ТБИЛИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кабинет Истории Грузии

МАТЕРИАЛЫ
ПО ИСТОРИИ ГРУЗИНО-РУССКИХ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ
1615—1640

(Посольства: Веревкина, Харитона, Феодосия, Никифора, Гегенева и Волконского)

Документы к печати подготовил и предисловием снабдил
М. ПОЛИЕВКТОВ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ТБИЛИССКОГО ГОСУДАРСТВ. УНИВЕРСИТЕТА
ТБИЛИСИ 1937

Государственная публичная
БИБЛИОТЕКА
49145
Историческая

ОГЛАВЛЕНИЕ

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ

Белокуров А.—С. Белокуров. Поездка старца Арсения Суханова в Грузию; 1637—1640 (Христианское Чтение 1884, кн. 3—4).

Белокуров Д.—С. Белокуров. Посольство дьяка Федота Елчина и священника Павла Захарьева в Дадианскую землю; 1639—1640 (Чтения в Общ. Ист. и Древн. Росс. 1887, кн. II).

Белокуров К.—С. Белокуров. Сношения России с Кавказом, вып. I; 1578—1613 (Чтения в Общ. Ист. и Древн. Росс. 1888, кн. III и отдел.).

Белокуров Р.—С. Белокуров. Дело о присылке шахом Аббасом ризы господней царю Михаилу Федоровичу в 1625 году (М. 1891; отдел. оттиск из 5-го вып. „Сборника Москов. Главн. Архива Мин. Ин. Д.", М. 1893).

Белокуров С.—С. Белокуров. Арсений Суханов, кн. I и II (Чтения в Общ. Ист. и Древн. Росс. 1891, кн. I и 1894, кн. II и отдел.).

Броссе—М. Броссе. Переписка на иностранных языках грузинских царей с российскими государями; 1639—1770. СПб. 1861.

Веселовский—Н. Веселовский, Памятники дипломатических и торговых сношений Московской Руси с Персией, тт. I, II, III. СПб. 1890, 1892 и 1898.

Мышецкий—Посольство князя Мышецкого и дьяка Ключарева в Кахетию; 1640—1643. Тбил. 1928.

Толочанов—Посольство стольника Толочанова и дьяка Иевлева в Имеретию; 1650—1652. Тбил. 1926.

Цагарели—А. Цагарели. Грамоты и другие исторические документы XVIII столетия, относящиеся до Грузии; 1768—1801, тт. I 1—2 и II. СПб. 1891—1901.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Документальный архивный материал по истории дипломатических взаимоотношений Грузии и России во всем об'еме этих отношений—до начала XIX в., когда Грузия была захвачена „российской империей“, утратила политическую самостоятельность и обратилась в колонию русского царизма, опубликован до настоящего времени лишь фрагментарно. За XVI в. и первые годы XVII в. такой материал был опубликован, почти исчерпывающе, еще в 1888 г. С. Белокуровым; за последние десятилетия XVIII в., далеко не с такою полнотою, в конце XIX в.—проф. А. Цагарели [1]. Наряду с этими изданиями надо, конечно, прежде всего, назвать издание, еще в 1861 г., акад. М. Броссе переписки между грузинскими и русскими царями за 1639—1770 гг. [2]. В археографическом отношении далеко не удовлетворительное даже для своего времени, это издание Броссе теперь уже совершенно устарело; к тому же оно охватывает лишь одну категорию документального материала—грамоты и письма и оставляет в стороне другие—наказы послам, посольские донесения, материалы по переговорам и т. п., т. е. как раз все то, где основные пружины дипломатии вскрываются в гораздо большей

[1] С. Белокуров. Сношения России с Кавказом, вып. I; 1578—1613 (Чтения в Общ. Истории и Древн. Российск. 1888, кн. III и отдел.—М. 1889; в дальнейшем сокращенно—Белокуров К.; сравн. след. стр. прим. 2); А. Цагарели. Грамоты и другие исторические документы XVIII столетия, относящиеся до Грузии; 1768—1801, тт. I, 1–2 и II (СПб. 1891—1901; в дальнейшем сокращенно—Цагарели).

[2] М. Броссе. Переписка на иностранных языках грузинских царей с российскими государями; 1639—1770 (СПб. 1861: в дальнейшем сокращенно—Броссе).

степени, чем в полных дипломатической условности и официозности грамотах [1].

За этими тремя публикациями—Белокурова, Цагарели и Броссе, из которых каждая, все же, представляет из себя некоторое большое целое, следуют уже отдельные, более мелкие, частичные публикации. Так, еще в 1887 г. тем же Белокуровым были опубликованы материалы, относящиеся к первому обмену посольствами между правителем Мингрелии Леваном Дадиани и Москвою [2] За

---

[1] Публикации Броссе предпослан „Исторический обзор дипломатических сношений между российскими государями и грузинскими царями и владетелями", составленный на основании документов того же архива, из которого извлечена и опубликованная самим Броссе „Переписка" (Московск. Главн. Архив Мин. Ин. Дел), чиновником этого архива Фр. Пл о э н о м. Это—одно из самых неудачных произведений такого рода. Отдельные документы пересказываются здесь без всякой внутренней связи между собою, но за то нередко с большими искажениями; в своих комментариях к ним автор ограничивается общими банальными рассуждениями, сильно сдобренными великодержавничеством; многие весьма существенные документы обойдены полным молчанием; не мало прямых грубых ошибок. Следует совершенно избегать пользоваться этим „Обзором".

[2] С. Б е л о к у р о в. Посольство дьяка Федота Елчина и священника Павла Захарьева в Дадианскую землю; 1639–1640 (Чтения в Общ. Ист. и Древн. Росс. 1887, кн. II; в дальнейшем сокращенно—Б е л о к у р о в Д.). Некоторый документальный материал по истории дипломатических сношений России и Грузии включен Белокуровым в его собственные исследования: Поездка старца Арсения Суханова в Грузию; 1637—1640 (Христианское Чтение 1884, кн. 3–4; в дальнейшем сокращенно—Б е л о к у р о в А.); Арсений Суханов, кн. I и II (Чтения в Общ. Ист. и Древн. Росс. 1891, кн. I и 1894, кн. II; в дальнейшем сокращенно—Б е л о к у р о в С.), и Дело о присылке шахом Аббасом ризы господней царю Михаилу Федоровичу в 1625 году (М. 1891; отдельный оттиск из -го выпуска „Сборника Московского Главного Архива Министерства Иностранных Дел", вышедшего в 1893 г.; в дальнейшем сокращенно—Б е л о к у р о в Р.). Судя по всему, Белокуров подготовлял продолжение своих „Сношений России с Кавказом"; судьба этих его подготовительных работ нам неизвестна. К числу материалов по истории грузино-(скорее—кавказо-) русских отношений должен быть отнесен, в соответствующей своей части, и известный „Проскинитарий" самого только что названного Арсения Суханова; наиболее удовлетворительное издание этого памятника, под ред. Н. И в а н о в с к о г о—в Православном Палестинском Сборнике, вып 21 (СПб. 1889).

последнее время в изданиях тбилисского университета были опубликованы, под нашей редакцией, материалы, касающиеся посольств Толочанова и Иевлева в Имеретию и Мышецкого и Ключарева в Кахетию [1]. Первая из этих публикаций имеет, в сущности говоря, главным своим содержанием только статейные списки посольства Толочанова и Иевлева, как интересный источник для внутренней истории Грузии XVII в. [2]; остальные вошедшие сюда документы даны здесь скорее лишь, как дополнительный комментарий к этим статейным спискам. Посольства Толочанова, как определенного момента в истории грузино-русских взаимоотношений, эта публикация не освещает; в археографическом отношении—эта ясно теперь для нас самих—она совершенно не удовлетворительна. Публикация материалов, относящихся к посольству Мышецкого, построена уже в плане общего хода грузино-русских взаимоотношений; с археографической точки зрения она гораздо более удовлетворительна, чем первая, но историческая часть предисловия к этой публикации в настоящее время уже устарела.

Вот, пожалуй, и все, что мы имели до настоящего времени документального по истории грузино-русских взаимоотношений. Отдельные документы публиковались в свое время в „Собрании Государственных Грамот и Договоров", в „Актах Исторических" и в „Дополнениях" к

---

[1] Посольство стольника Толочанова и дьяка Иевлева в Имеретию; 1650—1652 (Тиф. 1926; в дальнейшем сокращенно—Толачанов); Посольство князя Мышецкого и дьяка Ключарева в Кахетию; 1610—1643 (Тиф. 1928; в дальнейшем сокращенно—Мышецкий).

[2] Один из этих статейных списков (принадлежащий, почти с уверенностью можно уже в настоящее время сказать, второму послу, дьяку Алексею Иевлеву) был опубликован еще в XVIII в. Н. Новиковым—Статейный список посольства Н. М. Толочанова в Грузию 7158 (1650) года (Древн. Российск. Вивлиофика, ч. V, 2-е изд. 1778, стр. 135—255. Новиковское издание было воспроизведено Н. Николадзе—„Имеретия в 1650 г.", (Новое Обозрение 1889. №№ 1912, 1921, 1923, 1925, 1927, 1932, 1936, 1945, 1950, 1955, 1956 и 1958.; сравн. об этом весьма существенную „библиографическую заметку" К. Ц-дзе там же 1890, № 2178) и в грузинском переводе დ. ლამბაშიძე в მწყემსი 1889, №№ 10, 11, 12, 17, 18, 19, 20, и 1890. №№ 2 и 3—4.

ним, в „Полном Собрании Законов“; из повременных изданий—в „Чтениях в Обществе Истории и Древностей Российских“ и др.; но все это уже обрывки, способные скорее дразнить любопытство исследователя, чем удовлетворять его законные запросы.

Документальной публикации, которая отображала бы на себе весь ход развития грузино-русских дипломатических взаимоотношений до того момента, когда Грузия была захвачена русским царизмом, мы, таким образом, не имеем; следовательно и построение документальной, научно-обоснованной истории этих взаимоотношений остается пока что весьма затруднительным. А между тем, не зная почти трехсотлетней истории грузино-русских взаимоотношений, предшествовавшей захвату русским царизмом Грузии, мы рискуем не понять многого и в истории колониальной политики русской империи в XIX—XX вв. не только в Грузии, но, пожалуй, и на всем Кавказе; предпосылки такой политики намечаются уже в первых завязях русско-кавказских, а в частности и русско-грузинских взаимоотношений еще со второй половины XVI века.

Публикация материалов по истории дипломатических взаимоотношений Грузии и России в полном об‘еме этой темы, до начала XIX вв., превосходит индивидуальные научные силы, и требует для своего выполнения большой, хорошо слаженной коллективной работы. Настоящее издание, конечно, не задается такими широкими целями хотя бы в отдаленной перспективе и ставит себя более скромную задачу—дать документальный материал по истории грузино-русских дипломатических взаимоотношений за первые десятилетия XVII в.—до 1640 года [1].

---

[1] Настоящее издание, по своему содержанию, в хронологическом отношении является, таким образом, как бы прямым продолжением названной выше публикации Белокурова К. Эта последняя достаточно исчерпывающе дает документальный материал по истории сношений Грузии и России до 1613 г. А потому даже при наличии известных научных недостатков в Белокуровской публикации, а порядке первоочередности, должна стоять публикация документов по названной теме именно за XVII век.

Первые десятилетия XVII в.—вполне определенный момент в истории грузино-русских взаимоотношений. Ограничивавшиеся в XVI в. сношениями с московским государством одной только части Грузии, а именно Кахетии, эти взаимоотношения начинают перерастать теперь в сношения всех главных политических образований Грузии, в целом, с северным соседом Кавказа. Публикуемые в настоящем издании документы и отображают на себе достаточно четко первые стадии такого перерастания; в этом, пожалуй, и заключается их основной интерес [1].

Кавказ и восточно-европейскую равнину, на центральном водном узле которой сложилось московское государство, издавна связывали тесные и разнообразные взаимоотношения. По волжскому пути, через Черноморье и Балканский полуостров, через Византию и монастыри Афона устанавливались связи Кавказа с восточно-европейским миром. Через Тмутаракань и Хазарию, позднее через половцев и монголов отдельные области Восточной Европы—Киев, Новгород, Подонье, среднее и нижнее Поволжье и волжско-окское междуречье втягивались в тот же культурный круг оборот всего Востока, в который глубоко был втянут и Кавказ. Уже с первых веков существования московского государства в Москву в числе других произведений Востока проникали и произведения с Кавказа;

---

[1] Все эти документы—архивный материал, отложившийся в канцелярии Посольского приказа, ведомства иностранных дел московского государства того времени. Как таковой, этот материал обрисовывает, конечно, прежде всего политику Москвы по отношению к Грузии, а не обратно. Аналогичного материала, отложившегося в грузинских канцеляриях, который обрисовывал бы с такою же полнотою, наоборот—политику Грузии по отношению к Москве, до нас, к сожалению, не дошло. Другие источники дают по этому вопросу очень мало. Все же, однако, и в том, что отлагалось в свое время в московских канцеляриях, как „входящие дела" („распросные речи" грузинских уполномоченных в Москве, грамоты и письма из Грузии в Москву и т. п.) и что теперь публикуется—достаточно материала, чтобы характеризовать и политику Грузии по отношению к Москве. Публикуемые документы, таким образом, дают возможность ставить тему именно о *взаимоотношениях* обеих стран между собою, а не только об *отношениях* Москвы к Грузии.

наряду с греками, иранцами и индейцами появлялись и представители кавказских народностей, а в том числе и грузины. Обратно—уже, повидимому, в первую половину XVI в. казаческие поселения начинают просачиваться за Терек, в кавказские предгорья. Между феодальными мирами Кавказа и Восточной Европы издавна устанавливались родственные связи, а порою и отрывочные политические отношения. В XV в. в северо-русских княжествах появляется уже интерес к шемахинскому рынку, как это видно из известного путешествия с торговою целью тверского купца Афанасия Никитина, конечною целью которого первоначально была именно Шемаха. Это путешествие заставляет нас вспомнить о посольстве 1466 г. в Москву ширванского хана Ферух-Есара (посол Асан бег) и об ответном посольстве из Москвы в Шемаху Василия Папина, вместе с которым шел и торговый караван Никитина. К самому концу того же XV в. (1492 г.) относится известие о прибытии в Москву „посла к великому князю из иверские земли от князя Александра, именем Мурат“ [1]. Все это не говорит, однако, еще об установлении уже в XV в. правильных дипломатических взаимоотношений между отдельными политическими образованиями Кавказа, и в частности между Грузиею и Москвою. Такие правильные взаимоотношения устанавливаются только во вторую половину XVI в., после того, как московское государство вплотную подошло к Кавказу.

После того, как московское государство захватило во второй половине XVI в. Поволжье и волжский торговый путь, и тем самым на юго-востоке Европы, примыкав-

---

[1] Обзор связей Кавказа с Восточною Европой, и в частности с московским государством, до начала XVII в.—Белокуров К. Введение (здесь же и большая библиогрвфия по этому вопросу); в частности о посольстве 1492 г. из Грузии в Москву—стр. XIII—XXIX. Из работ, появившихся после публикации Белокурова, см. М. Сперанский, Повесть о Динаре в русской письменности (Известия Отделения Русского Языка и Словесности АН СССР, т. XXXI, Лнгр. 1926). Об Афанасие Никитине см. И. Срезневский. Хожение за три моря Афанасия Никитина в 1466—1472 гг. СПб. 1857.

шем к Кавказу, установилось политическое преобладание Москвы, для отдельных кавказских (и в первую очередь северо-кавказских) политических образований представлялось весьма существенным определить свои отношения к этому новому соседу; тем более что и сам он не намеревался, повидимому, остановиться в своем продвижении на юг и имел какие-то собственные виды на Кавказ; какие—увидим дальше.

Кавказ, сложный культурный комплекс, в состав которого входила и Грузия, никогда целиком политически не об'единявшийся и в то же время всегда внутри себя, в своих отдельных частях, тесно связанный, Кавказ в это время был об'ектом борьбы между двумя его ближайшими соседями —Турцией и Ираном. Внутри самого Кавказа в эту эпоху не было значительной консолидированной и сцепляющей силы, какою была, например, в XII в. Грузия; силы, которая могла бы противостать захватничеству извне. С XV в. отдельные части Кавказа находились под сильным воздействием, а иногда и в прямой зависимости от Турции и от Ирана. На Северном Кавказе разбивавшаяся на ряд отдельных феодальных владений Черкессия находилась (во всяком случае считалась) в вассальной зависимости от вассала Турции, Крыма; прикаспийские и восточно-закавказские феодалы в такой же зависимости от Ирана. В число вассалов Ирана входили и правители Восточной Грузии (Карталинии и Кахетии), тогда как Западная Грузия находилась в зависимости от Турции. Из всего этого кавказского комплекса для нас сейчас представляют наибольший интерес три его области: в Черкесии Кабарда (главным образом так назыв. позднее „малая“ Кабарда); на прикаспийском Кавказе шамхалат Тарку и за Кавказским хребтом—Восточная Грузия, главным образом Кахетия. В XVI в., между этими близко подходящими одна к другой областями складываются те отношения, в условиях которых завязываются в это время и регулярные дипломатические взаимоотношения Грузии и Москвы.

В Черкесии, где васальная зависимость от Крыма никогда не была особенно прочна, усиливаются в XVI в.

стремления освободиться от этой зависимости. Центром таких стремлений была Кабарда и прилегавшие к ней области—„черкасы пятигорские и кабардинские“, говоря языком русских документов того времени. Кабардинская феодальная верхушка старается в это время закрепить свои владельческие права над местными общественными низами и распространить свою власть над соседними областями и племенами, в том числе и на восток—над кумыцкими феодалами, группировавшимися вокруг шамхалата Тарку. Поутративший уже к этому времени свою былую мощь, шамхалат в XVI в. все еще оставался одним из наиболее значительных феодальных образований северного и прикаспийского Кавказа; этому благоприятствовало, отчасти, то выгодное положение, какое он занимал на прикаспийском торговом пути. Кабарда и шамхалат были в XVI в. главными феодальными силами на Северном Кавказе, постоянно соперничавшими между собою за преобладание над другими более мелкими местными владетелями [1]. В системе иранских вассальных владений на Кавказе шамхалат, как и Восточная Грузия, имели особенно существенное значение, как пограничные области. Иран всегда ревниво следил за „вали дагестанским“, как титуловались шамхалы, своим оплотом с севера, обеспечившим за ним прикаспийский путь, и за „вали гюрджистанским“, как титуловались цари Восточной Грузии, которая была для Ирана как бы барьером со стороны Турции [2]. Обе эти об-

[2] О Черкессии, и в частности о Кабарде, см. Сталь. Этнографический очерк черкесского народа (Кавказ. Сборн. XXI; Тиф. 1900; очерк был составлен в 1852); Ногмов, Шора-Бекмурзин. История Адыгейского народа (Тиф. 1861; из Кавказ. Календ. 1862; изд. А. Берже). Сиюхов Сефер-бей. Черкесы-адыге; историко-бытовой очерк (Изв. Об-ва Любит. Изуч. Куб. Обл. VII; Краснодар 1922), а также у Г. Кокиева. Очерки по истории Осетин, ч. I (Владкв. 1926). О шамхалате — „Шамхалы Тарковские“ (Сборн. сведен. о кавказ. горцах I; Тиф. 1838) и у Бакиханова Аббас-Кули-Ага Гюластан Ирам, passim (Труды Об-ва Обслед. и Изуч. Азербайджана; вып. IV; Баку 1926).

[1] „Прежде сего в Персии“, сообщает русский кавказовед нач. XVIII в. И. Г. Гербер, „в великие торжества были сделаны с правой и с левой стороны шахова престола, на каждой стороне по два места для

ласти, с своей стороны, всегда старались занять независимое положение по отношению к Ирану. В то же время между собой они в Восточной Грузии главным образом—Кахетия—вели постоянные пререкания из за горцев Дагестана (лезгин), не особенно-то повиновавшихся шамхалам и беспокоивших Кахетию своими набегами. Наоборот, отношения Кахетии с Черкесией, и в частности с кабардинскими феодалами, были, повидимому, скорее добрососедские. Между близко подходившими друг к другу Кабардой, шамхалатом и Кахетией и промежуточными между ними более мелкими владениями завязывался довольно путанный узел всякого рода феодальных счетов, сближений, пререканий и т. п. Через толщу этого узла и пробивались завязывающиеся во второй половине XVI в. регулярные дипломатические взаимоотношения Грузии и Москвы.

Во вторую половину XVI в., когда завязываются эти отношения, борьба за преобладание на Кавказе между Турцией и Ираном склонялась в пользу первой. Эта борьба была, в значительной степени, борьбою за залегавшие через Кавказ торговые пути персидского шелка в Европу—каспийский путь, продолжением которого был путь по Волге, и закавказский путь и дальше через Малую Азию. Владея Малой Азией и господствуя на западном Кавказе, Турция пробивалась теперь к Каспийскому морю как на север от Кавказского хребта, через Крым, Азов и Северный Кавказ к Астрахани и Дербенту, так и на юг от этого хребта, на Ереван, Тбилиси, Ганжу, Шемаху, Баку и опять-таки на Дербент. Во вторую по-

---

четырех знатнейших защитителей государства, против четырех сильнейших соседственных держав: 1. для хана кандагарского, как защитника Персии против Индии; 2. для шамхала, как защитника против России; 3. для царя грузинского, как защитника государства против турков, и 4. для хана, которой живет на границах Аранских" (И. Г. Гербер. Известие о находящихся с западной стороны Каспийского моря между Астараханью и рекою Куром народах и землях и о их состоянии в 1728 году (Сочинения и Переводы, к пользе и увеселению служащие, 1760, июль, стр. 36—37. СПб. при императорской Академии Наук).

ловину XVI в. все эти пункты, кроме Астрахани, были захвачены Турцией. Владея Дербентом, главным стратегическим пунктом прикаспийского Кавказа, и Шемахою, главным торговым центром восточного Юго-Кавказа, а одно время и таким существенным узловым пунктом Закавказья, как Тбилиси, Турция утверждала свое политическое преобладание на восточном Кавказе.

Таково было во вторую половину XVI в. положение дел на Кавказе, когда с севера к нему подошла Москва. С этого времени отдельные кавказские, главным образом северо-кавказские, феодалы, подобно тому, как это делали в свое время их более северные соседи, татары и ногайцы, с которыми у них всегда были тесные связи [1], стараются определить свои отношения к своему новому соседу. Они пытаются наладить с ним правильные политические и торговые связи (главным образом на волжском пути, в Астрахани) и использовать его в своих внутренних счетах между собою. С своей стороны, и Москва идет на встречу всем таким попыткам, сообразно, конечно, своим собственным видам на Кавказ.

Захватывая Поволжье, Москва, военно-феодальное, по существу, государство, но с значительно уже развитым

---

[1] Вся феодальная аристократия всего Кавказа в целом была объединена родственными брачными связями. В источниках, хотя бы у одного только того же Белокурова много данных по этому вопросу. Этот вопрос не был еще, насколько нам известно, предметом специального исследования, а между тем, при живучести в ту эпоху родовых отношений, он безусловно заслуживает внимания. Феодальная аристократия Кавказа—одна, переплетающаяся внутри себя семья, что, конечно, не мешало отдельным членам этой семьи иногда жестоко враждовать между собою по мотивам более реального свойства. В эту семью, через ее родственные связи с северо-кавказскими, черкесскими и кумыцким феодалами, входили и феодалы татарские и ногайские. С середины XVI в. начинается такое же сращивание кавказской и московской аристократии, сращивание, которое московское царское, в своей сущности тоже феодальное, самодержавие старается использовать, как сейчас будет отмечено, в своих видах на Кавказ. В истории развития политических взаимоотношений этому, так сказать династическому, моменту нельзя, конечно, придавать решающее значение; учитывать такой момент все же, однако следует.

товарообменом, устанавливала тем самым свое политическое преобладание на всем юго-востоке Европы в интересах как своей феодально-землевладельческой аристократии, так и своей торговли, с их общим возглавлением, московским царем, который был и самый крупный вотчинник-землевладелец, и самый богатый купец в своей стране. Захват Поволжья, открывая широкий простор для колонизационных возможностей, благоприятствовал хозяйственным интересам феодально-землевладельческой аристократии. Вместе с этим в руки Москвы переходил теперь, на всем своем протяжении вплоть до Астрахани и каспийского побережья, волжский торговый путь, главная артерия ее восточной торговли. В связи с завязавшимися к этому времени непосредственными торговыми сношениями Москвы, через Белое море и Архангельск, с Англией, это создавало через московское государство европейско-азиатский транзит мирового значения. Для самой Москвы это повышало значимость ее восточной торговли и благоприятствовало образованию внутри страны более широкого рынка.

Утверждая свое политическое преобладание на юго-востоке Европы, московское государство сталкивалось прежде всего с Турцией, которая в это время, как мы уже знаем, сама пробивалась через Кавказ к Каспийскому морю, но не только к этому морю, но и севернее от Азова прямо на Астрахань к Поволжью, и вассал которой Крым угрожал Москве с юга[1]. Турция в XVI и XVII вв. была главной преградой экспансии Москвы как на юг, так и на

---

[1] На захват Москвою Поволжья Турция в 1569 г. ответила, в увязке с своим собственным наступлением на восток, походом, правда безуспешным, от Азова на Астрахань; в 1571 г. войска крымского хана подступили к самому городу Москве, и московские пригороды были сожжены. О неприязненном отношении Турции к установлению политического преобладания Москвы на юго-востоке Европы и к ее дальнейшим видам на Кавказ см. Белокуров К. (введение и документы) и В. Смирнов. Крымское ханство до начала XVIII в., глав. обр. стр. 415—436 (СПб. 1887). Срав. также С. Соловьев. История России, кн. II ст. 73 и 227 (СПб. изд. т-ва „Общественная Польза“).

юго-восток, к Кавказу. С другой стороны, захватив в свои руки волжский торговый путь, московское государство после этого старается обеспечить свое положение и на его прямом продолжении—кавказском прикаспийском пути, в один из главных торговых центров Кавказа, Шемаху и дальше, в Иран, к гилянскому шелку, одной из главных статей каспийско-волжской торговли, что повышало для Москвы значимость Ирана, одного из главных ее контрагентов в восточной торговле. Сбить Турцию с ее кавказских позиций и утвердиться на кавказском прикаспийском пути, сохраняя добрососедские отношения к Ирану, и были те главные задачи, какие ставила себе Москва на Кавказе, по крайней мере до начала XVIII века [1]. Это и легло, начиная со второй половины XVI в. и надолго, и в основу отношений Москвы к отдельным политическим образованиям Кавказа, а в том числе и к Грузии. Москва идет на встречу всякого рода попыткам кавказских вла-

---

[1] Прорыв Турции через Кавказ к Каспийскому морю, задевал торговые интересы Москвы Такой прорыв расстраивал ее налаженную торговлю с Ираном. Для Москвы это означало, что весь персидский шелк, шедший через Астрахань и Архангельск в Европу, пойдет теперь в Европу через Малую Азию и Смирну, а следовательно сведется в значительной степени на нет и значение всего азиатско-европейского транзита через Москву. Сбить Турцию с ее позиций на Кавказе было в интересах московской торговли. Сами по себе это непосредственно коммерческими интересами, и только такими интересами, однако, не обуславливалось. Это обуславливалось, в первую очередь, общими устремлениями экспансии Москвы, в целях всякого рода военно-феодальной эксплуатации не только на юго-восток, но и на юг, к Черноморью. В частности, в основе завязывающихся сношений Москвы с Грузией лежит, в первую очередь, политический момент—стремление прямо или косвенно, вообще, ослабить позицию на Кавказе Турции. С другой стороны, поддерживая добрососедские отношения с Ираном, и опять таки не только по торговым соображениям, а потому что Иран был для нее, вообще, как бы противовесом Турции на Кавказе, Москва была не прочь использовать при удобном случае затруднительное положение Ирана, чтобы самой продвинуться вглубь Кавказа по прикаспийскому пути. Так, при предшественниках шаха Аббаса I и в первые годы его собственного правления, когда Иран отбивался от Турции, между Москвою и Ираном велись переговоры об уступке Москве прикаспийских городов, Дербента и Баку; см. об этом № 1 настоящего издания.

детелей установить с нею регулярные отношения, старается привлечь их к своей торговле в Астрахани[1] и выражает готовность оказать им помощь в их внутренних счетах между собою. Все это, конечно, лишь постольку, поскольку такие счеты могли быть использованы ею в ее собственных интересах. Имея в виду упрочение своего собственного преобладания на Кавказе, Москва обуславливает обычно всякого рода свое содействие кавказским владетелям одним требованием—„учиниться в верности“ „великому государю царю и великому князю всеа Русии самодержцу и многих государств государю и обладателю“. Цепкая ко всякого рода прецендентам, московская дипломатия, повидимому, уже в ту пору понимала такое требование гораздо серьезнее, чем простую дипломатическую формальность, покрывающую преходящие политические соглашения.

В своих стремлениях найти опору на Северном Кавказе против Турции Москва в XVI в. обращает особое внимание на черкесских, главным образом кабардинских феодалов. С Черкессией она входила в соприкосновение и раньше, между прочим через казаков, по мере того, как эти последние проникали в северные предгорья Кавказа[2]. Со второй половины XVI в. сношения Москвы с „черкасами горскими и кабардинскими“ принимают особенно оживленный характер. Антикрымские, а следовательно и антитурецкие настроения в это время среди некоторой части феодалов Кабарды, о чем говорилось выше, создавали, по видимому, благоприятную почву для московско-

---

[1] Около 1586 г. московское правительство циркулярно оповестило шамхала, Грузию (очевидно Кахетию), а также и Иран, „чтобы торговые люди с товары ездили в Астрахань; приезд и от‘езд и торг в Астрахани поволен“ (Белокуров К, стр. XCIV.) В дальнейшем, говоря о сношениях в XVI в. Кавказа и в частности Грузии с Москвою мы основываемся, главным образом, на материалах, собранных в этой публикации.

[2] О казаках на Кавказе см. кроме Белокурова—Попко. Терские казаки с стародавних времен, в. I. Гребенское войско (СПб. 1880) и И. Бентковский Гребенцы (Чтения в Об-ве Истор. и Древн. Росс. 1887, кн. III, и отдел. М. 1889).

кабардинского сближения. Отдельные группы феодалов Кабарды обращались к Москве за поддержкой против своих соперников у себя дома, в самой Черкессии. Москва, с своей стороны, всячески поддерживала такия обращения. Крупный шаг для московско-кабардинского сближения в эту пору был сделан самим главою московского феодального мира, царем Иваном Грозным, вступившим в 1561 г., вторым браком в супружество с кабардинскою Мариан Темгрюковной Черкасской. Именно с этого времени многочисленные „князья черкасские“ (в XVI и XVII вв. в Москвэ это—не столько еще фамильное имя, сколько этническое, а вместе с тем и географическое наименование) широкою волною вливаются в ряды московской служилой аристократии. Они роднятся с наиболее значительными и богатыми семьями этой аристократии, получают в Москве большие пожалования, занимают высокие посты московской военной и гражданской администрации, между прочим и на кавказской границе. Через Москву они упрачивают свое социальное положение и у себя дома, на Кавказе. Их новый сюзерен, московский царь содействует им в закрепощении и эксплуатации местных социальных низов[1]. Поддерживая своих сторонников в Кабарде, радея якобы об их интересах, Москва пользуется этим, чтобы укрепиться на нижнем Тереке, где и создается в это время форпост ее дальнейшего продвижения на Кавказ.

На восток от Кабарды, среди кумыцких феодалов и в шамхалате, которых Москва также старалась привлечь к себе, ее дела подвигались более туго. Шамхалат понимал надвигавшуюся на него с севера, по прикаспийскому пути, угрозу. В интересах безопасности своих владений и своей собственной каспийской торговли шамхалы в XVI в. считают нужным поддерживать внешне-корректные

---

[2] См. биографии многих из представителей фамилии Черкасских в соответствующем томе „Русского Биографического Словаря“ (СПб. 1905), и срав. выше, стр. 10 прим.; кроме того, опять таки—Белокуров К. (введение и документы).

отношения с Москвою, но в тоже время всегда остаются против нее на чеку. Шамхалат, эта наибольшое крупное феодальное образование на северном и прикаспийском Кавказе [1] всегда в это время скорее тяготеет к Турции и тем самым „портит игру“ московской политики на Кавказе. Сообразно с этим менялась здесь в своей тактике и Москва. Всячески приласкивая „черкас горских и кабардинских“ и стараясь привлечь на свою сторону и шамхала, Москва не прочь была, при случае, воздействовать на последнего силою, что давало ей заодно возможность самой продвинуться дальше на Кавказ, за Терек со стороны прикаспийского пути—на Койсу.

В условиях такото соотношения сил на Северном Кавказе и в прямой увязке с позицией, занятой здесь Москвою, устанавливаются во вторую половину XVI в. и взаимоотношения Москвы с одною из составных частей Восточной Грузии, а именно с Кахетией. Для Грузии, как таковой, просто уже в силу ее географического положения, не представлялось еще в это время столь настоятельным как ее северо кавказским соседям, определять свои отношения к подошедшей с севера к Кавказу Москве. С своей стороны, и для Москвы южный Кавказ в эту пору не был еще очередным вопросом ее кавказской политики. Поскольку, однако, проблема „Турция-Иран-Москва“ получала в это время общекавказское значение, не могла не реагировать на эту проблему и Грузия, и прежде всего Восточная Грузия. В борьбе за Кавказ Турции и Ирана Восточная Грузия была между ними одним из главных яблок раздора. В таких условиях, в феодальной общественности Восточной Грузии могла возникнуть мысль так или иначе использовать Москву; в особенности там, где к этому присоединились еще свои собственные счеты с неприязненно настроенным и к Москве шамхалатом, как это было Кахетии из-за дагес-

[1] По подсчету современников, шамхал Тарку в конце XVI в. мог выставить до 15 тысяч „конных, опричь пеших людей“ (Белокуров Ж. стр. 293).

танских лезгин. Эти же счеты с шамхалатом естественно создавали почву и для сближения Кахетии с северо-кавказскими соперниками шамхалата, с кабардинскими феодалами. Обращение в это время Кахетии по ее собственной инициативе к Москве не представляло бы ничего неожиданного; с другой стороны, мы не удивляемся, когда узнаем, что такое обращение идет в согласовании с определенными группами кабардинских феодалов, и что Москва, с своей стороны, не только поддерживает в этом направлении кахетинских правителей, но иногда и прямо подсказывает им этот шаг. У Кахетии, повидимому, действительно, существовала какая то договоренность с Кабардой. По крайней мере, когда в 1557 г. (первое за это время известие о сношениях Грузии с Москвою) прибыл в Москву, а правильнее был направлен туда астраханским воеводою посол из Кабарды от князя Темгрюка (будущего тестя Ивана Грозного), он прямо заявлял, что „иверский князь“ с кабардинцами „в одной правде и заговоре“ [1]. Позднее, когда в 1586 г. Александр II кахетинский, занявший престол после династических междоусобиц, запутавшийся в своих отношениях к Турции и Ирану и принужденный отбиваться от лезгин, присылает в Москву посольство, в состав этого посольства, кроме священника Иоакима и монаха Кирилла (Ксантопуло), входит и черкес Хуршит, который играет видную роль и в последующих сношениях Кахетии с Москвою. В то же время надо отметить, что посольство 1586 г., по всем и

[1] „Того же (1557) году, месяца Июля, прислал из Астрахани Иван Черемисинов до Михайло Колупаев Васку Вражского с Черкаескимм мурзою с Кавклычем Кануковым, а пришел от братии от Кабартынскых князей Черкаскых от Темрюка да от Тазрюта князя бити челом, чтоб их государь пожаловал, велел им собе служити и в холопстве их учиния, а на Шавкая бы им государь пожаловал, Астроханьскым воеводам велел помощь учинити. Да говорил Кавлычь-мурза Черказской: толко их государь пожалует...з братьею е их и с Кабартинскыми Черкасы в одной правде и в заговоре Иверской князь и вся земля Иверская, и государю с ними же бьют челом, чтоб государь царь и великий князь их по тому же пожаловал, как и тех всех“—Никоновск. летоп. 7065 г. „О присылке из Асторохани“ (Пол. Собр. Русск. Летоп. XIII, 1, стр. 284).

косвенным, и прямым указаниям, было подсказано Александру с севера. Этому посольству предшествовало отправление в Грузию астраханского толмача Русина Данилова (один из тех, которые оповещали кавказских правителей о свободе торговли в Астрахани) с поручением „проведывать дороги в грузинскую землю и земли грузинские, какова, земля“ [1]. Этот Русин Данилов и привез с собою в Москву кахетинское посольство Иоакима, Кирилла и Хуршита. Но этого мало; как мы узнаем из грамоты Александра II к тогдашнему московскому царю Федору Ивановичу, миссия Данилова не ограничивалась разведческими заданиями; он вручил Александру II царскую грамоту и „вести“: „прислал еси к нам человека своего русина Игнатия Данилова, а с ним прислал еси свою царскую грамоту и вести; мы о том велми благодарим бога и великим радованием возрадовалися есмя“. Посольство 1586 г., просившее московского царя держать „всю иверскую землю... в своем царьском жалованье и во обороне“, было, в действитеальности, ответом на вызов к этому из Москвы. Оно было встречено в Москве весьма благосклонно, и в следующем 1587 г. из Москвы было снаряжено в Кахетию на этот раз уже официальное посольство (дворянина Родиона Биркина, Петра Пивова и подьячего Степана Полуханова) „к Олександру князю к вере его привести, что ему быти под государевою рукою на веки неотступно“. Этому посольству и удалось взять с Александра так называемую „крестоцеловальную запись“ [2].

Через Кахетию московская экспансия в последнюю четверть XVI в. начинает проникать, таким образом, за Кавказский хребет, в Грузию. Но сама Грузия, как таковая, в целом, повторяем, не интересует еще в это время Москву. До начала XVII в. Москва, не уверенная еще даже в своих поволжских завоеваниях, не идет в своей кавказской политике дальше усилий сбить Турцию с ее позиций на Северном Кавказе. Для этого, в целях своего

---

[1] Белокуров К., стр. 10.
[2] Белокуров К., стр. 12 и 13—45.

собственного упрочения на Кавказе, Москва, используя сторонников в Кабарде, укрепляется на Тереке и концентрирует силы против шамхалата, стоявшего для ней преградой на прикаспийском пути. Совместными усилиями Москвы и ее северо-кавказских союзников, кабардинских феодалов, к этой политике привлекается и Кахетия. Этим „шамхальским вопросом"—вопросом о согласовании между Москвою и Кахетией наступательных действий против шамхалата почти и исчерпываются целиком взаимоотношения Грузии и Москвы в XVI веке[1].

Вся эта московско-кахетинская политика, в которой Москве, бузусловно, принадлежала ведущая роль, в начале XVII в. потерпела крах. Наступление на шамхалат закончилось неудачей, и в 1605 г. московская армия была голову разбита под Тарку кумыками при активном содействии Турции. Соглашение, вообще, налаживалось туго—союзники все время перекорялись друг с другом. А между тем шах Аббас I (1586—1628 гг.), занятый первое десятилетие своего царствования на востоке и юге своего государства, начинал уже теперь восстанавливать пошатнувшееся положение своей власти и на Кавказе. Всем, кто перед этим отходил от него в ту или другую сторону, приходилось теперь дорого за это расплачиваться. Поплатился жизнью, как известно, за свою политику и союзник Москвы Александр II, убитый в 1605 г., по директивам шаха, своим собственным сыном Константином. С другой стороны, начавшееся в это время в самом московском государстве крестьянское революционное движение,

[1] Кроме этого, так сказать, основного момента в грузино-русских взаимоотношениях за это время следует отметить поручение, данное посольству М. Татищева (1604—1605) подыскать для детей царя Бориса Годунова невесту и жениха среди царевен и царевичей „в грузинской и карталинской земле" (см. Белокуров К., стр. 492—517). Подобно тому, как в свое время брак Ивана Грозного способствовал укреплению позиции Москвы на Северном Кавказе, так, повидимому, теперь старались таким приемом теснее связаться и с Грузией. Это и есть то „тайное дело", переговоры о котором, как видно и из публикуемых в настоящем издании документов, будут продолжаться и в XVII веке.

вообще, расстроило сношения Москвы с Кавказом. Временно прерываются в эти годы и взаимоотношения Грузии и Москвы. Они возобновляются только при Михаиле Романове. Положение дел на самом Кавказе к этому времени значительно изменилось.

На самом Кавказе к этому времени шаху Аббасу I удалось восстановить пошатнувшееся положение Ирана. Турция была отброшена от Каспийского моря. Дербент, Баку, Шемаха снова отошли к шаху. Весь восточный Кавказ должен был снова признать власть „царя царей". Но Турция не окончательно утратила свою позицию на Кавказе. Западный Кавказ, в общем, оставался за нею. В отдельных случаях, как например среди феодалов Северного Кавказа, тяготение к Турции и к ее вассалу Крыму, за это время даже, как будто, усиливается.

Когда Аббас I начал напоминать кавказским владетелям, что кроме Турции (а заодно и Москвы) существует еще и Иран, его главные удары направились, как известно на Восточную Грузию. Значительное количество населения было переселено в Иран. Страна была раззорена. Были разрушены столица Кахетии Греми и один из крупных торговых центров—Загеми; были разрушены почти все замки, церкви, и монастыри, т. е. все центры феодального светского и духовного землевладения. Многие из представителей правящей в Кахетии линии грузинских царей были умерщвлены. Карталиния стала управляться шахскими ставленниками из грузинских царевичей, принимавших магометанство[1].

В таких условиях в феодальной Грузии, и прежде всего в правящих кругах Кахетии, возникает мысль о соглашении между отдельными грузинскими правителями для борьбы со всеми внешними врагами Грузии и в первую очередь для изгнания шахского ставленника из Кар-

[1] О карательных мерах шаха Аббаса на Кавказе, и в частности в Кахетии, и об отражении этих мер на настроения кавказских феодалов см., кроме других источников, и в настоящем издании—в отписках терских воевод в Москву и в сообщениях о состоянии Кахетии посольства Волконского и Хватова (№№ 2 и 8).

талинии и воссоединения Карталинин с Кахетией. Одним из главных поборников такого соглашения был кахетинский царь Теймураз I, изгнанный в это время Аббасом I из своих владений и нашедший в этом отношении поддержку и убежище в Западной Грузии—в Имеретии. От такого, по существу, прежде всего военного соглашения до какой-либо программы общегрузинского национального об'единения было, конечно, еще очень далеко. В Грузии начала XVII в., феодальной стране с преобладанием натурального хозяйства, с сравнительно мало развитыми внутренними экономическими связями мало было реальных предпосылок для какой либо программы общегрузинского национального об'единения. Такая программа могла быть в это время скорее своего рода реминисценцией о прошлом политическом единстве Грузии, когда Грузия приближалась к тому, чтобы стать общекавказским военно-феодальным центром, память о чем, повидимому, не умирала в эту эпоху в грузинской феодальной общественности. С другой стороны, нельзя, как нам кажется, расценивать намечавшееся теперь соглашение, только как соглашение на данный случай. При всей своей раздробленности, Грузия XVI—XVII вв., во всем ее об'еме, как восточная, так и западная, представляла из себя некоторый единый комплекс, довольно четко отделяющийся от своих ближайших соседей на Кавказе, при наличии, конечно, в то же время самой разнообразной связанности с этими соседями. Военное соглашение между отдельными правителями Грузии, в случае успеха, могло иметь своим результатом дальнейшую военно-феодальную консолидацию этого комплекса. Что сами поборники такого соглашения, Теймураз кахетинский и Александр имеретинский не смотрели на него только, как на соглашение на данный случай, явствует из их собственных высказываний—высказываний, не чуждых иногда явно наступательных, экспансионных стремлений, выходящих уже за пределы Грузии[1].

[1] Такие аггрессивные настроения довольно отчетливо отражаются в разговорах Теймураза с московскими послами Волконским и Хватовым

На почве этих усилий отдельных грузинских правителей дать отпор внешним врагам Грузии и возобновляются в XVII в. взаимоотношения Грузии и московского государства. С своей стороны, и Москва с этого времени постепенно усваивает по отношению к Кавказу, а в связи с этим, в частности, и к Грузии, более широкую политику.

Революционное движение начала XVII в. в московском государстве, как движение эксплуатируемых общественных низов, потерпело неудачу. Победа осталась на стороне землевладельческого крепостнического класса и крупного купечества. Московское государство, в своей социальной сущности, после этого движения не переродилось. По существу, оно остается все такой же военно-феодальной монархией, какой было и до этого; но внутри этой военно-феодальной монархии, теперь, к тому же, гораздо более консолидировавшейся, все же происходят известные социальные сдвиги. Родовая феодальная аристократия уступает теперь место среднему землевладельческому дворянству, из которого постепенно выделяется новая аристократия, но уже не родового, а служилого происхождения; то землевладельческое дворянство сильнее, чем раньше, втягивается теперь в рынок. Усиливается товарное обращение между отдельными областями; небольшие местные рынки, начинают концентрироваться в один всероссийский рынок; капиталисты-купцы, руководители и хозяева этого процесса, получают теперь большее политическое значение[1]. В соответствии со всем этим Москва в XVII в. и в своей внешней политике развертывает более широкую программу. В соответствии с этим и кавказская политика московского государства в XVII в., продолжая преследовать все те же, по существу, цели, что и раньше — установление на Кавказе политического преобладания Москвы и упрочение

(см. № 8, II настоящего издания) и, отчасти, в грамоте Теймураза к московскому царю, посланной в 1639 г. с митрополитом Никифором (см. Броссе, стр. 1—34).

[1] Срав. В. Ленин. Что такое „друзья народа" и как они воюют против социал-демократов? Соч., т. I, стр. 73; изд. 3, М-Лнгр. 1929.

ее положения на кавказских торговых путях—усваивает теберь более широкий масштаб, в связи с чем шире развертываются теперь и взаимоотношения Грузии с Москвою.

Кавказская политика Москвы XVII-го в.—один из моментов подготовки к тому общему определенно выраженному наступлению, какое с начала XVIII в. „российская империя“ поведет на Балтийское море, этот „европейский“ выход залегавшего через ее владения европейско-азиатского транзита, и на прикаспийский Кавказ, „азиатский“ выход того же транзита, а несколько позднее, с средины XVIII в., и на Черноморье, новый южный выход на европейские рынки. В целях подготовки к такому общему наступлению, весь Кавказ в целом делается теперь очередной задачей кавказской политики Москвы. В XVI в. Москва комбинировала, главным образом, политические силы Северного Кавказа, привлекая к таким комбинациям из закавказских сил только Кахетию. В XVII в. наряду с северокавказскими отношениями Москвы равномерное место занимают и ее юговказские отношения. Не локальный, в конце концов, вопрос о согласовании наступательных действий против шамхалата, но подготовка позиции в общекавказском масштабе составляет теперь основное содержание московской политики на Кавказе. Сообразно с этим и грузино-московские взаимоотношения в XVII веке значительно усложняются. В XVI веке они исчерпывались сношениями с Москвою Кахетии; теперь они постепенно разветываются во всю ширину общегрузинского масштаба. Начавшись и на этот раз, как и в XVI в., со сношений с Кахетией, они перерастают теперь в сношения почти со всеми главными политическими центрами Грузии того времени—главным образом Имеретией, затем с дадианской Мингрелией и даже, в единичных случаях, с оставшейся за Ираном Карталинией, в тесной взаимной связанности всех таких сношений между собою. Если в XVI в. в основе сношений с Кахетией лежало стремление Москвы вовлечь эту часть Грузии в свои северо-кавказские комбинации, то теперь во всех этих сношениях определенно выявляется заинтересованность Москвы в Гру-

зии, как таковой—как одной из политических единиц южного Кавказа. Внешним образом все такие взаимоотношения отдельных составных частей Грузии с Москвою, выражаются в XVII в., как известно, в тех многократных посольствах, какими за это время обе стороны обмениваются между собою. Со второй половины XVII в. к этому присоединяются приезды (иногда очень надолго) в Москву отдельных грузинских правителей—Теймураза кахетинского; его внука „царевича Николая Давидовича", как он имянуется в русских документах, с его матерью; имеретинского царя Арчила и его сыновей... В XVII в. между Грузией и Россией устанавливается почти постоянная непрерывная дипломатическая связь.

Усилия отдельных грузинских правителей более тесно сплотиться для отпора внешним врагам и создавали для Москвы благоприятную обстановку для внедрения ее собственного влияния в Грузию в целом. Московские посольства появляются теперь не только в Кахетии, но и в Западной Грузии—в Имеретии и Мингрелии. Москва богато одаривает грузинскую феодальную аристократию высокоценными на малоазиатских рынках собольими мехами. Она подчеркнуто интересуется феодальною церковною стариною, радеет о благолепии храмов и о чистоте в Грузии христианской веры, не упуская в то же время случая осмотреть укрепленные пункты, подсчитать военные силы, собрать сведения о естественных богатствах страны и ознакомиться с кон'юктурами местного рынка. Все это пригодится русскому царизму в будущем, когда в 20-х годах XVIII века он начнет свое открытое наступление на Кавказ. Но почва для такого наступления подготовляется уже в XVII в.

Публикуемые в настоящем издании документы и обрисовывают перед нами грузино-московские взаимоотношения за первые десятилетия XVII в., когда, в условиях подготовки московского государства к наступлению на Кавказ, эти взаимоотношения начинают развертываться во всю широту общегрузинского масштаба. Центральное место в грузино-московских взаимоотношениях занимают

и в эти десятилетия, как и в XVI в., сношения Москвы с Кахетией—при Теймуразе I кахетинском. К этим же десятилетиям, однако, относится и первая попытка завязать непосредственные сношения с Москвою еще одного грузинского правителя—Левана I Дадиани; а что самое главное—и сам Теймураз кахетинский ведет в это время переговоры с Москвою не изолированно, как вел такие переговоры в XVI в. его дед Александр, но в постоянном контакте с другими правителями Грузии.

Изгнанный Аббасом I из своих кахетинских владений и нашедший убежище в Западной Грузии, Теймураз в десятых годах XVII века пытается с помощью западногрузинских владетелей вернуть утраченное, а также утвердиться и в Карталинии. В поисках поддержки своих замыслов извне он обращается в различные стороны—к католическому Риму, к православному константинопольскому патриархату, главным образом к сопернику Ирана, Турции и на первых порах, повидимому, мало думает о Москве.

Сношения на этой почве между Теймуразом и Москвою завязываются только в 1616 г., когда со стороны первого были сделаны некоторые шаги с целью предварительно нащупать об этом почву у терских воевод, и когда в Кахетию для выяснения этого вопроса из Москвы был послан „гонец“ (низший ранг дипломатического представительства) Григорий Веревкин. Фрагментарность документов, относящихся к отправлению в Кахетию Веревкина, оставляет открытым вопрос, были ли в Москве осведомлены о шагах, препринятых, еще до этого отправления, Теймуразом на Тереке, или нет; а тем самым остается открытым и другой вопрос—было ли отправление Веревкина ответом на обращение Теймураза, или оно было предпринято Москвою по собственной инациативе? Во всяком случае из архивного дела, в котором находятся документы, относящиеся к этому отправлению[1], достаточно ясно обнаруживается, что такое отправление входило в общую сис-

[1] См. № 2 настоящего издания.

тему дипломатических мероприятий Москвы с целью парализовать положение на Кавказе Турции, хотя в то же время -в данном случае—и с целью сдержать излишний напор на Кавказ Ирана. С другой стороны, из этих же документов мы узнаем, что в это время с Теймуразом в его борьбе с шахом Аббасом „соединачилися... 6 царей крестьянских“, и что „для войны на шах Баса и турской царь хочет им людей дати“. Веревкину не пришлось, однако, выполнять возлагавшуюся на него миссию. Уже после его отъезда в Москве были получены известия, что Теймураз, которому перед этим удалось было восстановиться в своих владениях, снова был изгнан шахом Аббасом из Кахетии и „из земли своее бежал в горы, в крепкие места, а того... не ведомо, в которые он места в горы из земли своей бежал“. Веревкин с дороги был отозван обратно в Москву.

Регулярные дипломатические взаимоотношения между Москвою и Кахетией возобновляются после этого, и на этот раз определенно по инициативе Теймураза, в 1619 году. За данное время эти взаимоотношения выразились в посольствах: от Теймураза в Москву игумена Харитона в 1618 г., архиепископа Феодосия в 1621 г. и „нареченного“, как его всегда называют русские документы, митрополита Никифора в 1635 г., и в ответном на это последнее посольстве из Москвы в Кахетию князя Федора Волконского и дьяка Артемия Хватова в 1637—1640[1].

Не останавливаясь подробно на всех перипетиях грузино-русских взаимоотношений за данное время, отметим только некоторые, по нашему мнению, наиболее существенные моменты этих взаимотношений. Как было уже сказано в самом начале, грузино-русские взаимоотношения, не выходящие в XVI в. за пределы одной только части Грузии, а именно Кахетии, перерастают в XVII в. в сношения с московским государством почти всех главных политических образований Грузии. Такое перерастание обуславливалось, по нашему мнению, с одной стороны тем,

[1] См. в настоящем издании №№ 3, 4, 6 и 8.

что среди отдельных политических образований Грузии назревает в это время мысль о военном соглашении в отпор двум главным силам, наседавшим в это время извне, на Грузию—Турции и Ирана, и с другой стороны тем что наступавшая с севера на Кавказ Москва, интересовавшаяся в XVI в., главным образом, северо-кавказскими делами, ставит в XVII в. в порядке дня своей казказской политики вопрос о своем проникновении, и при том именно через Грузию, и за Кавказский хребет. Подойдем так—и только так—и к грузино-русским взаимоотношениям за первые днсятилетия XVII века.

В сношениях Грузии с Москвой за эти десятилетия ведущая роль остается за Кахетией. Все перечисленные сейчас посольства, Харитона, Феодосия, Никифора[1], это—именно кахетинские посольства, хотя сам Теймураз и пребывал во время первых двух этих посольств вне Кахетии. Однако, уже с первых завязей в это время таких сношений в них соучаствуют, в той или другой форме, правители и других частей Грузии. Вспомним о „шести крестьянских царях", обещавших содействие Теймуразу, о чем мы узнаем из документов, относящихся к несостоявшемуся отправлению к нему Веровкина. Когда в 1619 г. Теймураз обращается к Москве через своего посла Харитона, с ним официально солидаризуются в этом грамотами к московскому царю Георгий имеретинский („Юрий башачицкий царь") и Мамия Гуриели („гурельские земли

---

[1] Все послы Теймураза за это время в Москву принадлежат к определенной общественной среде. Игумен Харитон, архиепископ грузинского голгофского монастыря в Иерусалиме Феодосий, митрополит Никифор, все это представители тех кругов высшего духовенства в Грузии, которые были близки константинопольскому патриархату. Все они до своего появление в Москве, и некоторые из них как раз в то время, когда Москва отправляла Веревкина, искали, по поручению Теймураза, для него защиты, у „неверных"—их духовный сан не мешал в данном случае их дипломатической миссии—и все они в Константинополе входили в соприкосновение с греческою церковью, которая давно уже к этому времени жила милостынею Москвы. Через эту послушную Москве среду могли проникать и в Грузию влияния, победившие, в конце концов, тяготение Теймураза к Турции.

царь Мануйло"), а также Леван Дадиани, хотя и без особой с своей стороны грамоты: „а от четвертово от владетеля, дадьянские земли, к государю грамоты... нет, потому что тот владетель после их совету пошел вскоре в поход на войну". О солидарности Теймураза с Георгием имеретинским говорил в Москве и митрополит Никифор. Когда, наконец, в Кахетию было отправлено посольство Волконского и Хватова, ему пришлось зазимовать на Тереке, так как Теймураза с это время в Кахетии не было: он уезжал для соответствующих переговоров в Имеретию, к царю Георгию и его сыну Александру[1]. Такие же переговоры Теймураза с отдельными грузинскими владетелями, велись, повидимому, и во время пребывания посольства Волконского в Кахетии, задерживая даже отчасти миссию этого последнего. Впрочем, тут была еще и другая причина, о которой придется еще сказать несколько слов.

В Москве, по существу, сочувственно относились к программе соглашения отдельных грузинских правителей, поскольку такое соглашение обращалось к Москве и поскольку оно могло быть согласовано с программой самой Москвы на Кавказе. Но тут-то и начинались очень серьезные разноречия. Программу московской политики на Кавказе мы уже знаем: примирительное отношение к Ирану, определенный подрыв на Кавказе позиции Турции. Грузинская программа строилась, в значительной степени, на противоположных началах. И еще одно—требование Москвы безоговорочного признания правителями Грузии над собою „высокой руки" московского царя. На этих пунктах и сосредоточивались, в сущности говоря, все грузино-русские переговоры за это время.

Первые два посольства Теймураза в Москву, игумена Харитона и архиепископа Феодосия, именно по всем этим пунктам потерпели полную неудачу. На просьбу о помощи московское правительство ограничилось обеща-

---

[1] Зять Теймураза, впоследствии царь Александр имеретинский, один из видных поборников военного соглашения отдельных грузинских правителей и их соглашения с Москвою.

нием поставить грузинский вопрос в своих переговорах с шахским правительством, что и было, действительно, сделано (посольство в Иран Коробьина и Кувшинова[1]). Что же касается каких либо более решительных шагов, в пользу Грузии, то тут было дано понять, что предварительно Теймураз должен определенно отмежеваться от Турции и, главное, формально стать „под высокую руку“ московского царя. Особенно резкий характер приняли переговоры с Феодосием. Московское правительство, не обинуясь и в довольно грубой форме, упрекало Теймураза в его нелойальном отношении к шаху. Дело дошло, в сущности говоря, до полного дипломатического разрыва. Теймураз восстановился в Кахетии без помощи Москвы.

В 1635 г. дипломатические сношения возобновились. Представителем Теймураза в Москве явился на этот раз один из видных, повидимому, деятелей его царствования, митрополит Никифор. За время своего пребывания в Москве Никифор очень широко развернул свою дипломатическую деятельность, с'умев в то-же время обставить более внушительно и свое представительство. Теймураз, с своей стороны, постаравшись оправдать в глазах московского правительства свои предшествующия сношения с Турйией, определенно высказывался теперь за формальное признание покровительства над собою московского царя. В Москве отнеслись к Никифору очень внимательно, и к Теймуразу было снаряжено ответное посольство, обставленное точно также чрезвычайно внушительно. Во главе посольства был поставлен представитель старой феодальной аристократии, князь Федор Волконский; деловая сторона посольствв возлагалась на дьяка Артемия Хватова. На посольство, кроме главного задания—оформить отношения царя Теймураза к Москве, возлагалось обследование положения дел в Грузии и состояния этой страны[2], а также досмотр и исправление христианской

[1] Об этом посольстве см. в настоящем издании стр. 77—83, а также у Белокурова Р.

[2] Посольству Волконского и Хватова принадлежит обстоятельное описание Кахетии (см. в настоящем издании № 8, II). Этим описанием

веры. Для этого в состав посольства входила целая комиссия духовных лиц—„учительных людей". Для придания в Грузии внешнего блеска православию, этому идеологическому лозунгу в предстоявшей на Кавказе борьбе Москвы „с нечестивыми агарянами" в раззоренную Кахетию посылалися мастера церковного дела и богатые запасы материала—красок, слюды и железа. Впервые теперь, после тридцатилетнего перерыва, представители Москвы появлялись в Грузии: товар надо было показать лицом.

Результат был, в конце концов достигнут: царь Теймураз дал „крестоцеловальную запись" за подписями своею, своего наследника царевича Давида и своих главных приближенных. Достигнуто было это, однако, не без больших трений. Кахетинская феодальная общественность, окружавшая Теймураза, отнеслась довольно сдержанно к взятому царем курсу на Москву. Требовали большего предварительного уточнения—в чем именно и в каких формах выразится покровительство со стороны московского царя. С своей стороны, высшее духовенство Кахетии совершенно не было склонно признавать за Москвою право на какую-то „ревизию православия" в Грузии и было оскорблено тем инквизиторским тоном, каким говорили с ним прибывшие теперь в Кахетию представители московской церкви[1]. Во главе политической оппозиции стоял сам царевич Давид; выразителем недовольства цер-

открывается серия тех разведочных описаний отдельных частей Грузии (Елчина, Мышецкого, Толочанова и Иевлева и др), которыми так багаты „грузинские дела" московского Посольского приказа за XVII в.; срав. об этим М. Полиевктов. Экономические и политические разведки московского государства XVII в. на Кавказе (Тиф. 1932; изд. Ин-та Кавказоведения АН СССР).

[1] В главе комисси „учительных людей", отправленных вместе с посольством Волконского и Хватова в Кахетию, стоял бывший игумен Ипатского, что в Костроме, монастыря Иосиф; большую роль в этой комиссии играл входящий в ее состав известный деятель русской церкви Арсений Суханов, которому, повидимому, фактически и принадлежат основные документы, относящиеся к этой комисии и публикуемые в настоящем издании № 8, III. О Суханове в Грузии см. названные выше на стр. Ll, в прим. 2 исследования Белокурова.

ковных кругов был, главным образом, архиепископ алавердский Заведей. Лишь с большим трудом Теймуразу удалось склонить Давида и главных феодалов Кахетии дать „свою полную веру“ московскому царю.

Плохо налаживалось соглашение и между самими правителями отдельных частей Грузии. Затруднение было, главным образом, из-за крупнейшего феодала Западной Грузии, Левана I Дадиани. В начале он как будто бы присоединялся к такому соглашению, да и то несколько обособленно: он не подтвердил, как мы знаем, в 1619 г. официальным письмом свою солидарность с Теймуразом, Георгием имеретинским и Мамиа Гуриели. Позднее, из-за своих счетов с имеретинским царем, в своей борьбе с Гуриели и по мере того, как налаживалось соглашение между ними, Леван окончательно отходит от них. Попытка Теймураза примирить его с Георгием имеретинским, для чего Теймураз и отлучался в Имеретию, когда посольство Волконского прибыло на Терек, успеха не имела. Общегрузинское соглашение съуживалось до соглашения только двух грузинских земель — Кахетии и Имеретии. Леван Дадиани не прочь был, повидимому, сам завязать сношения с Москвою, но особняком от других: в 1637 г., почти одновременно с тем, как туда отправился митрополит Никифор, он отправил в Москву своего посла, священника Гавриила „Гегенева“ (Гегенава?)[1]. В Кахетии и Имеретии в этом было усмотрено, повидимому, некоторое сепаратное выступление, нарушавшее общую политику. Прибывший раньше Гегенева в Москву митрополит Никифор дал весьма нелестную характеристику как самого Левана так и вообще „Дидиянской земли“. Гегенев был принят в Москве очень холодно. Столь же холодно, впрочем, было принято и Леваном Дадиани ответное из Москвы посольство подьячего (не особенно высокий чин) Елчина и священника Захарьева[2]. Трудно было столковаться между собою Москве и „дидианскому царю“, пока

---

[1] См. № 7 настоящего издания.

[2] Об этом посольстве см. Белокуров Д.

оставались не выясненными отношения этого последнего к „турскому султану“ и к тем, на кого в Грузии делала теперь ставку Москва.

Так складывались, в общекавказских условиях, взаимоотношения Грузии и московского государства в первые десятилетия XVII века. Дальнейшее развитие этих взаимоотношений выходит уже за пределы настоящей публикации.

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЕ ВВЕДЕНИЕ

Все документы, помешенные в настоящем издании, взяты из так называемых „грузинских дел“ Посольского приказа, хранящихся в Государственном Архиве Феодальной и Крепостнической Эпохи (ГАФКЭ) Центрального Исторического Архива Центрархива РСФСР в Москве.

Все „грузинские дела“ Посольского приказа разделяются в настоящее время в архиве на четыре отдела: дела в „столбцах“, дела в „книгах“ „грамоты“ и „трактаты“. Первые три из этих подразделений вводят нас в делопроизводство московских приказов XVII в.; последнее—более позднего, уже архивского происхождения начала XIX в., когда эти дела, вместе с другими делами, входили в состав б. Московского Главного Архива министерства иностранных дел.

„Столбцы“ Посольского приказа представляют из себя, обычно, то или другое дело этого приказа со всеми относящимися к этому делу бумагами, в его первоначальном виде—как оно слагалось в процессе своего производства, со всякого рода относящимися сюда „памятями“, „записями“, „отписками“, „челобитными“ и т. п.; „входящие“ бумаги—в оригинале, „исходящие“—в отпусках, копиях и черновиках. В „книги“ заносили в копиях лишь основные документы, относящиеся к тому или другому делу, в их окончательной форме, документы, составляющие, так сказать, главный остов этого дела. В отделе „грамот“ Посольского приказа заключается официальная переписка между Москвою и отдельными царствами и областями Грузии самого различного характера: договорные грамоты, просительные, жалованные, верительные и т. п. Московские грамоты в Грузию хранятся здесь, конечно, в отпусках; грузинские в Москву в большинстве случаев—в оригиналах, писанных обычно на грузинском или гречес-

ком языках, иногда с приложением современного этим оригиналам русского перевода. Многие из всех этих грамот, главным образом, договорного и ратификационого характера, как например так называемые „крестоцеловальные записи“ грузинских правителей и жалованные грамоты московских царей и были в свое время сосредоточены, в позднейших копиях конца XVIII и начала XIX в., в отделе „трактатов“.

Весь документальный материал, вошедщий в настоящее издание, „книги“, „столбцы“, „грамоты“ и „трактаты“, сгруппирован здесь по отдельным хронологическим моментам развития грузино-русских дипломатических взаимоотношений и расположен в пределах каждого такого момента, по возможности, в порядке делопроизводственной последовательности. Документы, опубликованные в более ранних изданиях воспроизводятся, после их сверки о оригиналами, и в настоящем издании; издания, где раньше были опубликованы эти документы, указываются в соответствующих подстрочных примечаниях и легендах. Заголовки везде принадлежат издателю; архивные заголовки даны в легендах.

Ввиду однородности архивного происхождения всего публикуемого материала, в отдельных легендах не указывается каждый раз место хранения, но за то всякий раз отмечается, к какому отделу „грузинских дел“ относится данное дело или документ; в легендах для этого приняты следующие сокращения: ГДК—грузинские дела в книгах; ГДС—то же в столбцах; ГДГ—грузинские грамоты, и ГДТ—грузинские трактаты.

Текст документов передается современной орфографией, с сохранением всех звуковых особенностей оригинала; сокращения раскрываются, и все надстрочные буквы вводятся в строку. Ошибки писцов, вызванные их невнимательностью, исправляются в тексте, при чем в примечаниях такие исправления оговариваются только в тех случаях, если эти исправления могут изменить смысл текста. Пропуски в тексте,места испорченные и вообще не поддающиеся восстановлению, обозначаются тремя точка-

ми; всякого рода восстановления таких мест по смыслу или по другим данным ставятся в прямоугольные скобки. Всякого рода исправления в тексте, сделанные другим почерком, оговариваются в примечаниях; исправления, сделанные самим писцом—только в тех случаях, когда эти исправления изменяют смысл текста по существу. Знаки препинания расставлены соответственно современным правилам. Заглавия документов, не связанные органически с его текстом, отделяются от текста красной строкой и набираются разрядкой. Текст, буквально приводимый в документе, помещается в ковычки. Титул русского царя обозначается знаками: простой титул—(т), полный (пт); слова „великий государь" и „царское величество"—обычно сокращенно: в. г., ц-ое в-во. Имена русских царей передаются инициалами: И. В. (Иван Васильевич, Грозный), Ф. И. (Федор Иванович), В. И. (Василий Иванович, Шуйский), Б. Ф. (Борис Федорович, Годунов) и М. Ф. (Михаил Федорович, Романов).

Весь текст документов набран прямым шрифтом; заголовки, все вводимые в текст документов замечания издателя и легенды—курсивом, но дословно цитируемые в легендах архивные заголовки--прямым шрифтом; подстрочные примечания—прямым петитом. Листы документов в тексте отделяются друг от друга знаком ||, а на полях отмечаются соотвествующими цифами,

---

ДОКУМЕНТЫ

№ 1. 158 $^{7}/_{8}$—161 $^{3}/_{4}$ г. Выписка из „персидских дел“ о переговорах Москвы с Ираном о Грузии, кумыках, шамхале Тарку, кабардинских черкесах и прикаспийских городах.

В лето 7095-го писали к (т) Ф. И. из Астарахани воеводы князь Федор Михаилович Лобанов-Ростовской с товарыщи, что приехал в Астарохан из грузинские земли от Олександра князя государев толмач Русин Данилов, а посылан был проведывати из Астарахани в грузинскую землю и земли грузинские, каковая земля. А с Русином вместе прислал ко государю Александр князь послов своих священника Иакима да старца Кирила да черкашенина Хуршита.

А писал с ними ко (т) Ф. И. в своей грамоте Александр княз, и послы его били челом, что пожаловал его государь, поискал своим жалованьем, хочет приняти под свою царскую руку во оборону от неверных. И он то с радостью принял и о том до земли челом бьет и сам своею головою и со всею своею землею под кров царствия и под царскую руку с радостию поддаетца, понеже он и земля его от неверных турок в велицей беде и в угесненье. И в том царская воля, как его пожалует, от таких богомерских и неверных огарян оборонит. И (т) Ф. И. иверских послов отпустил, а с ними вместе послал к Олександру князю к вере его
привести, что ему быти под государевою || ру- 2
кою навеки неотступну, в посланникех Родиона Биркина да Петра Пивова да подьячево Степана Полуханова.

И 97-го году октября в 13 де государевы посланники Радивон Биркин да Петр Пивов из гру-

зинские земли к Москве приехали и сказали, что-по государеву наказу, грузинского Александра князя и его детей и чиновных людей х крестному целованью привели за всю иверскую землю быти в государеве жалованье под его царскою рукою и от него государя и от его государевых детей быти
3 неотступным || и поминки государю посылати по вся годы против 50 камок кизылбашских золотных до против 10 ковров з золотом и с серебром тем, которые узорочья в его земле есть. И запись целовальную, на чом Александра князя х крестному целованью привели, с собою ко государю привезли.

И с тех мест Александр князь учинился под великих государей царей и великих князей российских, и ссылки с ним учали быти частые и по ростригин приход.

А се выписано ис кизылбашских книг и столпов, как велено говорити шаху о иверской земле и о кумыках и о кобардинских черкасех, и что шах о иверской земле и о кумыкех и о кобардинской земле говаривал.

В 96-м году приходил ко (т) Ф. И. от кизылбашского шаха Худобендея, от нынешнего шах Абасова отца гонец Андибек, а в грамоте своей шах ко государю писал, чтоб государь был с ним в дружбе и в любви и в ссылке, как были отцы их и деды и прадеды. А гонец в речи говорил: по несчастью шахову недруг его турской салтан городы Дербень, Шамаху, Баку и иные городы поимал. И государь бы похотел с ним быти в дружбе и в докончанье и в соединенье и стоял против всех недрузей за один и на вопчего б недруга на турского салтана дал в помоч своих ратных людей с вогненым боем, а ему б ц-ого в-ва споможеньем те городы назад достать, а достав, городы Дербень
4 да Баку государю поступится. А || в ответе гонец был у боярина у Ивана Васильевича Годунова с

товарыщи. А говарили ему в ответе о иверской земле, что присылал ко государю из грузинские земли Александр царь иверской послов своих, чтоб его государь пожаловал, взял под свою царскую руку и от турского б его землю оберегати велел. И государь грузинского Александра царя и всю его землю пожаловал, во оборону под свою царскую руку взял и послов его к нему отпустил и своих посланников с ними вместе послал. И ныне ко государю писали из ыверские земли посланники, что шевкал князь писал к турскому салтану, чтоб турской прислал свою рать, а велел бы город поставить на Терке его шевкальской земле на оборону; а толко-де государь московской на Терке город поставит, и им быти и в неволю в холопстве у государя. А черкаскаго Алкаса мурзу поимал за то, что он государевых посланников в грузинскую землю пропустил и до грузинские земли проводил. И то шевкалова правда ли, что ко государю нашему присылал бити челом и хочет быти под государя нашего рукою, а с турским ссылаетца на всякое лихо. И он бы про то розказал подлинно, в какове мере у кизылбашского шаха шевкал князь и в каком укрепленье. || И гонец кизылбашской говорил: 5
иверской царь прям, которое он слово молыт, на том и стоит, и верити ему мочно во всяких делех, а шевкалской князь ман на все стороны, шаху манит, чтоб за него стоял [1], а с турским ссылаетца ж, а государю также манит, а верить ему ни в чом не мочно. Сына своего шевкалской послал к турскому. Да коли даст Бог такие две горы случатца, государи будут меж себя в любви и в соединенье, и такого мочно смирити и в холопство привести. А про Дюрбень и про Баку говорил: хоти шах и без государевы рати те городы у турского возмет, и он их государю поступитца.

---

[1] В рукописи: „не стоя“.

И в том же 96-м году (т) Ф. И. посылал впервые к шах Томазу з гонцом его с Андибеком вместе посланника Григорья Васильчикова, и Григорью написано в наказе, велено говорить шаху, чтоб шах шевкалского князя утвердил себе крепко, чтоб шевкалской князь и дети его и тюменской не оманывали, как прежнего кизылбашского шаха, стояли бы на турского рать з государевою ратью правдою крепко без оманки, не так бы делали, как преж сего шевкалской князь делал, кизылбашскому язаетца служить и прямить, а паше турскому все приказывает над кизылбашским промышлять велит. ||
6 Да и к иверскому б царю Александру шах приказал, чтоб с ним шахом и з государевою ратью стояли все они заодно на турскую рать и на крымскую; а государевы воеводы к иверскому и к шевкалскому и к тюменскому и к горским князем ко всем и к черкасом ко всем о всем подлинно прикажют, пришед на Терек. И Григорей Худобендея шаха не застал, учинился на его место сын его нынешней шах Абаз, а грамоту государеву переписали на Аббас шахово имя в Астарахани. И Григорей, по наказу, говорил о том с шаховым с ближним человеком с Вергат ханом. И Вергат хан говорил, что шах к ним о том пошлет, чтоб стояли вместе з государевою ратью и с шаховою на турских людей. А больши того о грузинском и о кумыцком и о Кабарде никаких розговоров не было. А про Дербень и про Баку Григорей шаху говорил, что приказывал ко государю отец[1] его Худобендей шах: хоти он тех городов у недруга доступит и без государевы рати, и он тех городов хотел ц-ому в-ву поступитися. И он тех городов ц-ому в-ву поступитца ли, только возмет без го-
7 сударевы рати. || И шах ему сам молыл, что он ц-ому в-ву для дратцкие любви не постоит. И го-

---

[1] В рукописи: „отцу".

сударь бы под те городы послал ратных своих людей и велел над теми городы промышляти с своей стороны. А толко он те городы возмет хоти и без государевы рати, и он тех городов государю поступитца. А в вестовом списке Григорья Василчикова написано: грузинской Александр царь изначала с кизылбашским был в ссылке и дань давал. И в прежних летех дал шах Томасу для веры, что ему быть под шаховою рукою, а шаху его держати во оборони от турского, сына своего Костянтина мурзу. И после того грузинская земля от шаха отошла, стала за хрептом у турских городов, и ссылки Александру царю с шахом поминовались. ||

А з Григорьем с Василчиковым вместе прислал 8
ко (т) Ф. И. шах Абас послов своих Бутак-бека да Андибека[1] ж, которой был в гонцех. А в грамоте шах с послы своими писал, что писал к нему государь в своей грамоте, чтоб он государю поступился городов Баки да Дербени, и он тех городов ц-ому в-ву поступаетца, а государю б счастьем своим тех городов доступат. Да не токмо за те городы стоять хочет, и вперед хочет быть в дружбе и в
любви без урыву. || А речи перед государем не гово- 9
рили, а молыли: в. г. еси, есть с ними приказ от шахова величества, и о том как государь велит, себе ли государю или кому велит выслушать ближнему человеку. И были послы на дворе у Бориса Федоровича, а о городех говорили: писал государь к шаху в грамоте о дву городех о Дербени да о Баке, чтоб шах поступился государю, и шах тех городов государю поступаетца. А те городы ныне за турским, и государь бы к тем городом с своей стороны послал рати своей, а государь их пойдет на ширванскую землю. И толко государевы люди возмут Дербень да Баку и учнут теми городы государевы люди владети, а шаховы люди, взяв Шир-

[1] В рукописи слитно: „Дандибека".

ван, учнут в ширванской земле жит, и они будут
10 меж себя в соединенье. || А в ответе с шаховыми
послы [1] были бояре Иван Васильевич Годунов с
товарыщи. И говорили бояре тем шаховым послом,
что государь к шаху з Григорьем Василчиковым о
городех о Баке да о Дербени не писывал. А преж
сего писал ко государю шахов отец Худобендей
шах в своей грамоте с ним Андибеком о братцкой
любви и о соединенье. И в ответе он говорил от
шаха, чтоб государю быти с шахом в братстве и
в докончанье и стояти на его недругов за один и
ратных бы людей на турского в помочь дать велел
с вогненным боем. А шах хочет доступати у турского
городов Дербени, Баки, Шемахи, Ширвани.
А доступив тех городов, шах государю поступитца
города Дербени да города Баки, а иные городы
шах себе возмет. А хоти и без государевых людей
шах своими людми те городы достанет, и он
государю город Дербень да город Баку поступитца.
И государь потому и посланника своего посы-
11 лал к шаху Григорья Васил || чикова. Да того ж
лета государь рать свою с вогненным боем послал
на Терку и велел городы поставить и беречи велел
воеводам терским, чтоб турская рать не пропустити.
А царевичю Мурат-Кирею из Астарахани
со многими людми и нагаем заволским, Урусу князю
со всеми мурзами и другим нагаем Казыева
улуса, которые имали алафу у турского, а отстав
от турского и от крымского, учинились под государевою
рукою, всем велел государь быти на Терке,
по вестям смотря, царевичю Мурат-Кирею и
воеводам астараханским и терским и обоим нагаем
заволжским и Казыева улуса велел государь беречи
того, чтоб турские и крымские люди на шахову
землю тое дорогою не ходили. То государь учинил
для брата своего шахова величества любви,

[1] В рукописи это слово пропущено.

по его присылке. И рать свою на Терку велел по-
слати, воеводу князя Ондрей Ивановича Хворости-
нина с това || рыщи со многими людьми с вогнен- 12
ным боем и на Терке два города велел поставить
и беречи того велел накрепко, чтоб турской и
крымской рати не пропустити через Терку на кы-
зылбашскую землю. А после того государю под-
линно сеи вести учинилися, что турской хотел па-
шу своего Беглер-бека а с ним крымских царевичей
чей с турскою и крымскою ратью послати на ша-
хову землю войною. И учинилась турскому салтану
весть из Дербени и от шевкала князя, что по го-
судереву повеленью городы на Терке поставлены,
а в них государевы воеводы со многими с воин-
скими людьми с вогненным боем. А про нагаи, про
Казыев улус про Якщисата князя про голдовников
его весть к салтану турскому учинилась, что они
все от него отложились под государеву руку и при-
шли к Астарахани к царевичю Мурат-Кирею и к
Терке || реке, а от Азова отошли. И турской сал- 13
тан для того и рати турской и крымских цареви-
чев с крымскою ратью через Терку реку на ки-
зылбашскую землю не послал. И вперед им ходи-
ти нелзя. И посол Бутак-бек говорил, что государь
его о городех не приказывал, да и приказывать бы-
ло неколи, государь их еще тогды был в Харасане
и на государстве не был. И бояре говорили, что
приказывал о том отец ево Худобенде шах, а госу-
дарь на той присылке многую добродетель учинил.
И Бутак-бек говорил: о том спороватца не о чем
государям их. Отец заврал государя о братцкой люб-
ви и о соединенье, а нынешней государь их, то
исполняючи, послал ко государю ко брату своему
братнюю любовь и о соединенье их послов своих,
чтоб стояти на всех недругов за один. || А о горо- 14
дех государь их для братцкие любви государю не
постоит не токмо за те два города, и всех горо-
дов, которые за турским, государю вашему посту-

питца; чем им быти за недругом, ино б лутчи за
другом, за государем вашим. А промышляти б над
ними государем нашим сопча, укрепясь меж себя
в соедененье. А как государь кизылбашских пос-
лов Бутак-бека да Андибека к шаху отпустил, и
государь к шаху в грамоте писал о Дербени и о
Баке, что государь к нему с посланником своим з
Григорьем Василчиковым в своей грамоте о тех
городех не писывал, а приказывал ко государю о
том отец его с Андибеком. А о грузинском и о
кумыцком и о кабардинских черкасех розговоров
никаких с шаховыми послы с Бутакбеком да с Ан-
15 дибеком не было и от государя к шаху с ни || ми
о том не писано.

И после тех кизылбашских послов в 100-м го-
ду приходил ко государю гонец от шаха Кая з
грамотою. А шол на шевкалову землю, и шевкал
его поимал и ограбил и держал долгое время. А
на Москве того гонца велел государь розпросить
в Посольском приказе дьяком. И гонец Кая гово-
рил, что он прислан з грамотою, и другой с ним
ко государю приказ есть[1]. Государь его шах при-
казал с ним: Дербень да Шемаха[2] места великие, а
ныне стоят доровые, потому что людей в них ма-
ло, а от Терка всего днищ с пять. И ныне те го-
роды плохо взять, и государь бы под них послал
людей своих, а шах тех городов государю посту-
16 питца. || А в грамоте к государю шах о городех з
гонцом ничего не писал, а писал, чтоб государь
был с ним в дружбе и в любви и в соединенье и
на турсково б стоял заодин, и ссылка была б без
урыву. А то государь к нему учинил нелюбитель-
но, что с послы его з Бутак-беком да с Антибе-
ком своих послов никого не послал. И в ответе

---

[1] От слов „А шол на“ до слов „приказ есть“—вставка на обороте.

[2] Судя по общему контексту, поводимому, описка: должно быть „Бака“.

тонцу говорили в Посолском приказе дьяки, что
государь потому к шаху послов не послал, что ве-
домо государю учинилось, что шах с турским по-
мирился без обсылки с государем. И потому госу-
дарь и рати на Терек и шаху в помоч не послал.
А как шах Абас ко государю пришлет о том пря-
мо послов своих, чтоб с ним на турсково стояти
заодин, ‖ и государь с теми шаховыми послы велит 17
о том договор учинити, как стояти на турсково
заодин, и тогды шаху велит в помоч людей дать
на турского. А о городех[1] Дербени и о Баке ничего
с ним не приказано и в грамоте не писано. А что
его шевкал ограбил, и ему о том говорено, что
Борис Федорович о том скорбит, что над ним шев-
кал так учинил. А самим то им ведомо, што шевкал
был шаху свой и служил ему да будто шаху доб-
ра хотел, а он все на нем лихо умышлял и ссы-
лался с турским и с крымским Девлет-Киреем ца-
рем на всякое шахово лихо. А ныне был щевкал
учинился у государя в холопстве да от государя
отступил и учал ссылатца с турским; только ему
от государя руки где уйти. ‖ И гонец про шевкала 18
молыл: шевкал человек худой, что птица в клетке,
толко лукав человек. Да от государевы ему руки
где избыти, толко государь на него пошлет рать.
А о грузинском и о Кабарде разговоров не было,
и в грамоте ко государю от шаха и от государя к
шаху ничего не написано.

А после того гонца в 101-м году приходил ко
(т) Ф. И. посол Ази-Хосров, а в речи государю
говорил и в грамоте ко государю писал, чтоб го-
сударь был с шахом в дружбе и в любви, и послы
б ходили без урыву. А тому удивляется, что от
государя к нему послы позамешкали. А о иверском
царе и о шевкале и о кабардинских черкасех ре-
чью ничего не говорил и в грамоте ‖ шах ничего 19

[1] Дальше зачеркнуто „о Шема“.

не писал. А как был посол Ази-Хосров у Бориса Федоровича на дворе, и Борис ему говорил, что иверской Олександр царь присылал ко государю послов своих бити челом, чтоб в. г. велел его от шевкала князя от горского оборонити. И государь, по челобитью Александра князя, послал ныне на Терек на шевкала болшую свою рать с околничим и воеводою со князем Дмитреем Ивановичем Хворостининым и Олександра царя и всю иверскую землю оборонити велел. И посол говорил: то и государю его годно, только государевы люди шевкала извоюют. А болше того о иверском и о шевкале и о кабардинских черкасех розговоров ника-
20 ких не было. || И отпущены кизылбашские послы Ази-Хозров в 102-м году.

А с ними вместе послал государь шаху говорити с дружбе и о любви посла князь Ондрея княж Дмитреева сына Звенигородцкого. А о иверской и о шевкале и о кабардинских черкасех у него в наказе написано, велено говорити, толко о них вспросят: иверской Олександр царь веры христьянские греческого закону, одной веры с нами. А присылал бити челом ко государю послов своих, что ему от турского и от шевкала и от горских людей тесноты чинятца великие, и великий бы государь наш его ц-ое в-во для христьянские веры взял его во оборон под свою царскую руку. А он по смерть свою от государя будет неотступен со всею своею иверскою землею и дань
21 государю || нашему учнет давать. И государь для христьянские веры Олександра царя и всю иверскую землю пожаловал, во оборону под свою царскую руку взял и свою царскую грамоту з золотою печатью ему дал, как ему и детем его и всей иверской земле быти в его государеве жалованье под его царскою рукою, и ото всех его недругов воеводам своим терским оберегати велел. И послы Олександра царя иверского живут по вся годы у

государя, а государевы послы живут у Олександра. А про шевкала и самим им ведомо, как он от шаха отступил и ссылался на всякое лихо шахово с турским и с крымским. А ныне потому ж от государя учал отступать и учал быть государю непослушен и гонца шахова Кая в поиманье держал и
огра || бил и учал ссылатца с турским и с крым- 22
ским, а хотел тем государя и Абас-шаха любовным ссылкам помешку учинит. И государь послал на него рать свою с окольничьим и воеводою со князем с Ондреем Ивановичем Хворостининым. И государевы воеводы землю шавкалову разорили и городы государевы воеводы и остроги в шевкалове земле на Кайсе поставили новые, и люди многие в тех городех в шевкалской земле ныне устроены, и вперед шевкалу опричь государя нашего быть негде. А кабардинские черкасы издавно холопи государевы резанских пределов. И отступя от государей, бежали с Резани и вселились в горы. А как поручил бог отцу государеву (т) И. В. царство казанское и астараханское, и черкасы горские с всею
кабардинскою || землею, узнав своих прироженных 23
государей, били челом царю Ивану в службу и во всей воле его учинилися. А ныне и свыше прежнего государю служат и детей своих и братью ко государю в службу присылают и на княженье из государевых рук садятца. И преж сего и ныне на
Кабарде начальные князи Темрюк и Канбулат || и 24
Янсох князь из царских рук посаженики. И ныне з государевыми воеводы черкасские князи и мурзы, Янсох князь, Шолох князь, Мамстрюк князь з братьею и з детми и с племяники на государеве службе в шевкалской земле были. Князю Ондрею ж в наказе написано, велено просити у шаха грузинского Александра царя сына Костянтина царевича. И толко учнут об нем говорити, что он в закладе, отпустити его нельзя, и князю Ондрею велено молыти, что он грузинской царь и без закладу будет крепок. А в посолствен-

ном во княж Ондрееве списке написано: спросил его шах сам, государевы послы в грузинскую землю к Олександру князю ходят ли. И князь Ондрей
25 говорил по наказу, || как у него о иверском в наказе написано. И шах молыл: яз потому спросил, что издавна грузинские князи бывали наши подданые. Да шах же вспросил князя Ондрея, слышел он, что был бой шевкалу с государевыми с терскими людми. И князь Ондрей говорил: то дело не статочное, что шевкалу против государевых терских людей стоять, на Терке государева рать многая. Ништо будет ему был бой с терскими камышники. И шах молыл, чтоб государь, для его, шевкала воевать не велел, а он его во всю государеву волю приведет, как государю любо, или самого его ко государю пошлет. А шевкалские князи бывали его холопи, а ныне шевкал по неволе
26 от него отстал, что промеж их в шир || ванской земле которые его городы были кызылбашские, а нынеча сидят в тех городех турские люди, потому шевкал от него поотшол. И князь Ондрей шаху говорил про шевкала, про все его вины и что на него государь послал рать свою. И его государевы люди говорили по наказу. И шах молыл: толко будет так шевкал делать, надобет его разорит. Да говорил князь Ондрей по наказу шаху о грузинском царевиче, что Олександр царь веры хрестянские, и шах бы ко государю начало любви показал, отпустил грузинского царя сына Костянтина царевича к государю. И шах говорил, что грузинского царя сын обосурманен. Толко даст ему на волю, будет похочет, и
27 он его отпустит; а в неволю как послать. || А грузинской царевич отказал, что он обусурманен и быти ему в холопстве у шаха. А шахов блежней человек Фергат хан говорил: у грузинского царя два сына опричь того, и коли он учинился под государевою рукою и он государю из тех за одного не постоит. А как грузинской царь ко государю вашему ис тех

которого пошлет, и шах того Олександрова сына тогды ко государю отпустит з женою и со всеми животы. Толко Олександр царь грузинской человек не праведной, одного сына дал шаху, а другово сына своего дал турскому. И ныне перед шахом многие его грубости и неправды показал. Тому будет два года, как государь их посылал к грузинскому посланника своего Бек-мирзу, а с ним послано было на птицы до ста тюменей. И Олександр того шахова посланника велел убити, а с ним что ни было послано, то все велел пограбить. И шах послал к не-
му || с ызветом и с размирьем доброво своево че- 28
ловека Шанверд-бека, и он и того шахова посла засадил. И Олександру верить нечему, ко государю вашему пишет и бьет челом, называетца хрестьянином, а ко государю их пишет, называетца их веры, а к турскому ежегод посылает по 30 вьюков шолку. А больше того о сем разговоров не было[1]. ||

А при царе Борисе в 109-м году посыланы к 29
шаху послы о дружбе и о любви и о соединенье делати и закрепити, толко шах похочет, князь Олександр Засекин да Темир Засетцкой да диак Ивашка Шарапов. И о грузинской земле и о шевкале и о кабардинских черкасех велено им говорити толко их вспросят *дальше, до конца л. 30 повторяется то, что выше на лл. 20 и 21 от слов* Иверской Олександр царь *и до слов* и с крымским царем, *с пропуском слов, которые на л. 21* И послы Олександра... живут у Олександра, *и затем в самом конце л. 30 следует* А после того присылал ко ||
(т) Ф. И. бити челом, чтоб в. г. взял его под свою 31
царскую высокую руку. И он потому ж от государя [отсту]пил и учал быти... непослушан. И государь посылал на [него рать] и не одножды, и государевы воеводы землю шевкалскую воевали и

[1] Строка от слов „А больше того“ и до сих пор попала на став—верхняя половина букв на л. 28, нижняя на л. 29, очень выцвела от клея и потому неразборчива.

город Тарки и Таркалы и Ондрееву деревню и
Салтанеево место Тюменсково разорили, и город го-
сударевы воеводы в шевкалове земле на Койсе поста-
вили и люди многие в нем устроены. А не в дав-
них летех к (т) Ф. И. приказывал шах с посланни-
ком своим с Андибеком, чтобы государь пожало-
вал шевкала, вину ему сдал и воевати его не ве-
лел и послал к нему сына боярского к шерти при-
вести. И шевкал того сына боярского безчестил и
32 держал у себя долгое время и отпу ‖ [1]... привели,
что ему со всею иверскою землею быти под госу-
даревою рукою на веки не отступно.

А после того посылан [2] думной дворянин и
яселничей Михайло Игнатьевич Татищев да диак
Ондрей Иванов. А Михайло и Андрей [3] пришли в
Грузи без царя, Александр царь был у шаха, ходил
вместе с шахом воевати бухарского.

И Михайло и Ондрей посылали о том к ша-
ху переводчика Своетина Каменева, что Александр
царь веры христьянские, а учинился под государе-
вою рукою, а они присланы к нему о государских
33 делех, и шах бы его отпустил в его землю ‖ для госу-
дарских дел. И шах его отпустил, а с ним вместе при-
слал сына его Костянтина, которой был у шаха в зак-
ладе, с кизылбаши. И Олександра царя и сына Юрья ж
царевича [4] убили кизылбаши перед Костянтином
перед государевыми послы и головы их послали к
шаху. ‖

34 А как посланы были при царе Василии х ки-
зылбашскому шаху в послех Иван Ромодановской
со товарыщи [5], и им велено говорити о иверской

---

[1] Не достает одного или нескольких листов.

[2] Судя по смыслу следующих строк, пропущено „в Грузи“. О посольстве в 1604-1605 гг. М. Татищева и А. Иванова к кахетинскому царю Александру см. Белокуров К., стр. 420—517.

[3] В рукописи „Иван“.

[4] В рукописи „царя“.

[5] В рукописи „диаки“.

земле шаху и ближним людем: ведомо вам шахова величества ближним людем, что иверская земля грузинские цари изначала православные христьянские веры греческого закона. А от турсково салтана то государство было в великом утесненье. И в прежних летех к блаженные памяти к (т) Ф. И. иверские земли грузинской царь Олександр з детми своими присылал послов своих бити челом, чтоб (т) Ф. И. его Александра царя и ево детей и всю иверскую землю пожаловал, принял во оборону под свою царскую руку и турскому б и его голдовником для христьянские веры выдати их не велел, и городы б по Терки и у гор велел ц-ое в-во поставити и ратных людей с вогненным боем в них устроил. А он Александр царь со всеми своими детми и со всею иверскою землею будет под его царскою рукою в прямом холопстве на веки не отступен, во всей государеве воле, и дань его ц-ому в-ву со всее иверские земли учнет давати потому ж, как его ц-ое в-во пожалует. И || (т) Ф. И., ве- 35
дая то, что иверская земля из начала православные хрестьянские веры греческого закона, а от турского во многом утеснена, а помощи ни откуды не имеет, и о том ц-ое в-во зелно поскорбел и для хрестьянские веры челобитье их и слезы милостивно выслушал и послал к ним послов своих обнадежити их своим царским милосердьем и свое государское вспоможение и защищение ото всех недругов их велел им сказати и велел Олександра царя и детей и всю иверскую землю привести к вере, что им быти под его ц-ого в-ва рукою на веки и неотступным. И как ц-ого в-ва послы пришли в ыверскую землю и царю Александру и его детем и всей иверской земле ц-ого в-ва жалованье объявили и их обнадежили, и царь Александр з детми своими и со всею землею тому обрадовалися и, советовав со всею иверскою землею, написали утверженные записи с великою клятвою и крест

на записях целовали, что ему Александру и ево детем
и всей иверскай земле быти под ц-ого в-ва рукою на
веки и неоступным и дань давити по вся годы. А
36 в. г. (т) ‖ Ф. И. для их велел на Терке и на Кой-
се и на Сунше городы поставити и в них устроити
многих ратных людей с вогненным боем и остере-
гати их велел от турского и от кумыцких людей.
И многие крови пролили за них на боех, от тур-
ских и от кумыцких людей остергаючи их, чтоб
их в разоренье от турского не выдать, и многие
великие убытки царской казне учинили. А как су-
дом божим (т) Ф. И. не стало, а после его учи-
нился на московском государстве царь Борис, и
царь Олександр со всеми своими детми и со всею
иверскою землею и при царе Борисе также крест
целовали, что им быти под московским государст-
вом на веки неоступным, и грамоты утверженные
с великим укрепленьем за руками и за печатми
царя Александра и его детей о том и ныне у госу-
даря. Да и шахову величеству о том подлинно
ведомо, что иверская земля послушна великим го-
сударем росийским. И преж сего о том ц-ого в-ва
Аббас шахову величеству послы говаривали, что
иверская земля под государя ц-ого в-ва рукою. А
37 ныне ведомо учинилось в. г. ‖ нашему (т) Ф. И.,
что шах Абас прислал в ыверскую землю царева
Александрова сына Костентина, а с ним Шемир хан,
Шемшахана, Алхана и иных ханов и султанов со мно-
гими людми. И Костянтин по шахову веленью отца
своего царя Александра и брата своего царевича
Юрья побил, и посекли их кизылбашские люди перед
ним, и Костянтин и головы их послал к шаху да
и многих лутчих людей побил и кровь многую
пролил, чего николи в ыверской земле не бывало.
А послы, которые посланы были от царя Бориса к
Александру царю, Ближние Думы дворянин и на-
месник можайской Михаило Игнатьевич Татищев
с товарыщи то все сами видели. И тем шахово

величество в. г. и всему московскому государству учинил нелюбовь свою и недружбу многую. И великий государь наш (т) В. И., слыша такое кроворозлитье, жалостно о том скорбел и на шаха в том подивил. Ведомо ему самому подлинно, и в грамотах своих блаженные памяти (т) Ф. И. писывал ||
и с послы своими приказывал, что царь Александр 38
и дети его со всею грузинскою землею под его царьскою рукою и ему государю служат, да и после того царь Борис о том к нему писывал многажда. И шах, ведая то, иверскую землю от ц-ого в-ва отводит и кроворозлитье такое велел учинить, чего нигде в государствах, которые меж собою имеют ссылку и дружбу и любовь, не бывает и делати не годитца. А в. г. его ц-ое в-во таких мер от шаха не опасался, ведая шахову братцкую любовь и крепкую дружбу любительную с (т) Ф. И. мимо всех великих государей, а надеялся от шахова величества, что, для в. г. любви, и его ц-ого в-ва прямова холопа Александра царя и детей его и грузинскую землю ото всех его недругов оберегати велит, а не токмо что самому которую обиду учинити велит. А ныне в. г. наш (т) В. И. велел о том шаху напомянуть, чтоб Аббас шахово величество в ыверскую землю не вступался и теснити ее ни чем не велел и от
крестьянские веры отводити не велел, || потому что 39
иверская земля под ц-ого в-ва рукою, а из древних лет то государство хрестьянские веры греческаго закону, а не мусулманского закону. И о том бы шах Аббас ц-ому в-ву ведомо учинил вскоре, чтоб за то меж ими великими государи нелюбье не вчалося, и недруги их вопчие тому ж не порадовались. И буде шаховы ближние люди учнут говорити, что иверская земля из давных лет была под перситцким шахом, а поотложилась в ту пору по неволе, как над отцом его над шаховым Худобендием была незгода, а он был в малом возрасте, и турской завладел у него в ту пору многими государствы, да и то государство

учал теснити, а ныне он у турсково государства
свои отъискал и с прибылью, и иверское государ-
ство бог ему ж дал, а ц-ому в-ву вступатись в тое
землю вчюжо есть, и послом велено говорити: про
то шаху самому ведомо, что иверская земля, цари
и князи изначала православные хрестьянские веры
греческого закону, а были на иверской земле цари
40 самовластны и никем не обладаемы || после того,
как извелись в Царегороде крестьянские государи.
И как учела быти в ыверской земле меж цари и
князи рознь и несогласье, а турской учал им мно-
гую тесноту делати, и они учали себе помочи ис-
кати от пограничных государей, комо где мочно.
И нечто будет такими мерами поискали себе у
прежних шахов вспоможенья на время, и того
вспоможенья они не получили ж, потому что пер-
ситцким государем было до себя, турской царь
многими и прямыми его государствы завладел. А
иверской царь Александр, видя себя безпомошна
и не хотя быти от турского в разоренье, бил челом
(т) Ф. И. со всю иверскою землею и учинен под его
царскою рукою. И тем себе великое милосердье и
вспоможенье и ото всех недругов от турского и от
горских людей свободу получили, и никоторые их
недруги не умели их никоторые тесноты учинити и
по се время. Самим вам шахова величества ближним
людем ведомо, что в. г. наш блаженные памяти (т) Ф.
И. на Терке и на Койсе городы велел поставити и лю-
41 дей работных в них устроити || для иверские земли,
чтобы иверские земли турским и кумыцким людем
теснити не дати и против недругов их помогати,
да и для того, что турские люди по многие годы
ходили на государя вашего Аббас шахова величест-
ва землю войною, а проходили на Койсу да на Тер-
ку да на Суншу. И в. г. нащ на тех реках велел
устроити городы и казаком велел жити безотступ-
не и на турских людей приходити им сповелел. И
в. г. нашего терские и волские и яицкие казаки

на турских людей приходили и на Сунше турских людей побили многих, и вперед теми месты турские люди на шахову землю ходити не учали, и шаху тем многая помочь учинилася. И по ся места всегды безпрестан во все лето стоят ц-ого в-ва рати многие для крымского приходу, чтоб на шахову землю крымской не прошел. И то пригожее ль дело шах Аббасово величество велел учинити, сын отца убил, чего в прежних летех николи не бывало. А то вам самим ведомо, какие дружелюбные сходства (т) Ф. И. к шаху показал. Писал шах к (т) Ф. И. и с послы своим приказывал, что он Аббас шах ведет ‖ войну с турскими салтаном, а про 42
то ему шаху ведомо, что цесарь и папа и иные великие хрестянские государи сь его ц-им в-вом в братцкой дружбе и в любви, и ц-ое б в-во для Аббас шахова прошенья отписал к Руделфу цесарю и к папе и к иным великим государем, чтоб они на турсково стояли с своее стороны, чтоб ево со всех сторон поистеснити. И ц-ое в-во для шахова прошенья посылал для того к Руделфу цесарю и к иным великим государем послов своих, а с ними писал и приказывал, чтоб они на турсково салтана стояли неослабно и прося у бога милости над ним промышляли. Да ц-ое ж в-во, оказающи к шаху братцкую крепкую любовь свою, послал с послы своими к Руделфу цесарю на вспоможенье на турсково своее царские казны безчислено, а приводячи на то, чтоб они на турсково стояли крепко и надежно. И ко многим крестьянским государем ц-ое в-во писал, чтоб с цесарем крестьянским стояли вместе на турского. И Руделф цесарь для ц-ого в-ва братцкие любви и вспоможенья с тех мест и по ся места с турским ведет войну и многое утесненье турскому ‖ учи- 43
нил. Да ц-ое ж в-во многажда посылал рать свою конную полем и судовую с вогненным боем на крымского царя, для того что крымской турского голдовник и по турсково веленью приходит войною на цесареву зем-

лю и многую шкоту цесарю делает, а турскому вспо-
моженье. И ц-ого в-ва люди многажда крымские улу-
сы воевали и крымского походом тем помешку чини-
ил. А все то в. г. блаженные памяти (т) Ф. И. его ц-ое в-
во делал для шах Аббасова прошенья, чтоб тем шаху
дружбу, а турскому разоренье довести. Сами то
ведаете, только б не для братцкие любви Аббас
шахова величества, за что было государю турскому
недружба чинити и цесарю вспомогати. Велико-
го государя государства с турскою и с цесаревою
землею не сошлися нигде и недружбы было всчи-
нати не за что, толко б не для шаха. Прежние ве-
ликие государи цари российские с прежними с
турскими салтаны были в ссылке, и послы и пос-
ланники меж ими на обе стороны ходили, и чеу-
ши от турсково к Москве часто прихаживали, и
44 дорога торговым людем на обе стороны || была от-
ворена, руские гости ходили в Царьгород, а тур-
ские чилибеи и купчины со многими товары к
Москве и по иным городом прихаживали часто. А
как шах Аббас прислал к (т) Ф. И. просити того,
чтоб ц-ому в-ву на турсково стояти заодин и рим-
ского цесаря и иных хрестьянских государей на
то б привести, чтоб они с своей стороны также
на турского стояли, и (т) Ф. И. для Аббас шаха с
турским салтаном ссылатись не учал ни о чем и
торговым людем турсково салтана в свои государ-
ства с товары приезжати не велел. И с тех мест
послы и посланники к турскому салтану не бывали,
и торговым людем с тех мест на обе стороны доро-
га затворилася, русские торговые люди не ходят в
Царьгород, а турские чилибеи в в. г. нашего госу-
дарства. Еще и то, чаю, вам ведомо, как был Алек-
сандра царь у шаха в рати, а поволил на то царь
Борис, хотячи быти с Аббас шаховым величест-
45 вом в любви и в братстве на веки непод || вижно,
и кумыцкие люди, по приказу турсково салтана, в
ту пору грузинскую землю воевали и Загем всю

разорили и многих хрестьянских людей в плен поимали. И ц-ого в-ва воеводы из украиных городов за те неправды и измену на кумыцких людей ходили и кумыцкую землю и многие городки и места поимали и разорили и в Тарках и в Таркалах городы поставили и многих кумыцких и всяких людей побили. Да и то было государю Аббас шахову величеству надобе памятовати, которых он послов своих и послаников присылал блаженные памяти к (т) Ф. И. и с ними писал и речью приказывал о многих своих делех, и ц-ое в-во те все дела велел учинити по шахову прошенью, как шаху годно. И хотел ц-ое ц-ое с шаховым величеством быти в братцкие дружбе и в любви на веки неподвижно мимо всех великих государей. А как судом божиим (т) Ф. И. || не стало, а на росийском государстве учинился государем царь Борис, и шахову величеству и при царе Борисе от московского государства многие вспоможенья и прибытки учинилися, то вам и самим ведомо. А ныне Аббас шах, забыв то все, такое нелюбье свое показал, чево и недруг над недругом не делает, у в. г. иверскую землю отводит, и такое кроворазлитье по его веленью в ыверской земле учинилось, чего николи не бывало. Да и всем великим государем такое непригожее дело будет в подивленье. Турской издавна недруг и владает у него и ныне ширванскою землею и иными землями, и он, оставя с недругом войну, да над другом поискивает и в дружбы место неприятельством оказался. 46

И князь Иван Ромодановскай с товарыщи до шаха не дошли, побили их воры на Саратове в 115-м году. И с тех мест Московскому государству ссылки с шахом не бывало до тех || мест, как по воле и милости божией учинился на великх и преславных государствах росийского царствия (т) М. Ф. 47

А как государь на государствах учинился и в 122-м году послал (т) М. Ф. х кизылбашскому Аб-

бас шаху вместе с кизылбашским послом с Амир-али-беком с Самары степью на юргенскую землю посланника своего Михайла Тиханова да подьячего Бухарова государство свое шаху обестити и о дружбе и любви напомянути и обьявити крестопреступление и многие направды к Московскому
48 государству полского Жигимон || та короля и обьявити воровство и измену Ивашка Заруцкого и Маринки с сыном и изговоривати всеми мерами об Астрахани, только шах, по присылке Заруцкого и Маринки, не учнет за них стояти и говорити и в них вступатца или, по их присылке, учнет вступатца в Астарахань. А о иверской земле с ними против того, как было при царе Василье велено говорити князь Ивану Ромодановскому с товарыщи, не наказано, потому что не токмо иверская земля, и Астрахан в те поры была от московского государства отложилась, а по Заруцкого воровстве и измене, была в ссылке с шахом, и тот слух был, что шах астараханских людей ссужал запасы и
49 кормом, и чем || бы шаха не раздражити, чтоб он не вступался накрепко в Астарахан. А будет шах и шаховы ближние люди учнут спрашивати, как ныне з государем (т) М. Ф. иверская земля, и Михайлу Тиханову и подьячему Олексею велено говорити: ведомо им самим *дальше до середины л. 52 повторяется то, что выше на лл. 34 от слов* что иверская земля, *35 и 36 до слов* послушна великими государем российским *и затем на л. 52 следует*: И преж сего о том Аббас-шахову величеству послы говаривали, что иверская земля под государя нашего ц-ого в-ва рукою. А как в росийском государстве...

ГДС. $\frac{1587}{7095}$ —1614. Выписка из персидских дел о подданстве грузинских царей Российским государям; о посылке туда нарочных для разведывания о

сей земле; и о бывших по сему делу объяснениях с персицким шахом. *Конец документа утрачен. Документ напечатан у* Б е л о к у р о в а *К, стр. 562-577; в настоящем издании он воспроисводится по подлиннику с исправлением в соответствующих местах чтения Белокурова. Документы по русско-иранским отношениям за данное время —* В е с е л о в с к и й; *для данного документа, главным образом, т. I, стр. 3-4, 23-25, 43, 51, 52, 61, 91-94, 107, 133, 136-140, 163, 168, 183 прим., 187, 237, 263, 273-278; т. II, стр. 42-45, 48, 147 и 148.*

№ 2. 1615 г. ноября не ранее 11—1616 г. августа не ранее 17. Отправление в Грузию, к царю Теймуразу I кахетинскому гонца Григория Васильевича Веревкина.

Государю царю (т) М. Ф. холоп твой Петрушка Приклонской челом бьет. В нынешнем, государь, в 124-м году ноября в 11 де приехал ис Кабарды на Терек терской жилец сын боярской Мосей Пиминов, которого я холоп твой посылал с Терки в Кабарду к Шолоху князю да х Казыю мурзе Шепшукову с твоими государевыми грамотами, которые привез на Терек Дмитрей Погожей при Петре Головине, а в роспросе мне холопу твоему сказал про грузинские вести. Сказывали-де ему в Кабарде Мурдаровы уздени, что грузинской Теймураз царь, которой был согнан от шаха Баса з грузинские земли, собрався ныне з ратными людьми, пришол из дидьянские земли в свою грузинскую землю и шах Басовых людей, которые сидели в грузинской его земле, всех побил и землю свою очистил и сел на своей грузинской земле по-прежнему. Да декабря, государь, в 20 де сказывал мне холопу твоему, приехав ис кумык, сотник стрелецкой Иван Волков: декабря ж-де, государь, ||
26 в 1 день приехал при нем в Тарки от грузинсково Теймураза царя посол, сотник стрелецкой Сидег-Махметь к Алибеку князю казы-кумыцкому да к Салтан-Магмуту. А сказывал-де он, что грузинской Теймураз царь пришол ныне в свою в грузинскую землю, собрався с своими ратными людьми, и грузинскую свою землю от шах Басовых людей очистил. А которые-де, государь, шах Басовы люди сидели в его грузинской земле, и Теймураз-де

царь тех шах Басовых людей всех побил и землю свою очистил, а которой-де шах Басов воевода сидел в Оряше, и Теймураз-де царь того шах Басова воеводу в Оряше казнил и с сыном, а шах Басовых-де, государь, людей в Оряше побил с 500 человек. Да в грузинской-де, государь, земле у пречистые богородицы в Волоне шах Бас поставил был город и людей своих посадил. И Теймураз-де царь тот город взял же взятьем и воеводу шах Басова казнил же и людей шах Басовых всех же побил. И ныне-де грузинской царь Теймураз владеет землею своею
по преж || нему, а стоит ныне в Заеми. А содинача- 27
лися-де, государь, ныне на шах Баса кизылбашского с Теймуразом царем 6 царей крестьянских. А на сю-де весну для войны на шах Баса и турской царь хочет им людей дати. А к Алибеку-де князю казы-кумыцкому и к Салтан-Магмуту Теймураз царь того сотника стрелецково Сидег-Магмета прислал для людей ж, а Алибек-де князь казы-кумыцкой и Салтан-Магмут на шах Баса хотят ему людьми помагати.

На обороте: Государю (т) М. Ф.

124-го июня в 14 де с терским сотником сь Яковом Гузевским.

Чтена. ||

Лета 7124-го июля в 25 де (т) М. Ф. велел 1
Григорью Павловичю Веревкину итти в иверскую землю к Теймуразу царю иверскому в гонцех з грамотою, а с ним посланы для толмачества с Москвы греческой толмач Иван Селунской да турской толмач Ермолка, а третьево велено послать ис Казани или из Астрахани, который бы умел тотарскому и иверскому языку. И жалованье тому толмачю и подмога велено дати в том городе, ис которого пошлют. И в Казань и в Астрахань к боярам и воеводам о толмачех писано, велено с ним з Григорьем толмачей послати. И с Москвы ехати,

а с Казани Волгою в Астрахань, а из Астрахани
2 на Терек сухим путем или водяным, || как лутче и
безстрашнее и податнее, как бы государеву делу прибылнее и спешне. А об отпуске об его в Казань к боярину и воеводам ко князю Володимеру Тимофеевичю Долгоруково с товарыщи, а в Астрахань к воеводам ко князю Ондрею Ондреевичю Хованскому да к Ивану Пушкину с товарыщи, а на Терек к воеводам к Миките Вельяминову да к Петру Приклонскому писано, велено его гонца[1] отпущати тотчас не задержав, смотря по тамошнему делу, как лутче и безстрашнее и спешнее и государеву делу прибыльнее. И отдаючи государевы грамоты по городом, просити и с Казани в Астрахань, а из Астрахани на Терек, чтоб его... ||
3 А другая грамота послана, писано по-татарски
такова ж слово в слово, для того [либо] переводчика в грузинской земле нет.

А наказ, по чему Григорью, будучи в Грузех, государево дело делать, послан к Григорью в Казань таков: ||
4 ...или и его уделом вла... Теймураз царь. И как
Теймураз царь з Гиреем князем и с ыными кумытцкими и горскими князи, и как с турским Теймураз царь, и хто Теймуразу царю на шаха его землю утишати помогал, турской ли или иные которые християнские и хто именем... не трогал, и много ль ныне у грузинского царя... людей... и кому ныне грузинской гольдует. А что проведает, и то все себе записати подлинно, и привести та записка к Москве с собою вместе.

А будет Григорей придет в ыверскую землю, а царя будет Теймураза судом божьим... учинился ... его или племянник или сын, а обран грузинскою землею греческие веры, а не из шаховы ру-

[1] В рукописи „толмача".

ки посажен, и Григорью ити, а пришед молыти, что послал был его вели... || как выше сего писано, 5
велено делати у Теймураза царя.

А будет только... а на его м... руки... дует, а велит Григорью быти у себя, и Григорью к тому царю ити, а поклона не правити и грамоты государевы не давати, а говорити, что прислан он был от ц-ого в-ва к Теймуразу царю, по его присылке, да коли Теймураза царя нет, ему Григорью и дела нет. И тот бы царь, ведая ц-ого в-ва дружбу и любовь с шаховым величеством, и похотя к себе
ц-ого в-ва жалованья отпустил... || величеству... ти 6
б его посл... А будет ему о чом ц-му в-ву бити челом, и он бы о том ц-му в-ву с ним вместе слал своего посла или посланика. Да одноличично ему тому царю, только будет шахов посаженик, поклона не правити и грамоты не давати, а проситись ко государю. А буде в то о чом спросят, и ему говорить по сему ж государеву наказу. А та грамота, которая послана от государя к Теймуразу царю, и сей наказ одноличично ухоронити или зжечь или...

А чтоб одноличично тому царю, хто посажен от шаха, и его людем...

А будет ему весть учинитца до иверские земли что на [Теймураза царя] место цар... посажен шахов на иверской земле, и проведает о том подлинно, и ему в ыверскую землю не ходити; а о
том отписати ко || (т) М. Ф., проведав имянно, каки- 7
ми обычаи на Теймуразово царево место из шаховы руки на иверской земле царь учинен, и которые он веры, и какими обычаи Теймураз царь извелся. А самому Григорью побыти до государева указу на Терке.

И о всем Григорью в ыверской земле и в дороге государево (т) М. Ф. дело делать по государеву (т) М. Ф. крестному целованью и по тамошнему делу, как бы государеву имени к че-
сти || и к повышенью и его государеву делу было 8

прибыльнее... || *На этом обрыватся текст наказа Веревкину и далее следует обрывок текста грамоты к царю Теймуразу.*

9 ...с ним подлинно, как тебе быти в нашем ц-ого в-ва жалованье под нашею ц-ого в-ва рукою. И мы нашим приказным людем велим с твоими послы говорити и постановити, как нам великому государю вперед к тебе и ко всей твоей иверской земле в нашем царьском жалованье быти. И послов твоих, пожаловав нашими жалованьем, к тебе отпустить велим и наших послов с нашим царским милостивым жаловальным словом к тебе пошлем, наказав с ними о всем же подлинно, как тебе быти под нашею царскою рукою в нашем жалованье и ото всех твоих недругов во обороне и в защищении. Писан в государства нашего дворе в царствующем граде Москве. Лета 7124-го июня месяца...

Дальше, на лл. 10-18 помещены отпуски грамот об отправлении Веревкина: к Ибаку князю кабардинскому, Айтеку и Мундару князьям, Гирею кумыцкому и Салтану мурзе; на л. 19—перечень, кому еще посланы такие грамоты: Шолоху князю и его сыну Хорошаю мурзе, ерпельскому Будачею князю, Илдару мурзе Суркаеву, Суркею мурзе карабудагскому, Салтанею мурзе теменскому и Алибеку князю кумыцкому, и на лл. 20 и 21—снова отпуск грамоты к черкаским и горским князьям об отправлении Веревкина. /

33 Государю (т) М. Ф. холоп твой Гришка Веревкин челом бьет. В нынешнем, государь, во 124-м году июля в 30 де в твоей г-ве ц-ве (т) М. Ф. грамоте писано в Казань к твоему государеву боярину и воеводам ко князю Володимеру Тимофеевичю Долгорукову с товарыщи, указал ты, государь, меня холопа своего послати в иверскую

землю к Теймуразу царю в гонцах. А для тоей своей государевы службы пожаловал ты, государь, меня холопа своего, велел дати своего государева жалованья на два года, на 124-й да на 125-й год по моему окладу сполна, да на подмогу пожаловал ты, государь, 50 рублев денег, да запасу 10 чети сухарей, 2 чети круп, 2 чети толокна, 10 ведр вина, 10 полоть ветчины, 5 пуд патоки. И по твоей государеве грамоте, твой государев боярин и воеводы и дьяки мне холопу твоему на твою государеву службу в ыверскую землю сказали и твое государево жалованье на 2 года по моему окладу четвертные деньги и на подмогу деньги и запас мне холопу твоему дали. А наказу, государь, и росписи, почему мне в ыверской земле твое государево дело делати, в Казань ко мне холопу твоему июля по 31-е число не прислано, да и толмачи государь, которым, по твоему государеву указу, велено быти со мною холопом твоим, с Москвы в Казань, по то число не бывали же.

На обороте: Государю (т) М. Ф.

124 г. августа в 12 де подал Матфей Малеев. ||

Государю (т) М. Ф. холоп твой Петрушка 84
Приклонской челом бьет. В нынешнем, государь, в
124-м году *дальше на этом листе и на лл. 77 и
62 следуют сообщения о северо-кавказских делах, и
затем на том же л. 62*: И маия, государь, в 15 де 82
писали ко мне холопу твоему из Кабарды на Терек ис-под Шолоховых кабаков головы стрелецкие
Лука Выше || славцев да Григорей Федорчюков с 75
терскими с конными стрельцы с Назарком Филиповым да с Филатком з Болдырем: маия ж-де, государь, в 8 де приехал от шах Баса к Гирею князю в Кабарду узден его Борак Осанов, а в роспроседе, государь, ему сказал, что шах Бас кизылбашской посылал рать свою в Грузи войною, и гру-

зинскую-де землю шах Басовы ратные люди повоевали, взяли-де у грузинского царя Теймураза Загем и людей грузинских в Загеми всех вырубили и жон и детей. А живых-де грузинских людей шах Бас имать не велел никакова человека, а хто-де ратных его людей взял грузинского человека жива, и тех-де людей своих за то многих казнил смертью. А царь-де грузинской Теймураз из земли своей бежал неведомо куды. Да тот же Гиреев узденъ Барак Осанов сказывал Гирею князю: пришла-
85 де, государь, || к шахБасу весть, что посылает-де на него турской царь крымского царя с ратью к грузинскому царю на помочь. А велел-де ему крымскому царю с ратью итти на шах Баса через Кабарду и через кумыцкую землю. И к нему-де, государь, к Гирею князю шах Бас приказывал с тем же сь его узденем з Бараком, чтоб он Гирей князь и иные кумыцкие князи, которые с ним з Гиреем в дружбе, собрався с своими с ратными с кумытцкими людьми, пришли к нему к шах Басу против крымского царя на помочь. Да ему же-де, государь, Гирею князю и кабардинским князем и мурзам велел шах Бас говорити тому ж Бараку Осанову, чтоб и кабардинские князи и мурзы, со-
86 брався с своими ратными людьми с кабардин || скими черкасы, пришли к нему к шах Басу на помочь. А собрався-де, государь, с ратью, Гирею князю и иным кумыцким и кабардинским князем и мурзам велел быти всем в Дербень, а в Дербени-де у него быти крымскому царевичю Шангирею, которой служит ему шах Басу. А с ним-де будет шах Басовы рати 50 тысяч. А велел-де шах Бас Гирею князю с крымским царевичем с Шангиреем быти вместе, а из Дербени-де, государь, крымскому царевичю и Гирею князю с шах Басовою ратью итти на Алмановщину мимо кумыцкую землю и ждати-де ему крымского царя, стоя на Алмановщине для того, чтоб ему крымского царя с ратью

к гру || зинскому царю на помочь в шах Басову 87
землю войною не пропустить. Да шах Бас же-де кизилбашской к Гирею князю приказал с узденем сь его з Бараком: только-де он Гирей князь с ратными своими людьми не пойдет к нему против крымского царя на помочь, и шах Бас-де наперед хочет перво послати рать свою из Дербени войною на него на Гирея князя и хочет-де его повоевать и кабаки его совсем разорити. Да Гирей-де князь сказывал ему Луке: как-де пойдет крымской царь с ратью подо... мимо кабардинскую землю, и он-де будет наперед под Терской город. И я холоп твой, по твоему г-ву ц-ву (т) М. Ф. указу и по крымским вестем, об людях писал с Терки в Асторохань к твоим государевым воеводам ко князю Ондрею Ондревичю Хованскому... *одного или нескольких сставов не достает.*

На обороте л. 92: государю (т) М. Ф.

Августа в 17 де.

Государю (т) М. Ф. холоп твой Петрушка 93
Приклонской челом бьет. В прошлом, государь, во 123-м году маия в 7 де писал ты (т) М. Ф. в своей государеве (т) М. Ф. грамоте на Терек к воеводе к Петру Головину с свияжанином сыном боярским з Григорьем с Шахматовым, что ведомо государь твоему ц-ому в-ву учинилось, что шах Бас кизылбашской иверскую землю разорил и царя Теймураза с ыверские земли согнал, а хочет наступити на кабардинскую и на кумыцкую землю, и они-де князи и мурзы от него в страхованье. И ты, в. г., жалея об них, посылал к нему к шах Абасу нарошно з грамотою свияженина сына боярского Григорья Шахматова, чтоб шах Бас с тобою с в. г. дружбе и братству помешки не чинил, нелюбья не вчинал, на кабардинскую и на кумыцкую землю не наступал, и кабардинские бы и кумыцкие князи и мурзы на твою цар-

скую милость и жалованье были надежны и от
твоего ц-ого в-ва к шах Абасу не отставали.
А будет шах Абас учнет в них вступатися и по-
94 хочет на них приходити || сам или рать свою по-
хочет послати, и они б, прося у бога милости,
собрався, против его стояли, а ты, в. г. подати
их не велишь. И в нынешнем, государь, во 124-
м году февраля в 18 де писал ко мне холопу твое-
му на Терек из Грузей грузинской Теймураз
царь с Мурдаровым узденем с Ардашовым, что он
Теймураз царь холоп прежних московских госуда-
рей и твой государев (т) М. Ф. Да он же Тейму-
раз царь писал ко мне холопу про шах Баса, что
шах Бас кизылбашской землю его грузинскую и
святыя божии церкви, пришед, разорил и веру их
крестьянскую греческаго закона пропал и его Тей-
мураза царя из земли его согнал. И божиею-де,
государь, милостью и пречистые богородицы ивер-
ские умоленьем он Теймураз царь, собрався с рат-
ными своими з грузинскими людьми, у кизылбаш-
ского шах Баса городок Аряш взял и людей шах
Басовых, которые сидели в Аряше, всех вырубил
95 и воеводу аряшского Магамет-Усеин || салтана сру-
бил же, и от аряшского-де, государь, городка шах-
Басовых людей вырубил всех до грузинскее своее
земли и землю свою от шах-Басовых людей всю
очистил и на своей грузинской земле сел по-пре-
жнему. И после-де, государь, того шах Бас кизыл-
башской присылал в грузинскую его землю на не-
го на Теймураза царя воевод своих думного боя-
рина Испендерьябека да другого своего судного
боярина Аликули хана да Каджар-Магаметя хана
да Муртузакули хана Гилены да Шамшедина да
Телю-Магамет салтана да Амиргуня ханова сына да
бердинского султана Пеикер салтана со многими с
ратными с кизылбашскими людьми. И у него-де,
государь, у Теймураза царя с теми шах Басовыми
воеводы был бой. И божиею-де, государь, мило-

стию и пречистые богородицы иверские умоленьем, собрався-де он Теймураз царь с своими з грузинскими с ратными людьми, шах-Басовых людей с половину войска их побил, а достальные-де, государь, шах Басовы ратныме люди из земли его бежали в Тифлиз город, покиня шатры и казну всю и
коне || и верблюды душею да телом. Да грузинской 96
же Теймураз царь приказывал ко мне холопу твоему с тем же с Мурдаровым узденем с Ардашовым, чтоб, по твоему государеву (т) М. Ф. указу, прислати к нему к Теймуразу царю с Терки для твоего государева дела о ссылке дворенина добра. И я холоп твой, по твоему государеву (т) М. Ф. указу, послал был в Грузи к царю Теймуразу терского конного сотника Василья Надобново, а с ним подьячего да толмача да 6 человек конных стрельцов через кумыцкую землю на Тарки з грамотою. А писал я холоп твой к царю Теймуразу про твое государево (т) М. Ф. многолетное здоровье, что ты в. г. (т) М. Ф. дал бог здравствуешь и многолетен на своем превысочайшем росийского царствия на Московском государстве. И что у него твоего государева дела и турских и крымских и кизылбашских и кумыцких и горских всяких вестей, и он бы Теймураз царь о твоем государеве деле и о всяких вестях велел писати на Терек с ним с сотником с Васильем вместе. А его б, у собя не ||
задержав, отпустил на Терек. И терской конной 97
сотник Василей Надобной доехал до Казы-Кумык, до Алибека князя кумыцкого. И услыша, государь, он в Казы-Кумыках над грузинскою землею от шах Абаса разорение, воротился назад в Терской город, потому что шах Бас кизылбашской грузинскую землю всю повоевал и людей грузинских побил. А царь-де грузинской из земли своее бежал неведомо куды. Да вн ынешнем же, государь во 124-м году мая в 20 день приехал ис Кашани на Терек кизылбашской тезик Касим, а в роспросе мне хо-

лопу твоему сказал про шах Баса, что шах Бас кизылбашской стоит ныне в Тифлизе городе, а
98 посылал-де он ис Тифлиса в Грузи на ‖ грузинского царя Теймураза войною рать свою. И шах Басовы-де ратные люди взяли у грузинского царя Загем и грузинскую землю всю повоевали и людей грузинских всех вырубили. А царь-де грузинской Теймураз из земли своее бежал в горы, в крепкие места. А того-де, государь, ему не ведомо, в которые он места в горы из земли своей бежал.

На обороте л. 93: Государю (т) М. Ф.

124 г. августа в 17 де с терским сотником стрелецким с Васильем Надобным.

Отписать Григорью, чтоб он не ходил в Грузи. ‖

99 От (т) М. Ф. в нашу отчину в Казань боярину нашему и воеводам князю Володимеру Тимофеевичю Долгорукому да князю Семену Никитичю Гагарину да дьяком нашим Ондрею Подлесову да Офонасью Истомину. Послана наша грамота к Григорью Веревкину: по вестем, в грузинскую землю итти ему не велено. А велено та наша грамота отдати вам только Григорей ис Казани поедет. И как к вам ся наша грамота придет, а Григорей будет Веревкин ис Казани пошол, и вы б тое нашу грамоту послали за ним с нарочным гонцом. Писан на Москве, Лета 7124-го августа в де. ‖

100 От (т) М. Ф. Григорью Васильевичю Верев- ...было тебе ити в Грузи... к грузинскому царю для нашего дела... в Грузи есмя тебе ити не велели. И как к тебе ся наша грамота придет, и ты б в Грузи не ходил, ехал бы еси к Москве и наш наказ, по чему было тебе наше дело делать, и грамоты, которые писаны были к грузинскому царю и к ...и горским и кабардинским князем и мурзам, привез бы с собою вместе. А приехав к Москве, явил-

ся б еси и наш наказ и грамоты отдал в Посольском приказе дьяком нашим думному Петру Третьякову да Саве Раманчюкову.

ГДС. 1616 июль—авг. Отправление (несостоявшееся) в Грузию к царю Теймуразу гонца Григорья Веревкина, который, доехав до Казани, возвратился в Москву по причине нападения шаха Аббаса на Грузинскую землю. Тут же отписки воевод терских о полученых тамо вестях с ответными на оные от государя грамотами. *Расклееные листы столбца, при их сшивке в тетрадь, перепутаны; некоторых листов нетостает. В настоящем издании сохранена архивная нумерация листов, но самые листы располагаются в порядке корреспонденской последованости отдельных документов; документы, не имеющие точной даты, размещаются на основании тех заключающихся в них данных, которые позволяют произвести их приблизительную датировку.*

№ 3. 1618 г. октября 17—1621 г. мая 5. посольство из Грузии в Москву игумена Харитона.

1 Государю (т) М. Ф. холопи твой Бориско Лыков с товарыщи челом бьют. В нынешнем, государь, во 127-м году октября в 3 де писал к тебе (т) М. Ф. ис Казани твой государев боярин и воевода князь Иван Михайлович Воротынской с товарыщи и отпустил к тебе государю к Москве грузинского Теймура царя посла Кумингирские пречистые богородицы игумена Хоритона, а с ним человека ево, с терским с сотником стрелецким з Борисом Станиславовым да с толмачом. И мы, государь, холопи твои, по вестям, игумена Хоритона и с человеком его поставили в Нижнем Новегороде, а в приставех у нево велели быти сыну боярскому Василью Старкову да терскому толмачю. И двор, государь, игумену да и корм по казанской росписи велели давати ис твоих государевых нижегороцких доходов, а мед и вино с кабака. А которые, государь, отписки и роспросные речи послали к тебе государю с сотником з Борисом Станиславовым с Терки, из Астарахани, ис Казани, и для, государь, вестей терскую ве || стовую отписку мы
2 холопи твои чли, и тое, государь, отписку я холоп твой Бориско за своею печатью, а достальные, государь, все отписки и роспросные речи за терскою и за казанскою печатью послали к тебе государю с терским сотником з Борисом Станиславовым. А как, государь, вести потишают, и грузинсково, государь, посла игумена Харитона и человека ево к тебе государю отпустим с сыном боярским да с терским толмачом и с провожатыми на подводах.

На обороте: 127 г. октября в 17 де. ||

... овича всеа Русии грамоту... зу за приписью 3
твоего государева [дьяка]... Романчюкова. Писано к нам холопем твоим: указал ты, (т) М. Ф., грузинского Теймураза царя послу Кумиргинские пречистые богородицы игумену Харитону быти к себе к государю к Москве с приставом, выбрав из нижегородцов сына боярского добра, кого пригоже. И по твоему государеву указу, велено нам холопом твоим игумена Харитона и с ним человека его и толмача отпустить из Нижнего к тебе к государю к Москве с приставом, выбрав из нижегородцов, кого прикож, и корм ему и питье в дорогу от Нижнего до Москвы дати, счетчи, в сколько ден поспети мочно, по тому ж, по чему ему давано в Нижнем, да подводы под него дати против прежнего ж. А кого с ним из Нижнего до Москвы в приставех отпустим, и ему б наказати, чтоб он с ним ||
ехал бережно и усторожливо, чтоб ему в дороге 4
ни от кого никакова безчестья не было. И того б велеть беречь накрепко, чтоб к нему в дороге и на станех нихто не приходили и ни о чем не розговаривали. Да и сам бы он с ыгумном ни о каких вестех не розговаривал. И корм бы ему и питье давати ежедень сполна, чтоб ему в кормех и в питье нужи не было. А как с ыгумном приедет блиско Москвы, и он бы с ним, не доежжая до Москвы, постоял на последнем стану и о своем быприезде обослался в Посольской приказ. А без обсылки б ему к Москве не ездить. И по твоему государеву указу, мы холопи твои грузинского Теймураза царя посла Кумиргинские пречистые богородицы игумена Харитона да с ним человека его Томилка д атолмача Архипка-Микифорова отпустили из Нижнего к тебе государю к Москве с приставом с Семеном Сушницыным, дав ему и человеку его и толмачю из Нижнего в дорогу до Москвы

корм, по чему ему давано в Нижнем: ему игумну по два алтына, а человеку его по грошу, а толмачю по 8 денег, да питья по 4 чарки вина да по полведра меду на день, и всего до Москвы марта с [7] числа марта ж по 16-е числа на 10 ден... денег дали й подводы по-прежнему по казанской подорожной. И приставу, государь, мы холопи твои наказали и наказ ему дали, чтоб он с послом ехал бережно ||
5 и усторожливо, чтоб ему в дороге ни от кого никакова бесчестья не было, и к нему в дороге и на станех нихто не приходил и ни о чем не разговаривал. Да и самому приставу приказали, чтоб он с ыгумном ни о каких вестях не разговаривал. А как с ыгумном приедет блиско Москвы, и он бы с ним, не доезжая до Москвы, постоял на последнем стану, а о своем приезде обослался в Посольской приказ, а без обсылки б к Москве не ездил. ||

6 В которой день укажет (т) М. Ф. быти у себя государя бухарского Имемкула царя послу Едему, да в тот же день быти у государя на дворе грузинскому послу игумену Харитону.

А посылать по них на подворья порознь приставов их, выбрав из дворян, а лошади под них с седлы посылать под бухарсково з государевы конюшни, а под грузинсково взять у митрополита Илии с Чюдова монастыря.

А приехав послом в город, ссести с лошадей не доежая Посольские полаты и идти в Посольскую полату и дожидатися по себя от государя присылки в Посольской полате. А ехати им в город и в полате сидети порознь, бухарскому сидети в середней в подписной полате, а грузинскому сидети в задней полате.

А (т) М. Ф. сидети в золотой в середней в
7 подписной полате в царском платье. || А при государе быти бояром и дворяном, а в сенех в проходной полате дворяном и дьяком в золотом платье.

А по крыльцу быти дворяном и приказным людем в чистом платье, а стрельцом стояти в городе всех приказов в цветном же платье с пищальми. *Дальше, до начала л. 8 излагается церемониал предстоящего приема бухарского посла, и за тем, на том же л. 8 следует:*

А как бухарской посол от государя пойдет, и государь велит позвати к себе государю грузинского посла игумена Харитона.

И грузинскому послу идти к государю ис Посольские полаты площадью ж да Благовещенскою папертью. И как грузинской посол войдет к государю в полату, и явит ево государю челом ударить посольской дьяк Сава Романчюков.

И грузинской посол правит государю от грузинского Теймураза царя челобитье, и государь спросит посла про царево здоровье, а молыт: Теймураз царь здорово ль. И посол скажет про царе-
во здоровье да подаст от царя грамоты. || И госу- 9
дарь велит у него грамоту принять посольскому дьяку, да позовет государь посла к руце.

А после того велит государь посольскому дьяку сказать послу свое государево жалованье, в стола место корм, и велит его отпустить на подворье. ||

127 году апреля в 16 де ездил к грузинско- 10
му послу к старцу к игемену Харитону Посольского приказу подьячей Олексей Шахов, роспрашивал о его приезде. И игумен Харитон в роспросе сказал: поехал он от государя своего от Теймураза царя в прошлом во 126-м году на другой неделе после Светлого Воскресенья. А на Терку пришел в мае месяце, а с Терки пришел в Астарахань, и держали его в Астарахани 2 месяце. А из Астарахани пришел в Казань, а из Казани отпустили ево в Нижней не издержав, и в Нижнем он зимовал.

А приехал он к (т) М. Ф. от государя своего з грамотою, и сверх грамоты приказ речью тайно с ним ко государю есть. И тое же государя ево грамоту украл у него в Нижнем терской пристав сын боярской Иваном зовут, а чей словет, того не упомнит, и погнал он из Нижнего к Москве наперед ево и грамоты у него увез. Да и опять-де тот
11 сын боярской с Москвы в Нижней приехал. || И онде о тех грамотах на того сына боярского бил челом боярину князю Борису Михайловичю Лыкову и перед ним плакал. И боярин-де князь Борис Михаиловичь того сына боярского, по его челобитью, дал был за пристава. И тут же сын боярской сказал, что он те грамоты отвез к Москве и отдал в Казанском дворце боярину князю Олексею Юрьевичю Ситцкому. И боярин-де того сына боярского освободил, а ему сказал, что и его отпустят ко государю вскоре. Да после того его ко государю и отпустили.

А речью-де, государь, его Теймураз к ц-ому в-ву приказал, что дед ево и отец служили и прямили прежним великим росийским государем и были под их государскою оборонею. А он Теймураз ныне также хочет под ево ц-ого в-ва рукою во обороне от недруга своего от кизылбашского шаха. И ныне-де земля его грузинская вся запустела, и церкви божии розорены. А живет-де ныне государь ево под турским в башачикской зем-
12 ле, а по их || по-грузински в имерелской земле, где лежит Динара царица, а царь ныне в той земле по их по-грузински Георга, а по-руски Егорей, да в Диомдианской земле, а царь в той земле Александр. И стоят ныне те обе земли против шаха з гусударем их вместе, да с ними ж стоит на шаха гурельская земля, а царь в ней Мануйло. А все те с Теймуразом меж себя племя и не выдали шаху Теймураза царя и людей ево, с которыми он в те земли ушел... И шах-де за Теймуразом царем и

на те земли приходил и Теймураза царя и людей ево у них просил, чтоб ево ему выдали. И тех-де земель цари с своими за Теймураза стали и с ними билися и за Теймураза устояли. А в шахову-де землю по ево поезд не хаживали.

А посылал-де Теймураз царь просить людей на помочь к турскому и х крымскому его игумена Харитона. И турской-де, по ево прошенью, ратных людей на шаха дал и его к Теймуразу царю отпустил з грамотою. И Теймураз царь ‖ послал в Крым 13
о помочи его же, и крымской-де царь ратных людей отпустил же. И он-де ис Крыму опять ездил к государю своему, аж-де турские люди на шаха ещо не бывали. И Теймураз-де опять послал был ево к турскому Асман-салтану. И он-де с турскими и с крымскими ратными людьми встретился, а они сошлись в городе в Ызруме многие люди. И он-де опять воротился ко государю своему. И государь-де ево послал бити челом государю. А что-де турской и крымской над шахом учинили после ево, того он не ведает.

А как-де ево к ц-ому в-ву государь ево отпустил, а он-де к государю писал только о здоровье, а речью с ним приказывал о том, что ныне грузинская ево земля от шаха разорена, и по ся места монастыри их разоряет и полон емлют и их крестьянскую веру обругает. И он ушел у него з достальными людьми своими в башакичскую землю и по неволе подался турскому, и дают ему ныне дань за то, ‖ что он за него вступился и рат- 14
ными людми помог. А вперед-де ему на турского и на крымского ненадежно, потому что оне мусульманские веры, а не их крестьянские. А великий-де государь его ц-ое в-во во всей подсолночной земле великий крестьянский государь, и напередде сего их грузинская земля ото всех недругов их была во обороне от великих государей царей росийских. А ныне б потому ж в. г. его ц-ое в-во

принял ево под свою царскую высокую руку, и от недруга ево от шаха учинил ево во обороне. Будет его ц-ому в-ву ныне людьми ратными на шаха помочи учинить немочно, и ц-ое б в-во прислал ныне досмотрить земли ево разоренья посланника своего и к нему б Теймуразу хоти милостивое свое слово отписал, ино б и то послыша, только государь пришлет к нему посланника своего, недруги его учинились страшны. А только-де ныне турсково и крымсково воиские люди над шахом какой поиск учинят, а в.-де г. только ныне в то ж время за него вступитца, ино-де и турскому на ц-ого в-ва будет за честь, потому что он ныне с ц-им в-вом в сылке и в дружбе. ‖

15 Да игумен же Харитон сказал, что все кумыцкие и горские князи прямят государю и хотят быти под ево государевою рукою. Только-де два кумицкие князи, Алыбек, а другово имени не упомнит, прямят шаху и к нему отложились. А Гирея князя ныне не стало, а на ево место ныне Салтан-Магмут, и во всех черкасах ныне силен он. И у которых-деи кумыцких князей по ся места заклады на Тереке не иманы, а государь бы-де велел у них заклады поимать, а они-де все хотят быти под государевою рукою, Да в их же-деи грузинской земле землица подошла к черкасом, имя ей Тов, а емлют с нее дань горские черкасы, Мулдар князь да Айтековы дети, и иные горские князи. А ход-деи в их землю через тое землицу. И государь бы-дей и о той землице отписал от себя от государя к черкаским князем, к Мулдару князю и к иным, которые ныне под государевою рукою, и заклады их на Терке, чтоб и ис тое землицы взять заклады и учинить ее под государевою рукою. Ино-дей все люди будут государевы, и помешки до грузинские земли нигде не будет. ‖

16 Да бил челом игумен со слезами, чтоб государь над ними смиловался для православные хри-

стьянские веры, за них и за их землю вступился и шаху их не выдал. А в грамоте-де государь его Теймураз о том, о чем ныне от Теймураза государю бьет челом, не писал для того, только б ево на дороге поискали и отвели к шаху. Да пожаловал бы государь велел ему видети свои царские очи и велел бы его отпустить. Да бил челом игумен, чтоб ево государь пожалова велел прибавить корму, а то ему скудно. Да пожаловал бы государь велел к нему прислать в запрос красново питейца, потому что он позанемог.

Да игумен же сказал: как он шел через кумыцкую землю, и с ним-дей приказывал к государю черкаской Мулдар князь, что он ц-ого в-ва холоп и на государском жалованье много челом бьет. Которое-де к нему слово милостивое от ц-во в-ва дойдет, и он то ево ц-ого в-ва слово возвышает до небес. А приходили-дей на него нагайские люди, и государевым-де счастьем он нагайских людей побил и взял большово нагайскова князя жива. || И вперед он обещаетца государю служити во 17
всем. А великий б государь держал ево в своем царском жаловане назабвенна, и где его государское повеленье к нему ни будет, а он во всем царском повеленье быти готов. А его-дей игумена отпускал на Терек и людей своих провожать до Терека посылал он Мулдар князь. *Дальше, конец л. 17 и лл. 18-21 заняты выписками из „иверских книг“ о прежних приездах грузинских послов.* ||

Чтена государю, и боярам. Велеть быть стар- 21
цу в Посольском приказе завтро, и корму прибавить.

Перевод з грамоты грузинского Теймуряза царя, что прислана к государю с ыгуменом Харитоном.

Великому (т) М. Ф. холоп ваш грузинские земли Теймуряз царь вам в. г. челом бьет до ли-

ца земнаго. И хочю вашу царскую руку поцеловать, аки ангильскую. И прошу у бога того, что хочю вам великому государю служить в холопстве, потому что вы великий государь хрестьянский превыше всех крестьянских государей, что небо от земли. И вам великому государю свои слезы и бедность объявляем, что светлость наша превратилась во тьму, и солнце уж нас не греет, и месяц нас не осветит, и день наш светлой учинился ночью. И таково мне ныне учинилось, лутчи бы у матери моей утроба пересохла, и яз бы не родился, ино б та православная хрестьянская вера иверская земля при моих очех не разорилось. А та наша хрестьянская вера была применна земному раю, и в святых в церквах божиих имя Христа бога нашего славилось безпрестанно, и свечи перед свя-
23 тыми иконами || не угасали. И ныне та наша православная хрестьянская иверская земля разорилась, и в церквах имя божие не славитца, и стоят все пусты. А как преж сего дед мой Олександр царь учинился под вашею царскою рукою в холопстве, и мы в те поры жили в покое и в тишине и ото всех наших недругов во обороне, слыша ваше великое царское и грозное имя, и нихто не смел на нас посягнуть. А ныне над нами учинил оманом и прошал за себя сестры моей, Давыда царя дочери, и хотел для того держати нашу хрестьянскую веру, и в грамотах своих к нам кизылбаской Абас шах писал, что он жедает хрестьянские веры. А после того писал к нам, чтоб нам Теймуразу царю прислати к нему наших ближних людей детей, и мы ему и за то не постояли и боярских детей к нему послали, а начаялись все в нем правды. И пришел с войском безвестно. И прислал к нам посла своего прошати сына моего. И яз к нему послал меньшово сына своего Александра. И он видя то, что уж мы с ним не противимся, и он прислал ко мне опять посла своего. И посол его учел

мне говорити, что он Аббас шах на него || добре кру- 24
чинен, потому что яз к нему не прислал большого сво-
его сына, а прислал к нему меньшого. И будет яз по-
хочю с ним помиритца, и мне б прислати к нему для
договору о миру мать свою родную с сыном с моим
с Левонтьем. А договорясь он с матерью моею,
пришлет ее з детьми моими назад ко мне. И яз по-
веря ему, и для того, чтоб хрестьянская вера не
разорилась, и мать свою родную с сыном своим з боль-
шим с царевичем с Левонтьем к нему послал. И он их
взял к себе, а прислал с вестию, что он ко мне сы-
на моего большого отпустил, и хочет с ним быть в
миру. И яз тому и все мои воинские люди обрадова-
лись было, что он сына моего ко мне шлет и учинил-
ся в миру, и то свое собранье все роспустил по до-
мом. И он тем оплоша нас, пришел вскоре со всеми
людьми на нашу землю. И яз против его постоял нем-
ного и, увидя свое неизможенье, пошел из своей зем-
ли прочь в башачицкую землю. А та земля православ-
ная ж крестьянская вера, а по-грузински имя той зем-
ле Имерель, а тут лежит Динара царица. И после ме-
ня землю нашу всее разорил и церкви божии обругал
и престолы все посламал, и образ чюдотворной
пречистые богородицы хрестьянские нашие заступ-
ницы втоптал в грязь. || И мы ныне тебе в. г. со 25
слезами бьем челом, чтоб тебе в. г., для нашие
хрестьянские веры, за нас вступитца, и образ пре-
чистые богородицы опять бы на престол воздвиг-
нути, чтоб наша православная хрестьянская вера
твоим в. г. нашего заступленьем опять просветти-
лась, и имя божие всегда во церквах славилось, и
за тебя б государя без престани мы все бога мо-
лили и вековые твои были холопи, чтоб тебе в. г.
нас от кизылбаского шаха оборонити, как тебе го-
сударю об нас бог известит. А о людех мы тебе в.
г. бити челом не смеем, и тебе б над нами уми-
лосердитца, велети б к шаху хотя б отписати о
нас, чтоб нашу землю не воевал и больши того не

разорял. Да пожаловать бы тебе в. г. меня Теймураза царя, чтоб велети отписати к шаху, чтоб он мать мою и детей моих мне отдал. А будет мне не отдаст, и тебе б над матерью моею, для крестьянские веры и для моего слезного челобитья, умилосердитца, взять мать мою к себе, чтоб она в такой в поганой бусульманской вере не умерла. ||

26 Да тебе ж в. г. объявляю: как яз послал к тебе в. г. посланника своего пречистые богородицы Успения игумена Харитона, и услыша то, башачицкой царь Юрьи да гурельские земли царь Мануйло да дьянтской земли владетель Левонтей, православные ж крестьяские веры, сьехався ко мне в Башахич, говорили мне, чтоб мне к тебе в. г. об них отписати, чтоб ты в. г. принял их под свою царскую высокую руку, а они хотят быти в прямом холопстве навеки неотступны. И все мы тебе в. г. бьем челом, чтоб тебе в. г. прислати к нам посланника своего досмотрити нашего жилья, а мы твоему посланнику и письму жадны. И о чем ты в. г. к нам отпишешь, и мы все тебе в. г. послов своих пришлем. А ныне проход к нам в Бошачик лутчи прежнего и бережнее. А ход к нам на черкаского князя на Мурдара да на Айтекова сына, а от черскаских князей ходу только днище до нашие земли до волости до Тово. А та волость безосударная, а емлет дань с тое волости Мордар князь. А от тое волости до Башачик ходу только две дни, все сухим путем. ||

27 И башачицкой царь Юрьи да гурельские земли царь Мануйло к тебе в. г. грамоты свои с моим послаником послали.

Превод башачицково царя з грамоты.

Великому государю (т) М. Ф. башачицкой земли царь Юрьи челом бьет до лица земнаго. И хочю вашу царскую руку целовать, аки ангильскую

потому что ты великий царь превыше все крестьянских царей. Обявляю тебе в. г., что кизылбаской Аббас шах иверскую землю разорил и Темиряза из земли выгнал, и он ныне пришел к нам в Башачик. И шах присылал к нам просити у нас Темирязя царя, чтоб нам ево выдати з женою, и грозил нам приходом своим, только мы его Темиряза царя не выдадим, и он хочет нас также разорити. И мы все крестьянские цари, сьехався вместе с своими воинскими людьми, кизылбаскому шаху отказали, что мы ево, крестьянского царя, поимати и выдати его не хотим. И будет он похочет для его к нам || идти со всем войском, и мы 28
от тебя никак не побежим, да и бежать нам негде, около нас все море, и его Теймураза царя никак тебе нам не отдавывать. А деда твоего перскаго царя голова есть, и будет хочеш ево головы смотрить, и мы против тебя все готовы и потчивать тебя будем. И кизылбаской шах, видя нашу против его крепость, что мы против его изговились, пошел прочь. И твоим царским счастьем от него бог нас сохранил. И мы тебе в. г. яз башачицкой царь Юрьи бью челом. Учини нас под своею царскою высокою рукою в холопстве навеки неподвижно и не выдай нас тем волком на сьеденье. А мы крестьянские цари, четыре нас, все стали за православную крестьянскую веру заодно. И изыскали нас безгосударных, и мы ныне крестьянские цари ухватились за твою царскую полу, ты нам буди великий государь, а мы твои холопи. А как будет твое царское к нам призренье и милость, и мы их не боимся и надеемся на спаса и на пречистую богородицу и на тебя великого и сильного государя. ||

Перевод з грамоты гурельские зем- 29
ли царя Мануйла.

Первая половина этой грамоты, по содержанию, а местами и текстуально, почти тожествен-

на с прдыдущею грамотою башачинского царя, с двумя следующими отличияни: 1. называется имя посла, через которого шах Аббас требовал выдачи Теймураз—Сарыхожа, *и 2. фраза* А деда твоего... потчивать тебя будем *отсутствует. С конца л. 30 следует:*

Да бью тебе в. г. яз царь Мануйло, что тебе меня холопа своего пожаловати прислати мне своего
31 его жалованья платно, чтоб мне ‖ тем твоим царским жалованьем недругов своих устрашить. А яз тебе в. г. против того буду бити челом и з дары к тебе в. г. пришлю посла своего, что в нашей земле ведетца, служить тебе в. г. до века.

А у Теймуразовы грамоты только печать, а приписи никакой нет; а башачицкого царя у грамоты также одна печать; обе невелики. А у гурельского царя у грамоты печать, пречистая богородица со младенцом. А от четвертово от владеля, дадьянские земли, к государю грамоты с ним нет, потому что тот владатель после их совету пошел вскоре в поход в войну.

Да игумен же сказывал: как-дей он шел из своей земли к государю на Терек на Мурдара князя, и он-дей у Мурдара князя был. И говорил-дей ему Мурдар князь, что он холоп великого государя и служит ему великому государю верою. Ныне не задолго-де до его приходу приходили-дей на него нагайские люди, а хто мурз имянем, того-дей он не упомнит. И Мурдар князь их нагайских
32 мурз побил, ‖ мурзина сына поимал[1] и прислал ево на Терек к воеводам, да и вперед-дей он хочет государю служить и прямить на веки. И как-де учнет государь посылати послов или посланников в грузинскую землю, и он-дей сам учнет с своими людьми до грузинские земли провожати, чтоб-дей та моя служба государю была ведома. И его-дей

[1] В рукописи это слово пропущено.

Мурдар князь проводить послал до Терека людей своих.

Да игумен же сказывал: как-дей он пришел на Терек, и у него-де воевода Микита Вельяминов грамоты у него взял, а велел переводити терскому толмачю. И он-дей сказывал там несполна для того, а боялся того, что воевода его к Москве не отпустит, и чаел того, что хотят отдать Шан-Гирею царевичю, которой служит кизылбаскому.

Да игумен же Харитон бьет челом государю, чтоб ево государь пожаловал, как ево государь пожалует велит ему свои царские оча видеть, и после б того велел ему государь видети очи ерусалимского патриарха и благословенье от него приняти. А патриарх-де ево знает исстари, и был-де он в Ерусалиме у него дважды. И вотчина у них в ыверской земле патиарша была, а ныне разорена. А не видал-дей он потриарха два года. ||

129 г. апреля в 13 де государь и патриарх 33
слушели, велели написать к ним короткие грамоты.

Перевод з грамоты грузинские, что пишет ко (т) М. Ф. грузинской Теймураз царь с послом своим Кимиргизсково монастыря с ыгуменом Харитоном.

„Богом препрославленному, превысочайшему (т) М. Ф. раб божей Теймураз царь, положа главу свою на землю, челом бью и святую вашу царскую высокую руку должен целовать и прошу и молю у всещедраго бога господа нашего Исуса Христа милости, что ево милость утвердил и учинил меня в работе под твою царскою высокою рукою в на-
шей истинной православной хрестьянской || вере 34
греческаго закона. Бью челом со слезами и объявляю тебе в. г. Божим праведным судом и гневом, по нашему греху, над нами учинилось, сонцо в

тьму превратилось, и луна померкла, день в ночь
а ночь в день превратилось, пришел на нашу зем-
лю шах кизылбашской со многою своею несчетною
ратью и землю нашу разорил, пречистые образ и
иные образы нашие провославные хрестьянские
35 веры обругали, церкви божии || разорили. И мона-
стыри, которые блаженные памяти при (т) Ф. И.
сооружено было в нашей в грузинской земле четы-
ре великие монастыри, в кои от нево в. г. при-
сланы были восмь иконописцов, кизылбашской ра-
зорил, иконы святых пожег и нищих ваших бого-
мольцов побил. Да и иные многие монастыри ра-
зорил, оклады з божия милосердия злато и сере-
бро обдирали, а святых иконы в огонь клали. В
нашей же земле монастырь великово чюдотворца Ге-
оргия, а в нем была митрополия, и тот монастырь
разорен до основанья, в церкве был поставлен
шахов шатер, и в том шатре шах сам стоял с ме-
сец, и наругаясь нашей истинной православной
хрестьянскойвере, блуд всякой творил, чтоб осквер-
нить божию церковь. И престол господень, где
скровенно бывает тело господа нашего Исуса Хри-
ста, выкинул ис церкви вон, и книги евангелие и
иные книги нашие православные хрестьянские ве-
ры, не токмо которые вблизи, и из дальних мест
привозя, и собрав все вместо, множество вкинул
36 в езеро и в тину вто[птал]. || А мы против ево
сколько бог помочи подал, стояли и с неприятели
своими с небожными за нашу истинную православ-
ную веру и за святые божии церкви билис. И по
гневу божию, попущаему на нас, врагов бесермен за
наши великие грехи неизнемога с ними битись,
видя такой позор и разоренье, из земли вышли.
Лутче б яз от матери своей не родился, а коли
уж бог и создал, ино б лутче во утробе матерне
окаменел, нежели на такое разоренье и горесть
народился, или бы у матери моей млеко посохло
и меня не вскормила, и яз бы и умер, и такой го-

рести не терпел и не видел, что очи мои видели. И ныне горесть терплю, и при моем животе и владенье бесермены наругались и нашу истинную православную веру разорили и поучение наше, книги святых ногами втоптали, а мы тому пособить не умели. Только и ныне нас наша истинная православная хрестьянская вера обдержит. Господь бог наш для нас распялся, для нас смерть вкусил, приводя нас грешных на покояние, и отводя нас
от муки || вечныя, и устоять было нам против бо- 37
жия гневу никак нельзе. Не от шаха то мы разорены, божий то гнев на нас за наши грехи вспущен так же, как и при Ионе пророке ево державе от бога было попущение. Наша была земля по сотворившево бога нашего созданию и по вашим государским присмотрением устроена была, аки рай всем изобильна и пожитна. А ныне от бесермен наша земля такова стала пуста и разорена и черна, что в слезах не могу как и написати. Смилуйся над погибшими, пришли к нам своево человека и вели наше разоренье досмотрить, то ты сам в. г. про наше разоренье от тово своево человека подлинно уведаеш. Наша была земля от господа бога, сотворившего небо и землю, отдана была матери ево пречистой богородице, а мы грешные по нашей истинной православной хресть-
янской вере молились перед ее чюдотворным || об- 38
разом, свещу зажигали, и бусермены, посегая на нащу веру и поругаясь нашей вере, тое свещу угасили. Издавна бесерменя и шах кизылбашской искатели тово и ненависники, чтоб попрать нашу истинную православную веру греческого закона и ее искоренить и нашу землю разорить. А нам было против божия гнева и попущения на нас врагов бесермен устоять было никак не возможно. Бьем челом со слезами и жалуемся вам великому государю сильному, подобну величествам небесной высоте, о помочи врагов наших на бесермен, чтоб ты

великий и сильный государь хрестьянской, единой нащей православной хестянской веры греческаго закона, помог, бесерменом в поганские руки не выдал, и была б тебе в. г. в том ото всех великих окрестных госудрей слава памятна во веки. Вам великому и сильному государю то мочно сотворить, что нам православным крестьяном в погибели помочь учинить, и от поганых рук высвободить, и нашу землю по-прежнему своему государскому
39 призренью жило и пожитно сотворить. || Турской царь, видя нашу погибель и разоренье, хоти и не нашей истинной православной хрестьянской веры, по нашему челобитью и тот нам помог и для своей славы многих своих ратных людей прислал. А тебе православному и сильному хрестьянскому государю нам бедным и разореным в погибели от бесермен мочно помочь учинить и от бесермен высвободить. Ото многих лет вашим государскими призреньем и вашею царскую славою наша земля ничем ни от ково разорена не была, и по ся места были в покое и в пожитке.

А на грамоте в печати написано по-татарски: Теймураз царь.

Перевод з грамоты ж пишет ко (т) М. Ф. башиачюжской земли Гюрги царь с тем же Кимиргизсково монастыря с ыгуменом Харитоном. ||

40 Великому государю (т) М. Ф. надо всею хрестьянскою верою обдержителю Гюрги царь бошиачюжской земли, пад на землю, челом бью, что ты хрестьянской в. г. за истинную нашу православную хрестьянскую веру крепко стоиш. Потом тебе в. г. объявляю: грузинская земля животворящего господа нашего Исуса Христа и матери ево пречистой богородицы, потом от ево милости отдана грузинскому Теймуразу царю. И тебе б в. г. из сей моей грамоты писание известно было подлинно. При-

шед в грузинскую землю, недруги наши и искате-
ли издавна на разорение нашие истинной право-
славной хрестьянской веры, кизылбшской шах со
многою ратью, а сказал, будто хочет креститца в
нашу истинную православную веру. И оманув, гру-
зинскую землю повоевал, церкви божии и монасты-
ри разорил и иконы святых и книги все вы[кину-
ли] || и землю всю запустошил до основанья. А 41
Теймураз царь с своею землю против ево стоял
крепко, и с ними билися сколько бог помочи по-
дал, и не изнемога Теймураз царь устоять, з до-
стальными людьми, которые от бою остались, при-
шел в нашу землю и ныне он у нас. И шах кизыл-
башской, послыша то, что он в нашей земле, при-
ходил со всем своим войском под нашу землю
трожды. А приказывал ко мне с грозами, чтоб я Тей-
мураза царя выдал ему головою. А будет яз ему
не выдам, и он похвалился землю нашу розорить
до основанья, что так хочет учинить пусту, хошь
которой камень останетца, и он велит то все рас-
таскать. И яз к нему приказывал, что Теймураз
царь больши ево, и как мне на нево и зреть. Хоти
Теймуразово войско побито, только еще войско
осталось великое, и стоит Теймураз царь в нашей
земле с великим войском и за себя против ево
стоять будет. Да и мы, будет шах придет к моей зем-
ле, за нашу истинную || православную хрестьянскую 42
веру и за святые божии церкви и за пожиток
стояти будем, сколько бог помочи подаст, и с ним
битись готовы. А будет ему надобна их прежняя
похвала, и яз ему и прежнюю их похвалу объявлю
деда ево голову покажу, лежит она и ныне у нас,
а был он в войне в нашей же земле. А тово бы
он себе и не мнил, что нам из своей земли выбе-
жать, как Теймураз царь, против ево оману не
устояв, вышел под нашу защиту. Ведает он и сам,
что подле меня вода, облегло море, бежать неку-
ды, и уберечь будет меня уж так, как яз ныне

Теймураза царя берегу, некому. Ради с ним бити-
ся и помрем все до одной головы, на то мы утвер-
43 дились крепко. И преже, государь, сево || приходил
в нашу землю он же шах кизылбашской со многою
своею ратью. И мы яз, Юрги царь да со мною
Теймураз царь да Мануйло царь против ево сто-
яли и с ним билися. И божею милостью а твоим
государевым счастьем и защитою шах нам ничево
учинить не мог. А как шах приходил на Тейму-
раза царя, и турской царь ему, по ево челобитью,
своими людьми против шаха помогал. А ныне мы
вам в. г. на шаха кизылбашсково жалуемся и бьем
челом, смилуйся над нами для господа нашего
Исуса Христа и для нашие истинные православные
хрестьянские веры, вели нам своим людем на ки-
зылбашсково шаха помочь учинить. А как кизыл-
башской шах был в Теймуразове земле и ее вое-
вал, и в те поры было вам в. г. с помочью своею
поспешить немочно. А ныне только вы в. г. над
нами смилуйтеся с помочью поспеть твоим людем
44 м[очно]. || И тебе б в. г. велеть поспешить вскоре,
до коих мест шах земли нашей не повоевал и не
разорил так же, как и Теймураза царя землю. А
как вы в. г. над нами смилуетеся, помочь нам на
врагов наших учините и земли нашей шаху разо-
рити не дадите, и мы, государь, не те люди, что
милость твою забыть, помним, чем бы тебе в. г.
великую прибыль учинить. И будем под твоею
царскою высокою навеки неоступны в прямых под-
данных, другу твоему другом, а недругу недругом.
И пожаловати бы тебе в. г. прислать к нам досмо-
трить нашие земли и слово наше слышеть челове-
ка своево, и от тово б своево человека сам ты
государь про нашу землю и про слово уведал под-
линно. А недруга б нашего речем не верить, коли
недруг про недруга говорит добро, то и говорит
лише б ссорить. Бьем челом тебе в. г. для истин-
45 ные наше православные хрестьянские || веры, по-

моги и своею высокою рукою нас защити и призренье свое к нам учини.

А у грамоты в печати написано грузинским письмом: Гурги царь.

Перевод з грамоты ж гурельские земли Мануйла царя, пишет ко (т) М. Ф. с тем же игуменом Харитоном.

Великому государю (т) М. Ф. надо всею хрестьянскою верою обдержителю Мануйло царь гурельской земли, пад на землю, челом бью, что ты хрестьянский в. г. за истинную нашу православную хрестьянскую веру крепко стоишь. [И яз] || тебе в. г. 46
объявляю, как кизылбашской шах с своюратью пришел на Теймураза царя оманом и ево из земли выгнал и землю ево разорил. А Теймураз царь пришел в башиачюжскую землю. И шах, заслыша то, пошол был к башиачюжской земле. И яз, вышед из своей земли, пришел на помочь в башиачюжскую землю и с Теймуразом царем и з башиачюжским Юрги царем да с великим князем Леваном, дадиянские земли Александра царя со внуком, против шаха собрались. И шах, услыша то, что мы соединясь и стали против ево некрепко, к башиачюжской земле не пошел. А как шах Теймуразову землю воевал, и турской царь Теймуразу царю своими людьми помогал, И ныне мы тебе в. г. челом бьем, смилуйся над нами для нашие истиные православные хрестьянские веры, также || бакшиа- 47
чюжскому Гюрги царю помочь учинить. А яз с своей стороны ему с помочью готов. И будет твоя царская милость помочь учинишь, и мы, государь, не те люди, что твою милость забыть, будем в твоей царской милости под твоею царскою высокою рукою в послушанье и в прямых подданных и другу твоему другом, а недругу недругом; у нас у трех царей и у князя дадиянсково слово и дума одна. Тово б тебе в. г. не помнить, либо такое слово молыть, что-де в них и какая прибыль

будет. Бью челом тебе в. г., как и грузинской Теймураз царь и башиачюжской Гюрги царь вам в. г. били челом, чтоб тебе пожаловать прислати к нам своево человека нашие земли досмотрить, и про нас от тово человека уведать подлинно. И бью
48 челом тебе в. г., ‖ чтоб ты в. г. для своей царской славы пожаловал меня, прислал ко мне свое царское жалованье платно, шубу. И как яз то твое царское жалованье на себя вздену и к недругом своим выеду на битву, и недругом бы моим, видя твое царское жалованье ко мне, было явно и ужасно, что ты государь нас жалуеш и оберегаеш, а то, по божьей милости и по твоему царскому жалованью и опричь тово у меня много. А то б свое жалованье прислать с своим человеком. И против тово мы с твоим человеком пришлем к тебе в. г. вдвое и втрое.

А вверху на грамоте назнаменован чернилы образ пречистые богородицы. ‖

49 Да тово же дни быти у государя и у святейшего патриарха на отпуске и у стола грузинскому игумену Харитону.

А послати по нево и на двор с ним ко государю ехати переводчику Своитину Каменеву. А лошадь под нево послати с конюшни смирная под смирным седлом.

А дожидатися игумену, как по него пришлют от государя, в Посольской полате. А как аглинской посол пойдет от государя в Ответную полату, и в те поры велеть ко государю вверх итти грузинскому игумену Харитону. А как войдет в полату ко государю, и явити ево государю и святейшему патриарху думному дьяку Ивану Грамотину, а молыти:

В. г. (т) М. Ф. и в. г. святейший патриарх Филарет Никитичь московский и всеа Русии, грузин-
50 ские земли пречистые ‖ богородицы Чимигринско-

го монастыря игумен Харитон вам великим госу-дарем челом ударил и на вашем государском жа-лованье челом бьет.

А после тово погодя немного, велит государь игумену молыти речь дьяку Ивану ж. И Иван молыт:

Игумен Харитон,(т) М. Ф. велел тебе говорити: приходил еси к нашему ц-ому в-ву от грузинских царей з грамотами, и мы в. г. грамоты их велели принять и выслушали милостивно, а ныне велели есмя тебе отпустити к грузинским царем, а с то-бою посылаем к царем наши царские грамоты. И как будешь у грузинских царей, и ты им от нас на-шу государскую милость скажи, что мы в. г. хотим их имети в нашем царском жалованье. ||

А после того сказати игумену, чтоб был у 51
стола:

Игумен Харитон, (т) М. Ф. жалует тебя, велел тебе быти у своего царского стола.

А государь патриарх игумена благословит.

А дожидатися игумену государева стола в Посольской полате. ||

(Богословие и б. т.) || иверские земли Тейму- 52, 53
разу царю наше царское милостивое слово. Писал еси к нашему ц-ому в-ву с послом своим пречи-стые богородицы Чимиргиского монастыря с ыгу-меном с Харитоном, что грузинские цари, дед твой Александр царь и отец твой Давид царь были в повеленье деда нашего блаженные памяти (т) И. В. и сына его, дяди нашего блаженные памяти (т) Ф. И. и по них бывших государей царей росийских под их ц-ого в-ва высокою рукою и от всех ваших не-другов во обороне и в защищенье, а ты Тейму-раз царь также надежен был на наше ц-ое в-во. И ныне попущеньем божиим наступил на тебя и на
твою землю персидской Аббас шах и землю || вашу 54
иверскую повоевал и запустошил и веру право-

славную хрестьянскую греческого закона обругал и церкви хрестьянские разорил. А ты ныне, удаляяся от него пребываеш в ыных странах. И нам бы в. г., ведая вашу скорбь и разоренье, памятуя к деду и к отцу твоему прародителей наших великих государей царей росийских милость и заступленье, над вами смиловатись, прислать к вам нашего человека и велити вашего разоренья досмотрить и в вашем утесненье помочь вам учинить, чтоб вера православная хрестьянская в вашей земле до конца не разорилася, и вперед бы нам пожаловати тебя Теймураза царя, со всею иверскою землею имети в нашем царском милостивом призренье по-прежнему. И мы в. г. посла вашего игумена Харитона пожаловали, велели ему видети наши царские очи и грамоту вашу у него приняли и выслушали милостивно. И слыша о вашем разоренье наипаче же о святых божиих церквах, сердечно поскорбели есмя и положили есмя то на неизреченные божия судьбы, в того бо воли всякое дыхание человеческо, по блаженному пророку Да-
55 виду, || „гнев вь ярости его и живот в воли ево“. И паки той ж пророк, утешая, глаголет: „вечер водворитца плач, а заутра радость, за согрешение и за неисправление заповедей своих всещедрый бог человеки наказует и ко спасению приводит и любящих того к покаянию обращает и паки той же милует и падшая возводит“. И о том мы в. г. у всещедрого бога просим, и отец наш в. г. святейший Филарет Никитич божиею милостью патриарх московский и всеа Русии и яж о нем освященный собор соборне молят, чтоб милосердый бог, молитв ради пресвятыя своея матери, врученный той от бога жребий, вашу иверскую землю, оставших людей, наипаче же святую православную веру соблюл и совершенну исправил и утвердил и до конца в расхищенье не предал и от скорбных ваших обратил бы вас в радостная, яко ж весть святая его

воля. А тебе бы Теймуразу царю в нынешнем вашем разоренье положить упование на всесильнаго бога и на пречистую его матерь и молити всещедраго и человекалюбиваго бога, чтоб милосердый бог над вами умилосердился, гнев свой от вас отовратил и подал бы вам вся благая и полезная. А что ты, ведая прародителей наших, блаженные || памяти деда 56
нашего (т) И. В. и дяди нашего (т) Ф. И. и по них бывших царей росийских к Давиду царю их государское жалованье, а от недругов ваших защищение, ныне нашего царского жалованья к себе поискал, и мы в. г. в том тебя похваляем и вперед тебя в нашем царском жалованье имети хощем. И к персидскому Аббас шаху писали есмя ныне с послами нашими нарочно и речью о том говорити наказали, чтоб шах Аббас, ведая то, что иверские цари и вся иверская земля прежде того были под державою великих государей царей и великих князей росийских, ныне б для нашего ц-ого в-ва на тебя и на твою иверскую землю наступати и войны и тесноты никакие чинити вам не велел. А будет в чем меж вас ссора и нелюбие, и в том бы шах сослался з нашим ц-им в-вом. И ныне шахову послу Булат-беку, которой был от шаха у нашего ц-ого в-ва при твоем после при игумене Харитоне, по нашему ц-ого в-ва || повеленью, бояре наши го- 57
ворили накрепко, чтоб перситцкой шах вперед в ыверскую землю не вступался и тесноты и изгоны тебе и людем твоим не делал. И вперед мы в. г. тебя Теймураза царя хотим в нашем царском милостивом жалованье по тому ж, как в своем царском жалованье деда твоего Александра царя с детьми держали дед наш (т) И. В. и дядя наш (т) Ф. И. и по них бывшие цари росийские. А что к нам переситцкой Аббас шах о вас отпишет, и мы о том пришлем к вам вперед человека нашего, и вам о всяких мерах ведомо учиним. А ныне посла

вашего игумена Харитона, пожаловав нашим царским жалованьем, отпустили к вам.

Всем трем грамотам быти таковым... грамота переписывати по прежнему... вали преж сего... арью... золотым... Да велел государь на выходе... ||

58 (*Богословие и б. т.*) М. Ф. иверские области
59 башиачюжские земли || начальнику Юрью царю наше царское милостивое слово. Писал еси к нашему ц-ому в-ву Теймураза царя грузинского с послом пречистые богородицы Чимигирского монастыря[1] с ыгуменом, что в ыверскую землю пришел персицкой Аббас шах и грузинскую землю повоевал, церкви божии и монастыри разорил и образы святых и книги зжег, и землю всю з пустошил до основанья. А Теймураз царь против его не устоял. И ныне Тей-
60 мураз царь и з своими || людьми пришел в вашу землю и ныне в вашей земле. И кизыбашской шах Аббас за Теймураза царя похваляетца и хочет вашу землю разорить. А вы против его хотите стоять и бьете челом нашему ц-ому в-ву, чтоб нам в. г. для истинные православные хрестьянские веры вам помочь учинити, чтоб земля ваша в запустние и в разоренье не была[2], а православная хрестьянская вера в вашей стране до конца не разорилась. А вы будете под нашею царскою высокою рукою навеки не отступны со всею вашею землю. И вас бы в нашем жалованье имети по тому ж, как были под нашею царскою высокою рукою иверские земли Олександр царь и дети его и внучата со всею своею землю, и пожаловати б нашему ц-ому в-ву прислать к вам нашего человека. *Дальше до конца этой грамоты ее текст, за небольшими редакционными изменениями, вызванными необходимостью перестроить этот текст на имя другого адресата, тожествен с предыдущей, от слов этой последней в*

---

[1] В рукописи „царя"
[2] В рукописи слова „не была" пропущены.

конце л. 54 И мы в. г. игумена Харитона *и до слов на л. 57* о всяких мерах ведомо учиним, *которыми и оканчивается настоящая грамота и л. 64.*

Дальше, на лл. 65-69, следует царская грамота иверские области гурельские земли Мануилу царю. *Начало этой грамоты тожественно, по содержанию, с предыдущей до слов этой последней, в начале л. 60,* людьми пришел в вашу землю и ныне в вашей земле. *Дальше, с середины л. 66, следует* И перситцкой Аббас шах хотел итти на башиачюжскую землю. И вы все со всеми землями, против его собрався, стали накрепко. И он, услыша ваш збор, на Шибаачюжскую землю не пошол, и вперед шах... вашу землю хочет стояти. И нам бы в. г. вам помочь учинить и держати ‖ вас в нашем царском ми- 67
лостивом жалованье. И мы в. г. тебя Мануйла царя в том, что ты наши царские милости к себе поискал, похваляем и вперед тебя в нашем царском жалованье имети хощем. *Дальше, до конца, текст этой грамоты снова совершенно тожествен с предыдущей. После текста грамоты на л. 69 следует* Писан в государствия нашего дворе в царствующем граде Москве. Лета от создания миру 7129-го месяца маия 5-го дня.

Писана на александрейском листу руским письмом. Божье и государево имя золотом, по „владимерского", кайма й фигуры золотом же. Печать царственная большая на красном воску под кустодьею. Печать дьячья рука на загибке.

ГДС, 1619 апр. 16—1621. Приезд к царю Михаилу Феодоровичу грузинского посланика Игумена Харитона от царя Теймураза с известием о пленении и разорении Иверской земли персидским шахом и с прошением заступления Государева. Тут же отпуски ответных от государя грамат Иверскому, Башачинскому и Гуриельскому царям.

№ 4. 1624 г. марта 14—июля 7. Посольство от кахетинского царя Теймураза в Москву архиепископа Феодосия и приезд с ним архимандрита Афонского Симон-Петрского монастыря Арсения и „грузинского старца“ архидьякона Кирилла.

1 123-го марта в 16 де по государеву (т) М. Ф. указу посланы допрашивать грузинского архиепискупа Феодосия подьячей Олексей Шахов да греческой переводчик Своитин Каменев о его приезде, от кого он и с чем приехал. И в роспросе архиепискуп Феодосей сказал: прислал его к (т) М. Ф. Теймураз царь грузинской с рубежа грузинские земли из города из Чи[лдира, что] бывал наперед сего за грузинским [царем], а ныне владеет им турской. И приехал он от Теймураза царя в прошлом в 131 году в марте, тому ныне в марте ж год. И грамоты с ним к (т) М. Ф. и к в. г. светлейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа
2 Русии || от Теймураза царя есть, писаны греческим языком. А шел он з грузинские земли с рубежа на турского городы, до Трапезона степью, а в Трапезоне сел на корабль и пришел во Царь-город после велика дни, апреля в 20-м числе, а государевы посланники Иван Кондырев да Тихон Бормосов уж из Царя-города отпущены. И сьехал он их в Кафе и до Азова он ехал ис Кафы в особном корабле. А из Азова он выехал на Дон и до Воронежа ехал с государевыми посланники вместе.

А про царя Теймураза архиепискуп сказал: как-де шах кизылбашской грузинскую землю разорил, и государя их Теймураза царя из земли... изогнал, и Теймураз-де царь посылал к турскому к салтан Ахметю его архипископа Феодосия, чтоб

турской за него вступился и шаху его || не выдал 3
и прислал бы к нему на помочь ратных людей. И Ахмет-де салтан ево принял честно и за Теймураза царя вступился и посылал к нему на помоч трех пашей: Насым пашу да Магмет пашу да Халил пашу, а с ними посылал многую силу, тысяч с триста. А шах-де в те поры был в Тевризе город. И услыша-де то, шах от турских людей побежал в свою землю в Ардевил и бою с турскими людьми не учинил. А грузинской Теймураз царь от гоненья шахова поддался турскому тому лет с 11 и турской Ахмет салтан принял ево под свою оборону честно. И дал-де ему Ахмет салтан своих городов блиско рубежа грузинские земли з города: город Олтис, город Намурдан, город Артанес со всеми уезды, с села
и з деревнями || . И ныне Теймураз царь живет в 4
тех городех, а людей с ним ныне всяких служилых людей гр[узинские] земли з 12000. И турские люди, [кото]рые живут в тех городех, служат царю же Теймуразу.

Да ариепискуп же сказал: до тех-де мест, как государь их Теймураз царь еще турскому не поддался, приходил шах сам в грузинскую землю, в Загем, со всеми своими людьми и землею их завладел и Теймураза царя изогнал. А на грузинской земле на Теймуразово место учинил царем царя Юрьева сына, а Теймуразова племяника родново,
царевича Есея.|| И многих своих людей шах царю 5
Исею дал, и грузинских людей, которые царю Теймуразу изменили и приложилися шаху, отдал царю ж Есею для береженья. И посадя ево шах на царство и землю под ним укрепя, пошел в свою. А Теймураз царь учал быти в бегах по своим же мелким городом и бегаючи, бил челом многим горским царем и князем, чтоб они на Есея царевича и на шаховых людей учинили ему помочь. И те-де цари за Теймураза царя стали и дали ему на помочь, собрав своих ратных людей, тысечь з

десять. Да своих-де людей Теймураз царь собрав,
[и прихо]дил-де Теймураз царь на Есея царя сам.
И был у них с царем Есеем бой, и на том бою
царя Есея убили, да с ним убили шаховых четырех
салтанов. И изменников своих всех грузинцов,
которые ему изменили и передалися шаху, побил
и землею был своею грузинскою опять завладел и
торговых шаховых людей, которые были сь его
казною, велел побити и казну шахову всю поимал.
Да в то ж-де время изменил шаху и приехал
6 к Теймуразу царю || в Кахет его шахова города
приказной человек Делимелик и учал у Теймураза
царя просити ратных людей, чтоб он отпустил с
ним ратных людей своих, а он ему возмет у шаха
два города, Арез да Кабал. И Теймураз дал ему
своих людей 10 000 и послал его воевати шаховых
городов. И Делимелик с Теймуразовыми людьми
на шаховы городы ходил и те городы пожег и
людей многих побил и уезды повоевал и полон
многий поимал и, повоевав, опять пришел к царю
в Мехет. И после-де тово шах опять на грузинсково
царя землю присылал з большим своим ханом с Алыуланом
многих своих людей и велел был, Теймураза
царя поимав, привести к себе жива. И Теймураз-де
опять собрався с своими людьми, и ходил
против шаховых людей сам и их всех побил
и знамена и набаты поимал и отослал те знамена
и набаты да 2500 голов мертвых кизылбашских
7 людей к турскому || Ахметь салтану. А после-де
тово Теймураз царь ратных своих людей роспустил,
а сам остался в карталинской земле в городе
в Сураме не со многими людьми. И после-де
тово шах, собрався с своими людьми, пришел
опять на их землю безвестно и землю грузинскую
...а Теймураз с своими людьми обра... успел и от
шах..., с своей земли выбежал и подался турскому.
И с тех мест и по ся места живет в турского
салтана в городех.

А как-де турсково Ахмет салтана не стало, а на ево месте учинился в Царе-городе сын ево Асман салтан, и Асман салтан присылал к Теймуразу царю, чтоб он с ним виделся. И Теймураз-де царь, по ево присылке, к Асман салтану в Царь-город приезжал и у Асман салтана был тому лет с пять. И Асман-де салтан приимал ево честно и придал ему еще четвертый город, Карайсар. А был он Теймураз у салтана в Царе-городе м... ||

Роспись, что привез ко (т) М. Ф. [гол- 9
гоф]ской архиепискуп Феодосей.

Крест золот з дорогим каменьем и з жемчюги, а в нем часть от животворящего креста господня. Да в том же кресте: часть невелика от риз пресвятые владычицы нашей богородицы, власы от честные главы Иоанна предтечи, мощи святого Иоанна Златоустого, мощи святого Плакиды, [во святом креще]нии нареченного Еустафия, мощи святого великого мученика Георгия, мощи святаго великого мученика Феодора Стратилата, мощи святаго первомученика [Стефана] архидьякона, мощи
святаго мученика Пан... || камень от горы, идеже 10
господь постися 40 дней, камен от того камени, что отвален от гроба господня.

Да архиписком же государю челом бьет: торч, оправлен золотом с каменьи, узда серебряна позолочена с паперс[ки].

Да ко государю же (т) М. Ф. ...[святые] горы афонские Симо-Петра монастыря [архи]марит Арсеней: мощи святые Марии Магдалины... вые руки, мощи святаго царя Кос[тянтина]. ||

По государеву (т) М. Ф. указу, посылан [к во- 128
логодцкому] архиепискупу Нектарию[1] подьячей

[1] Сравн. „Новый Летописец", где под 1624 годом в повествовании „О принесении срачицы господни в царствуюший град Москву" упоминается этот Нектарий—архиепископ вологодский (Полн. Собр. Русск. Летоп. XIV, 1, стр. 151).

Шахов да греческой переводчик [Сво]итин Каменев и роспрашивал про грузинского архиепискупа Фео[досия], знает ли он ево Феодосия, и хто ево и как давно в архиепискупы с[та]вил, [и кре]пок ли он в православной хрестьянской вере.

И архиепискуп Нектарей сказал, что он Феодосия подлинно знает и ведает, что человек честной и доброй и в православной христьянской вере крепок. [А вь епи]скупы его ставил и... кизитцкой католик, а им... он в патриархово место и вл||-
130 [асти] все в грузинской земле став[лены] от него.
Да и великому-де государю святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии он Нектарей про того Феодосия сказывал, что он человек честной и доброй и в православной хрестьянской вере крепок и непоколебим.

А гораздо-де его Феодосия знает и ведает
32 про него больши его Нектария келарь Аникей, || лет
с 15 и больши. А посылали де... из Ерусалима патриархи, прежней патриарх Софроней да нынешней Феофан[1] для милостины. И он... отпускал в Ерусалим... Феофан к нему в Грузи прис... брал милостины пошол назад. А [Феофана] патриарха правожал до Цари-города, а ис Царя-де города отпустил его патриарх Феофан назад в Грузи для милостины. И как-де наступил на грузинскую землю шах, и он-де замешкался при царе Теймуразе. А у горы-де Голгофы не кон н... нет. А ведает патриарх [Фео]фан. ||

33 И 132-го марта в 24 де, по государеву (т) М. Ф.
указу, спрашиван С[паса Но]вого[2] монастыря келарь Оникей про архиепискупа Феодосия, которой приехал ныне от Теймураза царя, знает ли он, где и сколь давно он в архиепискупы поставлен, и хто ево ставил, и в православной христьянской вере он крепок ли.

---

[1] В рукописи „Феодосей", что противоречит дальнейшему.

[2] Срав. Белокуров Р, стр. 15 и 16.

И келарь Оникей сказал, что он Феодосия... знает, а родом он грузинец... епискуп, а не архиепискуп. [И как]-де вь епискупы... грузинской католик... в грузинской земле всему ду[ховно]му чину и всем хрестьяном... человек. А как-де он вь епискупы поставлен, и тому ныне лет з 20 и больши. И приезжал-де тот епискуп Феодосей вь Ерусалим ко гробу господню и к патриарху Софронию. ||

И ныне он жив в своей земле в Кизиках. А 34
властей под ним архиепископов и епискупов больши 25-ти властей. А ставленные-де грамоты с ним нет.

А владеет-де ныне всею грузинскою землею шах. А посажен у нево [в грузинской] земле начальной человек Бей-Кар хан... дал за него шах карталинсково царя Юрьеву дочь Олену. А первее был шах женился на ней сам. А выдал-де ее за то, блюдясь от нее порчи.

А хрестьянской-де веры шах вь их грузинской земле не нарушает ни в чем, монастыри и церкви и попы по-прежнему. А велел-де всем владеть царице Олене, которая была за ним, а ныне выдана за Бей-Кар хана. А велел ей грузинскою землею владеть по тому ж, как и отец ее владел.

Да архиепискуп же сказал, что он [был] в Москве преж сево при царе Ф[еодоре]. А приходил из Ерусалима [з Голго]фы сь епискупом голгофским [Епи]фанием, а с ним вместе [приходил] || от пат- 35
риарха Ерусалимсково от Софрония архимарит Дамаскин да Савы Свещенного келарь Дамаскин же и старцы бить челом государю о милостыне. И царя Феодора не стало при них. А отпущены они в грузинскую землю при царе Борисе.

Да с архиепискупом же приехал вместе святые горы офонские Симо-Петра монастыря архимарит Арсеней, и грамоты с ним от царегородцкого патриарха от Кирила из святые горы к государю и к государю патриарху есть. А послан бити челом о милостыне, что у них [монастырь] выгорел. Да с

ним же грузинской старец архидьякон Кирил... пристали к нему боев...

А людей с ним [архиепискупом] 4 человеки: 2 человеки грузинцы, Михайло да Василей, а 2 человека гречан, Кир да Фома. Да с ним же вместе казак донской, греб у нево з Дону и до Воронежа в судне, а он ему давал наем, а от Воронежа ехал с ним.

А из святые-де горы Голгофы он давно... ||

8 132 г. апреля в 8 де указал (т) М. Ф. быти у себя у государя на дворе на приезде голгофскому архиепископу Феодосию да архимариту Арсению да архидьякону Кирилу. ||

36 132-го апреля в 20 де [указал] (т) М. Ф. быти у себя государя [на дворе] святые горы Голгофы архиепископу Феодосию да святые афонские горы Симо-Петрского [монастыря архи]мариту Арсению да архидьякону Кирилу да синайские горы архидьякону Неофиту да старцу Паисею, архиепискупу Феодосию и архимариту Арсению и архидьякону Кирилу на приезде, а [синай]скому архидьякону и старцу на [отпу]ске.

Далее на этом листе и на лл. 37-39, 127 и 126 идет обычное описание церемонила приема Феодосия, Арсения и Кирила у царя. На этом приеме их „являл" царю посольской думный дьяк Иван Грамотин. Архиепископ Феодосий благославил царя крест золот с каменьи и с жемчюги с мощми. *Кроме того, царю поднесли „поминки":* *Феодосий*—торчь оправлен золотом... узду серебрену золочену с паперски; *Арсений*—мощи святые Марии Магдолини... вые руки. *За этим описанием церемонила на л. 40 следует*

40 А наперед указал государь архиепископу Феодосию быть на Казенном дворе у думного дьяка у Ивана Грамотина для тайново роспросу—что с ним к государю и к государю светейшему патриарху

тайной приказ от Теймураза царя сверх грамот? И того дни архиепископ Феодосей у государя на дворе был, а наперед был один на Казенном дворе у думного диака у Ивана Грамотина. И по государеву указу, думной диак Иван Грамотин архиепископа Феодосия о тайном приказе, что с ним к государю и к государю святейшему патриарху от Теймураза царя грузинского тайной приказ сверх грамот, роспрашивал. А в роспросе архиепископ Феодосей думному дьяку Грамотину сказал... ||

Перевод з греческие грамоты от 121
грузинского Теймураза царя, что пишет ко *т. и богословие до начала следующего за этим листом л. 27; далее на л. 27 следует* ||

Еще, благочестивый самодержец, великий 27
царь, писал есмь к великому [твоему царствию] с некоторым черцом, имянем [Харитон] о деле, о земле своей для пос... скорым делом известитн. И послал есми, како подобает, достойно к лицу з грамотою к царствию твоему. Лучилося вск... и поспешествуючи от смуты, что на... шла, послал есми грамоту с тем с... И потом от него прияхом о бозе посланную честную твою грамоту и благодарили величию царствию твоему, сколько к нам написал, и для честныя твоея грамоты, что еси послал. К шаху много нам добро показалося. А дьявол что непокоривый богу, такоже и он повеления твоего и грамоты не послушал и дружбы твоей не попомнил, да отступит от земли нашей. А мы благодарим тебе и челом бьем, как еси самодержавный и великий царь и люби[мый]..., и для того, посоветовав, послали к державе к великому царствию т[воему]... йшего и достойного преосвященного... от чесного животворящего креста от... ||

А мы, как раби твои возлюбленнии, и вся зем- 28
ля наша да будем... великого царствия. И для того ведомо ти буди, самодержавный царь, что той

нечестивый шах умалился и смирился для в... ств,
что на него пришли, и от инуды многие и о...
себя. А про то про все ...[при]шли грамоты, и
нам... что ни учинилось над шахом. И для того
и мы дерзаем и того ...ся, елико по еиле своей...
в первых помощию [всесильного] Бога, вторые гла-
голем... и возвышаем великую... царствия твоево,
да при... помощ милосердия твоево, яко царь еси
наш, да нам поможеши, как ти пишем, и ты как
произволишь. А мы больши того турского помо-
щи агарянские не хотим да и не надеемся нам;
разве от царствия твоево жадаем. А мы вси ес-
ми рабы твои, и вся земля буди царствия твоего,
о том тебе извещаем и поведаем и челом бьем.
31 И... да нас услышишь да не... ‖ Ахмат и даша на...
и да покоимся еще по... об нас единова и дв... билися
и ничего не учи... И видя, что ничего не учи... ство
по прежнему от смут умалелось, и себе не могут
пособить, не токмо нам дати помощи. А мы, как
благочестивые и православные веры, для благоче-
стия и любви господа бога и спаса нашего Ису-
са Христа, присудили есмя, да припадем молити и
просити самодержцу великому царю... вернейший
и пра... царь великие державы... державного цар-
ствия... услышишь нас, и имеем помошника в ну-
29 жи своей и воиз... ‖ и приими его против нашего лица
и для некоторых тайных речей, которых не достой-
но в сей грамоте писать. И он может известить и
рос... в тайном месте пред держав ...великости
царствия про нас и про шаха. И он есть льстец и
лукав еще и нас оманул ласкою и показуючи нам
многую дружбу и любовь лицемерием, потом втай-
не нечаемо пришел на нас и нас изогнал из на-
шие земли. И вышли есмя ис царствия своего плен-
ны и не имея где прибегнути ото омрачения ско-
рого, что на нас при... потом приидох... скую зем-
30 лю и нас про... ‖ что на нас взошло ино... что ро-
ботали величию царствию твоему для ради любви

господа нашего Исуса Христа, приклоняяся моли... аки прежние были праотцы наши Лев царь и Олександр и Давид отец мой с прежними цари и самодержцами в той державе московского государства, впервых благочествый царь Иван, потом Феодор царь, тем же обычаем молю ти, да будем под державою царствия твоево поклонники достоинии, мы и вся земля наша. И како нам повелишь... готовы к величию и к с[час]тию державы великие [величе]ствия твоево, тако бы свободил землю нашу всю от агарян от дер[жа]вы царствия твоего, како...лиш, челом бью, рать ли нам дашь на помощь или казну н... для благочестия и право...и для любви господа нашего Исуса Христа и спаса бога. И будешь прияти от вседержителя бога венец многолетный и великое достоинство для православия от человек царствующих и вельможествующию сла... ||

132 г. маия в 31 де в. г. святейший патриарх 14
Филарет Никитич московский и всеа Русии указал
быти у себя у государя на дворе из Ерусалима
святые горы Голгофы архиепископу Феодосию да
архимариту Арсению да архидьякону Кирилу.

А послати по них на подворье и ехать с ними в город приставу их Понтелею Чирикову да греческому переводчику Ивану Селунскому. А лошеди под них послати и... конюшни с смирными ...рые.

А как архиепискуп и старцы поедут в город,
и в то время стояти в городе на площади и у паперти... стрельцом всех приказов без пищалей. А на
дворе у государя святейшего патриарха по леснице и на пере[ходах] быти подьячим всех приказов
в... платье. || А в сенех пред Крестовою сидети дво- 15
ряном и дьяком и гостем в золотном платье.

А в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии сидети в Кресто-

вой полате в больших саженых ризах и в клобуке большом и з золотыми дробницами и с крестом.

А от государя святейшего париарха по левой стороне сидети[1] Влади... Крутицкому митрополиту Ионе да архиепископом С... Киприяну да Нектарию да архимариту Чюдовскому Иосифу. А под ними сидети боярину Василью Петровичю Морозову да патриаршу боя[рину] Володимеру Тимофеевичю [Долгорукому] да думному дьяку Ивану [Грамотину]. А по другой стороне сидети архиморитом: Спаского монастыря Иосифу, Симоновскому Левкею, Ондрониковскому Саватею, Богоявленскому игумену Илье, архидьякону Деонисию, казна-
16 чею Сергию Лодыженскому. || А на лавке у дверей сидети государевым святейшего патриарха приказным людем.

А полате быти насланой коврами, а над государевым патриарховым [местом] побити бархаты черв[чаты].

А как архиепискуп и архимарит и архидьякон пойдут на государев на патриарш двор и войдут в сени, и встретить их от государя святейшего патриарха, вышед из малых сеней, в больших сенях. Богоявленскому игумену Илье да государеву патриарщему казначею старцу Сергию Лодыженскому, а молыть:

Великого государя (т) М. Ф. по плотцкому рождению отец, а по духовному чину отец и богомолец в. г. святейший патриарх Филарет Никитич московский и всеа Русии велел тебя архиепискупа Феодосия для почести встретить нам богомольцом своим Богоявленскому игумену Илье да казначею старцу Сергию. ||
17 И архиепискуп их благосло[вит].

А пред полатою в сенцах... встретить Симоновскому архимориту Левкею да архидьякону Део-

[1] Это слово в рукописи пропущено.

нисью. А речь говорить против тово ж, как и в первой встрече, и итти обеим встречам в полату перед архиепискупо[м].

А как архиепискуп и архимарит и архидьякон войдут [к свя]тейшему Филарету Никнтичю московскому и всеа Русии в полату, и явити их государю святейшему патриарху челом ударить думному дьяку Ивану Грамотину, а молыть:

В. г. святейший патриарх Филарет Никитич московский и всеа Русии, из Ерусалима от святые горы Голгофы архиепискуп Феодосей да святые афонские горы Симо-Петра монастыря архиморит Арсеней да архидьякон Кирил вам в. г. святейшему патриарху челом ударили. ||

И государь святейший патриарх б[удет]говорити „достойно" и благословит архиепископа и архимарита и архидьякона, по обычаю, стоя. А они целуют его государя святейшего патриарха в руку и в клобук. 18

А после того спросит архиепископа и архимарита и архидьякона государь святейший патриарх о спасении сам. И архиепископ и архимарит и архидьякон на его государском святительском жалованье бьют челом.

А после того подаст архиепископ государю святейшему патриарху от грузинского Теймураза царя грамоту. И государь святейший патриарх спросит о цареве здоровье, встав, а молыт: Теймураз царь по здорову ль. И грамоту велит [принять] посольскому думному диаку Ив[ану Грамотину]. А после того подаст грамоту [архимарит] Арсеней от монастыря, и грамоту примет Иван [же]. ||

И велит государь святейший патриарх архиепископу и архимариту сесть на ско[мейку]. А скамейке быти середи полаты... 19

А после того явити государю патриарху от архиепископа и от архимарита поминки, а молыть:

В. г. святейший патриарх Филарет Никитич московский и всеа Русии, голгофской архиепископ Феодосей челом бьет тебе великому государю:

Крест воздвизальной пиксусной, обложен серебром, а на нем вырезаны 12 праздников господних с пророки, змирна, четки янтарные черные, ладан черной.

Святые афонские горы Симо-Петрского монастыря архимарит Арсеней челом [бьет]:

20 Панагею золоту, а в ней... || и животворящего креста... святая вода иерданская.

И в. г. святейший патриарх дары велит приять.

А после того явит архиепископу и архимариту и архидьякону государево патриарше благословение и жалованье посольской думной диак Иван Грамотин, а молыт:

Архиепископ Феодосей, в. г. святейший патриарх Филарет Никитич московский и всеа Русии благословляет и жалует тебя своим государским святительским жалованием:

Образ преподобного отца Варлама Хутынского чюдотворца, ковш серебрян, камка куфтерь, сорок соболей, 20 рублев денег. ||

21 А после того явит государево патриарше благословение и жалованье архимариту и архидьякону; архимариту: образ святей великомученицы Екатерины, обложен серебром, сорок соболей, камка, 15 рублев денег; архидьякону: образ Дмитрея прилутцкого чюдотворца, обложен серебром, сорок куниц, камка, 14 рублев денег.

А после того, по государеву патриаршу приказу, посольской думной диак Иван Грамотин скажет архиепископу: || которую грамату подал еси
22 нам от грузинского Теймураза царя, и мы тое грамоту велим перевесть и выслушаем, и ответ тебе на то... учинить иным вре[менем].

А после того сказать архиепископу и архимариту и архидьякону государево патриарше жалованье, в стола место корм еству и питье, и отпустить на подворье.

А на отпуске их государь святейший патриарх благословит по-прежнему. А встречником провожать по-прежнем. ||

Перевод з греческие [грамоты, что] 23
пишет к в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии грузинской Теймураз царь в нынешнем во 132-м году маия в 31 де з голгофским епискупом [Феодосием].

Богословие—до начала л. 24; далее на л. 24
следует Яз царь загемский [Теймураз] иверские зем- 24
земли, сын [Давида] царя, благочестив и по... целую десную твою руку, [на]деяся на нее, святый владыко, и челом бью о многих своих нуждах и о себе, и что на меня взошли, и что надо мною сталося, как есть неверный, аки дивий зверь, и лукавый и злонравный оманными лес[т]ними ласками, и нас [ома]нул, показал был [свою] дружбы и любовь, потом аки... к дикий обесчестил, пришел на нас да изогнал из места нашего. И вышли есми, аки пленны, ис царьствия своево и от бояр своих, и
для [того] || не имели есмя где до... бегнуть от стра- 25
ха агарянского. И мы прибегли в турскую землю к царю к Ахмет салтану. И он нам дал место и помочь нам давал нам рать свою одинова и дважды. И билися для ради нас, а ничего не учинил. А мы от царства их не хотим ничего разве [при]бегаю к самодержцу [хресть]янскому к великому самодержавному царю к сыну твоему московскому и всея Русии да к святительству твоему и к [вели]кому ти достоинству [твоему], аки к отцу милосердому г[осударю хрест]ьянскому, аки образу господу богу и спасу нашему Исусу Христу. И для

того посылаю к великому вашему величеству к
110 святительству ‖ твоему и самодержавному царю
сыну твоему. И молим вам и величаем сына твое-
го великого царствия его, да имею помощь и ми-
лосердие со всем своим войском, как есте сердеч-
ные начальники наши, святительство твое, також
и многолетный самодержец великий царь сын твой
для любви господа бога и спаса нашего Исуса Хри-
ста сына и слова божия и для ради православия и
благочестия. И мы все и вся наша земля да будет
царствия вашего раб[от]ники ваши. Аще... стаетца
112 земля наша из агарянских рук, да будем как есть... ‖ и
для ради любви его православные християнские
веры, да умилосердится и утвер... у пресветлейшо-
го [само]державного у великого государя у царя,
да нам поможет, как произволите, ратью [или] каз-
ною нам в помощь... времени. И яко слыш[но] и от
грамот, яко нечестивый шах Аббас усмирил себя
вельми и умалился от воинств, что на него взош-
ли. А сказывают его что побили индеяне и для
того времяни яз собираюся, близ бо есть время
на него божиим изволением и помощию бога выш-
126 няго во вторые... вим прес... ‖ нас, да помози нам...
Христовой для благочестивые православные веры
всех... да будеши ныне к нам... человеколюбцу бо-
гу и вс... тельницы его матери... державы царст-
вия т[воего]. По сем бог мирный по... самодержцом
царем... стьти мирное многолет... любезное да бу-
деши з... ими по старости пред богом всехвальны-
ми и блаженными цари с благочестивым и со кре-
стьянским царем и равноапостальным Костянтином
и с царицею сь Еленою и иных православных ца-
рей, одесную спаса бога нашего Исуса Христа. Не
забуди нас, челом бьем. Буди здрав во веки.
Аминь. Лета от Рождества Христова 1623-го марта
в 16 де. ‖

В прошлом во 130-м году на Успенев день пре- 116
чистые богородицы был на Троецком подворье у архиепискупа Нектария угорский митрополит Иеремея для исповедания и причастия святых таин, по ево челобитью. *Дальше до середины л. 118 идет справка о церемониале поездки угорского митрополита к архиепископу Нектарию и об обеде у этого последнего после причастия, и за тем с середины л. 118 следует*

А ныне бьют челом государю о том же голгоф- 118
ский архиепискуп Феодосей да святые горы Симо-Петра монастыря архимарит Арсеней да архидьякон Кирил, чтоб их государь пожаловал, поволил для исповедания и причастия святых тайн быти у архиепискупа Нектария на Троецком подворье. А что для их послать корму и питья, и о том что государь укажет. ||

Государь (т) М. Ф., холопи твои Васка Коро- 52
бьин, Осташка Кувшинов челом бьют. По твоему (т) М. Ф. указу и повелению, государь, и по благословению отца твоего в. г. нашего святейщего патриарха Филарета Никитича московского и всеа Русии, в прошлом в 130-м году генваря в 21 де, как были мы холопи твои у персидцково Аббас шаха в первом приезде, говорил нам холопем твоим шах: преже сего брат мой великий государь ваш писал ко мне и с послы своими приказывал о грузинской земле, чтоб мне ее не воевать. И грузинской Теймураз царь дал мне в закладе мать свою да два сына на том, что было ему к недругу моему к турскому царю не отъехать. И Теймураз царь солгал, покиня мать свою и дети, отъехал к опчему нашему недругу к турскому царю и ныне у турсково. А земля Теймураза царя и городы все и люди... и мать Теймураза царя и два сына и ныне у... с вами от брата моево от великого государя ...и о Теймуразе царе ко мне что писано... с вами

есть ли? И мы, государь, холопи твои [ему]... от брата твоево от в. г. нашего (т) М. Ф. и от его ц-ого в-ва грамота к тебе в. г. о Теймуразе царе и о иверской земле с нами прислана, и речью нам от брата твоего от в. г. от его ц-ого в-ва тебе в. г. Аббас шахову величеству говорить наказано. А тово, государь, брат твой в. г. наш его ц-ое в-во не ведал и в Теймуразе царе того не чаял, что он у турсково царя. И шах, государь, нас холопей тво-
53 их попросил твоей государевы грамоты. || И мы, государь, холопи твои шаху говорили: тепере, государь, тое грамоты с нами нет, приехали к тебе в. г. Аббас шахову величеству з большим делом в. г. (т) М. Ф. его ц-ого в-ва здоровье тебе в. г. сказать, а твое Аббас шахова величества здоровье видеть. А как, государь, изволишь нам опять своего величества очи видеть, и мы тое брата твоего в. г. грамоту тебе в. г. подадим и, по веленью брата твоего в. г., речью говорить будем. И шах, государь, нам холопем твоим говорил: буде брату моему в. г. грузинская земля надобе, и я ему в. г. за нее не стою. И Теймураз бы царь от турсково ехал, и я брату своему в. г. не постою не токмо за Теймуразово царство, и за свое царство не стою. И мои городы Дербен, Ширван, Шемаха, Бака подошли... отчине, и я и за те городы брату своему в. г. не стою, да не токмо за [те городы], и за все свое государство брату своему [великому] государю не стою. А к Теймуразу царю вы... же пошлите с тем, чтоб Теймураз от турскова ехал[1], а я Теймуразу для брата своего в. г. царство ево и мать и дети и городы и люди отдам. И буде он вашей присылке не поверит, и я своево человека с вашею посылкою к Теймуразу пошлю, и напишу к Теймуразу, чтоб он от турсково ехал. А я ему, для брата своего

---

[1] Слово „ехал" в рукописи пропущено.

в. г., царство его, мать и дети и люди отдам. И мы,
государь, холопи твои шаху говорили: мы, госу-
дарь, без ц-ого в-ва ведома по Теймураза царя пос-
лать не смеем, от брата твоего от в. г. от ц-ого ||
в-ва с нами о том не наказано. И шах, государь, 54
нам холопем твоем говорил: коли вы без госуда-
рева повеленья по Теймураза послать не смеете,
и вы скажите брату моему в. г., чтоб государь к
Теймуразу от себя послал свою грамоту, чтоб
Теймураз царь от турсково ехал. А я для брата
своего в. г. Теймуразу царство его и мать и дети
отдам. Да ведаю-де и сам, что турской царь бра-
ту моему в. г. недруг, через ево землю брату мо-
ему в. г. послать к Теймуразу нельзе. И брат бы
мой в. г. ваш ково с своею грамотою прислал ко
мне, а я з государевою грамотою свою грамоту и
человека к Теймуразу пошлю, чтоб от турсково
он ехал. И мы, государь, холопи твои шаху гово-
рили: мы, государь, в. г. его ц-ому в-ву то твое
в. г. слово известим, и в том волен бог да в. г. наш
(т) М. Ф. его ц-ое в-во. И февраля, государь, в...
[де были] мы холопи твои шаха у стола и п[ода-
ли]... грамоту о грузинском Теймуразе царе [и о
грузин]ской земле шаху я холоп твой в... говорил,
как в твоем государеве наказе [написано]... И шах,
государь, нам холопем твоим про грузинск[ую зем-
лю] и про Теймураза царя сказал то ж, что и в п[ер-
вом] приезде говорил. А про башиочюжского, госу-
дарь, и про гурельского царей шах нам холопем тво-
им сказал: я их и не знаю, рати на них и войны не по-
сылывал и н[ыне] войны на них не посылаю, и вперед
мне до них дела нет. А в Оштрефе, государь, были мы
холопи твои у шаха у стола, и после, государь,
стола шах объявил нам холопем твоим Теймуразо-
вых детей Олександра да Леонида. И в те, госу-
дарь, поры и на отпуске || шах нам холопем твоим 55
говорил и к тебе в. г. с нами холопи твоим при-
казывал: преже сего я вам говорил и ныне к бра-

ту своему к в. г. с вами приказываю и с послы своими в грамоте пишу, чтоб Теймураз от турского ехал, а я для брата своего в. г. Теймуразу царство его и мать и дети отдам. А слова я своево не отопруся, помню, что преж сего вам говорил. И ныне к брату своему к в. г. с вами приказываю то ж: не токмо за Теймуразово царство, и за свое царство брату своему в. г. не стою.

Да шах же, государь, нам холопем твоим говорил в первом приезде и в ыных приездех: взял я в ыверской земле Христову срачицу, в которой Христос распят. И как Христа жидовя распяли и на кресте ударили ево копьем в ребра, и та кровь на той срачице и ныне знать. И хто помолитца с верою и к той срочице коснетца, и того Бог помилует, от той срачицы исцелеет, а хто придет без веры, а к той срачице коснетца, и у тово тотчас очи выпадут. И ныне я тое срачицу посылаю к брату своему к в. г. и к отцу ево и своему отцу к в. г. патриарху с своими послы. [А великий-де] государь патриарх святитель великой бр[ату моему] великому государю отец и мне отец [же станет за государя бога] молить и мене во святых своих [молитвах к богу помянет. А присылали-де ко мне из ыных хресть]янских государств для тебе Христовы срачицы, и яз-де ее [для их великих государей] нигде не дал. Я-де во Христа и в пречистую [богородицу верую]. А хто во Христа и в пречистую богородицу не верует или которое слово молвит хульное, и тово-де и ро[д ево надо]бе вес зжечь. И как-де ево станут жечь, и хто, [мимо] идучи, на нево дров полено кинет, и тот [бу]дет свят. И мы, государь, холопи твои шаху говорили: бог тебе в. г. известил ясно, проведаешь веру христианскую. А что посылаешь к брату своему к в. г. нашему (т) М. Ф. к его цар||скому в-ву
56 и к отцу ево к в. г. нашему превысочайшему святителю патриарху Филарету Никитичю московско-

му и всеа Русии такие поминки, и те поминки брату твоему в. г. нашему его ц-ому в-ву и отцу ево в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии будут радостны и приятны. И спрашивали, государь, мы холопи твои шахова посла Урусун-бека: откуда к вам в Грузи Христова срачица пришла и сколь давно и где у вас в Грузех та Христова срачица по ся места и у ково была, и коими обычаи шах ее сыскал. И Урсун-бек, государь, холопем твоим сказал: слышел я, что в Грузех та Христова срачица была у митрополита заделана в кресте, и шах ее сыскал и послал к государю.

Да впервом же, государь, приезде шах нам холопем твоим говорил: есть люди брата моево в. г. в моем государстве, а [по]купали их мои люди у кумык и у чер[кас, а иные] выходят ис турской и из бухарской земли... [бусур]манились. И я брату своему [великому государю ва]шему за тех людей не ст[ою]... отдавать. А которые будет и[з них и обусурманились], и я им дам волю—хто хочет... [в бусур]манской вере, тот живи, а хто хочет итти [к брату] моему к в. г. тот и иди. [И мы] холопи твои шаху говорили: то твоя в. г. к брату твоему к в. г. нашему к его ц-ому в-ву сердечная любовь явитца, что ты в. г. тех пленных людей собою в. г. свободных учинишь. И услыша, государь, меж твоего ц-ого в-ва || и Аббас шахова 57
величества братцкую любовь, что шах отпускает к тебе в. г. пленных людей, и те, государь, пленных люди ыспогани приходили к нам холопем твоим с вольными грамотами, которые отволились в шахове земле, а иные, государь, вышли из бухарской земли с вольными ж грамотами. И мы, государь, тех людей к себе имали и из Ыспогани, государь, тех пленных людей взяли мы холопи твои с собою к шаху. И как, государь, мы холопи твои у шаха были на отпуске, и мы, государь, холопи

твои шаху говорили: как, государь, мы были у твоего Аббас шахова величества в Ыспогани, и ты государь, любя брата своего в. г. нашего (т) М. Ф. нам говорил: которые руские люди запроданы в твою государеву землю, а иные выходят в твою государеву землю ис турской и из бухарской и из ындейской земли, и хто похочет итти к брату твоему к великому государю, и ты, государь, тем людем всем дал свободу итти на Русь. И мы, государь, то твое в. г. Аббас шахова величества слово, пис[али к бра]ту твоему к великому государю. И слыша [меж] вас великих государей братственную [любовь], те пленные люди, приходя... [отво]лились, приносят к нам свои вольные грамоты, [а ины]е и без грамот приходят к нам. И ты, великий государь, о тех пленных людех как укажешь, ко[му] велишь их вольных грамот дозрить, и по пр... своему государеву слову к брату своему к в. г. их отпустишь, или, государь, в своем государстве велишь им быть. И шах, государь, нам холопем твоим говорил: что я вам говорил в Ыспогани, то [говорю] и ныне: которые руские полоненики учнут приходить с вольными гра-
58 мотами и без грамот, ‖ и вы тех полонеников к себе емлите и к брату моему к в. г. в его царство отведите. И приказал, государь, шах Исуп-хану которые руские полоненики к послом учнут приходить, и тех им всех отдавай, и вели их купчине Мемеселею посадить на мою бусу. Да шах же, государь, молвил нам холопем твоим: достальным руским полонеником приказывайте, чтоб приходили ко мне, а я их к брату своему к в. г. стану отпущать на своих бусах. И мы, государь, холопи твои тех полонеников, которых шаху обявляли, к тебе в. г. из Фарабату и из Шемахи, что собрали в Шемахе, послали в твою государеву отчину на Терек и в Асторохань. И с собою, государь, мы

холопи твои привезли на Терек детей боярских и детей боярских жен и всяких людей 87 человек.

Да будучи, государь, мы холопи твои в Кизылбашех, в твою государеву в оружейную казну купили и зделали щит да наручи булату красново и полосы сабельные булатные и копья и железца стрельные и ножи и стволы пищальные ковали и булату индейсково, что добыли, и гзов и замш турецких и теникору, чем булат сваривать, и заку, чему на булате наводить краска, купили. Да мы ж, государь, холопи твои в твою государеву казну купили два вьюка шол[ку]... да крашеново 75 ансыр... и все везем к тебе в. г. с собою... [А в Ош]трефе, государь, после того, как нас холопей твоих шах от себя отпустил, взял у нас холопей твоих часовника Ганку Титова и оставил у себя. А приказал, государь шах к нам холопем твоим, что ево оставил у себя для часовые поделки. А [как]де часы поделает, и я-де его отпущу к брату своему к тебе в. г. в Асторохань или на Терек. Да сказывали, государь, нам холопем твоим, что писал к тебе в. г. шах с своими послы, чтоб ты в. г. прислал к нему слюды да оконничных мастеров далать в ево в полатах окончины.

На обороте л. 52: (т) М. Ф. 132 г. июня в 27 де с толмачем сь Юрьем Бурнашовым.

Чтена.

Выписать. Говорить о том з грузинским послом и спрашивать ево о Христове срачице.[1] ||

А что к государю от архиепископа Феодосия подарков, и тому, по памяти с Казенново двора, цена: || 48

[1] Вся эта отписка Коробьина и Кувшинова напечатана— Белокуров Р, стр. 37-43. Лакуны и неразборчивые места на лл. 55 и 56 (в сообщении о „Христовой срачице") настоящей рукописи восстанавливаются по напечат. там же, стр. 13-16, выписке из этой отписки.

49 Голгофской архиепископ Феодосей государя благословил и челом ударил:

Крест золот с мощми, в гнездех у креста яхонты и искорки лаликовы и бирюскн и зерна жемчюжные скатные. Цена каменью и жемчюгу и золоту 50 рублев.

Хонжар булатной, черен и ножны оправлены в золоте, в черену и в ножнах яхонты червчаты и бирюски и изумрудцы и искорки яхонтовые червчаты. Цена 80 рублев.

Муштук и паперсть и ошеек, высеребрены, золочены. [Цена 30 руб]лев.

И всего на 160 рублев.

Указал государь дать ему своего государева жалованья: 40 соболей 70 рублев, 40 соболей 60 рублев, 2 сорока по 50 рублев, сорок 40 рублев, сорок 30 рублев. ||

50 В. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии челом ударил голгофской архиепископ Феодосей:

Крест воздвизальной пиксусной, обложен серебром, а на нем вырезаны 12 празников господних с пророки. Цена 30 рублев.

Змирна. Четки антарные черные, не ценены. Ладан черной.

Афонские горы Симо-Петра монастыря архимарит Арсеней челом ударил:

Понагею золоту, а в ней древо животворящего креста господня. Святая вода иерданская.

И всего 32 рубля с полтиною.

Указал государь дать 40 соболей, 55 рублев, в приказ. ||

59 И 132 г. июня в 4 де... указал (т) М. Ф. быти у себя государя на отпуске голгофскому архиепископу Феодосию да святые Офонские горы армимариту Арсению да архидьякону Кирилу.

И в тот день архиепископ Феодосей и архимарит и архидьякон у государя были. А посыланы по них на подворье и ехали с ними в город пристав их Понтелей Чириков да переводчик Иван Селунской. А лошади под них с смирными седлы посланы з государевы конюшни.

А в городе в то время были стрельцы всех приказов без пищалей в [золот]ном платье.

А приехав, архиепископ [Феодосей] ссел с ло-
шади против ворот [Казен]ново двора, а архима-
рит и архидьякон у Посольские полаты. И шол ар-
хиепископ на Казенной двор в полату к думному
дьяку к Ивану Грамотину, а архимарит || и архи- 60
дьякон в Посольскую полату и дожидалися по себя
присылки в Посольской полате.

А как архиепископ пришел на Казенной двор в полату, и думной дьяк Иван Грамотин встретил архиепископа, вышед из-за стола немного, и принял от него благословение и велел архиепископу сести. А посидев немного, говорил думной дьяк Иван Грамотин с архиепископом: ||

Приезжал еси к в. г. нашему (т) М. Ф. к его 63
ц-ому в-ву из Ерусалима от святые горы Голгофы
и животворящего креста монастыря бити челом о
милостыне да привез с собою к (т) М. Ф. и к от-
цу его в. г. святейшему патриарху Филарету Ни-
китичю московскому и всеа Русии от грузинского
Теймураза царя грамоты. А в грамоте Теймураз
царь к (т) М. Ф. писал, что послал он к его ц-ому
в-ву от чеснаго и животворящего креста от Гол-
гофы тебя архиепископа Феодосия для некоторых
тайных речей, которых ему недостойно в грамо-
те писати. А велел || тебе про то в. г. его ц-ому 64
в-ву и отцу ево в. г. святейшему патриарху [изве]-
стить речью. А сам Теймураз царь от шахова го-
нения отшел в турскую землю и просит у ц-ого
в-ва того, чтоб ц-ое в-во, видя его от шах во из-

гнании, учинил[1] ему на шаха помочь ратным людь-
ми или казною. А от турского он помочи себе ми-
мо в. г. нашего не хочет. И хочет он Теймураз царь
со всею своею грузинскою землею быти под в. г. на-
шего ево ц-ого в-ва высокою рукою. А к в. г. святей-
шеми патриарху Филарету Никитичю московскому и
всеа Русии Теймураз царь в грамоте своей писал
65 о том же, чтоб ему в. || г. к сыну его к (т) М. Ф.
о Теймуразе царе быти милостивым печальником.

И в. г. наш (т) М. Ф. и отец его в. г. святей-
ший патриарх Филарет Никитич московский и всеа
Русии вел[ели ска]зати, что преж сего присылал
к в. г. нашему его ц-ому в-ву Теймураз царь игу-
мена Харитона, а с ним писал к ц-ому в-ву, жа-
луючися на шаха Абаса в его неправдах. И в. г.
66 наш его в-ое || в-во, жалея Теймураза царя и для
истинные православные христьянские веры, к
Аббас-шаху писал и не однова, чтоб шах грузин-
скому Теймуразу царю никаких неправд не делал
и земли б ево для ц-ого в-ва не воевал. А послед-
нее писал к шаху с посланники своими с Васильем
Коробьиным да з дьяком с Остафьем Кувшиновым,
и сь его шаховыми послы и с посланники наказы-
вал, чтоб шах, ведая то, что иверские цари и вся
иверская земля преж сего были под державою ве-
ликих государей царей и великих князей россий-
ских, и вера православная в грузинской земле бы-
ла греческая, и шах бы для его ц-ого в-ва на го-
сударя вашего Теймураза царя и на его иверскую ||
67 землю наступати и войны и тесноты никакие чи-
нить им не велел. А будет... меж их с шахом ссо-
ра и нелюб... и шах сослался сь его царск[им]
в-вом.

И ныне писали (т) М. Ф. его ц-ого в-ва пос-
ланники Василей Коробьин да диак Остафей Кув-
шинов, что оне у шаха были и государеву грамо-

---

[1] В рукописи „учинить“.

ту о Теймуразе царе шаху подали и речью по ц-ого в-ва никазу говорили. И шах-де, выслушав ц-ого в-ва у послов речи, про государя вашего Теймураза царя и про иверскую землю сказал им, что Теймураз царь дал ему шаху в закладе мать свою да два сына на том, что было ему к недругу ево к турскому царю не отъехать. И Теймураз-де царь в том слове не устоял: покиня мать свою и дети, отъехал к турскому, и ныне у турскова. А земля-де Теймураза царя и городы все и люди за ним, и мать Теймураза царя и два сына и ныне у него. И детей Теймураза царя Олександра и Леонида царевичей ц-ого || в-ва посланником казал. И 68
будет в. г. нашему его ц-ому в-ву грузинская земля надоб... а от бога в. г. нашему за... и Теймураз бы царь от н... и мать и жену свою взял и... государстве по прежнему. И говори... ц-ого в-ва посланником, чтоб... послать от себя ис Кизылбаш к [Теймуразу] царю с тем, чтоб от турсково ехал к нему безопасно, а для в. г. нашего его ц-ого в-ва Теймуразу царю жену и дети и городы и люди отдаст. И ц-ого в-ва посланники шаху говорили, что они без ц-ого в-ва ведома по Теймураза || царя 69
послать не смеют. И шах им говорил, чтоб они речи ево шаховы донесли до в. г. нашего его ц-ого в-ва. А коими обычаи у шаха с Теймуразом царем учинилась недружба, и на чем Теймураз царь дал шаху мать свою и детей в заклад и как отъехал к турскому, и про то великому государю нашему преж того было неведомо. ||

И как будешь у Теймураза царя, и ты ему 70
ц-ого в-ва любовь и жалованье извести. И то... говорил государевым посланником к... А Теймураз бы царь о том се[бе] помыслил, как ему вперед... с шахом, и как ему своего... и матери своей и детей до[сту]пати, и мочно ль ему в том шаху верити, что говорил шах об нем с посланники ц-ого в-ва, и к нему ехати. А то Теймуразу царю ведомо

и самому, что прежние вликие государи цари ро-
сийские и ныне в. г. наш его ц-ое в-во по ся места с
шахом были в ссылке и в любви, и неоружбы меж
71 их государей || никакие не бывало. И ныне ц-ое в-во
о Теймуразе царе выжидает подлинново ответу от
шаха. А казною ц-ому в-ву помочи ныне Теймуразу
царю невозможно, потому что прежняя казна соб-
ранье великих государей царей росийских взята
от недругов польских и литовских людей, и горо-
ды многие, которые были разорены, еще не по-
строены. А вперед о том в. г. его ц-ое в-во се...
как бы Теймуразу царю... в ево скорбех помочь
учинить, желает тово, чтобы ему в ево государ-
стве быти по-прежнему. ||
72 И архиепискуп, выслушав у думново диака
у Ивана Грамотина речи, бил челом (т) М. Ф. о
государеве жалованье и встав говорил—что в. г
ево ц-ое в-во призрел на Теймураза царя милос-
тивно и писал об нем к шаху с своими государе-
выми послы и посланники и сь его послы и пос-
ланники писал и приказывал, чтоб шах Теймуразу
царю никаких неправд не делал и землю ево не
воевал, много челом бьет и вперед во всем на
божью милость и на его государское заступ-
ленье и на помощь надеж[ен... А что] писали к
его ц-ому в-ву его послы, слыша... чтоб Теймура-
зу царю... ехать к нему, и о том... свою взял, и
73 быти бы ему... || государстве по прежнему, и в том
шаху никак верить не мочно, потому что шах лукав
и оманчив. Наперед того, как шах еще грузинские
земли не разорил, назвал был шах Теймураза ца-
ря себе сыном и учал быть к нему ласков и по-
дарил был его коруною Хоздроя персково и гово-
рил ему, что он при старости, а дети у него ма-
лы, и только ему случитца смерть, и его учинит
на своем государстве в свое место государем. И
он, смотря на его ласку, приехал был к нему с
матерью и з женою и з детьми. А после того учал

шах над ним умышлять, чтоб ево [убить],а землею
ево завладеть. И про то его умышленье учинилось
[ему ведомо] от грузинца, что он ево хочег убить,
[и он] от него ушел и прибежал... [турско]му. И ныне
Теймураз[у царю] || шаху никак ни в чем верить не 74
возм[ожно], потому что он лукав и бездушен и оманчив. А что ныне у шаха мать ево и дети, и то он положил на волю божью. Хотя матери ево и детем велит бог от шаха за православную христьянскую веру и смерть принять, и они примут мученическую смерть. А дети ево подбни будут трием отроком, пострадавшим от Находонсора царя. Да бил челом, чтоб в. г., по своему царскому милосердию, за него вступился и помочь ему от шаха учинил, как ему государю бог известит. А он окроме бога да его государя помощи себе не ищет ни от кого. ||

Да думному ж дьяку Ивану Грамотину после 75
тово с архиепискупом [велено говорити о тайном] деле. А записка тому... у Ивана Грамотина.

А после того говорил с архиепискупом: ведомо (т) М. Ф. и отцу ево государю святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии ото многих людей и от грек, которые приезжают к ним государем из греческие земли, что были в ыверской земле Христов хитон и срачица, в которой Христос был распят. И в. г. наш его ц-ое в-во и отец его государев в. г. святейший патриарх, жалуючи ево архиепископа и ведая то, что он человек христьянские веры и чину святительсково, велели ево о том роспросить, ведомо-ль
ему о том, где тот Христов хитон и срачица в
Грузех были, в царских ли сокровищах || или в 76
церковной казне и в каково месте лежали, и каков тот хитон и срачица были, и лучилось-ли [ему] самому то видать [и где ныне тот] хитон и срачица и какою [хитон] и срачица мерою и д[елом и в чем] тканы, или те сокровища взял в ыверской

земле Аббас [шах], и где они ныне; и иные святыни еще ли в грузинской земле есть, или все шах разорил и все поимал и какие иные святыни поимал. А велели ево в. г. и святейший патриарх про то допросить для тово, что оне великие государи православной истинной хрестьянской вере рачители, и такие великие божественные святыни в мусульманских руках видети не хотят, а желают тово, чтоб им великим государем по своей вере к богу, проведав про то подлинно, та вся святыня доступити и видети в своих великих и преславных российских государствах. ||

77 И архиепискуп говорил, что он уроженец грузинские земли и в архиепискупы поставлен давно, и про то, где был Христов хитон и срачица и иные святыни ведает. А прежде того были на Голгофе и в ыных местах, [где] Христос ходил на земли, устроили 12 монастырей... благочествые государи... а [Христов] хитон и срачица и иные святыни [устро]ены были на Голгофе в соборной [церкви Воскресенья Христова в сундуке]. И как-де грузинского царя [Симона], деда Теймуразова не стало, и он то все отказал сыну своему царю Давиду. И каы-де при царе Дариде учало быть грузинской земле от турского царя и от шаха и от иных земель гоненье, и царь Давид зделал был в карталинской земле блиско кумытцкой земли церковь каменую и в той церкви Христов хитон и срачицу и иные многие святыни ||

78 поставил. И стояли в ней в сундуке же. А коли какая святыня понадобитца вынять, и ис того сундука святыни вынимали собором, а по одному без собору нихто в тот сундук не хаживал. А как-де при нынешнем Теймуразе царе шах грузинскую землю разорил, и Теймураз царь тот сундук [с Христовым] хитоном и с срачицею [и с ыными] святынями сыскал у бояри[на своего] и от того ему дал казны сво[ей много]. А в том сундуке

Христов хитон [да] и срачицы часть [да образ спасов] на убрусе, что послал господь к [Авгарю] царю на исцеление, да гвозди железные, чем прибит был Христос на кресте, и иные многие святыни. И то-де все ныне у Теймураза царя, а у шаха-де никаких святынь нет. Только-де поимал шах в грузинской земле в разоренье по церквам много образов окладных, пелен и покров‖цов низаных, со- 79
судов церковных серебреных и золотых и иного церковново строенья много. А как-де, милостию божиею и государским милосердым призрением и помощью, Теймураз царь учинитца на своем государстве по-прежнему, и он-де ему [государю] за то не постоит [те все святыни пришлет к] великому государю [1]) ‖.

А как архиепископа и архимарита позвали к государю, и они шли с Казенново двора вверх Благовещенскою папертью да по крыльцу в середнюю Золотую палату. 80

А (т) М. Ф. в то время сидел в Золотой полате в своем царском месте в царском платье и в венце и в диадиме с скифетром.

А при (т) М. Ф. были бояре и окольничеи и думные люди в золотом платье и в черных шапках. А в сенех в проходных и по крыльцу были дворяне и дьяки, сидели в золоте, а дети боярские и подьячеи всех приказов стояли по крыльцу в чистом платье.

А как архиепископ и архимарит и архидьякон вошли к государю в полату, и явил их государю челом ударить посольской думной диак Иван Грамотин, а молыл: ‖

В. г. (т) М. Ф., из Ерусалима горы Голгофы 81
архиепискуп Феодосей да Офонские горы Симо-Петра монастыря архимарит Арсеней да архидья-

[1] Разговор Грамотина с Феодосием о „Христовом хитоне и срачице“ (лл 77—79 настоящей рукописи), по другому списку—см. Белокуров Р.

кон Кирил вам в. г. челом ударили, на государском жалованье челом бьют.

И государь пожаловал, спросил архиепискупа о спасенье, а после тово спросил архимарита и архидьякона о спасении.

И велел государь архиепискупу сести в лавке по правой стороне ниже середнего окна. А посидев мало, велел государь посольскому думному дьяку Ивану Грамотину молыть речь. И по государеву указу, думной дьяк Иван Грамотин говорил архиепискупу речь, а молыл:

Архиепископ Феодосей, (т) М. Ф. велел тебе
говорить. Приходил еси к нашему ц-ому в-ву от
грузинсково Теймураза царя з грамотою, и наше
82 ц-ое в-во велели тебе видети || наши царские очи
и грамоты Теймураза царя велели есмя... и выслушали милостиво... делех писал к нашему ц-ому в-ву Теймураз царь... и что ты говорил нашего ц-ого в-ва приказным людем р... и нам в. г. те все... ведомы. И по нашему ц-ого в-ва веленью, ответ тебе напи... нашими приказными людьми... мы в. г., пожаловав тебя нашим царским жалованьем, велели отпустить к Теймуразу царю. И о чем к нам писал Теймураз царь, и что с тобою говорили наши приказные люди, и ты то от нас Теймуразу царю скажи. А мы ево вперед в нашей государской любви и в милости не оставим и для православные христьянские веры промышляти тем учнем, чтоб в каких мерах Теймуразу царю помочь учинити.

А как думной дьяк Иван Грамотин речь изговорил и, государь приказал к Теймуразу царю поклон, сидя, а молыть: ||

83 Архиепискуп Феодосей, как будешь у Теймураза царя, и ты ему от нас поклонись с любовью и наше государское здоровье скажи.

А после того сказал государь... архимариту Арсенью и архидьякону Кирилу.

А после тово думной дьяк Иван Грамотин сказал архиепископу и архимариту и архидьякону государево жалованье, в стола место [кор]м и отпустил на подворье.

А что к голгофскому архиепископу к Феодосию и святые Офонские горы Симо-Петра монастыря к архимариту к Арсению да к архидьякону Кирилу послано государева жалованья на подворье, и тому роспись. ‖

Роспись, что помечено дать государева жалованья голгофскому архиепискупу Феодосию да святые Офонские горы Симо-Петра монастыря архимариту Арсению да архидьякону Кирилу на отпуске. 84

Архиепискупу: кубск серебрен, золочен, с кровлею, в 5 гривенок, бархату смирново 12 аршин, обьери багровой 15 аршин, отласу смирново 12 аршин, камки куфтерю 12 аршин, 2 сорока соболей: один в... рублев, другой в... рублев, 90 рублев денег.

Да ему ж помечено дать государева жалованья против ево подарков, [чем он] челом ударил: 40 соболей в 70 рублев, 40 соболей в 60 рублев, 2 сорока соболей по 50 рублев, 40 соболей в 40 рублев, 40 соболей в 10 рублев; ‖ и всего на 300 рублев. Да ему ж государева патриарша жалованья против ево подарков же: 40 соболей в 55 рублев. 85

А на приезде ему государево патриарше жалованье дано.

Архимариту Арсенью государева жалованья: сорок соболей в 50 рублев, камки куфтерю портище, отласу смирново портище, тафта добрая смирная, 40 рублев денег.

Архидьякону Кирилу: сорок соболей в 45 рублев, камка да таф[та], 30 рублев денег.

А те соболи, что дати архиепискупу против ево подарков, прислати в Посольской [приказ].

И все велеть прислать в Посольской приказ. ‖

Такова грамота послана к Теймуразу царю з голгофским архиепискупом с Феодосием. ||

90,91 *Богословие и. б. т.* М. Ф. || Иверские земли Теймуразу царю наше царское милостивое слово. Писал еси к нашему ц-ому в-ву в грамоте своей святые горы голгофские с архиепископом с Феодосием [о том, что при]слал ево архиепископа Феодосия [к нашему] ц-ому в-ву для не[которых] тайных речей, которых тебе не... стойно в грамоте писать, а велел ему про то нам в. г. и отцу нашему в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии известить речью. А ныне ты Теймураз царь пребываешь в турской земле и просишь у нашего ц-ого в-ва, чтоб нам в твоих скорбех учинить тебе помочь, а ко отцу нашему к в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии писал еси о том же. И мы в. г. наше ц-ое в-во и отец наш в. г. святейший патриарх Филарет Никитичь московский и всеа Русии архиепископу Феодосию велели видети
92 наши || государские очи, а грамоты твои мы в. г. и отец наш выслушали любительно и милостивно и речей у него велели выслушать нашим приказным людем. [И что] он архиепископ говорил о твоем [тайном деле] с приказными людьми, и то нам в.г. и отцу нащему в. г. святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии ведомо. И ответ есмя на то велели архиепископу Феодосию учинити нашими приказными людьми. Да и о шахове деле, что шах говорил нашим посланникам о твоем деле, с архиепискупом тебе приказали. И пожаловав его нашим царским жалованьем, отпустили к тебе. А о нынешней твоей скорби, что ты государства своего отбыл, жалеем. И того желаем и промышляем, чтоб тебе на государстве твоем быть по-прежнему, и о том мыслим, как бы тебе в твоих скорбех помочь учинить. А тебе бы Теймуразу царю в нынешнем вашем разоренье поло-

жить || упование на всесильного бога и на пречистую его матерь и молить всещедрого и человеколюбиваго бога, чтоб милосердный бог над вами умилосердился, гнев свой от вас отовратил и подал бы вам вся [благая] и полезная и государство б [ваше вам]возвратил. [Писан в] государствия нашего дворе, в царствующем граде Москве. Лета от создания мира 7132-го июля месяца 4-го дня. 93

Грамота писано в лист на александрийской бумаге, божье и государево имя по владимерсково и фигуры писаны золотом. Печать большая царственная на красном воску под кустодиею. Подпись дьячья на загибке.

132 г. июля в 7 де по г-ву (т) М. Ф. и отца его государева в. г. святейшего патриарха Филарета Никитича московского и всеа Русии имянному приказу думной дьяк Иван Грамотин роспрашивал Спаса Нового монастыря келаря Ионикея гречени на—что он ведает про Христов хитон и срачицу и про иные святыни, где они ныне, в котором государстве, а говорят многие, что были в грузинской земле. И будет в грузинской земле, и коими обычеи там дошли, при котором царе. И лучилось ли ему в грузинской земле быти, и те святыни сам он видал ли, или от кого слыхал, и где их част ныне.

И Спаской келарь Ианикей сказал, что ему в Ерусалиме будучи, лучилось ему слыхать от многих от верных людей: как-де Пилат и архиереи осудили господа нашего Исуса Христа на смерть и отдали его воином, а велели распяти, и они, пришед на место, где его распяли, платье с него сняли и розделили. Да на Христе же был хитон, от верху и до || долу, а ткала-де тот хитон сама святая богородица, а того не ведает, в шелку ли или во льну или в волне. А цветом де был лазорев. А 87

делом кабы манатья, без рукав, широк и долог, толко лише тем рознился, что без сбору и бесшитья, весь ткан сверху. А словет по греческому языку хитон. Да и ныне-де тем делом во Аравии платье носят, а словет по-арапски ихрам. Как его человек положит на себя, да и обогнетца им, и назади станет долго и широко. А наделу-де тот хитон достался грузинские земли человеку, а он в то время был в воинех. И после-де того тот челочеловек пришел в свою землю в Грузи и росказывал, что в Ерусалиме зделалось. И слыша-де от него про Христово убивство сестра ево родная, и просила у него того хитона себе, и он ей дал вместо подарка. И та-де девица была разумна и слыша про Христа, почала быти отчасти верна и приказала родителем своим, как ее не станет, и они б ее положили во гроб в том хитоне. И после-де того вскоре ее и не стало, и племя ее, по ее приказу, положили ее в том хитоне вместо савана. И от того-де гроба выросло древо велико и почало от него быти миро и исцеление многое. И как-де
88 грузинцы || приняли святое крещение еще при великом царе Костянтине, и они де тем миром мазались и крестились, и шло-де то миро от того древа много лет. И грузинские-де цари, видя от того древа чюдеса, поставили над тем древом великую церковь и устроили тут архиепископа началного. И сами грузинские и карталинские цари по смерти своей велели себя класти в той церкви. И как-де нынешняго шаха дед воевал грузинскую землю, а в то время был в грузинской земле царем Симонов отец, и многие-де места шаховы люди разорили и осквернили и в той церкви ставили лошади и скоты. И с тех-де мест миро от тово древа течь перестало. И как-де грузинские цари землю свою от шаха очистили, и ту церковь освятили и над тем-де местом поставили позади святительского места, что посреди церкви, столп, высотою сажени

з две, а поперег сажени. А в том месте, где от
древа шло миро от корени, учинили окошечко не
велико да поставили чашу, надеючися на то, любо
еще вперед миро будет. И после-де того от того
древа миро не бывало и доныне. А как-де он Ани-
кей был в грузинской || земле при Теймуразе царе 89
тому ныне лет с 16, и он-де в той церкви был и
не одинова и то-де древо видел, а мира уж от не-
го нет. А говорят-де о том грузинцы многие люди,
что то древо выросло от хитона, в котором поло-
жена мертвая девица, сестра того воина, которой
со Христа тот хитон снял. А самому ему того хи-
тона видеть не лучилось, нечто будет тот хитон
выняли из земли грузинские люди после его. А
про срачицу де Христову, где она, слышати ему
не лучилось. А про образ Христов нерукотворен-
ной он Аникей подлинно ведает, что он в Грузех,
а стоит в месте в Загеми, в монастыре у Спаса в
церкви над царскими дверми, заделан был цкою зо-
лотою. И как-де в грузинской земле был ерусалим-
ской патриарх Феофан и хотел тот образ открыти
и посмотрети, и грузинцы-де ему говорили, чтоб
он тово образа не открывал и гневу господня на
себя не навел, потому что и преж того которые
цари и святители хотели того образа смотрить и
его открыти, и они за дерзновенье ослепли да и
померли вскоре. И патриарх того образа не откры-
вал, а служил в той церкви || часто сам обедню. А где 111
ныне тот образ, того не ведает. А про губу, кото-
рою напоили Христа, он не ведает и не слыхал,
где она ныне. А про гвозди, которыми пригвоздили
Христа ко кресту, ведомо всем, что их взяла в
Ерусалиме царица Елена и принесла во Царь-го-
род к сыну своему к царю Костянтину, а где ныне
те гвозди, того не ведает.

ГДС, 1624 г. марта 15—июль. Приезд от царя
Теймураза послов: голгофского, что в Иерусалиме,

монастыря архиепископа Феодосия, архимандрита Арсения и архидиакона Кирила с прошением о защищении Грузинской Земли от Персидского шаха. *Столбец — дефектный: попорчен сыростью, местами истлел, есть лакуны; отдельных листов недостает. Расклеенные листы столбца, при их сшивке в тетрадь, перепутаны. В настоящем издании сохранена архивская нумерация листов, но самые документы, при соблюдении, насколько возможно, хронологической последовательности, размещены, согласно обычному порядку делопроизводства Посольского приказа, установившемуся для дел, касающихся пребывания в Москве иностранных посольств. Отдельные документы из этого столбца опубликованы у Белокурова Р, как на это указано в соответствующих подстрочных примечаниях.*

№ 5. 1625 г. сентября 15. Препроводительная отписка к царю астраханского воеводы Петра Головина к пересылаемым им: 1. отписке к царю терского воеводы Юрия Хворостинина и 2. присланной от этого последнего грамоты грузинского царя Теймураза.

Государю (т) М. Ф. холопи твои Петрушка Головин, Олешка Зубов Сенька Иванов, Сенька Самсонов челом бьют. В нынешнем, государь, во 134-м году сентября в де писал к нам холопем твоим с Терка твой государев воевода князь Юрьи Хворостинин, что он послал к тебе к (т) М. Ф. от себя отписку. И мы холопи твои тое отписку для вестей чли и тое отписку, запечатав твою государевою царства астарахансково печатью, послали к тебе к государю. Да князь Юрьи ж Хворостинин прислал к нам холопем твоим в Асторохань грамоту грузинского Темирязя царя. А у тое, государь, грамоты сверху попорчено. И тое, государь, грамоту велели мы холопи твои переводчику Ивану Тыркову з грузинцы, которые умеют грузинской грамоте, перевести. И грузинцы государь, смотря тое грамоты, сказали, что-де та, государь, грамота писана греческим письмом, а не грузинским, а они-де, государь, греческого письма не знают. И мы холопи твои тое грузинского царя грамоту, запечатав в столбец твоею государевою царства астораханского печатью, послали к тебе к (т) М. Ф. к Москве с станичником с Фомою Третьяковым сентября в 15 де. 1

На обороте: Государю (т) М. Ф.

134 г. декабря в 5 де с астораханцем с Фомкою Третьяковым.

Перевесть грамота тотчас.

ГДС. $\frac{1625}{7134}$ декабрь. Отписка астраханского воеводы Петра Головина о присланной к нему от Терского воеводы князь Юрея Хворостинина Грузинской грамоты царя Темиря и о препровождении оной к государю в Москву. *Самая грамота царя Теймураза, о которой здесь говорится, до нас не дошла.*

№ 6. 1635 г. декабря 20—июня не ранее 21. Первое посольство из Грузии в Москву митрополита Никифора.

I

144 г. декабря в 20 де писали ко (т) 1
М. Ф. из Астарахани окольничей и воеводы Федор Васильевичь Волынской с товарыщи грузинского Теймураза царя о после о нареченном митрополите Микифоре отписку такову:

Государю (т.) М. Ф. холопи твои Федька Волынской с товарыщи челом бьют. Писали к нам холопем твоим с Терка стольник и воеводы князь Михайло Пронской с товарыщи, что приехали-де на Терек грузинские земли Теймураза царя митрополит Микифор, а с ним Теймураза царя людей 6 человек да ево митрополичьих 2 человека. А сказал-де, государь, им митрополит Микифор, что он послан от Темирязя царя к тебе (т.) М. Ф. в послех. А ведет-де, государь, к тебе государю от Темирязя царя аргамака да катыриху. И они-де, государь, по твоему государеву указу, грузинского
Темирязя царя посла митрополита || Микифора, Те- 2
мирязя царя сь его митрополичьими людьми, дав им твое государево жалованье поденной денежной корм и питье от Терка до Астарахани, отпустили к тебе к (т) М. Ф. к Москве, а в приставех с ними послали от Терка до Астарохани сотника стрелецкого Кузму Панфилова да толмача Карпунку Володимерова. И мы холопи твои Темирязя царя посла митрополита Микифора и царевых и ево

митрополичьих людей велели в Астарохани поставить на посадцких дворех и твое государево жа-
2 об. лованье || поденной корм деньги и питье велели давати против терской подорожной, по чему им давано на Терке: митрополиту Микифору по 5 алтын, питья по осми чарок вина, по ведру меду; Теймураза царя людем шти человеком по 8 денег да питья по 4 чарки вина человеку; митрополичьим людем 2 человеком по 6 денег человеку, да Теймирязя ж царя и митрополичьим людем всем вопче по ведру пива на день, и аргамаку и каты-
3 рихе корм, как мочно сытым быть. А как, || государь, аже даст бог на весне, и мы холопи твои митрополита Микифора и Теймирязя царя и его митрополичьих людей отпустим из Астарахани к тебе (т) М. Ф. к Москве в первом в вешнем корование.

Да 145 г. октября в 8 де о грузинском же после писали из Астарохани околничей и воеводы Федор Васильевичь Волынской с товарыщи другую отписку такову: ||

3 об. Государю (т) М. Ф. холопи твои Федька Волынской с товарыщи челом бьют. В нынешнем, государь, во 144-м г. генваря в 9 де писали мы холопи твои к тебе ко (т) М. Ф., что приехал с Терка в Астарахань грузинские земли Теймирязя царя посол митрополит Микифор, а с ним царевых 6 человек да его посольских 2 человека. А послан-
4 де он к тебе ко (т) М. Ф. || а ведет к тебе ко государю от Темирязя царя в дарех аргамака да катыриху. И маия, государь, в 18 де мы холопи твои Темирязя царя посла митрополита Микифора с царевы и сь его посольскими людьми к тебе ко (т) М. Ф. к Москве отпустили в нынешнем в вешнем коровање, дав под них судно и гребцов и твое государево жалованье поденной корм по терской подорожной деньги и питье в дорогу от Астарахани

до Казани на 6 недель: послу по 5 алтын || да 4 об.
питья по ведру меду отдаточного, царевым людем по 8 денег, посольским людем по 6 денег, питья всем вопче царевым и посольским людем по ведру пива отдаточного на день. А вина, государь, послу и царевым и посольским людем в дорогу от Астарохани до Казани не дано, потому что в казне твое государево вино вышло в разход до того отпуску. А аргамаку, государь, и катырихе овса отпустили до Царицына. А в приставех, государь, с ним для всякого береженья послан из Аста||рохани до 5
Москвы свияженин Иван Панов да терской толмачь Карпунька Володимиров. И не доезжая, государь, до Москвы с последнего стану, велели мы холопи твои Ивану Панову о посольском приезде отписати к тебе ко (т) М. Ф. к Москве наперед своего приезду, чтоб тебе государю про посла ведомо было. А отписку, государь, велели подати в Посольском приказе твоим государевым диаком думному Федору Лихачеву || да Максиму Матюш- 5 об.
кину. А без твоего государева указу к тебе ко государю к Москве с последнего стану ездить не велели.

Дальше, на этом листе и следующих до начала л. 7 об. в „книге“ следует „проезжая“ грамота митрополиту Никифору от 18 мая того же года, выданная ему в Астрахани воеводою окольничьим Федором Васильевичем Волынским. За этою грамотою, в начале л. 7 об., следует

А такову отписку писали к государю о грузинском после с Терка стольник и воеводы князь Василей Ромодановской с товарыщи: 7 об.

Государю (т) М. Ф. холопи твои Васка Ромо-
дановской, Ивашко Бе||стужево, Калистратко Жо- 8
хов челом бьют. В нынешнем, государь, во 144-м

году октября в 23 де приехал на Терек грузинские
земли державца Теймураза царя митрополит Ми-
кифор, а с ним Теймуразовых людей 6 человек, да
ево митрополичьих 2 человека. А сказал нам гру-
зинской митрополит Микифор: послал-де ево Тей-
мураз царь к тебе (т) М. Ф. в послех. Да он же
митрополит ведет к тебе от Теймураза царя жере-
8 об. бец арга‖мачей сер, 10-ти лет, грива направо, с
отметом, на левом окороку тавра Ѱ, да катыриху
карю 7-ми лет. И мы холопи твои, примерясь к
твоим государевым прежним указом, грузинского
Теймураза царя посла митрополита Микифора и
Теймуразовых и его митрополичьих людей, дав им
струг и кормщика и гребцов, к тебе государю от-
пустили ноября в 4 день, а в приставех с ним для
обереганья послали сотника стрелетцкого Кузьму
Панфилова да толмача Карпунку Володимерова. ‖
9 А корм, государь, ему дали в дорогу до Астароха-
ни на неделю: митрополиту по 5 алтын на день да
питья по 8 чарок вина, ведро меду кабацкого; Тей-
муразовым людем по 8 денег человеку на день да
питья по 4 чарки вина; митрополичьим людем по
6 денег на день да питья по 3 чарки вина челове-
ку, да вопче Теймуразовым и митрополичьим лю-
дем ведро пива на день да аргамаку и катырихе
овес и сено. ‖

9 об. И октября ж в 8 де грузинской посол наре-
ченной митрополит Микифор к Москве приехал, а
встречи ему не было, поставлен в Китае, за Ве-
тошным рядом, на Греческом подворье. А в при-
ставех у него был дворянин Федор Григорьев Шиш-
кин да для береженья 10 человек стрельцов.

А в стола место корму и питья послу того
дни, как он к Москве приехал, не было, для того
10 что и наперед того грузинского царя ‖ послом и
греческим митрополитом, которые приезжали к го-

сударю в стола место корму и питья на приезде не давано.

А поденного корму и питья грузинскому послу и царевым и посольским людем давано с приезду их октября с 8-го числа ноября по 20-е число: послу по 5 алтын, питья по 8 чарок вина, по ведру меду; царевым людем 5 человеком по 8 денег, питья по 4 чарки вина человеку, а шестова царева человека от Астарохани в дороге не стало; митрополичьим людем 2-м человеком по 6 денег, питья по 2 чарки вина человеку, да царевым же и посольским || людем всем вопче по ведру пива на 11
день.

А ноября з 20-го числа даван им корм с прибавкою: послу по 8 алтын по 2 деньги, царевым людем по 2 алтына, посольским людем по 8 денег человеку на день, а питье против прежнего.

Да им же дан был водовоз, да в ызбы и в поварни по 2 воза дров на неделю давано. ||

Да на 2 лощади, которые присланы от грузин- 11 об.
ского Теймураза царя к государю в дарех, корм сено и овес по указу.

А взят тех лошадей на государеву конюшню один аргамак, а другую лошадь, что была написана в астараханской отписке и в проезжей грамоте которихою, повез грузинской посол с собою назад.

И октября в 11 де указал (т) М. Ф. || грузин- 12
скому Теймураза царя послу митрополиту Микифору быти у себя государя на дворе на приезде.

И того дни митрополит у государя был. А панагия и манатья и посох даны ему были, взяв у крутицково митрополита у Павла из ризницы. А на отпуске у него взяты и отданы назад крутицкому ж митрополиту в ризницу.

Посылан по него на подворье и в город ||
с ним ехал пристав его Федор Шишкин. А лошадь 12 об.

под митрополита с седлом посылана з государевых конюшни.

А приехав митрополит в город, ссел с лошади против Казенного двора на мостки и шол на Казенной двор в нижнюю палату и дожидался по себя присылки от государя на Казенном дворе. А до тех мест, как ево позвали к государю, распра-
13 шивал ево || о всяких делех думной дияк Федор Лихачев. Роспрос ево писан особо.

А как митрополита позвали ко государю, и он шел Благовещенскою папертью да по крыльцу в середнюю Золотую полату.

А как он в город ехал, и в то время были в городе стрельцы всех приказов в цветном платье без пищалей.

13 об. А (т) М. Ф. || в то время был в середней в Золотой палате в царском платье и в царской шапке и в диадиме с скифетром и сидел в своем царском месте.

А при государе были бояре и окольничие и думные люди в золоте и в черных шапках. А в сенех в проходных и по крыльцу дворяне большие и дворяне ж из городов и дьяки и подьячие всех приказов в чистом платье. ||

14 А как митрополит Микифор вшел ко государю в полату, и явил его государю челом ударить посольской думной диак Федор Лихачев, а молыл:

В. г. (т.) М. Ф., грузинские земли Теймураза царя посол митрополит Микифор вам в. г. челом ударил.

А после того правил государю митрополит Ми-
14 об. кифор от грузинского Теймураза || царя челобитье.

И государь спросил митрополита о Теймуразове цареве здоровье, сидя, а молыл: Теймураз царь здорово ль. И митрополит сказал про царево здоровье да подал от царя грамоту.

И государь велел у него грамоту принять посольскому думному дьяку Федору Лихачеву. ||

А после того явил государю думной диак Федор Лихачев от Теймураза царя поминки, а молыл: 15

В. г. (т) М. Ф., вашего ц-ого в-ва поданной грузиской Теймураз царь вам в. г. челом бьет: аргамак сер, ковер золотной с розными шелки. ||

А после того явил государю думной же диак 15 об.
Федор от митрополита поминки: камка золотная кизылбашская.

И государь велел лошадь и ковер и камку принять. А митрополита пожаловал велел ему сести в лавке по правой стороне под середним окном.

А в те поры пожаловал государь Теймураза царя людей к руке. ||

А после того велел государь митрополиту мо- 16
лыть речь думному диаку Федору ж Лихачеву. И думной диак Федор молыл:

Митрополит Микифор, (т) М. Ф. велел тебе говорити: которую грамоту подал еси нашему ц-ому
16 об. в-ву от Теймураза царя, || и мы тое грамоту велели перевесть и выслушаем и ответ на то велим учинить иным временем нашими приказными людьми.

А после того велел государь сказать митрополиту свое государево жалованье, в стола место корм, и отпустить его на подворье. И послано к ним государева жалованья, в стола место корм и питье, в тот день, как они у государя были: || ми- 17
трополиту з дворца колач крупичат в 2 лопатки, кружка вина двойного, кружка романеи, кружка меду красного, кружка меду обарного, ведро меду паточново, ведро меду цеженово доброво, ведро пива доброво же; ему ж из Большово приходу на всякое сьестное 20 алтын; царевым людем 5 человеком, посольским митрополичьим людем 2-м человеком корму из Большово ж приходу, а питья ||
из Новые чети против поденного вдвое. 17 об.

А поминки, что прислал к государю Теймураз царь, и чем государю ж челом ударил посол его митрополит Микифор, на Казенном дворе ценены,

а цена им: аргамак 50 рублев, ковер 35 рублев, камка 12 рублев. ||

18 Перевод з грамоты, какову прислал ко (т) М. Ф. грузинской царь с послом своим с нареченным митрополитом с Никифором.

Богословие и б. т., кончающийся так: великому князю Смоленскому и всея Северные страны повелителю—*до начала л. 19. Далее на*
19 *том же л. следует* Такожде и мы, благодатию Христовою, до ныне здравы есмя. Потом к державному и к превысочайшему великому твоему царствию послали есмя посла верного моего приказного великого архимарита всея великие иверские земли и карталинского и кахетинского нареченного митрополита святыя области кукосонские, лурского честнаго ехзарха всея Исхания кир-Никифора греченина. Понеже наш патриарх преставился, и мы,
19 об. не имея у себя нареченного патри||арха, того ради сей митрополит не поставлен быть митрополитом, токмо тою областию и митрополиею уж год владеет, занеже в ыверской нашей земле обычей есть: аще хто нареченный в митрополиты не пребудет году, того в митрополиты не ставят. Посем державный царю объявляю о сем митрополите, что он великие добродетели и труды и помощи чинил здесь в ыверской земле для християнства, на то бог свидетель. И мы видя его, превысочайший ца-
20 рю, такова досужа и ра||детельна ко всякому доброму делу мирскому и достойного к царским службам и к ответам, и для того послали есмя к великому твоему царствию его, аки духовника и верна служителя моего, понеже имею его в своем государстве превыше всех бояр и архиереев, честнаго и достойного в царских службах и повелениях. А в которые царства или в государства посылал его яз в послех, и он безделен назад не возвращался.

А многих архиереов и боляр посылал есми в послех || ко многим царем со многими дарами, а нихто 20 об.
нам так ничего не зделал, что он нам сотворил здеся в ыверской земле. Да к нам же, благочестивый царю, приезжают многие гречане, и как бывают времяна всполошные от нахождения персидских людей, и те гречане бегают от нас во своя страны. А сей есть всегда с нами, яко единодушно пребывает и радеет день и нощь о нашей иверской земле, чтоб не разорилося крестьянство, и для нас кровь свою проливает, что таковый греченин ||
здесь иной не приезживил. И да опознает его и 21
царствие твое. А преж сего посылали есмя, превысочайший царю, к великому твоему царствию иных послов, и не одиножды, а ничего нам не зделали и подлинного ответу к нам не привезли. А сего, помощию Христовою и счастьем великого твоего царствия, куды есмя его ни посылали и по нынешнее время, и он безделен не возвращался. Посылали есмя его во Царь-город к салтану, и он нас с ним помирил, и нам служил и наше дело совершил || так, как нам было годно и любо. А ве- 21 об.
зирь писал к нам оттуды, что салтан произволил тако быти, чтоб иного посла к нему не посылать, токмо опять его. И мы посылали к салтану опять его ж, и он говорил с салтаном и поднял его из Царь-града на персидцкую землю и привел его на Реван, и в девятой день Реван салтан взял и еще к тому у персидцкого пять городов взял. И нам сотворил салтан великую помощь, понеже он, самодержавный царю, ведая || обычай салтанов во 22
всем ему вверился и поднял его салтана с таким войском и с великою силою, а тому уж больши 80 лет, что салтан на Кизылбаши не хаживал. А преж сего при Асман салтане во Царь-город ездил я сам, чтоб его салтана подняти, и он салтан на Кизылбаши не поднялся, про то чаю и вашему великому царствию было ведомо. А ныне салтан того не ча-

ял, что ему Реван город взять от персидцких рук, потому что великой тот город и крепкой вельми,
22 об. многие везири приходили, не могли ‖ его взять. Только наш посол сказал салтану во Царе-граде, что пятым днем возьмем Реван, будет салтан пойдет сам; а будет пошлет везирей, и его и в десять лет не может взяти. И салтан, пришед, в девятой день взял Реван. И после того шах 9 месяцов стоял и не мог его взяти. И только б не ездил дед мой господин Александр с войском своим на помощь шаху, и он бы не мог взяти, и с великою трудностью взяли опять. А в то время, как приходил шах на нас, ино все бояре мои и архи‖-
23 ереи побоялися от нечестивого персидцкого и против ево не стояли. А сей посол, которого посылаю ныне к великому твоему царствию, против шаха стоял с мечем и с сщитом и крестьянству помогал и управлял для ради нас. И что у себя имел от младых лет имение и собрание, и то все для крестьянства издержал. О сем более того не можем вписати, благочестивый царю, яко да опознает великое твое царствие у себя, какий он человек есть. А мы, видя его достойно и верна вельми и разумна философа и сердечного моего человека, посла-
23 об. ли есмя его к великому ‖ и к превысочайшему твоему царствию, да восприимеши его, самодержавный царю, светлым лицем и тихим образом. И выслушати б у него речей, что ему мы приказали изустню говорити великому твоему царствию тайно. Также бы и сия грамота тайно ж была, якоже подобает царем и государем тайны хранити. А в вашем в великом царстве пребывают многих народов люди, и чтоб было то дело тайно, а не ведати б никому, токмо великому твоему царствию да моему
24 послу, покаместа совершатца ‖ наши дела, только будет божия воля и произволение великого твоево царствия. А потом, как совершатца наши дела, и да уведают все цари и короли. А яз ныне спер-

ва не послал с своим послом многих людей, толь-
жо послал его не з большими слугами, аки сер-
дечного моего человека, говорити тайно с превы-
сочайшим твоим царствием, что есть и в грамоте
писано, и что ему приказано изустно, что надобно
крестьянским царем, как мы до днесь, превысочай-
ший царю, весь народ благочестивый православ-
ный христианский || инаго царя превысочайшого и 24 об.
великого самодержца не имеем, во всех родех бла-
гочестивых и православных християнех, якоже ты
всем царем глава. Также мы, пресветлый царю, име-
ем надежу нашу преже на бога, а потом на вели-
кое твое царствие. И молим царствие твое, яко
сначала прежние цари, блаженный дед твой и бла-
женный дед мой господин Александр и отец мой
господин Давыд межь себя пребывали в любви, и
посылали послов || друг ко другу, так же бы и мы 25
ныне имели межь себя дружбу и любовь по-преж-
нему, и свыше прежнего, понеже безбожные турки
умножились зело, а християне смирилися, только
не в вашем великом государстве, но в ыных ме-
стех, которые поблиску турок, также и у нас. И
того ради подобает православным царем и госуда-
рем быти в великой любви и дружбе, чтоб имети
помощь и силу. И когда услышат народи турские
и цари, что християнские цари имеют меж себя ||
велию любовь и соединенье, и они тогда учнут се- 25 об.
бе имети великой страх и боязнь, не токмо что
турские цари, но и все короли и все государства,
потому что все цари и короли имеют меж собою
смуту и великую войну, также и немцы в смуте
пребывают. А яз во уме своем помышляю, что уж
последнего времени достигохом за умножение гре-
хов, якоже было во времена древних царей, как
взяли безбожные турки Царь-град от греческих
рук, такоже || и тогда все цари восколебалися и в 26
смирении не пребывали, а глаголами: мы никого не
боимся. И как прибижилися безбожные турки и

взяли Царь-град и обругали святые монастыри и церкви, и поставили мечети, и оттого разорился род царей греческих, и умножились безбожные турки и учали царствовать. А гречане добрые соблюдают свою веру, что есть корень и начало всем християнам, четыре патриархи пребывают и до
26 об. днесь, якоже столпы и утвержение || християнам. Аще бы был иной род в турских руках, но и те б погибли душею и телом. Мы нарекаемся християне и доныне понеже пребываем во своей области по своей воле, и творим, елико хотим. Християне же есть те, которые мучатца день и ночь за веру Христову в бусурманских руках. Также и мы того же боимся, чтоб и над нами того не учинилось, потому что от великого царя Костянтина равно апостолом и матери его Елены почало быти ||
27 християнство и благочестие здесь в грузинской земле. Потом устроилось и государство. И многажды было от персов в разорении, потом и от иных народов, от великие войны было в нестроении. И вседержитель бог, не оставя своей милости, и до конца разоритися християнству не дал, понеже была зде положена риза Христова в великой церкве нарицаемой Схете, тут же бе и патриаршество наше и доныне. И мы ныне желаем быти с
27 об. великим твоим царствием || в дружбе и в любви и да будем соблюдатися близ царствия твоего, и чтоб великая церковь и святая риза Христова не впали в руки турком, и да не розорилися б здешние области, монастыри и церкви и государства християнские, и да незабвенно будет имя Христово, да не распространитца имя безбожнаго Магаметя отныне и до века. Посем, самодержавный царю, яко еси глава всем царем и государем, ныне ж от сего дни предаю тебе иверскую землю и свя-
28 тые церкви и святую ризу || Христову, да будеши соблюдати до втораго пришествия господа нашего Исуса Христа, якоже сам господь рече своими ус-

ты: „могут силнии безсильных тяготу носити". Такоже, самодержавный царю, и мы есть безсильны, и может твое великое царствие тако учинити, яко же хощеши, аще любити християнство, и нас можеши соблюсти и сохранити, яко да учиниши нас, аки чады своими. А мы вас будем имети яко о дусе отца и да будем совершати слово Христово, ||
якоже глаголет своими усты: „любите друг друга". 28 об.
И да будем пребывати с великим царствием твоим заедино, и земля наша грузинская будет такоже и мы будем великого твоего царствия. Аще и потрудишися, самодержавный царю, не от велика для ради християн и любви Христовы, и то не дивно будет, понеже Христос бог наш, не хотя видети создания своего в порабощении, сошед с небесе и воплотися от пресвятыя богородицы и приснодевы
Марии и бысть бог || и человек и избавил Адама 29
и весь род благочестивой от работы дьяволя и для нашего ради спасения пострадал и страсти претерпел, яко бог истинен. Такоже и мы, превысочайший царю, аще ныне потружаемся не от велика для своей братии единоверных християн, то нам не вотще будет труды полагати, и да обрящем мзду от бога, а от человек похвалу велию. Аще кто может потружатися для християн, и то есть не во
грех. Такоже || подобает великому твоему царст- 29 об.
вию нас соблюсти, яко же орел собирает птенца своя под крыле свои, понеже имееши ныне великое царство и державу, а аще восхощеши, можешь нам помощь учинити и соблюдати, якоже есть обычай благочестивых и християнских царей и православных государей. Как сотворяли деды и отцы наши, такоже будем и мы творити ныне наипаче того, покаместа над нами не учинилась || по- 30
гибель, и имеем любов с великим твоим царствием. А путь дороги меж нас ходу от иверские земли до Терка сем ден, а никоторого государства меж нас помешки нет. А до Царя-города от ивер-

ской земли 60 ден ходу, то же и до персицкого. И
нам подобает, державный царю, тако творити, чтоб
наши люди не отбывали от великого твоего цар-
ствия всегда безпрестани. А ныне мы чаем, что
вы, самодержавный царю, от многаго времяни нас
30 об. поза‖были. А мы свидетеля имеем Христа, что
вас не позабываем, токмо дороги в наших руках
не имели, и нам нечего было дать, потому что
Картель преже было иное государство, и владел
им свой государь. А ныне, божиею помощию и ве-
ликого твоего царствия счастьем, учинилось наше,
и сия Картель и Кахеть оба стало едино государ-
ство. А как была Картель у иного государя в ру-
ках, и каракалкании послов не пропущали, токмо
31 на дороге разоряли, и тем ‖ нам много времяни ме-
шали. И мы за тем не посылали послов к велико-
му твоему царствию. А потом еще от безбожного
шаха, что он проведывал, как мы посылаем послов
к великому твоему царствию, и он за то злился. А
опосаетца того той безбожной шах, чтоб нам с ва-
ми не быть в соединенье, и соединяся б, землю
его не разорити, вельми того боитца от великого
твоего царствия. А мы имеем своих людей ивер-
31 об. ских, живущих близ шаха, и что ‖ там делаетца, и
они обо всем к нам пишут. И хоти мы осталися от
великие войны небольшие люди, только Христос
нас укрепляет. А как я сел на государстве в ывер-
ской земле, и по записке побито от наших людей
кизылбашен 47 тысечь. И безбожный шах великими
дарами и поминками помышляет нас омануть и
християнство разорити и государской род искоре-
нити. А мы, многолетный царю, со крестом Хри-
стовым и за счастьем великого твоего царствия ‖
32 стоим против его с мечем и воюемся день и нощь
и многих побиваем, а все то приимаем и терпим
для христьянства и любви Христовы. Да тот же
безбожный шах, как про то услышал, что хотим
посылати посла к великому твоему царствию, и

учал мыслить себе, что-де ныне мы Теймураз один против его стою, а он меня не может одолети, а только-де будет в любви с царем московским, и мне-де его никогда не одолети. А мы ныне, самодержавный царю, имеем Картель в своих
руках, ‖ ино уж дорога проста к вашему москов- 32 об.
скому государству. А как посла изготовили мы к вам, которого ныне послали, и шах то проведал, вельми о том сердит учал быть и тот час прислал к нам гонца своего з грамотами о том, какие мы дела имеем и хотим посла посылать к царю к московскому. А после гонца прислал к нам большого посла з дарами и с поминками многими и з грамотами. А пишет так, чтоб обручить дочерь мою ему шаху в жену. Да будет хотим с ним быть
в дружбе ‖ и в любви, и нам бы взяти у Имамкула 33
хана дочь сыну моему невесту, а к вам бы царю московскому посла не посылать. И он будет с нами в дружбе и в любви и в соединенье, и никогда розвратья меж нас не будет. А держал он шах такий злой умысл: только-де возьму у Теймураза царя дочь за себя, и Теймураз-де царь от меня николи не отлучитца. И яз послов его принял и почтил по посольскому обычею и их дарил и сказал им то, что про шаха дочери у меня нет, понеже яз крестьянин, а шах бусурман, и в нашем законе
того ‖ не ведетца, и преж сего иные государи здесь 33 об.
в ыверской земле нихто того не делывал, и про то нигде не описует, также и я того учинить не хочю. А сына я у себя единого имею наследника на государства мои, а дщерь едину ж и в бусурманские руки ее не отдам, чтоб ей душею и телом не погинуть. Лучше мне кровь свою пролить, неже дочерь свою в бусурманские руки отдать. Будет хочет шах имети с нами дружбу и любовь по-прежнему, и то добро, а не хочет, и он как из-
волит. Да ‖ и иные многие речи к шаху приказал, 34
о чом невозможно писати к великому твоему цар-

ствию, и отпустил есми назад посла без дела. И лукавый шах розгневался, яко неутешимый лев, за мое непокоренье, учал збирати войско и хотел быти к нам в ыверскую землю. А писали к нам о том наши иверские люди, которые пребывают у шаха. И я, услыша то, собрал свое войско, и, божиею помощию, ходил я в Канджию и ее разорил, выжег и высек. А канджиский Даут хан мне покло-
34 об. нился, || а Исманкулу он хану брат. И Арез я выжег же и ходил блиско Артаула, разоряючи места шаховы, и побил 13 тысечь перских людей. И твоим царским счастьем, возвратился в ыверскую землю с войском своим, а Даут хана послал я тотчас к салтану. А после того в девятый месяц прищел щах на иверскую землю и стал в Казбине и свое войско все пустил на иверскую землю. А в те поры время было зимное. Только мы против их изгото-
35 вились и одолели || было их, и с одну сторону пришол нареченный Дадьян с своим войском, которой дал сестру свою перскому, и стали заедино, чтоб нас разорити. И я, видя с одной стороны перского, а з другой стороны Дадьяна, и с ними не бился, а стал в высоких и в крепких местах блиско Пашачюки, и к нам не возмогли притти ни перской ни Дадьян и возвратитились опять назад. И то учинилось божиею помощию и святою ризою Христовою, что мы укрепились и сохранились, а они ни-
35 об. чево нам не зделали. И хотели || мы в те поры послати к великому твоему царствию, и дороги были заняты и проехати было нелзе. А ныне труды и подвиги и воинство един, государь, Исус Христос то ведает, а вам известит о всем посол наш. А мы, самодержавный царю, ныне иного царя нашие веры не имеем, токмо великое твое царствие, благочестивый царю. А меж нами степного пути 7 дней езду от Картели до Терка, а Каракалканы ныне в наших руках и в нашем владенье. А о чем ||
36 твое произволенье будет к нам от вас, и мы в том

готови будем. А ныне нам, царю, в дороге нашей нихто не мешает, и места наши укрепятся и наипаче будут мирны, и святые монастыри и святые церкви и святая риза владыки Христа и все християнство да соблюдутца и не будут пребывати в агарянских руках, как ныне пребывает Иеросалим и в порабощении день и нощь, овогда хотят латыни отнять, овогда же армения. Такоже оскудалый
патриарх || греческий бедствует день и нощь. Мы 36 об.
же тамо во Иеросалиме имеем монастырь святый Голгофа, той есть предан нам от Ираклия царя, и до ныне именуется наш. И тамо в нем и до днесь пребывают иверские мнихи человек с 15 и оберегают Голгофу. Только от турских рук во утесненье пребывают. А мы, покаместа над ними не будет какова утесненья, желаем имети любовь и дружбу к великому твоему царствию. Такоже и ты, царю, твори над ними, яко подобает христиан-
ским || царем и государем чинити, а нашего посла и 37
наши дела призрити, не яко перского или бухарского лека, да призриши и уготоваеши его, яко отец о дусе. А мы надежу держим преже на бога, а потом на превысочайшее твое царствие. А от днешнего дня твои есмя, что нам ни повелиши, и мы то будем творити. А от безбожных леков мы поскорблены, и те леки самодержавному твоему царствию недобрые соседи, также и нам, а ожидают они времени смутного. А те леки преж сего
были || под нашею областью, как рабы наши, а де- 37 об.
ти их воеводцкие были у нас в амонатех. А как мы ссорились с шахом, и в то время те леки востали, на нас, яко лютии звери. И имели мы едино место близ Таистана, и то место они разорили украдом. Посем молим великое твое царствие, да пошлеши для любви Христовы и для християнские веры от себя не великое войско на тех леков. И еще будет время, то и яз отсюды востану с своим
войском на них же, и да разорим их или во || кре- 38

щенную веру приведем, и да будут в покорении
по-прежнему. И будут во смирении святые церкви
и святые монастыри и все християнство. А здесь
близ Каракалканов и меж черкаских мурз пребыва-
ют народи, кисти и оси и иные многие народи. А
преж сего они были християне под областию го-
сударя иверского, а ныне они ни крестьяне, ни
турки. И покаместа они не отпали, яко леки, и мы
об них порадеем, чтоб их крестити в православ-
ную христьянскую веру, только о том будет твое
38 об. царское произволение. || А их есть больши 80 ты-
сяч дворов. Да есть, самодержавный царь, во стра-
не великого твоего царствия пребывают некие гру-
зинцы кахеты, рабы наши. И аще будет произво-
ление великого твоего царствия, да даси грамоту
послу моему и человека царствия твоего, чтоб их
залучити к нам. Да еще молим самодержавное
твое царствие, да не задержите посла нашего и да
пошлете с ним послом вашего ц-ого в-ва посла доб-
39 ра и досужа к нам, осмотрети наши || места и кре-
стьянство и святые церкви и всю иверскую землю
и великую церковь, нарицаемую Схето, где есть
положена риза Христова и доныне пребывает, и да
будет верно самодержавствию твоему истинно. А
риза Христова не в Кахете, но в Картели, там пре-
бывает, что мы ныне тем государством обладали. А
то государство преж сего было за Семионом госу-
дарем а ныне, благодатию божиею, в наших руках. Да
еще увидит посол ваш мощи святыя Ноны, кото-
39 об. рая обратила иверскую землю || во крестьянство, и
они крестилися во время царя Костянтина. А мо-
щи ея лежат во церкви, нарицаемой Водбе, и до
днесь. И иные многие вещи узрит, о которых нам
невозможно писати. А как приедет к нам посол
вашего великого царствия, и то все осмотрит, и
приехав, вашему царствию роскажет достоверно, а

не обсылочно для многого времени. И для люб-
ви великого и превысочайшего твоего царствия во-
схотехом написати толико много, чтоб вам пожа-
ловать в том нас не позазрить. || Да хотели есмя 40
послати к великому твоему царствию нарочитые
подарки аргамаки добрые, что и у шаха таких на
конюшне нет, и за тем есмя не послали, что многое
время наши дороги были заперты, и послов к ва-
шему царствию послать было немочно. Также и от
вашего царствия к нам не бывали послы. И опа-
саяся дорожного страху, послали есмя не от вели-
ка для воспоминовения и для верности, и да уве-
дает великое твое царствие, что мы доныне живы
и государствуем || в ыверской земле. А перси в ва- 40 об.
шем царствии сказывают ложно, что будто мы го-
сподин Теймураз извелися; а меня еще Христос
соблюдает. А как яз изведуся, ино и крестьянство
в ыверской земле расхитится. И для того молю ве-
ликое твое царствие, дабы нам пребывати с цар-
ствием вашим заедино, а живот и смерть в божи-
ей воле. А возвестили есмя великому твоему цар-
ствию о делех, и положили есмя на вашу волю,
елико хощете, тако и учините. Да побояся мы ||
дороги, чтоб послу нашему не было какие истра- 41
ты от ляков или от черкасов или от нагай или от
татар, и грамоты б наши им в руки не попалися,
и для того не писали есмя по-иверски, а писали
по-гречески. Хоти б и попалися недругом в руки,
и они б того не знали, что писано в грамоте по-
гречески. А сия б грамота, самодержавный царю,
была тайно, потому что есть на сем свете многие
недруги. Да еще молю, самодержавный царю, да
пришлеши к нам с нашим послом вместе || велико- 41 об.
го твоего царствия посла досмотрити доброты и
да увидит лож перского шаха и да роскажет ве-
ликому твоему царствию верно и истинно тако пи-
шем. И молим самодержавное твое царствие, да
пожалуеш, не оставиши и не отринеши нас от сво-

их рук для Христовы любви и для православные
веры християнские. А бог тебе воздаст святое бла-
годенствие и на врагов победу, и царствие твое
42 соблюдется от века и до века. Аминь. || Лета от со-
здания миру 7143-го а от рожества Христова
1635-го году месяца сентября в 17 де индикта 3-го.

А у листа приписано большим письмом ивер-
ским, а что написано, того перевесть некому.

Перевод з грамоты греческого пись-
ма, какову прислал ко (т) М. Ф. царе-
градцкий патриарх Кирил з грузинским
42 об. же послом, с нареченным || митрополи-
том Микифором.

Кирил милостию божиею орхиепископ Кос-
тянтинополя, Нового Рима и вселенский патриарх.
*Богословие и б. т.—до середины л. 43 об. Далее, на
том же л 43 об. следует* Посем, тихомирный ца-
рю, посылает к державному твоему царствию для
многих дел благочестивый и пресветлый государь
хан господин Теймураз, о святом дусе возлюблен-
ный сын нашего смирения о надобье от царствия
44 твоево, и хощет || и желает он любви и добрых
дел и приятельства царствия твоево, что есть год-
но меж царей и государств, приказного своего ис-
тинного посла пречестнаго и благоговейного гос-
подина Никифора протосингела, великого архима-
рита тоя земли иверския христоименитого его пре-
светлаго государства иверского господина Тейму-
раз хана, глаголати з державным твоим царствием
и об'явити истинно, что с ним приказано всякими
розсуженьми царствию твоему от государя его Тей-
44 об. мураза, приказные речи и хотение. || А сей муж до-
сужий и разумный и достойный ко всяким мир-
ским делам и к царским службам и к ответом. По
сем пишем и извещаем великому твоему твоему
царствию о том пречестном и благоговейном гос-
подине Микифоре, протосингеле и архимарите ивер-

ские земли, что он есть приказной и истинной посол, как есми рекли выше сего, и царствие твое да восприимеши его пресветлым лицем и тихим образом, по посольскому обычаю, как посылают цари || и государи и владыки х кристиянским ца- 45
рем. И да получит он честь и достоинство в посольстве. А достальные приказные речи сам роскажет, как ему приказано от государя его к державному твоему царствию. Да соблюдет господь бог царствие твое непоколебимо во здравии во многолетии надо всеми лукавыми супостаты, и достигнеши глубины старости, и всегда будут враги твои подножию ног твоих. Благодать же божия и неизреченная его милость и нашего смирения || мо- 45 об.
литва и благословенне да есть и будет с тихомирным твоим царствием и со всею полатою и воинством во многие лета. Аминь. Лета от рожества Христова 1634-го.

А в конце у грамоты приписано большим греческим писмом: месяца августа индикта 2-го.

А что в цареве Теймуразове и в патриарше грамотах писано к государю о тайных делех, и того в тех || переводех, каковы выше сего, не напи- 46
сано. А писано то в подлинных переводех, каковыи подлинные переводы склеены грузинского посла нареченного митрополита Микифора с роспросными речьми, что он говорил о тайных делех на Казенном дворе з бояриным со князем Иваном Борисовичем Черкасским да з думным диаком с Федором Лихачевым.

И апреля в 25 де указал (т) М. Ф. || грузин- 40 об.
ского посла нареченного митрополита Микифора отпустити с Москвы назад в Грузи, а с ним послати к Теймуразу царю, по ево Теймуразову письму и прошению, для осмотру государства ево и земель и мест, своих государевых послов, дворянина князя Федора Волконского да дьяка Ортемья

Хватова, да для исправления православные христи-
янские веры и для осмотру ж духовного чину лю-
47 дей. ||

И маия в 26 де велел государь грузинскому
послу нареченному митрополиту Микифору быти
у себя государя на дворе на отпуске.

И того же дни грузинский посол у государя
был. Посылан по него на подворье и в город с
ним ехал пристав его Лев Шипов.

За этим, на л. 47 и лл. 47 об—49 об., идет запись обычного церемониала приема посла у царя „на отпуске". (срав. выше лл. 11 об —14 об.) до того момента, когда думный дьяк начинает говорить послу от имени царя речь. Дальше, в конце л. 49 об., следует

А посидех мало, велел государь посольско-
му думному диаку Федору Лихачеву молыть речь.

И по государеву указу, думной диак Федор
Лихачев говорил митрополиту речь, а молыл:
50 Митрополит Микифор, (т.) М. Ф. || велел тебе
говорить: приходил еси к нашему ц-ому в-ву от
грузинского Теймураза царя з грамотою. И наше
ц-ое в-во велели тебе видеть наши царские очи и
грамоту Теймураза царя велели есмя у тебя при-
няти и выслушали милостивно. И о которых делех
писал к нашему ц-ому в-ву Теймураз царь в гра-
моте своей, и что ты посол говорил в допросе на-
50 об. шего ц-ого в-ва || ближнему боярину князю Ивану
Борисовичю Черкаскому да думному диаку, мне
Федору, и нам в. г. те все дела ведомы, и по на-
шему ц-ого в-ва указу, ответ тебе на те дела учи-
нен. А что писал к нам в. г. Теймураз царь, чтоб
нам в. г. послать к нему послов своих осмотрити
места ево и крестьянство и святыя божия церкви
и всю иверскую землю и великую церковь и свя-
тые чюдотворные мощи, и пожаловать бы нам в. г.
51 его Теймураза || царя держать под нашею царскою

высокою рукою в милостивом призренье и во обороні и от наших царских рук, для Христовы любви и для крестьянские веры, не отринути, и мы в. г., памятуя прежних великих государей царей российских предков наших с прежними иверскими цари дружбу и ссылку, Теймураза царя и всю ево иверскую землю хотим держати под нашею царскою высокою рукою в милостивом призренье и оберегати всякими мерами, и для Христовы любви и християнские веры, от своего ц-ого в-ва высокие руки отрино‖венна его Теймураза царя не учи- 51 об.
ним, чтоб православная крестьянская вера от неверных в поруганье не была. И тебя посла его отпускаем к Теймуразу царю. А с тобою посылаем к Теймуразу царю, по его письму и прошенью, послов наших, дворянина нашего князя Федора Федоровича Волконского да дьяка Ортемья Хватова, наказав им о всех делех, о которых писал к нам в.г. с тобою послом Теймураз царь. И государства вашего и земель и мест велели ‖ есмя им осмотрить. 52
А для розсмотренья православные християнские веры мы в. г. посылаем духовново чину людей.

А как думной диак Федор Лихачев речь изговорил, и государь приказал к Теймуразу царю поклон, сидя, а молыл:

Нареченный митрополит Микифор, как будешь у Теймураза царя, и ты ему от нас поклонись. ‖ 52 об.

А после того думной диак Федор Лихачев сказал митрополиту Микифору и царевым людем государево жалованье, в стола место корм, и отпустил их на подворье.

И послано к ним государева жалованья, в стола место корму и питья, против того же, что им дано на приезде.

А что грузинской посол нареченный митрополит Микифор говорил в допросе з бояриным со

53 князем Иваном || Борисовичем Черкаским да з думным диаком с Федором Лихачевым о делех, и те ево допросные речи записаны особо, и склеены с прежними ево речми, что он говорил наперед того о делех же на Казенном дворе с одним з думным диаком с Федором Лихачевым.

Перевод с челобитной, какову прислал в Посольской приказ грузинской посол с приставом своим со Львом Шиповым. ||

53 об. В. г. (т.) М. Ф., бьет челом богомолец твой митрополит Микифор грузинские земли. Благодарю великое и превысочайшее твое царствие о великом твоем царском жалованье и поклоняюся великому и превысочайшему твоему царствию, что совершил прошение государя моего все сполна, и хощеши утвердити крестьянскую веру иверской государя моего земли и освободити многие души
54 крестьянские от рук сатанинских. || И о том благодарю великое и превысочайшее имя царствия твоего и поклоняюся, что послушал ты в. г. моего грешнаго прошения. И ныне, великий и превысочайший государь, бью челом великому и святому твоему царствию еще о едином. Во области той, что я ныне пребываю, при прежнем митрополите кизылбашские люди церкви божии розграбили и разорили—церковные великие двои сосуды да два архиерейские сакы, два амфора, шиты волоченным
54 об. золотом, || и шапку и патрахели и плащенницу да и икону Успения пречистые богородицы и иные многие рухляди церковные. Невозможно о том и писати к великому твоему царствию, сколько они поимали, толко лише оставили церковные стены. А как кизылбашские люди ту область разорили, и в те поры та область была за прежним митрополитом. А ныне мне пособити нечем, только бью челом великому твоему царствию для любви Хри-

стовы и для своего душевного спасения || да сотво- 55
риши милость и пожалуешь меня теми артиерей-
скими рухлядьми, как тебе государю бог известит.
А четыре патриархи и митрополиты и архиеписко-
пы, архимариты, игумены, священники и мнихи и
весь мир да будут молити господа бога и спаса
нашего Исуса Христа о твоем царском многолет-
ном здравие. И яз грешный смиренный буду моли-
ти безпрестанно господа нашего Исуса Христа о
твоем царском многолетном здравье. И блажен есть
тот архиерей, которой примет архиерей || ския ри- 55 об.
зы от святых твоих царских рук и будет воспоми-
нать в молитвах безпрестанно во веки веком.
Аминь.

А после многолетия великому твоему царст-
вию, а в чом проступился пред великим твоим цар-
ствием, не ведаючи здешних обычаев, и о том у
твоего великого царствия прошу милости и по-
щады.

—

И по государеву указу, велено, дать грузин-
скому послу на церковное строенье || государева 56
жалованья из Большого приходу 50 рублев.

А на отпуске дано ему государева жалованья
собольми на 100 рублев: 40 соболей 60 рублев, 40
соболей 40 рублев, да за ево дары вдвое, 40 собо-
лей в 25 рублев.

Царевым Теймуразовым людем 5 человеком по
2 пары соболей по 6 рублев пара; || посольским 56 об.
митрополичьим людем 2 человеком по паре собо-
лей по 5 рублев пара.

А в Грузи к Теймуразу царю послано госуда-
рева жалованья с послы, со князем Федором Вол-
конским да з дьяком с Ортемьем Хватовым соболь-
ми ж на 300 рублев: 40 соболей 100 руб., 40 собо-
лей 80 руб., 40 соболей 70 руб. 40 соболей 50 руб.
|| Сыну Теймуразову, Давыду царевичю на 150
рублев: 40 соболей 80 руб. 40 соболей в 70 руб. 57

Да к Теймуразу ж царю послано государева жалованья 3 кречата со всем кречатьим нарядом, и в том числе кречат красной, а другой кропленой, а третей послан про запас серой.

ГДК. № 3.-$\frac{7144}{1635}$ дек. 20 $\frac{7149}{1641}$- апр. I. Приезд к царю Михаилу Федоровичу от грузинского царя Теймураза посла митрополита Никифора с прошением о покровительстве грузинской земли, от неверных утесняемой... *лл. 1—57*.

II

13 Государю (т.) М. Ф. холоп твой Ивашка Панов челом бьет, В прошлом, государь, в 144-м году послан я холоп твой из Асторохани к тебе (т.) М. Ф. к Москве грузинския земли с послом с митрополитом с Микифором. И велено мне холопу твоему с последнева стану, не доезжая до Москвы, и отписать к тебе (т.) М. Ф. к Москве. И я холоп твой приехал с послом на Хупавну, за 20 верст, и без твоево г-ва (т.) М. Ф. указу к Москве ехати не смею с послом. И о том мне холопу своему как ты государь укажешь.

На обороте: 145 г. октября в 7 де подал терского города толмачь Карп Володимеров.

Чтена. Велеть быть завтра октября в 8 де. ||

234 Перевод с челобитной, что прислал грузинской посол митрополит Микифор в Посольской приказ к диаком к думному к Федору Лихачеву да к Максиму Матюшкину в нынешнем во 145-м году декабря в 13 де.

В. г. (т.) М. Ф. бьет челом нареченной митрополит кукусонский Микифор. Бил я челом преж сего и просил ответу от великого твоего царствия. Также и великое твое царствие от меня просили ответу. И по произволению великого твоего

царствия, дал есми ответ, как есть написано в гра-
моте государя моего. И только произволение ве-
ликого твоего царствия будет, да возлюбите меня
воспросити для государя моего о иверской земле,
о ином о чем нибудь, и я о том велию радость
имею. А ныне паки во вторым бью челом и прошу
ответа от великого твоего царствия, чтоб мне бы-
ло ведомо, и где стою ‖ и как пребываю, потому 235
что ныне мне уж здесь два месяца, а не могу ни-
какого ответу от великого твоего царствия приня-
ти. А послов для того посылают к иным царством,
чтоб им совершити дела государя своего и ответы
давать и имати, а не так, что сидети в одной кельи
заперту. А государь мой приказал так, чтоб преже
видети, а потом, второе, слышити и отвечати. А
я здесь в сей кельи не вижу никакого ответу и
сам ничего не отвечал. А великое твое царствие
ожидает до тех мест, как мне ехать с Москвы, и
тогда мне велите дати ответ, а мне тогда что вам
отвечать. Ныне как мне дадите ответ, ‖ так же и я 236
вам отвечаю, что знаю не от большого, что есми
приказные государя своего, яко делаютца дела хри-
стиянских царей и государей. А меня, державный
царю, не почтиши так, как турского посла и как
персицкова и как еретиков латыней. Аз есми от хри-
стиянсково государя и православнаго и вельми бла-
гочестиваго, понеже иного християнского государ-
ства и царства по всему свету нет. Преже началь-
ное великое и превысочайшее твое царствие, а по-
том государь мой Теймураз. А государя моего дела
подобает досмотрити великому твоему царствию са-
мому. И так вельми добро будет, потому что есмя
единоверным и веруем во единаго бога в трех ипо-
стасех святую троицу. Потому государь мой ныне
имеет великую надежу к великому твоему царст-
вию. Как надеялися Израилевы дети на Моисея, та-
кожде ожидает ныне и государь мой подлинново от-
вету и жалованья от великого твоего царствия, день

нощь, чтоб мне ехати наскоро. А как мне воздадите
237 подлинной ответ, ‖ и аз буду вам отвечать. Також и для дорожнова пути и для поезду, как есть чин посольской, и государским приказным людем ответ давати и имати во всех государствах. Аще мы и неучены и в чем будет проступили, и ты в. г. нас в том простите, потому что здешнего государства обычья не знаем. А посем многолетное здравье твоему великому царствию. ‖

Лл. 238—239 об. заняты греческим оригиналом челобитной митрополита Никифора от 13 декаб.; см. Приложение I.

240 Перевод с челобитные, что подал (т.) М. Ф. грузинской посол митрополит Микифор, как государь шел за вербою, в нынешнем во 145-ом году апреля в 2 де.

В. г. (т.)) М. Ф. бьет челом нареченный митрополит кукосонский Никифор. Бил я челом тебе государю единожды и дважды словом и письмом, а ответу не могу возприяти от великого и превысочайшего твоего царствия. И о том стою и дивлюся, чая, что от моего согрешения то надо мною содеваетца, яко же о том Христос глаголет: „да будете имети терпение, а терпение все одолевает.“ Також и аз имею терпение ныне тому 5 месяцев. А ведено мне потерпеть до марта, и ныне и март прошол. И бью челом третьею челобитною и прошу ответу и отпуску, чтоб мие ехати ко государю своему. И ныне, живучи на Москве 5 месяцев, ожидаю день и нощь ответу и милости от великого твоего царствия. Будущево же не ведаю, что сстанетца, и
241 чтоб мне было ведомо, ‖ что отвечати государю моему напоследи, чтоб он надо мною какой опалы не учинил. И о том яз ему учну отвечать: „государь еси мой, послал ты меня ко многолетному царю де-

ло свое совершити, якоже ты произволил. И многолетной царъ произволил мне потерпеть до некоторово времени. И я ждал только времяни по произволению многолетного царя и посямест, что есми взял истинной ответ от многолетнаго царя и совершил есми дело твое государя моего, якоже повелел еси, и ныне пришел есми. А тому ныне, великий и превысочайший царю, два года, как есмь поехал от государя моего, и живу издеся на Москве 5 месяцов. И о том прославилось во всяком государстве и королевстве, что послал меня государь мой к превысочайшему и к великому твоему царствию. И аще совершитца прошение и дело государя моего, добро есть, такожде и аз счастием великого твоего царствия в добре пребуду. А только не совершитца прошение государя моего, о котором просит от великого и превысочайшего ‖ тво- 242
его царствия, и я в том погиб от лица земнаго, потому что велено мне ехать, а время дано, что в один год сьездить сюды и назад. А уж имею ныне два года, и по ся мест никакова ответа не могу восприняти, и какой ответ мне дати государю своему. И да речет мне тако: „коли дела моего не совершил в толькое время, для чего жил там?“ И аз о том какой ответ буду отвечать? Только то же будет и надо мною, что ссталось над архиепископом Феодосием, безчестье и позор, якожде и над Харитоном, или и боле над ними случение и позоры и безчестье и срамоты. И яз того ж боюсь, чтоб не потерять живота и главы своей, потому прежде свыше боюся бога, а потом государя моего, потому что государь мой надеючись, избрал меня кабы лутчего от тех, а я хуже и грешнее тех. А поверил мне, яко духовному отцу, и послал меня к великому и к превысочайшему твоему царствию совершити дело его. Да не токмо что лише сюды послал меня, но и в ыные многие государства посылы-

243 вал меня, и я его дела совершал, || якожде мне повелевал государь мой. И яз какой достойник совершати царьские дела, токмо сам Христос уготовает и совершит, а яз есми грешной человек, паче всего мира. А государь мой, имеючи, великий и превысочайший царю, великую нужду, послал меня к великому и к превысочайшему твоему царствию. И бил челом тебе государю для великие нужды, чтоб его дела совершилися вскоре и вдобре. И великою милостию и именем твоим будет имети великую твою помощь и великое твое сокровище, и обновитца иверская земля и християнство и святыя церкви и святые монастыри и области и страчица Христова и иные многие вещи и святыя мощи и чесные и святые иконы и иные многие дела, что пребывают от древних лет, чтоб не погибли и не
244 впали в руце поганым тур||ком. И имеет государь мой единаго сына возлюбленного, а иного не имеет на сем свете наследника над двемя государствы. И хощет предати его в руце великому и превысочайшему святому твоему царствию, да соблюдеши его и сокрыеши, якоже великий царь, потому что государь мой пребывает день и нощь на службе сам, в том есть живот и смерть. А иного никого не имеет днесь и ни на кого не надеется и иному никому не верит, токмо прежде вначале государь мой упование свое имеет на бога, а потом на превысочайшее и великое твое царствие. А сем делам, великий и превысочайший царю, не подобает быти протяжливым, но вскоре и вдобре. Аще произволишь днесь зделати доброту для ради християнства и для государя моего и да возлюбишь избавити душ православных християн от рук бесовских потому ж, аще восхощешь и можешь и силу имеешь, да сотворишь государю моему великую доброту. Ты еси великий и превысочайший царь и самодержец православный християнский и благочестивый и страннопримец и милость велию||

имешь днесь на земли и по всей вселенной и 245
над народом благочестивых и православных християн. Иного такова великого и превысочайшаго самодержца царя несть. Яко же солнце на небеси есть, великий царю, что светит всей вселенней, второе земное солнце ты еси, великий и превысочайший царю, днесь надо всем родом благочестивых и православных царей и государей, что светишь лучами своими и тихомирием и великою милостиею и православное верою и великим и превысочайшим твоим царствием. И имеючи дар от святого духа, днесь помятуешь владыку Христа и совершаешь слово евангильское, что глаголет Христос своими устнами: „блажени милостивые, яко тии помилovани будут". Такоже днесь, великий и превысочайший царю, все то совершаешь добро, как произволил Христос, да сотвори и сие слово для любви Христовы, якоже Христос глаголет своими устнами: „да любите друг друга". А не глаголет нам возлюбитися со инеми, токмо, возлюбитеся и дружбу имейте з братиями своими единоверными и православными християнскими государи, кото-
рые есть днесь православные государи и цари. || По- 246
добает же то нам ведати: преже начало ныне великое и превысочайшее твое царствие, яко ты глава всем царем и государем, а потом государь мой, а иной никто же, потому что государь мой верует и исповедает и свидетельствует отца и сына и святого духа, святую тройцу единосущную и нераздельную. И имеет государь мой днесь с великим и с превысочайшим твоим царствием едину веру, едину литоргею, едино святое крещение, едину церковь. И свидетельствуют его четыре православные патриархи и вся вселенная, что есть он благочестивый, велий, православный християнин и имеет учение от божественных книг. Аще государь мой днесь и оскудал от великих воинских дел и погибелей, но, слава богу,

любя господь наказует, только християнство не утратилось, и государской род не извелся, пребывает и до днесь, якож и мученику никогда утраты не бывает. А от времени великаго царя Констянтина почало быть християнство и государской род в ыверской земле. И подобает днесь, великий и превысочайший царю, воздати великое послушание, не токмо для иного чего, токмо для любви Христовы и для християнские веры. Да зжалеешься над государем моим и над государским и царским родом, чтоб не погибло и не разорилось, что днесь межь всех грузинцов боле и пресветлее родом и досто-
247 инством ‖ и пригожством, что таким велиим природством и православием несть в ыных местех и не обрететца. Для нево и шах не просит дочери у Дадиана или у Мерела или у кумыков, только просит дщери у государя моего Теймураза для царсково и природного роду, что есть також и турской салтан просил дщери государя моего для царсково и превысочайшого роду и пригожства великаго. И подобает великому и превысочайшему твоему царствию, что днесь государь мой учинил тебя отцом по дусе, да воздаси послушание и совершишь дело ево вскоре и да сотворишь ему помощь и великое презрение и будешь слыти о дусе отец. Тако глаголет Христос: „не приидох призвати праведных, но грешных на покояние“. Аще Христос для грешных прииде, подобает и великому твоему царствию, да попаметуешь владыку Христа, да не будешь призирати все богатых и великих царей, да призриши и нищих, якож государя моего. А ныне государь мой тако глаголет: „послал есми Харитона преж сначала ко многолетному царю, а никакова ответу мне не привез, ни помощи. А второе послал есми архиепископа Феодосия, такожде и тот никакова ответу, что ему было приказано, ничево не привез. А ныне иному никому не верю, токмо тебе, да не зделаешь також, якож Ха-

ритон и Феодосей, и да возвратишься вскоре во един год, и да привезешь мне истинной ответ изоустной многолетнаго царя, и увижу и роспознаю ||
подлинно. И для какие притчи многолетный царь 248
всем царем и королем воздает послушание, а мне нет всегда; нет ли нашие какие вины, а мы того не ведаем". И для того послал меня для верности и приказал мне тако: призрити дела его по бозе. И взяв браду свою своею рукою, и сказал мне тако: „яко да от днесь пред иконою владыки Христа поверил тебе и сотворил тебя приказным и посылаю тебя к превысочайшему и великому царю, да призришь дела моя по бозе, да расплачешься пред многолетным царем, да и потружаешься вельми для християнства, да воздаст тебе послушание". „Аще не призришь дела моя по бозе и не с'ездишь вскоре", и он сказал мне тако: „да будешь отвечать пред господем нашим Исус Христом на втором пришествие". И те речи помня, сердце мое горит день и нощь, потому что не ведаю последнево произволения великого твоего царствия. А яз от твоево царского повеления не прочь. А что мне произволишь, и яз то буду имети над моею главою. А речи, что есми пишу к великому твоему царствию, в том никакова греха не имею. А государь мой так || мне, царю самодержавный, приказал 249
известити тебе—которово посла пошлет великое твое царствие к государю моему, и оттуды государь мой с своим послом вместе пришлет ево сюды, а не одного отпустит. Надеюся на бога от днесь, аще возлюбит великое и превысочайшее твое царствие государя моего и иверскую землю, да не отстанут послы и люди нашего государя от ворот великаго вашего царствия. А ныне, великий и превысочайший царю, известил тебе сею третьею челобитною и речью многажды бил челом, и великое твое царствие учинит тако, как тебе бог известит, и как произволишь. || Також де и государь 250

мой ото днесь не розделяется от великого и пресочайшого твоего царствия, и для того учиния тебя, государь мой, отцем о дусе. Также подобает, великое и превысочайшее твое царствие, воздавати послушание и помощь и исправление в нужных временах сыну возлюбленному о дусе, потому что государь мой днесь надежду всю имеет преже на бога, а потом на великое и превысочайшее твое царствие и ожидает день и нощь истинного ответу от великого твоего царствия. Да сотвори тако, самодержавный и великий царю, для любви Христовы и для православные веры християнские, да пожалуешь велишь дати нам ответ и отпуск. Аще мы в чем проступилися не ведаючи здешнего обычея и чину, в том просим прощения от великого твоего царствия, потому что преж сего к великому твоему царствию не бывали, и всякое дело сначала мудро бывает. А посем многолетное здравие великому твоему царствию. А перские лжи, что говорят для государя моего и для Дадияна, и того есть много, да и не верь тому, великий царю, от недругов речи многие суть. А государю моему нихто не может ничего учинить. Аще
251 есть божие повеление, || слава богу. А Дадианову сестру шах не взял, а взял ее Хостра мурза себе в жену и живет с нею и по ся места. А сказывают будто Дадьян ходил под Реван, и то все ложь есть. А Дадьян есть един бей, как и черкашане, а ни откуды пути не имеет к Ревану, ото всех стран заперт. Аще оставя свою землю, да итти учнет под Реван, и турки тотчас завладеют их землею, и останетца без места. Ахбазы и Соны ему недруги, паша Чюки хан недруг, Койьин-бей недруг, Сефер паша недруг же, трапезонский бей недруг же. А Дадиан посреди тех всех мест. Только, великий и превысочайший царю, сие речи, что сказывают кизылбаши, то есть все ложь, не верь никому никогда. Якоже и Фома апостол глаголет тако: „аще не-

увижу на руку его язвы и не положу перста моего, не буду верить". И той бысть со Христом 33 лета. Как же верить речем перских поганных недругов веры Христовы. А как пошлешь, великий государь, человека своего, и да увидит своими очьми иверскую землю, и тогда обявитца вся истинна и ложь недругов наших. А государь мой имеет многих недругов, токмо имеет друга владыку Христа, и от недругов не боитца. А по сем учинил великое твое царствие отцом о дусе, и ныне недруги тому завидуют и говорят многие речи, да не верьте тому. ||

Лл. 252 и 252 об. занят греческим оригиналом челобитной митрополита Никифора от 2 апреля; см. Приложение II.

Лета 7145-го апреля в 19 де по г-еву (т.) М. 80
Ф. указу, память дьяком думному Федору Лихачеву да Максиму Матюшкину. В нынешнем во 145 м голу апреля в 8 день на Казенной двор к дияку Гаврилу Облезову в памяти за твоею Максимовою приписью написано: велено отписать в Посольской приказ к дьякам, к думному к Федору Лихачеву да к тебе к Максиму Матюшкину, что цена дарам, что прислал ко государю грузинской Теймураз царь с послом своим с митрополитом Микифором в дарех. И на Казенном дворе выписано ис приходных книг нынешнего 145-го году: от грузинского Теймураза царя привез ко государю митрополит Микифор: ковер золотной с розными шолки, цена 35 рублев, да митрополит от себя челом ударил государю камку кизылбаскую по серебряной земле, цена 12 рублев. Дияк Гаврило Облезов. || В 81
нынешнем во 145-м году октября в 11 де государю челом ударил грузинские земли митрополит Микифор: жеребец сив, грива направо, на груди зжено,

на левой бедре пятно, 12 лет, цена 10 рублев. Диак Григорей Пятово... ||

98 Лета 7145-го апреля в 22 де по г-ву (т.) М.Ф. указу память Ивану Ивановичю Баклановскому да дьяком Матвею Сомову да Федору Рыбенскому. Указал (т.) М. Ф. отпустити с Москвы в Асторахань грузинского Теймураза царя посла митрополита Микифора, а с ним Теймураза царя людей 5 человек, да его посольских 2 человека. А судно под него и под людей царевых и его посольских и под рухлядь, в чом ему мочно со всем поднятца, указал государь взяти в цену на Москве реке у торговых людей и оценить прямою ценою. И по
99 г-ву (т.) М. Ф. указу || Ивану Ивановичю Баклановскому да дьяком Матвею Сомову до Федору Рыбенскому, под грузинского посла и под людей и под рухлядь судно со всею судовою снастью, в чом мочно поднятца, велеть на Москве реке взяти у торговых людей в цену и оценить прямою ценою. И велети то судно починить и поконопатити, чтоб было крепко и мочно б в нем ехати, и чердачок досчатой велеть зделать. Да на том же судне ехать приставу его... ||

254 Перевод с челобитной, что прислал в Посольской приказ грузинской посол митрополит Микифор мая в 14 де.

В. г. (т.) М. Ф. бьет челом нареченной митрополит Микифор. Которые есть здесе государя моего рабы грузинцы, и только есть ваше царское произволение, и яз прощу о тех грузинцах ответу. Второе, помощи для леков, что просит государь мой, чтоб было мне государю своему сказать и ответ дать, потому что того ныне забыл есми спросить. Третье, да пожалуете изготовите послов и толмачей, чтоб нам ехати вскоре, потому что время проходит. Да по се время нас жаловали и соблюдали

и обо всем есмя благодарны, а ныне напоследку лошади наши погибают голодною смертью. Аще есть произволение вели||кого твоего царствия, да 255
пожалуете велите дати единаго неметцкова дохтура, потому что в ыверской земле неметцких дохтуров нет, да единаго мастера, чтоб делал церковные окончины, и то есть велие добро. ||

Лл. 255 об.—257 об. заняты греческим оригиналом челобитной митрополита Никифора от 14 мая; см. Приложение III.

Перевод с челобитной, что прислал 258
в Посольской приказ грузинской митрополит Микифор с приставом своим со Львом Шиповым в нынешнем во 145-м году июня в 3 де.

В. г. (т.) М. Ф. бьет челом богомолец твой государев грузинской митрополит Никифор. Молю и прошу день и ночь тебя государя, чтоб ты государь меня богомольца своего пожаловал велел отпустить вскоре, чтобы мне ехать ко государю моему, потому что время зимнее прошло. А говорили мне в те поры, как ехать мне зимою, и от снегу было нельзя, потому что все пути заперты, и как-де тебя пошлем, и ты пропадешь напрасно, и как-де будет весна, как-де тебя отпустим. А думной твой государев диак сказал мне изусно: государь-де велел тебе ехать весною. А ныне, государь, и лето проходит, а опять для чево держать меня здесь. А суды готовы, посол твой государев готов же, велел мне ждати время, а время уж проходит. А какая от меня здеся живучи прибыль, что живу долго. А иные послы, которые приезжали к царствию твоему, и те все отпущены благодатны, велии и малые, турские и литовские и нагайские и черкасские и немецкие, с честию отпускают их со благодаренном. А государь мой кабы виноват, или ка-

бы что зло сотворил. А он есть православной крестьянин сущей веры, имеет единую веру с величеством твоим и единую церковь и едино крещение и верует и свидетельствует отца и сына и святаго духа в троицы единосущной и неразделимой в триех лицех, единаго бога трисоставного. ‖

259 И за то ли такую честь воздаете и задерживаете нас толико время, нет ли великого греха в том, что нас держите долгое время. Многие послы турские и иных государств, приезжающих к тебе благочестивому государю, и им воздаете честь, а которые приезжают послы от православных царей, и те поедут назад с великою кручиною, потому сперва вначале государь мой послал Харитона, и того держали здесь три годы да отпустили, и он срамоты ради и бояся страха государя моего, и очей государя моего не видал и от страха збег в чюжую страну да и умер. И после того послал архиепископа Феодосия, и того держали здесь 4 года и отпустили. А приехал ко государю моему, никакова подлинного указу ко государю моему не привез, и государь мой хотел его казнить. И тот збежал ж в турскую землю. А третьего послал меня, ныне лутчего и верного перед теми, и яз есми паче их грешнее учинился. И ныне мне два года в царствии твоем и принимаю третие лето. И для чево держите меня толькое время, то ж ли мне приняти такую ж честь Харитонскую или архиепискупскую от государя моего, осрамотитца в ерейском роду. А по твоему государеву указу о чем

260 мне велено ‖ сказати, то все совершенно. Только ныне для Христа бога нашего и для православные християнские веры и для своего царского многолетнаго здравия, пожалуй меня богомольца своего, вели государь меня отпустить на скоро, чтоб мне от сего мешканья от государя моего в опале не быть и в конец не погинуть. Царь государь, смилуйся пожалуй. ‖

Перевод с челобитные грузинского посла митрополита Микифора, какову принес в Посольской приказ пристав его Лев Шипов июня в 21 де. 261

В. г. (т.) М. Ф. Благодарю и поклоняюся о твоем царском великом жалованье, что ты государь меня богомольца своего пожаловал велел дати чем зделати преосвященные ризы, и за то тебе в. г. подаст господь наш Иисус Христос святое спасение и благоденствие, и о чем твое превысочайшее величество просит, то все господь исполнит. Да и о том по премногу благодарю бога, что ты государь принял под свою царскую высокую руку государя моего и всю иверскую землю. А посем молю и прошу царствия твоего, да́ пожалуешь, государь, велишь отписати с Москвы на Терек к пребывающим там начальником, егда имети будет государь мой какую нужу велию и станет посылать послов своих или гонца з грамотами к великому твоему царствию, чтобы ‖ их на Терке начальники, 262
не задержав, отпущали к великому твоему царствию, потому что государь мой от сего дня без твоево государева указу никакова дела творити не учнет. Да еще, государь, пожалуешь велишь отписать свою государеву грамоту к черкаскому Мундару, чтоб он послов государя моего через свою землю пропущал и проводити их к Терскому городу и назад в грузинскую землю до рубежа без задержанья и без убытков велел. А ныне богомолец твой государев иново никово окроме первоначального бога да тебя государя не имею. Многое жалованье творил еси мне богомольцу своему, и за то заплатит тебе господь бог стократное. А что я прогневил тебя в. г., ‖ не знаючи здешняго обычая, и о том, припадая ко святым твоим ногам, прошу от тебя в. г. пощады, что великое твое царствие многомилостив и человеколюбив и пожалуешь меня в том пощадишь. Да тебе же в. г. бью

челом, что до Терки государь поедем в судне, а с Терка, государь, на чом поднятца, надобно мне 12 лошадей. И я имею только 4 лошади, а ещо государь мне надобно 8 лошадей. И бью челом ц-ому твоему в-ву, да пожалуешь мне велишь дати на Терке лошади, чтоб мне было поднятца. А здеся, государь, мы иного никого приятеля, опричь тебя великого государя, не имеем, и деньгами нас нихто не ссудит. Да некий князь государя моего дал мне некакие вещи, а велел выкупить мне трех полонени-
264 ков нагайских ‖ и калмытцких. И, аще, государь, пожалуешь велишь их окупить, и о том бы, государь, велел отписать к астараханским воеводам, чтоб нам далю волю выкупить тех трех полонеников, а они хотят креститца в православную веру. Во всем воля твоя царская, как тебе государю бог известит. А посем молим бога о твоем царском многолетном здравие. ‖

265 Перевод с челобитной грузинского посла митрополита Никифора.

В. г. (т.) М. Ф. бьет челом нареченный митрополит Никифор. Аще есть произволение великого твоего царствия, велите мне дати ответ и пожаловать отпустить ехати назад, потому что время давно есть и уж проходит, чтоб в Калкани не заперлася дорога, и да невозможно будет проехать, а та дорога мне за обычей. И чтоб мне не быть от государя своего в позоре, будет ехать нам к себе и ныне благополучно время. Пожалуй, государь, для любви Христовы и для християнские веры, великий превысочайший царю, вели нас отпустить вскоре и в воскресенье вели нам быти в ответе и у своей царские ручки, чтоб нам то было подлинно ведомо, как к отпуску готовитца. А долгое мотчанье никоторого добра не приносит, а что поспешно, то и благодатно, да сотвориши тако для всещедраго бога и отпустишь нас вскоре, что больши того время-

ни невозможно нам здесь пребывати. Посем многолетное здравие великому твоему царствию.

ГДС. 1635 г. дек. 20—1637 июнь. Приезд и отпуск грузинского царя Теймураза посла митрополита Никифора с прошением о покровительстве грузинской земли. *Все документы этого столбца, кроме здесь публикуемых и еще нескольких, не относящихся к посольству митрополита Никифора, входят в состав „книги" № 3 ч. I, см. выше стр. 101.*

№ 7. 1636 г. июля 24—1639 г. мая 24. Посольство из „Дидиянской земли“ в Москву священника Гаврила „Федорова сына Гегенева“.

I

Государю (т.) М. Ф. холопи твои Васка Ромодановской да Ивашко Бестужев да Калистратко Жехов челом бьют. В нынешнем, государь, в 144 году июля в 24 де приехали к нам холопем твоим из Казыевы Кабарды от Алегуки с братьею узденни Бештачко да Батарханко, а в роспросе, государь, нам холопем твоим сказали: приказывал-де с ними Алегука мурза с братьею к нам холопем твоим, что приехал в его Алегукину Кабарду дидиянские земли посол, а едет-де он к тебе (т.) М. Ф. И мы холопи твои послали сотника стрелецкого Романа Лихачева с товарыщи, велели, государь, ему приехав в Казыеву Кабарду, того посла расспросить, хто он и которые земли и как его зовут. И роспрося, велели ему, его взяв с собою, и ехать в Терской город. И августа, государь, в 11 де приехал к нам холопем твоим ис Казыевы Кабарды сотник стрелецкой Роман Лихачев, а с ним, государь, дидиянские земли посол да с ним, государь, человек его да с ними же Алегукин уздень Тошовка. И мы, государь, холопи твои послу велели дать двор и велели его посла поставить перед собою в съезжей избе. И дидианские, государь, земли посол перед нами холопи твоими в съезжей избе был, а в роспросе, государь, нам холопем твоим сказал: зовут-де его Гаврилом, а послан-де он дидианские земли от государя своего от владельца от Леонтия к тебе (т.) М. Ф. с листом, а

владелец-де их || Леонтей греческого закону, а вера их з грузинскою землею одна, а владеет-де их землю и дань-де он дает турскому царю. И мы холопи твои, роспрося того посла, велели ему дать корм, примеря к прежним твоим государевым указом, а ево посла отпустить к тебе (т.) М. Ф. без твоего государева указу не смеем. И о том нам холопем своим, как ты (т.) М. Ф. укажешь. 2

Дальше на л. 3—выписка из находящейся на л. л 1 и 3 терской отписки; на обороте л. 3—помета: 145 г. декабря в 18 де государь, слушав сие выписки, указал послать свою государеву грамоту на Терек дидианского посла отпустить к Москве. *За этим следует.*

И по г-ву (т.) М. Ф. указу, диаки думной Федор Лихачев да Максим Матюшкин для подлинного ведома велели про того дидианского посла роспросити грузинского посла митрополита Микифора приставу его Федору Шишкину да переводчику Ивану Дмитриеву: в которых местех та диянская земля, х которым государствам прилегла, и хто в ней начальник, и сами ли с собою владеют или под которым государем в подданстве, и которая у них вера, и что в ней родитца, и какие товары, и сколь та земля велика, и каким нравом люди, и какова людна. 4

И пристав Федор Шишкин да переводчик Иван к грузинскому послу к митрополиту Микифору ездили и роспрашивали, а в роспросе им грузинской митрополит Микифор сказал, что дидиянская земля в теплой стране меж востоку и полуден, краем к Черному морю, а другим || краем к 5
турскаго царя земле, а третьим краем х кизылбашского шаха земле, а четвертым краем к горским черкасом. А столнова-де города у них нет, живут в слободах. А началного-де у них владетеля Левонтьем зовут, а живет по слободам, переезжая. А вера-де у них бывала греческая и сь их

грузинскою верою одна, толко поизшаталася, а языки розные; а жон имеют по одной. А монастыри-де и церкви у них и епископы и чернцы и попы есть. А владеет ими турской царь; а скол давно ими владеет, того-де он не ведает. А емлет-де с них турской царь дани по 100 человек людей мусково полу и женсково, да 80 000 полотен всяких на год. А земля-де их не велика, а людей-де мусково полу вь их земле с 60 000; а на войну никуды не ходят и пушек и ружья никакова у них нет. А от их-де грузинские земли близко, толко меж их пошечюйская землица их же грузинские веры, толко владеют собою. А чин-де у них таков, что владетел их Леонтей или хто будет иной людей тое
6 земли, ково хочет, в ыные государства || продают и в поминках посылает; да не токмо-де, что владетель продает, и отец детей и брат брата и муж жену и жена мужа продают и на товары приезжим торговым людем меняют. А денег-де у них нет, торгуют полотны и всякими товары, которые у них есть, меняют. А ходят наги, толко тайные уды прикрыты. И как-де он митрополит Микифор поехал из своей земли, и государь-де ево грузинской Теймураз царь сь их дидиянским владетелем с Леонтьем был не в миру за то, что-де тот Леонтей затя своего ослепил, а сестру свою родную выдал за кизылбашского шаха. Да он же-де убил дядю своего, отцова родново брата казнил смертью, а жену
7 ево, а свою тетку взял за себя || а свою жену казнил. А хлеб-де в их земле родитца пшеница, ечмень, овес, просо, семя конопляное, а ржи нет; а красных всяких питей много, а едят все кашу просяную, а хлебов не пекут. И из ыных государств к их землице морем корабли с Чорного моря с товары приходят, а у них покупают воск, вино фряское, полотна, что словут на Руси коленские, пряжу, в чом рыболовя неводы делают; а делают-де они те полотна и пряжу, ис поскони, а не изо лну,

а родитца-де та поскань у них же в дидиянской земле.

Дальше, на лл. 8—18, переписка Москвы с Тереком об отпуске „дидианского“ посла в Москву: царская грамота об этом на Терек от 20 декабря 1636 г.; отписка терских воевод от 29 октября 1637 г. о том, что из Москвы нет до сих пор никаких распоряжений относительно названного посла; вторичная царская грамота об отпуске посла от 16 марта 1638 г., полученная на Тереке 13 июня, т. г.; отпуск посла с Терека в Москву 30 июня т. г.[1]. *За этим следует*

147-го ноября в 15 де пригнал ко (т) М. Ф. 19
с Терка гонец сын боярской Офонасей Иевской, а в роспросе в Посолском приказе сказал: отпущен-де он с Терка ко государю с отписками в прошлом в 146-ом году после Петрова дни неделю спустя в четверг; да с ним же-де ко государю отпущен посол Гаврило дидиянские земли, а с ним людей ево один человек. А остался-де тот посол под Москвою на Хупавне, от Москвы верст с полтретьятцат, а ждать ево ко государю, а каким делом едет, тово ему Офонасью неведомо || и в розговорах от не- 20
во про государственное дело не слыхал, с чем он ко государю послан. А говорить по-руски ничево незнает, а говорит своим языком; а имянует себя веры крестьянские, богу молитца по нашей вере. А корм ему был по городом по подорожной.

И в подорожной у тово гонца написано: послу Гаврилу корму по четыре алтына на ден да питья по 5 чарок вина да по полуведра меду на день; человеку ево по 6 де да по две чарки вина на день; а гонцу сыну боярскому Офонасью

[1] Срав. Белокуров Д, стр. 260.

Иевскому по осми денег; а толмачю, которой с ни-
21 ми для толмачества послан, || Осипку Осипову по 6
де на день.

И ныне-де тот толмач остался с тем послом на Хупавне.

А про княз Федора Волконского сказал, которой, по государеву указу, послан в грузинскую землю: поехал-де было он княз Федор в грузинскую землю после светлово Воскресенья Христова 146-го году да опять воротился назад: не дали-де ему проехать в грузинскую землю на дороге неведомо какие воинские люди. И как-де ево Офонасья с тем послом отпустили с Терка и как будет в Астраха-
22 ни, || и ему-де Офонасью весть учинилась, что по
тово князь Федора Волконского прислал грузинской царь на Терек людей своих и взяв ево на Терке, пошли в грузинскую землю о Оспожине дни [1].

А колмыки-де к Астарахани при нем не бывали и дорогою едучи, про воинских людей, про крымского царя и про нагайских мурз ничево не слыхал. А ехал-де он Офонасей с Терка на Астарахан воденым путем, судном; а из Асторахани до Саратова ехал воденым же путем, а с Саратова конми ехал степью на Темников, а с Темникова на Касимов, а с Касимова на Володимер. А оприч тово за собою иных никаких вестей не сказал.

Дальше, на лл. 23 и 24, различные распоряжения о приеме и помещении посла. Здесь, между прочим, на л. 23—А на Москве дидианский поставлен на греческом подворье, что за Ветошном рядом. А в приставех у него велено быть Федору Баскакову, да для береженья велено поставить у него пять человек московских стрельцов да з Земского двора сторожа для посылки. *Дальше, после л. 24, следует*

---

[1] Посольство князя Федора Волконского в Грузии см. ниже, № 8.

147-го ноября ж в 16 де (т) М. Ф. указал бы- 25
ти в Посолском приказе у диаков у думного у Фе-
дора Лихачева да у Максима Матюшкина да у Гри-
горья Львова дидиянские земли послу Гаврилу и
роспросити ево: от ково он к государю прислан,
грамоты с ним и словесной приказ есть ли, и хто
в их земле владетель, и что у них делается?

И того дни дидиянской посол в Посолском
приказе у диаков был; посылан по него Посолско-
го приказу толмач Федот Елчин.

И как посол вошол в Посолскою полату и ди-
яки спрашивали его о здоровье, здорово ли он до-
рогою ехал и давно ли он из своей земли.

И посол Гаврил говорил: божиею милостию и
его государевым жалованьем ехал он дорогою дал
бог здорово. || А ис своей-де земли он поехал в 26
прошлом в 144-м году о Успеньеве дни пресвятые
богородицы и мешкал на Терке два годы: не отпу-
стили его долго ко государю воеводы.

И диаки спросили: с чем к ц-му в-ву от госуда-
ря своего он прислан, и грамоты с ним и сверх
грамот словесной приказ есть ли?

И посол Гаврило говорил: прислан-де он к ц-му
в-ву от государя своего з грамотою и словесно бити
челом. А велено-де ему грамота подать и бити че-
лом самому государю; что с ним наказано, то ему
государю велено выговорит. А оприч государя гра-
моты подать и словесно говорить ни с кемне смеет.

И диаки говорили послу, чтоб он тое грамо-
ту показал им, а они у нево ее не возмут, толко
посмотреть, чтоб им ведомо было про нее ц-му
в-ву сказать. А как время будет, и ц-ое в-во || ве- 27
лит ему очи свои видеть, и он тое грамоту подаст
и словесной приказ, что ему от царя наказано, ска-
жет самому государю.

И посол Гаврило грамоту казал. И грамота пи-
сана на листу на обеих сторонах, с одну сторону
по-гречески, а с другую сторону по-грузински.

И диаки допрашивали посла, для чево так грамота писана. И посол сказал: грамота-де двемя языки писана для тово, чтоб мочно было у ц-го в-ва ее перевесть, чтоб ему государю то дело, что в ней писано, было ведомо.

И диаки говорили: государь наш великой, и людей всяких у ц-го в-ва много, которым бы языком та грамота была написана, и они б ее перевели.

Да смотря грамоты, отдали послу назад и спрашивали ево: государь ево как себя пишет царем
28 ли или владетелем, || и которые веры и которого языка, и собою ли владеет или под чьею областию в подданстве, и будет в подданстве, дань тому государю, у ково в подданстве, дает ли, и будет дает, и чем дает, и с которыми государствы государство их смежно, и грузинской Теймураз цар от них далеко ли, и городы у государя ево есть ли и какие городы, каменные ли или деревянные, и наряд на городе и зелья и свинец есть ли, и с кем у них живет война, и какой хлеб у них сеют, и што в их земле родитца, какие овощи и какие товары есть, и с которыми землями и чем торгуют, и что в их земле делают и какие узорочные това-
29 ры у них есть ли, и какое платье у них || всякие люди носят?

И посол Гаврило говорил: государь-де их пишетца по их языку хантипа Леонт, а по-руски царь Леонтей. А вера-де у них христианская и з грузинскою-де верою их вера одна, и книги те ж, что и грузинские; толко-де язык свой, как меж собою говорят. И церкви-де божии и монастыри у них есть многие; а началной-де у них святитель патриарх Малафеи, и митрополиты и архиепископы и епископы и архимариты и игумены и попы есть; а патриарх-де Малафеи живет в Пинчюском Успенском монастыре, а митрополиты и епископы и архимариты и игумены живут по монастырем же. Да

и он-де Гаврило поп же, а служил у царя Леонта
у его церкви, где он приходит; да он же-де поет
и в хоромех у крестов. А земля-де их дидинская
велика и широка, и владеет Леонт || царь собою; 30
а бывала-де земля их под турсково областью, как
был в дединской земле дед его и отец, и как он
после отца своего остался мал, и в те-де поры
дань турскому давали полотнами. А он-де Леонт
царь на дидиянской земле лет з двадцать, а живет собою, а не в подданстве ни у ково и дани он
турскому не давывал. А смежно-де сь их землею
Турское, Кизылбашское, Карталинское; а Теймураз-
де царь от них не блиско; меж ими два государ-
ства Имеренское да Карталинское. А городов-де у
государя ево серед земли пят городов каменных, а
по украинам и многие городы поставлены; а началной-де у них город, где царь Леонт живет, словет
Зубдиди. И наряд у них пушки и пищали есть, || 31
а порох-де делают и у них в государстве толко не
от велика, а то-де все привозят в короблех с мо-
ря. А войны-де у них живут не часто, которой-де
царь с ними завоюетца, с тем-де они и воюютца;
а сами никово не задирают, и ныне-де у них войны
ни с кем нет; была-де у них война с мерелским,
толко-де и с тем они ныне в миру. А хлеб-де у
них родитца: пшеница, ячмень, пшено сорочинское,
просо белое, и конопел и винограду-де у них и
меду пресново и воску много, и иные всякие овощи
есть, и лошадей и коров и овец и всякие животи-
ны у них много же. А делают-де у них вь их зем-
ле шолк и полотна. А торгу-де у прежних диди-
янских царей ни с кем не бывало, а при нынеш-
нем-де при Леонтье царе торги || у них есть; а тор- 32
гуют-де с турскими и кизылбашскими людми, да
из ыных земел торговые люди к ним морем при-
езжают, а покупают-де у них шолк, мед, воск, по-
лотна и иные товары, которые у них есть. А платье-
де у них носят долгое, чесные люди—суконное и

дорогилное и киндячное, а простые молотчие люди носят серое суконное, а которые-де работные люди в деловую пору, и они и в одних рубашках ходят.

И диаки спрашивали посла: государь ево Леонт царь в каковы лета ныне и женат ли, и дети у него есть ли, и сколко детей и как зовут и
33 сколь велики? || И посол говорил: государь-де их Леонт царь давно женат; а детей у нево 2 царевича да 2 царевны —болшой царевич Александр в 13 лет, а другой царевичь Манучар в 6 лет; а царевны-де одна болши болшого сына, а другая в 11 лет, а как дочерей зовут, того он де ведает.

Диаки же спрашивали: турскому салтану или кому иному дань какую дают ли и будет дают, и чем дают, людми ли или денгами или чем иным? И посол говорил: прежние-де дидиянские цари давывали турскому салтану дан полотнами, а посколку давывали того не упомнит, а людми-де николи не давали. А нынешней-де Леонт царь и никакие дани не дает.

Дальше, на лл. 34—51, различные справки о таких ранее бывших посольских приемах, которые могли бы служить для данного случая прецедентами. За этим следует

146 г. декабря в 12 де указал (т) М. Ф. быти у себя государя на дворе дидиянские земли послу Гавриле на приезде.

А наперед быти у государя кизылбашским купчинам Алигулею да Режапу да шахова казначея и думного диака Усейн хан бековым купчинам, а после купчин быти у государя ему послу Гаврилу.

И того ж дни кизылбашские купчины и дидьянской у государя были. *Дальше, на том же л. 52 и на лл. 53—57, запись обычного церемониала приема послов „на приезде". Здесь, межд прочим, на л. 53—у*

Да как кизылбашские купчины от государя пошли к себе на подворье, и государь велел дидианскому послу Гаврилу итти к себе государю. *Посла „являл“ царю думный дьяк Федор Лихачев. От имени царя он „молыл“ ему следующее*: Гаврил, (т) М. Ф. велел тебе говорить: которую грамоту подал еси нашему ц-ому в-ву от Леонтья царя и мы тое грамоту велим перевесть и выслушаем и ответ на то велим учинить иным || временем нашим приказным людем (*л.л. 56 и 57*). *Начиная с л. 58—текст грамоты Левана Дадиани к царю Михаилу*

Такову грамоту прислал ко (т) М. Ф. дидиянской Леонтей царь с послом своим с крестовым попом з Гаврилом декабря в 12 де.

Превысочайшему, благочестивому богом хранимому самодержцу, единому начальнику веры християнские, царю государю московскому и всеа Русии многолетному царю Михаилу и царствию твоему.

Раб твой, дидиянский государь имянем Лев в смиренном образе бьет челом и покланяетца и молит бога, чтоб многолетну сотворил бог высоту великого царствия его государева. Посем молит и бьет челом со всеми пребывающими зде в ыверской стороне провославнии, и вернии по закону Христову и по учению апостолскому и седмаго собора, и веруют во святую троицу и пресвятую непорочную богородицу и во едину святую апостолскую церковь || и во святое едино крещение и чают воскресения будущаго века. И как-де уповают будущаго века, так-де уповают от великого государя. И учинил начало царствовати надо всеми православными християны, и ему-де со всем своим царством подобает кланятися ему великому государю. И было-де в ыверской земле 5 государей и из них-де перской шах побил 2 государей, а достальных-де 3-х государей государствы божиею по- 59

мощию и его царским многолетным счастьем владеет он Леонтей царь. И желал-де он от многово времяни, чтоб ему служити его великому царствию, да не изыскал такова времяни, как ему государю о том побить челом. А ныне-де он послал к его великому царствию крестового своего попа имянем Гаврила. И поклоняетца его ц-му в-ву он раб его, со святыми божиими церквами и со святыми мощми и со главою своею и со всею областию своею и со всем державством своим, поддает-
60 ца || служити его великому царствию и бьет челом, чтоб он в. г. пожаловал его, прислал к нему посла с своими царскими грамотами и принял бы их под свою царскую высокую руку, чтоб им всегда быти под его ц-го в-ва высокою рукою и служить бы им царствию его, яко и иные рабы его государевы, и иметь бы им от него великого государя себе помощь и заступление, чтоб им стоять о вере Христове.

Дальше, на лл. 61—93, различные материалы по подготовке ответа послу Гавриилу, по отправлению его обратно и по подготовке ответного посольства в „дидианскую землю“.

За этим, на лл. 94, 100—запись обычного церемониала „отпуска“, который имел место 24 мая 1639 г. Посол Гавриил снова был принят после „кизылбашских купчин“. На „отпуске“ думным дьяком Федором Лихачевым от имени царя ему был дан следующий ответ:

(т) М. Ф. велел тебе говорити. Прислал тебя к нашему ц-ому в-ву дидианский владетель Леонтей царь з грамотою. И наше ц-ое в-во грамоту велели у тебя принять и выслушали милостивно. А писал к нам в. г. Леонтей царь в грамоте своей, что он православные крестьянские веры греческого закону, и нам бы в. г. его Леонтья

царя пожаловати, принять под свою царскую высокую руку и держать в нашем милостивом призренье и от неверных во обороне и в защищенье, и послати к нему посла с нашею царскою грамотою и велеть досмотрить государства его. И мы в. г. Леонтья царя и всю ево землю, для православные крестьянские веры, хотим держати под нашею царскою высокою рукою в милостивом призренье и во обе || реганье, чтоб православная хри- 98
стиянская вера от неверных в поруганье не была. И тебя посла его Гаврила отпускаем к Леонтью царю, а с тобою посылаем к Леонтью царю с нашею царскою грамотою Федота Елчина и велим 99
ему обявить ему нашу царскую милость. И Леонтей бы царь на наше царское милостивое призренье и жалованье был надежен. А вперед, по ево письму, для подлинного утверженья к нему Леонтью царю пошлем посла своего ||

ГДС. 1636 дек. 14—1639 мая. Приезд от дадианского царя Леонтия посла священника Гаврилы с прошением о принятии его со всею землею в Российское подданство. *Опубликовано у Белокурова Д.*

II.

Допросные речи дидиянского пос- 65
ланника попа Гаврила ц-ого в-ва от духовника от Благовещенского протопопа Никиты [1].

Великий и благочестивый (т) М. Ф. велел мне богомолцу своему тебя честнаго господина священноиерея Гаврила допросити о православной вере христианской греческаго закона, как ваш ди-

[1] „Допросные речи дидианского посланника" (лл. 65—72) написаны почерком, значительно отличающимся от других канцелярских почерков Посольского приказа того времени и скорее приближающимся к полууставу.

диянской государь Лев и все государство его содержат православную веру Христову еще ли целу и невредиму и не отпадшю от греческого православия, якоже и мы в нашей велицей России содержим, и не примесну ли соблюдают к жидовскому зловерию и к еллинскому поганому нечестию и к латынским ересем и ко агарянским прелестем и ко ариянским, и ко всяким еретическим блядем.

Скажи мне: како исповедуете святый символ сии реч: „Верую во единаго бога отца вседержителя творца небу и земли и всем видимым и невидимым" и прочая? Проговори весь до конца по гречески.

„Во единороднаго сына его и слова" како приемлете и о воплощении его „от духа свята и Мария девы вочеловечьшася" како разумеваете?

„В духа святаго господа животворящаго" како исповедуете и о исхожении его како приемлете—от единаго ли отца исходяща мудрствуете? И тут также слушати его гречески.

И потом о вселенских соборех вопросити его ||

66 Боговочеловечения образу господа нашего Иса Христа и образу пречистеи его богоматери и честному кресту и всех святых образом поклоняете ||

67 ли ся?

Такоже и мощем святых и их многоцелебным чюдотворением без сумнения ли веруете? И во святых божиих церквах ест ли у вас святыя и честныя иконы писаны, и на стенах и на запонах и на пеленах и на сосудех церковных святыя образы у вас пишют ли? ||

68 12. При святой литоргии божественную тайную жертву каким хлебом квасным ли действуете или опресноки служите?

13. На крещении же младенцов и всякого человека елеом и святым миром помазуете ли, и в три погружения крестите, в купели погружающе,

или обливаете, и что глаголют иереи ваши, егда погружают?

14. В обхождении же всего лета колико постов поститеся и в котормждо после колико недель содержите?

15. Праздники господьския и богородицы и небесным силам и апостолом и пророком и мучеником и преподобным и святителем и прочим святым со греки ли празднуете?

16. Пресветлый день Христова Воскресения Пасце не со июдеи ли и с латынею празднуете и нового календара григорианского не приемлете ли?

17. Духовные власти митрополиты и архиепископы и епископы в вашем государстве во градех есть ли? Такожде и монастыри, а в них архимариты и игумены и прочие иноки у вас есть ли?

И где рукоположение святительства восприемлете, в которых градех, в Ерусалиме ли или во Антиохии или Александрии или в Цареграде. А от римскаго папы поставляемых в церковный чин не приемлете ли? ||

Лета 7147-го маия в 17 де в допросех сказал 69а
Благовещенскому протопопу Никите посланник дидиянского государя крестовой священник Гаврил: веру-де православную государь наш Лев и все государьство его содержат греческого закона еще в целости, как приняли от предков, и вселенским седми собором последуют. А изговороти-де, как исповедаем святый символ сииречь „верую во единого бога отца вседержителя“ по-гречески не умею; а говорим де по-дидиански все против греческого переводу.

А о исхожении святого духа, от отца ли единого приемлют или и от сына, перевотчики сказать не умели, толко и сказали его речь: Христос-де от отца.

Да после того сказал, что-де меня о вере протопоп допрашивает. Я-де не о вере прислан к ве-

ликому государю говорить, но бить челом, чтоб
пожаловал государь, послал посла своего к наше-
му государю и он всю веру нашю увидит и все
розсмотрит; а со мною-де нет ныне ни книг ниче-
во и для-де чево государь меня велел о вере спра-
шивать?

И протопоп сказал: ц-ое в-во для того тебя
велел допросить, жалея о вас, что писал ваш госу-
70 дарь к его ц-му в-ву: а ныне-де пребываем || про-
меж двух нечестивых народов и по вся-де дни во-
юемся с ними за веру Христову и за закон Хрис-
тов. И потому государь и велел допросить, либо-
де нет ли какова погрешения в вере от жидов или
от папежников и еретиков. И поп Гаврило сказал:
дай-де господи он в. г. здрав был на многие лета,
что жалеет нас и о вере православной радеет. ||
71 А образу Христову и пречистой его богоматери и
честному кресту и всех святых образом поклоня-
емся и мощи их почитаем и иконы-де у нас в
церквах есть и посты содержим, как-де и у вас,
по греческому закону и празники празнуем тако-
же. А духовного-де чину патриарх у нас есть, а
живет в месте, нарицаемом Пичюта; и монастыри-
де есть, где патриарх живет. А как-де патриарху
быть новому на умершаго место, ино-де государь
наш пишет к Ерусалимскому патриарху о благос-
ловении, и патриарх-де пришлет благословенную
грамоту и потому-де и началствует; а к постав-
ленью во Иерусалим не ездит. А во крещении-де у
72 нас елеом и святым миром младенцев || помазуют, а
крестят-де зимой в купели у церкви, воду подо-
грев, а летом на реке, а в крещении погружают, а
не обливают.

И протопоп Никита спросил: носят ли у вас
всякии верныи крест на себе?

И поп Гаврило сказал: крестов-де у нас на се-
бе не носят, в том-де не хочю солгать государь-
скому величеству: бог-де на небеси, а царь на зем-

ли. Как-де крестят и в те поры-де и крест положат; а как-де начнет возмужати, и креста-де на себе не носит, для того спасаяся от нечистот. А как-де ково постригут во иноческий образ, и тогда-де и опять крест положат. А при святой литургии божественную тайную жертву действуем кислым хлебом, а не опресноки; а то-де какой христианнин, что опресноки служит. А государь-де наш где живет, то место словет Зубдиди; а до моря день ходу отстоит, а тут-де речки подошли малые. А скуфей-де у нас попы не носят, не повелося-де у нас... ||

Царю (т) М. Ф. бьет челом дедианские земли 105
посол Гаврилко Федоров сын Гегенев. По твоему государеву указу, отпущен я с Москвы в свою землю, и твое государево жалованье подводы мне даны от Терек и до черкас пятигорских. А от черкас от пятигорских подвод мне до своей земли не указано. Милосердый (т) М. Ф., пожалуй меня, вели, государь, пожаловать на лошеди денежек, чем купит лошади и ехати от черкас пятигорских до своей земли. А надобна, государь, три подводы. Пожалуй, государь, меня, как тобе милосердому государю бог известит. Царь государь, смилуйся пожалуй...[1]

ГДС 1639 апр.—1640 июль. Отправление в Дадиянскую землю: 1. татарского языка толмача Федота Елчина для приведения дадиянского царя Леонтия к присяге в верности и в вечном подданстве Российскому Государю. 2. Священника Павла для разсмотрения у дадьянцев христианской веры и церковного служения. *Лл. 65—72 опубликованы у Белокурова Д, стр. 273—275.*

---

[1] В другой, также незначительной по содержанию челобитной священника Гавриила (здесь же, лл. 110 и 111) его фамилия читается Гегенев (Гегенава?) и Деденев. Обе эти челобитные писаны не самим Гегеневым, но кем то из русских.

№ 8. 1637 г. мая 1—1640 г. января 22. Посольство из Москвы в Грузию, к царю Теймуразу I кахетинскому князя Федора Федоровича Волконского и дьяка Артемия Ивановича Хватова и вместе с ними, „для исправления православные христианские веры“, „духовного чину людей“—Троицко-Сергиевского монастыря соборного старца, бывшего архимандрита Ипатьева, что в Костроме, монастыря Иосифа, черного священника Алексея, белого священника церкви Воскресения, „что у Булгаковых двора“, Григория, черного архидьякона Чудовского монастыря Арсения и дьякона церкви „святого Георгия ис-за Москвы реки“ Антония.

I.

100 Лета 7145-го маия в 1 де, по государеву (т) М. Ф. указу, память Ивану Ивановичю Баклановскому да дьяком Матвею Сомову да Федору Рыбенскому. Указал (т) М. Ф. послати в грузинскую землю к Теймуразу царю в послех князя Федора княж Федорова сына Волконского да дьяка Ортемья Хватова, а с ними духовново чину 3 человека да перевотчик да 2 человека толмачей да 2 человека кречатников со птицами. А суды под них, как им мочно поднятца, указал государь взяти в цену
101 на Москве реке у торговых людей. || И по государеву (т) М. Ф. указу Ивану Ивановичю Баклановскому да дьяком Матвею Сомову да Федору Рыбенскому, под государевых послов под князя Федора Волконского да под дьяка под Ортемья Хватова и духовных людей и перевотчику и толмачем

и кречатником велети на Москве реке отписать у торговых людей суда [1]) со всею судовою снастью и велети их поконопатить, изготовив так же, как преж сего бывало. И велеть их отвести: князю Федору да дьяку Ортемью по судну, духовным людем да двом человекам иконником струг летний, перевотчику и кречатником и толмачом струг же и изготовить велеть тотчас, как наперед сего бывало, чтоб за судами... к отпуску мотчанья не было... ||

145 г. маия в 7 де, по г-ву (т) М. Ф. указу, 118
в Посольском приказе росправшиван кречатник Федор Тоболин, для нынешние грузинские посылки: был он Федор в грузинской земле с Михайлом Татищевым с товарыщи [2], и он бы сказал про грузинскую землю, какова земля, сколь велика, и каковы угодья, и много ли монастырей и церквей, и сколь богата, и какие товары там ведутца, и московского государства товары которые там надобны, и какой хлеб родитца. И кречатник Федор Тоболин в роспросе сказал: в прошлом-де во 111-м году, как посыланы были в грузинскую землю в послех Михайло Татищев да дьяк Ондрей Иванов,
а он-де Федор посылан || был с ними же вместе со 119
птицами. И в грузинской-де земле в те поры был Александр царь, у него сын Юрьи. И как-де они приехали в грузинскую землю, и царя-де Александра в те поры в грузинской земле не было, а был в Кизылбашех у Аббас шаха со всеми своими ратными людьми, ходил к нему на помочь против турского салтана. И Михайло-де Татищев и дьяк Ондрей посольство правили и государево жало-

---

[1] Это слово в рукописи пропущено.

[2] Документы, относящиеся к посольству в Грузию дворянина Михаила Игнатьевича Татищева и дьяка Андрея Иванова, в составе которого был кречатник Федор Тоболин,—у Белокурова К, стр. 420—517.

ванье, что было с ними послано к Олександру царю, и птицы поднесли сыну ево царевичю Юрью.

А как Михайло и дьяк Ондрей были у царевича на посольстве, и царевичь-де сидел на отцове на царском месте в золотном платне, а на голове у него была чалма. А при нем-де были ево ближние люди, стояли в камчатых и в отласных кафта-
120 нах, в азямых да || в челмах. А чину никакова при нем не было. А хто ближние люди и какова чину при нем были, того он не помнит. А как-де говорили послы государеву титлу, и он-де царевичь Юрьи вставал и про государево здоровье спрашивал и поминки приимал стоя.

А стольной-де город у них в грузинской земле каменной, не велик, только с Кремль-город. А около ево посады, а острогу нет. А как город словет, того он не упомнит. А царев-де двор не велик же, устроены полаты и подписаны красками. А сколько в грузинской земле иных городов и каковы городы и как их зовут, того он не ведает. А вера-де християнская греческаго закону, а сколько монастырей и церквей, и что в них каких святыни, того он не ведает, потому что был в грузинской земле немного, вскоре послали ево послы к Москве с отписками. ||

121 А люди-де в грузинской земле ходят и платье носят с кизылбашского обычая, а на головах носят чолмы, и жены их ходят так же, что и кизылбашенки.

А земля-де грузинская промежь турского и кизылбашского государств. А через ее, сказывают, езду верст с 500, а сам он подлинно не ведает, потому что они никуды не езживали.

А хлеб у них родитца: пшеница, ячмень, полба, пшено сорочинское, просо мелкое, а ржи и овса нет; а овощ: виноград и яблока и груши и иные всякие садовые овощи.

А товары-де в грузинской земле те, что и в Кызылбашех: шолк и бархаты и камки золотные и цветные шолковые и дороги и киндяки и зельдени. Да бобров-де и выдер много, а в дело у них бобры и выдры не ходят, все продают в ыные земли. А как которой товар купят, того он не упомнит, потому что уж давно, да ‖ и неколи было ему 122
того розсматривать, потому что был в Грузех немного, только недели с три.

А Московского-де государства товары в грузинской земле пригожалися: сукна, настрафили и аглинские да соболи середние ж ценою, медь зеленая, олово сухое, рыбей зуб. А как ценою что купят, того он не упомнит.

А больши-де того он ничево не упомнит, потому что делалось то давно. А был он в грузинской земле с послы немного, потому что послали ево послы из грузинские земли к Москве с отписками вскоре... ‖

ГДС. 1635 г. дек. 20—1637 июнь. Приезд и отпуск грузинского царя Теймураза посла митрополита Никифора с прошением о покровительстве земле.

II

А с Москвы пошли государевы послы князь 57 об.
Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов и грузинской посол нареченный митрополит Микифор июня в 9 де.

Да со князем Федором же Волконским и з дьяком с Ортемьем Хватовым посланы в Грузи для государевых дел переводчик Иван Боярчиков да 2 человека толмачей: Левонтей Минин да Федор Польщиков; да для письма 2 человека молодых подьячих: из Розряду ‖ Ивашко Федоров, из Суд- 58
ного московского приказу Левка Васильев; да со

птицы 2 человека кречатников: Федор Тоболин да Иван Ковалев.

Да для исправленья православные христианские веры посланы духовного чину люди: от живоначальные Троицы из Сергиева монастыря соборной старец бывшей Ипатцкой архимарит Иосиф да черной поп Алексей, да с Москвы от Воскре-
58 об. сения, что ‖ у Булгаковых двора, белой поп Григорей, да из Чюдова монастыря черной дьякон, что был в соборе, архидьякон Арсеней [1].

А церковных служеб книг и риз и сосудов и иных всяких потреб послано с ними—

От Троицы из Сергиева монастыря:

Евангелие напрестольное письмяное в десть,
59 оболочено камкою зеленою; еванге ‖ листы серебряные золочены, басменные: застежки литые серебряны ж. Крест воздвизальной, обложен серебром, золочен; распятие литое. Складни на двух дцках, на одной цке: видение чюдотворца Сергия, а на другой—деисус, обложены серебром сканью; оплечья и
59 об. венцы серебряные золочены. ‖ Панагея серебряная золочена, весу в ней 36 золотников. Ризы камка белая, оплечье по черному бархату шито золотом и серебром; круживо ткано шолк червчат з золотом; подложены крашениною лазоревою. Стихарь подризной полотняной. Поручи отлас серебрян, в
60 травах золото да шолк. ‖ Потрахель отлас золотной по белой земле. Пояс шолковой ткан в крушки, шолк червчат да лазарев с кистьми. Да книг печатных в десть: евангелие толковое; псальтырь с следованьем; апостол; шестодневец; 2 триади: цветная да постная; минея общая; канонник печат-

---

[1] Известный деятель русской церкви того времени Арсений Суханов; см. о нем, и в частности о его поездке в Грузию, С. Белокуров. Арсений Суханов, чч. I и II, вып. I (Чтения 1891, кн. 1 и 1894, кн. 2, и отдел. М. 1891 и 1894), и его же Поездка старца Арсения Суханова в Грузию; 1637—1640 (Христианское Чтение 1884, кн. 3—4, и отдел. СПБ 1884).

ной в полдесть; часовник печатной в четь; служебник печатной в полдесть; || книга кормчия, реке- 60 об.
ше правила, письменная, в десть; книга скорописная князя Василья Острожского на латынь; тетрать толкование святей божии церкви и божественней литоргии; стихарь в четь;

Из Чюдова монастыря:

Шапка низана жемчюгом, дробницы || серебря- 61
ны золочены. Ризы камка золотная кизылбашская; оплечье низано жемчюгом по отласу; дробницы серебряны золочены. Полица отлас вишнев, шито благовещение пречистые богородицы да чюдо архистратига Михаила да московские чюдотворцы Петр и Алексей; венцы шиты шолки з золотом, по краем обнизаны жемчюгом; а у полицы по краю тропарь благовещенью „Днесь спасению || нашему 61 об.
начаток", шит серебром, по углом шиты серафимы золотом. Стихарь подризной тафтян, оплечье отласное золотное. Патрахиль отлас вишнев, низана жемчюгом; дробницы серебряны золочены: воротник отлас золотной. Поручи отлас гвоздичен, низаны жемчюгом; дробницы серебряны чеканные золочены; 16 пуговиц серебряных || золоче- 62
ны. Сулок тафта червчата, концы шиты по зеленому отласу в чекан золотом да серебром. Сулок камка кармазин, один конец шит золотом в ряды, розцвечиван серебром. Пояс шолк зелен, ткан в крушки, по нем кресты вытыканы золотом с серебром; на концах ворворки серебряны золочены. Подпоясник шолк червчат да жолт да бел, || ткан 62 об.
в кружки; пряжа и наконешник серебряны.

Да с верху из государевы казны:

Стихарь дьяконской камка белая; оплечье низано жемчюгом по вишневой камке; дробницы серебряны басменые, золочены. Уларь камка вишнева, низана жемчюгом; дробницы серебряны золочены; кисти шолк червчат; ворворки золото с се-

63 ребром. || Поручи бархат золотной кизылбашской да
10 пуговиц серебряных белых.

Архимариту ж Иосифу дана книга потребник
большой властелинской, снесен от государя ж свер-
ху. Ему ж дано на книгу на котихотис три рубли.

От Благовещения из собору:

63 об. Ризы камчаты белые, камка евская; || оплечье
бархат золотной рытой по красной земле; поноше-
ны. Стихарь подризной, тафта двоеличная, шолк
зелен да лазорев; оплечье бархат рытой червчат
по белой земле; подержан. Патрахель бархат ры-
той червчат, по белой земле, опушена камкою зе-
64 леною, а у нее 6 пугвиц. || Пояс шелк червчат да
жолт; кисти з золотом, ворворки серебряны. Сти-
харь дьяконской комчат бел, куфтерной; оплечье
и зарукавье бархат кизылбашской цветной. Уларь
бархат кизылбашской розных шелков по белой зем-
ле. Поручи дьяконские камочка цветная, у них 10
пугвиц серебряных белых. ||

64 об. Архимариту ж и черному попу Олексею дано
из Троетцкого монастыря платья в дорогу: архи-
мариту манатья, клобук; попу Олексею манатья ж,
клобук, ряска, шуба овчинная, сапоги, свитка, япан-
ча, шляпа, штаны.

Да с архиморитом же отпущен из монастыря
служка Павлик Стоговской, с сельского жалованья,
65 а взял он || на селе жалованья 50 рублев. Да ему
ж дано сверх сельского жалованья из монастыр-
ские казны 10 рублев.

С архимаритом же отпущен служебник монас-
тырской Степанко Софонов; дано ему жалованья
4 рубли да пищаль.

Архимариту ж Иосифу и попу и служке и
служебнику дано на подъем из монастыря ж де-
нег 150 рублев; взял деньги архимарит. ||

65 об. С архимаритом же отпущено запасов монас-
тырских: осмина круп гречневых и овсяных, 50 пуч-

ков вязиги, 10 гривенок икры, 3 осетра, 2 белу-
ги, 10 полот ветчины, 3 ведра уксусу, 5 пуд меду
сырцу.

Да им же, дорогою едучи, велено взяти из
Троетцкого из Богоявленского монастыря запасов:
2 чети муки ржаные, 2 чети солоду, осмина муки
пшеничной, 2 чети сухарей, 10 ведр квасу, 10 ве-
дер пива || простово. Да из Казанского и из Сви- 66
яжского из Троетцких же монастырей: 10 чети
муки ржаные, 5 чети солоду, 10 чети сухарей, 5
чети муки пшеничной, 2 чети круп овсяных и греч-
невых. Да из Троетцкого ж Уского рыбного про-
мыслу 5 осетров, 20 стерлядей, 5 рыбиц белых, 2
шевриги сущу что доведетца.

Да с ними жь отпущено из Троетцкого || из 66 об.
Сергиева монастыря судов: котлик медной в вед-
ро, 2 сковородки белые, 5 блюд оловяных, 4 та-
релки оловяные, солонка оловяная, двои сумы
вьючные.

Да с послы ж с князем Федором Волконским
и з дьяком с Ортемьем посланы в Грузи к Тейму-
разу царю, по челобитью посла его нареченного
митрополита Микифора, 2 человека иконописцов
Сенька Казанец да Левка Ростовец. || А для икон- 67
ного письма послано с ними с Москвы красок: 2
фунта вохры цареградцкие, 10 фунтов вохры не-
метцкие, 10 фунтов вохры колужские, полфунта
бакану виницейского, 2 фунта бакану неметцкого,
фунт яри, 2 фунта киноварю, 5 фунтов лазори
цветные, полпуда черлени, 10 фунтов празелени, ||
фунт лазорю голубцу, 10 фунтов белил, 10 фунтов 67 об.
сурику, 500 листов золота красново, 500 листов зо-
лота двойново, 1000 листов серебра, весом золото
и серебро 2 фунта, пол 2 ведра олифы. А взяты
те краски из государевы казны из Иконного при-
казу; а иные краски и олифа покупаны в розных
рядех у торговых людей Новго||родцкие чети де-
нежными доходы. 68

Да в Казани, или где пригож, дорогою едучи, иконописных же запасов велено купить: 5 фунтов жолти, пол 2 пуда левкасу, 10 фунтов клею карлуку.

С послы ж со князем Федором и з дьяком с Ортемьем послан в Грузи для церковного дела
68 об. окончичной мастер ‖ Микифорко Григорьев; а с ним послано запасов: 3 пуда слюды, 200 листов белых неметцких, 10 коробок гвозков мелких белых, полпуда железа волоченого; да снастей, чем делать: 2 ножницы, 2 молотка, 2 клещи откусные, ‖
69 2 пилки, пила ручная с лучком, 3 струга, 10 шил, колотка железная. А покупаны те оконничные краски и золото и серебро и слюда и железо и снасти, чем окончины делать, государевою казною Новгородцкие ж чети денежными доходы; а слюды пуд ‖
69 об. взят из дворца, а 2 пуда из Новгородцкие чети.

Да духовного ж чину с людьми, с архимаритом и с архидьяконом и с попы послано в Грузи к Теймуразу царю и к ближним ево людем и в монастыри и к церквам 300 образов пядниц на золоте из тех икон, что привозили ко государю и ко государыне царице и к их государским детем из монастырей. ‖

70 А государева жалованья для грузинские посылки послом и иным государевым людем дано на два годы по окладом их сполна.

Послом: князю Федору по 120 рублев на год; диаку Ортемью по 70 рублев на год. Да им же подмоги против жалованья обеих годов да в при-
70 об. каз по 70 рублев человеку. ‖ И всего дано им государева жалованья и подмоги: князю Федору 550 рублев; диаку Ортемью 350 рублев.

Диаку ж Ортемью, по ево челобитью, прибавлено государева жалованья против дачи диака Мини Грязева, что было дано Мине для кизылбашские службы, 110 рублев, потому что он Ортемей безпоместен. И с тою придачею дано ему Ортемью ‖

всего государева жалованья и подмоги 460 рублев. 71

А после того, во 147-м году дьяку Ортемью Хватову государево годовое денежное жалованье, по его челобитью, для грузинской дальней службы и для ево скудости и что беспоместен, и на 147-й год дано оклад ево сполна 70 рублев.

А давано им князю Федору и Артемью государево годовое жалованье из четвертей, хто откуды емлет, а под ‖ мога из Большого при- 71 об.
ходу.

Да послом же велено дать ис Казанского дворца для грузинские посылки соболей в цену: князю Федору на 300 рублев, дьяку Ортемью на 150 рублев. А деньги на них за те соболи велено взяти в государеву казну в те поры, как они из Грузей придут.

Переводчику Ивану Боярчикову дано государева годового жалованья по 20 рублев; толмачам:
Левонтью по ‖ 22 рубли, Федору Польщикову по 19 72
рублев на год. Им же всем подмоги дано против жалованья обеих годов.

Подьячим дано годового жалованья: Левонтью по 10 рублев, Ивану по 8 рублев на год. Да подмоги против жалованья ж обеих годов.

А дано переводчику и толмачам и подьячим ‖
государево годовое жалованье и подмога из Боль- 72 об.
щого приходу.

Кречетником дано государева жалованья: Федору Тоболину по 39 рублев, Ивану Ковалеву по 17 рублев на год; а выдано им то государево жалованье из Дворца. Да им же подмоги дано из Большово приходу против жалованья обеих годов; да с Казенного двора по сукну по доброму человеку. ‖

Духовного чину людем дано государева жа- 73
лованья подмоги из Большово ж приходу: архима-

риту Иосифу 50 рублев; чорному попу Олексею 40 рублев.

А что им дано подмоги ж из Троецкого из Сергиева монастыря, и то писано выше сего.

Архидьякону Орсенью да белому попу Гри-
73 об. горью дано государева жалованья || подмоги по 80 рублев человеку из Большово ж приходу. Да попу ж Григорью дано государева жалованья с Казенново двора на однорядку 5 аршин сукна лундышу доброво, да на кафтан камка добрая, да шапка бархатная добрая ж.

Иконником Ивашку Данилову да Сеньке Остафьеву дано государева жалованья из Большово приходу по 40 рублев, да с Казенново двора по
74 сукну по || доброму человеку; то им и подмога.

Оконничному мастеру Микифорку Григорьеву дано подмоги же из Большово приходу 26 рублев, да с Казенново двора сукно доброе. Да сь ево братьи, оконничного ряду с торговых людей, велено ему подмоги взять 5 рублев.

Да послом же и иным государевым людем дано для грузинские службы государева жалованья ||
74 об. запасов:

З Дворца:

Князю Федору Волконскому 4 ведра меду вишневого, 3 ведра меду малинового, 3 ведра меду вешнего, 3 ведра меду старого, 4 ведра меду боярского, 5 ведер меду обарного; спина да прут да теша белужьи; спинка да 2 прута осетрьи; 8 рыбиц белых сухих; 2 чети муки крупичатой.

75 Диаку Ортемью Хватову || 3 ведра меду вишневого, 3 ведра меду малинового, 2 ведра меду вешнего, 2 ведра меду старово, 2 ведра ж меду боярского, 4 ведра меду обарного; спина да теша белужьи других белуг; спина ж да 2 прута осетрьих; 4 рыбицы белых сухих; 4 лососи; 3 осмины муки крупичатой. Да в Казани велено дать запа-

сов дьяку ж Ортемью 5 чети сухарей; ‖ 2 чети 75 об.
муки ржаной, четь муки пшеничной; четь круп; четь толокна; 10 пуд меду; 10 ведр вина; 10 полот ветчины; 5 ведр уксусу, для того что он безпоместен.

Архидьякону Арсенью да белому попу Григорью по 2 чети муки ржаные; по чети муки пшеничные; по 3 чети сухарей; по чети круп; по чети толокна; по 3 пуда меду; по 3 ведра уксусу. ‖ Ар- 76
хидьякону ж 2 осетра да белужку да 2 белые рыбицы провесные; пол-пуда икры чорные. А белому попу Григорью 5 полот ветчины.

Переводчику Ивану Боярчикову да толмачом Левонтью Минину да Федору Польщикову да кречатником Федору Тоболину да Ивану Ковалеву по 2 чети с осминою муки ржаные; по 2 ж чети с осминою сухарей; по полуполтя ветчины; по полуосмине круп, ‖ по полуосмине толокна; по по- 76 об.
лутретья ведра вина человеку.

Подьячим Левке Васильеву, Ивашку Федорову по чети муки ржаные; по осмине муки пшеничные; по чети с осминою сухарей; по осмине круп; по осмине толокна; по полу-2 пуда меду; по полутретья полтя ветчины, по полу-2 ведра уксусу.

А судов и гребцов послом с Москвы дано: ‖

Грузинскому послу нареченному митрополиту 77
Микифору с царевыми и сь ево посольскими людьми судно, а в него кормщиков да 9 человек гребцов.

Государевым послом:

Князю Федору Волконскому да диаку Ортемью Хватову по судну.

Архимариту Иосифу да архидьякону Арсенью да 2-м человеком попом да 2-м человеком подьячим ‖ судно. 77 об.

Под 250 икон и пядниц да под 15 пуд красок и подо всякие иконописные запасы, да переводчику и толмачом и кречатником и иконописцом и

оконничному мастеру, 8-ми человеком всем односудно; а кормщиков и гребцов велено им дать по государеву указу.

Такова грамота послана от госуда-
78—79 ря к грузинскому Теймуразу царю || с послы со князем Федором Волконским да з дьяком с Ортемьем Хватовым.

79 об. *(Богословие и б. т.)* М. Ф. || Иверские земли начальнику Теймуразу царю милостивое наше царское слово с великим жалованьем и крепкое защищение нашие царские власти тебе Теймуразу царю и всей твоей иверской земле ото всех твоих недругов. Присылал еси к нашему ц-ому в-ву посла своего нареченного митрополита Микифора з грамотою. И мы в. г. посла вашего пожаловали, велели ему быть у нас на посольстве видеть наши царские очи, и грамоту
80 вашу велели у него || принять, и выслушали ее милостивно. А в грамоте своей вы Теймураз царь к нам писали, что послали вы к нашему ц-ому в ву в послех верного своего приказного и великого архимарита иверские земли, нареченнаго митрополита области Кукусанские о том, что преж сего посылали вы к нашему ц-ому в-ву иных своих послов и не одиножды, а ничего вам не зделали и подлинного ответу к тебе не привезли. И нам бы приня-
80 об. ти его милостивно и речей его выслушати, || что ему приказано от вас говорити. А вы имеете надежу на бога, а потом на нас в. г. и молите того, что с начала прежние великие государи цари росийские предков ваших деда и отца вашего држали в своем милостивом обереганье и послов меж себя посылали, также бы и нам в. г. имети вас попрежнему и свыше прежнего, чтоб слыша, неверные имели страх, что крестьянские государи меж
81 себя в дружбе и в любви. || А вы иного царя крестьянские веры не имеете опричь нашего ц ого в-ва,

и чтоб государство ваше при нашем ц-ом в-ве надежно было соблюдостися поблиску. И об иных делах в той своей грамоте писал еси. И нам бы в. г. тех всех дел выслушать и ответ учинить, и посла б вашего к вам отпустить, и своего б нам посла прислать к вам осмотрить места ваши и крестьянство и святыя божия церкви и всю иверскую вашу землю и великую церковь, нарицаемую Схето, где есть положена риза Христова ‖ и доныне 81 об.
пребывает. И пожаловать бы нам в. г. не оставить вас и не отринуть от наших царских рук для Христовы любви и для крестьянские веры. Да в той же своей грамоте писал еси к нам в. г., как вы на государстве своем пребываете и от недругов своих тесноту и гоненье терпите для Христовы любви и как против их стоите и себя обороняете; и чтоб нам пожаловать помочь вам учинить. И те все дела, о которых ты в грамоте своей писал, и о корых ‖ делех посол твой нареченной митрополит Ни- 82
кифор втайне говорил ближнему нашему боярину князю Ивану Борисовичю Черкаскому да думному нашему диаку Федору Лихачеву, про те про все дела нашему ц-ому в-ву ведомо. И мы в. г., слыша твое пребыванье и от недругов твоих тебе и государству твоему утесненье, о том поскорбели есмя непомалу. И памятуя прежних великих государей царей росийских, предков наших с прежними иверскими цари дружбу ‖ и ссылку, вас Теймураза 82 об.
царя и всю твою иверскую землю хотим оберегати всякими мерами; и для Христовы любви и для крестьянские веры своего ц-ого в-ва высокие руки отриновенна тебя Теймураза царя не учиним и учнем держати в своем милостивом призренье, чтоб православная крестьянская вера от неверных в поруганье не была. И посла вашего, пожаловав нашим царским жалованьем, отпустили к вам, и ответ ему письменной на тайные дела и на ‖ иные 83
дали. А с ним послали есмя к вам, по вашему пись-

му и прошенью, послов наших, дворянина нашего князя Федора Федоровича Волконского да дьяка Ортемья Хватова. А наказали есмя им о тех о всех делех, о которых вы писали к нам с послом своим с нареченным митрополитом с Микифором, объявить и говорить подлинно, как чему быть пригоже, и на какове мере и правде вам быть в нашем царском милостивом призренье и в повеленье. И
83 об. государства || вашего и земель и мест ваших велели есмя им осмотрить. И вам бы им верити. А для розсмотренья православные веры крестьянские и святых церквей и чюдотворных мощей мы (т) М. Ф., послали духовного чину людей, великие лавры пресвятые и живоначальные Троицы Ипацкого монастыря архимарита Иосифа да священноинока Алексея да священнодиакона инока Арсенья ||
84 да священника белово Григорья. А с ними от богомольца нашего великого господина святейшаго Иасафа патриарха московского и всеа Русии и всего священного собора великого российского царствия грузинские земли к начальному митрополиту и ко всему собору грамота и речи о духовном деле. Да, по челобитью посла вашего митрополита Микифора, послали есмя к вам с послы нашими и з духовными людьми в церковное строенье образы
84 об. пядницы меньшие, писаны на || золоте и на красках. А для тамошних образов починки посланы два человека иконников, а с ними послано золото и серебро и всякие краски, что к тому иконному делу надобно. Да с ними ж послан оконничной мастер для церковного дела, а с ним послано слюда и железо и снасти, что к тому оконничному делу надобно. Писан в государствия нашего дворе в царствующем граде Москве, в лето от создания миру 7145-го июня 9-го дня. ||

85 Писана грамота на александрейском на меньшом листу вся руским письмом. Богословие и государево имянованье и титла вся по „владимерского"

буки фряские небольшие, кайма и фигуры золотом. Подписка дьячья на загибке. Печать у нее большая государственная на красном воску под кустодеею гладкою.

Запись целовальная, на чом привести ‖ ко кресту грузинсково Теймураза царя; дана послом князю Федору Волконскому да дьяку Артемью Хватову. 85 об.

Целую сей святый животворящий крест господень великому государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии самодержцу и его ц-ого в-ва детем благоверным царевичем князю Олексею ‖ Михайловичю и князю Ивану Михайловичю я Теймураз царь начальник иверские земли с сыном своим з Давыдом и с своими ближними людьми, с имя рек и за всю иверскую землю на том, что посылал есми к великому государю (т)М. Ф. бити челом посла своего нареченнаго митрополита Микифора, чтоб великий государь (т) М.Ф. ‖ меня Теймураза царя и моих детей и всю иверскую землю пожаловал держал под своею царскою высокою рукою в своем царском имяни и во обороне, и от своей бы царской руки не отринул. И великий государь (т) М. Ф. пожаловал меня и моих детей и всю мою иверскую землю под свою царскую высокую руку и во оборону принял. И мне Теймуразу ‖ царю и моим детем и всей моей иверской земле быти под великого государя (т) М. Ф. и его государских детей благоверных царевичей князя Алексея Михайловича и князя Ивана Михайловича под их ц-ого в-ва высокою рукою и от него (т) М. Ф. и от его ц-ого в-ва детей благоверных царевичей князя Алексея Михайловича и князя Ивана Михайловича ‖ и от тех детей, которых им государем вперед бог даст, быти неотступну; и лиха мне и моим детем и всей земле иверской

(т) М. Ф. и его ц-ого в-ва детем не хотети и не мыс-
88 лити. И от (т) М. Ф. и его ц-ого в-ва ‖ детей благоверных царевичей князя Алексея Михайловича и князя Ивана Михайловича ни х кому не приставати и людей своих никому на помочь для войны на (т) М. Ф. и его ц-ого в-ва детей благоверных царевичей князя Алексея Михайловича и князя Ивана Михайловича земли и ни на которые места не
88 об. посылать и (т) М. Ф. ‖ и его детей другу другом быти. А хто будет (т) М. Ф. и его ц-ого в-ва детем благоверным царевичам князю Алексею Михайловичю и князю Ивану Михайловичю друг, тот и
89 мне Теймуразу царю друг; а хто (т) М. Ф. ‖ и его ц-ого в-ва детем благоверным царевичем князю Алексею Михайловичю и князю Ивану Михайловичю недруг, тот и мне Теймуразу царю недруг. А которые мои люди иверские земли учнут государевым людем, которые будут в государевых городех на Терке и в Асторохани и в ыных городех, какое лихо мыслить и приезжая в те городы, учнут воровати или какую измену делати, и мне тех
89 об. своих людей иверские земли, сыскивая ‖ их вины, казнити и от воровства унимать. И быти мне и моим детем со всею иверскою землею в повеленье в. г. (т) М. Ф. и его детей благоверных царевичей князя Алексея Михаиловича и князя Ивана Михайловича и от них государей не отставать никоторыми обычаи и никоторою хитростью и во всем им государем мне прямити и добра хотеть по сей за-
90 писи и до своего живота, ‖ как в сей записи писано.

А будет которые дети у Теймураза царя прибыли, и тех написати ж.

А ближних людей по тому ж написать, которые ныне при нем.

А такова грамота послана к грузинскому Теймуразу царю от Иоасафа

патриарха московского и всеа Русии
с Ыпацким архимаритом Иосифом. ||
(Богословие) Иоасаф божиею милостию святейший 90—
патриарх царствующаго града Москвы и всея вели- —91 об.
кия Русии благочестивому и христолюбивому победопоборнику великого истинного православия богом утверженныя благочестивыя християнския веры, всея иверския земли начальнику кроткому и смиренномудрому и согласнику утиш||ному и храбро- 92
му Теймуразу царю, о святем же дусе возлюбленнейшему сыну нашего смирения, в православии радоватися о господе, и радость да будет ти и мир и милость и победа на враги и на супостаты православныя веры истинныя в жизнь, живота безнаветна и безмятежна многолетием здравствуй душевне, вкупе же и телесне во всяких благопотребных и душеполезных спасении возмогай о господе, и да имаши милость и благословение от бо-
га || вседержителя господа и спаса нашего Инсуса 92 об.
Христа, и будет ти свыше от его преблагаго бога нашего помощь и крепость и одоление на враги и на супостаты храбрость. Сице же да буди тебе быти по бозе крепкому избраннику и храброму поборнику, и еже бы подщитись тебе всегда на нечестивыя их зборы и разсыпати их бури и мятежи их, иже повсюду, и по бозе иже твоя благотворения на нечестие разорением добре устроити
вещь и творити добре || иже по вся дни на нече- 93
стивых побежая их божиею помощию, купно же и призывая на помощь и на заступление к его божию милосердию в молитвы пресвятую и пречистую и преблагословенную владычицу нашу богородицу и приснодеву Марию и святых божиих небесных сил безплотных и всех святых, иже от века богоугодивших, воеже бы в твоем начальствии в ыверской земли утвердилась и просветилась наша православная християнскак вера твердо и непо-
колебимо || и непревратно и непреложно. Якоже 93 об.

солнце на небеси сияет и во всю вселенную луча своя простирает, такожде б и святая наша и непорочная православная християнская вера в нас и во всех концех всея земли сияла и просветилась паче солнечных лучь даже и до дне пришествия господа бога и спаса нашего Исуса Христа, якоже приидет судити живым и мертвым и воздати комуждо по делом его. Писал еси к благочестивому
94 и христолюбивому ‖ и к великому государю нашему (т) М. Ф. и прислал посла своего нареченного митрополита Хусанского Никифора, чтоб в. г. наш пожаловал тебя, по соединении святыя нашея православные християнские веры, твое благочестивое царское державство присовокупил к своему ц-ому в-ву под свою царскую руку, от твоих недругов взял во оберегание, и послал бы в твое государ-
94 об. ство ‖ учительных людей, могущих исторгнути корень нечестия и возрастити плод благоверия и пресветити светом благоразумия; и единоверным быти вам с нами во благочтивой и непорочной нашей християнской вере во всяком исправлении по благовестию Христову и по апостольскому учению и по святых отец преданию. Да ты ж-де Теймураз царь писал к в. г. нашему, да потом же и к нашему смирению и о своем пребывании и о гонении и
95 тесноте, ‖ как терпишь от иноверных, и во всем утесняем, и о иных многоразличных своих делах. И в. г. наш (т) М. Ф. пожаловал в скорбех твоих, учинил тебе помощь. А нашему смирению—к благочестивому государю нашему о твоем прошении, еже ты писал к нам патриарху о твоих пребывании, чего просиши, поизвестить, чтоб в. г. наш нам
95 об. прошение твое по своему царскому благо ‖ утробию да исполнил. И благоверный и христолюбивый в. г. наш (т) М. Ф. истинный рачитель благочестию и богошественный святаго пути богоуставного закона и премудрый исхадатай и благоразумный поспешник истинне, изыскатель отеческому преданию

благоразумне, цветущ совершенным благочестием, слышав таковая ‖ вседержителя и человеколюбива- 96
го бога и пречистые его матере неизреченную милость, юже творит на православных християнех, яко не остави вас заблудити от истиннаго правого пути недоумением одержимым, и яко агнецем посреди волков пребывающим и гонимым и утесняемым и насилуемым от иноверных окрест вас пребывающим, и помысля о твоем прошении и милосердуя, мысль свою царскую нам и всему освященному собору объявил, по прошению твоему, землю
твою иверскую ‖ под свою царскую руку взял во 96 об.
обереганье ото всяких твоим недрузей, и о твоем деле в своей царской грамоте с своими государевыми послы подлинно о всем писал. А для спасения ради вашего, чтоб вы сынове божии совершены были в вере, послал в. г. наш, по совету с нашим смирением и со всем освященным собором, к твоему царскому достоянию с своими послы учительных людей—пречистые и великие обители живоначальные Троицы с Кострамы Ипатцкого мона-
стыря ‖ архимарита Иосифа да священноинока Алек- 97
сея, священноинока дьякона Арсения, священноиерея Григория, священнодьякона Онтония, добре ведящих божественное писание книжнаго учения ко истинному извещению правые веры истинных церковных преданий. И егда же приидут к твоему державству послании от нас учительные люди, и тебе б их своим царским присвоением повелеть приняти с любовию. И яже ти изрекут о правде ‖
и о истинне божией и утвержении и о укреплении 97 об.
святыя нашей православныя християнские веры и о исполнении закона божия, якоже подобает православным християном творити, та сия вся верою несумненою от учения их восприими со усердием и подщись убо и благоизволи веру свою принести к богу нашему живу благочистительну и благотворительну во всех его божиих заповедех. Да аще

же убо благоволиши, то и бог во всем поможет ти
и от всякого зла да сохранит тя во вся дни живо-
98 та || твоего, потом же и царство твое во веки со-
блюдет невредимо, кроме бо божия силы и поспе-
шиния ниже мы исправити можем. Се бо ниже бог
кроме нашего подщания и изволения помогает нам.
Требуем же и мы прежде всех божественнаго по-
собия и силы, кроме ж оного ничто же совершитися
может. И бог паки нашего подщания истеза-
ет, аще бо мы не восхощем, ниже подщимся, ниже
бог нам помогает. Исповедаем же мы о бозе си-
98 об. речь помощию его и благо||датию, да и той и о
нас нашим яве усердием и тщанием и чистою ве-
рою во всем да поможет. Ничто же убо несть па-
че несомненныя и чистыя веры, ниже упование,
яже к богу, и надежди, еже к нему, крепчайше ве-
руя, ибо право много имать к богу дерзновение и
со дерзновением приступая к нему, обретает елико
на пользу, просит такоже. И ты аще восприимеши
веру божию со всею правостию сердца своего и еже
99 праведная и полез||ная просиши от бога, то и подаст
ти бог, еже о своем прошении, не погрешити
имаши от прошении своего. И аще убо обрящет нас
господь тако творящих прияти веде и заступити нас,
и избавит нас от тьмы греха и искушения и мол-
вы борющих и ненавидящих нас видимых и неви-
димых враг; и почести даст светлы и нетленны и
просветит душ наших и к божественному чертогу
введет и своего царствия дарует наслажения, его
99 об. же буди всем нам || получити благодатию и чело-
веколюбием господа нашего Исуса Христа, с ним
же отцу, купно и святому духу подобает слава и
держава, честь и поклоняние и велелепие ныне и
присно и во веки веком. Аминь.

Такова грамота послана от Иоасафа
патриарха московского и всеа Русии в

Грузи к Ивану митрополиту и ко всему их духовному чину с архимаритом же Иосифом.

Первая половина (лл. 99 об.—105) этой грамоты, обращающейся к преосвященному Иванну архиепископу святые и пречестные лавры пресвятые и пренепорочныя владычицы нашея богородицы и приснодевы Марии и честнаго и славного ея Успения Самтавраского монастыря божья града Цхета иверские земли грузинского царствия и архиепископем и епископам, архимаритом и игуменом и всему освященному собору и всем благочестивым и христоименитым людем, *по содержанию, а в значительной степени и тектуально, тожественна с предыдущей, до слов этой последней на л. 97* правые веры истинных церковных преданий. *Далее, на л. 105 следует* Ты же, священноначальниче божия града Цхета, блюди себе опасно и всего стада, в нем же тя постави дух святый стража и пастыря ||
блюсти церкви господа нашего Исуса Христа от 105 об.
волков губящих, и спасти стадо его словесных овец, их же искупи своею честною кровию от работы дьяволя. И вся церковная предания, узаконенная нам от бога и от святых ево апостол, еже и предана святей соборней и апостольстей церкви, и иже по апостолех святии и богоноснии отцы наши приимницы престолом апостольским от святаго духа в них деиствуема, многа и различна правила,
чины же и уставы || святей божии церкви навершиша и узаконоположиша и предаша весь устав християнского закона твердо и непоколебимо и непревратно и непреложно соблюдати. Ты же вся си да соблюдай опасно со утвержением, вся убо заповеди, узаконенная нам от господа нашего Исуса Христа и от святых апостол и преподобных и богоносных отец наших преданныя святей церкви спасения ради нашего. Аще бо удаляемся от заповедей его, но он, яко чадолюбивый отец, терпит 106

106 об. злобы наша, ими же огарчаваем || человеколюбную его утробу, и не хощет погубити, но ожидает всех нас на покаяние, еже обратитися нам и живым быти и в разум истинный приити. Вы же возлюбленнии крепце и мужественне всячески о спасении своем надежи не отпадайте, еже скорби вашей на радость преложитися, и от насилия безбожных свобоженым быти, но точию подщитеся нескверни и непорочни обрестися в мире поданней нам благо-
107 дати от бога и хранитися от развращающих || вас и отходящих от правого пути к своей погибели, и крепце и мужественне, яко доблии адаманти, святою вашею верою назидайте себе и отресайте мрачный облак неведения от душ ваших, купно же от сердец, бдяще и молящеся со всяцем усердием. И милосердый бог призрит от высоты святыя славы своея и от святаго жилища своего, и послет вас свою богатую милость, и осенит ниву сердец ваших духом своим святым; идеже преже умножил-
107 об. ся грех, ныне же преизо||билует благодать. Аще быша и грешни преже от неведения, ныне же праведни будете, осеняеми светом богоразумия, да познаем истиннаго бога отца и сына и святаго духа, в троице славимаго, сей есть истинный бог и живот вечный, и любовь его в нас да пребудет, ожидающе милости господа нашего Исуса Христа в жизнь вечную. О вех убо милуйте разсужающе, ове же страхом спасайте и молитесе тепле от душа могущему вас сохранити без греха и без сквер-
108 на и поста||вити пред славою своею непорочных в радости, зане воздрадемся вкупе духовне и возслем благодарение сипе: слава и величие и держава и областъ единому премудрому зиждителю богу и спасу нашему Исусу Христу господу нашему преже всего века и ныне и во веки. Писан в славном и в преименитом царствующем граде Москве и в дому пречистые богородицы и великих святителей Петра и Алексея и Ионы московских и всеа Русии

чюдотворцов и в нашем патриарше. Лета 7145-го июня в 6 де. ‖

Таковы грамоты посланы одна к 108 об.
Мулдар-мурзе черкаскому, а другая к черкаским же и горским князем и мурзам с послы со князем Федором Волконским да з дьяком с Ортемьем Хватовым.

Божью милостию от в. г. (б. т.) М. Ф. Мулдар-мурзе кабардинскому наше царское милостивое 109
слово. Посланы от нас в Грузи к Теймуразу царю иверскому для нашего государственнаго великого дела в послех князь Федор Волконской ‖ да дьяк 109 об.
Ортемей Хватов; да с ними ж посланы духовного чину люди и переводчик и толмачи и всяких чинов люди; да с послы ж нашими вместе отпущен иверского Теймураза царя посол нареченной митрополит Микифор с людьми, которой был у нас в. г. на Москве. И где им лучитца ехати твоею землею сухим или водяным путем, и ты б Мулдар мурза послов наших князя Федора Волконского да дьяка Ортемья Хватова с товарыщи и грузин‖ско- 110
го посла с людьми пропускали везде без задержанья, со всеми их людьми и з животы, безо всякого мешканья и зацепки и подводы им и приставов и провожатых давал, чтоб им в Грузи к Теймуразу царю дойти здорово. А как они от Теймураза царя иверского пойдут к нам в. г., а лучитца им итти твоею ж землею, и ты б их потому ж пропускал и подводы и приставов и провожатых им давал. То б еси учинил для нашего ц-ого в-ва ‖
к себе жалованья, тем бы еси нашему ц-ому в-ву 110 об.
послужил, послов наших в Грузи к Теймуразу царю иверскому и назад к нам от Теймураза царя пропущал без задержанья. А мы в. г., увидя твою к нам службу и роденье, в нашем царском жалованье забвенна тебя не учиним. Писан в государ-

ствия нашего дворе в царствующем граде Москве. Лета 7145-го июня [1]) в 9 де. ‖

111 Писана грамота на меньшом листу на оловенике, татарским письмом, вся чернилы. Подпись дьячья на ней под печатью. А печать на чорном воску воротная. *Дальше, по лл. 111—113 следует грамота к черкасским и горским князьям и мурзам, тожественная с этою граматою к мурзе Мундару, но с верною датировкою—9 июня.*

113 об. А наказ князю Федору и дьяку Ортемью, как им в Грузех государево дело делать, дан таков.

Лета 7145-го июня в 9 де (т) М. Ф. велел кня-
114 зю Федору Федоровичю Волконскому да диаку ‖ Ортемью Хватову итти для своего государева дела и земского в послех к грузииском Теймуразу царю. А с ними посланы для досмотру и исправленья християнские веры духозного чину: живоначальные Троицы Ипатцково монастыря архимарит Иосиф да чорной поп Олексей да чорной дьякон Арсеней да белой поп Григорей; да с послы ж посланы для государева дела переводчик Иван Боярчиков да
114 об. толмачи: греческово языку Федор ‖ Польщиков да турсково языку Левонтей Минин, да для письма молодые подьячие Иван Федоров да Левка Васильев, да со птицы кречетников 2 человека Федор Тоболин да Иван Ковалев. Да с ними ж посланы для починки иконного дела 2 человека иконописцов Ивашко Кострамитин да Сенка Козанец да для церковново дела оконничной мастер Микифорко Григорьев, а с теми мастеры послана краска и слюда. Да с ними ж вместе отпустил (т) М. Ф. гру-
115 зинского Теймураза ‖ царя посла, нареченново мит-

---

[1] В рукописи ошибочно „мaия". Исправляется на основании сопоставления с другими царскими грамотами, которыми было снабжено посольство Волконского и Хватова.

рополита Микифора, а с ним царевых людей 5 человек да ево посольских людей 2 человека. А что с ними со князем Федором и з дьяком Ортемьем послано от государя (т) М. Ф. к Теймуразу царю жалованья, и тому дана им роспись с Казенново двора за дьячею приписью.

И князю Федору и диаку Ортемью итти с Москвы з грузинским послом || вместе в судех на 115 об.
Коломну да на Переславль-Резанской да на Касимов да на Муром да на Нижней-Новгород да в Казань да в Астарахань, а из Астарахани на Терку водяным же или сухим путем, смотря по тамошнему делу, куды лутче и безстрашнее и податнее, и как бы государеву делу было прибыльнее и спешнее. А с Терки итти им через Кабарду на Мулдаровы кабаки, или куды лутче и безстрашнее.

А в приставех с митрополитом Мики||фором 116
послан до Казани и до Астарахани астараханец Василей Есипов, да для толмачества терской толмач Карпунка Володимеров.

А корм послу и царевым и посольским людем дан до Нижнего Новагорода на две недели; а от Нижнего до Казани, а ис Казани до Асторохани и до Терка велено корм давати по росписи, считая в колько дней до которово города мочно поспеть. А питье дано послу и царевым и его людем до Коломны; || а от Коломны до Казани и до Астарахани 116 об.
и до Терка велено приставу питье имати в городех, от города до города, по проезжей грамоте. А роспись, по чему послу и людем корм и питье давать, дана ему на Москве за дьячьею приписью.

А для береженья послано посла проводить с Москвы до Коломны 10 человек московских стрельцов; а от Коломны велено провожатых имать в городех, от города до города и до Казани. А от Казани до Асторохани о провожатых писано в государеве грамоте в Казань || к боярину и воеводам к 117
Ивану Васильевичю Морозову с товарыщи. А где

будет по вестям надобно людей больши, и им имать у воевод людей с прибавкою, сколько пригож и смотря по тамошнему делу и по вестям.

А из Астарахани до Терка итти им и грузинскому послу куды лутче и бережнее водяным или сухим путем полем; а лошеди купить им собою в Асторохани, будет пойдут сухим путем; а будет пойдут водяным путем до Терки, и им лошади купить ‖
117 об. на Терке. А с Терка итти им на кабардинскую да на кумыцкую землю, или куды мочно, смотря по тамошнему делу. И государевы грамоты, одна к Мулдар-мурзе кабардинскому, а другая проезжая грамота к черкаским и горским князем и мурзам, куды им лучитца ехать, с ними посланы. А провожатых с ними велено послать с Терки, до коих мест надобно, терских стрельцов и казаков и служилых всяких людей, скольких человек пригож, смотря
118 по тамошнему делу, чтоб им пройти ‖ здорово и безстрашно. А об отпуске их ис Казани и о провожанье до Асторохани и до Терка и о судах в Казань к боярину и воеводам к Ивану Васильевичю Морозову с товарыщи, а в Асторохань к окольничему и воеводам к Федору Васильевичю Волынскому с товарыщи, а на Терек к стольнику и воеводам ко князю Василию Ромодановскому с товарыщи от государя (т) М. Ф. писано в ево в государевых грамотах. ‖

118 об. И как князь Федор и дьяк Ортемей и грузинской посол придут в Казань, и им говорить боярину и воеводам Ивану Васильевичю Морозову с товарыщи о провожатых, чтоб их и с ними вместе грузинсково посла, нареченново митрополита Микифора с людьми, дав им суды и кормщиков и гребцов и в дорогу грузинскому послу и кречатом, которые с ними посланы в Грузи, корм по росписи, отпустили их ис Казани в Асторохань не
119 мешкая. А провожатых бы с ними послали ‖ ,по государеву указу, как с ними о том писано в госу-

дареве грамоте и смотря по тамощнему делу, чтоб им до Асторохани дойти здорово и бесстрашно. А будет под ними и под грузинским послом суды, которые под ними отпущены с Москвы, худы, и до Асторохани ехати в них и поделать будет их немочно, и они б те суды переменили, и в то б место дали им суды иные добрые со всеми судовыми снастьми по тому ж, как им дано на Москве, и отпустили их ис Ка||зани по тому ж, 119 об.
не задержав. А итти им князю Федору и дьяку Ортемью з грузинским послом и со всеми людьми, которые с ним с Москвы отпущены, и грузинскому послу, не мешкая, всем вместе, и ехати ис Казани, как их боярин и воеводы отпустят.

А как их ис Казани отпустят, и князю Федору и дьяку Ортемью и з грузинским послом итти дорогою бережно и усторожливо и перед собою посылать для воров||ских людей голов и сотников 120
стрелетцких с стрельцы; а назади велети итти сторожем в судех. И того беречь накрепко, чтоб на них и на грузинского посла на Волге какие воровские люди не пришли и дурна которово не чинили. И кораулы на судех устроити крепкие. И по городом на Самаре и на Саратове и на Царицыне и на Чорном Яру воевод и дорогою едучи всяких людей роспрашивать и розведывать подлинно, нет ли где на Волге воров казаков или иных каких воровских || людей. Да будет услышат в коих местех 120 об.
казаков или каких иных воровских людей или крымских или азовских или калмытцких людей или черкас, и князю Федору и дьяку Ортемью от ник беречися накрепко, чтоб те люди на них безвестно не пришли а дурна какова над ними не учинили.

А будет им, по вестям, от тех воровских людей с казанскими провожатыми проехати будет немочно, || и князю Федору и дьяку Ортемью к тем 121
казанским провожатым в прибавку взять провожатых по государеве проезжей грамоте, какова им

дана ис Посольского приказу, в городех, в котором городе прилучитца, сколько человек пригож, смотря по тамошнему делу и по вестям, советовав того города с воеводою, чтоб им от воров проехати здорово.

121 об. А как князь Федор и диак Отремий || приедут в Асторохань, и им говорить окольничему и воеводам Федору Васильевичю Волынскому с товарыщи, чтоб они их и грузинского посла из Асторохани на Терек отпустили не задержав, морем или сухим путем, как мочно и лутче, и проводити их послали, как к ним о том в государеве грамоте писано. А грузинскому послу нареченному митрополиту Микифору говорити, чтоб он из Ас-
122 торохани послал к Теймуразу царю || с вестью которого своего верного человека нарочно и о том царю отписал, что он от ц-ого в-ва отпущон со всеми людьми, которые с ним были, а с ним вместе послал к нему ц-ое в-во послов своих, его князя Федора Федоровича Волконского да дьяка Ортемья Хватова. И Теймураз бы царь велел их встретить, где пригож, и подводы б под них под государевых послов под князь Федора и под дьяка Ортемья и подо всех государевых людей, на чом им ехати, прислал. ||

122 об. Да как они князь Федор да диак Ортемей в Асторохани соберутца со всем, и окольничей и воеводы Федор Васильевичь с товарыщи из Асторохани их отпустят, и князю Федору и диаку Ортемью итти из Асторохани на Терек морем подлечерней, или степью, как их отпустят, вместе з грузинским послом и с провожатыми, которых с ними пошлют из Асторохани воеводы. А итти им
123 с великим береженьем, во всем || остерегаясь, чтоб им дойти до Терка здорова.

А как князь Федор и диак Ортемей придут на Терек, и им говорити на Терке стольнику и воеводе князю Василью Ромодановскому с товарыщи,

чтоб они, по государеву указу и по грамоте, пос-
лали о провожанье к черкаским князем и мурзам,
к Мулдар-мурзе кабардинскому и к иным мурзам,
на которые места им итти, или к кумыцкому шев-
калу, хто ныне шевкалом учинен, и к мурзам, на
кото||рые места им итти грузинскою землею. А 123 об.
приказали б к ним, что в. г. (т) М. Ф. послал к
грузинскому к Теймуразу царю послов своих, ево
князя Федора Федоровича Волконского да дьяка
Ортемья Хватова с товарыщи. И они б шевкал и
мурзы или черкаские мурзы, х кому пошлют, ц-ому
в-ву тем службу свою показали, их государевых
послов князя Федора с товарыщи проводити пос-
лали || братью свою или детей до грузинские зем- 124
ли, или до коих мест пригож, чтоб им от воров-
ских людей, которые государю непослушны, прой-
ти было безстрашно. Да взяти им с собою в Гру-
зи на Терке у воевод терских стрельцов, которые
в Грузех наперед сего бывали и дорогу знают до-
статочно, человек трех или четырех, которые б из
них умели говорить по-грузински. И о провожа-
жатых говорити, чтоб с ними послали провожа-
тых, по государеву указу и по грамоте, тотчас, не
мешкая, до коих мест на||добно, смотря по тамош- 124 об.
нему делу. Да как с черкасскими князьями и с
шевкалом сошлютца и на Терке с провожатыми
сберутца, и им итти грузинскою землею, на кото-
рое место лутче, роспрося про то подлинно ту-
тошних людей и смотря по вестям.

А как князь Федор и дьяк Ортемей придут в
Мулдарову Кабарду, и им отослати к нему госу-
дареву грамоту, которая с ними послана, с сотником
или с толмачом. А будет приеду||т которых 125
иных черкаских князей и мурз в кабаки, и князю
Федору и дьяку Ортемью к тем князем и мурзам
посылати государева проезжая грамота, какова с
ними послана, с сотником же или с толмачи. И ве-
лети Мулдару-мурзе и иным мурзам, которые при-

едут, говорити им, чтоб они ц-ому в-ву послужили, их государевых послов и грузинского посла Микифора с людьми до грузинские земли, или до коих мест пригоже, проводили, чтоб им до грузинские земли пройти безстрашно, и пристава им
125 об. и подводы дали. ‖ А государево жалованье будет им вперед, смотря по их службе. А терских провожатых взяти им, до коих мест надобно, смотря по вестям, чтоб самим пройти было здорово.

Да как, аж даст бог, придут в грузинскую землю, и велит им Теймураз царь быти у себя на посольстве, и князю Федору да дьяку Ортемью приказати к Теймуразу царю, чтоб у него в то вре-
126 мя иных государей послов ‖ и посланников не было никого, а быти б им государевым послом у него одним.

Да будет к ним прикажут, что у царя иных послов и посланников не будет никого, и им к царю итти. А нечто при них в то время будут у Теймураза царя турского салтана или кызылбашского ша-
126 об. ха послы или посланники или гонцы, ‖ и князю Федору и дьяку Ортемью с ними вместе одноличнo не ходити; а хоти придут к царю и на двор, а сведают, что у Теймураза царя турсково салтана или кизылбашского шаха послы или посланники, и им к царю не ходити и посольства не правити, а ехати к себе на подворье. И говорити приставом, чтоб Теймураз царь велел им у себя быти на посольстве одним, опричь иных государей послов и посланников и гонцов. А не будет у Теймураза
127 царя иных земель послов и посланников, ‖ и князю Федору к царю на посольство итти, а пришед к Теймуразу царю, от государя (т) М. Ф. поклон править, а молыть: „бога в троицы славимаго
127 об. (т) М. Ф. тебе Теймуразу царю велел поклонитися“.

Да как Теймураз царь спросит про государе-
128 во (т) ‖ М. Ф. здоровье, и князю Федору молыти: „как есмя поехали от государя своего от его ц-ого

в-ва, и божиею милостию в. г. (т) М. Ф. на своих великих и преславных государствах в добром здоровье“ Да подать Теймуразу царю грамота. ||

А после того говорить речь князю Федору ж, 128 об.
а молыть:

Божиею милостию в. г. (т) М. Ф. тебе Теймуразу царю велел говорити: „Присылал еси к нашему ц-ому в-ву посла своего нареченнаго митрополита Микифора з грамотою. И мы в. г. посла вашего пожаловали, велели || ему быть у нас на по- 129
сольстве видеть наши царские очи, и грамоту вашу велели у него принять, и выслушали ее милостивно. А в грамоте своей вы Теймураз царь к нам в. г. писали, что послали вы к нашему ц-ому в-ву в послех верного своего приказново и великого архимарита иверские земли, нареченного митрополита области Кукусанские о том, что преж сего посылали вы к нашему ц-ому в-ву иных своих послов и не одиножды, а ничего вам не зделали || и 129 об.
подлинного ответу к тебе не привезли. И нам бы в. г. приняти его милостивно и речей ево выслушати, что ему приказано от вас говорити. А вы имеете надежу на бога, а потом на нас в. г. и молите того, что сначала прежние великие государи цари российские предков ваших деда и отца вашего держали в своем милостивом обереганье и послов меж себя посылали, также бы и нам в. г. имети вас по прежнему и свыше прежнего, чтоб слыша, неверные имели страх, что || крестьянские 130
государи меж себя в дружбе и в любви, а вы иного царя крестьянские веры не имеете опричь нашего ц-ого в-ва, и чтоб государство ваше при нашем ц-ом в-ве надежно было соблюдатися поблиску. И об ыных делех в той своей грамоте писал еси. И нам бы в. г. тех всех дел выслушать и ответ учинить и посла б вашего к вам отпустить, и своего б нам посла прислать к вам осмотрить места ваши и крестьянство и святыя божия церкви

130 об. и всю иверскую вашу землю || и великую церковь нарицаемую Схето, где есть положена риза Христова и доныне пребывает. И пожаловать бы нам в.г., не отставить вас и не отринуть от наших царских рук для христовы любви и для крестьянские веры. Да в той же своей грамоте писал еси к нам в. г., как вы на государстве своем пребываете и от недругов своих тесноту и гоненье терпите для христовы любви, и как против их стоите и себя оборонеете, и чтоб нам пожаловать помочь вам учи-
131 нить. И нашему || ц-ому в-ву те все дела, о которых ты к нам в грамоте своей писал, по вашему письму ведомы. И мы в. г., слыша твое пребыванье и от недругов твоих тебе и государству твоему утесненье, о том поскорбели есмя непомалу, что пребываеш во утесненье, и помятуя прежних великих государей царей росийских предков наших с прежними иверскими цари дружбу и ссылку, вас Теймураза царя и всю твою иверскую землю хотим оберегати всякими мерами и для христовы любви
131 об. и для крестьянские веры || от своего ц-ого в-ва высокие руки отриновенна тебя Теймураза царя не учиним и учнем держати в своем милостивом призренье, чтоб православная крестьянская вера от неверных в поруганье не была. И посла вашего, пожаловав нашим царским жалованьем, отпустили к вам и ответ ему писменной на тайные дела и на иные дали. А с ним послали есмя к вам, по вашему писму и прошенью, послов наших, дворянина нашего князя Федора Федоровича Волконского да меня
132 диака || Ортемья Хватова. А наказали есмя им о тех о всех делех, о которых вы писали к нам с послом своим с нареченным митрополитом с Микифором, объявить и говорить, как чему быть пригоже и как вам быть в нашем царском призренье и в повеленье; и государства вашего и земель и мест ваших велели есмя им осмотрить. А для разсмотренья православные веры крестьянские мы в. г.

(т) М. Ф. послали духовного чину людей великие лавры пресвятые ‖ и живоночальные Троицы Ипатцкого монастыря архимарита Иосифа да чорного священника Олексея да дьякона черново Арсенья да священника белово Григорья, а с ними от святейшаго великого господина Иоасафа патриарха московского и всеа Русии к тебе речь и грамота; да от патриарха ж Иоасафа и всего освященного собора великороссийского царствия грузинские земли к начальному их митрополиту и ко всему собору речи и грамота о духовном деле; и они б велели им быть у себя. ‖ Да, по челобитью посла твоего Микифора, присланы с нами иконописцы, а с ними для починки образом золото и серебро и краски, да оконичной мастер, а с ним слюда и железо".

132 об.

133

А после того говорить речь архимариту Иосифу Теймуразу царю от святейшаго патриарха и грамота подать по наказу, каков им наказ дан особно.

А как они Теймуразу царю от патриарха по наказу исправят, ‖ и послом князю Федору и дьяку Ортемью молыть, чтоб митрополит и весь освященный собор велели тем духовным людем быть у себя.

133 об.

Да как им митрополит велит быти у себя, и им, пришед к начальному их митрополиту, от патриарха Иоасафа поклон и благословенье правити и речь говорити и грамоты подати, по наказу, каков им наказ дан. А князю Федору и диаку Ортемью к митрополиту с ними не ходить. ‖

А как после посольства велит им князю Федору и диаку Ортемью Теймураз царь быти у себя, и учнет им говорити сам или сыну своему велит с ними говорити или ково к ним вышлет с ответом своих думных людей, а учнут их страшивати: писал государь их Теймураз царь к ц-ому в-ву и с послом своим приказывал о некоторых делех и

134

чтоб ц-ое в-во пожаловал его Теймураза царя со всею грузинскою землею принял под свою царскую
134 об. руку, и держал бы его под своею ‖ царскою высокою рукою, чтоб им близ царства его соблюдатися и от недругов быть во обороне; и о тех делех что с ними от ц-ого в-ва наказано, и как государь (т) М. Ф. хочет Теймураза царя держать в своем царском жалованье под своею царскою высокою рукою и во оборони? И князю Федору и Ортемью
135 говорити: присылал Теймураз царь к ц-ому ‖ в-ву посла своего нареченного митрополита Микифора з грамотою, поздравляючи его в. г. на его великих и преславных государствах росийского царствия. А в грамоте своей Теймураз царь к ц-ому в-ву писал, и посол его бил челом, чтоб в. г. (т) М. Ф. Теймураза царя и всю его иверскую землю пожаловати держати под своею царскою высокою ру-
135 об. кою во обереганье и в за‖щищенье ото всех недругов. И в. г. (т) М. Ф. грамоту Теймураза царя и челобитье посла его выслушал милостивно. И слыша то, что Теймураз царь живет во утесненье, о том поскорбел и хочет Теймураза царя со всею его иверскою землею держати под своею царскою высокою рукою от недругов ево во обороне. И
136 посла ‖ его митрополита Микифора со всеми людьми, которые были с ним, пожаловав своим царским жалованьем, отпустил к Теймуразу царю, и ответ подлинной о делех дан послу ево нареченному митрополиту Микифору на письме. И он бы Теймураз царь, по своему письму и прошенью, правду свою совершил перед ними послы, ц-ому в-ву и его государским детем, государю царевичю князю Олексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю крест целовал и ближним
136 об. своим ‖ людем целовати велел по той записи, которая ныне с ними прислана, на том, что ему Теймуразу царю и ево детем и внучатом, которые вперед будут, быть вь его государево жалованье

под их великих государей высокою рукою на веки неотступным и ни х которым иным государем не приставати. И запись бы целовальную велел написати, и к той записи он Теймураз царь и дети ево, которые ныне у него есть, руки свои и печати приложили. И то ц-ому в-ву || от него Теймураза 137
царя будет верно и приятно.

И будет Теймураз царь с ними о том договоритца и крест целовать похочет, и князю Федору и дьяку Ортемью велеть написать запись целовальная с обрасцового списка, каков с ними послан с Москвы; а написать тое запись на листу руским или греческим письмом, чтоб к той записи первое Теймураз царь и дети ево, которые будет ныне у
него || есть, руки свои и печать приложили. А пос- 137 об.
ле того на той записи перед ними Теймураз царь и дети ево и для укрепленья ближние ево люди крест целовали. Да как крест поцелуют, и князю Федору и диаку Ортемью тое запись за руками и за печатьми взяти к себе. А после того им делати иные государевы дела, которые у них написаны в сем государеве наказе.

А будет Теймураз царь или дети его || или 138
ближние его люди, не целовав креста, учнут говорить, что они под ц-ого в-ва высокою рукою быти хотят и крест ему государю поцелуют, только б они послы им объявили, в какове мере ц-ое в-во хочет их держати и от недругов его оберегати. А преж сего посылал он Теймураз царь к ц-ому в-ву послов своих неодинова о великих делех, и к нему подлинного ответу с послы его на те ево дела
не бывало. И он посылал ныне к ц-ому вели || чес- 138 об.
тву посла своего митрополита Микифора з грамотою и словом ц-ому в-ву бити челом наказал о великих делех, которые настоят ко всякому добру. И они б ему объявили о всем подлинно, что с ними о тех делех наказано, и в какове мере ц-ое в-во хочет их держати, чтоб им то было ведомо?

И послом князю Федору и Ортемью говорити: что с ними от ц-ого в-ва наказано, и они то
139 выше сего объявили, ‖ и теперь говорят о том же, что ц-ое в-во хочет ево Теймураза царя держать под своею царскою высокою рукою в своем царском жалованье и в повеленье, и от недругов ево велит ц-ое в-во оберегать, как ему государю будет возможно. А что они говорят о прежних послех, что Теймураз царь посылал к ц-ому в-ву послов своих и неодинова, и к нему подлинного ответа на те дела, о чом посылал, не привезли, и они
139 об. ему о том объявляют: ‖ в прошлом во 127-м г. присылал он Теймураз царь к ц-ому в-ву в послех з грамотою Курмигинские пречистые богородицы игумена Харитона бити челом о помочи на кизылбашского Аббас-шаха, что он землю грузинскую разорил и церкви божии обругал, а он ушел в башиачинскую землю, где святое тело Динары царицы; и ц-ому б в-ву, ведая ево Теймураза царя скорбь и разоренье, над ним смиловатца, прислать
140 к ним посла своего и велеть ‖ их разоренья досматрить и в утесненье их им помочь учинить, и вперед бы его Теймураза царя пожаловать, со всею иверскою землею имети в своем царском милостивом призренье по-прежнему; а как дед ево Олександр царь был под ц-ого в-ва высокою рукою в холопстве, и они в те поры жили в покое и в тишине, и ото всех своих недругов во обороне, и слыша ц-ого в-ва грозное имя, нихто на них
140 об. не смел посягнуть; и великий б государь ‖ наш его ц-ое в-во пожаловал велел отписать к шаху, чтоб он землю их не воевал и больши б того не розорял и мать бы и детей его ему отдал; а будет не отдаст, и ц-ое б в-во велел мать его взять к себе, чтоб она в бусурманской вере не умерла. Да о том же шахове разоренье с ыгуменом Харитоном писали грамоты башачинской царь Юрьи да гурельские земли царь Мануйло о помочи и о обо-

роне; а они цари Юрьи и Мануйло да Леван князь ||
дадиянской будут под ц-ого ж в-ва высокою рукою. И 141
в. г. наш (т) М. Ф., по письму и прошенью Теймураза царя, писал о том ево разоренье к Абас-шаху с послы своими с Васильем Коробьиным да з диаком с Остафьем Кувшиновым нарочно и речью говорить наказывал, чтоб шах Аббас, ведая то, что иверские цари и вся иверская земля преж сего были под державою великих государей царей и великих князей российских, и ныне б он для его
ц-ого в-ва || на Теймураза царя и на его иверскую 141 об.
землю наступати и войны и тесноты никакие чинити не велел; а будет в чем меж их ссора и нелюбье, и шах бы в том сослался с ц-им в-вом. И послу шахову, которой в те поры был у ц-ого в-ва на Москве, Булат-беку ц-ого в-ва бояря, по его государеву указу, при его Теймуразове цареве после при игумене Харитоне говорили накрепко, чтоб шах вперед в ыверскую землю не вступался и тесноты и изгони Теймураза царя людем ||
не делал. И к нему Теймуразу царю и к баша- 142
чинскому царю Юрью и гурельские земли к царю Мануйлу ц-ого в-ва грамоты о том о всем посланы в послом их с ыгуменом Харитоном. И персицкой шах ц-ого в-ва послом говорил, что он, грузинской Теймураз царь дал ему в закладе мать свою да два сына Олександра да Леонида на том, что было ему к недругу ево к турскому не отъехать. И Теймураз-де царь ему солгал, покиня мать свою и
детей, || отъехал к турскому царю; а земля-де его 142 об.
за ним шахом. И только Теймураз царь отъедет от турского к нему, и он мать ево и детей ему отдаст. И ц-ому б в-ву за Теймуразово царство не стоять. И детей Теймураза царя ц-ого в-ва послом оказывал. А после того, в прошлом во 132-м году присылал он Теймураз царь к ц-ому в-ву и ко от-
цу его государеву || к великому государю святей- 143 об.
шему патриарху Филарету Никитичю московскому

и всеа Русии в послех з грамотою еросалимского Голгофского архиепископа Феодосия. А в грамомотах своих к ним государем писал о помочи ж на кизылбашского Аббас-шаха; а он Теймураз царь от шахова гоненья отшел в турскую землю, а хочет быть под ц-ого в-ва высокою рукою со всею своею грузинскою землею. И в. г. наш его ц-ое
143 об. величе‖ство посла его архиепископа Феодосья к нему отпустил, а в грамоте своей ц-ое в-во к нему Теймуразу царю писал, что они великие государи о его разоренье жалеют и того желают и промышляют, чтоб ему Теймуразу царю на своем государстве быть по-прежнему, и о том мыслит, как б ему в его скорбех помочь учинить, чтоб милосердый бог над ним умилосердился, гнев свой от
144 него отовратил и подал бы ‖ ему вся благая и полезная и государство б ево паки к нему возратил. Да и о шахове деле, что щах говорил в. г. нашего его ц-ого в-ва послом о его Теймуразове цареве деле, с тем ево послом, с архиепископом Феодосьем приказали имянно, а не безответных послов его ц-ое в-во к Теймуразу царю отпустил. А что Теймураз царь ныне присылал к ц-ому в-ву по-
144 об. сла ‖ своего нареченного митрополита Микифора, а писал с ним и приказывал, чтоб ц-ое в-во пожаловал держал его и всю ево иверскую землю в царском милостивом жалованье и во обороне, и о иных делах, и что с ними о том наказано, и они ему то объявили. И ныне говорят то ж, что великий государь наш его ц-ое в-во ево Теймураза царя хочет держать в своем царском милостивом
145 призренье ‖ и во обороне со всею его иверскою землею. И он бы Теймураз царь перед ними ц-ому в-ву с сыном своим и з ближними людьми правду дали, крест целовали по записи, какова с ними прислана, то будет ц-ому в-ву верно и приятно.

А будет Теймураз царь правду государю даст, крест поцелует, и то добро. А будет Теймy-

раз царь или ближние его люди учнут говорить, что писал он Теймураз царь к ц-ому в-ву в гра‖моте сво- 145 об.
ей про леков, что он от тех леков оскорблен, и государю те леки не добрые соседи, а ожидают они времяни смутново. А преж того те леки были его Теймураз царя раби, а дети их воеводцкие были у них в аманатех. А как он ссорился с шахом, и те леки встали на них аки лютые звери и место у него Таистан розорили украдом. И государь бы пожаловал велел на тех леков послать войско не-
великое; а ему будет время, и они своим войском‖на 146
них пойдут и их разорят или во крещеную веру приведут; и будут они в покорении по-прежнему, и святые божии церкви и святые монастыри и все крестьянство будет во смирении. И о том от ц-ого в-ва приказ с ними есть ли, как на то его государево изволенье? И князю Федору и диаку Ортемью говорить: как начальное дело совершитца, и будет он Теймураз царь вь его государеве повеленье и
правдою своею ‖ укрепитца, и ц-ое в-во о тех ве- 146 об.
ликих и о иных делех, о которых он Теймураз царь ко государю писал, будет вперед исправлять, как будет пригож.

А будет Теймураз царь учнет говорить, что писал он ко государю о грузинцах, что некоторые грузинцы кахеты раби его живут в государеве стороне, и государь бы пожаловал велел послу его дать свою государеву грамоту и человека добра,
чтоб их залучити ‖ к нему; и о том есть ли ц-ого 147
в-ва указ? И князю Федору и дьяку Ортемью молыть, что ц-ому в-ву про то неведомо, есть ли Теймураза царя люди в ц-ого в-ва земле или нет, и для его челобитья и прошенья велел государь послать на Терек свое государское повеленье к воеводам, а велел им про то сыскать, есть ли на Терке хто грузинцов, и будет есть, и хто имянем
и сколь давно живут. ‖ И о том ц-ое в-во велел 147 об.
отписать к себе государю. И будет которые гру-

зинцы учнут бить челом ц-ому в-ву об отпуске, и толды ц-ого в-ва им и указ будет по розсмотренью, до чего доведетца.

А будет Теймураз царь или ближние его люди учнут говорить, что он под государевою рукою со всею своею землею быти хочет и крест ему государю поцелует, что он в своей правде учнет
148 стоять непременно, а недруг ему ки || зылбашской шах, государство его разоряет и тесноту чинит, и от иных ему сторон обида и розоренье чинитца многое. И ц-ое в-во за него и за государство его стоять и от недругов его оберегать учнет ли, в том ему на государево жалованье надеетца ль, чтоб ему государевым жалованьем оборонну быть? И князю Федору и Ортемью говорить: в. г. наш его ц-ое
148 об. в-во, по его Теймуразову писму и прошенью, || прислал их послов своих к нему и объявить им велел, что он в. г. хочет его держать со всею его землею под своею царскою рукою в своем царском милостивом призренье и жалованье и во обереганье. И будет ему то надобно, и ц-ое в-во об нем к шаху отпишет, чтоб шах для его государевы дружбы и любви, и ведая то, что Теймураз царь вь его государеве повеленье учинился, на его землю не наступал и войны и тесноты не чинил. И чаеть того, что
149 кизыл||башской шах прошенья государева не отставит, тесноты ему никакие вперед чинить не велит.

А будет Теймураз царь или ближние его люди учнут им говорити, что преж сего царю и в. г. (т) Б. Ф. перед посланники его перед Иваном Нащокиным да перед диаком перед Иваном Леонтьевым дед ево Олександр царь с сыном своим, а с
149 об. ево отцом, з Давыдом царевичем || крест целовали, а заступленья им от царя Бориса никакого не бывало. И ныне б ему Теймуразу царю креста не целовать, потому что дед ево Олександр царь и отец ево Давыд царь целовали крест царю Борису за себя и за детей своих за них за всех, и после

того неправды их никоторые к московским государем и к ц-ому в-ву не бывало; и он ныне по той деда своего и отцове правде под ц-ого в-ва высокою быти ради— || и князю Федору и 150
диаку Ортемью говорити, что прежь сего (т) Б. Ф. дед ево Олександр царь и отец ево Давыд царь крест целовали, и судом божиим деда ево царя Олександра и отца ево Давыда не стало, а царя Бориса велею божиею не стало ж. А ныне на московском государстве, по милости божьей, в. г. наш (т) М. Ф., а на иверской земле он Теймураз царь. И присылал он || к ц-ому в-ву послов своих неодинова; а последнее присылал посла своего нареченного митрополита Микифора з грамотою. А писал и бил челом, чтоб его государь пожаловал держал ево со всею его иверскою землею под своею царскою рукою, а он Теймураз царь под его государевою рукою быти рад со всею своею иверскою землею. И ц-ое в-во, по той ево присылке, прислал к нему их послов своих, а велел ему объявить, что он государь хочет ево Теймураза царя со всею ево землею держать || в своем царском милостивом 151
жаловanье и в защищенье. И они ему то и объявили. И он бы Теймураз царь, по своему писму и прошенью, был под ц-ого в-ва высокою рукою со всею своею иверскою землею и крест бы ему в. г. и детем ево государевым целовал и сыну своему и ближним людем крест целовати велел. А запись бы велел написати с списка, каков с ними прислан, и руки свои и печати к ней приложити и укрепив своими руками, отдал им. || И говорити о 151 об.
том царю и ближним ево людем накрепко, чтоб одноличнo им Теймураза царя ко кресту привести и запись целовальную против обрасцового списка у него взять за ево и за сына ево руками и печатьми.

А будет Теймураз царь упрямитца и креста целовать не похочет и уговорить ево будет отнюдь

152 немочно, и князю Федору да дьяку Ортемю || го-
ворити Теймуразу царю: присылал он к ц-ому
в-ву послов своих наперед сего архимарита Хари-
тона, а после того Голгофского архиепископа Фео-
досья с товарыщи; а с ними к ц-ому в-ву писал, и
и послы ево били челом, чтоб ц-ое в-во ево Тей-
мураза царя со всею ево землею держал в своем
царском жалованье под своею ц-ого в-ва высокою
рукою в милостивом жалованья и от недругов их
во оборони и в защищенье, как их держали преж-
152 об. ние государи || цари и великие князи московские под
своею царскою высокою рукою во оборони и в за-
щищенье. И преж сего дед ево царь Олександр и
отец ево царь Давыд и дядя ево царевичь Юрьи
прежним государем на своей правде стояли, а от-
говоров о том никаких у них не бывало. А ныне
он Теймураз царь присылал к ц-ому в-ву бити че-
лом в послех нареченного митрополита Микифора,
что он Теймураз царь со всею своею землею хо-
чет быть под царскою высокою рукою, и ц-ое б ||
153 в-во держал ево в своем царском жалованье и во
обороне. И в. г. наш его ц-ое в-во, по тому его
письму, их послов к нему прислал и хочет ево со
всею землю держать в своем царском милостивом
призренье и жалованье. И он бы Теймураз царь то
помнил, с чем он к ц-ому в-ву послов своих посы-
лал, и был бы в ц-ого в-ва воле и в послушанье,
и крест бы ему в. г. целовалал с сыном своим и
153 об. ближним || людем целовати велел и запись бы
целовальную написати велел с того списка, что с
ними послан, и руки свои к ней приложили и пе-
чатью своею запечатали. А ц-ому в-ву то от него
будет верно и надежно.

Да память послом князю Федору Федоровичю
Волконскому да дьяку Ортемью Хватову. Писал ко
государю грузинской Теймураз царь, и посол ево
154 митрополит Микифор говорил, чтоб || государь по-
жаловал прислал к нему вместе с послом ево сво-

его посла расмотрити места их и крестьянство и святые церкви и всю иверскую землю и великую церковь, нарицаемую Схето, где положена есть риза Христова и доныне пребывает; а риза-де господня не в Кахете, в Карталии пребывает. А посол Теймураза царя митрополит Микифор в роспросе сказывал, что риза господня положена посреди тое церкви, около ее зделана каменная полатка, а выросло было над ризою древо кедр, ‖ и то древо 154 об.
ссечено. А хотел-де то место розломать шах, и их-де пожог огнь, и они розбежались. А видеть-де ризы господни никому нельзе, заделана каменем глухо. И бил челом митрополит государю, чтоб ему ризы Христовы посмотрить, что прислал к ц-ому в-ву кизылбашской шах. А как будут у них государевы послы, и они ризы господни хотят посмотрить сами при государеве после, в том месте, где она положена. ‖ Да посол же Никифор говорил, 155
что после-де шахова разоренья не сыщут они у себя манделия, что на убрусе образ господень, которой был принесен к Овгарю князю, да пояса пречистые богородицы, что принесен из Царя-города; а чают того, что тое святыню взял шах. И как князь Федор и дьяк Ортемей будут в грузинской земле, и им о том говорить, чтоб царь, по своему письму, велел государства своего земли и святых церквей и всее иверские земли осмотрить; ‖ а для 155 об.
православные крестянские веры присланы с ними учителные духовные люди. Да как царь им поволит, и князю Федору и Ортемью и духовным людем, которые с ними посланы, велеть веры их розсмотрить и розведати гораздо, какова у них вера, прямо ль истинная крестьянская вера греческого закона, и все ль исправляют по преданью апостольскому и по правилом святых отец, и нет ли ‖ у них 156
в чом розни, не изронено ль что и нет ли каких прибылых статей иных вер, и в службах святые божии литоргии и в ыных в церковных правилах и в пении; велеть розсмотрить и изверить гораздо.

Да будет в чем неисправчиво, и им велеть говорить, чтоб в том исправили. И велеть с ними говорить о вере и несправчивые статьи во всем исправить, чтоб те несправчивые статьи исправить по апостольскому преданию и по правилом святых богоносных отец. ||

156 об. А самим князю Федору и дьяку Ортемью осмотрить грузинские земли и роспросить про все и розведати всякими мерами подлинно, какова она и сколь просторна, на кольких верстах, и сколько в ней городов, и сколь людна, и каковы люди и любят ли Теймураза царя, и вперед ево себе прочат ли; и чем та земля изобильна, и какой хлеб родитца, и какие в ней узорочья живут; и что каково дорого или дешево. И Карталия ныне за Теймуразом же ли царем или на ней иной владетель, и
157 будет || иной, и хто имянем. И где ныне царь Юрьи и царь Мануйло, которые были на своих государствах особно, живы ль или померли; и будет померли, и государства их ныне за кем, Теймураз ли царь ими владеет или иные хто владетели. И Додьян князь ныне на своем ли государстве и с Теймуразом царем в дружбе ль или недружбе, и кому гольдует, турскому ль или шаху, или живет о себе, дани никому не платит. О том о всем розсмотрить и розведать гораздо и записать то все
157 об. имянно || в статейной список.

А будет учнет говорить Теймураз царь и митрополиты и духовные люди, чтоб им посмотрить ризы господни, где она положена и в полатку заделана, чтоб то было верно, тут ли риза господня, и князю Федору и Ортемью то им дати на волю. А приступати бы им к такой святыне с постом
158 и с молитвою. А про то объявить, которую || часть ризы господни, иже есть святый хитон, что к в. г. нашему к его ц-ому в-ву и к отцу государеву к великому государю святейшему патриарху Филарету Никитичю московскому и всеа Русии кизылбаш-

ской Аббас-шах прислал с послом своим с Русан-беком, а тот Русан-бек бывал родом грузинец; и тое часть ризы господни Теймураза царя посол нареченный митрополит Микифор в царствующем граде Москве в соборной апостольской церкви честнаго и славнаго ея Успения, || по ц-ого в-ва 158 об.
указу, видел. И как об ней было свидетельство с постом и с молитвою, и чюдеса исходят и доныне, и то все подлинно написано в ответном списке, каков дан послу Микифору.

И будет бог объявит святую свою ризу, и князю Федору и Ортемью говорити царю Теймуразу, чтоб он тое святую ризу отпустил с ними к в. г. к его ц-ому в-ву, а ц-ое вели || чество учинит 159
ему воздавать то своими царскими великими дары.

Да как с ними тое ризу господню Теймураз царь отпустит, и им вести с великим береженьем.

А будет учнут говорить, чтоб им досмотрить иных святынь, которые тут от древних лет пребывают, и князю Федору и диаку Ортемью тех святын з духовными людьми, || которые с ними, до- 159 об.
сматривать и допрашивать, какая та святыня и от кольких лет тут пребывает, и откуды что взято. Да что скажут, и им то писать в список имянно.

И о всем князю Федору и диаку Ортемью, будучи в грузинской земле, делать по сему государеву наказу и смотря по тамошнему делу. А розни б меж их ни в чем не было, чтоб их рознью государеву делу какие порухи не было. ||

А нечто грузинской Теймураз царь или ево 160
ближние люди учнут спрашивати, как ныне государь (т) М. Ф. с папою и с цесарем римским и со французжским и с аглинским и с датцким короли и галанские земли со владетели и с турским Мурат салтаном и с крымским царем и с ыными пограничными государи, и учнут будет про которого государя спрашивать имянно—

160 об. И князю Федору и диаку Ортемью || говорити, что в. г. наш ц-ое в-во с прежним Матьяшем цесарам римским был в ссылке и в братцкой любви. А после того ведомо ц-ому в-ву что Матьяша цесаря не стало, а на цесарство учинился новой цесарь, и ссылки с ц-им в-вом ему не бывало. А ныне в цесарской земле рознь в война, и того неведомо, что вперед в цесарской земле будет.

161 А с папою римским ц-ому в-ву || ссылка не была ж, и вперед быти немочно, што они от провославные веры отстали.

А французской и аглинской и датцкой короли и все великие государи крестьянские с в. г. нашим (т) М. Ф. в крепкой братственной дружбе и в любви ноипаче прежнего и на всякого госуда-
161 об. рева недруга с в. г. нашим || стоят за один.

А галанские и недерлянские земли владетели и Индрикус князь галанской и аранской ц-ого в-ва жалованья к себе желают, и торговым их людем со всякими товары в. г. наш, по их челобитью, в свои государства ездить поволил. А они галанские владетели в. г. нашему его ц-ому в-ву на всякого
162 его государева недруга всяким вспоможеньем || помогать хотят людьми и казною. А говорить про все по вспросу, будет их про которого государя спросят имянно. А не вспросят, и им самим о тех статьях не всчинати.

А с свейским Густавом Адольфом королем в. г. наш его ц-ое в-во был в любви и в доконьчанье. И свейского Густава Адольфа короля на бою убили цесаревы люди, а после его обрали на свей-
162 об. ское королевство дочь его || королевну Христину. И свейская королева с ц-им в-вом в дружбе и в любви и в доконьчанье по тому ж, как был в дружбе и в любви и отец ее Густав Адольф король.

А с крымским Анает-Гиреем царем ц-ое в-во в ссылке ж, и правду в. г. нашему его ц-ому в-ву крымской Анает-Гирей царь и калга и нурадын да-

ли, на куране шерть учинили, что им || с ц-им 163
в-вом быть в дружбе и в ссылке и лиха никоторо-
го не хотеть.

А с турскими салтаны прежним великим го-
сударем царем и великим князем росийским и в.
г. нашему его ц-ому в-ву ссылки бывали для того,
которой в. г. наш учинитца на великих государст-
вах, и они к турским-салтаном государство свое
обестить посылывали, а турские салтаны, || учинясь 163 об.
на своих государствах, к великим государем нашим
государство свое по тому ж обестить посылывали.
А ныне меж ц-ого в-ва и турского Мурат-салтано-
ва величества послы и посланники о дружбе и о
любви ходят; а торговые люди обеих государств
ходят с торги с послы на обе стороны. А опричь
того об ыном с турским ссылки нет ни о чем.

А будет спросят, как ныне || государь с поль- 164
ским королем, и князю Федору и дьяку Ортемью
говорить: наперед сего меж в. г. нашего (т) М. Ф.
его ц-ого в-ва и прежнего польского Жигимонта
короля и сына его королевича Владислава, а ны-
нешнего польского короля, была недружба и вой-
на. А ныне меж в. г. нашего его ц-ого в-ва и
польского короля Владислава сьезжалися великие
послы || на границе и учинили меж их великих 164 об.
государей мирной договор и вечное докончанье; и
недружбы ныне у ц-ого в-ва с польским коро-
лем нет.

А будет спросят, какими мерами у ц-ого в-ва
с литовским королем учинился мир, и князю Фе-
дору и дьяку Ортемью говорити: как ц-ое в-во с
польским королем войну всчал, || и ратных своих 165
людей на польскую землю войною послал и мно-
гие городы у польского короля поимал. А под
Смоленеск ц-ое в-во посылал бояр и воевод, Ми-
хайло Шеина с товарыщи со многими людьми. И
Михайло Шеин с товарыщи, по ссылке с польским
королем, ц-ому в-ву изменили и рать государеву

от Смоленска отвели и розрушили. А других ратных людей ц-ому в-ву вскоре собрать было немочно. Да в то же время, как польской король при-
165 об. шел ‖ под Смоленеск, присылали ц-ого в-ва к боярам паны рада гонцов своих з грамотами, чтоб бояре ц-ому в-ву били челом, чтоб ц-ое в-во поволил им с ними паны радою сослатца с послы и о мирном постановенье договор учинити и война успокоити и кровь крестьянская на обе стороны уняти. И ц-ое в-во, по челобитью бояр своих и по совету всего московского государства людей,
166 бояром своим с польскими людьми послы ‖ сослатца поволил. И ц-ого в-ва послы с польскими послы сьезжалися и мирной договор учинили. И торговые люди меж обеих государств ездят и торгуют ныне на обе стороны.

А будет спросят, как ныне в государеве жалованье Большие Нагаи и для чево откочевали с нагайские стороны на крымскую сторону, и князю Федору и дьяку Ортемью говорити: как нагайско-
166 об. го Иштерека ‖ князя и брата его нурадына Шайтерек-мурзы не стало, и после их в. г. наш его ц-ое в-во пожаловал учинил на Больших Нагаех князем Каная-мурзу Тинбаева, а нурадынством пожаловал Каракел-Мамет-мурзу Урмаметева, а на кейкуватстве учинил Мамет мурзу Тин-Маметева. И Канай князь и нурадын Келмамет мурза и все нагайские мурзы со всею нагайскою ордою под в. г. нашего его ц-ого в-ва высокою рукою вь его
167 государском ‖ жалованье. А иные мурзы и улусные люди в прошлом во 142-м г. от войны калмытцких людей перешли с нагайские стороны на крымскую сторону для того—учали на них приходить калмыки войною часто, и кочевать было им в вольных кочевьях немочно. И ныне присылали к в. г. нашему к его ц-ому в-ву те нагайские мурзы и все улусные их люди, которые перешли с нагайские стороны на крымскую сторону, чтоб ц-ое

в-во || пожаловал велел их от калмыков оберегать 167 об.
астароханским воеводам своими государевыми ратными людьми; а они с крымские стороны со всеми своими улусы опять идут на нагайскую сторону на старые свои кочевья. И в. г. наш его ц-ое в-во нагайских мурз и всех улусных людей пожаловал велел послать в Астарахань своих государевых многих ратных людей с вогненым боем и свое государское повеленье к астараханским воеводам послал, а велел нагайских || мурз и всех улусных 168
людей от калмыков ратными людьми оберегать и над калмыки промышлять и поиск над ними чинити с ними нагайскими мурзами вместе.

А будет спросят, для чево ц-ое в-во посылал своих государевых людей в Казыев улус, и те ратные люди Казыев улус повоевали, и князю Федору и диаку говорити: Казыевской прежней Барангазы князь и мурзы с улусы своими служили прежним великим государем царем || российским, предком 168 об.
ц-го в-ва. А нынешней Касай князь и мурзы також учинились под ц-ого в-ва высокою рукою в прямом холопстве. И прислал Касай князь в ц-ого в-ва отчину в Астарахань сына своего Навруз-мурзу; и сын его Навруз-мурза за отца своего за Касая князя и за братью свою и за улусных людей в Астарахани ц-ого в-ва перед бояриным и воеводами правду дал, на куране шерть учинил на том, что им быть под ц-ого в-ва высокою рукою в прямом холопстве на веки || неотступным и 169
на украины ц-ого в-ва войною не ходити и тесноты не чинити. Также и Уракова и Мамаева родства мурзы ц-ому в-ву правду дали на том же, что им быти под ц-ого в-ва высокою рукою в прямом холопстве и лиха никакого ц-ого в-ва украинам не чинити; да на том они и аманаты в Астарахань дали. И на той своей правде не устояли и аманатов своих отступились и учали ц-ого в-ва на украины приходить войною и людей побивать и в

169 об. полон имать и всякое дурно ‖ делать. И в. г. наш его ц-ое в-во, видя такие их многие неправды и грубости, терпети им не похотел и за те их многие грубости и неправды посылал на них своих ц-ого в-ва воевод со многими ратьми и велел их смирити. И то разоренье стало им от себя. А ныне присылали ко государю (т) М. Ф. Касай князь з братьею и з детьми и с племянники и со внуча-
170 ты бити челом о своих ‖ винах послов своих, чтоб ц-ое в-во ево Касая князя з братьею и з детьми и с племянники и со внучаты и со всеми ево улусными людьми пожаловал прежние их вины им отдал и принял бы их под свою ц-ого в-ва высокую руку в холопство по-прежнему и держал бы их в своем царском милостивом жалованье и от недругов их во обороне и в защищенье, а они ему в. г. ради служити и быти вь его ц-ого в-ва в повеленье и в послушанье до кончины живота своего.
170 об. И в. г. наш ‖ (т) М. Ф. Касая князя з братьею и з детьми и с племянники и со внучаты пожаловал, вины их прежние им отдал и принял их под свою царскую высокую руку в холопство по-прежнему. А он Касай князь з братьею и з детьми и с племянники и со внучаты государю правду дали, на куране шерть учинили на том, что им со всеми своими улусными людьми быти под ц-ого в-ва высо-
171 кою рукою в прямом холопстве на веки ‖ неотступным. А для большово укрепленья прислал в Терской город в оманаты внука своего родного Янтемир мурзу, Каспулат-мурзина сына да дву человек аталыков лутчих. И ныне те оманаты в Терском городе, а он Касай князь з братьею и з детьми и с племянники и со внучаты и со всеми своими улусами кочюют блиско Терка во всем государеве его ц-ого в-ва повеленье и в послушанье.

А нечто спросят про Сибирь, как ныне сибир-
171 об. ская земля, по-прежнему ль, ‖ и князю Федору и

дьяку Ортемью говорити: сибирская земля в в. г. нашего ево ц-ого в-ва повеленье по-прежнему и устроена во всем по рускому обычаю; и городы поставлены многие, и люди устроены ратные и жилетцкие, торговые и пашенные. И ныне сибирские люди живут во всем по рускому обычаю; и многие крестились и ц-ому в-ву служат.

А будет о чем грузинского царя ближние люди имянно не спросят, и князю Федору и дьяку Ортемью ‖ самим про то не всчинати. А о которых 172
о государственных о больших делех учнут спрашивать, и князю Федору и Ортемью говорити, что им про то дело слышать не лучилось.

Да память князю Федору Федоровичю Волконскому да дьяку Ортемью Хватову. Будучи им в грузинской земле, проведывать себе тайно, как ныне грузинской Теймураз царь с турским и с кизылбашским шахом, послы и посланники и гонцы от турского и от кизылбашского к нему внове бывали, ‖ и будет бывали, и о чем приходили; и гру- 172 об.
зинской Теймураз к турскому и х кизылбашскому шаху послов своих о какове деле посылывал ли, и буде посылал, и кого имянем и для чего посылал? И как ныне турской салтан с кизылбашским шахом, и послы и посланники от турского у кизылбашского бывали ль, и кизылбашской шах к турскому послов и посланников посылывал ли, и будет посылал, и о чем посылал? И война ныне турскому с кизылбашским шахом была ли на сем лете, и будет была, и в которых местех и с которые ‖ сторо- 173
ны война всчалась, и что кизылбашской у турского городов, или турской у кизылбашского городов имывал-ли; и вперед меж их чего чаять, миру ль или войны? И опричь турского кизылбашскому с кем война есть ли? И как ныне с шевкалом и с кумыцкими людьми Теймураз царь, в миру ль, и вперед меж их чего чаять?

И о всем, будучи в грузинской земле, государевым (т) М. Ф. делом промышлять и вестей всяких проведывает по сему государеву наказу. ||

173 об. Да память князю Федору и дьяку Ортемью. Как они придут в ыверскую землю, а царя будет Теймураза не стало или постригся, а на его место учинился на иверской земле царем сын его царевичь Давыд, и велит им послом новой царь быти у себя на посольстве, и князю Федору и дьяку Ортемью к новому царю итти, а пришед к нему, говорити:

174 Великий государь (т) М. Ф. || послал нас посольством к отцу твоему к Теймуразу царю, а о том нам ц-ого в-ва приказ есть: будет судом божиим Теймураза царя не станет, а на его место учинишься на государстве ты, сын его царевичь Давид, и нам велено у тебя быти и посольство тебе правити.

Да правити им от государя (т) М. Ф. новому царю поклон и грамоты подати, по государеву на-

174 об. казу. || А поминки явить те, что были посланы к Теймуразу царю.

Далее, на лл. 174 об. — нач. 182 об., повторяется, с некоторыми сокращениями, заменою имени Таймураза именем Давида и другими соответствующими изменениями, изложенное выше на лл. 128 об—132 об, 134—135 об. и на л. 137 об.—как послы должны говорить с новым царем на приеме у него, и как они должны взять с него крестоцеловальную запись. За этим на л. 182 об. следует

182 об. Да память князю Федору да дьяку Ортемью. Как они придут на Терек и с Терка пойдут, и им, идучи дорогою в кумыках и инде, где мочно, проведывать про грузинскую землю, Теймураз ли царь владеет по-прежнему или иной хто, и где Теймураз царь. И будет проведают, что Теймураза царя не стало, а на его место учинился сын его Давыд

183 царевич, и князю Федору и диаку Ортемью || к но-

вому царю, к Теймуразову цареву сыну, будет он учинился на отца своего место по отцову благословенью и по хотенью всех людей иверские земли, а не по шахову веленью, итти и поклон править и поминки явить и речь говорить и дела делать, как писано в сем наказе выше сего.

А будет проведают, не доходя грузинские земли, что Теймураза царя в Грузех нет, изогнал его кизылбашской шах, а на ево место учинил из своих людей которого хана, или || хоти будет и Тей- 183 об.
муразов сын, а посадил ево шах, и на отца своего чем посягал, для того его шах на грузинской земле царем учинил, проведают про то подлинно, и князю Федору и Ортемью к тому новому царю не ходить, а воротитца назад, буде еще в грузинскую землю не пошли. И пришед на Терек, отписать о том ко государю наскоро.

А будет до грузинские земли про то не проведают а проведают, || пришед в грузинскую землю, 184
и пришлет к ним новой царь, шахов посаженик, чтоб им быть у него на посольстве, и князю Федору и Ортемью говорить: посланы были они от ц-ого в-ва к прежнему Теймуразу царю по его присылке; и судом божьим Теймураза царя не стало, или ево в Грузех нет, а на его место учинился он, новой царь. А ц-ому в-ву про него было неведомо, и приказу с ними к нему новому царю нет никаково. И он бы их || отпустил к ц-ому в-ву не задер- 184 об.
жав. А они как будут на Москве, и они о том до ц-ого в-ва донесут и про него известят, что он на грузинской земле учинился царем.

А будет новой царь, шахов посаженик велит им быть у себя вневолю, и отговоритца будет немочно, и им по самой неволе к новому царю итти, а грамоты с собою не имать и поклона царю не править и поминков не давать и грамоты || не под- 185
носить. А говорить то ж—что про него ц-ому в-ву

было неведомо и ничего с ними не наказано, и он бы их отпустил не задержав.

А будет новой царь похочет у них грамоты и наказ и поминки взять сильно, и князю Федору говорить: то он царь делает не по делу, что грамоты и поминки хочет у них имать сильно, тем он ц-ому в-ву оказуетца нелюбительно, и ни в кото-
185 об. рых государствах того не веде ‖ тца, чтоб у послов али у посланников грамоты и поминки имать сильно.

И будет почают себе за то грабежу, и им наказ и грамоты изодрать или зжечь или утопить чтоб то новому царю не досталось, и дело б, с чем они были присланы, тому царю было неведомо.

А будет новой царь похочет с ними послать ко государю своих послов, а скажет им, что он с ц-им в-вом хочет быть в дружбе и в ссылке, и о
186 том посылает с ними послов ‖ своих, и они б послов взяли с собою вместе, и князю Федору и Ортемью говорить: будет он послов своих к ц-ому в-ву пошлет с ними вместе, и в том волен бог да он; и они с ними вместе едут. А на какове мере ц-ое в-во с ним царем быть похочет, и они того не ведают, в том волен бог да он ц-ое в-во, как он в. г. на то произволит. И проситись, чтоб их отпустили ко государю не мешкая. А что с ними новой царь поговорит, и им то все велеть писать в список. ‖

186 об. А которые с ними со князем Федором и с Ортемьем посланы иконники да оконничной мастер, и будет они до их отпуску в грузинской земле отделаютца, и им взять их из грузинские земли с собою. А будет они до их посольского отпуску не отделаютца, а Теймураз царь их послов учнет отпускать вскоре, и пришлет к ним о том Теймураз царь говорити, чтоб их оставить в грузинской земле, а как они отделаютца, и он их отпустит к.

ц-ому в-ву вскоре не задержав, || и послом говори- 187
ти: хоти у них о том ц-ого в-ва указу нет, только видят то, что они от дела не отделались, и они их оставят не на многое время, А как они от того дела отделаютца, и Теймураз бы царь велел их отпустить к ц-ому в-ву не задержав, и корм и подводы им велел дать и проводить бы их велел, чтоб им приехать здорова. А выговоря, иконописцов и оконничного мастера на время оставить в грузинской земле, а самим ехать ко государю к Москве. || А будет говорить об них царь не станет, и 187 об.
им по тому ж взяти их с собою.

Да память послом князю Федору и диаку Ортемью. По государеву указу, послана на Терек государева платейная казна, что дать государева жалованья Касаю князю Исламову з детьми и с племянники и со внучаты. А приимал тое рухлядь на Казенном дворе он Ортемей. А что какие рухледи, и тому дана ему с Казенного двора роспись за дьячею приписью, а велено || ему Ортемью та рухлядь 188
отдати на Терке стольнику и воеводам князю Василью Ромодановскому с товарыщи. И им, едучи дорогою, тое рухлядь досматривать почасту, чтоб ее до Терка довести во всем вцеле, и береженье к ней держать, чтоб однолично во всем было бережно, нигде б не подмочить и иного дурна над нею никакова не учинить, довесть бы ее до Терка вцеле. А как приедут на Терек, и дьяку Ортемью та рухлядь и роспись за дьячьею приписью и государева грамота о той рухляди отдати на Терке стольнику и воеводам князю Василью || Ромоданов- 188 об.
скому да Ивану Бестужево да дьяку Калистрату Жохову. А как тое рухлядь по росписи отдаст всю, и ему з дьяком с Калистратом в той рухляди росписатца, вперед для спору.

А будет судом божиим, в Грузи едучи или в Грузех будучи, не станет князя Федора Волконского, и дьяку Ортемью Хватову к царю на посоль-

ство итти и поклон править и грамота от государя подать и речь говорити и поминки явити и з ближ-
189 ними людьми говорити и всякое || дело делать по сему государеву наказу так же, как ему велено делать и со князем Федором, и как о том писано выше сего.

А будет не станет дьяка Ортемья, и князю Федору, будучи в грузинской земле, государево дело делать по сему ж государеву наказу, как ему велено и з дьяком с Ортемьем государево дело делать.

Таков наказ дан от Иоасафа патриарха московского и всеа Русии духов-
189 об. ного чину || людем, ипатцкому архимариту Иосифу и архидьякону и попом.

Лета 7145-го июня в 16 де государь (т) М. Ф., советовав со отцем своим и богомольцем с великим господином святейшим Иосафом патриархом московским и всеа Русии и со всем освященным собором, и указал послати, по прошению иверские земли начальника Теймураза царя, в ево поднача-
190 ль || ствуемую в ыверскую землю с послы своими со князь Федором Волконским да з дьяком Ортемьем Хватовым для исправления и утвержения святыя и провославныя християнския веры учительных людей: живоначальные Троицы с Костромы Ипатцкого монастыря архимарита Иосифа да священноинока дьякона Арсения да священноиерея Григория да священнодьякона Онтония. И как, ож даст бог, будут в грузинской земле, и велит Тей-
190 об. мураз царь || быти у себя на посольстве государевым послом, и архимариту Иосифу з братьею и с товарыщи итти к Теймуразу царю вместе з государевыми послы со князем Федором Волконским да з дьяком с Ортемьем.

Да как князь Федор и дьяк Ортемей, по государеву наказу, Теймуразу царю поклон исправят

и речь изговорят и государеву жаловальную грамоту подадут, и их дьяк Ортемей Теймуразу царю объявит, и после того архимариту Иосифу говорить ‖ речь Теймуразу царю от святейшаго патри- 191
арха Иосафа всеа Русии.

Первое благословение провить:

Святейший Иосаф божиею милостию патриарх царствующаго града Москвы и всего царства росийскаго тебя иверские земли начальника Теймураз царя благословляет и велел тебе поклонитися.

Святейший Иосаф божиею милостию ‖ патри- 191 об.
арх всеа великия Росии велел тебе Теймуразу царю говорит: „присылал еси к в. г. благочестивому царю (т) М. Ф. посла своего нареченного митрополита Никифора бити челом, чтоб благочестивый государь (т) М. Ф. пожаловал тебя Теймураза царя и всю твою землю иверскую и принял под свою царскую руку и во оборону ото всех твоих недругов.
И прислати б к тебе ц-ому ‖ в-ву своего посла и 192
учительных людей для исправления веры християнские. И благочестивый в. г. (т) М. Ф., советовав о том со мною смиренным Иоасафом патриархом всеа Русии и с митрополиты и архиепископы и с епископы и со всем священным собором всего росийского царствия, тебя Теймураза царя и всю твою землю иверскую пожаловал под свою царскую руку принял и оберегать тебя и твою землю ото всех тво-
их недругов ‖ учнет. И послал к тебе благочести- 192 об.
вый государь царь послов своих князя Федора Федоровича Волконского да дьяка Ортемья Хватова. А нам своим богомольцом поволил благочестивый государь царь послати к тебе с своими послы учительных людей для утвержения веры християнские. И послали есмя к тебе Теймуразу царю и к преосвященному Иванну архиепископу и ко всему освященному собору учительных людей: великие лавры пресвятые и живоначальные Троицы Ипатцкого

193 монастыря архимарита Иосифа || да с ним священноинока Олексея да священноинока дьякона Арсения да священноиерея Григория да священнодьякона Онтония."

Да поднести Теймуразу царю от святейшаго патриарха Иоасафа благословение, образ, обложен серебром, а молыти:

Святейший Иоасаф божиею милостию патриарх царствующаго града Москвы и всего великого росийского царствия прислал к тебе Теймуразу царю свое благословение, образ пресвятые и жи-
193 об. воначальные || Троицы, обложен серебром, резной, венцы резные ж; да царице твоей образ Успения пресвятые богородицы, обложен серебром с трубами, венцы резные; да сыну твоему Давыду царевичю образ Спасов, обложен серебром с трубами, венцы резные ж; да царевне твоей образ Софии премудрости божии, обложен серебром с трубами, венцы резные. ||

194 А после того говорить Теймуразу царю: святейший Иоасаф божиею милостью патриарх всея великия Росии приказали со мною благословение к преосвященному Иванну архиепископу, и некоторые речи о духовных делех со мною. И ты б Теймураз царь поволил нам быти у преосвященнаго архиепископа Иванна.

Да как архиепископ Иван велит им быти у себя, и архимариту Иосифу с товарыщи, пришед, архиепископу говорити от святейшаго Иосафа
194 об. патриарха всеа Русии благословение, || а молыть:

Пресвятейший Иоасаф божиею милостию патриарх царствующаго града Москвы благочестием цветущии всея великия Росии о святем дусе возлюбленному сыну и сослужебнику преосвященному Иванну архиепископу святыя и пречистыя великия лавры пресвятыя и преблагословенныя владычицы нашея богородицы и приснодевы Марии и честна-

то ее Успения Самтавраского монастыря, купно ж и надзирателю святыя соборныя || и апостольския 195
церкви всемирного Воздвижения честнаго и животворящаго креста господня, священноначальнику божия града Цхета иверские земли грузинского царствия и всему освященному собору. Благодать и мир и милость от бога отца вседержителя да будет на всем твоем священноначалии.

Да подати Иванну архиепископу от патриарха благословение образ, а молыть:

Святейший Иоасаф божиею милостию патриарх царствующаго града || Москвы и всеа великия 195 об.
Росии прислал к тебе свое благословение, образ пречистые богородицы Одигитрия, обложен серебром с трубами, венцы резные.

А после того подати Иванну архиепископу грамота учительная.

Далее, на этом листе и на лл. 196—204, помещены „проезжие" грамоты, данные посольству Волконского и Хватова, и на лл. 204 об.—217 об.—грамоты об этом посольстве в города: Казань, на имя воевод Ивана Васильевича Морозова и князя Никиты Никитича Гагарина и дьяков Никифора Талызина и Леонтия Полуехтова (лл. 204 об.—207 об.), Астрахань, на имя воеводы Федора Васильевича Волынского „с товарыщи" (лл. 208—212) и на Терек, на имя воевод князя Василия Григорьевича Ромодановского и Ивана Никифоровича Бестужево и дьяка Калистрата Жохова (лл. 212—217 об.). За этими грамотами на л. 217 об. следует

И 146 г. генваря в 17 де такову отписку писали ко государю с Терка стольник и воеводы князь Василей Ромодановской с товарыщи, с терским сотником стрелетцким с Томилом Нефедьевым, 217 об.

Государю (т) М. Ф. холопи твои Васка Ромо-
218 дановский, || Ивашко Остужев, Калистратко Жохов
челом бьют. В нынешнем, государь, 146-м г. сентя-
ря в 24 де писали к нам холопом твоим из Аста-
рахани твои государевы послы князь Федор Вол-
конской да дьяк Ортемей Хватов. И прислали к
нам холопом твоим на Терек грузинского посла
Никифора митрополита человека Юрья Чмона,
чтоб нам его Юрья отпустить тотчас в Грузи для
ведома, чтоб про твоих государевых послов и про
грузинского посла в Грузех было ведомо, чтоб к
ним грузинской царь велел на встречю прислать с
218 об. подводами. || И сентября ж, государь, в 25 де того
Юрья Чмона мы холопи твои, дав ему провожа-
тых до Мундаровы Кабарды, отпустили в Грузи.
Да октября, государь, в 10 де прислана твоя госу-
дарева (т) М. Ф. грамота к нам холопом твоим за
приписью диака Максима Матюшкина. А в твоей го-
сударевой (т) М. Ф. грамоте писано: по твоему го-
судареву указу, послан от тебя государя в послех
к грузинскому к Теймуразу царю князь Федор Вол-
219 конской да дьяк || Ортемей Хватов, а с ними живо-
начальные Троицы Ипацкого монастыря архимарит
Иосиф и священники, да переводчик и толмачи и
подьячие и кречетники и иконописцы и оконнич-
ной мастер. Да от тебя ж государя отпущен с
Москвы грузинского Теймураза царя посол наре-
ченный митрополит Микифор, а с ним царевых и
его посольских 7 человек. И по твоему государеву
указу, как твои государевы послы князь Федор да
дьяк Ортемей и архимарит Иосиф з братьею и все
твои государевы люди и грузинской посол митро-
219 об. полит с людьми на Терек приедут, и нам бы || холо-
пом твоим дати на Терке грузинскому послу с людь-
ми дворы и корм и питье против твоего государева
указу. А нам холопем твоим велено от себя послать
к Мундару мурзе кабардинскому и к иным черкаским
князем и мурзам, которые твоему ц-ому в-ву послуш-

ны, на которые места твоим государевым послом и грузинскому послу итти доветца, чтоб им через свои земли их пропущать безо всякого задержанья; и в провожатых бы они братью свою и детей и подво-
ды им давали, ‖ до коих мест пригож. И октября, го- 220
сударь, в 11 де твои государевы послы князь Федор Волконской и дьяк Ортемей с твоими государевыми людьми и грузинской посол с людьми в твою государеву вотчину в Терской город из Астарахани морем приехали. И октября ж, государь, в 12 де, по твоему государеву указу, послали мы холопи твои х кабардинскому к Мундару мурзе Ихкалову з братьею терского сына боярского Родивона Горбатова да толмача и служилых людей. А с ними, государь, послали мы холопи твои к Мундару, против твоего государева указу, лист, а в листу, государь, мы холопи твои к нему писали и с сы-
ном ‖ боярским словесно приказывали, что присла- 220 об.
ны от тебя в. г. (т) М. Ф. послы князь Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов, а с ними твои государевы люди да грузинской посол митрополит с людьми. И он бы Мундар мурза з братьею тебе в. г. (т) М. Ф. службу свою показали и правду свою совершенну учинили, твоих государевых послов через свою землю пропустили безо всякого
задержанья, и в провожатых бы они послали ‖ бра- 221
тью свою и детей, и подводы твоим государевым послом и людей и грузинскому послу с людьми до грузинского Теймураза царя дали. Да что, государь, он Родивон и толмачь про твоих государевых послов и про грузинского посла с Мундаром з братьею о дороге и о подводах и о провожатых договоритца, и на кои места и которою дорогою в грузинскую землю твоим государевым послом и грузинскому послу итти будет мошно, велели ему Родивону и толмачю, проведав, тотчас ехать в Терской город, чтоб твоим государе-
вым послом ‖ и грузинскому послу за тем в Тер- 221 об.

ском городе мотчанья не было. А как, государь, сын боярской Родивон Горбатов и толмачь от Мундара на Терек приедут, и что нам холопоем твоим в роспросе скажут, и мы холопи твои твоих государевых послов и грузинского посла, дав им провожатых, отпустим по твоему государеву указу тотчас. А которого, государь, числа сын боярской ис Кабарды от Мундара приедет, и которого числа твоих государевых послов и грузинското посла с Терка в Грузи отпустим, и о том
222 мы холопи твои к тебе || государю отпишем.

Дальше, на этом листе и на лл. 223—236, отписки послов Волконского и Хватова к царю из Астрахани, с Терека и снова, на их обратном пути, из Астрахани. Сравнительно со статейным списком посольства Волконского и Хватова (см. ниже лл. 252 об—551 этой рукописи), эти отписки ничего нового не сообщают. За этими отписками на л. 236 следует

236 Такову отписку писали к (т) М. Ф. из Астарахани боярин и воеводы князь Юрьи Ондреевичь Ситцкой с товарыщи.

Государю (т) М. Ф. холопи твои Юшко Ситцкой, Степашко Уготцкой, Савка Самсонов челом бьют. В нынешнем, государь, во 147-м году июля в 11 де приехал ис кизылбашские земли в Астарахань на гилянской бусе с твоими государевыми ||
236 об. послы с князь Федором Волконским да з диаком с Ортемьем Хватовыми грузинского Теймураза царя нареченный митрополит Микифор, а с ним царевых людей 8 человек да ево митрополита Микифоровых людей 2 человека. И мы холопи твои допрашивали о том твоих государевых послов князя Федора Волконского да дьяка Ортемья Хватова, до коих мест грузинской Теймураз царь того своего митрополита послал. И твои государевы послы

князь Федор Волконской да диак Ортемей Хватов
нам холопем || твоим сказали, что грузинской Тей- 237
мураз царь того своего нареченнаго митрополита
Микифора послал с ними к тебе к (т) М. Ф. к Мо-
скве в посольстве. И мы холопи твои велели его
Микифора с царевыми и сь его людьми поставити
на посадцком дворе и велели ему и царевым и
его людеи давати твоего государева жалованья
поденного денежнего корму и питья, против преж-
него, как он ехал к тебе к государю к Москве и
от тебя государя ехал назад в Грузи наперед се-
го: митрополиту Микифору || по 5 алтын да питья 237 об.
по 8 чарок вина, по ведру меду на день, царевым
людем по 8 денег да питья по 4 чарки вина да
митрополита Микифоровым людем по алтыну да
питья по 3 чарки вина человеку на день, да всем
вопче пол-ведра пива. А по твоему (т) М. Ф. ука-
зу, велели под него Микифора и под царевых и
под его людей зделати струг, в чом его отпус-
тити из Астарахани || к тебе государю к Москве. 238
А как, государь, под него и под царевых и под
его людей струг поспеет, и мы холопи твои велим
под него дати гребцов, казанских стрельцов аста-
раханских годовальщиков и отпустим его из Аста-
рахани к тебе к государю к Москве с твоими госу-
даревыми послы со князем Федором Волконским да
з диаком с Артемьем Хватовым вместе. И о том к
тебе государю отпишем.

Такову челобитную подал в По- ||
сольском приказе княз Семен княж Фе- 238 об.
доров сын Волконской.

Царю (т) М. Ф. бьют челом холопи твои Федка Волконской Ортюшка Хватов. По твему государеву указу, посыланы мы холопи твои на твою государеву службу в Грузи, да с нами ж, государь, посланы были подьячие и переводчики и толмачи и кречетники. И ныне мы холопи твои приво-

локлися в Астарохань и из Асторохани отпущены в
239 судех ‖ до Казани. Милосердый (т) М. Ф. пожалуй нас холопей своих, вели, государь, нам дати подводы от Казани до Москвы по своему государеву указу, против нашей братьи, которые посыланы на твою государеву службу в Кизылбаши. Царь государь смилуйся.

И по сей челобитной о посольских подводах выписывано в доклад и докладывано государя. И
239 об. (т) М. Ф., ‖ челобитной и выписки слушав, указал послом князю Федору Волконскому да дьяку Ортемью Хватову дати ис Казани до Москвы по прежним подорожным и под грузинского посла подводы, как мочно поднятца. И велел о том в Казань к боярину и воеводам ко князю Ивану Ондреевичю Голицыну с товарыщи послати свою государеву грамоту.

И в Казань послана грамота такова: ‖

Далее, на лл. 240—241 об., царская грамота от 14 октября 1639 г. в Казань воеводам боярину князю Ивану Андреевичу Голицыну и стольнику Федору Васильевичу Бутурлину и дьякам Степану Кудрявцеву и Исааку Кудрину о подводах для посольства Волконского и грузинского посла митрополита Никифора и о „корме“ для этого последнего, когда они приедут в Казань, и на лл. 242—243 об. „память“ ноября того же года в Ямской приказ боярину князю Андрею Васильевичу Хилкову и дьякам Василию Яковлеву и Никифору Демидову о посылке в Саратов грамоты относительно посольских подвод. За этим на л. 243 об. следует

243 об. Такову отписку писал к святейшему Иоасафу патриарху московскому и всеа Русии из Асторохани архиепископ Рафаил Посольского приказу с толмачом с Федором Польщиковым. ‖

Великому господину отцу нашему святейшему 244
Иоасафу патриарху московскому и всеа Русии. Сын
твой государев и богомолец Рафайло архиепископ
астароханский и терский у тебя великого святителя прошу благословения бога, молю и челом бью.
В нынешнем, государь, во 147-м г. приехал в Астарохань грузинской посол Теймураза царя митрополит Микифор; а архимарит Иосиф сказал, что-де
он Никифор нареченный митрополит, а не совершенный. А приехал он в своем платье, в черной
турской чюге. И в нынешнем же, государь, во
147-м г. заманил к себе на подворье нашего дворового портного мастера Олешку Иванова и, за- 244 об.
поя ево пьянево, а велел себе сшити мантию
с ысточники; а я государь того не ведал. И в
той, государь, мантии ездил в Спаской монастырь; а посох, государь, у него был желтой о
дву рогах, что у протопопов живет. И нашей православные християнские вере так поругался, без
повеления ту мантию с ысточники на себя вздел.
И мне богомольцу твоему государеву про то учинилося ведомо, что ездил он в мантии с ысточники. И я богомолец твой государев посылал к государеву боярину князю Юрью Ондреевичю Ситцкому с товарыщи || своего приказного Ивана Пшагина и 245
велел про то известити, что на том черном митрополите Никифоре объявилась мантия с ысточники. И
государев боярин князь Юрья Ондреевичь Ситцкой с
товарыщи посылали дворянина Савина Горохова с
нашим приказным с Ываном Пшагиным и велел ему
говорити, хто ему велел мантию с ысточники зделати, и по чьему указу на себя вздел без государева указу и без твоего святительского благословения? и впередь бы он на себя с ысточники мантии не вздевал || до государева указу и до твоего 245 об.
святительского благословения и нашей православной
вере не поругался. И он, государь, им отказал: я-де
вашего архиепископа и боярского указу не слушаю.

И о том бы тебе великому господину отцу нашему святейшему Иоасафу патриарху московскому и всея Русии было известно. ||

246 И 148-го ж генваря в 21 де такову отписку писали ко (т) М. Ф. о посольском отпуске из Астарахани боярин и воевода князь Юрьи Ондреевичь Ситцской да дьяки Посольского приказу с толмачом с Кельмешем Алышевым.

Государю (т) М. Ф. холопи твои Юшко Ситц-
246 об. кой, Степашко Уготцкой, || Савка Самсонов челом бьют. В нынешнем, государь, во 147-м г. августа в 25 де писали мы холопи твои к тебе ко (т) М. Ф. с астарахнскими станичники с Степаном Коротневым да з Дмитреем Наумовым, что июля в 11 де приехал ис кизылбашские земли в Астарахань на гилянской бусе с твоими государевыми послы со
247 князем Федором || Волконским да з дьяком с Ортемьем Хватовым грузинского Теймураза царя нареченный митрополит Никифор, а с ним царевых людей 8 человек да его митрополита Никифоровых людей 2 человека. А послан он от грузинского Теймураза царя к тебе ко (т) М. Ф. к Москве в посольстве. Да июля ж, государь, в 29 де прие-
247 об. хал с Терка в Астарахань степью || шамахинского воеводы Арап-ханов человек Надыр, а с ним человек. А сказал нам холопем твоим, что по шах Сефиеву указу, послал ево ис Шемахи воевода Арабхан с шаховым листом в Немцы, к послу своему к Иман-кули солтану, которого шах Сефий послал от себя с неметцкими послы в Немцы. И мы холопи твои велели грузинского посла Микифора с царевыми и сь его людьми и ханова человека поста-
248 вити на || посадцких дворех. И велели Микифору и царевым и его людем, дав твоего государева жалованья корм и питье против прежнего, как он наперед сего был у тебя государя на Москве, и в

Астарахани и корм ему и питье даваны. А ханову человеку Надыру велели давати твоего государева жалованья поденного корму и питья, примерясь к прежнему. И велели, государь, под него Микифора делать струг, в чем его отпустить из Астарахани || к тебе государю к Москве. А как, государь, под него с людьми струг поспеет, и мы холопи твои, по твоему государеву указу, дав под него на струг гребцов до Казани, отпустим из Астарахани к тебе ко государю к Москве с твоими государевыми послы со князем Федором Волконским да з дьяком с Ортемьем Хватовым вместе; и о том к тебе ко государю отпишем. И в нынешнем, государь, во 147-м г. августа в 29 де грузинского || Теймураза царя посла нареченного митрополита Никифора с царевыми и сь его людьми, зделав под него струг и, примерясь к прежнему твоему государеву указу, дав под него на струг кормщика и гребцов, отпустили из Астарахани к тебе ко государю к Москве в осеннем коровáне с твоими государевыми послы со князем Федором Волконским да з дьяком с Ортемьем Хватовым вместе. А Араб-ханова, государь, человека || Надыра с человеком отпустили в том же коровáне, а велели его посадить на твоем государеве стругу, который дан под твоего государева купчину под Надею Коровинского. А в приставех, государь, с ними для всякого береженья послали мы холопи твои сотника стрелетцкого Кузму Панфилова и велели ему Кузме, не доезжая до Москвы, с последнего стану о приезде грузинского посла Никифора с людьми и о ханове || человеке отписать к тебе ко государю к Москве; а без твоего государева указу с последнего стану к Москве ездить ему не велели. А твоего государева жалованья поденного корму в дорогу послу Микифору с царевыми и сь ево людьми и Араб-ханову человеку дано в Астарахани до Казани августа з

248 об.
249
249 об.
250

27-го числа по Семен день 148-го году на 5 дней, а с Семеня дни на 5 недель на 2 дни, к прежнему
250 об. в додачю, что дано ‖ им до Семеня дни на 5 дней: послу митрополиту Микифору по 5 алтын да питья по 8 чарок вина, царевым людем по 8 денег да питья по 4 чарки вина человеку, да митрополита Микифоровым людем по алтыну да питья по 3 чарки вина человеку на день. Да митрополиту ж, государь, Микифору, вместо кислово меду за
251 37 ведр, дано пре ‖ сным медом 2 пуда и 1 гривенка меду, а кислово, государь, меду дано ему в Астарахани по ведру на день. Да царевым, государь, и митрополита Микифоровым людем всем вопче по полутора ведра пива отдаточного на день. А Араб-ханову, государь, человеку Надыру корму дано по алтыну да питья по 2 чарки вина, по кружке меду отдаточного на день. И в Казань,
251 об. государь, к твоему государеву боя ‖ рину ко князю Ивану Ондреевичю Голицыну с товарыщи о том мы холопи твои писали.

И генваря в 22 де послы князь Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов и грузинской посол нареченный митрополит Микифор к Москве пришли; а с тем грузинским послом царевых Теймуразовых людей 6 человек да ево посольских 2 че-
252 ловека; ‖ а два человека царевых людей в дороге умерли. Поставлен грузинской посол в Китае, ростовского митрополита на дворе; а встречи ему не было. В приставех у него велено быти Максиму Лодыженскому.

И того ж дни князь Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов были у государя у руки. А как у них государево дело в Грузех делалось, тому они подали государю список таков[1]. ‖

---

[1] Статейный список посольства Волконского и Хватова дошел до нас в двух экземплярах: один—в ГДК, № 3, лл. 252 об.-

Лета 7145-го июня в 9 де (т) М. Ф. велел еха- 252 об.
ти в грузинскую землю к Теймуразу царю в пос-
лех князю Федору Волконскому да дьяку Ортемью
Хватову. А с ними посланы для досмотру и ис-
правленья крестьянские веры духовного чину жи-
воначальные Троицы Ипатцкого монастыря архи-
марит Иосиф да черной поп Алексей да черной
дьякон || Арсеней да белые поп Григорей да дья- 253
кон Антоней; да для государева дела переводчик
да 2 толмача, 2 подьячих; да со птицы 2 кречет-
ника; да для починки иконного дела 2 иконописца;
да для церковного дела оконнишной мастер, а с
ними послано краска и слюда и железо.

Да с послы ж отпущен вместе грузинского
Теймураза царя || посол нареченный митрополит 253 об
Микифор. А итти им велено на Казань и на Ас-
тарахань да на Терек; а с Терка кабардинского
Мундар мурзы на кабаки и куды мочно, смотря по
тамошнему делу.

И по государеву (т) М. Ф. указу послы князь
Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов || с 254

551; другой—в собрании рукописей гр. Н. П. Румянцева, № 410, в Государственной Библиотеке им. Ленина в Москве (срав. А. Востоков Описание русских и словенских рукописей Румянцовского Музеума, стр. 628 след.; Спб. 1842). Редакция обоих этих экземпляров, по существу, одна и та же, но они отличаются один от от другого многочисленными частичными разночтениями. Сравнение этих разночтений между собою и сопоставление их с другими публикуемыми здесь документами, относящимися к посольству Волконского и Хватова, позволяют считать первый из этих экземпляров, в общем, за небольшими исключениями, более исправным; за то в нем недостает, сравнительно со вторым, нескольких листов. В основу настоящего издания положен первый экземпляр; разночтения из второго приводятся в подстрочных примечаниях; недостающие в первом экземпляре листы введены в основной текст из второго, что также оговаривается в подстрочных примечаниях. Второй экземпляр обозначается сокращенно—Р; арабские цифры при этой букве—его листы.

Москвы пошли Москвою рекою в судех июня в 25 де. На Коломну пришли июня в 30 де; а с Коломны пошли июля в 1 де.

В Переславль-Резанской пришли июля в 4 де; а ис Переславля пошли июля в 5 де.

254 об. В Касимов пришли июля в 9 де; || а ис Касимова пошли того ж числа.

В Муром пришли июля в 11 де; а из Мурома пошли июля в 13 де.

В Нижней пришли июля в 14 де. Того ж дни государева (т) М. Ф. грамота в Нижней к воеводе
255 к Василью Шереметеву || да к дьяку к Осипу Пустынникову о посольском корму и об отпуске и о гребцах послана с подьячим с Левонтьем Васильевым. А из Нижнего пошли июля в 17 де.

В Кузмодемьянеск пришли июля в 19 де; ис
255 об. Кузмодемьянска пошли июля в 20 де || .И того ж дни пришли в Чебоксар; а ис Чебоксар пошли июля в 21 де.

В Казань пришли июля в 23 де. И того ж дни государевы (т) М. Ф. грамоты боярину и вое-
256 водам Ивану Васильевичю Морозову || с товарыщи о кормех и о запасех и о судах и о провожатых посланы с подьячим Левонтьем Васильевым. И в Казани боярин Иван Васильевич Морозов с товарыщи, по государевым грамотам, суды дали а в гребцы дали астараханских стрельцов 180 веловек да провожатых до Самары казанских стрельцов з
256 об. головою с Микитою Нееловым || 400 человек. А ис Казани пошли августа в 6 де.

На Самару пришли августа в 14 де; а с Самары пошли августа в 15 де. А в провожатых с Самары послано до Саратова с сотником 100 чело-
257 век || стрельцов.

На Саратов пришли августа в 20 де; а с Саратова пошли августа в 22 де. А в провожатых было с сотником 100 человек стрельцов.

На Царицын пришли августа в 25 де; ‖ а с 257 об.
Царицына пошли августа в 26 де. А в провожатых было с сотником 80 человек стрельцов.

На Чорной Яр пришли августа в 29 де; а с Чорного Яру пошли того ж числа. А в провожа-
тых было ‖ с Чорного Яру с сотником 80 человек 258
стрельцов.

146-го

В Астарахань пришли сентября в 5 де. И государева (т) М. Ф. грамота к окольничему и воеводам Федору Васильевичю Волынскому с товарыщи послана с подьячим с Левонтьем Васильевым. ‖

Сентября в 7 де послы князь Федор и дьяк 258 об.
Артемей грузинского Теймураза царя послу нареченному митрополиту Микифору, по государеву (т) М. Ф. наказу, говорили, чтоб он послал в Грузи к Теймуразу царю верного своего человека с вестью объявити то, что от ц-ого в-ва посланы к
нему Теймуразу ‖ царю послы, и что он Микифор 259
от его ц-ого в-ва со всеми людьми, которые были с ним, отпущены, и Теймураз бы царь велел встретить, где пригож, и подводы прислал. И митрополит Микифор послом говорил, что он к Теймуразу царю отписку и человека изготовит; а как изготовит, и он пришлет весть. ‖

Того ж дни послы князь Федор и дьяк Арте- 259 об.
мей посылали к окольничему к Федору Васильевичю Волынскому с товарыщи говорить переводчика Ивана Боярчикова, чтоб тому грузинцу, которого ныне митрополит Микифор с отпискою отпустит в Грузи к Теймуразу царю, дали провожатых до Терка степью. И окольничей Федор Васильевич с товарыщи сказал, что он провожатых изготовит. ‖

Сентября в 15 де прислал к послом ко кня- 260
зю Федору и к диаку к Ортемью митрополит Ми-

кифор терского толмача Карпа Володимерова говорить, что он человека своего грузинца Юшку Чмона, которому ехать к Теймуразу царю с отпискою, изготовил. И того ж дни грузинец Юшка
260 об. Чмон на Терек с провожатыми отпущон. || А к стольнику и воеводам ко князю Василью Ромодановскому с товарыщи послы князь Федор и дьяк Ортемей писали, чтоб того грузинца Юшку отпустили с Терек в Грузи к Теймуразу царю не задержав.

Из Астарахани пошли на Терек сентября в 28 де. А в провожатых послано из Астарахани з 2-мя
261 человеки сотники с Тимофеем || Стрюковым да с Федором Буриным 150 человек стрельцов. Да с послы ж отпущен на Терек на годовую на перемену голове стрелетцкому Логину Корогашеву голова стрелетцкой Прибылой Аристов с сотники да стрельцов 500 человек.

К морской пристани пришли октября в 1 де и на море пошли того ж числа.

261 об. Октября в 6 де на море при || шли на послов воровские казаки атаман Кощейко Безбожной с товарыщи, и с ним был бой с перваго часу до осмого. И милостию божиею и (т) М. Ф. счастьем воровских казаков многих побили и гоняли за ними морем верст з 10.

Октября в 10 де пришли под Терек. И того
262 же дни послана государева || (т) М. Ф. грамота на Терек к стольнику и воеводам ко князю Василью Ромодановскому с товарыщи с переводчиком с Ываном Боярчиковым.

На Терек пришли октября в 11 де.

Октября в 12 де послы князь Федору и дьяк Артемей в сьезжей избе стольнику и воеводам ||
262 об. князю Василью Ромодановскому с товарыщи говорили, чтоб они, по государеву указу и по грамоте, к черкаским князем и мурзам, к Мундару мурзе кабардинскому, или х кумытцкому шевкалу,

хто ныне шевкалом учинен, и мурзам для прове-
дыванья послали, на которые места итти в грузин-
скую землю, и в Грузех ныне Теймураз ли царь,
или иной хто вла || детель. И стольник и воевода 263
князь Василей Ромодановской с товарыщи послом
сказали, что они для проведыванья в Кабарды
пошлют.

Октября в 28 де писали ко (т) М. Ф. послы
князь Федор и дьяк Артемей о приезде || своем 263 об.
на Терек; и что грузинского Теймураза царя пос-
ла нареченнаго митрополита Микифора человек
Юшка, которого он послал из Астарахани с ве-
стью в Грузи к Теймуразу царю, из Грузей на Те-
рек октября по 26 де не бывал.

Ноября в 18 де приехал на Терек грузинско-
го Теймураза царя посла || нареченного митрополи- 264
та Никифора человек Юшка с терским сыном бояр-
ским с Родивоном Горбатым, которого посылали
с Терка воеводы к Мундар-мурзе кабардинскому
для проведыванья, и привез Теймураза царя от
царицы Христины к послу нареченному митропо-
литу Микифору письмо. А в письме к митрополи-
ту Микифору написано, и митрополит Микифор ||
послом говорил, что писала к нему царица Христи- 264 об.
на, чтоб послы и он митрополит с послы в осень в
Грузи не ходили до весны, потому что Теймураза
царя дома нет, поехал к царю Юрью бошачинскому да
к зятю своему, а к его Юрьеву сыну, царевичю Алек-
сандру для мирново договору з дадьянским князем.
Да итти-де немочно, потому что в горах укинули сне-
ги || большие. А как-де Теймураз царь в свою землю 265
придет, и Теймураз-де царь пришлет к нему митро-
политу с вестью, в которое время и на которые
места итти.

Да послом же князю Федору и дьяку Ар-
темью сказывали терские воеводы князь Василей
Ромодановской с товарыщи: в роспросе-де перед
ними сын боярской Родивон Горбатов сказывал,

265 об. и мурзы || Мундар и Ахлов к ним с ним приказывали, что в горах укинули снеги великие, и пройтить-де послом в Грузи осенью за тем немочно. И о том ко государю (т) М. Ф. писано декабря в 17 де.

Генваря в 24 де приехал на Терек от грузинского Теймураза царя сотник Григорей, а привез
266 от Теймура || за царя к послу своему митрополиту Микифору письмо. А в письме написано, что Теймураз царь от зятя своего царевича Александра приехал к себе в Кахеть, в Крым, и послы б были готовы; а он Теймураз царь дорогу изготовит, потому что дорога нужна.

Февраля в 10 де говорили послы князь Фе-
266 об. дор и дьяк Артемей стольнику и воеводам || князю Василью Ромодановскому с товарыщи, чтоб они послали в Грузи проведать подлинно терских служилых людей, Теймураз царь прямо ль ныне в Грузех, и на которые места итти послом, какова дорога. А Теймураза царя посол митрополит Микифор посылает в Грузи к Теймуразу царю сотника Григорья[1], которой прислан к нему от Тей-
267 мураза царя. || И стольник и воеводы князь Василей Ромодановской с товарыщи послом сказали, что они служивых людей, изготовя, пошлют.

И февраля в 13 де посланы в Грузи[2] стрельцы, пятидесятник Ивашко Крапива с товарыщи, а с ним отпущен Теймураза царя сотник Григорей. А приказано с сотником Григорьем, чтоб Тейму-
267 об. раз царь приказал || подлинно к послу своему к митрополиту Микифору, о которую пору с Терек послом в Грузи итти и на которые места.

Апреля в 6 де приехал из Грузей от Теймураза царя тот же сотник Григорей, а с ним терские служилые люди. А в роспросе послом князю

---

[1] Р. 11 об.: „грузинсково сотника".
[2] Р. 12 об.: „в Грузи с Терек".

Федору и дьяку Артемью стрельцы, пятидесятник Ивашко ‖ Крапива с товарыщи сказали, что они в 268
Грузех у Теймураза царя были. А приказывал де с ними Теймураз царь, чтоб послы шли к нему в Грузи по весне незамешкав. А грузинского Теймураза царя посол Микифор и сотник Григорей послом князю Федору да дьяку Артемью сказали, что писал к нему Теймураз царь и с сотником з
Григорьем приказывал, ‖ чтоб итти послом о Воз- 268 об.
несеньеве дни на Мундара, а с Мундара на Хавсу, а с Хавса на Туси, а не на те места, на которые места прежние послы в Грузи хаживали.

И с Терка послы пошли в Грузи майя в 4 де. А в провожатых были с Терка черкаские мурзы Муцал княж Сунчалеев з братом Сунчалеем да
Татар ‖ хан Арасланов да окотцкой мурза Албир 269
Костров с узденями и с татары да голова стрелетцкой Артемей Шишмарев да сотники Иван Неустроев да Роман Лихачов да Дмитрей Койдалов с стрельцы.

Майя в 9 де пришли на реку Терек под городок атамана Сергея Досаева.

Майя в 11 де с реки Терки ‖ послан грузин- 269 об.
ской сотник стрелетцкой Григорей, а с ним посланы терские стрельцы Офонка Ермаков да Онтипка Мизгин к Мундар-мурзе кабардинскому. А приказано с ними, чтоб Мундар того сотника[1] Григорья отпустил в Грузи к Теймуразу царю с вестью, что ц-ого в-ва послы и Теймураза царя посол нареченный митрополит Микифор идут в Грузи и
пришли ‖ на перевоз реки Терка, и чтоб Теймураз 270
царь велел ц-ого в-ва послов встретить и подводы прислал, где пригоже.

Майя в 13 де послы реку Терек перевезлися.

Майя в 17 де пришли под Мундаровы кабаки.
И государева (т) М. Ф. грамота к Мун ‖ дар-мурзе 270 об.

---

[1] Р. 13 об.: „сотника стрелецкого“.

кабардинскому послана с сотником стрелетцким с Романом Лихачевым.

И того ж дни приезжал на стан Мундар мурза Алкасов да сын его Казый да с ним узденей 30 человек и были у послов в шатре. И спрашивал
271 послов о здоровье. И послы Мундар-мурзе гово‖рили, чтоб он Мундар (т) М. Ф. послужил, к грузинскому Теймуразу царю нас послов ц-ого в-ва проводить братью свою и детей послал, чтоб от воровских людей, которые государю непослушны, пройти было безъстрашно; и подводы б под пос-
271 об. лов и под государеву казну дал и мосты по‖ реке по Терке велел намостить, где преж сего мащивали. А на которые места итти, и он бы Мундар мурза то ц-ого в-ва послом объявил.

И Мундар мурза говорил, что он холоп государев и государское повеленье рад исполнять и проводить сам готов и сыну своему велит до тех
272 мест, покаместа прежних ‖ ц-ого в-ва послов отцы их и они проваживали, и мосты мостить рад, где пригож. А прежь сего хаживали в Грузи послы, и с ними к отцу его Алькасу и к дяде ево Айтеку присыланы грамоты таковы ж, какова и ныне к нему Мундару прислана. Да с послы ж присылано к отцу ево и к дяде государево жалованье соболи
272 об. и сукна; и ныне с вами по‖слы государево жалованье ему Мундару прислано ль? А хоживали преж сего ц-ого в-ва послы в Грузи на Сони и на архидьякона Стефана да Теймураза царя на послушника на Аристопа князя. Только ныне подождать: отпустил-де он грузинского сотника Григорья да с ним
273 узденя своего, а положил срок две недели, что им‖к нему в Кабарду быти с вестью от грузинского Теймураза царя. И он Мундар ждет вести. А подводде под государеву казну и под послов прежь сего не давывали, и ныне нет.

И послы князь Федор и дьяк Артемей Мундар-мурзе говорили: только послужит он Мундар

государю, а нас ц-ого в-ва послов до ‖ грузинские 273 об.
земли проводит и его государев указ, по его государеве грамоте, исполнит, и ему Мундару и сыну ево государево жалованье будет вперед, и служба ево перед государем будет незабвенна.

Да Мундар же говорил послом, чтоб послали к братьи ево к Ахлаву мурзе Айтекову о провожанье говорить, потому что ‖ преж сего отцы их и 274
они послов провожали и мосты по реке по Терке намащивали вместе; а он Мундар и с сыном своим Казыем государю служити готов.

Майя в 18 де посылан к Ахлову мурзе Айтекову сотник стрелетцкой Роман Лихачов, чтоб Ахлов мурза был ц-ого в-ва у послов для ево государева дела. ‖

И майя в 19 де приехал к послом Ахлов мур- 274 об.
за Айтеков. И послы Ахлову говорили, чтоб он Ахлов (т) М. Ф. послужил, ц-ого в-ва послов проводить послал, и подводы под государеву казну дал, и мосты по реке по Терке велел намостить в
тех ‖ же местах, где мащивали. 275

И Ахлов мурза Айтеков говорил, что он холоп государев и вас послов проводить, до коих мест отец ево прежних послов провожал, и мосты мостить готов. А подвод-де преж сего отец ево и они не давывали, и ныне нет.

Майя в 26 де приезжал к послом Мундар Ал-
касов, ‖ а говорил, что сотнику Григорью ныне срок 275 об.
минул, и вести к нему из Грузей про сотника по ся места нет; над дачю [1] его Аристоп у себя незадержал ли. Потому прежь сего государевы послы хаживали в Грузи на Аристопа князя. А тот Аристоп был преж сего Теймуразов послушник, а ныне ведомо ему учинилось, что Аристоп с Теймура-
зом не в миру, и того сотника ‖ Григорья к Тей- 276
муразу не отпустит и у себя ево задержит. А

[1] Р. 18: „на удачю“.

чаеть от Аристопа всякого дурна. Только вскоре не будет вести, и вам послом в Грузи итти нельзе; и дороги в Грузи он Мундар иной не знает опричь тое, что на Аристопа князя.

И послы говорили Мундару мурзе: сказывает им грузинской посол Микифор, что итти в Грузи
276 об. на Сони и на || Аристопа не уметь, потому что писал к нему Теймураз царь, а велел итти от Мундара на Хавсу, а с Хавса на Туси, а от Хавса кабаками владетели розными. И Мундар говорил, что он родился в горах и взрос, а той дороги не слыхал и не ведает иной дороги опричь тое, что на Аристопа; да и ныне-де грузинской сотник Григо-
277 рей поехал к Теймуразу царю в Грузи на Ари || стопа. И чтоб послы послали по митрополита, нечто он дорогу укажет.

И того ж часу митрополит Микифор пришол к послом в шатер и говорил Мундару тож, что ему на Сони и на Аристопа итти нельзе, потому что писал к нему Теймураз царь, а велел итти от Мундара на Хавсу, а с Хавсы на Туси. А тут-де царь к Хавсу пришлет к послом встречю, и чтоб-
277 об. де Мундар дал провожатых || до Хавсы. А он митрополит посылает человека своего про ту дорогу, что приказал Теймураз царь итти на Туси, проведать подлинно; да и про сотника про Григорья, Аристоп к Теймуразу царю ево отпустил ли. И Мундар сказал, что у него провожатые готовы человеку ево до Хавса.

И майя в 27 де посол Микифор послал чело-
278 века своего Юшку || к Теймуразу царю, а велел ему итти на Хавсу, а с Хавса на Туси. И Мундар мурза послал в провожанье до Хавса узденей своих 2 человек, Чера Агметя да Мишуку.

Майя в 29 де с утра приехал к послом Мундар мурза, а с ним уздени ево, которые ездили к Хавсу, а сказали, что митрополитов человек Юшка
278 об. остался у Ха || вса и тою дорогою, которою мит-

рополит приказывал ему ехать, не поехал, потому что на той дороге людей много, а на Аристопа митрополит ему ехать не велел. Да Мундар же мурза говорил, что-де преже того сотник Григорей поехал в Грузи, и того-де сотника Хавсин брат проводил до Аристопа и воротился назад. А отпустил ли Аристоп того Григорья в Грузи ‖ к 279
Теймуразу, того не ведает, потому что вести про сотника Григорья по ся места нет. Да и то-де знатно, что добра никакова не будет: бранясь Аристоп с Теймуразом, того Григорья убьет. А вам-де послом и дожидатца нечего, поваротитца назад на Терек.

И послы Мундару говорили, что посылают они в Сони государевых людей про сотника Григорья ‖ проведать подлинно, Аристоп ево к Теймуразу ца- 279 об.
рю отпустил-ли. И чтоб Мундар послал своих узденей з государевыми людьми. А они послы, не дождався прямые вести, на Терек нейдут.

И Мундар говорил: Аристоп ему недруг, послать ему узденя своего нельзе[1], потому что велит убить. Да и не пошлет; посылал-де он для проведыванья, да не ‖ умел ничего проведать. Больши-де 280
того не пошлю; я-де черкашенин и черкаской сын.

И послы говорили Мундару: прежь сего посылано к нему с Терек, чтоб он послал в Грузи для проведыванья; и он Мундар не токмо до Аристопа, и в Грузи через Аристопа узденей своих для вестей посылал, одинажды одних узденей своих, а в другоряд з государевыми ‖ служивыми людьми, с 280 об.
терским пятидесятником стрелетцким с Ывашком Крапивою с товарыщи узденя Захара. А ныне узденей ево бутто Аристоп за ево недружбу не пропустит, и то он отговариваетца неделом.

И Мундар говорил, что и в те поры Аристоп хотел узденей ево побить. ‖

---

[1] Р. 25: „неуметь“.

281 Маия в 31 де приезжал Мундар мурза к пос-
лом, а говорил, что грузинской сотник Григорей
из Грузей от Теймураза царя по ся места не бы-
вал; тому 3 недели, и вести про него нет. А ведо-
мо ему, что Теймураз царь с Аристопом бранит-
ца, и у Аристопа люди многие в зборе. И вам пос-
лом пройти нельзе; поворотитесь назад на Терек.
281 об. А как-де мочно будет пройтить, и Теймураз ‖ царь
с Аристопом помиритца, и он Мундар пришлет
весть. А хотя-де будет вы ныне пойдете в Грузи,
и он Мундар проводит до Соней, а в Сонях вас
послов принять будет некому. А преже сего при-
имал государевых послов Теймуразов послушник,
Аристоп князь, и ныне тот Аристоп Теймуразу не-
послушник. И сказываетца: я-де таков же хан, что
282 и Теймураз, и я-де того не хочю, что вас ‖ послов
и государеву казну потерять и вперед мне быть
от государя в опале. А хотя-де до зимы стойте, и
у него промыслу не будет. А дороги-де опричь,
что на Аристопа, он не ведает и не знает; на ко-
торые места отец ево и он прежних послов про-
вожал, на те места и ныне он проводит. Только
проводя до сонских щелей, поворотитца, а вы-де
послы как хотите. ‖
282 об. И послы говорили Мундару, что им не дож-
дався прямой вести, на Терек назад не хаживать.
А посылаем ныне к Хавсе государевых служивых
людей да грузинца Харитона для проведыванья под-
линных вестей. И он бы Мундар дал провожатых,
да и Хавсе б черкашенину велел быть к послом.
283 И Мундар сказал, что он по ‖ сылает к Хавсе
сына своего Казыя.

И июня в 1 де посланы к Хавсе с Казыем
Мундаровым сыном терской стрелец Демка Федо-
ров Усач да грузинец Харитон.

Июня в 3 де Казы Мундаров сын Алкасов да
с ним черкашенин Ховса да стрелец Демка Федо-
283 об. ров Усачь ‖ да митрополита Микифора человек

Юшка, которой наперед Казыя мурзы послан, приехали. Да с собою привели от Аристопа попа, сказался Егорьем зовут; а тот поп к нареченному митрополиту Микифору привез от Теймураза царя и от Аристопа письмо. А сказали Казый и Хавса и стрелец Демка: как-де они Казый и стрелец Демка
з грузинцом ‖ с Харитоном к Хавсе приеха ли, и Хав- 284
са им сказал: июня-де в 1 де приехали к нему Хавсе от Аристопа поп да мужик сонской да привезли письмо, а сказали ему, что то письмо к грузинскому митрополиту Никифору. И он Казый их разпрашивал; и в роспросе поп и мужик ему сказали, что приехали-де от Теймураза царя к Аристопу три ознаура и привезли от Теймураза царя к Арис-
топу письмо. И Ари ‖ стоп, дав им попу и мужику 284 об.
то Теймуразово письмо да свое письмо, послал на встречю к митрополиту Микифору. А итти-де послом на Аристопа, а встреча-де будет в Сонях у архидьякона Стефана. И Казый того попа взял с собою к послом, а грузинца Харитона с сонским мужиком Чепою послал к Аристопу; а велел взять Теймура-
зовых азнуров для веры и ехать ‖ с ними к послом 285
встречю. А срок положен быть от Аристопа к Хавсе в 6-й де. А будет Аристоп ево Харитона отпустит к Теймуразу царю, и Аристоп бы по тому ж прислал к Хавсе Теймуразовых азнуров и своих в закладе для веры, чтоб дорогою послом доехать безстрашно.

И послы говорили митрополиту ‖ Микифору, 285 об.
что к нему пишет Теймураз царь и Аристоп, и куда итти?

И митрополит Микифор сказал: писал-де к нему государь ево Теймураз царь, а велел итти на Аристопа, и встреча будет от Теймураза царя у архидьякона Стефана. Только еще государь ево Теймураз царь в той же своей грамоте к нему ми-
трополиту ‖ писал, чтоб послы ждали вести, а без 286
вести не ходили.

Июня в 4 де были у послов мурзы Мундар да
Муцал и говорили о дороге, которою дорогою
ехать. И Мундар говорил, что итти дорогою, где
прежние государевы послы хаживали, и дорога од-
на. А к Хавсе дорога нужна, и мостов нет. И от
Хавсы иной дороги не знает, а хаживали государе-
286 об. вы послы на Сони, на архи || дьякона Стефана, и по
той дороге мосты мостили. И ныне мостов мостить
некому и нельзе, вода велика. Нечто-де итти пос-
ле Ильина дни, а ныне итти немочно. А будет и пой-
дете, я-де вас провожу до Хавсы, а с Хавса не прово-
жатой; а проводит Хавса, а Хавса-де ево человек.
287 И послы говорили, чтоб они || Мундар и Му-
цал мурза с товарыщи проводили до тех мест, по-
ка мест прежних послов проваживали, и где Тей-
мураза царя люди встретят.

И Мундар и Муцал сказали, что проводят хо-
тя они и до тех мест, покаместа послов провожа-
ли, только было б кому вас принять. А только
встрещников не будет, и принять будет некому, ||
287 об. и они стоять не будут ни часу, пойдут назад. И
стоять им немочно, потому что по сторонам лю-
дей много, и чаять от них всякого дурна. Да поло-
жили на том—ждать митрополичья человека гру-
зинца Харитона, которого сын его Казый от Хавса
послал к Аристопу для азнауров и для подлинных
вестей. ||
288 Июня в 7 де приезжал к послом Муцал мур-
за Сунчалеев, чтоб послы шли на Терек. Срок ми-
нул, вести нет, и вперед доброго[1] ждать нечего. И
послы говорили, чтоб подождали ещо вести.

Июня в 8 де приехал грузинец Харитон да с
ним ис Соней от Аристопа мужик сонской Осан-
288 об. ко. Да они ж привезли к митрополиту Мики || фо-
ру от Теймураза царя письмо. А в роспросе Хари-
тон сказал, что он приехал к Хавсе с Казыем

---

[1] Р. 27: „дороги“.

Мундаровым июня в 2-й де. А в те ж поры к Хавсе приехали от Аристопа поп да из Соней мужик Чепа от Теймураза царя с письмом. И Казый-де ево послал с мужиком к Ористопу, а попа с письмом Казый взял с собою к по ‖ слом. А он-де поехал в 289
Сони июня в 4 де, и его встретил в Сонях грузинской сотник Григорей от Теймураза царя с письмом. И он-де Харитон Григорью сказал, что послы хотят воротитца на Терек. И Григорей письмо отдал ему Харитону, а велел ехать к послом; а сам Григорей воротился назад в Грузи к Теймуразу царю сказать, что послы хотят воротитца назад. ‖

И послы говорили митрополиту Микифору, что 289 об.
к нему Теймураз царь писал? И митрополит Микифор послом сказал: писал к нему государь ево Теймураз царь, что Аристоп ц-ого в-ва послом велел ехать через свою землю. Только он Теймураз царь не верит и послал к Аристопу для брата и для сына, взять для веры в оманаты. ‖ А как-де 290
аманаты к нему привезут, и он тотчас азнауров своих на встречю пошлет, чтоб проехать безстрашно. А только-де Аристоп ево Теймураза царя не послушает и закладов не даст, и он Теймураз с ратными людьми готов в Крыме и придет сам и дорогу очистит и ц-ого в-ва послов возьмет. А чтоб ещо послы ц-ого в-ва подождали у Мундара. ‖

Июня в 10 де приехал к послов Мундар мур- 290 об.
за Алькасов с сыном Казыем да с черкашенином с Хавсою да Муцал да Сунчалей черкаские да татархан Арасланов да окотцкой мурза Албир. И говорили мурзы послом, что стоим под Кабардою много время и ждали вестей из Грузей; а ныне приехал грузинец Харитон и привез к митрополиту Микифору письмо, и в том письме что Теймураз царь к митрополиту ‖ писал? И послы мурзам 291
сказали: сказывал им митрополит Микифор, что пишет Теймураз царь к нему Микифору, а велит подождать у тебя Мундара немного время то тех мест,

как Теймураз царь у Аристопа аманаты возьмет и азнауров своих на встречю пришлет.

И Мундар мурза говорил, что он их послов к
291 об. себе на руки ‖ не емлет. А Теймураз-де царь пишет все оманою многижда, чтоб послы ждали весте. А он Мундар подлинно ведает, что у Теймураза с Аристопом брань, и миру у них скоро не будет. И силы Теймураза царя столько нет вас послов взять мимо Аристопа и впередь не чаять; многие сроки
292 минули, подите назад на Терек. ‖ Да и мурзы Муцал с товарыщи с ратными людьми идут назад на Терек. А вам послом с кем остатца? Какое дурно учинитца, и то будет не от него Мундара.

А мурзы Муцал с товарыщи послом говорили, что ждали они с ратными людьми долгое время из Грузей от Теймураза царя вести. А в те поры ратные люди, ждав многое время, испроелись, и ныне
292 об. хо ‖ тят брести розно, потому что запасов с собою взяли не на долгое время, и то сьели; а ныне помирают голодом, в пост мясо всякое едят, и к нему Муцалу[1] приходят многижды, что хотят брести розно. И он потому ж у них упрашивал сроку. А ныне они мурзы и ратные люди ис-под Кабарды идут назад на Терек. А вы-де послы как хотите, которое дурно учинитца над вами и над государе-
293 вою казною, ‖ и то не от них. А коли-де будет вестч подлинная от Теймураза царя, мочно и с Терка ехать в Грузи. А они государево повеленье исполнять готовы и с Терка до урочных мест проводят. И послы мурзам говорили, чтоб они подождали ещо немного время прямой вести.

И мурзы сказали: ещо подождат два дни; толь-
293 об. ко не будет вести два дни, и они ‖ с ратными людьми пойдут назад на Терек. А Мундар мурза говорил, что он без ратных людей послов к себе не емлет и вперед не оберегатель и провожать не

[1] Р. 31: „Мундару“.

хочет, только Теймураз царь азнауров своих к нему и Аристоп закладов своих в вас послах не пришлет.

Июня в 13 де на первом часу дни приехал Муцал[1] мурза к послом и говорил, что срок до ‖ шел, 294
а вести от Теймураза царя не бывало, и он Муцал[1] з государевыми служилыми людьми пошел назад на Терек. А что-де над вами послами и над государевою казною учинитца без него, то-де вы как хотите.

И послы Муцалу мурзе говорили, чтоб он с ратными людьми подождал ещо вести. И Муцал мурза отказал и с ратными людьми пошел на Терек. ‖

И того ж дни в полдни приехал Мундар мурза Алкасов с сыном[2] с Касыем к послом и говорил: приехал-де от Хавсы узден ево Захар и сказывал ему: доезжал-де он Захар в Ларцовы кабаки, и в кабаках-де ему сказали, что Теймураз царь збираетца с ратью на Аристопа. И до коих-де мест Теймураз[3] управитца с Аристопом, и вам-де итти в Грузи немочно. А Муцал-де мурза с ратными ‖ людьми пошол на Терек, и вы-де подите за ним же. А покаместа вы стояли под ево Кабардою, и он-де в те поры сам не отъезжал и узденям своим розежатца не велел, и дурна посямест никакова не бывало. А ныне-де сам ис кабаков едет и узденей своих роспустил. И какое дурно над вами учинитца, и то будет не от него Мундара. 294 об. 295

И послы говорили Мундар-мурзе, ‖ что посылают они к Теймуразу царю толмача Левонтья Минина да стрельца Демку Засоса для проведыванья. И он бы Мундар взял их к себе в кабаки и дав провожатых, их отпустил в Грузи, на которые места пригож. 295 об.

[1] Р. 32: переправлено из „Мундар".
[2] Р. 32 об.: „сыном своим".
[3] Р. 32 об.: „Теймураз царь".

И Мундар мурза толмача Левонтья и стрель-
296 ца Демку к себе в кабаки[1] взял, ‖ а послы на по-
следнем часу пошли на Терек, потому что ратных
людей никого с послы не осталось.

Июня в 19 де пришли на Терек.

Июля в 7 де приехали на Терек от Теймура-
за царя азнауры Дмитрей да Иван да дьяк Нафа-
найло да сотник Григорей да с ними ж стрелец
296 об. Демка Засос, кото ‖ рай был послан с толма-
чом с Левонтьем Мининым, да от Мундара мурзы
Алкасова уздени Захар да Мишука[2]. А в роспро-
се стрелец Демка сказал: как-де послы поехали
от Мундара, и их-де Мундар с толмачом Левон-
тьем отпустил к Хавсе, а провожатых послал с
ними до Хавсы дву человек узденей. И жи-
297 ли-де они с толмачом Левонтьем у Хавсы 4 ‖ дни.
И толмачь-де Левонтей с Хавсою поехал на Арис-
топа к Теймуразу царю, а ево Дему оставили у
Хавсы на вестях. И после-де Левонтья, спустя 6
ден, приехали от Теймураза царя 3 человека аз-
науров да на завтрее три ж человека азнауров же.
И из них-де два человеки поехали назад к Тейму-
разу царю[3], а 4 человека, взяв ево Дему, поехали
к Мундару, а от Мундара приехали на Терек. А
297 об. сказывали ему азнауры, ‖ что они ехали от Тейму
раза царя на Туси, а с Тусей на Хавсу. А сам-де
Теймураз царь стоит под Кесарскими горами, а те
Кесарские горы от Хавсы в трех днищах.

Июля в 8 де грузинского Теймураза царя аз-
науры Дмитрей и Иван да дьяк Нафанайло да сотник
Григорей были у послов и послом правили от Тей-
мураза царя челобитье да подали от царя грамоту.
298 А гово ‖ рили, что государь их Теймураз царь прис-

---

[1] Р. 32 об.: „Кабарду".

[2] В посольской отписке из Астрахани от 25 авг. 1629 г.: „Захар да Караш да Базрахан" (л. 230 об. этой рукописи).

[3] Р. 34 об.: „к Теймуразу царю" пропущено.

лал их азнауров да диака к вам ц-ого в-ва к послом, а велел вам говорить, чтоб шли к нему в Грузи. А шли б на Мундара да на Хавсу да на Туси; а от Хавсы-де в трех днищах Теймураз царь стоит сам и дожидаетца вас ц-ого в-ва[1] послов и дорогу очистил. Да вам же ц-ого в-ва послом велел государь их Теймураз царь говорить: в том бы
вам ‖ ц-ого в-ва послом не покручинитца, что сто- 298 об.
яли под Мундаровою Кабардою, долгое время, а дожидались от него Теймураза царя прямые вести, на которые места итти. И в те поры дорога была не чиста, пройти было немочно. А встреча-де будет от государя нашего Теймураза царя и подводы под государеву казну к Хавсе.

И послы говорили: преж сего ‖ ц-ого в-ва пос- 299
лы в Грузи хаживали на Сони да на Аристопа князя; а ныне для чего итти не тою дорогою? И азнауры и дьяк говорили, что Теймураз царь велел им итти тою дорогою, которую дорогу очистил. А на Аристопа-де итти нельзе, потому что с Аристопом недружба. А в грамоте к послом ко князю Фе-
дору и к диаку к Артемью Теймураз[2] ‖ писал, чтоб 299 об.
к нему ехать с Терка, а он Теймураз царь с ратными людьми на Толсех на Кесарех стоит две недели, от Хавсы в трех днищах; а на встречю послал и о дорожном пути объявити тех азнауров своих.

Того ж дни были у послов Мундара мурзы Алькасова уздени Захар да Кураш да Мазрахан,
которые приехали Теймураза царя с аз ‖ науры. И 300
послы спрашивали их, что Мундар мурза с ними к нам ц-ого в-ва послом приказывал? И уздени Захар с товарыщи сказали: приказывал с ними Мундар мурза, что присланы-де к нему от Теймураза царя азнауры 2 человеки да дьяк да сотник. И он-де

---

[1] Р. 35 об.: два последние слова пропущены.
[2] Р. 36 об.: „Теймураз царь“.

послал их с ними к вам послом на Терек. А при-
300 об. казывал-де с ними Мундар, чтоб || послы шли с Терек в Грузи. А от Теймураза-де царя весть пришла к нему прямая, и дорога очищена.

Июля в 13 де приехал на Терек толмачь Левонтей, а с ним от Теймураза царя дворовой его человек, по-московскии сытник, Ипатис. А сказал Левонтей: как-де он в Грузи поехал из Мундаровых кабаков, и он ехал на Хавсу, а с Хавсы на
301 Ари || стопа, а Аристоп-де ево отпустил в Грузи к Теймуразу царю. И в Грузех-де был у царевича Давыда в Крыме[1], а Теймураза-де царя в Грузех не было. А сказал ему царевич Давыд, что отец ево Теймураз царь пошол с ратными людьми встречать ц-ого в-ва послов и стоит под Кесарскими горам; и дав ему провожатых, отпустил к отцу своему Теймуразу царю. И у Теймураза царя был он че-
301 об. тыре || дни, отпустил ево к послом на Терек; а с ним послал того дворового своего человека Ипатиса. А приказывал с ним, чтоб ц-ого в-ва послы шли с Терка не мешкая. А он-де Теймураз царь дожидаетца и к Хавсе пришлет встречю и подводы. А про дорогу послом[2] толмач Левонтей сказал, что та дорога добре нужна; преж сего послы тою
302 дорогою не хаживали, и до || роги не бывало.

Июля в 19 де послы с Терка пошли в Грузи. А в провожатых воеводы послали конных стрельцов, голову Артемья Шишмарева да ево приказу сотников Ивана Неустроева да Романа Лихачева да Дмитрея Кайдалова с стрельцы и с новокрещены и с окочены.

302 об. Июля в 21 де пришли на Киз || лар. И с Кизлару послали к Теймуразу царю азнаура Дмитрея да сытника Ипатиса да сотника Григорья да толмача Левонтья Минина с вестью, объвить, что ц-ого

[1] Р. 38: „Кремле“.
[2] Р. 38 об.: „послом“ пропущено.

в-ва послы с Терек идут, а их отпустили с Кизлару, и чтоб Теймураз царь прислал к послом встречю пристава и подводы, где пригож.

Июля в 24 де пришли на реку на Терек. ||

Июля в 25 де перевезлись реку Терек выше 303
казачья городка атамана Боддана[1] Парамонова.

Июля в 27 де пришли под Мундаровы кабаки. И того ж дни из Мундаровых кабаков приехал к послом от Теймураза царя грузинец Хасей и привез к митрополиту Микифору и к ознаурам от Теймураза царя письмо. И послы велели || ему быть у 303 об.
себя в шатре. И грузинец Хасей, пришед, спрашивал от Теймураза царя послов о здоровье.

И послы спрашивали грузинца Хасея, где ныне Теймураз царь стоит, и азнаура Дмитрея с товарыщи, которой присылан на Терек, где встретил? И Хасей сказал: Теймураз царь стоит в Кесарских горах и ево отпустил ис Кесарских гор и прислал ||
с ним к митрополиту письмо. А азнаура Дмитрея 304
с товарыщи он не встречивал, нечто с ним розъехались.

Того ж часу послы митрополита Микифора спрашивали, что к нему Теймураз царь пишет? И митрополит Микифор сказал: писал-де государь ево Теймураз царь к нему, а велел вам ц-ого в-ва послом итти не мотчав. А Теймураз-де || царь стоит в 304 об.
Кесарских горах, от Хавсы в трех днищах. И встречю и подводы под государеву казну и под послов пришлет к Хавсе.

Того ж дни приезжал к послом Мундар мурза Алькасов да сын ево Казый. И послы князь Федор и диак Артемей говорили Мундару, чтоб он (т) М. Ф.
послужил, нас ц-ого || в-ва послов проводить пос- 305
лал до тех мест, где будет от Теймураза царя встреча.

---

[1] Р. 39 об.: „Богдашка“.

И Мундар мурза послом говорил, что приказывал-де к нему Теймураз царь с азнауры своими, которые были на Терке, чтоб вам ц-ого в-ва послом итти от него Мундара на Хавсу, а с Хавсы на Туси кабаками разных владельцов. А в Тусех-де ‖
305 об. в Кесарских горах стоит он Теймураз царь с ратными людьми для встречи вас послов. И он-де Мундар до Хавсы проводить сына своего с узденями пошлет; а с Хавсы он не провожатой и дороги он тое не знает и не слыхал. Преж сего в Грузи тою дорогою ц-ого в-ва послы не хаживали, а хаживали на Сони да на Аристопа, и до Соней они провожали. И ныне на Сони и на Аристопа ‖
306 вам итти не уметь, потому что с Теймуразом царем у Аристопа недружба. А которой-де азнаур отпущон от вас ц-ого в-ва послов с Терек к Теймуразу царю, и он-де Мундар того азнаура с товарыщи отпустил от себя того ж дни, которого дни они к нему в Кабарду приехали.

Июля 31 де послы пошли ис-под Мундаровых
306 об. кабаков. А проводить послал Мундар ‖ мурза сына своего Казыя, а с ним узденей 20 человек.

Августа в 1 де на стану под горами, у щелей на реке на Терку приехал к послом черкашенин Хавса, своей земли владелец, а с ним от Теймураза царя сотник Григорей. И послов сотник Григорей от Теймураза царя спрашивал о здоровье. А приказывал-де с ним к послом Теймураз царь, чтоб
307 послы ехали ‖ не мешкав, потому что дожидаяся вас ц-ого в-ва послов, ратные люди запасы оскудали.

А черкашенин Хавса говорил: преж сего ц-ого в-ва послы хаживали в Грузи на Сони да на Аристопа, а не на него Хавсу. А он и иные горские владельцы бывали в стороне, Только им государево жалованье всем бывало за то, что они под преж-
307 об. них послов по реке ‖ Терке мосты мащивали и дороги чищивали. Да и ныне, не прочистя дороги,

пройти вам ц-ого в-ва послом со вьюки немочно.
А провожанья он Хавса и дороги чистить один на
себя не переимает, потому что Аристоп князь с Тей-
муразом царем в недружбе, и многие горские лю-
ди по сторонам вскопе. Боитца от Аристопа и от
ыных горских людей своих землиц владельцов ‖
всякого дурна. 308

И послы говорили Хавсе, чтоб государю (т)
М. Ф. послужил, их послов до Теймураза царя про-
водил от Аристопа и от иных горских людей без-
страшно. И за то ему государево жалованье будет
вперед. И Хавса послом говорил, что он им не про-
вожатой, и которое-де дурно учинитца над вами, ‖
то от него[1]. 308 об.

И послы Хавсу одва уговорили, и поехал на-
перед дороги чистить. Да он же говорил: только
в горах учнут к вам приходить иных земель вла-
дельцы, и вам послом им поминки давать. А толь-
ко поминков им не давать, и от них в горах чаеть
всякого дурна.

И назавтрее августа в 2 де с того стану пос-
лы пошли щелями по реке по Терку. И на доро- 309
ге, на реке на Терке в щелях приехал к послом
черкашенин Хавса, а с ним толмачь Левонтей Ми-
нин, которой посылан от послов к Теймуразу царю.
А сказал, что приказывал-де с ним Левонтьем Тей-
мураз царь к послом, чтоб шли послы к не-
му бережно и усторожливо, чтоб пройтить от
горских мужиков и от Аристопа князя до него Тей-
мураза царя здорово, по ‖ тому что в горах воин- 309 об.
ских людей много, и Аристоп князь стоит с ратны-
ми[2] людьми. Да не токмо-де ему Левонтью про то
царь приказывал, и сам он слышел, едучи от Тей-
мураза царя, в горах от мужиков, что есть вскопе
в горах многие горские люди. Да и Хавса послом

---

[1] Р. 44: „то не от него“.
[2] Р. 44.: „воинскими“.

говорил то жь, что в горах вскопе многие люди есть, чтоб итти бережно и усторожливо для всяких воровских людей.

310 И того ж дни послы пришли || в Хавсины кабаки щелями рекою Теркам.

И августа в 3 де приехали к послом на стан в Хавсины кабаки из гор своих кабаков владельцы, Казан да Бекан Ардашовы дети Щановы да из Ларцовых кабаков Чепа да Мишак да каракалканцы Муца да Моздрюк да Хавсиных братьи и племянников 5 человек. А говорили послом, что преж-
310 об. них великих || государей хаживали послы в Грузи на них, и они-де их приимали, и сонскою землею провоживали, и мосты по реке по Терку мащивали. И ц-ого-де в-ва послы им давали государево жалованье. А ныне-де идете вы послы к Теймуразу царю мимо их кабаков, а государева-де жалованья им ничего не дадите? А которое-де дурно в горах учинитца, и то зделаетца не от них. ||

311 И послы им говорили, чтоб они ныне государю послужили, их послов до Теймураза царя проводили безо всякого дурна, им за то будет вперед государево жалованье.

И горские мужики послом отказали, что они без поминков проводить не хотят. А которое-де дурно учинитца, и то не от них.

311 об. И послы говорили горским лю || дем своих кабаков владельцом и Хавсиным братье и племянником о том много, чтоб они проводили; и одва их уговорили.

Того ж дни приехали к послом на тот же стан от Теймураза царя азнаур Дмитрей, которой присылан был от Теймураза царя к послом на Терек, а с ним грузинцов 20 человек. И пришед к послом в шатер, он Дмитрей говорил: государь-де
312 мой Тей || мураз царь прислал к вам в. г. послом [1]

---

[1] Р. 46 об.: „ц-ого в-ва послом“.

ко князю Федору да к диаку Артемью азнаура сво-
его, меня Дмитрея с азнауры и велел вас послов
встретить и ехати с вами вместе до себя и быти
у вас в приставех. А под государеву казну прис-
лано с ним 12 подвод.

Того ж дни встретил послов Теймураза царя
боярин Реваз бей с ратными людьми от Ха || всы в 312 об.
полуднище, в щелях и в каменных горах на ручью,
а тот ручей течет из гор по каменью. И сшедчися
с послы, Теймураза царя боярин Реваз бей от Тей-
мураза царя послов спрашивал о здоровье: и ве-
лел-де вам государь мой Теймураз царь поклонит-
ся. А о том-де вам ц-ого в-ва послом не покручи-
нитца, что дорога нужна добре: || преж сего тою 313
дорогою ц-ого в-ва послы не хаживали. И ныне
Теймураз царь розыскал дорогу новую, хотя того,
чтоб ц-ого в-ва послов провести ото всяких воров-
ских людей безстрашно. А вы-де ц-ого в-ва послы
труды полагаете для Христовы любви и исполняю-
чи ц-ого в-ва повеленье. И послы князь Федор и
диак || Ортемей Теймураза царя боярину Реваз-бею 313 об.
говорили: (т) М. Ф. жалованьем, до сех мест дош-
ли здорово.

И терских стрельцов голову Ортемья Шиш-
марева с сотники и с стрельцы и с новекрещены
и с окочены послы отпустили на Терек того ж
дни, а Мундара мурзы Алькасова || сын Казый с уз- 314
денями послов остался провожать до Теймураза царя.

И того ж дни послы перешли кабаки горских
владельцов. А те кабаки стоят по обе стороны то-
го ручья. Дворы у них в горах каменные. А ходят
мужики по-черскаски, а жонки носят на головах
что роги вверх в пол-аршина. ||

Августа в 4 де шли послы тем же ручьем 314 об.
меж гор и горами.

Августа в 5 де пришли послы, где Теймураз
царь, и стали, не дошед царя, под горами, а Тей-

мураза царя посол нареченной митрополит Микифор поехал в станы к Теймуразу царю.

Того ж дни Казый Мундаров сын Алькасова
315 с узденями || от Теймураза царя отпущен.

И послы о походе своем с Терка, как пошли в Грузи маия в 4 де, и как стояли под Мундаровыми кабаками и назад на Терек пошли ис-под Мундаровых кабаков, и как на Терек от Теймураза царя приезжали к послом азнауры и дьяк, и которого числа вдругоряд с Терка в Грузи пошли, и как встретили послов в Хавсиных кабаках от Тей-
315 об. мураза царя || приставы с подводы и боярин Ревазбей с ратными людьми, и что терские провожатые, голова стрелетцкой Артемей Шишмарев с стрельцы отпущены на Терек, о том о всем писали ко (т) М. Ф. Казый-мурзы Алькасова с узденем з Захаром. А велено тое отписку отдать на Терке воедам. А к воеводам послы писали, чтоб тое отпис-
316 ку по || слали ко государю к Москве.

Того ж дни к послом от Теймураза царя приехал митрополит Микифор да боярин Реваз бей и говорили послом: государь наш Теймураз царь прислал к вам в. г. к послом, а велел говорить, что ц-ого в-ва вы послы сотворяете такие труды, идучи по горам для Христовы любви и для повеленья
316 об. (т) М. Ф. || А государь наш Теймураз царь тому обрадовался, что в. г. возрил в него, прислал их послов к нему; и прищел ц-ого в-ва к послом навстречю сам и ждет ц-ого в-ва их послов два месяца. И как ведомо государю нашему Теймуразу царю учинилось, что вы послы пришли в Хавсины каба-
317 ки, и Теймураз-де царь навстречю при || слал ево Реваз-бея для береженья горских людей, чтоб ц-ого в-ва над вами послы горские люди дурна не учинили. Да и тому-де государь наш Теймураз царь радостен, что вас ц-ого в-ва послов дождался здорово. И послы князь Федор и диак Артемей митро-

политу Микифору и боярину Реваз-бею говорили:
(т) М. Ф. || жалованьем, до сех мест дошли здорово. 317 об.

Да митрополит же Микифор и Реваз бей послом говорили, что государь наш Теймураз царь велел говорить, чтоб ц-ого в-ва вы послы кручины не держали, корму прислать к ним нечего; которые запасы были, те все, ждучи два месяца, изошли. Да и подвод взять негде, потому что здесь
горы; || а сколко зберет, только и пошлет. Да Тей- 318
цаз же царь прислал к вам азнаура Ивана и велел ему быти у вас в приставех с азнауром з Дмитреем вместе.

И послы митрополиту Микифору и боярину Реваз-бею говорили, что ведаете вы и сами, шли мы ц-ого в-ва послы на своих лошадях, и многие лошади з гор со вьюки попадали и з голоду померли; и топере многие люди идут пеши. И госу-
дарю б || вашему Теймуразу царю, ведая такую нуж- 318 об.
ную дорогу, пригоже бы ц-ого в-ва под послов и под их людей подводы прислать к Хавсе в кабаки. Нечто будет про такую нужную дорогу, что лошади з гор попадали и з голоду померли, вы митрополит Микифор и боярин Реваз бей государю своему Теймуразу царю не сказывали? А ныне нам послом и людем нашим поднятца не на чем: стали все пеши. ||

И митрополит Микифор и боярин Реваз бей 319
говорили: сколько государь наш Теймураз царь подвод сыщет, столько и пришлет.

Августа в 6 де прислано от Теймураза царя под государеву казну 8 подвод; да послом 20 подвод[1]. И послы пошли горами каменными меж гор щелями; а Теймураз царь с ратными людьми шол позад послов. И перешли горы каменную и снеж-
ную и ноче || вали под деревнею в тусской земле. 319 об.

---

[1] Р. 52 об.: последние четыре слова пропущены.

Того ж дни прислал царь к послом с приставы
з Дмитреем да с Ываном два блюда арехов гретц-
ких и руских да груш да слив да яблок да арбуз
да чегирю ведра с три.

И послы князь Федор и диак Ортемей прис-
тавом Дмитрею и Ивану говорили, что они на ||
320 жалованье Теймураза царя на корму челом бьют.

Да приставов же Дмитрея да Ивана спраши-
вали послы про тускую землх, почему та земля
словет туская, и хто ею преж сего владел и ныне
владеет. И приставы сказали послом, что та земля
словет туская изстари; а владели до се мест вла-
320 об. дельцы || тое туские земли, горские мужики. Толь-
ко ныне тою землею учел владеть государь их
Теймураз царь. И ныне-де з государем их[1] Тейму-
разом царем. Ждучи ц-ого в-ва вас послов, архие-
пископ их грузинской тое туские земли деревни
многие крестил в православную крестьянскую веру.

А в той туской земле мужики ходят волосы[2]
подстриганы и бороды бриты. А жонки ходят в
321 черном платье с того || обычья, что черницы. А
беи[3] у горских и у туских людей пищали и луки
и сабли и копье.

Августа в 7-де перешли другую снежную го-
ру и начевали не доходя Кесарских гор, на горах.

Августа в 8 де дневали и начевали тут же.

Августа в 9 де пристав Дмитрей говорил пос-
321 об. лом: прислал-де || государь мой Теймураз царь к
вам ц-ого в-ва послом перед прежним с прибавкою
33 подводы. А имал те подводы Теймураз царь ис
под азнауров для того, что ваши[4] посольские мно-
гие лошади з гор попадали, и видя то, что мно-
гие государевы и ваш посольские люди идут пеши.

---

[1] Р. 53 об.: „нашим".
[2] Р. 53 об.: „волосаты".
[3] Р. 53 об.: „бои".
[4] В рукописи „вы".

И послы того дни шли по каменным гребеням и начевали, перешед гребени, спустясь з горы, под деревнею ‖ Мирча. И назавтрее августа в 10 де на- 322
чевали тут же.

Того ж дни прислано корму 26 лепешек.

Августа в 11 де перешли горы каменные и деревни туской земли и начевали на по[дво]дахъ[1].

Августа в 12 де пришли под село Лопантис. А в том селе шелашей з 9 плетеных ‖ да полаты с 322 об.
3 пустых. Да полата ж, а называют ее церковью; креста на ней нет. А зделана на 4 угла и покрыто полаткою. А з дву сторон знатно приделано было паперть. А вход в нее с полуден. Церков с олтарем перегорожена. Где были царские двери, всходу 4 ступени. Престол зделан на 4 угла с обходом, а над престолом окно долгое, уско. А жертвенника и северских дверей ‖ нет, а где северские 323
двери живут, и тут окно большое. А на другую сторону царских дверей окно ж. Да перед царскими дверми зделан столб, вышиною с сажен, да на столпе что болван, да кругом столпа перед тем болваном ставляют свечи.

Да под тем селом зделано кочевьем, шелаши ослоном. А прошед то кочевье, поставили послов на реке на Лозани, ‖ ниже тех шелашей с версту. А 323 об.
та река течет из гор. А Теймураз царь, встретя послов, и до тех мест шол в горах позади послов для береженья от воинских людей. И послы княз Федор и дьяк Артемей спрашивали приставов Дмитрея и Ивана: то село Теймураза ль царя на земле, и для чего под селом зделаны шелаши кочевьем?‖
И приставы послом сказали, что в тех шелашех 324
живет государя нашего Теймураза царя царица Христина с царевичем Давыдом; и дожидались государя нашего Теймураза царя с вами послы. А живут-де они тут для того, что хлеба и овощу

[1] В рукописи „подах"; та же описка в Р. 54 об.

всякого в том месте[1] много. И иные-де места шах розвоевал, и жильцов нет.

324 об. И того ж дни прислал Теймураз царь к послом с приставы корму || 80 лепешек да два тулука чагирю да 5 спинок северюжьих да 5 дыней.

Августа в 13 де приставы Дмитрей да Иван да дьяк Давыд говорили[2]: велел-де государь наш Теймураз царь вам ц-ого в-ва послом говорить, чтоб дати всем государевым людем, которые с вами от ц-ого в-ва присланы, и своим посольским лю-

325 дем роспись. || И послы приставом государевым и своим посольским людем всем[3] роспись дали.

Августа в 14 де приезжали к послом митрополит Микифор да боярин Реваз бей да пристав Дмитрей, а говорили: прислал-де государь наш Теймураз царь к вам послом азнауров Рамазана Бежан-беева да сытника Маскада Чеферева и велел у вас быть в приставех. ||

325 об. И послы говорили митрополиту[4] и боярину Реваз-бею, что царь корму присылает мало государевым людем; тем быти сытим нечем. Чтоб было где итить[5], и они б, покупая, сыти были. И митрополит и боярин говорили, что место разореное, больших кормов взят негде. Что-де добудут, то станут и присылать. А бывают-де у государя нашего турские и кизылбашские послы, и тем дают

326 хлебы ж, что добудут, потому || что земля их разорена. И постоять-де царю и вам послом[6] до Семеня дни, и с Семеня-де дни итти государю нашему Теймуразу царю и вам послом въ Егорьевской монастырь Лаверды, и в том монастыре вам послом от ц-ого в-ва Теймуразу царю посольство править.

---

[1] Р. 56: последние три слова пропущены.
[2] Р. 56: „говорили послом".
[3] Р. 56 об.: „всем" пропущено.
[4] Р. 57: „митрополиту Микифору".
[5] Р. 57: „купить".
[6] Р. 57 об.: „послом" пропущено.

Августа в 18 де приезжал к послом митрополит Микифор да боярин Реваз бей и говорили, что
августа в 14 де говорили ‖ вы ц-ого в-ва послы им 326 об.
митрополиту и боярину, что кормами скудно; государевым людем сытим быть нечем. И государь наш Теймураз царь велел вам послом говорить, чтоб тепере не покручинились: царство-де Теймуразово все разорено. Для того-де онъ Теймураз царь посылал к ц-ому в-ву ево митрополита[1] бить челом,
чтоб призрил и место его, ‖ где он пребывает, ве- 327
лел досмотрить. А за ним-де Теймуразом царем только именья ныне осталось одна Кахеть. А как-де государь наш Теймураз царь послал к ц-ому в-ву бити челом ево митрополита Микифора, и в те поры государь наш Теймураз царь был в другой своей области в Карталее. И там-де была церковь, нарицаемая Схето, где была положена риза
господа нашего ‖ Иисуса Христа. И без него ж мит- 327 об.
рополита Микифора пришол шах и просил у государя нашего Теймураза царя дочери за себя. И Теймураз де царь ему шаху отказал и дочери своей за него дать не хотел, потому что она крестьянка, а он босулман. И шах-де имения государя нашего Теймураза царя Карталею взял и все госудадарство[2] ево разорил. И Теймураз-де царь ушел с
царицею и с царевичем и с царевною в горы. ‖ И 328
не-стерпя-де[3] Теймураз царь войны и много[4] кровопролитья, дочь свою шаху дал. А Карталеи-де посяместа ему шах не отдал. А владеет-де ныне Карталеею и церковью, где положена риза господня, шахов тефлиской хан. А которые-де государя нашего Теймураза царя послы з дочерью Теймураза царя к шаху посланы, и посяместа не бывали. ‖

[1] Р. 58: „митрополита Микифора".
[2] Р. 59: „царство".
[3] Р. 59: „перетерпя".
[4] Р. 59: „многого".

328 об. Августа в 30 де приезжал к послом митропо-
лит Микифор и говорил, что государь мой Теймураз царь велел вам ц-ого в-ва послом говорить,
чтоб ис-под села Пантиса переехать вь Егорьевской монастырь[1]. А как-де вам ехать, и того числа приставы к вам приведут подводы.

147-го

329 Сентября в 1 де пристав Ра ‖ мазан привел к послом с собою подводы, быки в телегах; а говорил послом, чтоб ехать в Егорьевской монастырь Лаверды. И послы с того стану пошли того ж дни.
И по дороге многие монастыри и церкви каменные и ограды кладены каменные ж. И иные церкви деланы по-руски, с шеями, а иные полатками; на всех крестов нет. И не доезжая монастыря, наехали
329 об. двор, а на дворе церковь ‖ мерою сажень пяти, опричь олтаря; делана на 4 угла с шеею, без креста. Подписана стенным письмом; о дву столпах; с олтарем не розгорожена; а письмо избито. В алтаре престол с обходом; посторонь две полатки: от северских дверай кабы где бывает жертвенник, а з другую сторону кабы предел. Престол приделан к стене[2], и
330 жертвеника нет. Да три полаты ‖ пусты; одна развалилась по нижнее житье. Позади полат церковь; зделана полаткою, мерою и с олтарем сажень четырех; подписана стенным письмом. Церковь с олтарем не розгорожена; стенное письмо исколото и избито; в олтаре престол приделан к стене, а жертвеника и северских дверей и на церкве креста нет. Сгорожен двор каменем, смазан з глиною; человеку в
330 об. груди. А двор вымощен каменем ‖ не весь. По смете, того двора з десятину; а кругом двора сады: яблаки, груши, армуды[3], сливы, нары, орешник. А

---

[1] Р. 59 об.: „монастырь Лаверды. И посольству-де быть в том монастыре".

[2] Р. 60 об.: „к стене" пропущено.

[3] Р. 61: „арбузы".

сказал пристав Рамазан, что тот был двор Александра царя, и строенье ево.

Сентября в 2 де послы пришли под Егорьевской монастырь Лаверды. И поставили послов на реке на Лазани ж на пустом месте, от монастыря с версту, в плетени. ||

Сентября в 5 де пришол Теймураз царь в мо- 331
настырь.

Сентября в 8 де приезжали к послом митрополит Микифор да боярин Ревваз бей с сыном Натареем, а говорили: государь наш Теймураз царь велел вам ц-ого в-ва послом быти завтра сентября в 9 де у себя на посольстве.

И послы говорили, что на посольство ехать
готовы. А как будем у Тейму || раза царя на по- 331 об.
сольстве, и в те б поры иных государств послов и посланников и гонцов не было никого; а быти б нам ц-ого в-ва послом у него одним. Да с нами ж ц-ого в-ва послы присланы духовного чину люди, архимарит Иосиф з братьею, а с ним от великого господина святейшего Иоасафа патриарха московского и всеа Русии Самтавраского монастыря к
архиепископу || Ивану ево святительское благосло- 332
вение образ и учительная грамота. И ныне тот архиепископ где, и кому вместо его от святейшего Иоасафа патриарха благословение образ и учительная грамота архимариту Иосифу поднесть?

И митрополит Микифор и боярин Реваз бей сказали, что у государя нашего Теймураза царя иных земель турского и кизылбашского послов и
посланников || и гонцов нет; только приехал из ша- 332 об.
хова города ис Тефлиза от хана человек ево ко государю нашему Теймуразу царю с почестью. И как прикажете, так государь наш Теймураз царь учинит. А как-де Теймураз царь послал к ц-ому в-у ево митрополита Микифора в послех, и в те поры государь наш Теймураз царь был в своей области в Карталее, и тот Самтавраской монастырь

333 был за ним. И без него-де || митрополита наступил на Теймураза шах и ево разорил и Карталею взял и посадил своего хана. И ныне тот монастырь за шахом. А тот-де архиепископ Иван умер, а на ево место ныне в том монастыре новой архиепископ Гаврило. А ныне-де в Теймуразове земле епископ большой Егорьевского монастыря Лаверды Заведей. И о том о всем, что вы нам говорили, государю своему Теймуразу царю скажем. ||

333 об. Сентября в 9 де приехали к послом азнауры Дмитрей Иванов да Бейран Ромозанов сын беев, а говорили послом: велел-де вам ц-ого в-ва послом государь наш Теймураз царь быть у себя на посольстве, а лошади под вас послов и под государевых людей и духовного чину под архимарита з братьею всех прислал 15 лошадей.

334 И послы князь Федор и дьяк || Ортемей велели в воротех азнауров встретить кречатником Федору Тоболину да Ивану Ковалеву, а перед шатром переводчику Ивану Боярчикову. И как азнауры Дмитрей да Бейран в шатер вошли, и послы князь Федор и Ортемей[1] говорили, что мы ц-ого в-ва послы на посольство ехать готовы, а о том мы к государю
334 об. вашему Теймуразу царю || с нареченным митрополитом и з бояриным Реваз-беем приказывали, чтоб в то время, как нам у него быть на посольстве, иных государей послов и посланников и гонцов не было. И что прислано от великого господина святейшего Иоасафа патриарха Самтавраского монастыря к архиепископу Ивану ево святительское благословение образы и учительная грамота, и ныне
335 кому Теймураз царь || его святительское благословенье учительную грамоту велел поднесть?

И азнауры Дмитрей и Бойран говорили, что те ваши речи государю нашему Теймуразу царю ведомы, и у Теймураза царя иных земель послов и

---

[1] Р. 64: „дьяк Ортемей“.

посланников и гонцов нет. А приехал к Теймуразу царю от тефлиского хана человек с поминки, и государь наш Теймураз царь и тому при вас на по ‖ сольстве быть не велел. То все учинил по ва- 335 об.
шему посольскому приказу. А от великого господина святейшего Иоасафа патриарха московского и всеа Русии благословленье и учительную грамоту архимариту Иосифу государь наш Теймураз царь велел поднесть Лавердовского монастыря архиепископу Зеведею.

И послы князь Федор и диак Ортемей к Теймуразу царю ‖ в Егорьевской монастырь Лаверды 336
на посольство ехали, а перед послы ехали те ж азнауры. И у святых ворот послы с лошадей ссели. А встретили за вороты азнауры Иван да Манука да Боран бек[1]. А кругом монастыря ограда каменная, четыре башни. Ограда и башни розломаны. А на святых воротах колокольня, а на колокольне два колокола невелики. А встретили ‖ в во- 336 об.
ротех со кресты и з звоном два попа в ризах, а оплечья и креста назади на ризах нет. А на дьяконе стихарь также без оплечья, и креста назади нет, а уларь на правой стороне. Один поп держал образ пречистые богородицы, обложен серебром, а другой евангелие невелико, в восьмушку; на доске верхней выбито в чекан на серебре с позолотою распятие господа нашего Иисуса ‖ Христа. А 337
дьякон с кадилом серебреным. А пели по-своему.

Да в воротех же встретил боярин Реваз бей, а с ним азнауров человек с пять. И встретя послов, боярин Реваз бей с ознауры говорил, что государь наш Теймураз царь велел вам послом говорить, что (т) М. Ф. прислал вас послов своих и духовного чину ‖ людей, жалуючи ево Теймураза 337 об.
царя. И Теймураз царь тому государеву жалованью обрадовался, велел вас послов встретить со

[1] Р. 65 об.: „Берабен“.

кресты и з звоном и мне боярину своему с ознау-
ры чесно. И велел вам к себе в полату на по-
сольство итти. А та палата от святых ворот нале-
ве, по смете вдоль сажен 20, а поперег сажен 5.
338 И встретя, попы пошли в церковь, ‖ а боярин и аз-
науры пошли перед послы. И пришед к леснице,
боярин Реваз бей и азнауры послов вели на лесни-
цу под руки. И у полатных дверей на крыльце
встетили послов азнауры Иван да Боран бек[1]. А
середи полаты встретили послов начальной архие-
пископ того монастыря Зеведей да епископы Ар-
338 об. сеней да Захарей, Матвей, ‖ Козма, всего 5 чело-
век, и послов спрашивали о здоровье. И архиепис-
коп Заведей послов благословлял и говорил, что
Теймураз царь обрадовался (т) М. Ф. жалованью,
велел вас послов мне богомольцу своему архиепи-
скопу Зеведею и с ыными епископы встретить. И
339 пошли к царю перед послы. ‖ А в полате Теймураз
царь сидит, а подле ево царевичь с правую руку.
А по полате посланы ковры; а под царем и под
царевичем послано по ковром полсть бурматная, а
по полсти ковер, по белой земле шито звери и
травы шелки розными. Да под царем же зголовье,
а на зголовье наволока бархат золотной. А царь
возростом середней, лицом бел, бито воспою, бо-
339 об. рода черна, подбрита ‖ и подкрашена, а голова выб-
рита; присутул, в плечех широк, глаза красносеры,
уряден, нохти у рук крашены; лет в 50. А платья
на царе: шуба, зделана по-кизылбашски[2], соболья,
покрыта камкою кизылбашскою золотною по агу-
линному цвету; под ысподом азям полосат отлас-
ной, рубашка дорогильная желта, ожерелейца ни-
340 зано с камешки красными ‖ и с объяринными, се-

---

[1] Р. 67: „Борабень“.

[2] Р. 68: начиная от слов „да под царем же зголовье“ читается так: „Да под царем же изголовь, покрыто золотом ткань золото и серебро с разными шолки. А платья на царе шуба, зделана по-кизылбашски“.

редним жемчюгом; шапка бархат чорн с соболем,
а на ней запана с ызумруды, да по клинам з дву
сторон в гнездех изумбруды ж и лалы, а на зад-
нем клине бирюзы. Подле ево лежала сабля кизыл-
башская, черен рыбей зуб, оправа булатная, поес
нахтермянной, оправлен золотом. Царевичь возро-
стом выше отца, лицом бел, бороду и голову бре-
ет; на голове || хохол, ус и хохол и руки крашены 340 об.
краскою красною; глаза серы; уряден, лет в 20. На
царевиче Давыде шуба на соболях[1], верх шит зо-
лотом и сербром с розными шелки, азям желт кут-
нян, рубашка тафта желта, ожерелейцо низано с
камышки красными и с объяринными середнево
жемчюгу; шапка кумытцкая с соболем, вершок ал-
табас золотной, на царевиче хохол. || А над царем 341
на выбойке коженой поставлен образ пречистой
богородицы на золоте. Да по правой стороне зде-
лано подсвешником, серебрян сь яблоки, наверху
зделано в золоте дробницею, на четыре угла выби-
вано чеканью: на одной стороне образ спасов сто-
ящей; на другой стороне образ пречистые богоро-
дицы Одегитрие; кругом главы у спаса стоящего
и у богородицы обнизано зерны в венцах || камеш- 341 об.
ки малы и изумбруды; а по дву сторонам святые,
выбиты в чекан же; а на верху крест, вычеканен
на золоте ж, распятие господа нашего Исуса Хри-
ста. Да на стене, на той же стороне образ пречи-
стые богородицы, выбито в чекан на золоте. А по
левой руке царя стоял нареченской митрополит
Микифор да боярин Реваз бей да думных людей
человек з 10, в азя || мах да в кумытцких шапках 342
в хахлах, выбриты, а иные без хохлов. А по пра-
вой стороне от царевича сидели власти, архиепис-
коп Заведей со властьми. А платье было на ар-

[1] Р. 68 об.: начиная от слов „Подле ево лежала сабля", читается так: „Подле ево лежала сабля кизылбашская, черень рыбей зуб, оправлен золотом. На царевиче Давыде шуба на соболях".

хиепископе Зеведее манатья черная с ысточники, а на иных епископех платье кафтаны широкие суконные да клобуки по-гречески. А над архиепископом стоял образ Егоргия страстотерпца, выбит
342 об. на серебре || чеканью. Да азнауров человек со сто, в один человек подле стены.

И князь Федор от (т) М. Ф. Теймуразу царю поклон правил и речь говорил по наказу[1].

И Теймураз царь спрашивал про государево и детей ево государевых царевичев здоровье, а
343 молыл: || смея и не смея спрашиваю о (т) М. Ф. и о его царских детех о государе царевиче князе Олексее Михайловиче и о государе царевиче кня- Иване Михайловиче здоровье, как их государей бог милует?

И князь Федор говорил: как есмя поехали от государя своего от его ц-ого в-ва и божиею ми-
343 об. лостию великий || государь наш (т) М. Ф. на своих великих преславных государствах в добром здоровье. Да подал Теймуразу царю грамоту.

А после того речь говорил князь Федор же
344 да дьяк Ортемей по наказу; и поминки кре || чаты и соболи явили.

А после от святейшего патриарха Иосафа московского и всеа Русии Теймуразу царю поклон правил и речь говорил и грамоты подал и благословение образы ему Теймуразу царю и сыну ево царевичю Давыду подносил, по наказу, архимарит Иосиф.

И как послы князь Федор и диак Ортемей
344 об. государево титло || изговорил, и Теймураз царь, встав с места, выступил, и слыша про государское жалованье, поклонился в царской своей шапке до земли, а грамоту государеву, взяв, приложился и поцеловал и отдал боярину своему Реваз-бею. И образом Теймураз царь и сын ево царевичь Давыд,

---

[1] Р. 70: „по наказу“ пропущено.

помолясь, прикладывались и отдали епископом. А государево жалованье поминки одного кречета в наряде приняв сам, Теймураз || царь отдал соколни- 345
ку своему; а другово кречета в наряде жь и соболи, пересмотря сам, велел приимати перед собою.

Да Теймураз же царь говорил, что все божие да в. г. (т) М. Ф. и его царских детей. Яз холоп и жена моя и сын мой царевичь Давыд и все государство мое иверская и грузинская земля перед богом || да перед ним в. г. И звал послов к ру- 345 об.
ке и приимал послов за руки. И послы ево Теймураза царя целовали в руку, а Теймураз царь целовал послов в голову. А у архимарита Иосифа благословлялся и в руку архимарита целовал. И велел послом сесть подле себя с левую руку.

Да послы ж князь Федор и Ортемей говорили начальному их архиепископу Зеведею и всем епи || скопом, чтоб духовного чину людем архима- 346
риту Иосифу велели быть у себя.

Да и Теймураз же царь говорил послом князю Федору и дьяку Артемью: как-де государевы грамоты переведут, и он Теймураз царь пришлет к вам послом весть и велит быть у себя, и которые тайные дела с вами от великого государя приказаны к нему, и в те поры ему Теймуразу царю ||
объявите. 346 об.

И посидев послы немного и поклонясь царю, пошли. И царь послом говорил, чтоб завтро в Егорьевском монастыре обедни слушели, а после обедни у него Теймураза царя ели. А о кою пору вам ц-ого в-ва послом к обедне ехать, и в те поры по вас пришлет лошади. И провожали послов боярин же Реваз бей с ознауры с теми ж, которые встречали, до тех ж мест, || где встретили; а до стану 347
провожали те ж азнауры, которые приезжали по послов.

А толмачил на посольстве нареченной митрополит Никифор.

Того ж дни Теймураз царь прислал к послом с столом блюдах на дватцати да питья чагирю серебряных и скляничных сулей з десять; а за столом приезжал пристав Рамазан. ||

347 об. И назавтрее сентября в 10 де в понедельник часу в 8 м дни приехали к послом те ж азнауры Дмитрей да Бойран, а говорили послом: государь наш Теймураз царь велел вам ц-ого в-ва послом говорить, чтоб ехали в монастырь к обедне, а после обедни были б у Теймураза царя у стола. И послы князь Федор и диак Артемей и архимарит
348 з братьею || и все государевы люди в монастырь к обедне ехали. А встретили послов в воротех святых азнауры Иван да Боран бек и перед ними шли в церковь.

А церковь мерою с Архангела, что на Москве на площади, об одном верху, высока, зделана на четыре угла по-руски; а креста на церкви нет. А в церкви три предела: в церковь вшед, на правой стороне предел, а перед дверьми с приходу в па-
348 об. перти || по обе стороны церковных дверей зделаны два предела. Подписана с стенным письмом; избито и исколото; а образов местных и деисусов и пророков и праотцов нет. А олтарь с церковью не розгорожен; вместо переграды и вместо образов местных завешены кизылбашскими камочками и выбойками, а вместо царских дверей завес,
349 отлас золотной по || червчетой земле. А образов стояло на левой стороне к северским дверем от царских дверей против царя два образа: образ пречистые богородицы Одигитрие да образ Егоргия страстотерпца; выбито в чекан на золоте. Да налеве ж от сиверских дверей у стены на каменном рундуку стояли 2 образа в киотах: Георгия да Дмитрея мучеников; выбиты лица и ризы и у кио-
349 об. тов на притворех || святые на серебре с позолотою. А направе от царских дверей образ спасов да образ пречистые богородицы Одигитрие, а ризы и

поля выбиты в чекан на золоте. У спасова ж образа назади зделаны гнезда в дереве мест с сорок, закрыто цкою, обложена серебром. По розказанью, в тею гнездех мощи святых, а которых святых, того они не ведают, потому что тот образ || созида- 350
нье старое, а подписей нет. Да иных образов з десять на правой и на левой стороне, окладных и гладких; иконники сказали, что те образы письма греческие и корсунские. Да в церкве ж приделаны к столпам на правой и на левой стороне рундуки каменные, у правого мерою сажени полуторы, о четырех ступенех, а у левого столпа рундук поперег в сажень, о трех ступенях. ||

А Теймураз царь стоит у левого столпа на 350 об.
рундуку, покрыто покров дороги алы. А подле ево с правой руки стоял царевичь да боярин Реваз бей да думных людей человек с 10 с ружьем, в шапках, в хохлах. А на царе платья: шуба та ж, которая была на посольстве, да азям ал, кутнян, да шапка с соболем, вершок шит золотом и серебром; да держали || тое ж саблю. И звал послов к себе и за ру- 351
ки примал и велел стать возле царевича. А на царевиче платья: азям поласат, кутнян; стоял без шапки. А царица в церкве стояла за завесы, по левой руке царя. А по правой руке, к столпу и за столпом стояли азнауры человек со сто, все выбриты, в шапках, с хохлами, а иные без хохлов, || 351 об.
в саблях и с пищальми.

А посереди церкви розослан ковер, да положена подушка на коробке, покрыта покровцом камочки кизылбашские. А посторонь ковра стоял епископ в ризах с амфором, да другой епископ в ризах же без амфора, да два попа, да дьякон; а на ризах и на стихарех оплечей и крестов нет. ||

А архиепископ Зеведей ставил в те поры пе- 352
ред образы свечи. И пришед, архиепископ Зеведей стал на ковре по-властелински и розделся, монатью с себя снял да положил стихарь да сак бел, бар-

хат кизылбашской; помарон[1], нашито на нем ззади четыре святых, по сторонам, чем застегивают пугвицы, обнизаны жемчюгом; амфор, шит по червче-
352 об. ту || отласу. Да на сак и на амфор положил через плечо полицу под правую пазуху. И облачася, взял свечу тройную, как живет в мирских церквах прежсвященная; и та свеча прилеплена ко кресту резному деревяному. И на месте пел и пошол в олтарь сь епископы и с попы. И из олтаря дьякон вышед, и начал обедню; и выход был с еван-
353 гелием по чину. || А перед евангелием нес малой свечю, а другой кадило, дьякон евангелие, да епископ[2]. И епископ поцеловал евангелие в край и к царю подносил, и царь поцеловал в роспятие. А как дьякон начинал обедню, и он вышел в северские двери, а входил в другие, в летние двери ис предела в олтарь. А апостол чел грузинец белец, обратясь на сивер к царю, а не к царским ||
353 об. дверем. А на крылосе на правом стояли епископы Арсеней да Козьма да грузинец белец. А после апостола в олтаре пел архиепископ Зеведей все с свечею и с крестом, а действовал[3] перед обеднею у архиепископа и на левом крылосе крылошен не было. А сь евангельем выходил дьякон и чол не по тому евангелию, которое вынес—по той
354 книге, по которой книге || грузинец чол апостол. С переносом выходили а несли: первое двое робят по свече, да робенок же кадило, да дьякон дискос, архиепископ потир; а за ним попы несли два амфора.

А те робята, которые ходили на выходы, и попы и дьяконы и иные простые люди ходили в царские двери и в олтаре меж царских дверей и пре-
354 об. стола просто, без || священных риз, выбриты и виски оставлены. А по росказанью, будто те робята

---

[1] Р. 77 об.: „параман“.
[2] Р. 78: „да за ним епископ“.
[3] Р. 78: „действа“.

дьяконы; а скуфей на них нет. А попы и дьяконы ходят во всяком в розном платье, не отведено от мирского грузинского платья ничем, в озямах и в кафтанех, в шапках в острых в тезитцких, а иные в кумытцких. ||

А замвонную молитву говорил, вышед из ол- 355
таря, епископ, а после вышел архиепископ Зеведей и сел на месте. А за ним вынес поп на блюде искрошено в куски просвиры и царю и царевичю давал, как дают дару с левую руку. А царь и царевичь, в руку целовав, примали у него. А отпуск был в царских дверех седьмичной суботней, поминал святых много и вместо благословения,
обе руки подняв, ростопыря || персты, показывал а 355 об.
не осенял[1].

А завеса, что завешено вместо царских дверей, во всю обедню не завешено. А по вспросу сказали, что не завешено было для послов.

А царь стоял в обедню все в шапке, а снимал шапку и с места сходил на выходех сь ева-
гелием да || в перенос да в „верую во единого бога 356
отца", в ызрядную и в страшенье. А после страшенья и многие грузицы шапки понадели.

А архимарит Иосиф з братьею в олтарь ходили и службы их смотрели и сказывали послом, что иное с нашею службою сходитца, а иное не сходитца.

И после совершенья царь || пошол из церкви 356 об.
вон, а послы за ним. И у церковных дверей молыл послом боярин Реваз бей, чтоб послы помотчали тут в паперти. И погодя немногое время, пришол к послом боярин Реваз бей, а говорил, что государь мой Теймураз царь велел вам послом к себе итти к столу.

---

[1] Р. 80: начиная от слов „и вместо благословенья" пропущено.

И послы шли к столу в ту ж полату, где пос-
357 ловали. А к полате перед ‖ послы шли боярин Ре-
ваз бей да азнауры Дмитрей да Иван да Бойран и
на лесницу послов вели под руки. А в полате царь
и царевичь сидят по-прежнему, как на посольстве си-
дели. И против послов встав, велел послом садит-
ца в том ж месте, как сидели на посольстве, от
царя с левую руку. А платья на царе то ж, в чем
был у обедни, а шапка на нем та ж, которая на
357 об. посоль‖стве была; а на царевиче платье было то
ж, в чем у церкви был. А с правую руку от царе-
вича, где сидели власти и думные ево царевы лю-
ди, сели удельной князь Моуро да боярина Реваз-
беев сын Нотарей да Ромазан-беев и иные гру-
зинцы и азнауры человек больши ста, все в один
человек подле стену. И сидели в полате с царем
358 до стола часа з два. И перед столом ‖ пришол ар-
хиепископ Зеведей со властьми, и сели в том же
месте, как Теймуразу царю от (т) М. Ф. посольст-
во правили.

А скатерть царю и царевичю послана одна,
камочка кизылбашская, золотная по зеленой земле;
а перед послы две скатерти кизылбашские камки;
а перед государевыми людьми скатерти выбойче ‖
358 об. тые. И подавал перед столом лепешки и питье в
чарках послом царь сам.

А в столе царь в полстола, встав, пил ча-
шу про государское многолетное здоровье. А го-
ворил за столом над чашею архиепископ Зеведей
молитву по-своему, и пили все. А послом подно-
сил кравчей. А посидев, пили чашу государя царе-
359 вича князя Алексея ‖ Михайловича и государя ца-
ревича князя Ивана Михайловича, встав же. А пос-
ле пили чашу великого господина святейшего
Иоасафа патриарха. А после того пили чашу Тей-
мураза царя да царевича Давыда. А боярин Реваз
бей в те поры сидел за кушеньем в конец полаты.
А как в стол Теймуразу царю поднесут пить в

чарке, и Теймураз царь, взгленя || на послов на 359 об.
князь Федора и на Артемья и на архимарита, ве-
лит переводнику говорить, что он тое чашу до
них пьет. А выпив чарку, велит князю Федору и
Артемью и архимариту поднести крайчему своему
тою жь чаркою, а говорить, что в. г. моего жало-
ваньем мое подворье совсем перед вам государевы-
ми[1] послы. ||

И после того Теймураз царь боярину своему 360
Реваз-бею и удельному князю Моуру, а с ними аз-
науром человеком десяти велел, из-за стола выхо-
дя, здоровать ц-ого в-ва послом: боярину своему
Реваз-бею князю Федору, а дьяку Ортемью велел
здоровати князю Моуро-бею, а азнауром архима-
риту и иным государевым людем трожды и четыр-
же чашами большими, сидя на коленках; и пос-
лов, || приходя, целовали. 360 об.

Да боярина же Реваз бей говорил послом: ве-
лел-де вам государь мой Теймураз царь говорить,
чтоб вы послы у него в столе были прохладны и
для-де вашего здоровья велел вам пить большими
чашами. Да Теймураз же-де царь велел вам гово-
рить, что он Теймураз царь и с сыном своим ца-
ревичем Давыдом холопи в. г. и земля || ево все го- 361
сударево. И вы-де послы ни о чем не кручинь-
тесь, и были б у него прохладны.

А стоял у царева стола крайчей Иван, а у
послов стоял, есть и пить подносил азнаур Рама-
зан, которой у послов в приставех.

А судов в столе было: два кувшина большие,
чаша большая с мишенью[2] и с каменьем, две чаши
серебреные, || 5 чарок невеликих, 2 сулейки, все су- 361 об.
ды серебреные; да скляничных сулей и чаш з 20.
А суды с питьем все стояли против царя на зем-

---

[1] Р. 83: „государевыми" пропущено.

[2] В рукописи это слово переправлено из какого-то другого.

ле. И сидели в столе до вечера, и после стола были овощи, яблоки, дули, груши.

И послы, встав, от царя просились, и царь их
362 отпустил, а проводил до полу-полаты, || а боярин Реваз бей и Моуро князь и азнауры до монастырских ворот. А до стану провожали послов те ж азнауры Дмитрей да Иван с товарыщи с свечами. И за послы царь прислал с приставом с Рамазоном питья в сулеях серебряных и в скляничных.

А в столе были ествы: каши на блюдех роз-
362 об. ные с куряты, || з говядиною, с бараниною да на рожнах части жаркие. А перед архимарита з братьею ставили каши с маслом коровьим и сь яишницею, а перед грузинскими властьми каши были те жь с яишницею. И те каши грузинские власти ели.

Сентября в 11 де приехал пристав Маскада
363 Чеферев, а говорил послом: велел-де || государь мой Теймураз царь говорить, чтоб вы прислали переводчика, кому перевесть (т) М. Ф. грамоты. Да вам же послом велел говорить начальной их архиепископ Зеведей, чтоб архимарит Иосиф с братьею были у него, и лошади под архимарита з братьею прислал. И переводчик Иван Боярчиков к
363 об. царю послан, а архимарит || з братьею у архиепископа с патриарховою грамотою и с образом были.

А приехав из монастыря, архимарит з братьею, послом сказывали, что они у архиепископа с патриарховою грамотою и с образом были и ели. И речи межь ими с архиепископом и сь епископы о вере и о церквах и о церковном пение были; а
364 спору-де архиепископ и епископы || с ними не держали.

Сентября в 12 де в вечере приезжали к послом митрополит Микифор да боярин Реваз бей, а говорили послом, что ц-ого в-ва грамота, которая прислана ко государю нашему к Теймуразу царю с вами послы, переведена. И Теймураз-де царь слушел и обрадовался зело и на государском жа-

лованье велел челом бить. ‖ Да государь же-де наш 364 об.
Теймураз царь приказал готовить[1], чтоб послы сказали им митрополиту и боярину, что будет есть сверх тое государевы грамоты ко государю нашему к Теймуразу царю с вами ц-ого в-ва послы приказано говорить тайных дел, и то б им объявили, и они то скажут государю своему Теймуразу царю. ‖

И послы говорили: как Теймураз царь нам ве- 365
лит у себя быть в ответе, и что нам от ц-ого в-ва приказано говорить, и мы то государю вашему Теймуразу, или кому Теймураз царь прикажет в ответе с нами быть, объявим. А на тайные[2] дела, о чем митрополит Микифор к ц-ому в ву присылан, дан ему Микифору от ц-ого в-ва ответ на письме. ‖

И митрополит Микифор и боярин Реваз бей 365 об.
говорили: что-де вы ц-ого в-ва послы нам сказали, и то мы скажем государю своему Теймуразу царю.

Сентября в 13 де приезжал к послом боярин Реваз бей с сыном Нотареем и у князь Федора обедал. И в розговорех говорил, что Теймураз царь преж сего приставал к турскому и х кизылбашско-
му, ‖ да никоторые помочи себе не учинил. А ны- 366
не он пристал к (т) М. Ф. и ожидает ево царского милостивого призренья. А он Теймураз царь сам и сын его царевичь Давыд холопи государевы и вся иверская и грузинская земля. А они Теймураза царя холопи все обрадовались, что (т) М. Ф. в
государя ‖ нашего Теймураза царя и во всех нас 366 об.
возрил и хочет нас держать в своем милостивом призренье в холопстве навеки.

Сентября в 18 де говорили послом приставы Ромазан да Максада: государь-де наш Теймураз царь велел вам говорить, чтоб завтро архимарит

---

[1] Р. 86 об.: „говорить“.

[2] Р. 87: „такие“.

з братьею в Егорьевском монастыре обедню слу-
367 жил. А вы б ц-ого в-ва || послы обедни слушали, а
после обедни какое будет ц-ого в-ва дело с Тей-
муразом царем, переговорите.

Сентября в 19 де архимарит Иосиф з братьею
в Егорьевском монастыре Лаверды обедню служи-
ли; и послы у обедни были. А царь и царевичь
стояли в том же месте, как их архиепископ служил
367 об. обедню, а подле их боярин же Ревaз бей || да аз-
науров человек з 10. А за столпом по левой сто-
роне от царя стояла царица зв завесы. А архие-
пископ их стоял на правой стороне, на месте у
столпа; а место покрыто ковром. Посторонь архие-
рископа стоял ларчик, а к ларчику прислонен об-
раз Георгия страстотерпца, выбивано в чекан; а по
368 правую сторону лежала книга. || А иные власти стоя-
ли с правой же стороны у стены о посохах, а от
них стояли азнауры по-прежнему.

А перед обеднею пел архимарит за многолет-
ное здоровье ц-ого в-ва молебен. А царь стоял в
молебен и в обедню, а иное сидел, в шапке; а ко
кресту и к евангелью и в перенос и в страшенье
368 об. сходил с места и шапку снимал. || А в розговоре у
обедни послы говорили Теймурзу царю, что царст-
вующаго града Москвы и всея великия Росии во
святых божиях церквах во время святого пения
всякие люди православные крестиянскее веры в
церковь божию ходят без шапок и безо всякого
ружья, а хохлов на себе не носят. А носят хохлы
бусурманы, и с ружьем ходят в костелы и в кир-
369 ки немцы и литва. || И Теймураз царь говорил:
Грузинская-де их земля приняла веру от грек, и в
Греках в церкви ходят всякие люди в шапках, а
хохлы грузинцы на головах носят по охоте, а не
все; а с ружьем ратные люди ходят для того, что
со всех сторон прилягли к нему недруги и землю
ево розоряют, и им от недругов без ружья ходить
нельзе.

А как литоргея отошла, || и Теймураз царь 369 об.
велел людей ис церкви выслать вон всех. И царе-
вичь вышел же. А осталось в церкве с царем ар-
хиепископ Зеведей да нареченной епископ Захарей
да митрополит Микифор да боярин Реваз бей. А
послом поставили стулы против царя, и велел Тей-
мураз царь сести. И царь послом говорил: писал-
де он к ц-ому в-ву и с послом своим нареченным
митрополитом || Микифором приказывал бити че- 370
лом, что от недругов своих розорен до конца, и
чтоб ц-ое в-во пожаловал ево Теймураза царя со
всею иверскою землею, велел под свою царскую
руку в холопство принять, и чтоб ему близ госу-
дарства ц-ого в-ва соблюдатися, и от недругов ве-
лел оберегать. И землю б ево велел осмотрить и
послов своих прислать. И детей своих царевича и
царевну || хотел послать к ц-ому в-ву. А как-де он 370 об.
посла своего посылал, и в те поры была Карталея
за ним, и был в Карталеи. И после того пришол
на него кизылбашской шах, унел ево землю вое-
вать и Карталею взял, а просил у него за себя
дочери. И он, помня бога и пречистую богороди-
цу и православную крестьянскую веру, дочери своей
крестьянки за босулмана дать не хотел. И побе-
жал с царицею и с царевичем || и с царевною в го- 371
ры. И не хотя многие крови крестьянской порлить
и достального своего государства до конца разо-
рить[1] дочь свою[2] отдал и боясь того, что преж
сего, взяв у него Шахбас мать ево Тамарию да два
сына, и у себя казнил, матери по многих муках
голову отсек, а сыновей извалашил; и дети его и
ныне у шаха. А посол ево Микифор у ц-ого в-ва
замотчал, и помочи ему было || от шаха учинить в 371 об.
те поры некому.—И велел архиепископу Зеведею
принести к себе ларчик, а сказал послом, что в

[1] Р. 91 об.: „разорено видеть“.
[2] Р. 91 об.: „дочь свою царевну“.

том ларчике голова да рука матери ево. И послом голову и руку оказывал; и на голове ничего нет, только кость суха, а рука знатно, что была правая, зжалась, и тело[1] на ладони и на перстах есть.—И ныне-де Теймураз царь, те все разоренья свои за
372 быв || и помня православную крестьянскую веру, приклонился к ц-ому в-ву и обрадовался тому, что в. г. прощенья ево не оставил, в него возрил и прислал вас послов своих и свои государевы жаловальные грамоты, что он в. г. его под свою царскую высокую руку со всею иверскою землею принел и от недругов моих хочет оборонять. И на
372 об. его государеве великом жалованье || на крепком защищенье богоспособные ево власти челом бьет. Да поклонясь, говорил: был есми во тме; а ныне есмя в. г. жалованьем стал на свет. И рад он и с сыном своим царевичем и со всею иверскою землею быти под его государскою рукою в холопстве. Да в государеве ж грамоте написано: о которых
373 делех он Теймураз царь к в. г. писал || с послом своим с Микифором, и вам послом мне Теймуразу царю велено говорить и объявить подлинно, как чему быть пригоже, и на какове мере и правде ему Теймуразу царю быти в государском милостивом призренье и в повеленье, и держать их в своем царском жалованье под своею царскою высокою рукою и в оборони. И ему Теймуразу царю вашим князь Федоровым и Ортемьевым речем
373 об. велено верить, и царства || и мест осмотрить. И что с вами государев приказ, как его хочет жаловать и оберегать от недругов?

И послы князь Федор и дьяк Ортемей говорили, что присылал ты Теймураз царь к ц-ому в-ву посла своего нареченного митрополита Никифора з грамотою, поздравляючи его в. г. на его
374 великих преславных государствах || росийского цар-

---

[1] Р. 92 об.: „кожа".

ствия. А в грамоте своей писал ты Теймураз царь ц-ому в-ву, и посол твой митрополит Микифор бил челом, чтоб в. г. тебя Теймураза царя и всю твою иверскую землю пожаловать держати под свою царскою высокою рукою в обереганье и в защищенье ото всех недругов. И (т) М. Ф., твоей ||
Теймураза царя грамоты и челобитья выслушав 374 об.
милостивно и слыша то, что ты Теймураз царь живешь во утесненье, о том поскорбел и тебя Теймураза царя и всю твою иверскую землю пожаловал под свою царскую высокую руку принял, и от недругов твоих в оборони держать хочет, и посла твоего митрополита Микифора со всеми
людьми, которые || с ним были, пожаловав своим 375
царским жалованьем, отпустил к тебе Теймуразу царю. И ответ подлинной о делех дан ему митрополиту Микифору на письме. И ты б Теймураз царь, по своему письму и прошенью, правду свою совершил, его ц-ому в-ву и ево царским детем государю царевичю князю Алексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю ||
крест поцеловал и сыну своему царевичю Давыду 375 об.
и ближним своим людем целовати велел по записи, какова прислана с нами, на том, что тебе и детем твоим и внучатом, которые вперędь будут, быть вь его царском жалованье, под их великих государей высокою рукою навеки неоступным и
ни х которым иным государем не || приставать; и 376
запись бы целовальную велел написать, и к той записи ты Теймураз царь и сын твой царевичь Давыд руки и печати приложили. И то ц ому в-ву от тебя Теймураза царя будет верно и приятно.

И Теймураз царь говорил, что он холоп ево государев и сын ево и вся ево иверская и грузин-
ская земля и вперед || от его царские высокие ру- 376 об.
ки николи отступен не буду. А о крестном целованье ему Теймуразу царю дати подумать. А как время будет, и я к вам пришлю митрополита Ми-

кифора и боярина своего Реваз-бея о тех же статьях и об ыных переговорить и запись, по чему
377 мне Теймуразу царю ц-ого в-ва крест поце‖ловать, приготовить[1], тое запись у вас взять, и потом велю у себя вам быть и ответ дать.

Да послом же говорил Теймураз царь: (т) М. Ф. пожаловал меня холопа своего прислал ко мне вас послов своих. И отец ево и богомолец святей-
377 об. ший ‖ Иоасаф патриарх московский и всеа Русии посетил меня и богомольцов своих прислал, духовного чину учительных людей архимарита Иосифа з братьею для исправленья крестьянские веры. И ныне он архимарит Иосиф з братьею служили прямо истинно по-крестьянски так, как служат
378 вселенские четыре патриархи. А он Теймураз ‖ то видел, как во Цареграде патриархи служат. И яз тому рад, что православная крестьянская вера в российском государстве сияет.

Сентября в 22 де приезжал к послом митрополит Микифор, а говорил: прислал-де государь мой Теймураз царь, а велел говорить: что говорили вы преж сего ему в ответе, чтоб ему быть под
378 об. его ц-ого в-ва высокою рукою ‖ в холопстве, и он в том стоит, под ц-ого в-ва высокою рукою быть хочет, и пременно слово ево не будет. И только есть иные какие дела царские к Теймуразу царю, и вы б послы ему объявили, а он государю своему Теймуразу царю скажет.

И послы говорили митрополиту, что преж сего мы Теймуразу царю говорили и ныне ему мит-
379 рополиту говорим: ‖ присылал Теймураз царь к (т) М. Ф. бити челом ево митрополита, чтоб государь ево пожаловал, принял ево Теймураз царя под свою ц-ого в-ва высокую руку и держал бы ево ц-ое в-во в обороны. И (т) М. Ф., челобитья Теймураза царя
379 об. выслушав милостивно, пожаловал ‖ под свою вы-

[1] Р. 95: „приготовить" пропущено.

сокую руку принял и в оборони его ц-ое в-во держати хочет, как ему государю будет возможно, и нас послов своих ц-ое в-во к нему Теймуразу царю прислал. И Теймураз царь нам в ответе сам при тебе Микифоре говорил и с тобою приказывает, что он готов быти под его ц-ого в-ва высокою рукою со
всею иверскою землю в холопстве. Только || мы ему 380
говорили, чтоб Теймураз царь правду свою совершил, в. г. нашему и его царским детем крест сам поцеловал и сыну своему царевичю Давыду и думным людем поцеловать велел на том, что ему быть под его царскою высокою рукою со всею иверскою землею в холопстве неотступным. И в том крестном целованье Теймураз царь упросил у нас послов ц-ого
в-ва сроку. || А по чему ему крест целовать, и он 380 об.
велел нам приготовить запись. И у нас запись, на которой Теймуразу царю ц-ому в-ву крест целовать, готова. И с ним митрополитом Микифором что о том приказано?

И митрополит Микифор говорил, что Теймураз царь в своем слове стоит и ц-ому в-ву крест
поцелует и царевичю и думным людем || поцеловать 381
велит. Только велел государь мой Теймураз царь говорить: как ц-ое в-во Теймуразу царю в повеленье и в оборони быти велит и как велит от недругов оборонять и за него Теймураза царя и за всю иверскую землю стоять?

И послы говорили: только государь ваш Теймураз царь учинит начальное дело, сам и царевичь
и думные люди || крест на записи поцелуют, и ц-ое 381 об.
в-во учнет ево держати в своем царском милостивом призренье и в оборони, как ему государю будет возможно.

Да митрополит же говорил: велел-де государь мой Теймураз царь говорить, чтоб де ц-ое в-во ево Теймураза царя пожаловал велел бы поста-
вить город близ ево государства, || где б ему Тей- 382
муразу царю было от недругов соблюдатца, а лю-

дей бы устроил 2.000 человек. Да как-де Теймураз цар послал ево к ц-ому в-ву в послех, и и в те-де поры шах землю Теймуразову розорял и дочь его насильством взял и Карталею, где пребывал Теймураз царь, и Самтавраской монастырь, где положена риза господня, завладел же и поса-
382 об. дил своего хана. || И чтоб-де ц-ое в-во Теймураза царя пожаловал, для государя ево прошенья, послал бы к шах Софеину величеству послов своих, чтоб шах Карталеи, для ево государя, государю моему Теймуразу царю поступился. Больнее-де всево государю ево Теймуразу царю Карталея. А ц-ому в-ву то учинить возможно; ведает государь мой
383 Теймураз царь, что с шах с вели||ким государем в дружбе и в любви.

И послы князь Федор и дьяк Ортемей говорили: государь наш его ц-ое в-во, по ево Теймумуразову письму и прошенью, прислал нас послов своих к нему и объявить ему велел, что в. г. хочет ево держать со всею его землею под своею царскою рукою в своем царском в милостивом
383 об. призренье и жалованье || и во обереганье. И будет ему то надобно, и ц-ое в-во об нем шаху отпишет, чтоб шах, для ево государевы дружбы и любви, и ведая то, что Теймураз царь в его государеве повеленье учинился, на его землю не наступал и войны и тесноты не чинил. И чаять того, что кизылбашской шах государева прошенья не отставит, тесноты ему никакое чинить не велит. А о горо-
384 довом строенье || ц-ое в-во учинить велит, как ему государю будет возможно.

И митрополит Микифор говорил, что ц-ому в-ву город близ своего государства, где государю моему Теймуразу царю от недругов соблюдатися, возможно поставить, потому что черкаские и кумытцкие князи и мурзы и горы все под государ-
384 об. скою высокою рукою. А с шахом ц-ое || в-во в дружбе и в любви, и шах для ц-ого в-ва Карталеи

Теймуразу царю поступитца. А что-де вы ц-ого в-ва послы говорили ныне мне митрополиту, и он митрополит те речи роскажет государю своему Теймуразу царю, и Теймураз-де царь учинит все по тому ж, как вам говорил в ответе. И по запись пришлет и ц-ому в ву крест поце‖лует. Только б 385
запись была тайна, нихто б ее не ведал опричь вас ц-ого в-ва послов.

И послы князь Федор и диак Ортемей говорили митрополиту Микифору: государь ваш Теймураз говорил сам, и ты митрополит Микифор говоришь, что он Теймураз царь холоп государев, и под его царскою рукою быти хочет, и по запись пришлет и крест ‖ на записи[1] поцелует. И той за- 385 об.
писи для чего тайно быть?

И митрополит Микифор говорил послом: государь мой Теймураз царь приказывал с ним про запись говорить, чтоб была тайна для того, что многие ему недруги, а все бусурманские земли: боитца от них всякого дурна.

И сентября в 23 де говорил ‖ послом пристав 386
Рамазан: государь-де мой Теймураз царь велел вам ц-ого в ва послом говорить, чтоб ехали к нему в монастырь к обедне.

И послы в Егорьевском монастыре Лаверды у обедни были. А обедня была в пределе; служил поп Пахом. На крылосах стояли: на правом архиепископ Зеведей, на левом митрополит Микифор, а пели по крылосам по-гречески. ‖ А олтарь с цер- 386 об.
ковью не розгорожен[2]. Апостол чел чернец; евангелие по той же книге чел архиепископ Зеведей, а поп в те поры стоял у престола, оборотяся лицем на церковь. Престол приделан к стене, и одеяния на престоле никакова нет, только послана пелена. И жертвенника нет.

---

[1] Р. 95: „на записи“ пропущено.

[2] Р. 101: „перегорожено“

387 А у обедни были царь и царевичь. || И после обедни спрашивал послов о здоровье. Да царь ж говорил послом: хочю яз сам у вас побывать; прежние иверские цари, дед и отец мой ц-ого в-ва к послом езживали и у них пивали и едали. А он Теймураз царь так же хочет, как и преже сего бывало. А как-де мне у вас быть, и я пришлю весть.

Сентября в 24 де говорил послом пристав
387 об. Рамазан: государь-де || мой Теймураз царь велел вам ц-ого в-ва послом говорить, чтоб завтро архимарит з братьею служили в монастыре обедню, а вы б ц-ого в-ва послы у обедни были ж.

Сентября в 25 де, на память Сергия чюдотворца, послы были в монастыре у обедни, а служили архимарит з братьею. У обедни Теймураз царь
388 говорил послом, что он будет || ныне ц-ого в-ва у вас послов.

И того ж дни у князь Федора Теймураз царь да царевичь Давыд да архиепископ Зеведей да нареченной митрополит Микифор да епископ Гаврила да черной поп Захарей да боярин Реваз бей да сын его Натарей да азнауры Рамазан-беев з детьми да з братом и иных человек з 10 были и обе-
388 об. дали. А сидел || Теймураз царь по конец стола, а царевичь в столе на лавке; а ели с одного блюда. А подле царевича по лавке сидели власти; а против их в скамье сидели боярин Реваз бей с товарыщи. А в розговорех за столом Теймураз царь говорил, что он холоп государев со всею своею иверскою землею и надежен во всем на государское жалованье. А чего он Теймураз царь у бога ||
389 милости просил и к праведному государю бити челом посылал, и государь ево прошенья ни в чем не отставил. И впредь о том же бога молит и праведного государя милости жаден просить, чтоб в его бедности от своей царьские высокие руки

отриновенна не учинил. Видите вы сами ц-ого в-ва послы, что государство ево от недругов разорено.

А в пол-стола архиепископ Зеве || дей говорил, 389 об.
за столом встав, чашу государского многолетного здоровья по-своему. И чашу царь и царевичь и власти и боярин[1] и ознауры пили, а сами говорили, что он Теймураз царь и царевичь Давыд и они боярин и ознауры холопи ево государевы, и земля вся ево государская; а власти говорили, что они богомольцы его государевы.

Да после стола говорил чашу || празничную 390
архимарит Иосиф, а после государеву и его государских детей. А царь и власти все стояли и за государское многолетное здоровье чашу пили, а говорили, чтоб государь на своих великих государствах здравствовал, а его Теймураза царя жаловал и впредь бы от своего ц-ого в-ва высокие руки отрыновенна не учинил. А они за его государьское многолетное здоровье ради всегда бога молить, что || он в них возрил. 390 об.

И после государских чаш пили чашу Теймуразову и сына ево царевича Давыда. А после царь и царевичь и власти и азнауры пили за здоровье послов. А в стол царь послом велел сидеть, и послы сидели от царя с правой руки на стулах и стола вон[2].

Сентября в 26 де послы князь Федор и дьяк Ортемей || послали к митрополиту Микифору пе- 391
реводчика Ивана Боярчикова, а приказали ему к митрополиту Микифору говорить: сентября в 22 де приезжал ты митрополит Микифор[3] ц-ого в-ва к послам, а говорил, чтоб изготовить запись, на которой государю вашему Теймуразу царю (т) М. Ф. || и его государским[4] детем государю царевичю 391 об.

---

[1] Р. 103 об.: „боярин Реваз бей".
[2] Так в рукописи.
[3] Р. 104 об.: „митрополит Микифор" пропущено.
[4] Р. 104 об.: „царским".

князю Алексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю крест целовать, изготовить. И ц-ого в-а послы тое запись изготовили и прислали[1] к нему митрополиту Микифору. И Теймураз бы царь правду свою совершил, крест на той записи поцеловал и сыну своему царевичю
392 Давыду и ближним своим людем ‖ целовати велел.

И переводчик Иван Боярчиков, пришод к послом, сказывал, что митрополит Микифор запись чел и взял к себе, а говорил, что он государю своему Теймуразу царю ту запись прочтет и послом ведомо учинит.

Сентября в 27 де говорил послом пристав Ра-
392 об. мазан, что государь ево Теймураз царь ‖ прислал с ним яловицу, а велел вам говорить, чтоб тое яловицу велели послы убить и зделать ествы по рускому обычаю и к столу к нему прислать, потому как-де он третьева дни у вас ц-ого в-ва послов обедал, и те ему ествы по рускаму обычью полюбились. И того ж дни ествы изготовлены и к
393 Теймуразу царю по‖сланы с переводчиком с Ываном Боярчиковым.

Сентября в 28 де говорил послом пристав Рамазан: прислал-де ево государь мой Теймураз царь, а велел говорить, чтоб послы прислали к Теймуразу царю в монастырь иконописцов и оконничника. А починивать-де иконописцом иконы, а
393 об. оконничнику делать в церковь окончины. ‖ Того ж дни иконописцы и оконничник к Теймуразу царю посланы.

Сентября в 29 де приезжал к послом боярин Реваз бей с сыном Натареем, а говорил, что он едет в горы збирать ратных людей; и собрав, итти ему к Тифлизу и стоять заодно с тифлизским ханом, потому что крымской-де царь идет в ша-
394 хову землю, а перелез под Ыз ‖ друмом: чтоб-де

[1] Р. 105.: „прислали тое запись".

их мест не повоевали. А турской-де придет под Богдат о Покрове.

Сентября в 30 де пришол к послом пристав Рамазан и привел с собою быки в телегах, а говорил послом, чтоб ехать в Крым. И послы в Крым пошли октября в 1 де.

Октября в 2 де послы пришли в Крым и стали в Архангельском || монастыре. А тот монастырь 394 об.
стоит от большие горы на остроге, на горе ж и приделан к горе. А от горы с одну сторону от монастыря, с приезду кругом посаду кладено каменьем из горы[1] вышиною сажени с полторы, а приведено к монастырю жь подле ручья. По смете тое огороды сажень с 400, и во многих местех развалилось. А в том месте на посаде шелашей з 10. ||
А называют то место Крым, под ним река Лазан. 395
А манастырь окладен также каменьем. А з другую сторону, за монастырь направе царев двор, а на дворе три полаты да ворота каменные; все разорены. Да церковь зделана полаткою; без креста. А подле ее зделана полатка[2], сысподи четвероугольна, а вверх кругла, с окны, кабы колокольня. Да на цареве ж дворе, || где он стоял, шелашей с пять 395 об.
да денник, где садился есть, огорожен перилами; покрыты все камышем. Да за рекою в саду полата, разорена ж, да пруд выкладен каменем, да ворота каменные. Пристав Рамазан сказывал, тут бывало при Александре царе двор потешной, а в пруду была рыба живая. ||

А в монастыре церковь архангела Михаила; 396
зделана на 4 угла, вдоль 10 сажен, поперег 5 сажен. В ней 2 столба; основана на камени дичи, кладена кирпичь с ызвестью; наверху шея. Олтарь с церковью не разгорожен; а креста на церкве нет[3].

---

[1] Р. 107: „города“.
[2] Р. 107: от слов „А подле ее“ пропущено.
[3] Р. 108: „а креста нет“.

Подписана стенным письмом. Зделаны двери деревянные; престол каменной о осми углах; образов
396 об. нет. ‖ С оину сторону олтаря зделан кабы жертвенник, а з другую сторону кабы предел. Престол приделан к стене, с церковью не розгорожено. Да посторонь полата да от той полаты вверх две полаты. А на тех полатах кабы бывала колокольня да и иные закамарки. Да церков, зделана полаткою;
397 престол приделан к стене; назы‖вают, что тут был престол Дмитрея Селунского. А на посадех три церкви каменные ж с шеями; без крестов. А по росказанью, те церкви бывали арменские. Да тут же на посаде двор арменской, кругом ограда каменная, а на дворе церковь на 4 углы. Небо провалилось, а олтарь от церкви зделан высоко, всход ис церкви с сторони ступени с шесть; а престола
397 об. и жертвенника ‖ нет, только в стене зделано печюркою. Да около Крыма и царева двора арменских церквей з десять.

Октября в 3 де Теймураз царь пришол в Крым и стал на своем дворе в кибитках.

Октября в 5 де сказывал послом пристав Рамазан, что Теймураз царь, побыв дни с три в Кры-
398 му, идет ‖ и с царицею молитца в монастырь.

Октября в 7 де посылали послы к Теймуразу царю переводчика Ивана Боярчикова говорить, что ц-ого в-ва послом корму не дают пятой день. А которой корм присылают, и тем государевым людем сытим быть нечим; а архимариту з братьею опричь лепешек корму никакова на присылают. ‖
398 об. И переводчик Иван Боярчиков, пришод к послом, сказал, что он Теймуразу царю о кормех говорил, и Теймураз царь сказал: что кормов сыщут, то учнут присылать.

Октября в 10 де говорил послом пристав Рамазан: государь мой Теймураз царь велел вам ц-ого в-ва послом сказать, что он идет в поход и хочет
399 в монастыре ‖ помолитца, а с вами послы видетца.

И того ж часу Теймураз царь приехал к монастырю. И за вороты его послы велели встретить переводчику Ивану Боярчикову да кречатником Федору Тоболину да Ивану Ковалеву; а в воротех встретили сами послы. И царь послов имал за руки и спрашивал о здоровье. И вшол в церковь и молился по-своему и целовал образы, которые ‖ по- 399 об.
ставили послы. А перед ним поп нес крест тот, которой был и стоял возле Тейтураза царя в полате, где посольство было. Де с ним же епископ Арсеней [1] да азнауров человек з десять.

А на царе было платья: кафтан дорогильной двоеличной, да наверху чюга бела кутняна, нашивка золотная, ткана по-руски, да ‖ курта по-ки- 400
зылбашски, под червчатым [2] отласом, собольи головы да лапки, да шапка, бархат черн, окол соболей. А из церкви вышед, был в полате у князь Федора и говорил, чтоб послы не покручинились, а едет недели на две вестей проведать: подлинно ведомо-де ему учинилось, что турской пришол под Богдат, а под Реван крымской; и под Богдатом бой был. А хочет-де турской ‖ итти под Реван. Да и 400 об.
иное-де некоторое дельцо ему есть.

И послы князь Федор и Артемей Теймуразу царю говорили, что присылал он к (т) М. Ф. бити челом посла своего, нареченного митрополита Микифора, чтоб ц-ое в-во ево Теймураза царя и всю его иверскую ‖ землю пожаловал под свою царскую 401
высокую руку принял и держал бы в своем милостивом призренье и в обереганье и в защищенье ото всех недругов. И (т) М. Ф., твое Теймураза царя челобитье выслушав милостивно и слыша то, что ты Теймураз живешь в утесненье, о том поскорбел и тебя ‖ Теймураза царя и всю твою иверскую землю пожаловал под свою высокую руку при- 401 об.

---

[1] Р. 110 об.: „епископ Арсеней“ пропущено.
[2] Р. 110 об.: „красным“

нял и от недругов твоих в оборони держать хочет. И в ответе ты Теймураз царь нам ц-ого в-ва послом говорил тож, что ты под его царскою высокою рукою со своею землею в холопстве быти хочешь. И ныне б ты Теймураз царь, по своему прошенью,
402 правду своею совершил, его ц-ому ‖ в-ву и его царским детем государю царевичю князю Алексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю крест поцеловал и сыну своему царевичю Давыду и ближним людем целовати велел на записи, какова к тебе присылана. И ныне ты Теймураз царь, не оверша его[1] царского повеленья и об ыных делех, которые с нами от ц-ого в-ва на-
402 об. казано тебе Теймуразу ‖ царю говорить, с нами не поговоря, из Крыму едешь.

И Теймураз царь послом говорил, что ныне совершить того вскоре нельзе, потому что застал его недоволь; со всех сторон к его государству прилегли бусурманы и на одном месте не дадут ему пожить. А как он будет в Крым, и он готов ц-ого в-ва повеленье исполнить по его ‖ государе-
403 ву указу.

Да Теймураз же царь говорил послом, что посылает он к кизылбашскому к шах Сефею кречаты, что пожаловал меня холопа своего ц-ое в-во. И о том к нему пишу, чтоб меня щах пожаловал велел вам ц-ого в-ва послом от меня из Грузей итти через свою шахову землю, потому что вам
403 об. пройти от меня будет ‖ нельзе: закинут горы снегами, а сходят снеги з гор поздно, после Ильина дни. Да и потому, что со всех сторон прилегли к его государству неверные, и он от них начаятся всякого дурна. А шах Сефей с ц-им в-вом живет в дружбе и в любви, и за то, чаю, не постоит, что вам послом через ево землю итти.

---

[1] Р. 112; „его" пропущено.

И послы Теймуразу царю говорили, ‖ что нам 404
ц-ого в-ва послом такова указу нет, что итти от
тебя назад через шахову землю.

И Теймураз царь говорил послом, что иной
дороги от него нет, опричь того, что итти на ша-
ха, потому которою дорогою прежних великих го-
сударей росийских в Грузи хаживали послы, и тою
дорогою ныне итти нельзе, застал тое дорогу не-
послушник мой ‖ Аристоп князь, а которою доро- 404 об.
гою вы ныне шли, и тое дорогу он Теймураз упро-
сил у горских людей на время, только чтоб вам
пройти к нему в Грузи.

И что Теймураз царь послом в монастыре го-
ворил, что едет вестей турских проведать, и под
Лаверделинским[1] монастырем, заедучи, послом боя-
рин ево Реваз бей говорил, что едет рати ‖ збирать, 405
итти под Тефлиз и стоять с тефлиским ханом на тур-
ских людей сопча и свою землю оберегать, и что
пристав Рамазан сказывал про Теймураза царя, что
едет молитца в монастырь, и то они все послом
лгали. А по розведаванью посольскому, Теймураз
царь и бояярин Реваз бей с ратными людьми ходил
на Аристопа князя, потому что он Теймуразу царю
непо ‖ слушник, и меж ими бой и мир был, только 405 об.
ничего межь себя не зделали. И разшодчися Тей-
мураз царь с Аристопом князем, зимовал в горах
в Моркопе и из Моркопи з государевы кречеты к
шах Софею[2] Теймураз царь ознаура послал.

Октября в 19 де, проводя царевичь Давыд от-
ца своего Теймураза царя, приехал в Крым[3]. ‖

Ноября в 3 де приезжали к послом епископ 406
Арсеней да пристав Рамазан, а говорили: прислал-
де к ним государь наш Теймураз царь, а велел ца-

---

[2] Р. 113 об.: „Лавердинским."

[3] Р. 114 об.: „з государевыми кречеты и о дороге к шах Софею."

[3] Р. 114 об.: „Кремль".

ревичю и з женою ехать в монастырь Швели от Крыму[1] верст з 10 для того, что непослушник ево Аристоп князь послал в горы ратных людей, чтобы над царевичем и над вами послы какое дурно
406 об. учинить. А вам послом жити ‖ с великим береженьем, чтоб какова дурна те воинские люди над вами не учинили и безвестно б к вам не пришли.

И послы говорили епископу Арсению и приставу Рамазану: с кем им в монастыре жить, и что пить есть? ратных людей и запасов никаких нет, и корму царева не дают.

407 И епископ Арсеней и пристав ‖ Рамазан говорили послом, что у них ратных людей нет, и кормов взять негде; которые ратные и всякие деревенские люди были в деревнях, и те все высланы на службу ко государю нашему Теймуразу царю.

Ноября в 6 де приехал к послом удельной князь Мауро, а говорил послом, что он едет к царю. И послы говорили: присылал государь их ‖
407 об. Теймураз царь к ц-ому в-ву бити челом посла своего нареченного митрополита Микифора, чтоб ц-ое в-во Теймураза царя пожаловал принял под свою царскую высокую руку в холопъство со всею его иверскою землею и послов бы своих ц-ое в-во, Теймураза царя челобитья выслушев[2], милостивно
408 его ‖ пожаловал под свою царскую руку его со всею иверскою землею в холопство принял, и нас послов ц-ое в-во к нему прислал. И Теймураз царь, не соверша ц-ого в-ва повеленья, поехал в горы и живет в Маркопе, покиня нас в монастыре в осаде, и кормов нам давати не велел и ратных людей для обереганья воинских людей не прислал. А ко-
408 об. торой кор ‖ мишко принесут, и то в неделю и в две. И живучи в Крыме, кормы что добудут в де-

---

[1] Р. 114 об.: „Кремля.

[2] Р. 116: от слов „и послов бы“ читается так: „и послов бы своих к нему приехал [прислал?]“. И ц-ое в-во Теймураза царя челобитья выслушев“

ревнях, покупаем собою; а дрова и воду, приехав
в Грузи, государевы люди и наши посольские лю-
дишка носили на себе. А ныне многие государевы
и наши людишка больны, воды и дров носить не-
кому. И того во всех государствах, где ц-ого в-ва
послы ни бывают, государевы и посольские люди
воды и дров || не носят, кормов не покупают. И 409
он бы Мауро князь государю своему Теймуразу
царю те наши речи росказал.

И Мауро князь послом говорил, что он то все
роскажет государю своему Теймуразу царю, а он
то все ваше посольское терпение видит.

Ноября в 16 де приехал к послом Моуро князь
и привез || от Теймураза царя к послом корму: 20 409 об.
спинок севрюжьих провесных да 25 гривенок соли,
а говорил; что вы ц-ого в-ва послы приказывали
с ним Моуром, и он то все государю своему Тей-
муразу царю сказывал. И Теймураз царь с ним
Моуром приказывал вам послом говорить, чтоб ны-
не в кормех не покручинились, покаместа он с не-
послушником || своим с Аристопом князем управит- 410
ца. А ныне-де его Теймураза царя с Аристопом по-
мирит[1] тифлиской хан и битца им меж себя не дал.

Ноября в 30 де приехал к послом от царевича
Давыда из монастыря Швели ознаур Манука беев
и спрашивал послов о здоровье. Да велел-де вам
ц-ого в-ва послом царевичь Давыд || говорить, чтоб 410 об.
завтро у него столовать. А у государя-де нашего
Теймураза царя делаетца все доброе; с Аристопом
мир в договоре.

И послы говорили, что они к царевичю Давы-
ду едут, только ехать не на чем, лошадей нет. И
азнаур Манука говорил, что он государю своему
царевичю Давыду про лошадей скажет. ||

И декабря в 1 де приехал от царевича Давы- 411
да тот же ознаур Манука и привел под послов и

---

[1] Р. 117 об.: "мирит".

под государевых людей лошади, а говорил, что государь мой царевичь Давыд велел говорить, чтоб вы ц-ого в-ва послы ехали к нему к столу.

И послы к царевичю Давыду ехали. И середь двора, где царевичь живет, встретили послов оз-
411 об. науров человек з 10, а перед ‖ кибиткою епископы
Арсеней да Гаврило да ознауров же человек з 10, и, встретя, пошли х кибитке перед послы. А в кибитке сидит царевичь, а под ним попона бела мохната, а по земле посланы ковры.

И как послы вошли в кибитку, и царевичь встал и отшол от своего места[1]. И послы цареви-
412 чю поклонились. И царевичь послов спраши‖вал о
здоровье, и за руки приимал и целовал, и велел послом сесть. А на царевиче платья: кафтан, шит по червчету отласу волоченым золотом и серебром, на нем же шуба и шапка кумытцкая та же, что была на посольстве. А у стены позади царевича и послов привешен завес, сшит полосами, полоса бархат золотной, а другая полоса бархат гвоздичей. А за столом сидели послы в скамье по правой ру-
412 об. ке царевича ‖. А на столе перед послы и на ска-
мье посланы ковры. А по левой стороне от царевича по коврам сидели епископы да удельной князь Мауро да ознауров человек з 10. А есть ставил перед послов крайчей тот же, которой перед царевича. И в пол-стола царевичь, вышед серед кибитки, про государево (т) М. Ф. и про его царских
413 детей здоровье ‖ пил чашу, а послом и епископом
и ознауром подавал тою ж чашею, а говорил, что отец ево Теймураз царь и он царевичь Давыд со всею свою землею холопи ево государевы. Да в стол же Мауро князь с ознауры, встав перед послы на коленках, взяв чаши, говорили, что они холопи в. г. и пьют про здоровье вас ц-ого в-ва послов. ‖

---

[1] Р. 118 об.: „от своего места к послом“.

Да царевичь же Давыд за столом говорил с послы в розговоре ж, что некоторыми деревнями у отца ево Теймураза царя завладел непослушник отца ево, Аристоп князь, и те деревни отец ево очистил. И то делаетца милостию божиею и (т) М. Ф. счастьем. || И послы царевичю Давыду говорили, что преж сего, как были предки ваши грузинские цари под высокою прежних государей росийских царей, и они жили в покое и в благоденствии, и недруги их на их государство не смели наступать. А ныне отец ево Теймураз царь и ты, царевичь Давыд, учинились под государскою высокою рукою. И слыша ево царское грозное имя, недругие ваши на вашу землю не учнут наступать, || и босурманом будете страшны.

413 об.

414

414 об.

А после стола послы просилися к себе, и царевичь Давыд провожал послов с ознауры ис кибитки, а з двора провожали ознауры, а до стану провожал тот же азнаур, которой присылан по послов.

Декабря в 6 де, на празник чюдотворца Николы, приехал || в монастырь к послом царевичь Давыд, а с ним азнауров человек с 15, и у монастырских ворот ссел с лошади. И за вороты встретили его государевы люди, а послы встретили на монастыре. И спрашивал царевич Давыд послов о здоровье и имал за руки и целовалъся. А платье на царевиче было то ж, в котором сидел у себя за столом, как у него послы обедали.

415

И того ж дни царевичь у князь Федора || обедал. А говорил за столом, чтоб послы на отца ево Теймураза царя кручины не держали, что кормами скудны. А он что добутет, то и присылает. А отцу ево недруги не дадут пожить на одном месте. Преж сего Аристоп князь был отца ево послушник, а ныне сложился с тефлиским ханом, и которые отца ево деревни подошли под Тефлиз и под Аристопа, и они те деревни || розоряют. И отец ево

415 об.

416

Теймураз царь живет ныне в Моркопе для береженья тех своих деревень, чтоб их тефлиской хан и Аристоп и досталь не разорил. И межь себя ныне они мирятца, а на чом будет помирятца, того он не ведает.

Декабря в 10 де послан к Теймуразу царю переводчик Иван Боярчиков, а велено ему говорить, что по его Теймура || зову челобитью, пос-
416 об. рить, что по его Теймура || зову челобитью, посланы от (т) М. Ф. его ц-ого в-ва послы к нему Теймуразу царю и поставлены в Крыму, в монастыре, а кормов им пристав Рамазан ничего не дает; что добудут люди их по деревням купить, то и едят. А он Теймураз царь, покиня ц-ого в-ва послов и
417 не соверша || государева повеленья, живет в Маркопе. И он бы Теймураз царь, соверша государево дело, по его государеву указу, их ц-ого в-ва послов отпустил.

И декабря в 19 де переводчик Иван Боярчиков от Теймураза царя к послом приехал и привез от царя шесть пуд соли да 4 спинки севрижьи.
417 об. А про хлеб Теймураз царь || ему говорил, что он послал збирать з деревень. И как зберут, и к послом пришлют. Да при нем же-де декабря в 17 де приехали к Теймуразу царю ис Кизылбаш ево Теймуразовы послы, стольник Юрья Софрачей да епископ Рузбел да ознаур Евсей, которые к шаху пос-
418 ланы были Теймураза царя з дочерью[1], || а с ними от шаха посол Агама, которой приезжал для дочери к Теймуразу царю. И привез от шаха к Теймуразу царю и к царевичю холаты; да и к боярину их к Реваз-бею привез холаты ж. А у Реваз-бея к шаху взята дочь же.

Генваря в 12 де приехал к послом от Теймураза царя боярин Реваз бей да сын Нотарей и спра-

---

[1] Р. 123: начиная от слов „которые к шаху", читается так: „которые от Теймураза царя посланы Теймураза царя з дочерью".

шивал || от Теймураза царя послов о здоровье. Да 418 об.
велел-де вам государь мой Теймураз царь говорить, чтоб на него не покручинились. Видят они и сами, что кормами скудны; покупаючи в ево земле всякие запасы собою, испроелися. А он Теймураз царь будет в Крым вскоре, помиряся с Ористопом и с тефлиским ханом, и государево повеленье все исполнит, и кормы учнет || збирать и к вам послом 419
присылать.

Генваря в 24 де приехал к послом Георъевского монастыря Лаверды архиепископ Зеведей, а говорил, что Теймураз царь велел вас послов спросить о здоровье. Да посылает-де государь мой Теймураз царь в башачинскую землю—царевича Юрья, Олександра царя сына, а ево Теймураза царя зятя, ставить на государство, || потому что Олександр 419 об.
царь умер [1].

И назавтрее генваря в 25 де архиепископ Зеведей служил на цареве дворе обедню, а с ним 2 попа да дьякон. А на архиепископе сак новой, объери по серебреной земле с травы; да шапка, зделана коруною, святые писаны на золоте. А у спасова образа с обе стороны висят в гнез || дех ка- 420
мышки красные и бирюзы. А сосуды церковные и плащеницы и пелены привез на престол [2] с собою. А олтарь с церковью розгорожен, царские и сиверские двери не завешены; а престол приделан к стене, не оболочен; а жертвеника нет. А положили на престол пелену, как архиепископ пришел, и действовали попы з дьяконом. А после действа, как по || чели начинать обедню, облачился архиепископ 420 об.

---

[1] Так в рукописи; собственные имена, очевидно, перепутаны, и читаться должно так: „царевича Олександра, Юрья царя сына, а ево Теймураза царя зятя, ставить на государство, потому что Юрий царь умер.“ Царевич Александр—имеретинской царь Александр, зять царя Теймураза.

[2] Р. 125: „в церковь“.

и служил так же, как и прежь сего вь Егорьевском монастыре Лаверды.

Генваря в 26 де посланы к Теймуразу царю переводчик Иван Боярчиков да кречатник Иван Ковалев говорить Теймуразу царю об отпуске и о кормех.

421 Февраля в 5 де переводчик || Иван Боярчиков да кречатник Иван Ковалев к послом приехали, а сказали, что они у Теймураза царя были и об отпуске и о кормех говорили. И Теймураз царь послал при них азнауров запасы збирать; а что-де зберут, то к послом и пришлют. А он-де Теймураз царь в Крым будет вскоре.

Марта в 7 де послан к Теймуразу царю пере-
421 об. водчик Иван || Боярчиков; велено ему говорить, чтоб Теймураз царь, совершa государево дело, их послов отпустил.

Марта в 14 де приехал к послом переводчик Иван Боярчиков, а сказал: Теймураз царь ему говорил, что он будет в Крым на Благовещеньев день и, совершa государево дело, по ево государеву указу, их послов отпустит. Да прислал || к ним
422 27 гривенок соли да лосось[1] тютюнную

Апреля в 2 де Теймураз царь приехал с царицею и с царевичем в Крым и был в монастыре у послов. И у монастырских ворот встретили его государевы люди, а в воротах встретили послы. И Теймураз царь спрашивал послов о здоровье и го-
422 об. ворил, что недруги || ему на одном месте пожить не дадут. И была у него вражда с тефлиским ханом да с непослушником ево сОристопом князем; и затем-де было к послом ехать нельзе. А пожить ему в Крыме дни с три, и ехать на низ, в Загень. И там государево дело, по его государеву указу, совершу и вас ц-ого в-ва послов отпущу. А на том
423 бы вам не покручинитца || что кормов к вам присы-

---

[1] Р. 126: „лосин".

лано мало, потому взять негде: государство мое разорено. А на царе шуба по-кизылбашски, кутня зеленая на соболех, азям киндячной червчат, шапка кизылбашская овчинчая, обвита челъмою. А с царем были боярин Ревaз бей да азнауров человек з десять. Того ж дни прислал царь к по‖слом кор- 423 об.
му 19 лепешек да рыбы 3 спинки севрижьи, два блюда пшена, 20 яблок, 16 огурцов, 6 редек, 16 марковей да куль чагирю.

Апреля в 5 де приезжал к послом боярин Ревазбей да дьяк Нафанайло, а говорили: велел-де вам ц-ого в-ва послом ‖ государь наш Теймураз царь 424
сказать, что он ныне едет в Заген. А вам послом ехать за ним же в Заген, как к вам приведут подводы; а в приставех у вас велел быть дьяку Нафанайлу.

Апреля в 8 де пошли послы ис Кремля в Заген и начевали под деревнею Королевою.

Апреля в 9 де из деревни ‖ Королевой приш- 424 об.
ли в деревню Гавазы.

Апреля в 10 де из Гаваз[1] пришли в деревню Чюгары.

Апреля в 11 де ис Чюгар пошли и начевали, не доезжая Загени верст з десять.

Апреля в 12 де пришли послы в Загеню. И поставили послов на гостине дворе. А тот двор 425
в ограде каменой, по смете кругом сажен двусот. А на дворе бывали каменные лавки, и те разорены. А послы стояли в шатрех.

И того ж дни Теймураз царь прислал к послом азнаура Давыда говорить, чтоб послом прислати к нему переводчика. И послы переводчика Ивана Боярчикова к Теймуразу царю послали. ‖ И 425 об.
пришед к послом, переводчик сказал: велел-де ему

---

[1] Р. 128: начиная от слов „9 де“ читается так: „9 де пошли из под деревни Королевой и начевали в деревне Говязак. Апреля в 10 де из Говяз“

Теймураз царь вам послом и архимариту говорить, чтоб завтро апреля в 13 де, в суботу страшные недели архимарит[1] з братьею обедню служил. И архимарит сказал, что он мужик старой, едучи дорогою розбился, и завтро ему служить нельзе.

426 Апреля в 13 де присылал ‖ к послом Теймураз царь ознаура Давыда, а говорил послом, чтоб послы[2] завтро апреля в 14 де, на празник светлого Христова Воскресенья, завтрени и обедни слушали и у него Теймураза царя у стола были. И на завтрее, с утра часа за три приехал к послом ознаур Давыд и привел под послов лошади, а говорил, что государь его Теймураз царь велел вам
426 об. ц-ого в-ва ‖ послам говорить, чтоб ехали к завтрене.

И послы к завтрене ехали. А служили завтреню архиепископ Зеведей да епископ Захарей Самепельской да Козма да Гаврило да поп Пахом да дьяком Филип, а пели по-своему. А царь стоял у правого столпа на рундуке об одной ступени, ‖
427 покрыто ковром, по белой земле травы. А на царе шуба, камка кизылбашская, по лимонной земле золото, на соболех, кафтан дорогильной полосатой, рубашка пестрединная; ожерелейцо старое; шапка соболья, покрыта камкою кизылбашскою, по вишневой земле золото. А царевичь стоял на левой
427 об. стороне у столпа. На царевиче ‖ шуба соболья под кизылбашскою камочкою, по червчетой земле золото; азям жолт, кутнян; шапка соболья, покрыта камочкою кизылбашскою.

И как послы вошли в церковь, и Теймураз царь встал и спрашивал послов о здоровье и примал за руки и поставил подле себя с правой сто-
428 роны, а в церкве стояло ознауров человек ‖ со ста.

---

[1] Р. 129: „архимарит Иосиф“.
[2] Р. 129.: „послы“ пропущено.

У заутрени ж были царица Христина да царевичева жена Елена; с ознаурскими женами стояли[1] в паперти.

И как архиепископ начал завтреню и пошол из церкви вон, а за ним царь и царевичь да послы и ознауры. И послы в паперти царице поклонились; а архимарит царицу благословлял, а царица ‖ архимарита в руку целовала. Возростом середняя, волосы черны, в лице полна, убелена, глаза черны; лет в сорок и больши[2]. А платья на царице[3]: шуба соболья, покрыта камкою кизылбашскою, по вышневой земле золото, да кафтан дорогильной полосат, полоса зелена да бела. Голова покрыта кисеею с неметцкого обычья; да под шеею в одну нитку каменья в гнездах да жем‖чюги; волосы скрозь кисеи видеть, виски выставлены да косы спереди. Царевичева жена возростом высока, глаза и волосы черны, рожеем чиста, лет в пол-третьятцать[4]. А на царевичеве жене шуба соболья, камкою кизылбашскою покрыта, по жолтой земле золото; кафтан красной дорогильной. Кисеею покрыта так же, как и царица; у ней же ожерелье по-мускому, каменье лалы и яхонты ‖ гнездами, да под шеею так же, как и у царицы, в одну нитку каменья и жемчюги; шапка по-тезитцки, острая, вершок шит по вишневой земле, окол соболей. А на ознаурских женах шубы ж и кафтаны, а головы покрыты кисеями ж.

428 об.

429

429 об.

И в паперти перед церковными дверьми архиепископ и епископы пели по-своему. А вшед в

---

[1] Р. 131: от слов „царевичева жена“ читается так: „царевичева жена с ознаурскими женами стала“

[2] Р. 131: начиная от слов „Возростом середняя“ и до сих пор пропущено.

[3] Р. 131; „А на царице платья“.

[4] Р. 131 об.: начиная от слов „царевичева жена“ и до сих пор пропущено.

церковь, архиепископ и епископы и поп стояли по
430 чину сь || евангелием и с образы. А целование было без яиц. А отпев завтреню и обедню, пели из церкви не выходя. А на обедне евангелье пели в олтаре епископы, а по крылосам бельцы, а не чли; и выходу сь евангельем не было.

А после обедни принесли на дву блюдах части с четыре боранины да блюдо яиц красных и
430 об. поставили || середи церкви на земли. И над мясом и над яйцы говорил молитву архиепископ Зеведей, знатно что над пасхою. И подняв дворетцкой мясо и яйцы, поднес царю. И царь мяса и яйца подносил послом князю Федору и Ортемью, дал по три яйца, а архимариту ейцо. Да царь же взял часть мяса да почел есть, идучи из церкви вон[1]. И говорил послом, чтоб послы ехали к себе и роз-
431 говелися || дома; а как время будет и он по них пришлет к столу.

А церковь во имя Воскресение господа нашего Исуса Христа, каменная; зделана с руского обычая на четыре угла, о дву столпах. Стенное письмо полиняло. Олтарь и наверху шея круглы. Креста на церкве нет. Вдоль и с олтарем сажень осми, а поперег церковь сажен четырех. Олтарь с
431 об. церковью || не розгорожен, и месных образов и деисусов и царских дверей нет. Завешено было завесы, камочки кизылбашскими и выбойками, а образы поставлены по сторонам. На правой стороне образ пречистые богородицы Одегитрие; обложена золотом, стороны и оплечья выбиты в чекан; в венце и в коруне и по сторонам каменья[2] яхонты,
432 изумъбруды, лалы || велики, зерна бурминские велики ж. Лицы у спаса и у пречистые богородицы написаны внове, по скаске иконника Сенки, что у

---

[1] Р. 133: „идучи вон из церкви, дорогою".
[2] Р. 134: „каменья" пропущено.

того образа[1] лица писал он, потому что старое письмо полиняло, и цка была росколота; а письмо было корсунское. Другой образ Николы чюдотворца; лица и оплечье и стороны выбито в серебре чеканью, золочен; в венце и по сторонам каменья яхонты || и лалы невелики. А на левой стороне, меж 432 об.
царских дверей и северских, поставлены два образа, спасов да пречистые богородицы, на золоте; тех образов, которые присланы от ц-ого в-ва. Да у той же церкви колокольня вышиною сажень осми, каменная ж. Огорожена церковь и колокольня каменем, смазано землею, вышиною в сажень. Да блиско тое церкви зделано шела || шей с пять 433
да шатров и солнышников поставлено с семь. А в тех шелашех и шатрех стоял царь и боярин и ознауры.

И того ж дни, часу в 10-м, приехал к послом ознаур Давыд, а привел с собою под послов лошади, а говорил: государь-де мой Теймураз царь прислал ево к вам послом, а велел говорить, чтоб ехали к нему к столу.

И послы к Теймуразу царю к столу || ехали. А 433 об.
царь и царевичь сидят в кибитке. И как вошли послы в кибитку, и Теймураз царь и царевичь встали. И послом Теймураз царь велел сесть по левой стороне так же, как сидели в Лавердельском монастыре у стола. А по другой стороне царевича сидели власти и ознауры. а по кибитке по земле[2] посланы ковры. А под царем подушка, отлас полосат; а позади царя при || вешен завес, полоса бархат 434
таусинной, а другая полоса бархат рудожелт; а над царем на том завесе стоял[3] образ пречистые богородицы на золоте.

---

[1] Р. 134: „тот образ н“
[2] Р. 135 об.: „по земле“ пропущено
[3] Р. 135 об.: „поставлен“

А в столе царь в пол-стола, встав, пил чашу
про государское многолетное здоровье. А боярин
Реваз бей да суфрачей Юрьи сидели за кушеньем
по конец тое кибитки. А как в стол к Теймуразу
царю поднесут питье в чарке и Теймураз царь, взгле-
434 об. ня на ‖ послов на князь Федора и на Ортемья и
на архимарита, велит переводчику говорить, что
он тое чашу до них пьет. А выпив чарку, велит
князю Федору и Артемью и архимариту поднести
крайчему своему тою ж чаркою, а говорить, что
в. г. моего жалованьем, подворье мое совсем пе-
ред вами государевы послы. А я Теймураз царь и
с сыном своим царевичем Давыдом и со всею ивер-
435 скою землю холопи в. г. и готовы быть под ‖ его
царскою высокою рукою, а государю б нас жа-
ловать.

А после того Теймураз царь велит сыну свое-
му царевичю Давыду и боярину Реваз-бею и совра-
чею Юрью и иным ознауром, встав не едчи[1], на
коленках перед царем и перед послы питье пить
чашами большими. А говорит царевичь Давыд, что
отец мой Теймураз царь, а боярин с ознауры го-
ворят, что государь наш Теймураз царь, почитаючи
435 об. вас ц-ого ‖ в-ва послов, велит пить про ваше по-
сольское здоровье. И вам бы ц-ого в-ва послом у
государя нашего Теймураза царя быти прохладным,
потому что долгое время с вами Теймураз царь и
они[2] царевичь Давыд и боярин и ознауры за недо-
суги своими не видались и на прохладе с вами
ц-ого в-ва послы не сиживали.

И сидев послы у Теймураза царя, просилися
436 к себе на стан. ‖ И Теймураз царь послов с царе-
вичем и с ознауры провожал из кибитки, а ознаур
Давыд, которой приезжал по послов, провожал до
стану.

---

[1] Р. 136 об.: „и седчи“

[2] Р. 137: „сын“

Апреля в 16 де приехал к послом ко князю Федору и к дьяку Ортемью ознаур Давыд же, привел с собою под послов лошади, а говорил послом: прислал-де меня государь мой Теймураз царь, а велел вам говорить, чтоб ц-ого в-ва послы ехали ‖ к 436 об.
нему в ответ.

И того ж дни к Теймуразу царю послы ехали.

А царь сидит на колокольне у тое ж церкви, где были послы на светлое Воскресение у завтрени и у обедни. А с ним сидят архиепископ Зеведей да епископы Рузбел, Козма, Захарей Самепельской, нареченный митрополит Микифор, боярин Реваз бей, дворетцкой Юрьи да ознауры Евсей, Манука, Рамазан, дияки Нафонайло, Давыд. А как ‖
437 приехали послы к церковной ограде. и у ограды встретил ознаур Рамозан беев. А как послы вошли к царю, и Теймураз царь и власти и боярин и ознауры против послов встали. И велел Теймураз царь послом сесть против себя. И говорил послом, что многое время у него в царстве пребывали, а с ним не сиживали, потому что от недругов ему на одном месте пожить не уметь; со всех сторон пристали ‖ бусурманы, и крестьян ненавидят, и землю 437 об.
мою разоряют; и от того разоренья земля ево запустела, и ознауры все обедняли, и оборонитца от недругов мочи ево не стало. И он Теймураз царь посылал к ц-ому в-ву посла своего нареченного митрополита Микифора бити челом, чтоб государь ево Теймураза царя пожаловал принял ево под свою царскую высокую руку, и держал бы ево в своем милостивом ‖ призренье и в оборони, и прислал бы 438
к нему ц-ое в-во послов своих землю ево и разорения досмотрить. И ц-ое в-во его пожаловал под свою царскую руку принял. И для розсмотренья прислал к нему вас послов своих. И вь Егорьевском монастыре Лаверды в ответе он Теймураз ц-ого в-ва послом говорил тожь, что он и ныне в том стоит, о чем он к в. г. посылал бити челом посла ‖

438 об. своего митрополита Микифора. И под его царскою
высокою рукою в холопьстве быти готов и крест
в. г. поцелует, только бы и ц-ого в-ва послы ему
объявили, в какове мере ц-ое в-во хочет ево Тей-
мураза царя и всю ево иверскую землю держати и
от недругов его оберегати. А преж сего посылал
он Теймураз царь к ц-ому в-ву послов своих и не-
439 одинова ‖ о великих делех, и к нему подлиного от-
вету с послы его на те ево дела не бывало. И
он Теймураз царь посылал ныне к ц-ому в-ву пос-
ла своего нареченного митрополита Микифора з
грамотою и словом ц-ому в-ву бити челом наказы-
вал о великих делех, которые настоят ко всякому
добру. И в государеве грамоте к нему Теймуразу
царю писано, что велено вам ц-ого в-ва послом
439 об. мне Тейму‖разу царю объявить подлинно, как че-
му быть пригож, и на какове мере и правде ему
Теймуразу царю быть ц-ого в-ва в милостивом при-
зренье и в повеленье, и держати их в своем цар-
ском жалованье под своею царскою высокою рукою
и в оборони. И ему Теймуразу царю вашим князь
Федоровым и Ортемьевым речем велено верить. И
царства его и мест осматрить. И что с вами о том
440 государев приказ, ‖ как его ц-ое в-во хочет жало-
вать и оберегать от недругов, чтоб им было ве-
домо.

И послы князь Федор и дьяк Ортемей гово-
рили: что с нами ц-ого в-ва послы наказано, и мы
то преж сего объявили и тепере ему Теймуразу
царю говорим, что ц-ое в-во тебя Теймураза царя
под своею царскою высокою рукою в своем цар-
440 об. ском жалованье ‖ и в милостивом призренье и в по-
веленье держати хочет и от недругов его ц-ое
в-во велит оберегать, как ему государю будет воз-
можно. А что ты Теймураз царь говоришь, что
посылал к ц-ому в-ву послов и неодинова, и к те-
бе подлинного ответу на те дела, о чем посылал,

не привезли. И мы ц-ого в-ва послы[1] тебе Теймуразу царю объявляем: в прошлом во 127-м г. присылал ты Теймураз царь к ц-ому в-ву в послех з 441
грамотою Курмигинские пречистые богородицы игумена Харитона бити челом о помочи на кизылбашского Аббас-шаха, что он тебя Теймураза царя и землю твою розорил и церкви божии обругал, а ты ушол в башачинскую землю, где святое тело Динары царицы. И ц-ому б в-ву, ведая твою Теймураза царя скорбь и разоренья, над тобою смило- 441 об.
ватца, прислать к тебе посла своего и велеть твоего разоренья досмотрить и в утесненье помощь учинить, и вперёдь бы тебя Теймураза царя пожаловать со всею иверскою землею имети в своем милостивом царском призренье по-прежнему. А как дед твой царь Александр был под ц-ого в-ва высокою рукою в холопстве, и они в те поры жили в покое и в тишине и ото || всех своих недру- 442
гов во обороне, и слыша ц-ого в-ва грозное имя, нихто на них не смел посягнуть. И великий б государь наш его ц-ое в-во пожаловал тебя велел бы отписать к шаху, чтоб он землю твою не воевал и больши б того не разорял; и мать бы твою и детей отдал. А будет не отдаст, и ц-ое в-во велел мать ево взять к себе, чтоб она в бусурманской вере не умерла. Да о том же шахове || разо- 442 об.
ренье с ыгуменом Харитоном писали к ц-ому в-ву грамоты башачинской царь Юрьи да гурельские земли царь Мануйло о помочи и обороны, а они царь Юрьи и Мануйло да Леван князь дадьянской будут под ц-ого в-ва высокою рукою. И (т) М. Ф., по твоему Теймураза царя письму и прошенью, о том твоем разоренье писал к Аббас-шаху || с послы 443
своими с Васильем Коробьиным да з дьяком с Остафьем Кувшиновым нарочно и речью говорить наказывал, чтоб Аббас-шах, ведая то, что иверские

---

[1] В рукописи слово „послы“ пропущено.

цари и вся иверская[1] земля преже сего была под державою великих государей царей росийских, и ныне б он, для его ц-ого в-ва, на тебя Теймураза царя и на твою иверскую землю наступати и тесноты и войны никакие чинити не велел. А будет
443 об. в чем ‖ меж вас ссора и нелюбье, и шах бы о том сослался с ц-им в-вом. И послу шахову, которой в те поры был у ц-ого в-ва на Москве, Булат-беку ц-ого в-ва бояре, по его государеву указу, при твоем Теймуразове цареве после при игумене Харитоне говорили накрепко, чтоб впредь в ыверскую землю шах не вступался и тесноты и изгони
444 Теймураза царя людем не де‖лал. И к тебе к Теймуразу царю и к башачинскому царю Юрьи и гурельские земли к царю Мануйло ц-ого в-ва грамоты о том о всем посланы с послом вашим с ыгуменом Харитоном. И персидцкой шах ц-ого в-ва послом говорил, что ты Теймураз царь дал ему в закладе мать свою да два сына Олександра да Леонида на
444 об. том, что было тебе к недругу ево ‖ к турскому не отъехать. И ты-де Теймураз царь ему солгал, покиня мать свою и детей, отъехал к турскому царю. А земля-де твоя за ним шахом; только-де Теймураз царь отъедет от турского к нему, и он мать твою и детей тебе отдаст. И ц-ому в-ву за твое Теймуразово царство не стоит. И детей Теймураза царя ц-ого в-ва послом оказывал. А после того в прош-
445 лом во 132-м г. присылал ты Теймураз ‖ царь к ц-ому в-ву и к отцу ево государеву к великому государю святейшему Филарету Никитичю патриарху московскому и всеа Русии в послех з грамотами еросалимского голгофского архиепископа Феодосья. А в грамотах своих к ним государем писал о помочи ж на кизылбшского Аббас-шаха; а ты Теймураз царь от шахова гоненья отшол в турскую землю; а хочешь быть под ц-ого в-ва

[1] Р 143 об.: „карталинская".

высокою рукою со всею своею грузинскою землю. ||
И в. г. наш его ц-ое в-во посла твоего архиепис- 445 об.
копа Феодосья к тебе отпустил, а в грамоте своей
ц-ое в-во к тебе Теймуразу царю писал, что они великие государи о твоем разоренье жалеют и того
желают и промышляют, чтоб тебе Теймуразу на
своем государстве быть по-прежнему, и о том
мыслят, как бы тебе в твоих скорбех помочь учи-
нить, чтоб милосердый бог над тобою || умилосер- 446
дился, гнев свой отовратил и подал бы тебе вся
благая и полезная и государство твое паки к тебе
вовзратил. Да и о шахове деле, что шах говорил
в. г. нашего его ц-ого в-ва послом о твоем Теймуразове цареве деле, с тем твоим послом со архиепископом Феодосьем приказывали имянно. А не
безответных твоих послов ц-ое в-во к тебе к Тейму-
разу царю отпустил. || А что ты Теймураз царь ны- 446 об
не присылал к ц-ому в-ву посла своего нареченного митрополита Микифора, а писал с ним и приказывал, чтоб ц-ое в-во пожаловал тебя Теймураза
царя и всю твою иверскую землю держал в своем
царском в милостивом призренье[1] и во оборони, и о
иных делех, и что с ними о том наказано, и они
ему то объявили и ныне говорят тож, что в. г.
наш его ц-ое в-во || тебя Теймураза царя хочет дер- 447
жать в своем царском милостивом призренье и во
оборони со всею твоею иверскою землею. И ты б
Теймураз царь перед нами ц-ому в-ву с сыном своим с царевичем Давыдом и з ближними людьми правду дали, на записи крест целовали, какова к тебе
Теймуразу царю отослана. То будет ц-ому в-ву верно и приятно. ||

И Теймураз царь послом говорил, что хотя 447 об.
будет ц-ое в-во, ево Теймураза царя жалуя, послов ево к нему с своими государевыми грамоты
отпускал, а не безответных, и его Теймураза царя

---

[1] Р. 146 об.: „жалованье".

в грузинской земле не было, от шахова гонения избегал в башачинскую землю и в горы. И сами вы ц-ого в-ва послы видите мое разоренье. Не токмо[1] над землею моею что шах делал, и то вам послом в Лавердельском монастыре оказывал, что
448 он и над ма ‖ терью моею учинил. А ныне он Теймураз царь готов быть под его ц-ого в-ва высокою рукою со всею своею иверскою землею; как он к ц-ому в-ву писал и с послом своим митрополитом Микифором приказывал, в том и стоит. Да он жеде Теймураз царь писал к ц-ому в-ву в грамоте своей про леков[2], что он от тех леков оскорблен; и государю те леки недобрые соседи, а ожидают[3]
448 об. времяни смутного. А преж ‖ того те леки были его Теймураза царя раби, а дети их воеводцкие были у нево в оманатех. А как-де он Теймураз царь ссорился с шахом, и те леки встали на него, аки лютые звери, и места у него Таи-стан розорили украдом. И государь бы пожаловал велел на тех леков послать войско невеликое. А ему Теймуразу царю будет время, и он с своим войском на
449 них пойдет, и их разорят или во крещеную ‖ веру приведут, и будут они в покорении по-прежнему, и святыя божия церкви и святыя монастыри и все крестьянство будет во смирении. И о том от ц-ого в-ва с вами послы приказ есть ли, как на то его государево изволение?

И послы князь Федор и дьяк Ортемей говорили: как ты Теймураз царь начальное дело совершишь и будешь в ево государеве повеленье и
449 об. прав ‖ дою своею укреписься, и ц-ое в-во о тех леках и о иных делех, о которых ты Теймураз царь ко государю писал, будет вперед исправлять, как будет пригожь.

---

[1] Р. 147: „не токмо что".

[2] Р. 147 об.: начиная от слов „писал к ц-ому в-зу" читается так: „к ц-ому в-ву писал про леков".

[3] Р. 147 об.: „а ожидают они".

Да Теймураз же царь послом говорил, что писал он к ц-ому в-ву о грузинцах, что некоторые грузинцы кахеты раби его живут в государеве стороне, и государь бы пожаловал велел тех грузинцов, || сыскав в городех, отдати послу ево нареченному митрополиту Микифору. А в Астарахани-де и на Терке есть многие грузинцы. И о тех грузинцах есть ли ц-ого в-ва указ? 450

И послы князь Федор и дьяк Ортемей говорили, что ц-ому в-ву про то неведомо, есть ли твои Теймураза царя люди ц-ого в-ва в земле или нет. И для твоего челобитья и прошения, || велел государь послать в Астарахань и на Терек свое царское повеление к бояром и воеводам, а велел имъ про то сыскать, есть ли в Астарахани и на Терке хто грузинцовъ, и будет есть, и хто имянем и сколь давно живут. И о том ц-ое в-во велел отписать к себе государю. И будут которые грузинцы учнут ц-ому в-ву бити челом об отпуске, и тогда ц-ого в-ва указ им || будет по разсмотренью, до чего доведетца. 450 об. 451

И Теймураз царь говорил послом: говорите-де вы ц-ого в-ва послы ему Теймуразу царю, чтоб он Теймураз царь ц-ому в-ву крест поцеловал и царевичю и ближним своим людем целовати велел на том, что быть под его ц-ого в-ва высокою рукою. И преж-де сего (т) Борису Федоровичю дед ево Александр царь и отец || ево Давыд крест целовали, а заступления от царя Бориса никоторого не было. И ныне ему Теймуразу царю креста не целовать, потому что дед ево и отец ево царю Борису за себя и за детей своих, за них за всех крест целовали, а неправды их к московским государем и к ц-ому в-ву не бывало. И он Теймураз царь и по той правде под его ц-ого в-ва высокою рукою быти рад. || 451 об.

452 И послы говорили, что преж сего царю Борису дед ево и отец ево и дядья крест целовали, и

судом божиим деда его Александра царя и отца-
ево Давыда царя и дядьи не стало, и царя Бори-
са не стало ж. А ныне на московском государстве,
по милости божии, в. г. наш (т) М. Ф., а на ивер-
ской земле ты Теймураз царь. И присылал ты к
452 об. ц-ому в-ву послов ‖ своих не одинакова, а в послед-
ние митрополита Микифора з грамотою, а писал
и бил челом, чтоб тебя ц-ое в-во пожаловал дер-
жал под своею царскою высокою рукою; а ты
Теймураз царь под его царскою высокою рукою
со всею землею быти рад. И ц-ое в-во, по твоей
присылке и челобитью, прислал к тебе нас послов
своих, а велел нам объявити, что ц-ое в-во тебя
453 Теймураза царя со всею ‖ твоею землею держати
в своем царском милостивом жалованье и в защи-
щенье хочет. И мы ц-ого в-ва послы то тебе Тей-
муразу царю и объявили. И ты б Теймураз царь,
по своему писму и прошению и по своему слову,
как ты говорил в ответе в Лавердельском монас-
тыре, был под его ц-ого в-ва высокою рукою со
всею своею землею в холопстве и крест бы в. г.
453 об. нашему (т) М. Ф. ‖ и его царским детем государю
царевичю князю Алексею Михайловичю и госуда-
рю царевичю князю Ивану Михайловичю целовал и
сыну своему царевичю Давыду и ближним людем
целовати велел по записи, какова к тебе отосла-
на; то дело начальное.

И Теймураз царь говорил послом, что он под
ц-ого в-ва высокою рукою в холопстве быти го-
454 тов ‖ со всею своею иверскою землею и государе-
во повеленье совершит, (т) М. Ф. и его царским
детем государю царевичю князю Алексею Михай-
ловичю и государю царевичю князю Ивану Михай-
ловичю крест поцелует. А государство его кресть-
янское все разорили бусурманы, с одну сторону
шах, з другую сторону турской, с третью сторону
454 об. лезгинцы. ‖ И ц-ое в-во за него Теймураза учнет

ли стоять и от тех недругов его оберегать, и в том надеетца мочно ль?

И послы говорили: как ты Теймураз царь начальное дело совершиш, ц-ому в-ву и его царским детем крест поцелуешь и сыну своему и ближним людем поцеловати велишь, а то тебе будет || надоб- 455
но, чтоб шах земли твоей не разорял, и ц-ое в-во о тебе Теймуразе царе к шаху отпишет, чтоб шах, для его государевы дружбы и любви, и ведая то, что ты Теймураз в его царском повеленье учинился под его царскою высокою рукою в холопстве, не наступал и войны и тесносты не чинил. И чаеть того, что кизылбашской шах государева прошенья не отставит, тесноты тебе и всей || твоей иверской земле впред никакие чи- 455 об.
нить не велит. А лезгинцы разоряли и обиды чинили, потому что ты Теймураз царь под государскою высокою рукою не был. А как ныне лезгинцы уведают то, что ты Теймураз царь в его государеве повеленье укрепился, и крест ц ому в-ву поцелуешь и сыну своему и ближним людем поцеловати велишь, что || быти под его царскою высо- 456
кою рукою в холопстве навеки неотступну и ни х которым иным государем не приставать так же, как и предки ваши, дед твой Александр царь и дети ево Давыд царь, а твой Теймуразов отец, и Юрьи царевичь, а твой Теймуразов дядя, были под державою великих государей царей росийских в холопстве, и лезгинцы тебе и всей твоей земле ||
впредь обиды и разоренья чинить не учнут. А 456 об.
будет не уймутца, и ц-ое в-во велит послать свое государское повеленье к начальным их людем, чтоб они лезгинцам заказ учинили крепкой, чтоб лезгинцы в грузинскую землю не ходили и обиды и разоренья не чинили.

И Теймураз царь говорил послом: только ц-ое в-во его Теймураза царя || пожалует велит 457
отписать к шаху, чтоб ево разорять не велел, а он

Теймураз то ведает, что шах с ц-им в-вом живет в дружбе и любви, и ц-ого в-ва шах во всем послушает и земли его разорять не велит; а лезгинцы живут подле ево и они ночью и в день людей крадут и землю его разоряют. И государь бы его Теймура-
457 об. за царя[1] пожаловал велел прислати || к нему своих государевых ратных людей, а велел бы ево от них оборонить и велел бы поставить город в его Теймуразове земле, где ему Теймуразу царю от недругов со всею иверскою землею соблюдатца близ его ц-ого в-ва земли и высокие руки. А только государь его Теймураза царя пожалует город велит поставить, где ему соблюдатца, и лезгин-
458 цы[2] || его землю въезжать и разорять не будут.

Да Теймураз же царь говорил, чтоб ц-ое в-во пожаловал велел ему дать свою государскую жаловальную грамоту, как ему Теймуразу царю под его царскою высокою рукою быти в его царском[3] повеленье, чтоб ему и его детем впредь
458 об. быти на его царское жалованье надежным, || и видя б его государское жалованье, ему и детем ево быть в постоянстве, и от его царские высокие руки отриновенным не быть.

И послы Теймуразу царю говорили: как начальное дело совершищь, ц-ому в-ву ты Теймураз царь сам крест поцелуешь и сыну своему и ближним своим людем поцеловати велишь на том, что
459 тебе со всею ивер||скою землею быти под его ц-ого в-ва высокою рукою, и ц-ое в-во о тех и о иных делех будет впредь исполнять, как будет пригож.

Да послы ж князь Федор и дьяк Ортемей Теймуразу царю говорили: посылал к ц-ому в-ву

---

[1] Р. 153 об.: „Теймураза царя“ пропущено

[2] Р. 154: „лезгинцы де в“.

[3] Р. 154 об.: „государском“

он Теймураз царь, и посол ево митрополит Микифор на Москве в ответех говорил, ‖ чтоб ц-ое в-во 459 об.
его Теймураза царя пожаловал прислал к нему вместе с послом его с митрополитом Микифором своих послов осмотрить места их и крестьянство и святыя божии церкви и всю иверскую землю и великую церковь, нарицаемую Схето, где есть положена риза Христова и доныне пребывает. А риза-де ‖
господня пребывает в Карталеи, а не в Кахете. А 460
в роспросе твой Теймураза царя посол митрополит Микифор сказывал, что риза господня положена посреде тое церкви. а около-де ее зделана полатка каменая, а выросло-де было над ризою древо кедр, и то древо ссечено. А хотел-де то место розломать шах, и их-де пожег огнь, и они розбежалися. А видеть-де ризы господни ни ‖ ко- 460 об.
му нельзе, заделано каменем глухо. И бил челом ц-ому в-ву, чтоб ему ризы Христовы посмотрить, что прислал к ц-ому в-ву кизылбашской Аббас шах. А как-де будем мы ц-ого в-ва послы у тебя в земли, и ты-де Теймураз царь хотел сам посмотреть ц-ого в-ва при послех в том месте, ‖ где она поло- 461
жена. Да твой же Теймураза царя посол нареченный митрополит Микифор говорил: после-де шахова разоренья не сыщете вы у себя манделия, что на убрусе образ господень, которой был принесен ко Авгарю князю, да пояса пречистые богородицы, что принесен из Царягорода, а чают того, что тое святыню взял шах. ‖

И Теймураз царь говорил послом: как де он 461 об.
к ц-ому в-ву послал посла своего нареченнаго митрополита Микифора бити челом, чтоб государь его пожаловал принял под свою царскую высокую руку со всею иверскою землею в холопство, и в те поры он Теймураз царь был в ыменье своем в Карталеи, и церковь, нарицаемая Схето, где положена риза господа нашего Исуса Христа, была за ним же. И после того, как посол его к ц-ому в-ву ‖

462 послан, пришол[1], и землю ево разорил, и Карталею взял, а он ушол с царицею и с царевною в горы. И шах присылал к нему, чтоб он дочь свою ему дал. И видя он то, что многая кровь крестьянская льетца, и не перетерпя шахова разоренья, дочь свою к нему послал. И та церковь, где положена риза господа нашего Исуса Христа, ныне за шахом, а владеет тем местом шахов тифлизской
462 об. хан, а ему Теймураз царю не || друг. И того места, где ныне риза господня, досмотрить не умел[2], потому что не в его земле. А что-де посол мой митрополит Микифор говорил на Москве, что не сыщут в грузинской земле манделия, что на убрусе образ господень, которй был принесен ко Авгарю князю, да пояса пречистые богородицы, что принесен из Царягорода, а чаять того, что тое
463 святость взял шах, и про то || он Теймураз царь вам ц-ого в-ва послом обявляет, что та святость была в моей Теймуразове земле, епископа Рузбеля в церкве Преображения господа бога и спаса нашего Исуса Христа. И как старой Аббас шах приходил на него Теймураза и землю ево разорил, и в те поры тое святость взял шах; нечто будет тое святость прислал шах к ц-ому в-ву. А досмотрить-
463 об. де || было вам ныне, живучи в моей Теймуразове земле, тое Рузбелевы церкви не уметь же, потому что та церковь на тифлиском рубеже. А тифлиской хан, сложася с непослушником моим с Аристопом, землю мою разоряет сопча. А что-де вам ц-ого в-ва послом велено досмотрить моей Теймуразовы земли и християнства и святых бо-
464 жиих церквей, || и вы-де ц-ого в-ва послы смотрели и видели, что все мое государство и святыя божии церкви разорены до конца, и православная крестьянская вера много изронена. А только ц-ое

---

[1] Р. 157: „пришол шах“.
[2] Р. 157 об.: „не уметь“.

в-во в мое Теймуразово разоренье возрит и в моей бедности и в гоненье не покинет, и государство мое вскоре будет жило. А в чем будет в крестьянской вере изро ‖ нено, и я Теймураз царь сам 464 об.
готов и властем прикажет исполнять по преданию святых апостол и святых отец и ц-ого в-ва учительных людей по приказу, да и все его ц-ого в-ва повеленье исполнит, его ц ому в-ву крест поцелует по записи. А по которой записи ему Теймуразу царю крест целовать, и тое запись пришлет ‖ он к вам ц-ого в-ва[1] послом с митрополитом 465
Никифором.

И апреля в 18 де приехал к послом митрополит Микифор и говорил, что государь мой Теймураз царь прислал к вам ц-ого в-ва послом со мною запись целовальную, по которой ему крест целовать. И вы-де ц-ого в-ва послы тое запись вычтите. ‖

И послы тое запись чли, и в той записи пе- 465 об.
ред образцовою прибавочные многие статьи. И о тек прибавочных статьях говорили послы митрополиту Микифору, чтоб он государю своему Теймуразу царю выговорил, что такая запись нам не надобна; хотя царь и крест на той записи поцелует и царевичю и думным людем поцеловати велит, и руки приложат, только нам такие записи не имывать. ‖ А чтоб Теймураз царь велел написать за- 466
пись с той записи, какова к нему от нас послана, слово в слово.

И митрополит Микифор говорил[2], что то все роскажет он государю своему Теймуразу царю.

Апреля в 19 де приехал к послом ознаур Давыд, а говорил: государь-де мой Теймураз[3] велел

---

[1] Р. 159: „ц-ого в-ва" пропущено

[2] В рукописи „говорил" пропущено: Р. 159 об.: „Микифор говорил".

[3] Р. 160: „Теймураз царь".

466 об. вам ц-ого в-ва послом и архи || мариту говорить, чтоб завтро архимарит з братьею обедню служили.

И архимарит Иосиф ознауру Давыду говорил: в той церкве, что на светлое Воскресение служил архиепископ Зеведей, ему архимариту служить не уметь, потому что та церковь не освящена, а хотя-де будет и освящена, только не по преданию
467 святых апостол и святых отец. || И ознаур Давыд архимариту Иосифу говорил, что он то роскажет государю своему Теймуразу царю и властем.

Апреля в 20 де приехал к послом митрополит Микифор и говорил: которые-де речи вы ц-ого в-ва послы про целовальную запись говорили, и те речи он государю своему Теймуразу царю роскарывал, и Теймураз-де царь велел ему митрополи-
467 об. ту || Микифору написать с образцовой записи, какову прислали вы ц-ого в-ва послы, слово в слово. И на записи Теймураз царь ц-ому в-ву и его царским детем крест поцелует, только б государь его Теймураза царя и всю ево иверскую землю пожаловал велел прислать ратных людей и город поставить, где ему со всею своею землею от недругов соблю-
468 датца. || А как Теймуразу царю на записи крест целовать, и он пришлет по вас послов.

Того ж дни[1] приезжал к послом ознаур Давыд, а говорил: прислал-де меня государь мой Теймураз царь к вам ц-ого в-ва послом говорить: вчера-де апреля в 19 де присылал меня Теймураз царь к вам ц-ого в-ва послом и[2] к архимариту Иоси-
468 об. фу, чтоб ныне || архимарит з братьею обедню служил, и архимарит Иосиф ему отказал, что ему в той церкви, где служил на светлое Воскресение архиепископ Зеведей, служить не уметь, потому что та церковь не освящена. И он азнаур Давыд те архимаричьи речи государю своему Теймуразу царю сказы-

[1] Р. 161: „Апреля в 20 де"
[2] Р. 161: „и" пропущено

вал. И государь мой Теймураз царь приказал архимариту з братьею сказать, чтоб завтро церковь ‖ свя- 469
тил и обедню служил, как в росийском государстве повелось.

И архимарит Иосиф сказал, что на завтро церковь святити и обедню служить готов.

Апреля в 21 де архимарит Иосиф з братьею церковь во имя Воскресение господа нашего Исуса Христа святил, а на освящение и у обедни был царь и царевичь и царица, и стояли в церкве царь
и царевичь[1] по чину, ‖ как и преже сего стояли, а 469 об.
царица стояла в церкве на правой стороне за столпом; да и послы у обедни были ж. И после обедни царь послом и архимариту говорил, что прямо истинно архимарит Иосиф церковь святил и обедню служил по преданию святых апостол и святых отец, и видит он сам, что истинная православная крестьянская вера в росийском государстве сияет.
И он Теймураз царь впредь рад сам смотреть и 470
архиепискупу и епископом приказывать, чтоб[2] во время освящения церкви и святые божии литоргии так же исправляли, по преданию святых апостол и святых отец. А что прислал отец и богомолец великий господин святейший Иоасаф патриарх московский и всеа Русии миро, и на том его святительском благословении много челом бьет.[3] ‖

Апреля в 23 де приехал к послом ознаур Плорс, 470 об.
а говорил: прислал-де его государь его Теймураз царь к вам[4] ц-ого в-ва послом, чтоб вы ныне с ним Теймуразом царем обедню слушали, а после обедни совершит государево дело, по его государеву указу.

---

[1] Р. 162: начиная от слов „и царица“ и до сих пор пропущено.

[2] Р. 162 об.: „чтоб они“.

[3] Р. 162 об.: „бьем“.

[4] Р. 162 об.: начиная от слов „прислал-де“, читается так: „что государь его Теймураз царь прислал к вам“.

И того ж часу послы к Теймуразу царю еха-
471 ли, а царь в церкве у обедни. А служил || обедню
архиепископ Зеведей. И после обедни Теймураз
царь говорил послом: что вы ц-ого в-ва послы го-
ворите мне и с митрополитом Микифором прика-
зываете, чтоб я и сын мой царевичь Давыд и дум-
ные мои люди ц-ому в-ву и его царским детем
крест целовали на том, что быть под его ц-ого
в-ва высокою рукою на той записи, какову прис-
471 об. лали ко мне || вы ц-ого в-ва послы, и он Теймураз
царь государево повеленье исполнит, к записи ру-
ку приложити[1] велит, и крест он Теймураз царь
ц-ому в-ву и его царским детем государю царе-
вичю князю Алексею Михайловичю и государю
царевичю князю Ивану Михайловичю за себя и за
сына своего и за ближних[2] людей и за всю свою
472 иверскую землю поцелует. А государь || (т) М. Ф.
пожаловал бы меня Теймураза царя и всю мою
иверскую землю, в моих нужах и в гонении не
покинул так же, как предки росийского царствия
цари иверские земли царей жаловали и держали в
милостивом призренье и во оборони ото всех не-
другов. И взял Теймураз царь у митрополита Ми-
472 об. фора запись, и к за || писи сам и царевичь, думные
люди и власти при послех руки приложили. А чер-
нила перед царем держал епископ Рузбель, да и
печати Теймураз царь и боярин и думные люди к за-
писи приложили. А про печать Теймураз царь гово-
рил, что вырезано у него на печати „Теймураз царь
иверский и грузинский и карталинский". И велел
Теймураз царь взять архиепископу Зеведею крест,
473 и положил || на налой; а крест резной, обложен се-

---

[1] Р. 163 об.: начиная от слов „к записи руку", читается так: „к записи руку приложит и царевичю и думным своим людем приложити".

[2] Р. 163 об.: „думных"

ребром[1]. И запись, вычетчи перед послы, положил под крест сам и крест поцеловал, а говорил, что он Теймураз царь целует крест государю своему (т) М. Ф. и его царским детем государю царевичю князю Алексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю за себя и за сына своего царевича Давыда и за всю свою иверскую ‖ зем- 473 об.
лю на том, что ему Теймуразу царю и сыну ево царевичю Давыду и которые у него дети впредь будут, со всею иверскою землею быти под его ц-ого в-ва великою рукою в холопстве навеки неотступну. А государю б нашему (т) М. Ф. ево Теймураза царя и сына ево царевича Давыда и всю ево иверскую землю жаловать и держать в своем милостивом призренье и от нетругов ‖ ево оборо- 474
нить и в ево нужах помощь учинить и от своего ц-ого в-ва высокие руки отриновенна не учинити. А он Теймураз царь и сын ево царевичь Давыд и ближние ево люди и вся иверская земля надежны на бога, а потом на него на праведнаго государя. И взяв ис-под креста запись, отдавал послом.

И послы у Теймураза царя ‖ записи не взяли, 474 об.
а говорили, чтоб он Теймураз царь велел на той записи сыну своему царевичю Давыду и ближним людем крест целовать, чтоб было впредь крепко и постоятельно, а государь нашему (т) М. Ф. то будет верно и приятно.

И Теймураз царь послом говорил, что он Теймураз царь за сына своево и за ближних ‖ людей 475
крест целовал, а того у них не повелось, что с царем царевичю и ближним людем крест целовать, и запись послом отдавал.

И послы говорили что он Теймураз царь отговариваетца не делом, сказывает то, что у них

---

[1] Р. 164 об.: начиная от слов „а крест“ и до сих пор пропущено

того не повелось, что с царем царевичю и думным людем крест целовать. А предкам великим государем царем росийским предки их гру‖зинские
475 об. цари, дед ево Александр царь и з детьми своими, з Давыдом царем, а сь его Теймуразовым отцем, и с царевичем Юрьем и з ближними людьми крест целовали, а не один Александр царь за всех крест целовал, а отговоров о том у них никаких не было. А ныне только он Теймураз царь сыну своему царевичю Давыду и ближним своим людем царско-
476 му величе‖ству креста целовати не велит, и нам ц-ого в-ва послом таковы записи не имывать; и что и сам ты Теймураз царь крест целовал, и то крестное целованье не в целованье.

И Теймураз царь послом говорил, чтоб ему дати подумать, и запись Теймураз царь взял к себе.‖

476 об. Да Теймураз же царь говорил послом, что ныне обедать было вам ц-ого в-ва послом у меня Теймураза царя, и меня-де отозвал ныне удельной мой князь Мауро. И вам бы-де ц-ого в-ва послом у Маура князя ныне со мной Теймуразом обедать вместе. А Мауро князь в те поры послом бил челом и говорил, чтоб ныне з государем моим Тей-
477 муразом‖царем у него обедали.

И послы у Теймураза царя просились домой, а говорили: пригоже было Мауру князю нас ц-ого в-ва послов позвать к себе обедать вчерась.

И Теймураз царь говорил послом, что Моура князя вчерась дома не было. А посылал он для
477 об. своего царева дела на низ[1]. И вам бы-де‖ц-ого в-ва послом в том на Моура князя не покручинитца; надеясь я холоп в. г. своего (т) М. Ф. милостивое призренье, вам ц-ого в-ва послом челом бью, потому что мы холопи его ц-ого в-ва опчие и хотим быти с вами в дружбе и в любви.

---

[1] Р. 167 об.: „царева дела наказу".

И взяв Теймураз царь князь Федора || за руку, а 478
Мауро князь Ортемья, пришли в стан к Мауру
князю. А на стану намет кумачной, подбит выбой-
кою, а под наметом посланы под царя и под пос-
лов ковры попросту. И сидели послы по правой
руке царя, а по левой руке сидели власти еписко-
пы Рузтьбель да Козьма да боярин Реваз бей да
ознауров человек с 30. А перед царя есть ставил
и окрашивал дворетцкой ево Юрьи сафрачи. || А 478 об.
перед послы есть ставил и питье подносил Моуро
князь. И в пол-стола Теймураз царь, встав, со
властьми и з бояриином и с ознауры, вышед из-за
стола, и стал с полу-намета, и пили чашу государ-
ского многолетного здоровья, а говорили: дай гос-
поди, в. г. наш (т) М. Ф. здрав был на своих пре-
славных || великих государствах, а нас бы холопей 479
своих жаловал.

А после того Теймураз царь, встав и отшедчи
до полу-намету ж, со властьми и з бояриином и с
ознауры пили чашу государей царевичей много-
летного здоровья, а говорили: дай господи, госу-
дари наши царевичи государь царевич князь Алек-
сей Михайловичь и государь царевич князь Иван
Михайловичь здравы были на многие || лета, а он 479 об.
Теймураз царь со всею иверскою и грузинскою
землею холопи отца их и их государей царевичев.

А после того Теймураз царь и власти и боя-
рин и ознауры, вставая, пили сидя на коленках,
взяв чаши, а говорили, что они пьют вас ц-ого
в-ва послов здоровье.

Да Теймураз же царь гово || рил послом, чтоб 480
ныне с ним были прохладны, а в том бы не пок-
ручинитца, что ц-ого в-ва повеленье по ся места
не совершено, и дайте подумать. А как время мое
будет, и я пришлю по вас послов и государское
повеленье исполню.

И после стола послы просились у царя к се-
бе на стан. И провожал послов ис-под || намета сам 480 об.

Теймураз царь, а за намет боярин и Моуро с ознауры.

Апреля в 25 де приехал к послом нареченный митрополит Микифор, а говорил: прислал-де ево государь мой Теймураз царь, а велел вам говорить, что третьева дни он Теймураз царь на запи-
481 си (т) М. Ф. и его ‖ царским детем и за сына своего царевича Давыда и за всю иверскую землю крест поцеловал, что ему Теймуразу царю и сыну ево царевичю Давыду со всею иверскою землею быть под его царскою высокою рукою в холопстве, и к записи Теймураз царь и сын ево царевичь Давыд и ближние его думные люди и власти руки приложили. И тое запись государь ево Тейму-
481 об. раз царь прислал к вам царского ‖ величества к послом.

И послы митрополиту Микифору говорили: что Теймураз царь начальное дело совершил, его ц-ому в-ву и его царским детем крест поцеловал и руки он и царевичь и думные люди и власти приложили, то они ц-ого в-ва послы сами видели,
482 а царевичь Давыд и ближние люди на той за‖писи креста не целовали. И нам ц-ого в-ва послом таковы записи не имывать; видим мы то, что у Теймураза царя с сыном ево царевичем Давыдом и з ближними людьми рознь, и впредь меж ими чаять всякого дурна. А только царевичю и ближним людем ц-ому в-ву и его царским детем креста
482 об. не целовать, и Теймуразу царю для чего было ‖ к ц-ому в-ву тебя митрополита Микифора посылать бити челом, чтоб ц-ому в-ву его Теймураза царя пожаловать велеть ему быть под его царскою высокою рукою в холопстве навеки. Да и сам Теймураз царь нам ц-ого в-ва послом говорил, что он Теймураз царь и сын его царевичь Давыд холопи
483 ц-ого в-ва, и царевичю Давыду и ближним ‖ людем крест поцеловать велит. А ныне Теймураз царь для чего ц-ому в-ву царевичю и думным людем креста

целовати не велит? И только царевичь и думные люди креста ц-ому в-ву не поцелуют, и нам такие записи не имывать. И что целовал крест Теймураз царь, и то ево крестное целованье не в целованэе. Да и самому Теймуразу царю мы ц-ого ||
в-ва послы сказали, что таковы записи нам не имывать. И Теймуразу царю для чего было эту запись с тобою к нам и присылать? Коли б нам такова запись надобна, и мы б ее взяли у Теймураза царя, а не у тебя митрополита Микифора. 483 об.

И митрополит Микифор послом говорил, что он про то роскажет государю своему Теймуразу ||
царю. 484

И того ж дни приехали к послом ознаур Давыд да дьяк Нафанайло и говорили: прислал нас государь наш Теймураз царь к вам ц-ого в-ва послом, а велел говорить, чтоб вы ц-ого в-ва послы ехали к нему Теймуразу царю, и которое ц-ого в-ва повеленье не совершено, и то государь их Теймураз царь приказал с ними, || чтоб то все довершить. 484 об.

И того ж часу послы княз Федор и Артемей к Теймуразу царю ехали и приехали к церкве, где преж того были. И встретили послов ознауры Дмитрей да Ромазан и говорили: государь наш Теймураз царь велел вас ц-ого в-ва послов встретить и о здоровье спрошать. И послы к церкве шли и сошлися с Теймуразом царем у церкви. И
Тей||мураз царь спрашивал послов о здоровье, и 485
пошли в церковь. И в церкве Теймураз царь[1] говорил послом, что третьева дни вы ц-ого в-ва послы от него Теймураза поехали кручинны и записи не взяли, что я Теймураз царь один за сына своего и за всю иверскую землю ц-ому в-ву крест поцеловал, и запись за своею и сына своего и за властелинскими и ближних своих людей за руками ||

[1] Р. 172 об.: начиная от слов „спрашивал послов“ и до сих пор пропущено

485 об. вам отдавал, и с митрополитом Микифором к вам
ц-ого в-ва послом посылал. И вы ц-ого в-ва послы записи у него Теймураза царя и у митрополита Микифора не взяли неведомо зачем, и тем меня Теймураза царя обезчестили.

И послы князь Федор и дьяк Ортемей гово-
486 рили Теймуразу царю, что и в те поры, как ‖ ты Теймураз царь ц-ому в-ву крест целовал, мы ц-ого в-ва послы тебе Теймуразу царю говорили, и с митрополитом Микифором приказывали, и ныне говорим то ж, только сын твой царевичь Давыд и ближние люди ц-ому в-ву и его царским детем на той записи, на которой ты Теймураз царь ц-ому в-ву крест целовал, креста не поцелуют, и нам
86 об. ц-ого ‖ в-ва послом и ныне таковы записи не имывать, и чаем в царевиче Давыде и в ближних твоих людех вперед с тобою розни и всякого дурна; а ц-ому в-ву то будет впредь неверно и непостоятельно. А только тебе Теймуразу царю впредь быть крепку и постоятельну, з детьми своими и з ближними людьми и со всею иверскою землею ве-
487 ликому государю царю и великому князю ‖ Михайлу Федоровичю всеа Русии и его царским детем государю царевичю князю Алексею Михайловичю и государю царевичю князю Ивану Михайловичю в холопстве. И то пригож быть, чтоб сын твой царевичь Давыд и ближние твои люди на записи крест поцеловали; то будет постоятельно и в. г. нашему верно и приятно.

487 об. И Теймураз царь говорил по ‖ слом, что он государьское повеленье, по его государя своего приказу, все совершил и на записи, которую к нему Теймуразу царю вы ц-ого в-ва послы прислали, за сына своего царевича Давыда и за ближних своих людей и за всю иверскую землю крест поцеловал на том, что ему Теймуразу царю и сыну его царевичю Давыду со всею иверскою землею быть
488 под его царскою высокою рукою в холопстве ‖ на-

веки неотступну. И вы ц-ого в-ва послы ту запись возьмете.

И послы князь Федор и Ортемей Теймуразу царю говорили, что то делаешь ты Теймураз царь себе и детем своим и всей иверской земле непрочно и непостоятельно и ц-ому в-ву неверно, и чаеть розни и всякого дурна, что сын твой царевич Давыд и думные люди великому || государю нашему (т) М. Ф. 488 об.
и его царским детем креста не целовали. А присылал ты Теймураз царь к ц-ому в-ву послов своих, наперед сего архимарита Харитона, а после того голгофского архиепископа Феодосья. А с ними к ц-ому в-ву писал, и послы твои били челом, чтоб ц-ое в-во || тебя Теймураза царя со всею твоею 489
иверскою землею держал в своем царском жалованье, под своею ц-ого в-ва высокою рукою в милостивом жалованье и от недругов их в оборони и в защищенье, как их держали прежние великие государи цари росийские под своею царскою высокою рукою во оборони и в защищенье. И преж сего дед твой царь Александр и отец твой || царь 489 об.
Давыд и дядя твой царевичь Юрьи прежним государем крест целовали и на своей правде стояли, а отговоров в том у них никаких не бывало. А ныне ты Теймураз царь присылал к ц-ому в-ву бити челом в послех нареченного митрополита Микифора, что ты Теймураз царь со всею своею иверскою землею хочешь быть под его царскою высокою рукою, и царское б вели || чество держал тебя 490
в своем царском жалованье и во оборони. И в. г. наш его ц-ое в-во, по тому твоему письму, нас послов к тебе прислал и хочет тебя со всею землю держать в своем царском милостивом призренье и жалованье. И ты бы Теймураз царь то попомнил, с чем ты к ц-ому в-ву послов своих присылал, и был бы в ц-ого величе || ства воли и в 490 об.
послушанье. И великому б государю сын твой царевичь Давыд и ближние люди крест целовали по

той же записи, по которой ты Теймураз царь ц-ому в-ву крест целовал; то будет верно и надежно.

И Теймураз царь говорил послом, чтоб вы ц-ого в-ва послы крест поцеловали на том, что
491 ево ‖ Теймураза царя и всей ево иверской земли в. г. вашему (т) М. Ф. вь его бедности и разоренье и от неверных в ызгонение не покинуть, и о чем он Теймураз царь вам ц-ого в-ва послом в ответе говорил, все велел совершить.

И послы князь Федор и дьяк Ортемей гово-
491 об. рили: в. г. (т) ‖ Михайло Федорович всеа Русии пожаловал тебя Теймураза царя и всю твою иверскую землю под свою царскую высокую руку принял в холопство навеки неподвижно. И о чем ты Теймураз царь нам ц-ого в-ва послом говоришь, и то мы в. г. своему (т) М. Ф.
492 известно учиним и на письме подадим. ‖ И его ц-ое в-во, по своему царскому милосердому розсмотрению, о том учинит, как ему государю будет возможно. А нам послом его царского повеления, что нам крест целовати, о том нет. И которые бывают под его царскою высокою рукою цари и своих земель начальные люди, те все с своими детьми и з ближними людьми ц-ому в-ву и его царским де-
492 об. тем крест целуют, а бусур ‖ маны по своей вере шертуют, что им быть в холопстве. А ц-ого в-ва послы тем царем и своих земль владельцом, которые под ц-ого в-ва высокою рукою в холопстве, креста не целуют, а жалует их ц-ое в-во по своему царскому милосердому розсмотренью и по их к себе службе и постоянству. А то ты Теймураз
493 царь ‖ отговариваешься не делом и себе и всей своей земле делаешь непрочно и доброму делу чинишь поруху, что сыну своему царевичю Давыду и ближним своим людем в. г. нашему (т) М. Ф. и его царским детем креста целовать не велишь; и чаем того меж тебя с сыном твоим с царевичем
493 об. Давыдом и з ближними людьми ‖ розни и всякого

дурна, а доброго дела и правды и постоянства к ц-ому в-ву не чаем.

И Теймураз царь, о том говоря много с сыном своим царевичем Давыдом и з ближними своими людьми, говорил послом князю Федору и Ортемью, чтоб то все донести в. г. нашему (т) М. Ф. ‖ что я Теймураз царь вам ц-ого в-ва послом в 494
ответех говорил, и пожаловал бы меня холопа своего и всю мою иверскую землю в бедности и разоренье не покинул, и помочь учинил, и от лезгинцов велел оборонить. А он Теймураз царь, по той записи, сыну своему царевичю Давыду и ближним людем крест поцеловати велит[1]. ‖

И послы Теймуразу царю говорили, чтоб он 494 об.
Теймураз царь то начальное дело совершил, сыну своему царевичю Давыду и ближним людем своим крест на той записи поцеловати велел, то ц-ому в-ву будет верно и надежно, а от недругов твоих велит оборонять и об ыных делех велит учинить, как ему государю будет возможно.

И Теймураз царь, о том послом ‖ говоря мно- 495
го, сыну своему царевичю Давыду и думным своим людем крест на записи целовати велел.

И царевичь Давыд и думные[2] люди и боярин Реваз бей да удельной князь Мауро да дворетцкой Юрьи да Юрьи черкашенин крест на записи целовали. И говорили Теймураз царь и царевичь Давыд и думные[2] люди, что от гонения не‖верных 495 об.
он Теймураз царь и они приклонилися к турскому салтану и х кизылбашскому шаху, да ни от кого себе по ся места помочи не учинили. А ныне они принялись за великого государя, и чтоб его Теймураза царя и их всех в. г. пожаловал от своей царские высокие руки отриновенных не учинил. А

[1] Р. 179: начиная от слов „А он Теймураз" и до сих пор пропущено

[2] Р. 179 об.: „ближние".

496 вас-де послов отпускаю ‖ к ц-ому в-ву, а с вами посылаю к ц-ому в-ву верного и ближнего своего человека нареченного митрополита Микифора. И царское[1] б величество меня Теймураза царя пожаловал посла ево Микифора призрил и челобитье ево, о чем он приказывает с послом своим, велел принять и выслушать милостивно, от своей царские
496 об. высокие руки отринути не велел. А я Тей‖мураз царь и сын мой царевичь Давыд и вся иверская земля надежны на бога да потом на него праведного государя. Да преже-де сего я Теймураз царь говорил вам ц-ого в-ва послом, что назад к в. г. вас послов отпустить горами немочно за многими недруги и в горах за снегами. И я Теймураз царь
497 посылал к шах Софеину величеству ‖ в. г. нашего з жалованьем с кречаты, что с вами к нему Теймуразу царю прислано, ознаура Себека. Да ему ж приказал шах Софею бити челом, чтоб вам ц-ого в-ва послом поволил итти от нево из Грузей через свою землю. И шах Софеино величество, по моему Теймуразову челобитью, велел вам ц-ого в-ва
497 об. послом итти ‖ на свою землю, на Шемаху и на Дербень. И шах Софеины грамоты к шемахинскому хану и к дербенскому султану о том есть. И те грамоты отдал он Теймураз царь послу своему митрополиту Микифору. А в приставех-де у вас послов велел быть и проводить до Шемахи казначею своему Щербазану да ознауру Папуне. ‖

498 Да Теймураз же царь говорил послом: по моему ж Теймуразову челобитью, присланы с вами ц-ого в-ва послы для церковные починки два иконописца да оконнишной мастер. И они у него Теймураза царя ничего не делывали, образов и в церквах стенного[2] письма не починивали. А ныне вы ц-ого в-ва послы емлете их с собою. ‖

---

[1] Р. 180: „государьское".

[2] Р. 181 об.: начиная от слов „не делывали" и до сих пор пропущено

И послы князь Федор и дьяк Ортемей говорили Теймуразу царю, что ц-ое в-во, по твоему прошению, послал к тебе с послы иконописцов и оконничника для иконные и церковные починки и оконничного дела. И они жили у тебя многое время, а дела делать им не давали, все лето и зиму прогуляли. 498 об.

И Теймураз царь говорил послом ‖ князю Федору и Ортемью, что иконописцы и оконничник не делывали без него ничего, потому что ему Теймуразу царю было не время, от недругов на одном месте ему пожить было немочно. И ныне он Теймураз царь бьет челом в. г. своему (т) М. Ф., а вам ц-ого в-ва послом говорит, ‖ чтоб тех иконописцов и оконничника оставить у него. Да и преж сего (т) Ф. И. к деду ево Александру царю присылывал с послы иконописцов для церковные и образовые починки, и тех иконописцов[1] ц-ого в-ва послы оставливали ж. 499 499 об

И послы Теймуразу царю ‖ говорили, что будет царское повеленье нам есть о иконникех и о оконничьнике указано, так и зделаем, и тебе Теймуразу царю царское повеленье прикажем. 500

И встав Теймураз царь, ц-ого в-ва с послы со князем Федором и с Артемьем прощался и целовался и у архимарита благословлялся, а государевых людей всех ‖ звал к руке, а говорил послом, чтоб вам здорово к ц-ому в-ву ехать. А что ево Теймуразовыми недостатки и большею скудостью и разореньем вам послом кормов не было, и живучи в его государстве долгое время безо всякого покою и кормы покупаючи, собою испроелися, и вам бы ц-ого в-ва послом в том не покручинитца, и ц-ому в-ву лихими ‖ словами на него Теймураза не нанесть: видите вы и сами, каково мое Теймуразово от недругов разоренье и земле его запус- 500 об. 501

[1] Р. 183: „иконников“.

тенье. А о чем-де он (т) М. Ф. бил челом, и вам ц-ого в-ва послом в ответех говорил, и то все донести б вам до ц-ого в-ва. И чтоб ц-ое в-во меня
501 об. холопа ‖ своего, для Христовы любви и для крестьянские веры, в моей бедности и разоренье призрил и от своей царские высокие руки отрыновенна не учинил, а он надежен на бога и потом на него праведного государя.

И послы князь Федор и Артемей поехали на стан. А нровожали их в паперть Теймураз царь, а
502 царевичь за паперть, а боярин Реваз‖бей и Мауро князь и дворетцкой с ознауры до лошадей, а до стану провожал тот же ознаур, которой приезжал по послов.

И того ж дни приехали к послом боярин Реваз бей да казначей Щербазан да дьяки Нафанайло да Папуна да Давыд, а говорили: прислал-де их государь наш Теймураз царь к вам ц-ого в-ва
502 об. послом с подарки. И вам-бы-де пожа‖ловать велеть принять, а на большие б подарки вам ц-ого в-ва послом не покручинитца; видите-де государя нашего Теймураза царя землю разорену, и подарков больших взять негде.

И послы, приняв подарки, говорили боярину Реваз-бею с товарыщи, что на подарках Теймуразу царю челом бьем. ‖

503 Да боярин же Реваз бей говорил послом: приказывал-де государь мой Теймураз царь с ним Реваз-беем к вам ц ого в-ва послом, чтоб вы о иконописцах и оконничнике учинили указ по приказу ц-ого в-ва.

И послы боярину Реваз-бею говорили, что
503 об. они у Теймураза царя иконописцов и окон‖ничника оставляют, только б Теймураз царь учинил по указу ц-ого в-ва, как впредь будут от ц-ого в-ва послы к Теймуразу царю, или ево Теймуразовы к ц-ому в-ву, и Теймураз бы царь тех иконописцов и оконничника выслал к ц-ому в-ву с

первыми послы, а неволи б им никакие не учинил и у себя их не задержал. ||

И боярин Реваз бей говорил послом, что то все он роскажет государю своему Теймуразу царю. 504

И того ж дни приехал к послом казначей Щербазан и говорил послом: государь мой Теймураз царь велел вам послом сказать, что он Теймураз царь на государском жалованье челом бьет, что иконников и оконничника у него Теймураза царя оставили. || И впредь Теймураз царь учинит так, как вы ц-ого в-ва послы о тех иконниках и о оконничнике к нему приказали. 504 об.

Да в государеве цареве (т) М. Ф. наказе написано, велено послам, будучи в грузинской земле, розведать и роспросить всякими меры, какова грузинская земля пространна, на кольких || *дальше на лл. 505 и 505 об. дословно повторяется соответствующее место наказа посольству Волконского и Хватова— лл. 156 об. (от слов* верстах и сколько) *и 157 (до слов* никому не платит) *настоящей рукописи. За этим, начиная с л. 506, следует*

И по розсмотренью и по розведыванью послов князя Федора и дьяка Ортемья, грузинские земли вдоль от Аристопа князя до Лавердельского монастыря 2 дни [1], а от Лавердельского монастыря до Крыму пол-днища, а от Крыму до базару до Загени 4 днища; а поперег от Лавердовского монастыря до Маркопи, где зимовал Тейму || раз царь, 3 днища. А земля грузинская разорена, и лесам многие месты заросли, только и жилого места, что от Аристопа до Моркопи, и в том месте деревень с сорок. А от Лавердельского монастыря до Крыму по сторонам деревень з 10, а от Крыму до базару Загени деревень с 30, а у базару селятца 506 506 об.

[1] Р. 187 об.: „днища".

507 внове дворов || с 30. А земля пахатная середнея супесок; а хлеб сеют пшеницу, ячмень, овес, боб, чечевицу, а пашут плугом на быках; а озимую пшеницу сеют о Николине дни осеннем и о Рожестве; а земля хлеб родит середней. А покупали послы, живучи в Крыму, пшеницы на абасу по 8 батманов, а москов-
507 об. ская четь[2] иметца по 6 абас; а ечмени на || абасу по 12 батманов, московская четь иметца по 4 абасы. А абаса по 6 алтын по 4 деньги, а в батмане иметца по 7 гривенок. А овощь земля родит яблоки, груши, дули, армуды, нары, виноград, изюм и винные, орехи гретцкие, вишня, кизыл, сливы, шептала, купина ягоды, а по-руски походила на яжевику, орехи ру-
508 ские, кистеня, а ростет || на больших деревьях в скорлупе, а на скорлупе[3], что ежева кожа. А огородной овощ: дыни, арбузы, огурцы, редька, морковь, репа, свекла, капуста, лук, чеснок, травы всякие. А городов в грузинской земле нет и в старину не бывало. А людей служилых, как Тейму-
508 об. раз царь встретил послов в горах, было кон || ных и пеших с 600 человек. А собою добры, платьем не одеты; а лошади[4] добрые есть; а бой лучной и копье, а у пехоты сабли и пищали з жагры. А Теймураза царя и сына ево царевича Давыда любят и почитают и вперед их прочат. А где царь и царевичь и с ними азнауры куда пойдут, и царица и царевичева и азнаурские жены ходят с ними ж ||
509 на лошадях верхами ж, а не оставаютца их нигде. А узорочья никакова в грузинской земле не видали, и торговых людей нет, а приезжают из шахова города ис Тифлиза арменья с худым товарищкам с киндяки, с кумачи, с пестредью и з бязью.

---

[1] Р. 188: „места“.
[2] Р. 188: „четверть“.
[3] Р. 188 об.: „на скорлупе кожа“.
[4] Р. 189: начиная от слов „добры платьем“ и до сих пор пропущено.

А Карталея за шахом. А был в Карталее удельной грузинского Александра царя зять Семен. И как был в Грузех в послех Михайло || Татищев да 509 об.
дьяк Ондрей Иванов, и при них грузинского Александра царя сын Костянтинко, которой у шаха босульманен, пришел ис Кизылбаш, отца своего Александра царя и брата своего царевича Юрья убил. А удельной карталейской[1] Семен после того умер. И в те ж поры в грузинскую землю пришол шах и город Тефлиз взял и Кортолею розвоевал. И завладел || Тейфлизом шах тому с 35 лет, а Карталея 510
была за грузинскими цари. А как был Теймураз царь под рукою турского царя, и шах, пришол, Карталею и досталь разорил тому лет с 15 и велел владеть Карталеею тефлискому Ростом-хану грузинцу; а тот Ростом хан Теймураза царя царице брат. А дал ему шах тифлиское и карталейское ханство да в Ыспогани || всякие доходы для того, 510 об.
что он обосульманился, и впредь бы на то его шахово жалованье смотря, иные грузинцы босульманились.

А башачинской царь Юрьи умер во 147-м году, как послы были в Грузех, а на ево место учинился царем сын ево царевич Александр, а Теймураза царя зять. А дал за него Теймураз || царь дочь 511
свою вдовою, а была наперед сего замужем за Аристопом большим. А того Аристопа, а своего зятя, Теймураз царь у себя на обеде убил за то, что умышлял Аристоп убить его Теймураза. А другой его брат Аристоп же ушол, тот и ныне своею землею владеет и против Теймураза стоит. А третей брат Аристоп же был у Теймураза царя в стольниках и он его || ослепил, а жену его взял и дал за 511 об.
сына своего царевича Давыда. А ставили в цари Александра башачинского[2] грузинской Егорьевской

[1] Р. 190: „карталейской князь“.
[2] В рукописи: „бошинского“.

архиепископ Зеведей да епископ Захарей Сама-
пельской. А от Грузей до башачинские земли 10
ден. А в Додьянах старой князь Леван. А от ба-
шачинские земли до Дадьян 7 дней, а от Дадьян
512 до гурельские земли 3 дни. И за гурель || ским ца-
рем Мануилом была дадьянского князя Левана дочь.
А тот Дадьян того гурельского царя, а своего зя-
тя, взял к себе и глаза у него вынял и землею ево
завладел, а дочь свою, а ево Мануйлову жену ца-
рицу, выдал замужь за реванского хана. А началь-
ным человеком учинил над гурельскою землею да-
дьянской князь Мануйла царя брата, епископа, и
тот епископ гурельскою землею владеет и дань
512 об. збирает || и отсылает к дадьянскому князю Левану.
А жалованье башачинской царь Александр и дадьян-
ской князь Леван емлют у шаха, а подати баша-
чинской царь Александр и дадьянской князь Леван
дают турскому царю девками и пушечными запа-
сы, холстами и пенькою. А недружбы у Теймура-
за царя з башачинским Александром царем и з дадь-
янским князем никакие нет. ||

513 Да по разведыванью ж послов князя Федора
и Артемья, будучи в Грузех, что турской царь по-
шол в шахову землю во 146-м году, а жалованье
дал ратным своим людем на 7 лет. А воевать-де
ему шаховуз емлю, не выходя, три года, а не управя-
ся-де ему с шахом и не взяв у шаха Богдата, ис
шаховы земли не выхаживать. А во 147-м году,
513 об. после Покрова, турской царь || Богдат взял. А по-
сажано-де было в Богдате шаховых людей 40 ты-
сячь, и тех ратных людей турской побил всех за
то, как-де шах Софей взял у турского город Ре-
ван, и он-де турских людей в те поры в Реване
всех побил. И как турской под Богдатом стоял, а
шах в те поры был[1] от Богдата в 12-ти днищах
514 на-двое: полки с шахом, а другие полки || с началь-

---

[1] Р. 193: „стоял".

ным его ханом[1]. А у кизылбашского шаха, опричь турского войны ни с кем не было.

А у Теймураза царя с турским и с шахом и с шевкалом и сыными горскими владельцы войны нет. Только Теймураз царь в ответех говорил послом, что разоряют его горские люди лезгинцы, ночью и в день людей ево грузинских[2] крадут и по ‖ бивают. 514 об.

Как приехали послы в грузинскую землю, и им на 65 человек Теймураз царь велел довать корму по сту лепешек да по 4 барана на день, а коли баранов не будет, и им по яловице, да по кулю чагирю. И того корму в 8 месяц и в 3 недели послом давано в розных числех на 5 ‖ месяц и на 2 515
недели, борана по 2 и по 3 и по борану на день да лепешек по 60 и по 90 и по 100 на день, а питья как излучитца. А в постные дни послом и архимариту з братьею в тех же 5-ти месяцех в розных числех прислано 60 спинок севрижьих да 7 лососей свежих и тютюнных[3]. ‖ А в мясные дни ар- 515 об.
химариту з братьею, опричь лепешек, никакие вологи не давано. А говорили послом, что земля их розорена, кормов взять негде, что добудут, то и привезут. А на 3 месяца и на 7 дней корму послом не давано, покупали послы корм собою: ‖

Апреля в 28 де пошли послы из Грузей з ба- 516
зару Загени, а провожали послов боярин Реваз бей да удельной князь Мауро да суфрачей Юрьи да власти, архиепископ Зеведей да епископ Рузтьбель с ознауры человек со сто. Верст з 10 шли Теймураза царя землею[4] до кабаков Мамет-хана мурзы горского днища, и ночевали в его Маметхановых кабаках. И приезжал ‖ к послом брат ево 516 об.

[1] Р. 193: „с шаховым начальным ханом".
[2] Р. 193 об.: „грузинцов".
[3] Р. 194: „тютюнных да осетр".
[4] Р. 194 об.: „Теймуразовою землею".

Разме хан, а с ним кумычан человек з 20 и спрашивал послов о здоровье. А говорил, что брат ево и они холопи государевы, и велел-де вас ц-ого в-ва послов брат ево ему чтить и корм давать. И прислал корму яловицу да 20 лепешек да осмину пшена. ||

517 Апреля в 29 де ис тех кабаков пошли и ночевали в шахове земле, во владенье ряского хана в деревне Киш. И тое деревни прикащик Мелик прислал к послом корму яловицу да 20 лепешек да питья чагирю с ведро.

Апреля в 30 де пошли послы ис той деревни

517 об. и перешли горы и ночевали под горами. || И корму прислал тот же приказщик Мелик 3 борана, 150 лепешек, 120 яиц, 2 блюда сыру, 2 скля[1] чагирю.

Маия в 1 де пришли на рубеж генжинского салтана с шемахинским ханом, в деревню Халхан. И тое деревни прикащик генжинского салтана че-

518 ловек Абды прислал корму 100 лепешек, || 100 яиц, тулук чагирю. Того ж дни ночевали во владенье шемахинского хана в деревне Турбель; корму прислано 3 шеврюги.

Маия в 2 де полдневали под городом Табалаком. А тот город пуст, а бывал турского салтана, а ныне за шахом. Корму прислано 2 барана, ||

518 об. 8 куриц, 18 лепешек.

Маия в 3 де ночевали на поле под горами.

Маия в 4 де, не доехав Шемахи за 10 верст, прислал шемахинской Арап хан к послом дворецкого своего Фергата с здоровьем, а с ним корму при-

519 слано полторы туши боранины, 24 || лепешки больших, 3 кувшина[2] чагирю.

Маия в 5 де пошли послы к Шемахе. И из Шемахи, версты за три, шемахинской Арап хан выслал на встречю того ж своего дворетцкого, а с

---

[1] Р. 195 об.: „куля".

[2] Р. 196 об.: „ковшика".

ним служилых людей человек з 20, и ехали перед послы до дворов. И как ехали Шемахою, и в те поры люди по улицам стояли || по обе стороны. А в 519 об.
приставех у послов велел быть Арап хан шахову дворянину Татархану.

Маия в 8 де посылали послы говорить Арапхану и калентару переводчика Ивана Боярчикова: посылают ц-ого в-ва послы на Терек кречетника Ивана Ковалева да || терского стрельца Ивашка Ог- 520
рыжана с отписками, и чтоб тому кречатнику Ивану и стрельцу Ивашку велели дать подводы до тех мест, покаместа государевым людем преж сего давано.

Маия в 10 де шамахинской Арап хан и калентар прислали к послом под кречетника под Ивана и под стрельца Ивашка две подводы. ||

Маия в 12 де послы князь Федор и дьяк Ор- 520 об.
темей ис Шамахи писали на Терек к стольнику и к воеводам ко князю Ивану Хилкову с товарыщи с кречатником с Ываном Ковалевым да с стрельцом с Ывашком Огрыжаном, что они князь Федор и дьяк Ортемей из Грузей в Шемаху пришли со всеми государевым людьми, которые с ними посланы в Грузи. И стольник || бы и воеводы прислали к 521
ним с Терка ратных людей для встречи, чтоб доехать до Терка ото всяких воровских людей здорово и безстрашно.

Да в Шемахе ж посылали послы к хану и[1] х калентару переводчика Ивана Боярчикова, а велели доворить, чтоб нас ц-ого в-ва послов из Шемахи отпустили, || не замотчав. И хан и калентар при- 521 об.
казывали к послом: как подводы изготовят, так и отпустят.

А в Шемахе послом давано корму на день: 18 батманов хлеба, 15 батманов мяса[2], батман мас-

---

[1] В рукописи „и“ пропущено.

[2] Р. 198 об.: „мяса, а в батмане по 7 гривенок“.

522 ла, ‖ 5 батманов пшена, пол-батмана сыра, батман луку, четверть батмана меду[1], 20 яиц, уксусу на
522 об. 2 деньги, ‖ гороху на 2 деньги, 10 батманов чегирю, на гривну свечь, 10 связок дров. А в постные дни давано хлеб и пшено и патока и уксус и лук и свечи по тому ж, а рыба счетчи против мяса. А в батмане весу 7 гривенок. ‖

523 Июня в 4 де Арап хан да калентар прислали к послом с приставом Татарханом подводы до Дербени.

И в Шемахе в розных числех пришли к послом ко князю Федору и к Артемью руских и литовских полоняников 12 человек, которые были в полону у турского царя. А по роспросным их ре-
523 об. чем и по посольскому розведыванью ‖ от ыных всяких людей, что после Богдатцкого взятья шах с турским помирился на том, что турскому Богдатом владеть, а шаху не вступатца, да шаху давать турскому шолк сырец, а турскому напротив шаху давать сукна, по сколку меж ими преже того бывало.

Из Шемахи пошли июня в 6 де, а провожа-
524 тых ‖ хан и келентар не давали.

Июня в 9 де пришли в Шевран. И в Шеврану дорога провожатых и корму не дал же.

Из Шеврани пошли того же дни. И на дороге, не доезжаючи Дербени, ведомо послом учинилось, что литовского посланника, которой был у шаха и от шаха отпущен в Литву, убили меж Тор-
524 об. ков ‖ и уцмея буйнаки.

Июня в 12 де пришли послы в Дербень. И из Дербени выехав, встретил послов джанышир Казак бей, а с ним человек з 10 и проводили послов до дворов. А салтана в Дербени в те поры не было, поехал в Баку, а без него приказано ведать
525 ему джаныширу. ‖ И прислал к послом в почесть,

[1] Р. 199: „меду, пол-батмана молока".

а не в корм, 15 лепешек, 6 спинок севрюжьих, ботман уксусу, 5 батманов пшена, четь батмана чесноку.

И того ж дни говорили послы джаныширу, чтоб он нас ц-ого в-ва послов отпустил, не задержав, горами, которую дорогою преже сего ц-ого в-ва послы ха || живали, и велел бы ратным людем 525 об.
проводить до тех мест, покаместа проваживали преж сего ц-ого в-ва послов шах Софеина величества ратные люди; а к уцмею б послал, чтоб уцмей прислал детей своих и братью проводить.

И джанышир говорил послом, что он провожать[1] даст, сколько пригож, только || в горах ча- 526
ет всякого дурна, потому отпущен был от шах Софеина величества литовской посланник, и в горах меж уцмея и Торков буйнаки того посланника убили и животы ево и государевых торговых людей поимали. И он отпустить горами вас ц-ого в-ва послов не смеет, чает в горах всякого дурна, и для-де ц-ого вели || чества послов посылает он 526 об.
к уцмею договоритца—уцмей вас послов на руки имлет ли и до Тарков здорово проводит ли?

Июня в 14 де приезжал в Дербень уцмеев дятка, узденъ Смайло и з джаныширом были у послов. И говорил уздень послом, что уцмей холоп государев и рад ц-ого в-ва вас послов || проводить, 527
а в закладе пришлет в Дербень сына своего, а другово сына пошлет проводить до Торков. А что буйнаки своровали, литовского посланника убили, и то не от уцмея: своровав, да и розбежались.

И послы говорили джаныширу, чтоб он у уцмея заклад взял и их послов отпустил горами, а от воровских людей послал || бы проводить ратных 527 об.
людей.

И джанышир говорил: хотя уцмей и изъязаетца вас ц-ого в-ва послов проводить и детей своих

[1] Р. 201 об.: „провожатых"

в Дербень одного в закладе, а друговоо проводить пришлет, только он не верит. И преже сего литовского посланника взял уцмеев сын да потерял.
528 Правды нет в горах, учинилось воров || ство великое. А указывает-де уцмей на буйнаков, что они своровали, литовского посланника убили; и только б того зделать не захотел уцмей, что было буйнаком над литовским посланником зделать? А вас-де послов отпущу морем на торговой бусе у бусника у Махони, а горами не отпущу для того — только что учинитца в горах над вами ц-ого в-ва послы
528 об. ка || кое дурно, и меж бы великих государей наших тем ссоры не учинить.

И послы джаныширу говорили: велиш нам итти на бусе морем, а лошади которые у нас есть, где их деть? И для чего у уцмея закладу не емлешь и горами нас не отпущаешь, не хотя шахова указу исполнить, подвод и провожатых дать, а
529 уцмей прислал дятьку || своего Смайла, что он дает детей своих в закладе и проводить хочет? И джанышир отказал, что горами не отпущает и уцмею ни в чем не верит. А провожатых будет с вами хотя триста человек, и они за вас в горах без шахова указу битца не будут; и что над вами послы учинитца в горах, и то не от него, только ли-
529 об. ша меж великих государей будет || ссора. А лошадей посылайте с людьми своими на Терек, и провожатые небольшие им будут, а подвод людем вашим у него нет [1]. ||
204 И послы джаныширу говорили, что отпускаешь ты нас послов на бусе, а буса торгового бусника, захочет с нас взять больших наймов. ||
204 об. И джанышир говорил, что он вас послов посадить велит на бусе без найму.

---

[1] **Дальше в рукописи—перерыв (без перерыва пагинации) в несколько листов (см. выше, прим. на стр. 227) В настоящем издании эти недостающие листы восполняются по Р. лл. 204 об.—210.**

И послы уцмееву дятьке Смаилу приказали, чтоб он уцмею сказал, что послы едут на бусе, а на Терек горами с отпискою отпускают толмача Левонтья || Минина да стрельцов Фильку Щербака 205
с товарыщи 7 человек да людей своих с лошедьми. И уцмей бы того толмача Левонтья с товарыщи велел проводить до коих мест пригоже.

И июня в 20 де из Дербени толмачь Левонтей с товарыщи на Терек отпущен с уцмеевым дятькою Смаилем. А джанышир дал провожатых до Торков дербенцов 10 человек. ||

Того ж дни послы из Дербени выехали на мо- 205 об.
ре на берех к бусе.

Июня в 21 де говорили послы Махоне, чтоб он рухлядь посольскую велел возить на бусу, и бусник Махоня послом отказал, что та буса ево, а не шахова и не ханова и не салтанова, и даром на бусу не сажает никого.

Июня в 22 де послали послы к джанызирю переводчика Ивана Боярчикова, чтоб он побывал у послов. ||

Июня в 23 де джанышир у послов был, и пос- 206
лы говорили: по шах Софеину указу велено в Шемахе хану, а в Дербени салтану нас ц-ого в-ва послов чтить и кормы и подводы давать. И в Шемахе хан нам послом кормы давал и подводы до Дербени. А в Дербени ты джанышир кормов нам не давал и горами нас не отпустил и проводить ратных людей не послал. И велел ты нам лошеди отпустить горами, а нам велел садитца на бусу. А сказал нам, что найму с нас бусник не возьмет. И бусник нам отказал, || что без найму нас на бусу не 206 об.
сажает, и просит у нас 30 тюменей. И то ты делаешь над нами не гораздо и меж великими государи ссору. Только б ты нам сказал, что на бусе нам сидеть с наймом, и мы блошедей не отпускали. И джанышир послом отказал, что та буса торгового мужика и сажает на бусу всяких людей из най-

му, а без найму никого не сажает. А вы-де как хотите, не дадите-де буснику найму, и в бусу не сядите. И вы-де поедьте жить в Дербень, по-
207 каместа к шаху отпишет || об указе, а кормов в Дербени вам послом не будет.

Да как послы были в Дербени, и в те поры приехали к послом руские полененики и женки и били челом послом, что они урочные лета у бусурман отжили, и те бусурманы им отпускные дали за своими и за хановыми и за салтановыми руками, и ходят на воле. А они-де, помня бога и провославную крестьянскую веру, идут к московскому
207 об. государству, || чтоб им в православной вере умерети, а не с басурманы. И послы послали к джаныширу говорить переводчика Ивана, чтоб таких вольных полоненикoв велел из Дербени отпустить с нами ц-ого в-ва послы. А которые руские полоненики выходят в шахову землю, и, по указу шах Софеина величества, тех полоненикoв велено на Русь отпускать. Да и ныне с нами ц-ого в-ва послы ис шаховы земли пришло в Дербень 12 человек полоненикoв, а зацепы им ни в котором горо-
208 де, по шах || Софеину указу, не было.

И джанышир приказал к послом, что, по шахову указу и по отпускным, до тех вольных полоненикoв дела нет. И к послом на берег на море пришли 2 жонки полонянки резанцов детей боярских жены Манька да Онтонидка.

Июня в 23 де приехал джанышир с ратными людьми с пищальми и с копьи к послом к шатром,
208 об. и послов лаели и тех жонок || полонянок поимали.

Июня в 24 де тут же у моря на берегу посылал грузинского Теймураза царя посол нареченной митрополит Микифор з бусником уговариватца о найму человека своего Исупка с арменскими служивыми людьми, которые у него на бусе для береженья от воровских людей. И того Исупка били, и тот Исупка ушел в шатер. И арменцы того

Исупка, вытоща из шатра от митрополита и иных
митрополичьих людей, били на смерть. || И послы 209
князь Федор и Ортемей бусника Махоню и служивых людей одва уговорили.

Июня в 25 де джанышир грузинского посла
Микифора звал к себе. Джанышир и з бусником
ему Микифору добил челом

Июня в 26 де послы буснику наем дали.

Июня в 27 де послы на бусу сели и пошли
ис-под Дербени морем того ж дни. ||

Июля в 5 де послы пришли на устье реки 209 об.
Волги.

Июля в 11 де послы пришли в Астарахань.

Июля в 16 де приехали в Астарахань к послом с Терка кречетник Иван Ковалев да толмачь Левонтей Минин, которые посланы с отписками от послов на Терек, Иван из Шемахи, а толмачь Левонтей из Дербени. ||

А в роспросе кречетник и толмачь послом 210
сказали: как-де ево кречетника Ивана послали с
отпискою на Терек из Шемахи, и он-де приехал в
Дербень и просил у джанышира подвод и провожатых. И джанышир ему отказал, подвод и провожатых не дал и отпустил с шаховым гонцом, которой послан от шаха в Немцы. И ехал с ним до
Буйнаков. И в Буйнаках[1] || наехал он литовского 530
посланника, которой отпущон от шаха. И жил в
Буйнаках два дни, и из Буйнак ево отпустили в
Тарки. А ис Тарков шевкал Суркай дал ему провожатых, отпустили на Терек, и на Терке воеводам отписку от послов отдал. И на Терек пришла
к воеводам весть, что литовского посланника буйнаки убили после ево || Ивана на другой день. И 530 об.
воеводы послали с Терка навстречю к послом го-

---

[1] Здесь заканчивается вставка из Р. (см. выше стр. 340 прим.); дальше текст воспроизводится по основной рукописи.

лову стрелецкого Ортемья Шишмарева с стрельцы, а он[1] остался на Терке ждать послов.

А толмачь Левонтей сказал: как-де ево послы отпустили из Дербени с уцмеевым дятькою Смайлем, и он был у уцмея, и уцмей дал ему сына своего
531 и велел проводить ево до Тарков. ‖ И он ехал тою жь дорогою на Буйнаки и на Тарки, и ему буйнаки ничего не учинили. А из Тарков они пошли к реке х Косе и, не доезжая реки Косы за 10 верст, встретили ево терской голова стрелетцкой Ортемей Шишмарев с стрельцы, и с ним Ортемьем пришол он на Терек и жил на Терках 2 недели. И как пошла
531 об. с Терка в Аста‖рахань станица, и его Левонтья и кречатника Ивана воеводы отпустили в станице.

И в Астарахани послы князь Федор и Ортемей говорили боярину и воеводе князю Юрью Ондреевичю Ситцкому[2] с товарыщи, что посылаем ко (т)
532 М. Ф. с отпискою кречетника ‖ Ивана Ковалева. И воевода[3] князь Юрья Ондреевичь с товарыщи кречетнику[4] велел дать подводы и провожатых, да и нас бы отпустил судами вскоре.

И боярин князь Юрьи Ондреевичь с товарыщи нам сказали, что провожатых особных кречат-
532 об. нику не дают, и судов готовых, ‖ в чом вас отпустить вскоре, в Астарахани нет, а отпустят-де они кречетника Ивана ко государю к Москве в станице, как у них поспеет станица с ыными делами, и подводы ему дадут; а вам-де как изготовят суды, и отпустят в осеннем короване для того, чтоб в станице и в короване провожатым лишние службы не было. ‖

533 А что на посольстве в Грузех государева дела делалось, и которого числа отпущены послы

---

[1] Р. 210 об.: начиная от слова „стрелецкого" читается так: „со стрельцами, а он"

[2] Р. 211: „Сицкому".

[3] Р. 211 об.: „и боярин бы и воеводы".

[4] Р. 211 об.: „тому кречетнику".

из Грузей, и на которые места шли, и которого числа в Астарахань пришли, и о том к (т) М. Ф. к Москве писали в астараханской станице с кречатником Иваном Ковалевым августа в 25 де. ||

И из Астарахани пошли послы вверх судами 533 об.
августа в 28 де.

148-го

Сентября в 28 де пришли на Саратов.

С Саратова пошли сентября в 29 де. И октября против 1-го числа в ночи против волошки Курдюмовки князь Федора || да грузинского митропо- 534
лита Микифора струги погодою розбило и людей потопило. И князь Федор и Артемей воротились назад на Саратов.

И на Саратове октября в 5 де говорили воеводе Григорью Орлову, чтоб князю Федору и митрополиту Микифору дал струги, на чом поднятца вверх Волгою. И воевода || Григорей сказал, что 534 об.
у него на Саратове готовых стругов нет. И о том князь Федор и Ортемей писали ко государю (т) М. Ф. к Москве с толмачом Федором Польщиковы в саратовской станице октября в 16 де.

Перевод с ответного пись||ма, ка- 535
ково ответное письмо дал грузинской Теймураз царь государевым послом князю Федору Волконскому да дьяку Ортемью Хватову, и з записи, на которой записи Теймураз же царь и сын ево царевичь Давыд и ближние их люди (т) М. Ф. крест целовали. А подали государю то ответное письмо || и запись, 535 об.
приехав из Грузей к Москве, послы князь Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов. ||

536 **Ответ государевым послом князю Федору Федоровичю Волконскому да дьяку Артемью Ивановичю.**

В. г. (т) М. Ф. произволил ко мне Теймуразу царю и начальнику иверские земли прислати и пожаловат своим царским милостивым словом и великим жалованьем и береженьем крепким и в свое царское повеленье меня Теймураза царя и мою иверскую землю принял. И о том благодарим и поклоняемся в. г., что нас пожаловал, потому что яз посылал посла своего нареченного митрополита Микифора с своею грамотою, и в. г. царь пожаловал посла моего, по той моей грамоте, ||
536 об. обо всем велел указ учинить послу моему, и тот указ до нас дошол подлинно. И о том благодарим великого и превысочайшаго царя, что принял посла нашего в тихом образе и милостивым оком призрил и учинил нам указ обо всем подлинно, и посол наш приехал к нам с велием благодарением от великого его царствия. А посылали есмя преже сего послов своих дважды, и они нам ничего не учинили и никакого подлинного указу не приваживали. А ныне наш нареченной митрополит Микифор подлинно указ к нам привез обо всем, как он был нашим изустным наказанием наказан, и по нашей грамоте подлинной указ к нам привез сполна. И мы благодарим в. г. царя,
537 что учинил || послу нашему такой указ. И приехал посол наш от великого его царствия зело благодарен. И писал есми в своей грамоте и послу своему наказал, чтобы царствие его нас пожаловали, яко же прежние цари праотцов наших жаловали и межь себя послами своими ссылались, такожде и мы сотворим; и пожалует иметь будет нас паче прежних царей, и чтобы неверные, услыша, убоялися, потому что християнские цари пребывают в великом совете и в любви. А писали есми мы об надеже своей, что имеем первое на бога, потом к

великому его царствию. И еще пишем и свидетельствуем, а иного государя царя себе не имеем от нынешняго дня опричь великого его царствия, и от сего дни имети ‖ будем его в. г. царя. А на- 537 об.
дежу свою иметь будем к великому его царствию, да пожалует нас призрит своим царским береженьем ото всякого недруга и подаст нам помочь для любви Христовы и для християнские веры, потому что угасаетца вера Христова. Только яз государь Теймураз содерживаю их, якоже видели послы царствия его разорение великое от паганых агарян, а страны нашей безсильство. И писали есмя к в. г. обо всех своих делех, чтобы царствие его пожаловали тех наших дел послушати и по тем нашим делам свой царской указ учинил. А как мы по тем вашим делам восприимем его царской милостивой указ, и мы благодарим ‖ бога. А посла 538
б нашего к нам отпустить вскоре. А великое его царствие своего посла доброго и досужего к нам послали, чтобы им осмотрети нашие страны и нас и все наше християнство и святыя божественные церкви и всю иверскую землю, еще и великую церковь, нарицаемую Схету, где лежит риза господня по сесь день. А писал к нам царствие его, что произволил нас пожаловать, и не отставит от своей царской высокой руки, и помочь нам подаст, и ото всех недругов нас оборонит для любви Христовы и для християнские веры, и мы того царствия его желаем. А писали есмя о том, что пребываем в великой тесноте и во изгонении претерпеваем всегда для любви ‖ Христовы. По сем великое 538 об.
его царствие произволит к нам помочь учинить, а мы за то благодарим его великого государя. Да писали есмя в грамоте своей о некоторых тайных делех, что говорил посол наш Микифор тайно с великим боярином со князем Иваном Борисовичем Черкаским да з думным дияком с Федором Лихачевым. И обо всех тех делех писали есмя к цар-

ствию его, чтоб царствие его те наши дела послушали. Посем мы восприяли его царской указ и царскую грамоту, и по той его царской грамоте учинилось нам ведомо про те наши тайные дела. И писал к нам царствие его, что он в. г., услыша
539 про наше утеснение и из || гоненье, что мы терпим от недругов своих, об нас поскорбел. И мы благодарим его в. г., что он государь нас пожалел; да пожалует воспомянет бывших царей руских и прартцов наших иверских царей любовь и совет, что они имели меж себя. Также и мы будем творити, аки прежние цари, для того есми вельми истеснены от недругов своих, и избавить бы душу от вражьих рук. И для того послал есми посла своего нареченного митрополита Никифора к великому его царствию бити челом для избавления души от вражьих рук. И посла моего у себя позадержали многое время в Астарахани, год целой.
539 об. А мне вести дошли, что он умер, а иные || сказывали, что утонул. И до приезду посла моего дела мои помешались. А ныне слава богу; любя, государь, и наказует, аки праведного Иова, сколько трудов принял для любви Христовы. А мне грешному человеку подобает терпеть, и за многое мое согрешенье меня наказует. А царствие его к нам пишет, что меня Теймураза и всю мою иверскую землю хочет оберегати ото всяких недругов и ото всяких обид и помочь нам подати для любви Христовы и для християнские веры. И мы того желаем и любим, что он в. г. нас не забывает, и за то молим бога и просим и благодарим за любовь и за незабытие, что к нам показал и посла
540 своего || к нам прислал от великого царствия своего. И да не оставит меня и не забудет и воздержит и бережет меня в своем призренье в православной християнская вере, чтоб не была християнская вера Христова в позоре. И великое его царствие отныне будет имети всю иверскую

землю под своею царскою высокою рукою, а мы о том желаем, да пожалует учинить нам помочь и утвердит веру християнскую, что наша сторона велми разорена. И по нашей грамоте и прошению, послал великое его царствие к нам посла своего, тебя дворянина князя Федора Федоровича Волконского да дияка Артемья Хватова, и наказали с вами царствие его об наших делех, что есми мы писали к великому его царствию ‖ с послом нашим с нареченным 540 об.
митрополитом Никифором, чтоб вы, приехав, и объявилися и росказали подлинно и учинили по подобию и по правде. И я Теймураз царь буду в правде со всею иверскою землею под его царскою великою высотою и в его царском милостивом призренье и в повеленье. Да повелел он в. г. государства и страны наши осмотрить, и вы осмотрели, по его царскому повеленью, а мы вам поверили. И еще велено осмотреть нашу православную християнскую веру Христову и святые церкви и чюдотворные мощи. И ныне, государь царь, святые мощи и святые иконы все в Картеле осталися в великой церкви, нареченной Схете, где риза господня. И тое Картель отнял кизылбашской шах, ‖ и 541
не имеючи мы тое Картели и великие церкви Схета, для того не показали ризы господни и святых мощей и святых честных икон послом царствия твоего, потому что, в. г., как посылал яз посла своего нареченного митрополита Никифора к великому твоему царствию, и тогда ещо яз имел Картель и Кахет и Каракалкан за собою. И яз, надеючися, что яз имею Картель и Кахет и Каракалкан и великую церковь Схету, где лежит риза господня, и имеючи яз доброй путь от Каракалкана, откуды проезжали преже сего послы великого вашего царствия, с тою великою надежею послал есми посла своего, а писал в грамоте, что имею Картель и Кахет и Каракалкан ‖ и великую церковь 541 об.
Схету, где лежит риза господня, и чтоб царствие

его послали великих послов своих, а послу своему наказали есмя побити челом великому твоему царствию о его царских великих послех к нам. А того не ведал есми, что станетца сия притча. И после посла моего в другом году имел яз Картель и Каракалкан. А после того, как приехал посол мой к великому вашему царствию, отнял у меня кизылбашской шах Реван город и после взятья реванского прошал у меня дочери моей насильством. И яз ему не дал, и он взял у меня Картель и Каракалкан и дочь мою насильством. А обо всем про ту мою дочь будет сказывать подлинно посол
542 мой, || что учинилося надо мной. А яз не чаял того и не ведал о том, что было шаху взять Картель. И посол мой не ведал же, что у меня Картель и Каракалкан отнял. Да пощадит меня во всем государь царь, что говорил перед его ц-им в-вом посол мой; и то все яз ему изустно приказывал и в грамоте писал. А собою посол мой ничего не затеял; как ему приказывал изустно и в грамоте писал, такожде и ответ ко мне пришол от великого царствия слово в слово с вами царскими послами. И вас по подобию и от безсильства страны нашей не возприняли, как принимали прежние цари нашей иверской земли, потому что ныне наша земля разорена и запустошена. Да по-
542 об. щадит || нас в. г., что мы учинили так от бесильства нашея страны, и про то роскажете царствия его вы послы всю истинну. Аще бы имел Картель в руках своих, умел бы честь воздать послом царствия его и ризу господню им бы показал и святую великую церковь Схету и святые чюдотворные мощи и святые чесные иконы. И ныне царствие его пожалует нас пощадит, а милостию божиею и его царскою великою силою паки будет в наших руках Картель и Каракалкан и великая церковь Схета и риза господня. А ныне и вперед, в. г., не послушай речей никаких недругов; такожде, в. г.,

и аз не послушаю тех речей || недругов. А мы днесь 543
всю нашу иверскую землю отдали в руки великому
твоему царствию. Да послал царствие твое к нам духовных отцов: великие лавры святыя и живоначальные Троицы архимарита Иосифа да инока священника Алексея и инока священника Арсения со святою молитвою великого владыки и вселенского патриарха Иоасафа всеа Русии о духовных делах. И наша страна ныне в великой войне и во изгонении, и недосужно нам было, в. г., николи с ними о духовном деле поговорить. И в том бог свидетель, что надо мною ссталося, и о трудах моих будут сказывать о том тебе в. г. послы царствия твоего. И послал царствие твое к
нам 250 икон и краски розные и иконников || и золото 543 об.
и серебро для иконного надобья да с теми же иконниками прислал к нам царствие твое оконничного мастера и слюду и жесть со всею снастью для церковного и оконничного дела. И мы благодарим тя, в. г., что еси нас пожаловал всем, чего есми упрошали от великого твоего царствия, и прошение наше все исполнил. Благодарим и поклоняемся за твое царское жалованье и еще просим сего прощения от великого твоего царствия. Аще любишь и хощеши меня царя Теймураза и всю иверскую землю, да пожалуеши нас исполнишь сие прошение, да пошлеши нам, в. г., единаго князя доброго с ратными людьми, чтобы он получил нам по-
мочь на поганых кумычен, || чтоб разорит от лица 544
земнаго или покорит их под повеление великого твоего царствия; а нам бы от них обиды не было, потому что они разорили нашу страну паче иных недругов и паче тех, которые разорили Кахету и святые церкви Христовы. О том молим и просим, в. г. царь, да пожалуешь, учинишь для любви Христовы, да пошлешь единаго князя с ратными людьми, чтоб разорити поганых кумычан и устроить бы единой город в горах дюшетских. И как нам будет какая теснота от персицкого и от турского

или от иных недругов наших, и послати бы царицу и царевичей и казну свою и боярыни и боярских детей в тот город царствия твоего. И иметь бы нам помощь и силу и утверженье и содержа-
544 об. ние; аще нам ‖ будет великая нужа, и нам прибегати к тому ж городу царствия твоего. Аще возлюбиши нас и всю иверскую землю и хощеши нас покорить и иметь под своею царскою высокою рукою, и первое начало подобает строить сей город, в. г. царь, и нас изберечь, а их обладать; а без города и без рати нас изберечь ни кумычены мочно обладать. Яко же исполнили мы твое царское повеление, такожде подобает великому твоему царствию исполнити наше прошение, что мы прошаем от царствия твоего ради помочи и для устроения городового. И о чем прикажем опять послу нашему изустно по нашей грамоте, о том молим тебя в. г. царя, да воздашь нам доброй
545 ответ обо всем. Да испол ‖ ниши нам все прошение, чего мы прошаем от царствия твоего для того, что пребываем велми во утеснении, на то бог свидетель, и о том будут росказывати послы царствия твоего. А крестоцеловальную грамоту дал послом царствия твоего; да воздаст великое твое царствие свою царскую жаловальную грамоту послу нашему к нам привести, чтоб та твоя царская жаловальная грамота у нас была для нашихъ чадъ, а нам бы имети великую надежу от великого превысочайшего твоего царствия для того, что мы днесь яз Теймураз царь и страна наша и вся иверская земля все мы покорены царствию твоему, и что нам повелишь и произволишь от себя, в. г., то мы все сотворим, а иноко собою не сотворим.
545 об. Только для ‖ щедраго бога не забуди нас, да не отвержеши нас от своея царской высокой руки. А посла моего и дело мое не презри так, аки персидцких и турецких дел, но призри дело мое и посла моего; аки призираеши дела царствия сво-

служат литоргию над четырьми просфирами, а больши четырех просфир не бывает. А просфиры тово ж лепешечново теста пекут, квас того ж теста оставливают; соль кабы есть знамение крестное, и имя Христово на просфире кабы знать. Царь на обедне стоит в церкви в шапке, снимает шапку к выходу, к евангелию, к переносу и из места выходит к „достойну" и к страшенью. У архиепископа посох греческой, в дерево в черное вставливаны раковины белые; рога вверх загнуты, кость белая; за сулка место на посохе носит плат тафтица || тон- 23
кая черна с пестринами. Служит литоргию или просто ходит в сапогах или в башмаках в кривых; параманда со крестом иноческого совершения на архиепископе нет, и понагеи на собе не носит, и орлеца нет да и не бывало, и не знают того.

Августа[1] в 11 де, во фторник, часу в пятом дни приехал пристав Рамазан, и привели лошеди, и велел архимариту Иосифу ехать Георгиева монастыря Лаверды к архиепископу Зеведею; по месту ево грузинцы зовут Аливердеом. Тот || монас- 23 об.
тырь и архиепископ первой у них в Грузех. А Самтавраскаго монастыря в Карталеи был архиепископ Иван и тот преставился, а в него место поставлен архиепископ именем Прохор. А Карталея и Самтавраской монастырь за шахом, а владеет тифлисской хан 15 лет. И тот архиепископ поставлен у шаха ж в земле, и к нему нам ехать было не уметь. И архимарит Иосиф с товарыщи приехали в монастырь к архиепископу по чину. И в сенных дверех полатных, где архиепископ живет, встретили архимарита два старца с тем же образом пречистые богородицы, с которыми в воротех встречали. И архи||марит у образа знаменался и старцов 24

[1] Описка в рукописи; должно быть „сентября"; срав. выше статейный список Волконского и Хватова, лл. 362 об-363 (стр. 272 настоящего издания).

благословил, и вошли к архиепископу в полату. Архиепископ стоит да с ним нареченной митрополит Никифор да епископ Захарей; не сотворили „достойна“ и ничего, как во святителех ведетца. И архимарит, помоляся образом, говорил от великаго господина святейшего Иоасафа патриарха московского и всеа Русии: благодать, милость и мир от бога отца вседержителя и его святительское благословение да будет с тобою и на всем твоим священноначалии. И поднес к архиепископу патриарша благословение образ пречистыя богородицы владимерские и подал ему светительскую учительную грамоту. И архиепископ звал архимарита
24 об. с товарыщи есть и велел || садитца. Полатка невелика, одно окно в ней; на окне поставлены для архимарита образы; полатка послана коврами. Сам архиепископ сел против дверей в углу; нареченный Никифор митрополит архимариту велел сести по правую руку, а по левую руку архиепископа епископ Захарей сел; от архимарита сели черной священник Алексей да дьякон Арсеней; перевотчик и толмачи сели по правой стороне. Скатерти те же, что и у царя были, и ества была те же лепешки да каши да горох варен[1] с травами, сыр, ретка, рыбки сухие не от велика; питье чигир. ||
25 В пол-стола встал архиепископ и взял в руку чарку с виноградом и говорил над нею молитву за государьское многолетное здравие чашу и проговоря, пил сам и всем подавал государьскую чашу; а в те поры пел мирской человек сам друг многолетье государю.

И говорил архиепископ архимариту Иосифу: вы нашу службу видели, а царь Темраз да и мы желаем видети вашу службу; и вам бы служить, а мы станем смотрить. И архимарит говорил, чтоб царь Темраз да и вы дали нам предел, и мы, освя-

---

[1] В рукописи: „верен“.

тя, служим в нем, и вы б смотрили. И архиепископ говорил: мы не еретики, не во освященной ‖ церкви не служим; а вы приехали от такова великаго царства и от великаго благочестиваго праве- 25 об.
наго государя царя и от великаго святейшаго патриарха, и вам в пределе служить невместно тесноты ради: царь с царицею и с царевичем и со всеми бояры и мы со всеми епископы и с попы хотим смотрить, и в пределе вам служити невмесно. И архимарит спросил: было зде у вас от неверных бесерман и от лесгинцов разорение немалое, и стенное письмо в церкви показует явно их окаянных християнской православной вере поругание; и после того разорения хто тое церковь святил? И архиепископ сказал: давно свещена та церковь; а не сказал, хто тое церковь ‖ святил. А он 26
архиепископ еще только третей год, как поставлен в архиепископы, а ставил ево Иван архиепископ Самтавраского монастыря; а леты архиепископ млад, всего лет в 30. И говорил архиепископ; был зде патриарх цариградцкой Тимофей, а после разорения был здеся патриарх Феофан иеросалимской, и те патриархи в той церкви служили, а ты в ней служити не хочешь. И архимарит говорил: нам то неведомо, Феофан патриарх иеросалимской после разорения служил ли в ней или не служил. И ту речь архиепископ прекратил.

И говорил про тот монастырь: место бывало сильное, богатое; одново шолку с вотчин сходило в монастырь 24 вьюки. И архимарит ‖ гово- 26 об.
рил: видим, что строение было немалое. И спросили ево, хто тот монастырь строил? И архиепископ сказал: была Динара царевна в Грузех и перского царя победила; тое Динары сын Георгий строил монастырь и в свое имя и церковь святаго великамученика Георгия поставил; да и сам лежит зде с церкви. И архимарит говорил: пишет в летописцех, что Динара царевна в Грузех царство-

вала и перского безбожнаго царя победила, и потом царство ее на многа лета была мирно; а того не пишет, что у нее дети были или замужем была. И они долго думав, сказал архиепископ: была-
27 де замужем. И потом архиепископ ‖ говорил: мы правою верою истинные християне, и ереси у нас никорые нет, лише того не ведаем, что от разорения неверных не изронили ли чего чину церковнаго. И архимарит говорил: святая соборная и апостальская церковь по преданию святых апостал и святых отец чин и утвержение закона прияла; и сия подобает истинным християнам соблюдати и крепко хранити. Не хранящей бо божественнаго закона от того гнев божий и многии казни бывают и последни суд; тому всему повинни суть свтители, не бдяще ни хранящe винограда Христова, еже есть церкви. И архиепископ сказал: истин-
27 об. но так есть. И архиморит говорил: ‖ видим ныне в Грузех церкви без крестов, и божественные олтари с церковью не розгорожены, и царьских дверей нигде нет, а и есть завеса, и вы и тою в литоргию не завешиваете; и робята у вас ходят в царские двери в олтарь без стихарей в однех зипунишках. И архиепископ говорил: кресты с церквей збили неверные бесермены, а на здешней церкви был крест серебрян з жемчюги и с каменьем, и тот збили; а ныне у нас и поставить креста некому на церковь. И то знатно, что крестов на церквах в Грузех не бывало, а архиепископ в том покрасил, что кресты с церквей неверные збили. А про алтари то же сказал, что с церквами не разгорожены, бутто неверные розорили, и то он
28 солгал: знатно ‖ и ныне во многих церквах, что и следу не бывало церквам с олтарями разделенья, и престолы к стене приделаны. А про робят сказал, что ходят в царские двери в однех чекменях, то-де у нас по нуже, что нет дьяконов. И посидев немного, говорил архиепископ: мы с вами о

вере не будем спороваться, добро вам пожаловать прохладиться.

И потом говорил о цареве Темразове матери именем Тамарии, как ее шах многими и различными муками мучил, и на древе роспинал, и главу ее отсекл; а двух сынов Темраза царя ускопил и ныне их у себя держит. И архимарит спросил: Темразовы матери Тамари кости где ныне? И оне сказали: у шаха. И как ‖ архимарит был в олтаре в церкви святаго Георгия, и видел на престоле в коробице главу да руку сухи; и сказали, что та глава и рука Темразовы матери Тамарии. И потом архиепископ пил чашу Темраза царя. И архимарит с товарыщи поехал к себе в стан. 28 об.

147-го году сентября в 13 де приехал пристав Рамазан и говорил архимариту: царь Темраз велел тебе с товарыщи завтра в монастыре служить литоргию. И того же часу пришел из монастыря переводчик Иван Дмитреев и сказал архимариту: завтра тебе служить не велели; служить-де завтра архиепископу, и будет у литоргии царица, и руским людем тут быть не уметь. ‖

Того ж месяца в 18 де приехал пристав Рамазан и говорил архимариту: царь Темраз велел тебе с товарыщи завтра служить без всяково переводу; будут с царем все смотрить службы вашея. И архимарит, поговоря с послами, послал в монастырь черного священника Алексея да черного дьякона Арсения досмотрить в алтаре престола и на престоле срачицы и антимиса и препоясания и индитьи и жертвеника и священных сосудов. 29

И священник Алексей да дьякон Арсеней досматривали, а водил их в церковь и в олтарь и все им объявливал нареченной митрополит Никифор. И архимариту, пришед из монастыря, сказали: престол осьмероуголен, а не четвероуголен; ‖ на престоле индития зашита накрепко поверху и снизу, и досмотрить не уметь срачицы и антимиса. И 29 об.

оне спрашивали Никифора, есть ли на престоле срачица и антимис. И он сказал: есть-де, как без тово быть престолу. На престоле два евангелия, одно невеличко, обложено золотом с каменьем, а другое в полдесть, обложено ж, харатейные; да на престоле ж литон, писано на литоне положение во гроб; на жертвеннике сосуды серебряные золочены, святыни на них не писано ничего. И горнее место в той церкви есть.

Того ж месяца в 19 де, в среду, прислал царь Темраз пристава Рамазан, велел архимариту с то-
30 варыщи ехать || в монастырь и служить литоргию; и послов велел звати к обедне. И архимарит, поговоря с послы, и поехали в монастырь. И вшол архимарит в церковь, а царь с царицею и с царевичем и з бояры и архиепископ и все епископы в церкви. И архимарит, по чину положа начало, и ударил челом царю; и царь у архимарита благословился и целовал архимарита в руку. И говорил царь архимариту, чтоб тебе служити божественная литоргия и молити бога за царьское многолетное здравие, да и нас помянути в молитвах. И архимарит говорил: добро, царю, на се и посланы есмы. Архимарит вход по чину говорил и у образов знаменался, а оне смотрили. И облачась архимарит, начали за государьское многолетное здравие молебен. И на молебне царь был у евангелия и пос-
30 об. ле молебна был царь у креста и царевичь. || И после пришел ко хресту архиепископ, и архимарит ево почтил, поднес ему крест, и он взял в руку крест на опоко да смеется, не ведает, что им делати. И архимарит, взяв его руку со крестом, и благословил себя; и потом архимарит взял у него крест и его архиепископа благословил крестом. И протчие были у благословения у архимарита. И потом архимарит с товарыщи действовали, а епископы их и попы в олтаре смотрили просфиромисания и протчего действа. А в действо го-

ворили часы, а у них молебнов и часов не бывает
перед литоргиею. И служили литоргию по чину. В
перенос царь сшел с места и священника с поти-
ром целовал в руку. И по отпуске литоргии архи-
марит поднес царю и || царевичю просфиры, и оне 31
их, сидя на месте, и похранили. И царь велел лю-
дей всех из церкви выслать, а государевым пос-
лом велел сести близко себя, да тут же сидел
архиепископ Зеведей, Аливердей тож, да епископ
Захарей да боярин Реваз бей. А архимарит в те
поры разблачался в олтаре. И говорил Темраз царь
послом: слава тебе господи, что праведный госу-
дарь царь нашего прошения не презрел; ныне ви-
жу благодать божию, истинно божественная служ-
ба ныне совершилася в грузинской земле: как слу-
жат четыре патриархи, и ныне архимарит служил
слово в слово також, и ничем не рознилося. Благодарю
бога, хотя мне случитца смерть, и аз уже видел
истинную божественную жертву. И говорил с
послами о посольских делех, || как ему Темразу под 31 об.
государьскою высокою рукою быти и государю
служити.

О службе святыя литоргии, как слу-
жат простые попы в Грузех.

Того ж месяца в 23 де, на празник Зачатия
святаго Иванна предтечи, посылали послы, чтоб
им велел царь для празника у обедни быть. И они
преж отказали: не будет обедня. И погодя немно-
го весть пришла, чтоб ехали к обедне послы. И
архимарит приехал в монастырь, а царь в пределе
у обедни. И послы вошлы в церковь. Цер-
ковь с олтарем едино, нисколько разделения нет;
престол к стене приделан. По входе поп кадит на
престол трижды, потом архиепископа и царя. Ар-
хиепископ стоял || на правой стороне, царь и царе- 32
ричь на левой, послы стояли за царем. Пел обед-
ню, стоя у царя близко, нареченной митрополит

Никифор. Апостал чел чернец на налои и отчетчи апостол, поставил налой с тою ж книгою пред архиепископа, и евангелие чел сам ариепископ по той же книге одному предтечи; а воскресново апостола и евангелия не чли. А служащей поп в те поры стоял в олтаре хрептом к престолу, а лицем к архиепископу. И как архиепископ отчел евангелие, и царь и все люди молыли архиепископу „исполаиди". К переносу поп покадил престол трижды, осеня его на опоко; и пришед к жертвеннику, взял дискос в левую руку, а потир в
32 об. правую || и пошел с переносом на север, а не посолонь; а перед попом шел поп в чекмене, в правой руке нес кадило, а идучи кодил царя и проччих, а в левой руке нес свещю. Во исповедание веры поднял поп воздух и завесился им от дискоса и от чаши, а не над дискосом и над чашею держа, говорил „верую во единого бога". Говоря „примите и ядите", також всею рукою вверх дланию над дискосом и над чашею поведя, а не двема персты показуя. По отпуске многолетия не поют, так расходятца.

Февраля в 8 де. На цареве дворе церковь святаго Богоявления. И к той церкви пришел поп, а за ним малец принес кошель; и поп вынял ис
33 кошеля сосуды || древяные, выдолблено просто, и и креста на них и ничево святыни не назнаменовано. И подслав плат на престоле, поставил сосуды, в одном чекмене действовал. И отдействовав и покрыв и потом облачася, начал обедню; а вместо звезды две свечки слепя, перегнув их, поставил на дискосе. А как пошел поп с переносом, и положил мальцу на руки воздух и на воздух положил книжицу порстую и велел ему пред собою ити. А пел обедню сам поп, иное толсто добре, иное тонким голосом. И по отпуске литоргии разблачась поп, и пошел из церкви, а сосуды собрав ма-

лец с престола, и поклал в кошель и понес к себе ‖.

Того ж месяца в 22 де, в пяток на сырной неделе, в Архангильском монастыре, где государевы послы стояли, пришед, поп служил обедню тем же чином. А по уложению святых отец, на сырной недели в среду и в пяток литоргии не бывает. 33 об.

Сентября в 25 де, на память преподобнаго и богоноснаго отца нашего Сергия чюдотворца, прислал царь, чтоб архимарит служил. И архимарит, для великого чюдотворца Сергия, с товарыщи в той же церкви в Егорьевском монастыре за государьское ‖ многолетное здравие молебное пение и божественную службу совершили. Царь и с царицею и с царевичем и боярин и ознауры и архиепископ и епископы все были. И говорил царь государевым послом: хочю ныне ехать гуляти да и к вам заеду побывать. И послы били челом, чтоб пожаловал побывал у них. И говорили ему послы, что прежние цари ц-ого в-ва послов жаловали часто посещали. И велели послы у себя припастися столом и протчими потребы. И после обедни, немного поизмешкав, царь приехал с царевичем, да с ним архиепископ Аливердей да нареченной митрополит Никифор да епископ Матфей да черной дьякон да боярин Реваз-бей с сыном ‖ да ознауров человек з 10. Царь сидел против стола, царевичь в углу, архиепископ и Никифор, епископ и дьякон в лавке, боярин Реваз бей с сыном и ознауры в скамье; и по чину стол шел. И после стола чашу празднику Сергию чюдотворцу пели, и соверша, архимарит Иосиф царю и царевичю и архиепископу и протчим чашу подносил. И царь увидел чюдотворца Сергия образ, и сняв образ, сам знаменался и целовал образ и спрашивал про Троецкой монастырь и про чюдотворца Сергия. И послы и архимарит ему царю росказывали про изобильство

34 (beside «дарьское ‖ многолетное»), 34 об. (beside «дьякон да боярин Реваз-бей с сыном ‖»)

Троецкого монастыря и про неизчетные и неизреченные чюдеса чюдотворца Сергия; и они тому
35 дивятся. || И царь говорил: в Цареграде я был, и
там славен тот монастырь и чюдодворец Сергий.
И потом про многолетное здравие царьское чашу
пели; совершал и титлу про государьское величество говорил и чашу по чину подавал архимарит
Иосиф. И после того царь и с прочими сидели немало и црохладилися гораздо и попаздав,
поехали с честию.

Месяца октября в 1 де, в понедельник, на
празник Покрова пресвятыя богородицы, приехал
пристав Рамазан и говорил послом: царь Темраз
35 об. велел вам ехати на новой стан, || в Крем; там де
полюднее вам быти. И послы, собрався, поехали
в Крем на своих лошедях.

И октября в 2 де приехали в Крем, и дворов
послам ни станов не припасено, где стоять, и стояли на пустом поле 5 дней. А царь и с царицею
за послами приехали туто ж на свой двор на другой день. И потом пристав Рамазан говорил послом, чтоб переехали с того места в монастырь архангила Михаила; а тут вам жити страшно от кумык и от всяких воровских людей. А тот Архангильской монастырь от разорения пуст, и жильцов
в нем не бывало; стоит на каменной горе высоко,
36 от воды || и от дров удалело, и никакова покою в
нем нет: одна церковь каменная 7-ми сажен с олтари, 5 сажен поперег, стенным письмом писана
была, да близ церкви одна полата и та запустела
и вся розна. И государевы люди, поделав шелашишка, и маялись в них с великою нужею от Покрова пресвятыя богородицы до Страшные недели; воду и дрова издалека на себе носили, а хлеб
и харчь собою покупали. Лошеди посольские бутто роздали по деревням ознауром и мужиком кормить; и они те лошеди, ездя и вьюки возя, на

смерть замучили, а иные клячи, туто ж около монастыря зиму бродя, и померли. ||

Того ж месяца в 12 де царь Темраз, идучи на Аристопа, заехал в Арханьгельской монастырь помолитися и был в церкви у образов и у архимарита принял благословение и говорил, чтобы о нем помолитися. И был у послов в полате; послы ево потчивали. И царь, смотря в окно, сидя, говорил: место красно добре, тут-де вам и зимовати, а я-де еду ден на десять и много недели на две да буду к вам тотчас. И прожил в горах с тое поры по Вербное воскресение с царицею и с царевичем и архиепископ и епископы все и ознауры с ним, от послов два дни ходу, в горах вкопався жил, а в монастырь в Архангельской || в те поры нихто не бывал к послом, и пристав недели две не едет. И приставу станут послы говорить: за что к нам не ездишь? И пристав говорит: сором ехать, что нет корму вам. А тот Архангельской монастырь поставил царь Леон и в той церкви положить себя велел. А жили на том месте арменья; и царь Леон армян с того места согнал и двор себе устроил на низу, недалеко от того монастыря и воды к нему привел; и полаты были нарочаты, а ныне все пусто. А з другую сторону монастыря и под самым монастырем арменя и жидовя и ныне живут. И арменских церквей с 15 есть, и те пусты все. ||

Генваря в 24 де приехал в Крем Георгиева монастыря из Лаверды архиепископ Аливердей, а жил он в горах с царем. И приехав, был у послов в монастыре, и послы говорили ему о государеве о посольском деле: царь и вы ничего с нами не говорите и послов и всех государевых людей голодом морите. И архимарит Иосиф говорил ему ж: от великого господина святейшего Иоасафа патриарха московского и всеа Русии подал я вам его светительскую грамоту, и вы по сю пору ответа нам не дадите и о духовных делех речей не слуши-

вали и с нами ни о чом не говаривали. И архие-
38 пископ говорил: нам было не время, ‖ а ныне еще
мне ехать в Башаки; царь в Башаках умер, и его
погребсти, а сына ево Олександра на царство по-
ставити. И ево спросили: без тебя нам отпуск бу-
дет ли? И он сказал: без меня отпуску не будет.
И у него спросили: много ли тебе будет ездов? И
он сказал: недели з две и в силах с три; царь бу-
дет, и мы все будем с ним и о всем с вами будем
говорить. И звал послов и архимарита на царев
двор к обедне на память святого Григория бо-
гослова.

И послы и архимарит пришли к церкви свя-
таго Богоявления. Церковь без креста, полаткою;
была писана стенным письмом; престол к стене
38 об. приделан, наг, жертвенника нет. И принесли ‖ в
церковь сумы и выняли из сум старинные образы
пядницы, обложены золотом с каменьем, а иные се-
ребром обложены. И послали среди церкви коврик.
И из сум выимая, сак нов делал архиепископ при
нас обьяри виницейские, по серебряной земле
цветные. Да при нас же зделал коруну древяную
осьмоугольную; писали на ней государевы иконни-
ки деисус, а по верхним киотцам писаны пророки
и апостали, а на верху крест з жемчюги. И то
знатно, что Семейка иконник ему писать то умыс-
лил: у них ко образом мало веры, и животворяще-
го креста благодати отбыли. И говорил архиепис-
39 коп архимариту: ‖ у меня-де дякона нет, вели сво-
ему дьякону служить со мною. И архимарит ему
отказал: дьяконы к божественной службе не гото-
вилися, и служить им не уметь; у нас, не изгото-
вясь, не служат. „И ты-де дай кадила, у меня-де
кадила нет“, и архимарит кадило велел дать. И
архиеписпоп, хотя нам сак свой и каруну в служ-
бе оказать, из сельских попов дияконом зделал и
велел им трем попом да дьякону действовати; и
попы отдействовали да и покрыли. А архиепископ

в те поры с нами стоял под стеною, просто говорили. И мы надеелися, что ему и не служити. И покрыв святая, попы вышли архиепископа облачать, и архиепископ стал на ковре и облачался || по прежнему своему чину, и каруну на него положили. 39 об.
А в те поры пели на крылосе удельной князь Муро да епископ Матвей да епископ Некресей, удельного князя Мура брат, в епанче в красной и чалмою голова повязана; и в олтарь так ходил в обедню. А как непоставленые их епископы и попы в олтаре действуют и покроют, и они в те поры, ризы положа на шею, все на перед свесят, а на зад риз не опускают, доколе и покрыют святая, и выходят з олтаря и перед царем ходят ризы на шеи повешены носят. А покрыв, как начинать литоргия, и в те поры ризы на зад опущают. Стихари у всех без оплечья, || а подольники есть. И вынесли 40
древяной крест, свечи к нему прилеплены. И взял архиепископ крест со свечами и стоя тут же на месте, стал кабы осеняти обема рукама, ростопыря персты, на четыре страны. И поп пропел „исполаиди". И попы пошли в олтарь, и отпуск отпущал поп, много святых поминал, и начали литоргию. И по октенье архиепископ стал напевати, и на крылосе стали с ним петь; и того пел сам архиепископ и с крылосы с полчаса неведомо что. А потом пошли на выход. Наперед шел простой человек с кадилом и с свещею, и дьякон нес книгу простую в красной коже за евангелия место. И архиепископ тое книгу || поцеловал в верхней край, и пошли в ол- 40 об.
тарь; и по входе кажения не было. Вшед во олтарь, архиепископ пел сам неведомо что возгласа к пресвятому, обратяся на церковь; и свещьного осенения не было. Пресвятое пели на крылосе по своему языку. Во апостол архиепископ сам кадил престол и отдал кадило попу, и поп кадил на церковь. Архиепископ во апостал не сидел, стоял к престолу лицем. Апостал чел епископ Матвей, стоя

под стеною, книгу положа на полку; и потом вышел дьякон северскими дверьми, вынес простую книгу за евангелие, и архиепископ велел чести
41 евангелие тому же, хто чел апостал; || и епископ Матвей по той же книге, стоя под стеною на крылосе, положа книгу на той же полке, прочел евангелие. Архиепископ стоял к престолу хрептом, лицем на церковь; и дьякон подал архиепископу что он держал книгу простую за евангелие, а за дьяконом среди церкви стоял поп в шубенке, держал архиепископов посох. И как прочли евангелие, и архиепископ взяв хрест со свещами, и архиепископу молвили „исполаиди", и обема рукама бутто осенял на церковь. А возгласа „яко да под державою твоею" на церковь не говорят. В херувимскую песнь, по своему чину, архиепископ покадил престол и отдал кадило попу; и поп кадил на церковь.
41 об. И архиепископ пошел к жертвенику и подняв || покровы, взяв просфиру, вынимал из нее крошек з десяток и болши и покрыв, покадил и отдал дискос дьякону, потир попу, и пошли с переносом. Простой мужик нес в руке кадило, в другой свечку, дьякон дискос, поп потир, другой поп нес коруну; амфора не несли, на архиепископе был амфор. И потом служили по своему чину, не завесясь ничем, видят всякие люди, как совершают божественную тайну. В перенос епископы скуфьи с себя, стоя на крылосе, снимают и мало главы преклоняют; „свят, свят"—снимают же скуфьи и преклоняютца мало. Против актеньи „господи помилуй", „подай господи" не поют, говором говорят ||
42 тихим гласом. „Пресвятое", „аллилуйя" апостольскую, херувимскую песнь, „достойно есть", кенадики поют пением, на греческое и на русское не походило, свое у них знамя: иной толсто тянет, а иной средним гласом, а иной тонко, кабы мало на демество.

И после обедни звал архиепископ к себе в цареву кибитку. И были у него дияк Артемей да архимарит с товарыщи. А со архиепископом были епископ Некресей да епископ Матвей да удельной князь Муро да пристав Рамазан и иные ознауры. И архимарит Иосиф говорил архиепископу и епископом, чтобы оне великого государя святейшего Иоасафа || патриарха московского и всеа Русии о 42 об.
духовных делех речей послушали и о церковном благочинии и о утвержении божественнаго закона с нами посветовали, и что у них изронено, и то о себе внимали. И архиепископ и епископы говорили: нам ныне не время, а как будет сюды царь Темраз, и мы с ним все будем и о духовных делех речей послушаем и с вами о всем говорити станем; а без царя нам говорити с вами не уметь. И архимарит им говорил: видите сами, что мы зде у вас живем во всяком утеснении и в скудости; а торгу у вас нет, купити негде. И архиепиткоп и епископы говорили: срам нас обнял, и смотреть на вас стыдимся, видя ваше || терпенье; да чтоб вам 43
пожаловать еще потерпеть немного: царя бог принесет, все будет добро. И потом архиепископ звал, чтоб с ним хлеба ели. И принесли от удельново князя Мура да от епископа Некресия да от пристава Рамазана лепешок да в маленьких кувшинцах гороху вареного, реткн, огурцов, капусты кислые, яблок, да от них же по кувшину чигирю. И то они сами ели и пили и гостей тем подчивали. А в той кибитке, где ели, образа и креста не было. Говорили архимарит с товарыщи „отче наш“ и после стола „достойно есть“, а поклонитися было нечему, у них того ничего не знают.

Того ж дни архиепископ Аливердей || поехал 43 об.
к себе, а послом велел от себя послать к царю Темразу: и я-де буду царю о всем говорить и нужду вашу ему всю роскажю.

Генваря в 25 де послали послы перевотчика Ивана Дмитреева да кречетника Ивана к царю в горы, а велели им говорить царю Темразу, чтоб царь, верша государево дело, и нас бы отпущал; и про всякую нужю ему росказывали. И царь говорил, чтобы потерпели до месяца марта; а в месяце марте буду к ним и отпущу их совсем.

И перевотчик Иван говорил от архимарита царю: государев богомолец архимарит Иосиф с то-
44 варыщи велел тебе ‖ говорить: по государеву указу и по благословению святейшаго патриарха прислан он в грузинскую землю для расмотрения християнския православныя веры и святых божиих церквей. И подал архиепископу и ко всему грузинского царства свещенному собору и ко всем христоимянитым людем великого господина святейшаго Иоасафа патриарха московского и всеа Русии учительную грамоту. И тово мы не ведаем, что тое святительскую учительную грамоту перевел ли и епископом и всему священному собору и всем христоимянитым людем прочитал ли. И о духовных делех речей с нами не говаривали, и о исполнении божественнаго закона и о церковном
44 об. утверженнии ‖ и о благочинии ни о чем с нами не советует. И царь говорил: ведаю я, что говорить архимариту с нами о вере; и оне и сами ведают, что в грузинской земле християнская вера преже русские земли за долго лет. И подумав немного, говорил: я-де сам с архиепископом и сы епископы, приехав, буду с ним говорить и что будет у нас изронено, н мы то приимем. И велел перевотчику и кречетнику ехать к себе в стан.

Месяца марта в 7 де посылали послы к Темразу царю тово ж перевотчика Ивана, чтоб царь государево дело верша, их отпускал, потому что что государевы люди с нужи заскорбели. И царь говорил: одноконечно буду к послом на праздник Благовещения пресвятыя богородицы. И прислал ‖

с перевотчиком послом на 60 человек корму 28 гривенок соли да рыбу вялую лосось. 45

Марта в 9 де, в пятницу, на 5-й недели великого поста, посылал архимарит Иосиф священника Алексея да переводчика Ивана к епископу к Некресею, чтоб он приехал сам к нам в монастырь смотрить церковнаго правила на празник Похвалы пречистыя богородицы; а своим бы попом велел також по их чину то празднество нам объявить. И епископ Некресей говорил им: я вашу литоргию и церковное правило видел, и вера ваша сущая християнская прямая, а наша с вашею верою во всем сошлася, и нам считатца не в чем. А попов у меня нет, а которые попы || и есть, и им недосужно, ходят ныне за пашнею, и мне послать к вам 45 об.
неково. И начал часы говорить у себя в кибитке и вечерню пел один; и оне дожидались отпуску. А как он говорил часы и вечерню, и он мотал рукою семо и овамо и кланялся, смотря на небо; а образы у него на левой стороне стоят руские в кибитке, и он-де образом не поклонился ни единова и свечи перед ними не поставил; а были свечи и стояли у стены прилеплены просто. И на том они с ним и розошлися.

Месяца апреля в 2 де, на 6-й недели великого поста во фторник, || приехал царь Темраз из гор 46
в Крем с царицею и с царевичем и заехал сам в Архангельской монастырь к послом. И был в церкви и принял у архимарита благословение. И говорил с послами, что он зажился в горах за неволно. А платья на нем было кафтан озям, киндяк черчат, наверху чюга короткая соболья под кутнею зеленою, шапка овчинная черна, платом перевязана. Да с ним были епископ Русбель да боярин Реваз бей да сапрачей стольник да ознауров человек с шесть.

Апреля в 3 де назавтрее царь царицу свою с царевичем и со всем отпустил на низ, на базар в Заген.

46 об. Апреля в 5 де, в пяток шестые недели вели-
кого поста, были у послов боярин Реваз бей да
пристав Рамазан да дьяк Нафанайло. И говорили
послом, что царь едет севодни для вас на низ, на
базар в Заген, а вам велел готовитца ехать за со-
бою. И говорил боярин Реваз бей государевым пос-
лом: тифлиской хан смеетца нам: какую-де вы се-
бе получили честь и корысть, что сам царь и вы
такие труды подняли, в горах встречая руских
послов? Да писал-де шах к тейфлискому хану да к
Темразу царю отпустя вас, тотчас назад ехать, и
ему недосужно. И как боярин сьехал с товарыщи
с монастыря, а царь Темраз сам приехал в монас-
47 тырь и был в церкви‖и говорил послом: я для вас
еду на низ; что с вами я не сиживал, и не едали
вы у меня и не пивали; и вам бы ехати за мною,
там вас отпущю совсем.

Апреля в 8 де, на страстной неделе в поне-
дельник, приехали к послом дьяк Нафанаил да при-
став Рамазан и велели послом за царем итти на
бозар. И послы, собрався, того ж дни пошли с ни-
ми за царем на базар в Загень.

И пришли на базар апреля в 12 де, в пятни-
цу великую. И поставили послов на базаре в ка-
меной городбе; тут бывал торговой двор, и лавки
бывали каменные; а ныне пусто все. А царь стоял
с царицею и с царевичем и ознауры и со власть-
47 об. ми‖от базара с версту в плетеных кибитках близ
церкви. Церковь каменая о двух столпех; против
церкви колокольница каменная, огорожена каме-
ньем мелким. И того ж дни в великую пятницу
присылал царь Темраз по переводчика Ивана и
говорил ему, чтоб архимариту завтра в великую
суботу служить литоргию. И архимарит отказал,
что служить ему не уметь, скорбен добре, а доро-
гою и досталь изнемог. А отказал архимарит для
того, ведая их, что оне служат не в свещенных
церквах. И послал архимарит дьякона Антония

досмотрить церкви, свещена ли церковь. И дьякон
церковь осмотрил и пришед, ‖ сказал архимариту, 48
что олтарь сь церквию не розгорожен, престол в
олтаре четвероуголен, к стене не придвинут, наг,
на престоле нет ничего; и при нем Антоние белою
бязью с трех сторон престол оболокли на живую
нить; и хочет-де архиепископ сам с епископы слу-
жить. И ево-де Антония спрашивали, за что архи-
марит не хочет служить, и он сказал им: архима-
рит неможет. И архимарит послал того ж Анто-
ния смотреть их службы. И дьякон пришел в пол-
обедни: служили в великую суботу обедню рано.
Царь был у обедни и с царевичем. И архиепископ
взял к себе после обедни ‖ епископа Захария Са- 48 об.
мопельского, а Козма епископ взял к себе дьякона
Антония есть; и ели у них в суботу великую икру
осетрью и горох вареной с маслом и кашу пшен-
ную и пили чигир.

В ту ж великую суботу присылал царь узнау-
ра к послом звать на светлое воскресение к заутрени
к себе в церковь и хлеба есть. И после того тол-
мачь Леонтей был в царевых станех и сказал по-
слом: царь велел послом[1] на светлое воскрение
заутреню петь у себя, а к обедне их позовут и
лошеди по них пришлют. И послы ‖ по времени пе- 49
ли заутреню на светлое воскресение у себя в ста-
ну. И от царя озноур приехал с лошедьми и гово-
рил послом и архимариту: царь прислал, чтоб вы
ехали к заутрене на свету. И пришли в церковь,
а царь и царица и царевичь и все люди в церкви
стоят в шапках, батоги подпершись. А архиепис-
коп Аливердей стал при нас облачатца среди церк-
ви; облачал ево епископ Козма да черной поп Па-
хом да дьякон Филип. И облачась, архиепископ
среди церкви сел на стуле на церковь лицем. И

[1] В рукописи „послов“.

49 об. поднесли ему || свечи не витые, не малы; и взяв свечю, не засветя, просто и взглянул на царя. И царь пришел к нему, и архиепископ кабы мало приподнялся и подал царю свечю, так и царевичю и государевым послом и властем и бояром, всем сидя подавал свечи. И как роздал свечи, архиепископ встал и взял себе в руку евангелие не величко, обложено золотом с каменьем, старинное, епископ Захарей взял на полотенце писаны праздники, епископ Козма взял спасов образ, поп взял распятие Христово, все малые иконы, и пошли из церкви в западные двери в паперть, царь и все за ними. И идучи из церкви приказал царь послом: тут-де царица стоит, и вы поклонитеся ей по обычаю, не ниско. И как вышли послы в паперть, а царица стояла в паперти с своим чином на правой стороне; и послы поклонилися царице по обычаю. И архимарит, поклонясь, хотел за послами итти; и царица архимарита к себе позвала и приняла от архимарита блатословение; и архимарит, благословя царицу, руки не дал целовать, и царица сама взяла и целовала в руку. И на той стороне, где царица, поставлен налой; и архиепископ, вышед, на тот налой положил евангелие и все обра-
50 об. зы, которые несли. И архиепископ || сь епископы начали петь по своему языку и пели не мало. Церковные двери были затворены, и кадило было, а каженья не было. Архиепископ, взяв евангелие и кадило, и пошел к церковым дверем и отворя церковые двери, пошел в церковь, и царь и прочие; а царица стояла в паперти в церковых дверех. И пришел архиепископ в церковь, стал среди церкви, и пели немного. И пошел архиепископ с места и стал лицем на церковь близ олтаря, евангелие в руке держал; и пошли к нему епископы, которые в ризах, и целовав евангелие, и со архиепископ главами
51 с обе стороны вместо целования || стыкались. И после того архиепископ стал среди церкви, в ру-

ке держал евангелие, а креста в руке не держал. Воздвизальный крест был, а ко кресту прилеплены три свечи; а держал ево простой детина по левую сторону архиепископа. А кажение ни едино не было; и пели на левом крылосе кабы канон Пасце недолго, и чтения ничего не было. И архиепископ пошел с места, и стали среди церкви на церковь лицем, в руке евангелие, а под ним стали епископ Захарей да епископ Косма да поп черной с теми же иконами. И пришел царь и целовал евангелие и со архиепископом такоже лобызался с обе стороны главы. А в уста у них не целуютца, и яиц красных не было, да и не знают того. ‖ И 51 об.
потом были послы и всякие люди по тому же обычаю; а иным людем архиепископ велел плече целовать, а иным в руку. Потом царь с послами тако же лобызался, а у архимарита благословение принял и в руку целовал и лобызался тако жь, а иным давал руку целовать, а иные целовали левые руки длань. И потом скоро и обедню начели епископы в олтаре. И поп и дьякон отдействовали и покрыли. А архиепископ в те поры сидел на месте и не говорил ничего, ни действовал, так и служил. На литоргии евангелие на два крылоса пели, а дьякон среди церкви, сь евангелием у налоя стоя, ‖ молчал. 52
А архиепископ на горнем месте в апостал не был, стоял промеж престола лицем на церковь. И архимарит спрашивал: на иные празники евангелие поют ли? И они сказали: только поют на един празник, а больши того не поют. И служили литоргию по прежнему своему обычаю; литоргию архиепископ отпускал без креста, ни царя, никого не благословлял. „Христос воскресе“ трижды на церковь говорил по своему языку. Царь и протчие „воистинну вокресе“ отвечали; а крестного благословения у них не бывает, и не знают того. И вышед из олтаря, сел на своем месте и подал царю дробленые просфиры на руку и прочим. Потом принес-

ли в церковь на трех блюдах мяса баранины, части не велички || да яиц з десеть красных, и поставили на земли среди церкви; и над тем говорил молитву епископ Захарей. И царь, взяв з блюда по три яйца, давал послом; а сам царь, взяв часть мяса, да и есть стал и пошел из церкви, а послы за ним; и идучи царь от церкви, и взял еще часть мяса да ел ее и подал послу князю Федору и звал к себе есть послов и всех государевых людей. А на завтрене и на обедне стоял царь на правой стороне у столпа просто, не было под ним ничего, а царевичь Давыд стоял на левой стороне у столпа; а послы стояли туто ж близ царя и архимарит. На царе и на царевиче было платье || шубы собольи под золотом и шапки собольи по обычею; на царице была шуба соболья под таусинным бархатом золотным; рук в шубные рукава не вдевают, просто на плечах носят. На обедне архимарит говорил Никифору нареченному митрополиту, чтоб он должил царя: государь святейший патриарх прислал свое благословение царице образ, чтоб велела принять. И царь посылал епископа Рустебеля к царице, как царица изволит. И царица сказала: быть архимариту у меня с образом, да и речи у меня с архимаритом будут. И царь то архимариту велел и сказать.

52 об.

53

И после полден прислал Темраз царь по послов звать к столу ознаура || с лошедьми, И послы и архимарит и все государевы люди у царя в плетеной кибитке по-прежнему сидели. И как стали ставить ествы на белых на деревяных блюдах и в чашках в белых в деревяных, и царь Темраз говорил послом: в старину, бывало, от Кремля до Загени, Базар тож, сходилося шелку 1000 въюков; и мы посылывали в Ерусалим и в Святые горы милостыню въюков по 20-ти и по 30-ти; а у себя было много и судов, были золотые и серебряные; и вам бы пожаловать ныне не осудить. И послы го-

53 об.

ворили: даст бог, тихо будет, и ты при государь-
ской милости здоров будешь, и все у тебя будет 54
по-прежнему.

И в пол-стола царь и царевичь, встав, про
государьское многолетное здравие и про его го-
сударьских детей заздравную чашу пили и послом
и архимариту подавал. А властей в те поры было:
для толмаченья Микифор посол да епископ Русть-
бель да епископ Захарей, и бояре и ознауры, иные
сидели, а иные стряпали. И бояри Реваз бей пил ча-
шу про своего царя Темраза и пришел к царю уда-
рить челом. И царь из места своего против боярина на
коленках вышел и обняв, целовал его в щеку, а боя-
рин целовал его в руку и потом в ногу. И вышедчи
из своего места, царь пил с ними стоя на коленках;
довольно и того было: при послех дважды царь
для боярина своего Реваз-бея выходил из места и 54 об.
пил с ними стоя на коленках.

Да в тот же день в светлое воскресение
приготовлены были у царя два скомраха, один с
сурнею, а другой з бубном. Да у тое ж кибитки,
где у царя стол был, вкопона в землю соха, дере-
во стоячее сажен шесть вверх, и через то дерево
перекинут конат, и концы того коната привязаны
у земли крепко. И по тому канату ходил мужик
кумычанин и сверху вниз и ногами ухватяса за ко-
нат, а сам повиснул и руками плескал. А как по
конату ходил вверх и вниз, и у него было в руках
дерево сажени в полтретьи, а по концам у того
дерева навязано песку в дерюгах. || И скоморахи 55
играли, и он по канату ходил во весь стол и до
вечера.

Апреля в 16 де, на святой неделе во фтор-
ник, после полден, прислал Темраз царь к послом с
лошедьми, велел послам к себе быть. И послы к
нему поехали. А царь сидит на колокольнице, а с
ним архиепископ Аливердей, епископ Захарей, епи-
скоп бывшей Русбель, епископ Козма, Никифор

нареченной митрополит, боярин Реваз бей, удельной князь Муро, сапрачей стольник, озноур Евсей. И царь и власти и бояре говорили, на чем делу быть. И договорились, что царю Темразу крест целовать и запись на себя дать, что ему Темразу благочес-
55 об. тивому царю государю || московскому служити и во всем повиноватись. И говорил царь послом: за что архимарит не приехал? И послы сказали, что он царь имянно не приказал, и архимарит не смел ехать. И царь говорил: мы с архимаритом о духовных делах наедине посидим.

Того ж месяца в 17 де, назавтрее в среду, приезжал к послом нареченный митрополит Никифор с черною записью для справки. И говорил Никифор архимариту Иосифу: царь и царица велели тебе служить в новое воскресение и после литоргии у царицы быти у стола. И архимарит говорил: служить нам не в свещеной церкви нельзе. И
56 Никифор говорил: и ты, святя церковь, служи, || а царь и царица и все посмотрят свещения церкви. И архимарит говорил: я, святя церковь, служить в ней готов, доложи о том царя. Того ж дни Никифор царя докладывал, и царь велел святить церковь. И Микифор о том и память писал к переводчику, что царь велел святить церковь. А в той церкви архиепископ сь епископы в великую суботу и в светлое воскресение литоргию служили, и царь и все люди тут были.

Месяца того ж в 19 де, на святой неделе в пяток приезжал к послом архиепископ Аливердей, и архимарит ему Иосиф при послех говорил: благочестивый (т) М. Ф. и великий господин святейший
56 об. Иоасаф || патриарх московский и всеа Русии прислали нас богомольцов своих в грузинскую землю для расмотрения православные християнския веры и святых божиих церквей и чюдотворных мощей. И подал я к тебе от великаго господина святейшаго патриарха учительную грамоту грузинского царьст-

ва архиепископам и епископом и всему священному собору и всем христоимянитым людем. И ты святительские грамоты по сю пору епископом и всему свещенному собору и всем христоимянитым людем светительские грамоты не прочитал и не показывал, и о духовных делех великого господина святейшаго патриарха речей не слушивали ‖ и о божественном законе и о церковном бла- 57
гочинии и о утвержении ничего с нами не говоривали. И архиепископ говорил: по грамоте ответ будет, и о духовных делех говорити станем. А о вере нам спороватся не о чем; мы приняли веру християнскую от грек и божественный закон держим, как и четыре патриархи держат. И архимарит говорил: ведаем, что грузинская земля изстари крещение приняла; а ныне мы у вас закона божественняго по преданью святых апостол и святых отец мало видим. В церковном украшени и благочинии и во крещении младенцев и в епископех и в попех и в дьяконех и во иноческом чину и в божественней литоргии ‖ и во всех чинех многое 57 об.
несогласие с соборною и апостольскою церквию видим; и о том вы с нами не советуюте, чтоб вам в вере единым с нами быти. И архиепископ говорил: был в Грузех иеросалимской Феофан патриарх; и как он нас учил, и как мы у него видели, так мы и делаем. И архимарит Иосиф спросил у него: давно ли иеросалимской патриарх Феофан был в Грузех? И архиепископ сказал: лет з двацеть. И архимарит спросил: много ли у вас в Грузех был иеросалимской патриарх Феофан? И архиепископ говорил: я-де еще маленек был, учился грамоте, и патриарх Феофан меня благословил ‖ тогда в ар- 58
хиепископы. И архимарит говорил: то мы от тебя слышим, что у вас еще в робятех в архиепископы благословляют и ставят, и то преданне чюже святыя соборныя и апостальския церкви.

И архиепископ говорил архимариту: вам ли святить церковь, или мы преж святить станем, а вы после святите? И архимарит говорил: ты архиепископ с своими епископы в той церкви в великую суботу и в светлое воскресение служил литоргию, а ныне хочешь тое ж церковь святить? И то знатно, что не в свещенных церквах служите литоргию. Ныне мы тое церковь, по преданию святых апостал и святых отец, святим, чтобы вам
58 об. видети ‖ истинная православная християнская вера, и не лишитись бы вам таковаго божественнаго дара, его ж не весте; а про ваше церковное свещение мы ведаем. И архиепископ сказал архимариту: и вы святите храм, да и служите в нем. И поехал архиепископ к себе.

И того ж дни был у послов нареченной Никифор митрополит. И архимарит ему говорил, что архиепископ Аливердей святейшаго патриарха учительные грамоты епископом и всему свещенному чину и всем христоимянитым людем не показал и не прочитывал и речей о духовных делех у нас не слушивал; чтоб
59 тебе о том известить царю. И Никифор царю о том говорил, и того ж дни прислал память к переводчику Ивану своею рукою, что царь велел архимариту церковь святить, и архимарит бы готов был совсем.

Месяца того ж в 20 де, в суботу на святой неделе, Микифор посол прислал по переводчика Ивана и говорил переводчику Ивану, что архиепископ Аливердей не хочет церкви дать святить архимариту. И того ж дни архиепископ Аливердей сам приехал на торг к посольскому двору и стоял на лошеди у ворот. И выходил к нему иконник Семейка, и архиепископ ево спросил: что архимарит делает? И иконник сказал: архимарит готовится церковь святить. И архиепископ сказал: добро; попроси-де у архимарита бумаги листы с три-четыре, к патриарху не на чем грамоты писать. И архимарит послал к нему бумаги 10 лис-

тов. И видит, что его не позвали на двор и посидя на лошеди немного, говорил, что архимарит хочет церковь святить; я-де сам церковь святил; чтоб архимарит, воду святя, служил литоргию. А сам и поехал от ворот к себе. И архимарит изготовил к церковному священию вся потребная и говоря с послами, перед вечернею послал дьякона Антония да толмача да иконников и велел на церкви крест древяной поставить и столец ‖ нов со всем потреб- 60
ным ко освещению среди церкви поставити. И архиепископ Аливердей, увидя их, говорил, чтоб архимарит к вечерне был. И архимарит с товарыщи пришли к церкве и около стольца среди церкви поставить велел четыре свещи и велел начинать вечерню. И архимарит по чину к выходу и к литии облачался, и отпустя вечерню, пели повечерницу. И архиепископ и епископы Рустбель, Козма, Захарей хвалили церковное правило. И звал архиепископ архимарита к себе на вечерину, и архимарит не пошел. Царя у вечерни не было, был на поле. И розпрашивал архимарит архиепископа, которая церковь во имя, где ныне ‖ мы поем. И архи- 60 об.
епископ сказал по своему языку: Сакдарии, а порուски церковь Воскресения Христова.

И назавтрее, по светой неделе в новое воскресение, пришел архимарит с товарыщи к заутрене, и архиепископ и епископи идут от заутрени. И архиепископ архимариту велел заутреню петь; а были у заутрени для расмотрения епископ Козма да поп черной. И чли на заутрени евангелие учительное да синоксар; а у них чтения не ведется. На величанье архимарит облачался и кадил; а у них окроме литоргии кажения не бывает. И после заутрени посылал архимарит переводчика Ивана к нареченному ‖ митрополиту Никифору прове- 61
дать, будет ли царь на освещение церкви. И Никифор сказал, чтоб архимарит совершал по своему чину все, а царь с царицею и со всеми будет к

литоргии. И архимарит, говоря вход и облачась, начал молебен и велел около церкви с четырех стран поставить по чину иконы, и по молебне светили воду. А архиепископ да епископ Козма туто ж были и смотрили на архимарите шапки и на ризах оплечья и поручей и потрихели и пояса; и на освещение воде смотрили крестного погружения и прочаго чину. И по освещении воде велел архимарит священником взяти столец со всем потребным и нести в олтарь. И архимарит учал в олтаре ко
61 об. освещению ‖ лентиом препоясатися. И архиепископ прибежал ко олтарю и закричал: „ара, ара“, по-руски: не хочю, у меня-де церковь свещена. И архимарит на то не посмотрел, по обычных молитвах стал престол омывать, а архиепископ побежал из церкви. И архимарит все узаконеное, по преданию святых апостал и святых отец, в олтаре совершал. И того олтарнаго свещения смотрел епископ Козма да черной поп Пахом да дьякон Филип. И как архимарит в олтаре узаконеное свещение совершил, и царь пришел к церкве, а с ним ознауров человек
62 в 10. И архимарит из олтаря ‖ к царю вышел, и царь от архимарита приял благословение и говорил архимариту: воистинно бедность великая изняла; пощититца и попотчивати нечем. И архимарит говорил: дай господи, благочестивый (т) М .Ф. здрав был на многие лета его государьскою милостию всем покойны. И царь говорил архимариту: совершай по своему чину все. И архимарит роздал иконы и евангелие и царю и прочим поднес свечи и ходил около церкви; царь туто же ходил. А архиепископ смотрел с колокольницы. И по ответех вошли в церковь по чину. И по отпуске царь был у креста и у святыя воды. И митрополит наречен-
62 об. ной ‖ Никифор и епископы и все люди у креста и у святыя воды были, и начали действовати; а в те поры говорили часы. И пришел архиепископ в церковь; а царь во всю обедню стоял с архимари-

чьим посохом. И прислал царь к архимариту в олтарь, чтобы подождал царицы, и ждали царицы с час. Пришла царица, а с нею боярыни и вдов немало, стояла в церкви за левым столпом против северских алтарных дверей. И по отпуске литоргии пришел царь к царьским дверем, и архимарит поднес на блюде просфиру, и царь велел архимариту подать себе просфиру на руку, и архимарит, по его веленью, з блюда подал ему просфиру. ‖ И ца- 63
рице поднес просфиру такоже на блюде, и царица архимариту велела подати, и архимарит подал, и царица в руку целовала и велела себя воздвизальным крестом благословити и водою святою кропити. И потом архимарит поднес царице великого господина святейшаго патриарха Иоасафа благословение образ Успение пресвятыя богородицы, обложен серебром, невестке их царевичеве жене образ же; царица, приняв образ, прикладывалася, невестка також.

И после обедни присылал архиепископ Аливердей к архимариту попа черного Пахома, дал бы ему, что святейший патриарх прислал миро. И архимарит ‖ с черным священником Алексеем да с 63 об
перевотчиком Иваном послал миро к царю; и велел говорити царю, чтоб епископы и попы под твоею державою в Грузех крестили младенцов, или хто от неверных придет в православную християнскую веру, в три погружения, и тем миром помазывали бы: ныне вам ведомо стало, да и сами от нашего чину то видели, в грузинской земле попы крестят единым погружением; и то православной християнской вере чюже; на том к тебе великого господина святейшаго Иоасафа патриарха благословение миро и послано, чтоб впредь ‖ у те- 64
бя в земле таковаго безчиния не было. И царь против того встал и принял миро и поцеловал и говорил с клятвою: зберу всех попов и о том им заповедаю накрепко. И говорил им, чтоб архима-

рит, будет есть, и антимисы у нас оставил. И священник и переводчик сказали царю: мы про то не ведаем.

Месяца того же в 23 де, на праздник святаго великомученика Георгия, прислал царь к послом ознаура, чтоб послы и архимарит ехали к царю к обедне. И архимарит с товарыщи пошли к обедне. И как будут против царевы кибитки, и в те поры царь пошел из кибитки к обедне; и архимарит ца-
64 об. рю ударил челом. И царь ‖ архимариту поклонился и велел архимариту с собою ити. И царь пришед в церковь, а царица уж церкви, стояла за правым столпом с царем вместе. И приехав послы, стояли в церкви по левую сторону царя.

А архиепископ сидит среди церкви не облачась на стуле. И пришел царь к архиепископу и говорил с ним неведомо что, стоя, а архиепископ сидел. А в олтаре два попа да дьякон уже отдействовали и покрыли святая. И вышед попы из олтаря, и стали облачать архиепископа; и облачась архиепископ и не говоря ничего, и не действовал.
65 И обедню начали по прежнему своему ‖ чину и много пели в олтаре по своему языку, и архиепископ в церкви много пел, а на крылосе с ним вместе. И по входе архиепископ около престола трижды кадил, а жертвеника и святая на жертвенике не кадил ни единожды. По апостале дьякон кадил престол спреди и вышед сиверскими дверьми, кадил церковь, царя и всех людей. „Благослови владыко благовестити“ дьякон не говорил, с евангелием вышел северскими дверьми, чел евангелие по простой книге, а евангелие держал в левой руке. В херувимскую песнь архиепископ сам кадил около престола и пошел к жертвенику и взял просфиру и из нее крошки вымал на дискос; ‖
65 об. и как которого епископа или попа памянет, и тот архиепископа в плече поцелует и поклонитца архиепископу. Воздух положил дьякону на главу,

дискос отдал дьякону с левые руки, и пошли с переносом: преж поп стар в шубенке несет посох архиепискпов, потом малец с кадилом в кафтанишке, будто дьякон, кадит а в другой руке крест со свещами несет: потом ребята с репидами, а те рипиды деревяные зделали и написал государев иконник Семейка, а у инова рипида в руках, в другой еванге лие, и потом дьякон з дискосом, поп с потиром, другой поп нес амфор ‖ на руках да коруну. Служил не 66
завеся, чтоб все видели нароком; и потом дослуживали по своему чину: сколько у них служеб, столько и чинов. После обедни царица пошла к себе; царь велел всех людей выслать из церкви вон, оставил послов да архимарита, а с царем царевичь да архиепископ да епископ Рустбель, епископ Захарей, епископ Козма, боярин Реваз бей, стольник сапрачей. И учал царь послом и архимариту говорить: терпели вы у меня в земле нужу многую, и вам бы пожаловать то покрыть собою, праведному государю тем меня не огласить; видите и сами, что от неверных вся земля пуста, и взять ничего негде. И послы говорили: дай господи, благочестивый ‖ (т) М. Ф. здрав и 66 об.
многолетен был, даст бог увидим его государьские пресветлые очи, всево тово забудем. И царь Темраз говорил: я хотел з женою и з детьми на Русь к праведному государю приехать, да за грехи за мои не было дороги, куды проехать. И я послал ко государю бити челом, чтоб государь меня пожаловал под свою царскую руку принял и велел бы осмотрить моего разорения. И государь моего прошения не презрел, вас послов прислал; и вы и сами видите все. И послы говорили: видим твое разорение и землю пусту от неверных. И царь говорил: ‖ я праведному государю холоп ево веко- 67
вой, только бы государь мне помощь учинил от кумык, от лязгинцов; те на нас пуще и шаха и турского. И послы говорили: благочестивый (т) М. Ф. первый под сонцем благочестием сияющий,

о чем ты ему праведному государю учнешь бити челом, и государь твоего челобитья не презрит своим царским разсмотрением, как ему праведному государю бог известит, учнет тебя оберегать. И почал царь говорить: грузинская земля крещена еще при великом царе Костянтине, и по сю пору мы держали греческого закона християнскую веру; и как приняли, так и ныне держим. И послы го-
67 об. ворили: || присланы от государя и от патриарха духовного чину о том архимарит с товарыщи. И архимарит царю и архиепископу и епископом учал говорить: ведомо всем от летописных книг, что изстари грузинская земля прияла крещение, а ныне и сами видим, что вы в сердцах своих держите веру християнскую; а закона божественнаго и в церковном благочинии и украшении и в божественней литоргии и во крещении младенцев и в священном чину вь епископех, в попех и дьяконех и во иноцех видим многое несогласие с соборною и апостальскою церквию, и не по преданию святых апостал и святых отец чин и утвержение церковное держите. И царь против того говорил: не диво
68 тому, что от такова || разорения что изронить: старые власти померли, а иные побиты; а ныне люди новые. И архиепископ Аливердей, сидя у царьских дверей на стуле в одном чекмене--и манатьи на нем не было, ни клобука, отслужа литоргию, так и сидел--и говорил: как четыре патриарха костянтинопольской, антиохийской, александрейской и еросалимской держат закон, так и мы держим; и сами те патриархи в Грузи приезжают и ничем нас не укоряют. А ты архимарит ныне у нас церковь святил, а та церковь как поставлена, в те поры и свещена; а другаго свещения церкви не бывает, святя воду и покропя церковь, и служат в ней литоргию. И архимарит говорил: аще от язык осквернится церковь, а на престоле будет все цело и
68 об. непорушено, || то пев храму молебен и святя воду

и кропя церковь и говоря на то уставленыя молитвы, служить в ней; а мы видим в ваших церквах престолы все наги, и олтари сь церквами не розгорожены, а велите нам в тех своих несвещеных церквах служить. А мы, по божественному закону, не в свещенных церквах не служим; а по благословению великого государя святейшаго Иоасафа патриарха московскаго и всеа Русии, по преданию святых апостал и святых отец церковь святили и в ней божественную литогию служили. И царь говорил архимариту[1]: не то досадно, что ты церковь святил, то ему досадно, что у него не благословился. И архимарит говорил: великий государь
святейший Иоасаф божиею ‖ милостию патриарх 69
царствующего града Москвы и всего великого росийского царства тот нас благословил и божественный закон по преданию святых апостал и святых отец указал нам исполнять. И взяв царь архимарита за руку а архиепископа за другую, и говорил: пожалуй архимарит для бога помирися с архиепископом. Архимарит архиепископу говорил: мир добро, а великого государя святейшаго патриарха учительную грамоту пред царем и епископы и бояры и всем христоимянитым людем прочти; за что такое божественное сокровище таишь? И архиепископ о том умолчал. И архимарит говорил царю: на тебя шлюсь, ты сам царь был в Цареграде немалое время и видел у патриарха и у прочих греков, как божественные церкви с свещенны-
ми олтари разделены, и царские ‖ двери устроены, 69 об.
и божественными иконами церкви украшены, и престолы среди олтаря на четыре углы вогружены и срачицами и свещенными антимисы и протчими украшены, а не наги и не к стене приделаны, якож у вас видим. Да и Никифор нареченный митрополит, тот сам грек, ему ведомо, в каком

[1] В рукописи ошибочно; „архиепископу“.

благолепии свещенныя церкви стоят. А тот Никифор в те поры толмачил тут.

И царь, подумав, говорил: так все, как ты говоришь; да хотя оне и в неволе живут, а церкви
у них не разорены. Да о том ныне полно; о вере
мы не станем с вами спороваться, станем делать
70 царьственое. И вынес Никифор ис предела[1] || ...холопи во веки, и грузинская земля вся ево государева. И взял царь запись у Никифора посла и дал государеву послу князю Федору Федоровичю, и князь Федор, взяв запись, и дьяк Артемей говорили царю, чтоб ближнии его, по записи, государю целовали крест и руки к записи приложили. И царь говорил: я-де за всех целовал крест сам. И послы о том стали накрепко, чтоб ближнии его целовали крест и руки к записи приложили. И царь велел царевичю и всем ближним крест целовати и руки к записи приложити. И дьяк Артемей, под крест подложа запись, подносил и велел крест целовать ближним царевым по записи, и все крест
государю целовали и к записи руки приложили. И
70 об. запись || послы взяли к себе.

И после архимарит говорил царю, что архиепископ о духовных делех государя святейшаго патриарха речей не слушивал и о божественном законе не говаривал. И царь говорил архимариту: есть зде епископы и бояря, да и я с ними послушаем речей о духовных делех; и вышел царь ис церкви и сел в паперти на ковре, и царевичь с ним и все ознауры и епископы, и велел послом ити к руке; и послы были у руки. И архимарит взял речи о духовных делех и хотел говорить царю и всем бояром и епископом. И царь говорил архимариту: пожалуй буди утре, а ныне позно; а се людей много, то дело духовное послушаем сь

[1] Не достает двух листов.

епископы наедине. || И потом государевы люди всех 71
чинов были у руки; и послы поехали к себе в стан.

Того ж месяца в 26 де, в пяток, приехал oзнаур от царя Темраза, и говорил архимариту, чтоб архимарит ехал к церкви Воскресения Христова для духовных дел. И архимарит приехал в царев стан к церкви Воскресения Христова, а со архимаритом был перевотчик Иван Дмитреев да подьячей Иван Федоров; а в церкве епископ Рустбель да епископ Захарей да митрополит нареченной Никифор. И архимарит говорил епископом: хотел сам царь з бояры и с вами послушати о духовных делех речей, и вам бы о том известить царю. И епископ Рустбель ходил к царю и пришед
от царя, сказал: царь || недомогает, велел нам ре- 71 об.
чей слушать и себе о том известить.

Речи о духовных делех архимарита Иосифа с товарыщи к грузинским епископом[1].

Крепкий поборник и хранитель истинныя православныя християнския веры и всего благочестия исполнитель и святым миром благодати помазанный благочестивый (т) М. Ф. и великий господин святейший Иоасаф божиею милостию патриарх царьствующаго града Москвы и всего великаго руского царства, по прошению Темраза царя и по вашему челобитью, прислали нас богомольцов своих ||
в грузинскую землю для разсмотрения православ- 72
ныя християнския веры и святых божиих церквей и чюдотворных мощей. И то ведомо от летописных книг, что грузинская земля истари прияла святое крещение, а божественнаго закона мало видим от вас соблюдаема и в церковном укрaшении и

[1] „Речи о духовных делех" Иосифа до слов на л. 82 об. „тетка двоюродная" опубликованы у Белокурова С., I, стр. XXIII—XXIX.

благочинии и в свещенном чину и во божественней литоргии видим многое несогласие с соборною и апостольскою церквию; и не по преданию святых апостол и святых отец чин и утвержение церковное держите.

И митрополит нареченной Никифор и епископ Рустбель Преображенской, епископ Захарей Самепельской говорили: грехом нашим было от не-
72 об. верных разорение || немалое; а что будет мы изронили, и то не диво. А нам мнится, что держим закон по-прежнему.

И архимарит говорил: первое у вас несогласие с соборною и апостольскою церковью—в грузинской земле церкви со алтарем не розгорожены, якоже узаконено святыми апостолы и святыми отцы. И как служат у вас литоргию и божественную жертву совершают, и то видят всякие люди, и божественная уже несть тайна, но явна всем и безстрашна стала по вашему служению. И царьских дверей нигде нет, да и не бывало, и престолы везде наги и к стене приделаны, и как служить где архиепископу или епископу, и вы, поде-
73 лав на престоле пелену, а иной простой плат, || так и служите не в свещенных церквах. А по преданию святых апостол и святых отец, во всех церквах престолы водружати подобает среди олтаря на четыре углы и украшати их срачицами и препоясанием и свещенными антимисы с мученическими мощми и индитиею. И горних мест и жертвеников и дверей северских нет; а вы во всех тех церквах сл҄жуите литоргию. И крестов животворящих ни на одной цекви нет, да и не бывало. А животворящий крест всякому благому делу начало и красота церковная и бесом губитель, врагом прогонитель, без него ничто же благо ни начается, ни совершается.

И епископи говорили: ныне церкви все разоре-
73 об. ны от неверных, а преж сего были || в соборных церквах престолы среди олтаря. А то-де в малых цер-

вах к стенам приделаны престолы для утеснения; а иные бояря ставят церкви, как хотят. А ныне о церковном утвержении как государь патриарх московский укажет, так впредь и будет. А был у нас в Грузех иеросалимской патриарх Феофан, и он нам о том ничего не говорил.

И архимарит говорил: был у вас иеросалимской Феофан патриарх для милостыни, а не для исправления веры. Вы нарицаетеся християне, а християнского закона не исполняете, иконами божественными и животворящими кресты церквей не украшаете; а где и есть иконы в церкви, и вы свещи прилепляете к простой стене, а иконы ‖ о себе 74
стоят. И нам мнитца, что у вас к божественным иконам и к честному кресту вера оскудела. Да и на себе креста не носите, якоже истинные християне на прогнание всякие неприязненые детели, себе же на сохранение души и телу; а в домех своих икон и честнаго креста на стенах не поставляете. А у кого и есть иконы, и оне держат их сокрыто, а иные носят малые иконы на поясех за кушаками, якоже иконоборцы. И матаете рукою не воистинне, и кланяетеся на небо смотря, а не на иконы. Архиепископ ваш и епископы и попы сами себя знамением крестным, по преданию святых апостал и святых отец, оградить не умеют, а прочьчих людей благословити истинно и не знают. ‖ И 74 об.
то явно стало, что вы божественнаго креста благодати отбыли.

И епископи говорили: креста и греки на себе не носят, потому и у нас изстари пошлю. А хто за поясом носит иконы, тово и мы не хвалим; да грехом нашим живут самовольно, хто как хочет.

Архимарит говорил: когда архиепископ ваш служит литоргию, и преж ево облачатся, попы или епископы и действуют и покроют святая. А архиепископ в те поры стоит в церкви просто, с людьми говорит о всяких делех. И епископы и попы,

отдействовав и покрыв святая, выйдут и облачат
архиепископа. И облачась архиепископ, начинают
литоргию, а сам архиепископ призыванием святаго
75 духа божественнаго агнеца не закалав, служит || с
протчими служащими и причащается святых таин.
И то не по преданию святых апостал и святых
отец у вас совершается. Соборная и апостальс-
кая церкви такова закона не приела, от неле ж
новая благодать восия. И доныне все православ-
ные патриархи и наместнии святии отцы облачают-
ся и действуют сами во едино время с служащи-
ми, кроме отступника божественнного папы и его
стаибников и проклятых армен.

И епископы говорили: мы того и сами не зна-
ем; старые власти извелись в грузинской земле, а
архиепископ Зеведей у нас внове и навыкнуть бы-
ло ему не от кого.

Микифор нареченной митрополит говорил: ||
75 об. в греках так не служат; а он архиепископ неве-
домо от кого взял такой чин.

Архимарит говорил: которому епископу или по-
пу у вас где случится служить литоргию, и он
принесет с собою сосуды и ризы в кошеле; а еван-
гелия и креста ни у ково нет. И сам архиепископ
многазщи без евангелия и без креста служит. А
иной поп пришед к церкве, и подстелет на прес-
толе плат и поставя сосуды, так и действует в
одном чекмене и отдействовав и покрыв святая,
тож облачится в ризы и начинает литоргию. И
отслужа литоргию, велит мальцу собрати с прес-
тола сосуды и ризы в кошель и понесет к себе, а
76 церковь пуста останется. И то все чюже || собор-
ные и апостольские церкви и нигде того во хрис-
тиянских церквах не ведется.

И епископи говорили: у нас того не ведется,
развее сельской поп так сплутал, что действовал
без риз. И того годно смирить.

Архимарит спросил их: как вы епископы и попы ваши действуют, ризы надев на шею, наперед только свесите, а назад риз не опущаете, доколе отдействуете и покроете святая? От кого вы то неправое предание прияли, а как начинать литоргия, тогда ризы назад спущаете?

И епискупи сказали: изстари у нас на то завелось; а будет худо, и мы учнем по-вашему ризы носить, как у вас видели.

Архимарит говорил: ведомо нам ‖ учинилось, 76 об.
а иные от нас и видели, крестят у вас младенцев единым погружением. А по божественному закону и по преданию святых апостал и святых отец, достоит крестить во имя отца и сына и святаго духа в три погружения, прообразуя тридневное Христово воскресение. А хто крещен единым погружением, того, по правилом святых апостал и святых отец, совершено крестить в три погружения узаконено. А кто крестит единым погружением, того правила святых апостол и святых отец измещут от свещенства.

Епискупи говорили: мы крестим в три погружения, а сельские попы плутают, единым ‖ погру- 77
жением крестят. Ныне мы с царем собор зберем и впредъ им так не велим плутать.

Архимарит говорил: вы епископи ходите в однех рясках без монатей, а иные носят на себе кафтаны озямские, а наверху чюги короткие потезицки; и архиепископ и вы в кривых сапогах и литоргию служите. А по преданию святых апостол, свещенному чину чюже мирское одеяние и обуища, паче ж языческое; в грекех и во истинных християнех в свещенном чину того не ведется. И нам мнится, что вы по преданию святых апостол во иноский чин и непострижены и совершения иноческого не знаете.

И епископи говорили: у нас так изстари чин повелся, и мы надеемся что так ‖ и добро. 77 об.

И архимарит спросил: есть ли у вас в Грузех или преж сего бывали ли общежительные монастыри?

И епископи сказал: не бывало у нас монастырей в Грузех общежительных. Есть монастырь Иверской во Святой горе; хто захочет, и он в тот монастырь отходит и там и до смерти живет.

Архимаритов игуменов у них нет в земле; где церковь огорожена, и поп черной живет, то у них и епископ словет и монастырь.

Архимарит спросил епископов: как у вас церкви святят?

И епископи сказали: пришед к церкви архиепископ с собором, и припадет на коленках против престола и говорит молитвы.

78 И Никифор || у них речь перемолвил: и потом-де по потребнику святят и около церкви ходят на левую сторону против солнца, а не на север.

И архимарит спросил: а около всей церкви полотном обвиваете, для чево так святите?

И епископи сказали: то-де сельские попы так делают, а мы так не делаем, не обвиваем полотнами церковь.

А то подлинно ведомо, как святят церковь, и около ее обвивают полотном.

Архимарит спросил: как разорят церковь неверные и на престоле все порушат, и вы потом в той церкви святя ли служите, или не святя?

Епископи сказали: мы-де в другой ряд не святим церкви; только светя воду и кропя, так в
78 об. ней || и служим. А ныне мы видели у вас, так станем и делать.

Архимарит спросил: кто у вас ставит и выбирает архиепископа?

И епископи сказали: ково царь изволит, а нынешнего архиепископа Зеведея поставил Самтавразскаго монастыря архиепископ Иван.

И архимарит спросил: а Самтавраского архиепископа хто ставил?

И епископи сказали: Самтавраского архиепископа нынешняго в шахове земле есть в патриархово место, тот ставит.

Архимарит спросил: кто у вас в Грузех попов и дьяконов ставит?

И епископи сказали: кто ж в своей ‖ области ставит попов и дьяконов? 79

И архимарит говорил: как вы попов и дьяконов ставите, а сами вь епископы не поставлены?

И епископы в том винилися: мы-де то делали не знаючи, и преж нас также делали; а впредь так не станем делать.

А дьяконов у них ставят и попы мирские, лет в 12 и меньши, робят холостых. А как женится, и он поп будет; а не захочет в попы, и он в мирских живет.

Архимарит спросил: как у вас во иноческой чин постригают?

И епископи сказали: у которого человека два сына или три, и оне муж з женою единого обрекут к богу в ыноки; и облекут его в платье ‖ черное и зовут иноком[1]. А как будет велик, и он пострижется; а постричись не захочет, и он женится. 79 об.

Поп старой Иоаким, ныне у царя ключник хлебной, сказал: то-де у них и постригание: так зватца учнет чернецом и епископом, как отец и мати его нарекут иноком.

Архимарит говорил: покаяния, сиречь исповедения грехов отцем духовным, мало у вас знают, тако и причистаго тела Христова и боготочныя крови, которые здравы, о том не радят; только при смерти дают причастие и то без покаяния.

И епископи говорили: ныне Темраз царь, слыша от тебя, без исповедания ‖ грехов отцем духов- 80

---

[1] В рукописи „иноков".

ным не велел причастия никому давать, а то делали не знаючи.

Архимарит спросил: как у них черниц постригают?

И оне сказали: как умрет муж, а жена его не захочет замуж, и она, проводя мужа, придет в церковь и наденет на себя черноческое платье и не станет мяса ясть, то у них и постригание.

Архимарит говорил: бояря ваши и ознауры и всякие люди на главе своей носят хохлы среди главы, и подбривают главы около хохлов и брады и бруди мало не по вся дни; и усы и брады и у рук нохти красками хоненят, а иные и все руки
80 об. красят; и епископи нохти у рук красят. И то языческое дело, а не християнское; позавидели есте близ вас живущим языком.

И епископи говорили: мы и сами того не хвалим, что делают не по-християнски.

Архимарит говорил: и тем святую церковь безчествуете: всякие люди у вас входят в церковь в шапках, с саблями и ослопы и стоят на литоргии в шапках, подпершися ослопы; и певцы поют такоже в шапках; и вы епископы також ходите с ослопы в церковь и в олтарь.

И епископы говорили: мы не ведали, что грех ходить в церковь в шапках и з батоги; а в Гре-
81 ках ходят в церковь ‖ в шапках. И мы, на них смотря, тако ж жили, потому что мы от них закон приняли.

Архимарит говорил: когда садятся у вас ясти, и по преданию божественному, преж обеда и по обеде молитвы не творят и молитвы богу, питающему всех, не воздают, но тако просто садятся и встают из-за трапезы, якоже скоти безсловесни. А по преданию святых апостал, без хлебца пречистыя богородицы не велено ясти епископом не токмо в домех, но и на пути выимати хлебец

пречистые богородицы и тем хвалу богу и пречистой богородицы воздаяти.

И епископи говорили: мы тово незнаем; в старину бывало, сказывают, а ныне грехом нашим все извелося от разорения неверных. ||

Архимарит говорил: егда кто от вас в Грузех преставится от житья сего, и наредя его по-своему обычаю и вложа ему вощеные кресты в руки, и шапку, что он носил на главе, ему положат, и понесут ево на доске к погребению; а за ним идут жена его и дети и сродницы и други, все с себя платье скинут и обнажат себя до пояса до-нага, а жены и девицы и власы главы своея росплетут и власы терзают и лица бьют. И такова позору и безчиния ни во языцех имяцуется. Было то бесование во еллинех, преже сошествия Христова на землю спасения ради || нашего, егда еллине бесом жертву тем безчинием приносили, яко ж богословию тезоимянитый великий Григорий в своей книзе изъявляет на святая просвещения. И Христовым пришествием на землю сия вся упразднишася. А вы называетеся християня; от кого такое студное дело прияли и держите неподобно и содетеля бога много тем прогневаете? 81 об.

82

И епископы говорили: царю Темразу много мы о том говорили, чтоб унял от такова безчиния, и оне царя не слушают. Мы и сами того не хвалим безчиния: добро худо, а впредь станем унимать.

А оне епископи и сами також п... ||

Архимарит говорил: вы нарицаетеся християня, а поимают у вас в свойстве, а за иным и ныне тетка двоюродная. 82 об.

И епископи говорили: у нас нет таких.

И архимарит сказал: как у вас в Грузех иерусалимской Феофан патриарх был, и он хотел и розвести их; и то и самим вам ведомо.

И епископи умолчали.

И архимарит говорил: в Грузех у вас поемлют себе жены и живут с ними без венца безстыдно; и будет дети будут, и он с ней венчается, а детей не будет, и он, тое покиня, поимет иную. И свадьбы у вас играют в великой пост, в
83 праздник ‖ пречистыя богородицы Благовещения. И то все чюже православной християнской вере.

И епископи говорили: как был в Грузех иеросалимской Феофан патриарх, и он благословил по нуже в великой пост, коли рыбу едят, в тот день свадьбу играть велел.

И архимарит им говорил: Феофан патриарх был по истинной вере побоpатай, а вы на него то взводите за посмех; лутче было вам прощаться в том, а впредь унимать от такова безчиния.

И епископи о том винились.

На Крещение господне на воду в Грузех ходят царь и архиепископ и проччии, образа три
83 об. или четыре... ‖ над руку мужик. И пришед к реке, архиепископ велит почерпнуть воды из реки и над чашею полепечет немного да и кропит царя и протчих. А Ердани и крестного погружения у них нет и не знают. Да где царь зимовал в горах, и тут зделали шелаш камышной, и литоргию божию служили в камышном шалоше.

О Картолии.

В старину за двесте лет до нынешнего времени владели Карталиею три брата: грузинской, тифлисской, башачинской; а дадьянской был их холоп в старину, а не их роду, и от них отложился давно.

84 ...ахов тифлисской хан владеет ‖ Карталиею 15 лет; а Тифлис город грузинской, за шахом 35 лет. А тот тифлисской хан царице грузинской родной брат, у шаха бусурманился, и шах прельщая иных, дал ему ханство в Тифлисе и в Карталии;

да сверх того ему ж дал в Ыспагани со всего города всякие доходы до смерти его, чтоб на то смотря, иные прельщалися на их агарянскую прелесть. Ныне башачинской и дадьянской дают дань турскому царю и кизылбашскому шаху. А Гурелы ныне владеет дадьянской, потому за гурельским князем дадьянского дочь. И додьянскому князю зять его гурельской князь не полюбился, и он оманом зятя своего ослепил, а дочь свою выдал за бусурмана, ‖ за шахова хана; и оттоле завладел Гурелы дадьянской 84 об.
и емлет с них подать. А приказал дадьянской владеть в Гурелех епископу. Тот князь и епископ ныне в Гурелех брат зятя его, которого ослепил он дадьянской.

В старину бывало во всей грузинской земле 300 церквей, а ныне все пусты, лесом поросли, иных и не знать. А попов ныне есть с 60; епископов 7, все не поставлены, лише именем словут епископы. А служат, как и простые попы, и попов совершают и дьяконов ставят. Да и простые у них попы дьяконов робят неженатых ставят; и как взростет, и его женя, ‖ поставят в попы; а не похочет 85
в попы, и он так живет.

Роспись имянам в грузинской земле епископом. Архиепископ Зеведей Георгиевского монастыря Лаверды; архиепископ Гаврил Вадбали святаго Стефана монастыря, мало бывает у царя за старость; епископ Арсеней Некресей Богородицкого монастыря, брат удельному князю Муру, а большой брат их был у шаха бесермян, ныне умер; епископ Козма Иночиминдильской святыя Нины, которая крестила их землю; епископ Матфей Черемельской Богородицкого монастыря; епископ Рустбель Захарей Преображенского монастыря; епископ Матвей Хачеса Георгиевского монастыря. ‖
Ни един вь епископы не поставлен, служат как и 85 об.
простые попы. А вотчины за ними и угодья есть;

и царь их почитает и без них ничего не делает. А в монастырях своих оне не живут, приезжают на время; а живут по деревням с мирскими просто.

Апреля в 28 де, после светлого воскресения 2 недели спустя, в неделю святых жен мироносиц поехали государевы послы из Грузей из Загени з базару на своих лошедях. Провожали послов боярин Реваз бей, стольник сапрачей з детьми, удельной князь Муро, ознауров человек 30; епископ...
86 версты з две. И ехали послы ‖ того дни... у и стали на речке; та де речка грузинской земле рубеж. И оттоле шли лязгинцами два дни. На третей день наехали церковь пустую в шахове земле архиепипископа грузинского Аливердея, а архиепископ был тут в деревне. И пристав, которой от Темраза царя послан Щермазан послов провожать, велел послом подождать архиепископа. И на четвертой день приехал архиепископ Аливердей к послом в стан и позвал архимарита да Никифора нареченного митрополита и говорил архимариту Иосифу: царь Темраз благочестивому (т) М. Ф. землю грузинскую отдал и сам ему государю холоп учинил-
86 об. ся, ‖ и царевичь и все люди... крест целовали. Так и я сь епископы и со всеми церковными чинми государя царя русского и святейшаго Иоасафа патриарха московского богомольци их подданые, чтоб праведный государь царь не покинул нас, помощь нам учинил от кумык. И дал архиепископ архимариту к государю святейшему патриарху грамоту, своею рукою писал, не запечатану. И архимарит ему говорил: за что великому государю святейшему патриарху грамота не запечатана? И архиепископ сказал: у нас таков чин, мы того не знали; мы пишем к патриархом царегадскому и к еросалим-
87 скому ‖ не печата... к нам посылают грамоты... также просто. И снял с себя св... скусенку, отлас золотной, запечатача. И говорил архимариту: бью

челом великому государю святейшему патриарху многоценое миро... а отдал Никифору послу, чтоб отвез к патриарху. И архимарит его спросил: которое миро имянуется? И архиепископ сказал: то миро ко Христу принесли мироносицы, а в Грузех то миро в Лаверде в Егорьевском монастыре давно богом соблюдамо было И архимарит говорил: бывало ли... от того мира кое знаменит... И [архи]епископ сказал: милости н... ‖ только не будем...ра 87 об.
чюдотворения. И пошли кождо в путь свой.

О Кресте.

В Грузех крест золот, слит, вершков аршинных в семь; вылито распятие Христово; назади подпись по-грузински. Под крестом кабы церковь вершки полчетверта на четыре угла, золота, чеканеная, пуста; на первой стороне выбит спасов образ на престоле; на второй стороне пресвятые богородицы Одигитрие: на третей стороне.. [на] четвертой по два святых мученика; все чеканены с каменьем... ено. На чем ево носят, ‖ кабы по от...и 88
сь яблоки, сребрено... [в]нутри того сердечни... зной. Возят тот крест пред царем... [ку]ды царь пойдет, в срачице в суконной в красной. И где царь приехав, сядет, и тот крест подле ево поставят просто в срачице на земле... и в тветлое воскресение за столом. Сам царь про тот крест говорил, что того креста для победы на сопротивных зделал грузинской преж бывшей прадед ево Леон царь. ‖

О царь Те[мразе] грузинском. 88 об.

Был царь Александр... Давыд, а Темраз Давыдов... того же царя Александра сестр... ла за Юрьем.

И того Юрья и сестры Александра царя дочь, поруски Крестина, по-грузински Хотошен, за Темразом царем ныне, а ему Темразу тетка двоюродна. И как был в Грузех Феофан патриарх иерусалимской, и он их розвел было. И царь Темраз и царица дали ему Феофану старинной потир золот с каменьем да золотых не мало, и он им велел по-прежнему жить. Как Темраз царь... шаха в Царьград... к турскому... Цареграде лет... ть и больш...

ГДК. № 4 $\frac{7145}{1637}$ июль-$\frac{7148}{1640}$. Статейный список Ипатского монастыря архимарита Иосифа и монаха Алексея, посыланных в Грузию при российском посольстве для исправления тамо христианской веры от вкравшихся в оную злоупотреблений.

IV

1 148 г. октября в 10 де прислали ко (т) М. Ф. его государевы послы, которые были в грузинской земле, князь Федор Волконской да дьяк Ортемей Хватов с отписками кречатника Ивана Ковалева. А посылан был он Иван да Федор Тоболин с ними послы в грузинскую землю к царю с кречаты. А птиц с ними было 2 кречета с нарядом, а третей послан был в запас.

И в Посольском приказе кречетник Иван Ковалев роспрашиван, а в роспросе сказал: как-де государевы послы и они все государевы люди с Москвы пошли, и в Астарахань приехав, жили 3 недели, дожидалися судов. А из Астарахани ехали
2 морем до Терка. || А на Терек приехали на Дмитровскую суботу и на Терке зимовали и жили до Вознесеньева дни. А в Грузи к царю посылали государевы послы с Терка пятидесятника стрелецко-

го Степашка Кропиву с товарыщи осми человек, а грузинской посол митрополит Микифор послал с ним к царю от себя человека своего. А в которую-де пору те их посыльщики в Грузи к царю ездили, и послы-де в те поры покупали на Терке под себя и под людей своих лошеди самою дорогою ценою, да одва и купить добывали. Да как-де посыльщики их из грузинские земли на Терек приехали, и послы-де с Терка поехали в Грузи тотчас. А с Терка-де пошли на Вознесеньев день и пришли
3 в Мундарову Кабарду, || и Мундар-де дороги им в Грузи не дал, а сказал, что от него проходу в грузинскую землю нет. И послы-де и все государевы люди у Мундара в кабаках жили 7 недель, всякую нужу терпели и пришли опять на Терек. А в Грузи к царю опять послали послы толмача, а посол Микифор послал от себя к царю опять человека ж своего, и жили на Терке 5 недель, дожидались от царя по себя присылки. И грузинской царь прислал к ним с вестью, а велел послом ехать к себе в грузинскую землю совсем. И послы-де к грузинскому царю поехали на Мундаровы ж кабаки. И как-де они пришли к Мундару, и Мундар-де им дорогу в Грузи дал и проводить их послал сына своего, а ве-
4 лел проводить до || Хапсы мурзы. И Хапса-де мурза пропустить их не хотел же. И послы ему дали за себя и за государевых людей подарки, со всякого человека по 3 аршина сукна. И Хапса, взяв подарки, их пропустил и проводил их сам Хапса и ехал с ними 8 дней горами косогором, самыми нужными одва проходимыми местами. И учали было их в горах горские мужики грабить и з гор пихать и вьюки розрезывать. И встретили-де середи гор Теймураза царя люди, пехоты человек со сто, и от горских мужиков оборонили. А Хапса воротился назад. А после-де того на третей день и сам грузинской Теймураз царь их встретил в горах же, а с ним было людей ево конных со 100 да пеших

со 100 ж человек, и всего с ним было и с преж-
ними встрешники конных и пеших с 300 человек.
И как-де он Теймураз || царь с послы встретился, 5
и он с ними сам не сьехался, стоял в стороне в
полу-версте, а к послом прислал боярина своего
Реваз-бия, а с ним прислал пехоты всяких служи-
лых людей человек со 100. И спрашивал их пос-
лов от Теймураза царя про государево (т) М. Ф.
здоровье, а после того спрошал про их посольс-
кое здоровье, здорово ли они дорогою ехали. А
корму-де к ним в тот день Теймураз царь прислал
с ним же Реваз-бием 5 спин севрюжьих да 120 ле-
пешек пшеничных пресных, по 2 лепешки на че-
ловека; и говорил им, чтоб послы на Теймураза
царя не покручинились, что больши того царю
прислать было нечево, потому что стоял он в го-
рах, дожидался их государевых послов, и что ни
было привезено, то все издержано. А в приставех-
де к ним прислал царь розноуров своих, по-руски
дворян, 2 человек, Дмитрея да Ивана, а которые
словут, того не упомнит. А встретя-де послов, по-
шел царь в свою землю х Кехети. А послы пошли ||
с ним же. А шли с ними с послы и до Кехети с 6
приставы. А царь шол особно, иное назади, а иное
напереди, потому что дорога тесна. А вместе с
послы дорогою царь не езживал и корму ничево
не присылывал, и до Кехети ели свое, что с собою
привезли. А как послы пришли в Кехеть, а царь
пришол в Кехеть же. И поставили их приставы на
лугу у реки, и они послы стали в шатрах. А царь
стал на лугу ж, от них послов в полу-версте, и
прислал к ним с кормом. А корму прислал 120 ле-
пешек пшеничных, а лепешка весом в пол-фунта
да 4 борана да шарапу ведер с 6. И стояли царь
и послы в Кехети 3 недели, а корм им шел по-
всядневно лепешек по 100 и больши да борана по
3 и по 4 да шарапу ведер по 5 и по 6 на день. А
Кехеть место меж гор каменых и снежных, а горо-

7 да || и дворов нет. Только был один двор царев, полаты были великие, подписаны розными красками; только-де тот царев двор разорен от старого шаха в воинское время, как воевал грузинскую землю 37 лет. А около Кехети села и деревни великие и и винограды и сады яблочные и грушные многие. А владеют ими розноуры, а по-руски дворяне и дети боярские.

И оттоле-де Теймураз царь пошол вь Егорьевской Лавердинской монастырь, от Кехети тот монастырь в 2 днях, а им послом велел итти за собою. И как пришли к монастырю, и их поставили от монастыря с версту подле реки. А сам царь стал в монастыре и с царицею и с сыном, а бояре его и дворяня и всякие служилые люди стали

8 круг монастыря. || И стояли тут с неделю.

И взял их послов царь к себе на посольство в тот в Егорьевской монастырь. А сидел царь в том монастыре в полате каменной, а полата вся услана была коврами. А сам царь сидел на коврах же на земле на подушке на золотной, а подле ево на левой стороне сидел сын ево царевичь Давид на подушке ж. А платье было на царе и на царевиче шубы золотные участковые на соболех, кафтаны озямые; на головах были шапки собольи ниские на кумыцкое дело с прорешками, покрыты участком же золотным. А подле царевича сидели власти, а подле властей бояря и дворяня в озямых кафтанех в дорогильных и в киндячных. А всех

9 их было в полате властей || человек з 10, а бояр и дворян человек с 50. И как-де послы ехали в монастырь на посольство, и под ними лошеди были царевы, под послы аргамаки, а под государевыми людьми были кони. А на площади около монастыря и по монастырю были чернь всякие люди, а пищальников не было. А как послы приехали к монастырю, и их встретили за монастырем от царя дворяня, человек з 10 и пошли с ними на монас-

тырь к царю. А как пришли к полате, и царь выслал послов встретить властей и дворян же. И встретя, пошли в полату, и их встретил первой их боярин Реваз бей, тот же, которой их встретил на дороге в горах. А как послы вошли перед царя в полату и учали от государя править царю поклон, и царь и царевичь тотчас встали и шапки
сняли. И спрашивали про ц-ого в-ва || здоровье 10
царь и царевичь сами, и грамоту государеву у послов принял сам же, и речи выслушали и поминки приняли все стоя. А принимал все с великою честью; грамоту приняв, да поднял высоко и отдал боярину Реваз-бею. А кречат один принял царь сам и держал, покаместа послы речь говорили и на посольстве были, а другой велел принять боярину своему Реваз-бею. А как послы от государя царю и царевичю поклон исправили и речь изговорили и поминки явили, и после того поднесли к царю дары от себя, соболи и сукна. И царь пожаловал послов и государевых людей к руке. А после того велел им царь сести, а посидев, звал их царь к себе опять к руке и отпустил на тот же стан. Провожали ис полаты тот же боярин Реваз бей и власти и дворяня за ворота до лошадей, а дворяня и до стану провожали. ||

А в летех Теймураз царь в 50 лет, волосом 11
борода черна, кругла, а лицом бел, голова брита, а тафьи нет, ростом середней, плоск, в плечех широк, во всем уряден. А царевичь Давыд лет в 18, ростом с отца с Теймураза царя или и выше, очи черны и велики, волосы на голове русы, лицом бел и румян, собою уряден. А как были царь и царевичь на посольстве, и у них в руках ничево не было. А иных царевичей у царя нет.

А дочерей царевен у царя две, обе замужем, одна за башачюнским царевичем, а другая была девицею, и шах-де к Теймуразу царю присылал многижды, чтоб свою дочь выдал за него. И Тей-

мураз-де царь ему отказывал, что ему в бусурманс-
кую веру дочери своее християнского закону дать
никако невозможно. И шах-де на него за то мно-
12 гижда || приходил войною и государство ево вое-
вал и пустошил. И к нему-де царю приходили вла-
сти ево и бояре и дворяне и всяких чинов и все-
го ево иверского государства люди миром и били
челом царю Теймуразу, чтоб он кровь унял, с
Абас-шахом помирился и дочь свою за нево выдал,
чтоб он иверской земле покой дал. И Теймураз-
де царь, много о том думав, положил то на божию
волю и для покою християнсково дочь свою за
Бас-шаха выдал перед их посольским приходом за
полгода или мало больши. И шах-де с ним с тех
мест учал быть мирен, и в земле-де ево Теймура-
зове цареве всякие люди учали заводити виногра-
ды и шолк и пашни и всякие пожитки, и люди,
которые были в бегах в Кизылбашех и в горах, и
те стали приходить на старые свои житья. И ны-
13 не-де в иверской земле все люди починают || жить
во благоденствии и в тишине.

А как их послов царь отпустил от себя с по-
сольства, и за ними прислал с столом дворянина
своего, а ково имянем, того он не упомнит. А
ествы принесли мяса жареного и вареного говяди-
ны и боранины на 10-ти блюдах да каши с мясом
же з жареным на 5-ти блюдах да лепешек со 100
да питья шарапу ведер с 6. А блюда были мед-
ные, полужены, большие мисы.

А после посольства в третей день звал Теймураз
царь послов к себе есть. А ели у него на монастыре
в той же полате, где посольство правили. Сидели на
коврах, а под коврами подметаны были для их бревна.
А царь и царевичь сидели особно, а послы сидели
близко царя. А есть было боранина и говядина
жареная и курята, да каши пшонные с мясом ж
жареным, а ух не было. А блюда были передо
всеми особные. А питье было все шарап, а под-

носили в чашах серебряных больших и в серед-
них и в малых. А опричь || чаш иных никаких се- 14
ребряных судов не было. А после стола, встав,
царь пил чашу про государево (т) М. Ф. здоровье
сам и царевич Давыд и власти ево и бояре и роз-
ноуры и все люди, что ни были за столом. А пос-
ле того про государево царевичево князя Алек-
сея Михайловича здоровье чашу пили все ж.

И стояли-де послы тут под Егорьевским мо-
настырем недели з две. Да перевели их в Кремль
город, от того монастыря верст со сто, и поста-
вили в Кремле городе в Архангельском монасты-
ре. А сам-де царь пришел тут же в Кремль город
и стал на своем цареве дворе. А двор ево был ка-
меной, да разорен от кизылбашских ж людей. || И 15
приехал царь в монастырь к ним послом и пришол
в церковь архистратига Михаила и говорил пос-
лом, что он едет против недруга своего Алистопа
князя, потому что тот Алистоп был ево подданой,
да отложился, и ему б-де с ним поуправитца. И
ездил царь всю зиму, а они зимовали тут в Архан-
гельском монастыре. А корм-де им без нево был
скудной, и они иное покупали собою.

А на весне-де, после велика дни вскоре, при-
ехал Теймураз царь из гор в тот же Кремль го-
род и был у них в монастыре у Архангела в церк-
ви. И с ними послы виделся во храму и сказал,
что он едет в Заген. А то место Заген от монас-
тыря и от Кремля в полуторесте верстах; учинен
городок невелик, кабы двор, и огорожон каменою
оградою. В городке лавки каменые, а двора царева
и полат нет. И поставил их тут в тех лавках. А
сам царь стал посторонь городка, от них с версту,
в шатрах на поле. ||

И имал их царь к себе в ответ. И были в от- 16
вете трожды, а он-де Иван с ними не был и что
говорили, того он не ведает. Только он слышел,
что Теймураз царь и сын ево царевичь Давыд и

боярин и ближние люди государю крест целовали, что ему быть под государевою высокою рукою со всею своею землю, и руки свои Теймураз царь и сын ево царевичь Давыд и боярин и ближние люди к записи, на которой целовали, приложили и послом отдали. А как был в те поры, как они крест целовали, чин, и того он Иван не видал, потому что их послы с собою не имали. А того дни, которого Теймураз царь государю крест поцеловал, послы у него царя ели жь, а стол был и госу-
17 даревы чаши во всем по тому ж, как | было на приезде.

А как-де послы государево дело по его государеву указу совершили, и царь-де их взял к себе на отпуске, и их государевых людей всех. А приезд их был к царю и встречи по тому ж, как было и на приезде. А царева жалованья послом на отпуске дано: князю Федору 3 пуда шолку сырцу да 2 платна золотных, а Ортемью 2 пуда шелку сырцу ж да 2 платна золотных, а им-де кречатником и подьячим и толмачом всего 6-ти человеком дал 2 пуда шолку да всем по дорогам.

И отпустил царь послов из Загеня на шахову землю, на Шемаху, а в приставех с ними послал до Шемахи 2 человек розноуров, а к шаху писал, чтоб шах государевых послов велел пропустить
18 через свою землю. И шах- || де к нему Теймуразу царю отписал, чтоб государевы послы шли через ево шахову землю, куды им надобно, безо всякого опасенья. И как послы пришли в Шемаху, и по шахову указу государевым послом корм давали не скудной. И послы из Шемахи послали ево Ивана на Терек для государевых людей, чтоб их для береженья с Терка встретили горами.

И как-де он Иван приехал в шахов же город в Дербень, а в Дербени-де литовской посол, которой был у шаха, да шахов посол, которово шах отпустил к литовскому королю, а с ними послы

государевых торговых людей 23 человека. ‖ И Дербенской-де салтан отпустил ево Ивана с литовским и с шаховым послом вместе, и государевых торговых людей с ними ж отпустил на Терек. И как-де они приехал в Буйнаки, и буйнацкой-де князь литовского посла и государевых торговых людей, побил, а убил и с торговыми рускими людьми 24 человека. А животы все, что ни было с ними, то все поимали. А шахов посол был тут же, и буйнатцкие люди ево ничем не тронули. И тарковской-де Суркай о том писал к шаху, и шах-де присылал людей своих нарочно и велел того своего посла, которого было послал шах к литовскому королю, казнить, отсечь голову на том же месте, на котором побили литовских послов. А животы ево и казна шахова, что была послана к литовскому королю, в Тарках велел ‖ запечатать до своего указу. А казнить велел посла своего за то, что он выдал буйнатцким люлем литовского посла и государевых торговых людей. А на буйнатцкого князя землю отрядил 4-х пашей с ратными людьми, а велел горских князей, которые ему непослушны, и буйнаков воевать и разорять, чтоб их тем смирити. И буйнаки-де все ис той деревни, под которою посла и государевых людей побили, выбежали в горы и бегают, хоронятца по горам. А он-де Иван с того побою ушел в горы в Тарки душею да телом, а что-де было рухлядишка, то все буйнаки поимали.

И послы-де князь Федор и дьяк Ортемей, послыша то, что буйнаки литовского писла и государевых торговых людей побили, не смели ехать горами, наняли в Дербени бусу и отпустились и з грузинским послом ‖ в Астарахань морем и приехали в Астарахань, не заимуя Терка, совсем здорово. А он Иван Ковалев, из гор выехав на Терек, а с Терка в Астарахань, и сьехал послов в Астарахани. И из Астарахани-де государевы послы князь

19 20 21

Федор и дьяк Ортемей послали ево ко государю с отписками степью, а сами поехали водою, а отпустились из Астарахани до Семеня дни за 4 дня. А грузинской посол митрополит Микифор поехал с ними ж водою. А он Иван из Астарахани поехал канун Семеня дня и ехал до Москвы всего 6 недель безо дня. ||

22 Да он же Иван Ковалев сказывал, что в грузинской земле монастырей и церквей много, а все каменные и подписаны были чюдным писмом, только многие пусты. А власть у них пестрая; одна живет в Егорьевском Лавердинском монастыре, а митрополит или архиепископ, того он не ведает; а архиморитов и игуменов и черноцов по монастырем много. А образов в церквах местных и пядниц мало, только стенное писмо, и то многое перепорчено. А у которых властей или у мирских людай образы от разоренья убережены, и те-де украшены гораздо всяким украшеньем, золотом и каменьем и жемчюги. А престолы-де в церквах в ыных по-руски, середи олтары, а в ыных у стены. А ходят власти и старцы чорные по-гречески, как греки мирские люди ходят, в чюгах в долгих, а

23 на головах треушки не великие; а кло || буков и манатей по-руски не носят. А и большая их власть, что в Егорьевском монастыре, наряжаетца в сак и в ризы к службе, а без службы ходит в чюге ж в долгой в отласной. И как-де он служит обедню, и он присылал по послов, и послы к нему к обедне ходили. А как-де служили государевы власти архимарит и священницы в том же Егорьевском монастыре, и Теймураз-де царь и с царицею своею и с царевичем Давыдом и з бояры приходили в монастырь и слушали обедни, а послы государевы и государевы люди тут же были.

Да Иван же Ковалев сказывал, что в грузинской земле виноградами и яблоками и грушами изообильно, и хлеба ржи и пшеницы и ячмени и

меду и животины всякие много. А больши всего ||
сеют пшеницы. А покупают всякой хлеб в вес: 24
пшеницы пуд купят в 10 алтын, а ржи пуд в полполтины, а ячменю в 5 алтын, а пшена не делано в окуп в 2 гривны. А меду купят пуд в 10 алтын, а доброво самово в 4 гривны. А ныне-де, как царь с шахом помирился, и торговые-да и всякие люди учали заводить шолк сырец и пашни и винограды многие. А товаров-де никаких нет, все привозят из шаховы земли.

В начале документа—1, сверху: государю чтено; 2, *на полях:* не писать для того, что написан в книгу ниже сего посольской весь статейной список.

ГДС. 1639 окт. Роспросные речи бывшего в Грузии при российском посольстве кн. Ф. Волконского кречетника Ивана Ковалева.

УКАЗАТЕЛИ

Указатель географических названий

(Сокращения: г.=гора; гор.=город; дер.=деревня; мон-рь=монастырь; обл.=область; р.=река; сел.=селение, село; церк.=церковь. Этнические названия—племен и народов занесены в указатель только в тех случаях, когда они имеют значение соответствующих географических—областей, стран и т. п.)

Указатель личных имен

(Сокращения: азн. = азнаур; архиеп. = архиепископ; архим. = архимандрит; бояр. = боярин; влад. = владетель; воев. = воевода; двор. = дворянин; еп. = епископ; иг. = игумен; кн. = князь; митр. = митрополит; мон-рь = монастырь; пос. = посланник, посол; прист. = пристав; р. = река; с. = сын; свящ. = священник; узд. = узден; хн. = хан; ц. = царь; ц-ч = царевич; церк. = церковь).

СЛОВАРЬ

Словарь к тексту документов[1]

Абаз (абас, обас) мелкая иранская монета, название которой связывается с именем шах Абаса I.

агаряне (огаряне) мусульмане.

адамант алмаз, бриллиант.

аж (ож) если же, когда, так что даже.

аз (яз) я.

азнауры (ознауры) один из разрядов населения в Грузии, соответствующий дворянству в России.

азям верхний длинный кафтан халатного покроя.

аки как, как бы; подобно тому, как.

актенья ектенья, моление, которое во время служения произносит, в сопровождении хора, дьякон или священник.

алафа жалование, содержание, паек.

алтабас иранская парча (см.).

алтын старинная русская монетная единица; в алтыне — 6 денег или 3 копейки.

аманат (оманат) заложник.

амфор омофор, широкая лента, надеваемая епископом во время служения на плечи.

ансыр старинная русская единица веса = ок. 700 гр.

антарный янтарный.

антимис антиминс, платок с изображением погребения Христа, лежащий на церковном престоле.

аргамак ценная лошадь кавказских и азиатских пород под верх.

армуд айва.

аталык лицо нисшего сословия, которому были отданы на воспитание дети того или другого феодала.

---

[1] Настоящий словарь имеет исключительно подсобное значение; он расчитан прежде всего на тех, для кого русский язык не является природным.

атаман предводитель, старшина, глав. обр. у казаков.
атара (отара) стадо, гурт; домашний скот.
аще если, когда (услов.).
Багровый ярко-густо-красный с просинью; пурпуровый.
бакан багровая краска, добываемая из кошенили или из марены.
басма тесьма, галун; очень тонкий и маловесный лист метала; басменный сделанный из басмы; тисненый.
батман восточная единица веса, весьма различная по величине, но, вообще, довольно крупная.
безвестно скрытно, тайно.
безнаветный безупречный.
безответный не получивший ответа.
береговь (береженье) осторожность, заботливость, охрана; бережный требующий осторожности.
бесермены (босульмане, босурманы, бусурманы) не христиане, мусульмане.
бесстрашно безбоязненно, безопасно.
бирюска мелкая бирюза.
Ближняя дума совет, собиравшийся от времени до времени при московском царе.
блядь разврат, заблуждение.
богословие вступительная часть в царских и патриарщьих грамотах, в которой прославляется троичное божество.
большенство старшинство.
Большой приход приказ (см.), ведавший государственные доходы.
босульмане, босурманы см. бесермены.
бояре в XVI и XVII вв. высший разряд московской служилой аристократии; думные бояре бояре, заседавшие в государевой думе и занимавшие здесь первые места.
боярские дети один из нисших разрядов служилого населения московского государства, близкий по своему положению к дворянам (см.), но стоявший в XVII в. ниже последних.

булат азиатская узорочная сталь.

бурматный сделанный из „бурмети“ или бязи, грубой иранской бумажной ткани.

бурминское зерно крупный жемчуг.

буса корабль; бусник хозяин бусы.

бусурманы см. бесермены.

бязь см. бурматный.

Вдругорядь вторично, в другой раз.

везирь наиболее приближенный к правителю его помощник.

велий великий.

вельми очень.

верещать визжать, визгливо петь.

(в) версту быть (сверстаться) быть с кем нб. равным

вершок верх, верхушка.

вестовой заключающий в себе известия; вестовая отписка донесение, сообщающее известия; вестовой список отчет с сообщением известий.

ветошь лоскут, тряпка; изношенная одежда; ветошный ряд место на рынке, отведенное для продажи старой одежды.

ветчаный ветхий, сделавшийся негодным от долгого употребления.

„(по) владимерсково“, т. е. до слов в царском титуле „князь владимирский“.

власти духовенство, высшего сана; властелинский относящийся к высшему духовенству.

вогненный бой огнестрельное оружие; в особ.—артиллерия.

воевода 1. начальник войска, командующий отдельною его частью; 2. высшая провинциальная власть в московском государстве в XVII в. (городовые воеводы), соединявшая в своих руках и гражданское, и военное управление.

воздвизальный крест деревянный крест, употребляемый в восточно-христианской церкви на вечернем служении накануне праздника Воздвижения.

волна шерсть (в особен. овечья).

вологa влага, питье.
волоченый метал, вытянутый в проволоку.
волошка речной проток или рукав.
вопчий общий.
вор нарушитель закона, преступник; воровать совершать преступление: воровство преступление.
ворворок подвижный шарик на шнуре над головкою кисти.
вотще безуспешно, тщетно.
вохра охра, желтая земляная краска.
вскопе собравшись вместе.
всполошный тревожный.
выбойка ткань с напечатанным рисунком; выбойчатый сделанный из выбойки.
Гайтан шнурок, тесьма.
гоз (гзы, хоз) козловая выделанная кожа; сафьян.
голдовать кому нб. быть вассалом кого нб.; голдовник вассал.
голова начальник, как напр. у казаков и стрельцов.
голубец голубая медная краска.
гонец посланный со специальным поручением, курьер; дипломатический посланец нисшего ранга.
горнее место возвышение в церковном алтаре за престолом, где садятся епископы.
гости высший разряд купечества в московском государстве.
гривенка фунт.
гроза угроза.
грош две копейки.
Двоеличный двухсторонний, на два лица, без изнанки.
дворецкий заведующий хозяйством дворца.
дворяне в XVI и XVII-вв. средний слой служилого населения московского государства, делившийся по служебному положению на несколько разрядов, из которых высшим были думные дворяне, заседавшие в государевой думе, но занимавшие здесь место ниже думных бояр (см.) и окольничьих (см.).

де (деи, дей) приставка для обозначения передачи чужих слов.

деисус составной образ Иисуса Христа с богоматерью и Иваном крестителем по сторонам.

деньга см. алтын.

десть целый лист бумаги; книга в десть фолиант.

джанышир заместитель, наместник.

диадима наплечник („бармы") в торжественной одежде московского царя.

дивий удивительный, невиданный.

дискос блюдце, на которое во время обедни кладут вынутые для причастия части просфор.

днесь сегодня; днешний сегодняшний, настоящий.

днище расстояние однодневного пути.

доблий мужественный, твердый духом.

добрый хороший, исправный, пригодный к чему нб.

дозрить (досмотрить) осмотреть.

докончание мирный договор.

дороги восточная шелковая полосатая ткань, иногда с узорами („травами"); отсюда —дорогильный.

досмотрить см. дозрить.

достольной остальной.

достойник хорошо что нб. делающий, искусный мастер.

досужий способный, годный, умеющий.

дробница украшения из драгоценных камней, бисера и т. п. в виде дробинок; медальон, окруженный такими дробинками.

думные бояре см. бояре.

думные дворяне см. дворяне.

дцка (цка) доска; полоса меха.

дьяки верхний слой московской бюрократии в XVII в.; думный дьяк дьяк, присутствующий правом голоса в государевой думе; подьячие нисшие разряды этой бюрократии.

Егда когда.

единачество см. одиначество.

елико сколько, поскольку.

емать взимать, захватывать; не заимуя что нб.

минуя.

епанча безрукавый плащ.
ердань освящение воды в день праздника Крещения.
ества еда.
Жагра трут; палка для фитиля, пальник.
жадать жаждать, сильно желать.
жалованье плата; благодарность, благосклонность, благорасположение; поискать своим жалованием одарить, пожаловать.
живот 1. жизнь; 2. имущество, богатство.
жильцы один из средних разрядов служилого населения московского государства в XVI и XVII вв.
жолть желтая краска.
(не) Заимуя см. емать.
зак купорос.
замша кожа мягкой бархатистой выделки.
заобвонная молитва молитва, которая во время служения произносится перед „обвоном“ (амвоном), возвышением в церкви перед алтарем.
запана см. запона.
запись: крестоцеловальная, целовальная запись, подкрепленная клятвою на кресте; утвержденная утверждающая договор; шертная см. шерть.
запона (запана) застежка.
зело очень, весьма, сильно.
зелдень шелковая материя.
зелье порох.
земля (в рисунке) грунт, поле, фон.
Земский двор приказ (см.), ведавший полицейский надзор в гор. Москве и его окрестностях.
змирна см. смирна.
знаменовать нарисовать какое нб. священное изображение; знаменоваться перекреститься.
золотный вытканный из золота; парчевый; золото парча (см.).
Избыть от руки кого нб. уклониться от кого нб. выйти из повиновения.
изволашить оскопить, кастрировать.
изверить проверить.

извет донос; заявление.
изгона (изгонь) изгнание, гонение.
изоустный устный.
изронить утратить, потерять.
из'язаться см. **язаться**.
иконник иконописец.
инде где нб. в другом месте.
индития верхний, наружный чехол церковного престола.
ино так что даже.
инуды в другое место.
искорки маленькие крапинки другого цвета, чем основной тон рисунка; мелкие крупинки цветных камней.
истезать испытывать кого нб.
источники цветные струистого рисунка полосы на груди епископской мантии.
Кабак владение, принадлежащее тому или другому феодалу.
Казанский дворец приказ (см.), ведавший управление территорией завоеванных Москвою царств казанского и астраханского.
Казенный двор царская драгоценная казна золотые и серебряные вещи, дорогие одеяния, меха и т. п.
калга вице-хан и, обычно, наследник престола (в Крыму).
калентар должностное лицо в иранских городах, на котором лежали, главным образом, раскладка и сборы податей и повинностей.
камка восточная шелковая ткань с разводами и узорами.
камышник скрывающийся в камышах; хищник, разбойник.
канонник книга церковных песнопений (канонов).
карлук рыбий клей.
катырь, катыреха помесь осла и кабылицы.
квасной **кислый**; заквашенный.
кейкуват глава нароса; **кейкуватство** соответ. высшая светская должность.
киндяк набойка, бумажная ткань с набитым однокрасочным рисунком.

киноварь ярко-красная краска, преимущественно из ртути и серы.

киот ящик-поставец, в котором ставятся иконы.

кистень каштан.

клин вставный кусок заостренной формы.

клобук головной убор у монахов.

кормчая книга церковных и отчасти гражданских законоположений.

коруна корона.

коса узкая длинная идущая от берега песчанная отмель.

котихотис катихизис, начальное изложение основных положений какого-нибудь учения.

крайчий придворный, разрезывающий за царским столом кушания.

красное питье виноградное вино.

крашенина крашенный холст.

крепость сила.

крепь неприступное место; укрепление.

крестопреступление нарушение клятвы, данной на кресте.

крестоцеловальная запись см. запись.

кресты молельная; домовая церковь.

крестьянство, крестьянский христианство, христианский.

кровля (у сосуда) крышка.

крупичатый (про пшеничную муку) самого тонкого размола.

кручина скорбь, обида; оскорбление; отсюда производные кручинный, покручиниться.

кумач простая бумажная ткань красного или синего цвета.

купчина обладающий большим капиталом первостатейный купец.

куран коран.

кустодия футляр для хранения привешенной к документу печати.

кутня азиатская полушелковая ткань; кутняный сделанный из кутни.

куфтерь один из сортов камки (см.).

Лавра почетное наименование крупного первоклассного монастыря.

лазоревый (лазуревый) светлосиний, темноголубой, густой ярконебесного тона цвет; лазорь (лазурь) краска этого цвета обычно из синильной окиси железа.

лал рубин, яхонт; отсюда прилагательное—лаликовый.

лаять бранить, ругать.

левкас мел с клеем для наведения грунта в картине.

лентие широкое полотенце.

лестный льстивый, обманчивый; льстец обманщик.

лист письмо делового характера.

литон илитон, платок, в который завертывается антнмис (см.).

лундыш один из сортов сукна.

лучиться случиться.

льстец см. лестный.

Ман (оманчив) обманчив; манить (омануть) обманывать, обмануть; оманка обман.

манатья (монатья) мантия, плащ.

манделий мандорла, миндалевидное сияние, которым в средневековом искусстве окружалось изображение Христа.

медь зеленая медь в сплаве с цинком.

минея общая церковная служебная книга, разделенная помесячно на весь год.

миро благовонное масло, особым образом сваренное для церковного служения.

мишень металлич. пластинка, набитые украшения.

мних монах.

многажда много раз.

молодчий младший, нисший (в социальном отношении).

молыть сказать, говорить.

монатья см. манатья.

мотовуз см. мутовуз.

мотчание бездействие, промедление.

мурзы один из высших разрядов северокавказской феодальной аристократии.

мутовуз (мотовуз) шнурок, завязка.
муштук мундштук прибор для взнуздывания лошадей: удила с под'емной распоркой под небо и цепочкою под подбородком.
Набат ударный музыкальный инструмент, род большого барабана.
наводить убеждать, настаивать.
надобье надобность.
наипаче (ноипаче) особенно, важнее всего.
наказ, наказать приказ, приказать.
намет палатка, шатер.
нарекаться называть себя.
нарочный экстренно посланный, курьер.
наручи нарукавники.
нарынж апельсин, мандарин.
наряд военное снаряжение.
настрафиль один из сортов сукна.
нахтермянный из необделанной кожи (?).
начаяться см. чаять.
невместно неуместно, несовместимо с достоинством; срав. не уметь.
(в) неволю против воли.
незгода невзгода.
неже нежели, чем (сравн.).
неколи некогда, недосуг.
нелюбительно недоброжелательно.
нелюбье вражда, злоба, ненависть.
неодинова не один раз, неоднократно.
нечаемо неожиданно.
николи никогда.
никоторыми делы никаким образом.
Новая четь см. четь.
новокрещен недавно принявший крещение.
ноипаче см. наипаче.
нужа нужда, трудность; нужный трудный, опасный.
нурадын свет веры; верховная духовная власть.
Обас см. абаз.

обестить свое государство известить о своем вступлении на престол.

область власть.

обрать выбрать.

обсылаться (ссылаться) сноситься; обсылка (ссылка) сношения; сослаться вступить в сношения.

обуище обувь.

об'ерь волнистая ткань.

обычай способ.

овогда иногда.

огаряне см. агаряне.

одиначество (единачество) соединение; содиначиться соединиться.

одноконечно непременно.

однолично непременно, под личною ответственностью.

однорядка долгополый однобортный кафтан без ворота.

ож см. аж.

ознауры см. азнауры.

окладный образ образ (икона), обложенный ценными украшениями.

окольничие один из разрядов так назыв. „думных чинов" (т. е. заседавших в государевой думе) московского государства, занимавший в думе место, следующее за думными боярами (см.).

оконичник, оконничный мастер, мастер, делающий оконницы (оконные рамы) и вставляющий окончины (оконные стекла или слюду).

окорок бедро с ягодицей (у лошадей).

окрашивать нарезать на мелкие куски кушанье.

олифа растительное вареное для краски масло.

оловеник один из сортов бумаги.

оманат см. аманат.

оманка, оманута, оманчив см. ман.

опала гнев, немилость сильного человека.

оплошать кого нб. застать кого нб. в расплох.

(на) опоко изнанкою кверху.

опреснок хлеб из неквашенного теста.

опричь кроме.

орлец небольшой круглый коврик с изображением орла на котором во время служения стоит епископ.
оскудать обеднеть.
ослоном прислонив что нб., напр. жерди одна к другой
ослон палка, дубина.
Оспожин день так наз. „3-й спас“, 15 авг.
осромиться осрамиться.
остерегательно осторожно.
отара см. атара.
(в) ответе быть быть у кого нб. для сообщения известий.
отволиться выкупиться, освободиться из неволи.
отлас атлас.
отписка донесение.
отринуть отвергнуть.
Паки еще, опять, снова.
палата (полата) 1. роскошное здание; зал. 2 собрание высших государственных сановников.
память предписание по отдельному частному вопросу.
пан господин, вельможа.
панагея (понагея, поногея) панагия, икона, которую епископы носят на груди.
папежник приверженец римского первосвященника (папы), католик.
паперски, паперсть ремень на конском уборе на нижней части конской груди.
паперть крыльцо в церкви.
параманд (параман, помарон) платок с изображением осьмиконечного креста, который носят на груди монахи,
парча материя, тканая золотыми или серебрянными нитями.
(безо всякого) переводу без каких бы то ни было отговорок, немедленно.
патрахель (потрахель) епитрахиль, одежда священника которую он надевает под ризу.
пелесть лопасть, ручка (у ложки, сосуда).
переводчик см. толмач.
перст палец.

пестрядь грубая пестрая, иногда полосатая ткань; пестрядинный сделанный из пестряди.

печальник тот, кто принимает к сердцу печали другого; заступник, покровитель.

пиксусный сделанный из „пиксуза“, т. е. буксуса (кавказская пальма, самшит).

пищаль огнестрельное оружие; ружье.

платно торжественная верхняя царская одежда.

плащенница изображение на полотне погребение Христа, над которым в определенные дни совершаются в церкви торжественные служения.

племя меж себя родственники между собою.

поборатай борец за что нб.

поволить пожелать, приказать.

поганский (поганый) не христианский, языческий.

погинуть погибнуть.

погнать (пригнать) поскакать, прискакать верхом.

податно податливо.

подать кого нб. кому нб. отдать, предать кого нб. кому нб.

подвод умысел.

подворье дом со всеми удобствами, где живет значительное по рангу духовное лицо.

подивить удивиться.

подмога помощь, прибавка за какую нб. сверхурочную работу.

подорожная документ, на основании которого получают транспортные средства.

подьячие см. дьяки.

пожиток зажиточность.

позазрити пренебречь.

поискать своим жалованием см. жалованье.

покручиниться см. кручина.

полата см. палата.

полдесть половина дести (см.).

поле степь; сухопутная дорога.

полица палица, кусок материи в форме ромба, носимый епископами на бедре.

полон плен; полоняник пленник.

полот (полть) половина туши (напр.—свинины); полуполть четверть туши.

полсть мягкий (может быть меховой) ковер для подстилки.

полть, полуполть см. полот.

помарон см. парамонд.

помешка затруднение, помеха.

поминки подарки.

помщение месть.

понагея, поногея см. панагея.

попона покрывало для лошади.

поруха нарушение интересов, вред, ущерб.

посадские люди городское торгово-промышленное население.

поскань (посконь) холст.

Посольский приказ приказ (см.), ведавший внешнюю политику.

постоятельно прочно, устойчиво.

потир чаша, в которую во время обедни наливается вино для причастия.

потишать успокоиться, потерять тревожный характер

потрахель см. патрахель.

потребник книга, заключающая в себе распорядок совершения различных церковных служб.

потщание старание; потщиться постараться.

правду дать доказать свою верность.

празелень иссиня-зеленоватая краска.

прибыльные люди вновь прибавившиеся люди.

пригнать см. погнать.

пригожество пригодность.

приказ 1. распоряжение, поручение; в приказ (деньги) под отчет; приказ речью тайно устное тайное поручение; 2 общее название центральных административных учреждений в московском государстве; приказный 1. служащий в приказе и вообще в административном учреждении; 2. уполномоченный, доверитель.

примерятьсь приравниваться.

пристав лицо, назначенное для поручений к иностранному дипломатическому представителю.

притча неожиданный случай.

проведать знать, узнать, понимать; просветить, надоумить кого нб.

проезжая грамота грамота к отдельным владельцам о пропуске через их земли посланцев.

против сравнительно, соответственно.

протосингел заместитель патриарха.

протяжливый тянущийся долгое время.

прохлада приятное время препровождение; прохладиться, быть прохладным приятно провести время.

прут (рыбий) вязига, сухожилье, лежащее у рыбы вдоль хребта.

пряжа пряжка.

прямить прямо, честно поступать.

пятница икона в „пядь" (расстояние между растянутыми большим и указательным пальцами—ок. 20 снтм.).

Рада совет, совещание.

радеть стараться: радетельный старательный, усердный.

разве если только.

Разряд (Розряд) приказ (см.), ведавший военное дѐло.

рать войско, армия; ратные люди воины.

рачитель тот, кто о чем нб. заботится.

репида (рипида) опахало с изображением херувима, которым дьякон во время обедни машет над престолом.

речи роспросные устное сообщение.

речью устно.

риза одежда; верхняя одежда, в которой церковнослужители совершают церковное служение; саженные ризы ризы церковнослужителей, усаженные самоцветными каменьями.

рипида см. репида.

рожон заостренный прут; вертел.

розвратье расхождение, разрыв.

розмирье разрыв мирных отношений.

Розряд см. Разряд.

романея сладкая настойка на „фряжском“ (см.) вине.

россужать доказывать.

ростригин приход время, когда в Москве правил „ростригa“, т. е. так назыв. „первый самозванец“.

рундук возвышение с приступками в виде ларя с под'емной крышкой.

рухлядь мягкие вещи: одежда, ковры и т. п.; вообще движимое имущество.

ряд 1. договор; 2 место, отведенное на рынке для торговли определенным видом товаров.

Саван длинная рубаха, в которой хоронят покойника.

саженные ризы см. риза.

сажень косая расстояние от ступни до поднятой вверх руки противоположной стороны, что превышает обычную длину сажени (2 метра).

сак саккос, епископская одежда сверх подризника.

сапрачей, сафрачи см. суфрачей.

сверстаться см. (в) версту быть.

сей этот.

Семен день 1-е сентября; при сентябрьском летоисчислении—день Нового года.

сиверский северный.

сиречь то есть.

сице так, таким образом.

скатный (о жемчуге) крупный, ровный и круглый; отборный.

скифетр скипетр, царский жезл.

складень икона, написанная на нескольких складывающихся досках.

скомрах скоморох, акробат, комедиант, фокусник.

скусенка кошелек, мешечек.

скуфья обычный головной убор священников в форме небольшой конической шапочки.

слать посылать.

служебник книга, по которой совершаются церковные службы.

случение встреча, сближение; случаться встречаться, сближаться.

слыть называться, именоваться.

(по) смете на глазомер.

смирна (змирна) пахучая древесная смола.

смирный траурный, темного цвета.

снасть набор инструментов, необходимых для данной работы.

соблюдаться сохраняться, быть под защитою.

собор освященный собрание высших чинов духовенства.

содеваться совершаться.

содиначиться см. одиначество.

сопча вместе, сообща.

сорок счетная единица пушного товара.

сорочинское пшено рис.

сослаться см. обсылаться.

софрачей см. суфрачей.

соха шест, столп, подпора с раздвоением на конце.

спасение здоровье (в обращении к духовным лицам).

срачица рубашка; чехол церковного престола.

ссылаться, ссылка см. обсылаться.

ставец большая чаша (для общей еды).

стан место стоянки; станица небольшой отряд; станичник—производное и от того и от другого слова.

старец монах.

стихарь 1. (стихор) одна из церковных одежд; 2. книга, заключающая в себе собрание церковных стихов.

столп ряд подклеенных один к другому документов, свернутый в свиток—один из основных видов хранения документов в московскую эпоху.

стольник 1. заведующий царским столом; 2. один из средних разрядов служилого населения московского государства XVI и XVII-вв, стоявший по своему положению выше дворян (см.).

стоять настаивать, упорствовать, отказывать.

страхование боязнь, опасение; страшный испугавшийся.

стрельцы постоянное войско в московском государстве несшее в мирное время гарнизонную службу в Москве других городах.

строение убранство.

струг 1. речное гребное или парусное судно; 2. столярный инструмент для строгания.

сударь пояс.

Судный приказ приказ (см.), ведавший преимущественно судебные дела.

сулея посуда с длинным горлом; бутыль.

сулок кусок материи, которым убран епископский посох.

супесок почва с большою примесью песка.

супостат враг, неприятель.

сурня музыкальный духовой инструмент высокого тона.

суфрачей (сапрачей, сафрачи, софрачей) заведующий при царском дворе скатертным делом и убранством столов.

сщит щит.

с'езжая изба канцелярия городового воеводы (см. воевода).

сысподи из-под низу.

сытник заведующий при царском дворе „сытами", различного рода напитками.

Тавро клеймо, заводская марка, на окороке (см.) лошади,

таусинный темносиний.

тафта гладкая тонкая шелковая ткань без узора.

тафья небольшая шапочка, надеваемая на макушку, тюбетейка.

тезицкий от „тезики" (название народа; таджики?)

теиикор бура, вещество, употребляемое при паянии.

теснота утеснение, притеснение.

теша мясо с брюха рыбы.

токмо только.

толды тогда.

толмач переводчик преимущественно нисшего разряда (устный); переводчик—высший разряд, секретарь протоколирующий дипломатические переговоры.

толокно толченная, главн. обр. овсянная мука.

торч небольшой круглый щит.

триадь триодь, собрание церковных песнопений; по составу различается: **постная** и **цветная**.

трубы полые, дутые украшения.

тулук бурдюк, мешок из цельной кожи животного.

турошники несущие службу при „турах“, крепостных башнях.

тюмень туман, крупная иранская монета.

тютюнный копченый.

Убрус платок, полотенце.

уведать узнать.

уд член.

уздени один из разрядов населения в северокавказских государственных образованиях, соответствующий дворянству в России.

узорочья предметы художественной промышленности: чеканные вещи, вышивки и т. п.; **узорочный** художественно сделанный.

уларь орарь, перевязь, которую во время церковной службы дьякон надевает на плечо.

улус род, поколение.

(**не**) **уметь** нельзя; срав. также **невместно**.

уполовник ковш на длинной ручке, чем мешают варево.

урочные лета (годы) установленный, определенный срок.

урыв перерыв, разрыв.

утвержденная запись см. **запись**.

уцмей титул прикаспийского феодального владетеля Каракайтага.

участковый из отдельных частей (напр. одежда из различных материй).

Фряжский (фряский) западноевропейский из латинских стран.

Хантипа искажение в данном документе грузинского слова ხელმწიფე (хелмципе)—правитель, государь.

харатейный пергаментный.

хитон плащ.

хоз см. **гоз**.

холоп человек, зависящий от другого; вассал.

хонжар кинжал.

хульный бранный, позорящий.

Целовальная запись см. запись.

(в) цену взять приобрести за деньги, купить.

цка см. дцка.

Чагирь (чигир) чихирь, общее название кавказского красного вина.

часовник 1. часовщик; 2 книга, заключающая в себе распорядок служения так назыв. церковных „часов".

чаять (начаяться) надеяться, ожидать.

чело верхняя часть лица, лоб; челом бить, ударить, жаловаться на кого нб., благодарить за что нб.; челобитье, челобитная прошение.

червчатый ярко-малиновый.

чердак пространство в здании от крыши до потолка; в данных документах, повидимому, в смысле грузинского ჩარდახი (чардахи)—дворец.

черен рукоядь у кинжала, ножа.

черлень ярко-красная землянная краска.

чесный знатный.

четь 1. четверть (числительное количественное); 2 чети (или четверти) органы финансового управления в московском государстве в XVI—XVII вв. Новая четь ведала сбор так наз. „кабацких денег".

чеуш сержант, ординарец, гонец.

чигир см. чагирь.

чилибей вельможа, знатный человек.

чюга чуха, кафтан с закидными рукавами.

Шарап вино (?).

шевкал шамхал, титул прикаспийского феодального владетеля Тарку.

шеврига севрюга.

шерть клятва, присяга на коране (о мусульманах); шертовать давать шерть, шертная запись запись, подкрепленная шертью.

шестодневец книга толкований на библейскую легенду о шестидневном сотворении мира.

шкота вред, потеря, убыток.

Щель ущелье.

Яблоко шар.

явить кого нб. представить кого нб.

яз см. аз.

язаться (из'язаться) браться за что нб.; обещать.

яко как, подобно тому как, потому что, так как; якожде так как, точно как.

яловица (главн. обр. о коровах и овцах) самка, не приносившая еще приплода.

ярь ярко-красная краска.

ОПЕЧАТКИ

Стр.	Строка	Напечатано	Должно быть
VIII	35	Аббас-Кули-Ага	Аббас-Куеи-Ага
XIII	36	Попко	Попка
4	36	лратцкие	братцкие
39	27	игемену	игумену
46	33	Превод	Перевод
55	23	некрепко	накрепко
62	6	123-го	132-го
63	14	з города	3 города
81	30—31	пленных люди ыспогани	пленные люди в Ыспогани
90	24	каы-де при царе Дариде	как де при царе Давиде
101	1	*июня*	*1637 г. июня*
180	27	О вех	Овех
—	32	сипе	сице
200	28	целовалал	целовал
204	7	рознь в война	рознь и война
229	23—24	Теймувазу	Теймуразу
247	6	Боддана	Богдана
254	9	землх	землю
274	11	зв завесы	за завесы
376	34	порстую	простую
416	11	архимарита	архимандрита

Корректор: **М. Полиевктов**

Тех.-редактор: В. Болквадзе. Тираж 1500.
Упол. Главлита № 16215—გ. Сдано в
производство 16/IV—36. Подпи-
сано к печати 20/V—37. Раз-
мер наб. 6×10. Размер
бум. 62×94. Заказ № 202.

Типография Издательства Тбилисского Гос. Университета, ул. Марра, № 1.